

Kenye: Bible for 1 Corinthians, 1 John, 1 Peter, 1 Thessalonians, 1 Timothy, 2 Corinthians, 2 John, 2 Peter, 2 Thessalonians, 2 Timothy, 3 John, Acts, Colossians, Ephesians, Galatians, Hebrews, James, Jude, Luke, Mark, Matthew, Philemon, Philippians, Revelation, Romans, Titus

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format.
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

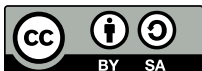
Under the following conditions:

- Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>." Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
- ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
- No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



Matthew

Chapter 1

¹Ekitabo eky'okuzaalibwa kwa Yesu Kristo, omwana wa Dawudi, omwana wa Ibulayimu. ²Ibulayimu yazaire Isaaka; Isaaka n'azaala Yakobo; Yakobo n'azaala Yuda na bagande be; ³Yuda n'azaala Pereezi no Zeera mu Tamali; Pereezi n'azaala Keezulooni; Keezulooni n'azaala Laamu; ⁴Laamu n'azaala Aminadaabu; Aminadaabu n'azaala Nasoni; Nasoni n'azaala Salumooni; ⁵Salumooni n'azaala Bowaazi mu Lakabu; Bowaazi n'azaala Obedi mu Luusi; Obedi n'azaala Yese; ⁶Yese n'azaala Dawudi kabaka. Dawudi n'azaala Sulemaani mu muka Uliya; ⁷Sulemaani n'azaala Lekobowaamu; Lekobowaamu n'azaala Abiya; Abiya n'azaala Asa; ⁸Asa n'azaala Yekosafaati; Yekosafaati n'azaala Yolaamu; Yolaamu n'azaala Uziya; ⁹Uziya n'azaala Yosamu; Yosamu n'azaala Akazi; Akasi n'azaala Kezeekiya; ¹⁰Kezeekiya n'azaala Manaase; Manaase n'azaala Amoni; Amoni n'azaala Yosiya; ¹¹Yosiya n'azaala Yekoniya na bagande be, mu biseera eby'okutwalibwa e Babulooni. ¹²Oluvannyuma olw'okutwalibwa e Babulooni, Yekoniya n'azaala Seyalutyeri; Seyalutyeri n'azaala Zerubbaberi; ¹³Zerubbaberi n'azaala Abiwuudi; Abiwuudi n'azaala Eriyakimu; Eriyakimu n'azaala Azoli; ¹⁴Azoli n'azaala Sadoki; Sadoki n'azaala Akimu; Akimu n'azaala Eriwuudi; ¹⁵Eriwuudi n'azaala Ereyazaali; Ereyazaali n'azaala Mataani; Mataani n'azaala Yakobo; ¹⁶Yakobo n'azaala Yusufu, eyabbaire ibaye wa Malyamu, eyazaire Yesu ayietebwa Kristo. ¹⁷Gityo emirembe gyonagyona, okuva ku Ibulayimu okutuuka ku Dawudi, emirembe ikumi na ina; ate, okuva ku Dawudi okutuuka ku kutwalibwa e Babulooni, emirembe ikumi na ina; ate, okuva ku kutwalibwa e Babulooni okutuuka ku Kristo, emirembe ikumi na ina. ¹⁸N'okuzaalibwa kwa Yesu Kristo kwabbaire kuti. Malyamu maye bwe yabbaire ng'akaali ayogerezebwa Yusufu, babbaire nga bakaali kufumbirwagana, n'aboneka ng'ali kida ky'Omwoyo Omutukuvu. ¹⁹Awo Yusufu ibaye, kubanga yabbaire muntu mutuukirivu, n'atataka kumukwatisia nsoni, yabbaire alowooza okumulekayo kyama. ²⁰bona bwe yabbaire alowooza atyo, malayika wa Mukama n'aiza gy'ali mu kirooto, n'amukoba nti Yusufu omwana wa Dawudi, totya kutwala Malyamu mukazi wo, kubanga ekida kye kya Mwoyo Mutukuvu. ²¹Yeena alizaala omwana wo bulenzi; weena olimutuuma eriina lye YESU; kubanga iye niye alirola abantu be mu bibbiibi byabwe. ²²Ebyo byonabyona byakoleibwe, bituukirire Mukama bye yatumuliire mu nabbi, ng'akoba nti, ²³Bona, omuwala atamaite musaiza alibba ekuda, era alizaala omwana wo bulenzi, Balimutuuma eriina lye Emmanweri; eritegeezebwa nti Katonda ali naife. ²⁴Yusufu bwe yazuukukire mu ndoolo, n'akola nga malayika wa Mukama bwe yamulagiire, n'atwala mukali we, ²⁵so teyamumanyire okutuusia lwe yamalire okuzaala omwana: n'amutuuma eriina lye YESU.

Chapter 2

¹Awo Yesu bwe yazaaliibwe mu Besirekemu eky'e Buyudaaya ku mirembe gya Kerode kabaka, bona, abagezigezi abaaviire ebuwanjuba ne baiza e Yerusalemi, ²nga bakoba nti Ali waina oyo eyazaaliibwe Kabaka w'Abayudaaya? Kubanga twaboine emunyeenye ebuvaisana, ne twiza okumusinza. ³Kerode kabaka bwe yawuliire ne yeeraliikirira, era n'ab'e Yerusalemi bonabona. ⁴N'akunanya bakabona abakulu bonabona, n'abawandiiki ab'abantu, n'ababuulya nti Kristo alizaalibwa waina? ⁵Bona ne bamukoba nti Mu Besirekemu eky'e Buyudaaya: kubanga bwe kyawandiikiibwe nabbi kityo nti ⁶Weena Besirekemu, ensi ya Yuda, Toli mutono mu balangira ba Yuda: Kubanga afuga aliva mu niiwe, Alirunda abantu bange Isiraeri. ⁷Awo Kerode n'ayeta abagezigezi kyama, n'ababuulirirya inu ebiseera emunyeenye bye yaakamala okuboneka. ⁸N'abasindika e Besirekemu, n'abakoba nti Mwabe musagire inu, mubone omwana bw'afaanana; naye bwe mumubonanga, ne mwiza munkobere nzeena kaisi ngize musinze. ⁹Bwe bawuliire kabaka, ne bagenda; bona emunyeenye eyo, gye baboneire ebuvaisana, n'ebatangira, n'eiza n'eyemerera waigulu omwana w'ali. ¹⁰Bwe baboine emunyeenye, ne basanyuka esaayu lingi inu. ¹¹Ne bayingira mu nyumba, ne babona omwana no Malyamu maye; ne bavuunama, ne basinza omwana; ne basuwundula ensawo gyabwe, ne bamutonera ebirabo bye zaabu, n'obubaani, n'omusita. ¹²Katonda bwe yabalabuliire mu kirooto baleke okwirayo eri Kerode ne bairayo ewaabwe mu ngira egendi. ¹³Bona, bwe bamalire okwaba malayika wa Mukama n'abonekera Yusufu mu kirooto, ng'amugamba nti Golokoka, otwale omwana no maye, oirukire e Misiri obbe eyo Okutuusia nze lwe ndikukoba; kubanga Kerode aiza okusaagira omwana okumwita. ¹⁴Naye n'azuuka n'atwala omwana no maye obwire n'ayaba e Misiri; ¹⁵n'abba eyo okutuusya Kerode bwe yafiire; ekigambo kituukirire Mukama kye yatumuliire mu nabbi, ng'akoba nti Nayetere omwana wange okuva mu Misiri. ¹⁶Awo Kerode, bwe yaboine ng'abalaguli baamuduulira n'asunguwala inu, n'atuma okwita abaana ab'obulenzi bonabona ababbaire e Besirekemu ne ku nsalo gyakyo gyonagyona, abaakamala emyaka ebiri n'abakaali kutuusya egypto, ng'ebiseera bye yabuuliriryemu einu abalaguzi bwe byabbaire. ¹⁷Awo ekigambo nabbi Yeremiya kye yatumwire kaisi kituukirira, bwe yakobere nti ¹⁸Eidoboozi lyawuliirwe mu Laama, Okubona n'okukubba ebiwoobe ebingi, Laakeeri ng'akungira abaana be; So teyayatakirire kukubbagizibwa, kubanga tewakaali waliwo. ¹⁹Naye Kerode bwe yamalire okufa, bona, malayika wa Mukama n'abonekera Yusufu mu kirooto e Misiri, ²⁰ng'akoba nti Golokoka, otwale omwana no maye, oyabe mu nsi ya Isiraeri: kubanga ababbaire basagira omwana okumwita bafwire. ²¹N'agolokoka, n'atwala omwana no maye, n'aiza mu nsi ya Isiraeri. ²²Naye bwe yawuliire nti Alukerawo niiye kabaka w'e Buyudaaya ng'asikiire itaaye Kerode, n'atya okwirayo. Naye Katonda bwe yamulabwire mu kirooto, ne yeekooloobya, n'abita ku luuyi lwe Ggaliraaya, ²³n'aiza n'abba mu kyalo, erinnya lyakyo Nazaaleesi: ekigambo banabbi kye batumwire kituukirire, nti Alyetebwa Munazaaleesi.

Chapter 3

¹Mu naku egyo, Yokaana Omubatiza n'aiza ng'abuulirira mu idungu ery'e Buyudaaya, ²ng'akoba nti Mwenenye; kubanga obwakabaka obw'omu igulu buli kumpi okutuuka. ³Kubanga oyo nabbi Isaaya gwe yatumwireku, ng'akoba nti Edoboozi ly'oyo atumulira waigulu mu idungu nti Mulongoosie oluguudo lwa Mukama, Mulunamyemangira ge. ⁴Naye Yokaana oyo yavaalanga engoye egy'ebyoya by'enamira, nga yeesibire olukoba olw'eidiba mu nkende; n'emere ye yabbaire nzige no mubisi gw'enjoki egy'omu nsiko. ⁵Awo ne bava e Yersaalemi no mu Buyudaaya wonawona, n'ensi yonayona eriraine Yoludaani, ne baiza gy'ali; ⁶n'abatiza mu mwiga Yoludaani, nga baatula ebibbiibi byabwe. ⁷Naye bwe yaboine Abafalisaayo abangi n'Abasadukaayo abangi nga baizirira okubatiza kwe n'abakoba nti imwe abaana b'emisota, yani eyabalabwire okwiruka obusungu obwaba okwiza? ⁸Mubale ebibala ebisaaniire okwenenya; ⁹temulowooza kutumula mu myoyo nti Tulina Ibulayimu niye zeiza waisu: kubanga mbakoba nti Katonda asobola mu mabbaale gano okugafuuliramu Ibulayimu abaana. ¹⁰Naye atyani empasa eteekeibwe ku kikolo ky'emiti: buli musaale ogutabala bibala bisa gwatemebwa, gunaasuulibwa mu musyo. ¹¹Nze mbabatiza na maizi olw'okwenenya: naye oyo aiza enyuma wange niye ansinga amaani, tinsaanira no kukwata ngaito gye: oyo alibabatiza n'Omwoyo Omutukuvu n'omusyo. ¹²Olugali lwe luli mu mukono gwe, naye alirongoosia inu eiguuliro lye; alikujaanyirya enjaanu mu igwanika, naye ebisusunku alibyokya n'omusyo ogutazikira. ¹³Awo Yesu n'ava e Galiraaya, n'atuuka ku Yoludaani eri Yokaana, amubatize. ¹⁴Naye Yokaana yabbaire ataka okumugaana, ng'akoba nti Nze neetaaga iwe okumbatiza, weena oiza gye ndi? ¹⁵Naye Yesu n'airamu n'amugamba nti Ikirirya atyanu: kubanga kitugwanira tutyo okutuukirirya obutuukirivu bwonabwona. Kaisi amwikirirya. ¹⁶Awo Yesu, bwe yamalire okubatizibwa, amangu ago n'ava mu maizi: bona, eigulu ne limubikukira, n'abona Omwoyo gwa Katonda ng'aika ng'eiyemba, ng'aiza ku iye; ¹⁷bona, eidoboozi ne riva mu igulu, nga likoba nti Oyo niye Mwana wange, gwe ntaka, gwe nsanyukira einu.

Chapter 4

¹Awo Yesu n'atwalibwa Omwoyo mu idungu okukemebwa Setaani. ²Bwe yamalire okusiiba enaku ana, emisana n'obwire, enjala n'emuluma. ³Omukemi n'aiza n'amukoba nti Oba oli Mwana wa Katonda, koba amabbale gano gafuuke emere. ⁴Yeena n'airamu n'akoba nti Kyawandiikiibwe nti Omuntu tabbenga mulamu na mere yonka, wabula na buli kigambo ekiva mu munwa gwa Katonda. ⁵Awo Setaani n'amutwala ku kibuga ekitukuvu n'amuteeka ku kitikiro kya yeekaalu, ⁶n'amukoba nti Oba oli Mwana wa Katonda, buuka ogwe wansi: kubanga kyawandiikiibe nti Alikulagiririrya bamalayika be: Mu mikono gyabwe balikuwanirira, Oleke okwesitala ekigere kyo ku ibbaale. ⁷Yesu n'amukoba nti Kyawandiikiibwe ate nti Tokemanga Mukama Katonda wo. ⁸Ate Setaani n'amutwala ku lusozi oluwanvu einu, n'amulaga ensi gya bakabaka bonabona abali mu nsi, n'ekitiibwa kyagyo; ⁹n'amukoba nti Ebyo byonabyona naabikuwa bwewavuunama okunsinza. ¹⁰Awo Yesu n'amukoba nti Vaawo yaba, Setaani: kubanga Kyawandiikiibwe nti Osinzanga Mukama Katonda wo; era omuweerezanga yenka. ¹¹Awo Setaani n'amuleka; bona, bamalayika ne baiza, ne bamuweereza. ¹²Awo bwe yawuliire nga Yokaana bamuwareyo, n'airayo e Galiraaya; ¹³ng'aviire e Nazaaleesi, n'aiza, n'abba e Kaperunawumu, ekiri ku nyanza, mu nsi ya Zebbulooni ne Nafutaali. ¹⁴ekigambo kituukirire nabbi Isaaya kye yatumwire, ng'akoba nti ¹⁵Ensi ya Zebbulooni n'ensi ya Nafutaali, Engira y'enyanja, emitala wa Yoludaani, e Galiraaya ey'amawanga. ¹⁶Abantu ababbair batyama mu ndikirirya, Babona omusana mungi, N'abo ababbair batyama mu nsi y'okufa no mu kiwolyo kyakwo, Omusana gwabaikiire. ¹⁷Yesu n'asookera awo okubuulira n'okukoba nti Mwenenye; kubanga okwakabaka obw'omu gulu kumpi okutuuka. ¹⁸Bwe yabbair ng'atambula ku itale ly'enyanza y'e Galiraaya, n'abona ab'oluganda babiri, Simooni gwe bayetere Peetero, no Andereya omugande, nga basuula obutiimba mu nyanza, kubanga babbair bavubi. ¹⁹N'abakoba nti Mwize, mubite nanze, nzeena ndibafuula abavubi b'abantu. ²⁰Amangu ago ne baleka obutiimba, ne babita naye: ²¹N'atambulaku mu maiso n'abona ab'oluganda babiri abandi, Yakobo omwana wa Zebedaayo, no Yokaana omugande, nga bali mu lyato wamu ni itawabwe Zebidaayo, nga baluka obutiimba bwabwe; n'abeeta. ²²Amangu ago ne baleka awo eryato no itawabwe, ne baaba naye. ²³Yesu n'abuna Galiraaya yonayona, ng'abegeresya mu makujaaniri gaabwe, era ng'abuulira enjiri ey'obwakabaka, era ng'awonya endwaire gyonagyona n'obunafu bwonabwona mu bantu. ²⁴Ebigambo bye ne bibuna Obusuuli bwonabwona: ne bamuletera bonabona ababbair balwaire, ababbair bakwatiibwe endwaire egitali gimu, n'ebibonyoobonyo, n'ab'emizimu; n'ab'ensimbu, n'ababbair bakoozimbi; n'abawonya. ²⁵Ebibiina bingi, nga bava e Galiraaya n'e Dekapoli n'e Yerusaalemi n'e Buyudaaya n'emitala wa Yoludaani ne babita naye.

Chapter 5

¹Bwe yaboine ebibiina, n'aniina ku lusozi: n'atyama wansi, abayigirizwa be ne baiza gy'ali. ²n'ayasamya omunwa gwe, n'abegeresya ng'akoba nti ³Balina omukisa abaavu mu mwoyo: kubanga abo obwakabaka abw'omu igulu niibwo bwabwe. ⁴Balina omukisa abali mu naku: kubanga abo balisanyusibwa. ⁵Balina omukisa abateefu: kubanga abo balisikira ensi. ⁶Balina omukisa abalumwa enjala n'enyonta olw'obutuukirivu: kubanga abo baliikutibwa. ⁷Balina omukisa ab'ekisa: kubanga abo balikwatirwa ekisa. ⁸Balina omukisa abalina omwoyo omulongoofu: kubanga abo balibona Katonda. ⁹Balina omukisa abatabaganya: kubanga abo baliyitibwa baana ba Katonda. ¹⁰Balina omukisa abayiganyizibwa olw'obutuukirivu: kubanga abo obwakabaka obw'omu igulu niibwo bwabwe. ¹¹Imwe mulina omukisa bwe babavumanga, bwe babayiganyanga, bwe babawaayiranga buli kigambo ekibbiibi, okubavunaanya nze. ¹²Musanyuke, mujaguze inu: kubanga empeera yanyu nyingi mu igulu: kubanga batyo bwe baayiganyirye banabbi abaasookere imwe. ¹³Imwe muli munyu gwe nsi; naye omunyu bwe gujaaluka, balirungamu munyu ki? Tegukali gusaana ate, wabula okusuulibwa ewanza, abantu okuguniinirira. ¹⁴Imwe muli musana gwe nsi. Ekibuga bwe kizimbibwa ku lusozi, tekiyinzika kugisibwa. ¹⁵So tebakoleerya tabaaza okugifuundikira mu kiibo; wabula okugiteeka waigulu ku kikondo kyayo; yona ebaakira bonabona abali mu nyumba. ¹⁶Kale omusana gwanyu gwakenga gutyo mu maiso g'abantu babonenga ebigambo ebisa bye mukola, kaisi bagulumizienga Itawanyu ali mu igulu. ¹⁷Temulwoozanga nti naizire okudibya amateeka oba ebya banabbi: tinaizire kudibya, wabula okutuukirirya. ¹⁸Kubanga mbakoba mazima nti Eigulu n'ensi okutuusya lwe biriwaawo, enyukuta eimu waire akatonyezie akamu ak'omu Mateeka tekaliwaawo, Okutuusa byonabyona lwe bimala okutuukirira. ¹⁹Kale buli eyadibya erimu ku mateeka ago waire erisinga obutono era yayegeresyanga abantu atyo, alyetebwa mutono mu bwakabaka obw'omu igulu: naye buli eyakwatanga era eyayegeresyanga, oyo alyetebwa mukulu mu bwakabaka obw'omu igulu. ²⁰Kubanga mbakoba nti obutuukirivu bwanyu bwe butaasingenga butuukirivu bwa bawandiiki n'Abafalisaayo, temuliyiringira n'akatono mu bwakabaka obw'omu igulu. ²¹Mwawuliire ab'eira bwe bakobeibwe nti Toitanga naye omuntu bw'eyaitanga, yakolanga omusango: ²²naye nzeena mbagamba nti buli muntu asunguwalira omugande, alikola omusango; naye yakobanga omugande nti Laka, asaaniire okutwalibwamu lukiiko, yeena nakobanga nti Musirusiru, asaaniire okusuulibwa mu Geyeena ey'omusyo. ²³Kale, bw'obbanga oleetere sadaaka yo ku kyoto, bw'oyema eyo n'omala oijukira nga mugande wo akuliku ekigambo, ²⁴leka awo sadaaka yo mu maiso g'ekyoto, oireyo, osooke omale okutagabana no mugande wo, kaisi oire oweeyo sadaaka yo. ²⁵Takagananga mangu n'oyo akuwabira ng'okaali oli naye mu ngira; akuwaabira alekenga okukutwala eri katikikiro, so no katikikiro alekenga okukuwa omumbowa, era oleenga okutekebwa mu ikomera. ²⁶Mazima nkukoba nti Tolivaamu, okutuusya lw'olimala okukomekererya n'eipeesa erimu. ²⁷Mwawuliire bwe bakobeibwe nti Toyendanga. ²⁸naye nzeena mbakoba nti buli muntu alingirira omukali okumwegomba, ng'amalire okumwendaku mu mwoyo gwe. ²⁹Oba ng'eriiso lyo muliio likwesitaly litoolemu, lisuule wala: kubanga niikyo ekisinga obusa ekitundu kyo ekimu kizikirire, omubiri gwo gwonagwona guleke okusuulibwa mu Geyeena. ³⁰Era oba ng'omukono gwo omuliio gukwesitaly, gutemeku, gusuule wala kubanga niikyo kisinga obusa ekitundu kyo ekimu kizikirire, omubiri gwo gwonagwona guleke okwaba mu Geyeena. ³¹Bakobeibwe ate nti Omuntu bw'abbinganga mukali we, amuwanga ebbaluwa ey'okumubbinga: ³²naye nzeena mbakoba nti buli muntu abbinga mukali we, wabula ogw'obwenzi ng'amwenderye: n'oyo akwanga gwe babbimgire, ng'ayendere. ³³Mwawuliire ate ab'eira bwe bakobeibwe nti Tolayiranga byo bubbeyi, naye otuukiririranga Mukama by'olayira: ³⁴naye nzeena mbakoba nti Tolayiranga n'akatono, waire eigulu, kubanga niiyo entebe ya Katonda; ³⁵waire ensi, kubanga niiyo gy'ateekaku ebigere bye; waire Yerusalemi, kubanga niikyo ekibuga kya Kabaka omukulu. ³⁶So tolairanga mutwe gwo, kubanga tosobola kufuula luziiri lumu oba olweru oba olwirugavu. ³⁷Naye ebigambo byanyu bibbenga nti Niiwo awo, niiwo awo; ti niiwo awo, ti niiwo awo: naye ebisinga ebyo biva mu mubbiibi. ³⁸Mwawuliire bwe bakobeibwe nti Eriiso ligaitwenga eriiso, n'eriinu ligaitwenga eriinu: ³⁹naye nzeena mbakoba nti Temuziyizianga mubbiibi: naye omuntu bw'akukubbinga olusaya olwo muliio, omukyukiranga n'olwo mugooda. ⁴⁰Omuntu bw'atakanga okuwozia naiwe okutwala ekanzo yo, omulekeranga n'ekizibawo kyo. ⁴¹Omuntu bw'akuwalirizianga okutambula naye mairo eimu, tambulanga naye n'ey'okubiri. ⁴²Akusabanga omuwanga; omuntu bw'atakanga okumukoopa, tomukubbinga omugongo. ⁴³Mwawuliire bwe bakobeibwe nti Otakanga mwinawo, okyawanga omulabe wo: ⁴⁴naye nzeena mbakoba nti Mutakenga abalabe banyu, musabirenga ababayiganya; ⁴⁵Kaisi mubbenga abaana ba Itawanyu ali mu igulu: kubanga esana niiye alyakirya ababbiibi n'abasa, abatonyeserya emaizi abatuukirivu n'abatali batuukirivu. ⁴⁶Kubanga bwe mwatakanga ababataka, mulina mpeera ki? n'abawooza tebakola batyo? ⁴⁷Bwe mwasugiriranga bagande banyu bonka, mwabasingangawo ki? N'ab'amawanga tebakola batyo? ⁴⁸Kale imwe mubbenga abatuukirivu, nga Itawanyu ali mu igulu bw'ali omutuukirivu.

Chapter 6

¹Mwekuume obutakoleranga bigambo byanyu eby'obutuukirivu mu maiso g'abantu, era bababone: kubanga bwe mwakolanga mutyo temwaweebwenga mpeera eri Itawanyu ali mu igulu. ²Kale, bw'ogabiranga abaaavu, teweeuuwiranga n'ombe mu maiso go, nga bananfuusi bwe bakola mu makunjaaniri no mu nguudo, abantu babawe ekitiibwa. Mazima mbakoba nti Bamalir okuweebwa empeera yaabwe. ³Naye iwe, bw'ogabiranga abaaavu, omukono gwo omugooda gulekenga okumanya omuliro bye gukola: ⁴okugaba kwo kubbenga kwe kyama: kale Itaawo abona mu kyama alikuwa empeera. ⁵Era bwe musabanga, temubbanga nga bananfuusi: kubanga bataka okusaba nga bamereire mu makunjaaniri no ku mambali kw'enguudo, era abantu bababone. Mazima mbakoba nti Bamalire abo okuweebwa empeera yaabwe. ⁶Naye iwe bw'osabanga yingiranga mu kisenge mukati, omalenga okwigalawo olwigi kaisi osabe Itaawo ali mu kyama, kale Itaawo abona mu kyama, alikuwa empeera. ⁷Mweena bwe musabanga, temwirinanga mu bigambo, ng'ab'amawanga bwe bakola: kubanga balowooza nga bawulirwa olw'ebigambo byabwe ebingi. ⁸Kale, temufaanana nga ibo: kubanga Itawanyu amaite bye mwetaaga nga mukaali kumusaba. ⁹Kale, musabanga muti, nti, Itawaisu ali mu igulu, Eriina lyo litukuzibwe. ¹⁰Obwakabaka bwo bwize. By'otaka bikolebwe mu nsi, nga bwe bikolebwa mu igulu. ¹¹Otuwe atyanu emere yaisu ey'atyanu. ¹²Otusonyiwe amabanja gaisu, nga feena bwe tusonyiwa abatwewolaku. ¹³Totutwala mu kukemebwa, naye otulokole eri omubbiibi. Kubanga obwakabaka, n'obuyinza, n'ekitiibwa, bibyo, emirembe n'emirembe, Amiina. ¹⁴Kubanga bwe mwasonyiwanga abantu ebyonoono byabwe, Itawaisu ali mu igulu yabasonyiwanga mweena. ¹⁵Naye bwe mutaasonyiwanga bantu ebyonoono byabwe, no Itawanyu taasonyiwanga byonoono byanyu. ¹⁶Ate bwe musiibanga, temubbanga nga bananfuusi, abalina amaiso ag'enaku: kubanga beeyonoono amaso gaabwe, era abantu bababone nga basiiba. Mazima mbakoba nti Bamalire okuweebwa empeera yaabwe. ¹⁷Naye iwe bw'osiibanga, osaabanga amafuta ku mutwe, onaabanga no mu maiso; ¹⁸abantu balekenga okubona ng'osiiba, wabula Itaawo ali mu kyama: kale Itaawo abona mu kyama alikuwa empeera. ¹⁹Temwegisiranga bintu ku nsi kwe byonoonekera n'enyenje n'obutalage, n'abaibbi kwe basimira ne babba: ²⁰naye mweterekeranga ebintu mu igulu, gye bitayonoonekera n'enyenje waire obutalage, so n'abaibbi gye batasimira; so gye bataibbira: ²¹kubanga ebintu byo we bibba, omyoyo gwo gwoona gye gubba. ²²Etabaaza y'omubiri niilyo liiso: eriiso lyo bwe ribona awamu, omubiri gwo gwonagwona gwabbanga n'okutangaala. ²³Naye eriiso lyo bwe libba eibbiibi, omubiri gwo gwonagwona gwabbanga n'endikirirya. Kale okutangaala okuli mukati mu iwe bwe kubba endikirirya, endikirirya eyo eyenkana waina obunene! ²⁴Wabula muntu ayinza kuweereza baami ababiri: kuba oba yakyawanga omumu, n'ataka ogondi; oba yagumiranga ku mumu, n'anyoomanga ogondi. Temuyinza kuweereza Katonda no mamona. ²⁵Kyenya mbakoba nti Temweraliikiriranga bulamu bwanyu, nti mulirya ki; mulinywa ki; waire omubiri gwanyu, nti mulivaala ki. Obulamu tebusiinga mere; n'omubiri tegusinga byokuvaala? ²⁶Mubone enyonyi egy'omu ibbanga, nga tezisiga, so tegikungula, tezikujaanyirya mu mubideero; era Itawanyu ali mu igulu agiiriisya egyo. Imwe temusinga einu egyo? ²⁷Yani mu imwe bwe yeeraliikirira, asobola okweyongeraku ku bukulu bwe n'akaseera akamu? ²⁸Naye ekibeeraliikirirya ki eby'okuvaala? Mulingirire amalanga ag'omu itale, bwe gamera; tegakola mulimu, so tegalanga lugoye: ²⁹naye mbakoba nti no Sulemaani mu kitiibwa kye kyonakyona, teyavaairenga ng'erimu ku igo. ³⁰Naye Katonda bw'avaalisya atyo omwido ogw'omu itale, oguliwo atyanu, ne izo bagusuula mu kyoto, talisinga inu okuvalisya imwe, abalina okwikirirya okutono? ³¹Kale temweraliikiriranga nga mutumula nti Tulirya ki? oba tulinywa ki? oba tulivaala ki? ³²Kubanga ebyo byonabyona amawanga bye gasagira; kubanga Itawanyu ali mu igulu amaite nga mwetaaga ebyo byonabyona. ³³Naye musooke musagire obwakabaka bwe n'obutuukirivu bwe; era ebyo byonabyona mulibyongerwaku. ³⁴Kale temweraliikiriranga bye izo: kubanga olunaku olwe izo lulyeraliikirira ebyalwo. Olunaku olumu ekibbiibi kyalwo kirumala.

Chapter 7

¹Temusalanga musango, muleke okusalirwa. ²Kubanga omusango gwe musala gulibasalirwa mweena: era ekigera kye mugereramu, ekyo kye muligererwa mweena. ³Ekikulingirirya ki akantu akali ku liiso lya mugande wo, naye notofaayo ku ekisiki ekiri ku liiso lyo iwe? ⁴Oba olimukoba otya mugande wo nti Leka nkuggyeko akantu akali ku liiso lyo; naye bona, ekisiki kikaali kiri ku liiso lyo iwe? ⁵Munnanfuusi iwe, sooka otooleku ekisiki ku liiso lyo iwe; kaisi obone kusa okutoolaku akantu ku liiso lya Mugande wo. ⁶Temuwanga embwa ekintu ekitukuvu, so temusuulanga luulu gyanyu mu maiso ge mbizzi, gireke okuginiinirira n'ebigere byagyo, ne gikyuka okubaluma. ⁷Musabe, muliweebwa; musagire, mulibona; mukonkone, muligulirwawo: ⁸kubanga buli muntu asaba aweebwa; asagira abona; ekonkona aligulirwawo. ⁹Oba muntu ki mu imwe, omwana we bw'alimusaba emere, alimuwa eibbaale; ¹⁰oba bw'alisaba ekyenyanza, alimuwa omusota? ¹¹Kale imwe, ababbiibi, nga bwe mumaite okuwa abaana banyu ebintu ebisa, Itawanyu ali mu igulu talisinga inu okubawa ebisa abamusaba? ¹²Kale byonabyona bye mwagala abantu okubakolanga imwe, mweena mubakolenga bo mutyo: kubanga ekyo niigo amateeka na banabbi. ¹³Muyingire mu mulyango omufunda: kubanga omulyango mugazi, n'engira eira mu kuzikirira nene, n'abo ababitamu bangi. ¹⁴Kubanga omulyango mufunda n'engira eira mu bulamu ya kanyigo, n'abo abagibona batono. ¹⁵Mwekuume banabbi ab'obubbeyi, abaizira mu bivaalo by'entaama gye muli, naye mukati niigyo emisegge egisikula. ¹⁶Mulibategeerera ku bibala byabwe. Abantu banoga batya eizabbibu ku busyoono, oba eitiini ku munyaale? ¹⁷Bwe kityo buli musaale omusa gubala ebibala bisa; naye omusaale omubbiibi gubala ebibala bibbiibi. ¹⁸Omusa tegusobola kubala bibala bibbiibi, so n'omusaale omubbiibi teguyinza kubala bibala bisa. ¹⁹Buli musaale ogutabala kibala kisa bagutema bagusuula mu musyo. ²⁰Kale mulibategeerera ku bibala byabwe. ²¹Buli muntu ankoba nti Mukama wange, Mukama wange, ti niye aliyingira mu bwakabaka obw'omu igulu, wabula akola Itawange ali mu igulu by'ataka. ²²Bangi abalinkoba ku lunaku ludi nti Mukama waisu, Mukama waisu, tetwalagulanga mu liina lyo, tetwabbinganga dayimooni mu liina lyo, tetwakolanga bya magero bingi mu liina lyo? ²³Kaisi ne mbatulira nti imwe: muve we ndi mwenamwena abakolere eby'obujeemu. ²⁴Buli muntu awulira ebigambo byange ebyo, n'amala n'abikola, kyaliva afaananyizibwa n'omusaiza ow'amagezi eyazimbire enyumb ye ku lwazi: ²⁵emaizi n'egatonya, mukoka n'akulukuta, kibuyaga n'aikunta; ne bikubba enyumba eyo; so n'etegwire; kubanga yazimbibwe ku lwazi. ²⁶Na buli muntu awulira ebigambo byange ebyo n'atabikola, alifaananyizibwa n'omusaiza abula magezi, eyazimbire enyumba ye ku musenyu: ²⁷amaizi n'egatonya; mukoka n'akulukuta, kibuyaga n'aikunta; ne bikubba enyumba eyo; n'egwa: n'okugwa kwayo kwabbaire kunene. ²⁸Awo olwatuukire Yesu bwe yamalire ebigambo ebyo, ebibiina ne byewuunya okwegeresya kwe: ²⁹kubanga yabegeresye nga mwene w'obuyinza, so si ng'abawandiiki baabwe.

Chapter 8

¹Bwe yaviire ku lusozi, ebibiina bingi ne bimusengererya. ²Kale, bona, omugenge n'amusembererya n'amusinza, n'akoba nti Mukama wange, bw'otakala, oyinza okunongoosa. ³N'agolola omukono, n'amukwataku, ng'akoba nti Ntaka; longooka. Amangu ago ebigenge bye ne birongooka. ⁴Yesu n'amukoba nti Bona tokoberaku muntu; naye irayo weerage eri kabona, omutwalire ekitone Musa kye yalagiire, kibbe omujulizi gye bali. ⁵Bwe yayingiire mu Kaperunawumu, omwami w'ekitongole Omurooma n'aiza gy'ali, n'amwegayirira, ⁶ng'akoba nti Mukama wange, mulenzi wange agalamiire mu nyumba akoozimbiire, abonaabona kitalo. ⁷N'amukoba nti Naiza ne muwonya. ⁸Omwami w'ekitongole Omurooma n'airamu n'akoba nti Mukama wange, tinsaanira iwe okuyingira wansi w'akasulya kange: naye tumula kigambo bugambo, mulenzi wange yawona. ⁹Kubanga nzeena ndi muntu mutwalibwa, nga nina baserikale be ntuala: bwe nkomba oyo nti Yaba, ayaba: n'ogondi nti Iza, aiza; n'omwidu wange nti Kola oti, bw'akola. ¹⁰Naye Yesu bwe yawuliire, ne yeewuunya, n'akoba ababitire naye nti Dala mbakoba nti Nkaali kubona kwikirirya kunene nga kuno, waire mu Isiraeri. ¹¹Nzeena mbakoba nti Bangi abaliva ebuvaisana n'ebugwaisana, abalityama awamu no Ibulayimu, no Isaaka no Yakobo, mu bwakabaka obw'omu igulu: ¹²naye abaana b'obwakabaka balibbingirwa mu ndikirirya eyewanza: niiyo eribba okukunga n'okuluma ensaya. ¹³Yesu n'akoba omwami w'ekitongole Omurooma nti Kale yaba; nga bw'oikiriire, kibbe gy'oli kityo. Omulenzi n'awonera mu kiseera ekyo. ¹⁴Yesu bwe yayingiire mu nyumba ya Peetero, n'abona maye wa mukali we ng'agalamiire alwaire omusuja. ¹⁵N'amukwata ku mukono, omusuja ne gumuwonaku; n'agolokoka, n'amuweereza. ¹⁶Obwire bwabbaire buwungeire; ne bamuleetera bangi abakwatiibwe dayimooni: n'abbinga dayimooni n'ekigambo n'awonya bonabona ababbaire balwaire: ¹⁷ekigambo kituukirire ekyatumwirwe nabbi Isaaya, ng'akoba nti Iye mwene yatwaire obunafu bwaisu, ne yeetika endwaire gyaisu. ¹⁸Awo Yesu bwe yaboine ebibiina bingi nga bimwetooloire, n'alagira nti Tuwunguke twabe emitala w'edi. ¹⁹Omuwandiiki omumi n'aiza; n'amukoba nti Omwegeresya, nabitanga naiwe buli gy'ewaybanga yonayona. ²⁰Yesu n'amukoba nti Ebibbe birina obwina, n'enyonyi egy'omu ibbanga girina ebisu; naye Omwana w'omuntu abula w'ateeka mutwe gwe. ²¹Omuyigirizwa we ogondi n'amukoba nti Mukama wange, sooka ondeke njabe nziike Itawange. ²²Naye Yesu n'amukoba nti Bita nanze; leka abafu baziike abafu babwe. ²³N'asaabala, abayigirizwa ne babaaba naye. ²⁴Omuyaga mungi ne gwiza mu nyanza, amayengo ne gayiika mu lyato: naye yabbaire agonere. ²⁵Ne baiza gy'ali ne bamuzuukya, nga bakoba nti, Mukama waisu, tulokole; tufa. ²⁶N'abakoba nti Kiki ekibatiisia, abalina okwikirirya okutono? Kaisi agolokoka, n'akoma ku mpewo n'enyanza; n'eteeka inu. ²⁷Abantu ne beewuunya, nga bakoba nti Muntu ki ono, empewo n'enyanza okumuwulira? ²⁸Naye bwe yatuukire emitala w'edi mu nsi y'Abagadalen, ne bamusisinkana abantu babiri ababbaireku dayimooni, nga bava mu ntaana, bakambwe inu, nga wanula na muntu ayinza okubita mu ngira eyo. ²⁹Bona, ne batumulira waigulu ne bakoba nti otuvunaana ki, Omwana wa Katonda? oizire wano kutubonyaabonya ng'entuuko gyaisu gikaali kutuuka? ³⁰Wabbairewo walaku ne we babbaire ekisibo ky'embizi nyingi nga girya. ³¹Dayimooni ne gimwegayirira ne gikoba nti Bw'ewatubbinga, tusindike mu kisibo ky'embizi. ³²N'agikoba nti Mwabe. Ne gibavaaku, ne gyaba mu mbizi : kale, bona, ekisibo kyonakayona ne kifubutuka ne kiserengetera ku ibbangaibanga mu nyanza, ne gifira mu maizi. ³³N'ababbaire bagirunda ne bairuka, ne baaba mu kibuga, ne babakobera byonabyona n'ebigambo by'ababbaireku dayimooni. ³⁴Bona, ekyalo kyonakayona ne kiiza okusisinkana Yesu: bwe baamuboine, ne bamwegayirira okuva mu nsalo gyabwe.

Chapter 9

¹N'asaabala, n'awunguka, n'atuuka mu kibuga ky'ewaabwe. ²Awo ne bamuleetera omulwaire akoozimbiire, ng'agalamiziibwe ku kitanda: naye Yesu bwe yaboine okwikirirya kwabwe, n'akoba oyo akoozimbiire nti Mwana wange, guma omwoyo, ebibbiibi byo bikutoleibweku. ³Kale, bona, abawandiiki abandi ne batumula mu myoyo nti Ono avoola Katonda. ⁴Naye Yesu bwe yamanyire ebirowoozo byabwe, n'akoba nti Kiki ekibalowoozesya obubbiibi mu myoyo gyanyu? ⁵Kubanga ekyangu kiriwaina okukoba nti Ebibbiibi byo bikutoleibweku, oba okukoba nti Golokoka otambule? ⁶Naye mutegeere ng'Omwana w'omuntu alina obuyinza ku nsi okutoolaku ebibbiibi n'akoba oyo akoozimbiire nti Yemerera, ositule ekitanda kyo, oireyo mu nyumba yo. ⁷N'agolokoka, n'ayaba ewuwe. ⁸Naye ebibiina bwe yaboine ne bitya, ne bigulumizia Katonda, eyawaire abantu obuyinza obwenkaniire awo. ⁹Yesu bwe yaviireyo n'abona omuntu, ayetebwa Matayo, ng'atyaime mu igwooleryo: n'amukoba nti Bita nanze. N'agolokoka, n'abita naye. ¹⁰Awo olwatuukire bwe yabaire ng'atyaime mu nyumba ng'alya, bona, ne waiza abawooza bangi, n'abantu ababbiibi bangi, ne batyama wamu no Yesu n'abayigirizwa be. ¹¹Abafalisaayo bwe baboine, ne bakoba abayigirizwa be nti Omwegeresya wanyu kiki ekimuliisia n'abawooza n'abantu ababbiibi? ¹²Naye bwe yawuliire, n'akoba nti Abalamu tebeetaaga musawo, wabula abalwaire. ¹³Naye mwabe mwege amakulu g'ekigambo kino nti Ntaka kisa, so ti sadaaka kubanga tinaizire kweta batuukirivu, wabula abantu ababbiibi. ¹⁴Kaisi ne waiza w'ali abayigirizwa ba Yokaana ne bakoba nti Kiki ekitusiibya ife n'Abafalisaayo emirundi emingi, naye abayigirizwa bo tebasiiiba? ¹⁵Yesu n'abakoba nti Abaana ab'omu mbaga ey'obugole bayinza batya okunakuwala akweire omugole ng'akaali nabo? naye enaku gyaba okwiza akweire omugole lw'alibatoolebwaku, kaisi ne basiiiba. ¹⁶Wabula muntu atunga kiwero ekiyaka mu kivaalo ekikaire; kubanga ekyo ekitungibwamu kikanula ekivaalo, n'ekituli kyeyongera okugaziwa. ¹⁷So tebafukire mwenge musu mu nsawo gya mawu enkaire; kubanga bwe bakolere batyo, ensawo egy'amawu gikanuka, n'omwenge guyiika, n'ensawo egy'amawu gifaafaagana: naye bafuka omwenge omusu mu nsawo egy'amawu enjaaka, byombiri birama. ¹⁸Bwe yabaire ng'akaali akoba ebigambo ebyo, ne waiza omwami omumu, n'amusinza n'agakoba nti Omuwala wange atyanu afiire: naye iza omuteekeku omukono, yalamuka. ¹⁹Yesu n'agolokoka n'amusengererya, n'abayigirizwa be. ²⁰Awo omukali eyabaire alwaliire ekikulukuto ky'omusaayi emyaka ikumi n'eibiri, n'aiza enyuma we, n'akoma ku lukugiro lw'ekivaalo kye: ²¹kubanga yatumwire mu mwoyo gwe nti Bwe nakwata obukwati ku kivaalo kye naawona. ²²Naye Yesu bwe yakyukire n'amubona, n'akoba nti Mwana wange, guma omwoyo; okukwikirirya kwo kukuwonyerye. Omukali n'awona okuva mu kiseera ekyo. ²³Yesu bwe yatuukire mu nyumba y'omwami oyo, n'abona abafuuwa endere, n'ekibiina nga bakubba ebiwoobe, ²⁴n'akoba nti Muveewo: kubanga omuwala tafiire, agonere bugoni. Ne bamusekerera inu. ²⁵Naye ekibiina bwe kyamalire okubbingibwawo, n'ayingira, n'amukwata ku mukono; omuwala n'agolokoka. ²⁶Ebigambo ebyo ne bibuna mu nsi edi yonayona. ²⁷Naye Yesu bwe yaviireyo, abazibe b'amaiso babiri ne bamusengererya, nga batumulira waigulu nga bakoba nti Tusaasire, igwe omwana wa Dawudi. ²⁸Bwe yatuukire mu nyumba, abazibe b'amaiso ne baiza gy'ali: Yesu n'abakoba nti Mwikirirya nga nsobola okukola kino? ne bamukoba nti Niiwo awo, Mukama waisu. ²⁹Kaisi n'akwata ku maiso gaabwe ng'akoba nti Nga bwe mwikiriirye kibbe gye muli kityo. ³⁰Amaisio gaabwe ne gazibuka. Yesu n'abakuutira ng'akoba nti Mubone tewabba muntu amanya. ³¹Naye ne bafuluma, ne babunya ebigambo bye mu nsi edi yonayona. ³²Awo bwe baabaire bafuluma ne bamuleetera kasiru, ng'aliku dayimooni. ³³N'abbinga dayimooni, kasiru n'atumula; ebibiina ne byewuunya, ne bikoba nti Eira n'eira tewabonekanga kiti mu Isiraeri. ³⁴Naye Abafalisaayo ne bakoba nti Abbinga dayimooni ku bwa mukulu wa dayimooni. ³⁵Yesu n'abitabita mu bibuga byonabyona, n'embuga gyonana, ng'ayegeresya mu makujaaniri gaabwe, ng'abuulira enjiri ey'obwakabaka, ng'awonya endwaire gyonagyona n'obunafu bwonabwona. ³⁶Bwe yaboine ebibiina, n'abisasira, kubanga babaire bakoowere inu nga basaansanire, ng'etaama egibula musumba. ³⁷Kaisi n'akoba abayigirizwa be nti Eby'okukungula niibyo ebingi, naye abakozi niibo abatono. ³⁸Kale musabe Omwami w'eby'okukungula, asindike abakozi mu by'okukungula bye.

Chapter 10

¹N'ayeta abayigirizwa be eikumi n'ababiri, n'abawa obuyinza ku dayimooni omubbiibi, okumubbinganga, n'okuwonyanga endwaire gyonagyona n'obunafu bwonabona.²Abatume abo eikumi n'ababiri, amaina gaabwe niigo gano: eyasookere niiye Simooni, ayetebwa Peetero, no Andereya mugande we; Yakobo omwana wa Zebbedaaayo, no Yokaana mugande we; ³Firipo, no Batolomaayo; Tomasi, no Matayo omuwooza; Yakobo omwana wa Alufaayo, no Sadayo; ⁴Simooni Omukananaayo, no Yuda Isukalyoti, niiye yamuliiremu olukwe.⁵Yesu n'abatuma abo eikumi n'ababiri n'ababuulirira, ng'akoba nti Temwabanga mu mangira g'ab'amawanga, so temuyingiranga mu bibuga by'Abasamaliya; ⁶naye waakiri mwabe eri entama egyagotere egy'omu nyumba ya Isiraeri. ⁷Bwe munbanga mutambula mubuulirenga nga mukoba nti Obwakabaka obw'omu igulu bulikumpi okutuuka.⁸Muwonyenga abalwaire, muzuukizienga abafu, mulongoosenga abagenge, mubbingenga dayimooni: mwaweweibwe buwi, mweena muwenga buwi. ⁹Temubbanga ne zaabu, waire efeeza, waire ebikomo mu nkoba gyanyu; ¹⁰so n'ensawo etambula, waire ekanzo eibiri, waire engaito, waire omwigo: kubanga akola emirimu asaanira okuweebwa emere ye.¹¹Naye buli kibuga kye mwayingirangamu, oba mbuga, musagirengamu omuntu bw'ali asaana; mugonenga omwo okutuusya lwe mulivaayo. ¹²Bwe mwayingiranga mu nyumba, mugisugiriyenga. ¹³Enyumba bw'esaananga, emirembe gyanyu gisenga ku iyo: naye bw'etasaananga, emirembe gyanyu giirenga gye muli. ¹⁴Era omuntu bw'atabasemberyanga waire okuwulira ebigambo byanyu bwe muvanga mu nyumba eyo oba mu kibuga ekyo, mukunkumulanga enfuufu ey'omu bigere byanyu. ¹⁵Dala mbakoba nti ensi ye Sodoma ne Gomola eribba n'okubonyaabonyezebwa okuligumiinkirizika ku lunaku olw'omusango, okusinga ekibuga ekyo. ¹⁶Bona, nze mbatuma ng'entama wakati mu misege: kale mubbanga n'amagezi ng'emisota, era mubanga ng'amayemba obutabba no bukuusa. ¹⁷Naye mwekuumanga abantu: kubanga balibawaayo mu nkiiko, no mu makunjaaniro gaabwe balibakubbiramu; ¹⁸era mulitwalibwa eri abaamasaza n'eri bakabaka okubalanga nze, okubba obujulizi eri ibo n'ab'amawanga. ¹⁹Naye bwe babawangayo, temweraliikiranga nti Twakoba tutya? nti Twatumula ki? kubanga muliweebwa mu kiseera ekyo bye mulitumula. ²⁰Kubanga ti niimwe mutumula, wabula Omwoyo gwa Itawanyu niiye atumulira mu imwe.²¹Ow'oluganda yawangayo mugande we okufa, no itaaye omwana: n'abaana bajemeranga ababazaala, n'okubaitisya. ²²Mwkyayibwanga abantu bonabona okubalanga eriina lyange: naye alinyiikira okutuuka ku nkomerero, niiye aliokoka. ²³Bwe bababbinganga mu kibuga ekyo, mwirukira mu ky'okubiri: kubanga dala mbakoba nti Temulibunya bibuga bya Isiraeri, okutuusya Omwana w'omuntu lw'aliiza. ²⁴Omuyigirizwa tasinga amwegeresya, so n'omwidu tasinga mukama we. ²⁵Kimumala omuyigirizwa okubba ng'amwegeresya, n'omwidu okubba nga mukama we. Oba nga beetera mwene nyumba Beeruzebuli, tebalisinziawo abo abali mu nyumba ye?²⁶Kale temubatyanga: kubanga wabula kigambo ekyabikiibwe, ekitalibikkulibwa, waire ekyagisiibwe, ekitalimanyibwa. ²⁷Kye mbakobera mu ndikirirya, mukitumuliranga mu musana: kye muwulira mu kitu, mukibuuliriranga waigulu ku nyumba. ²⁸So temubatyanga abaita omubiri, naye nga tebasobola kwita bulamu: naye mumutyenga asobola okuzikirizya obulamu n'omubiri mu Geyeena. ²⁹Enkalyaluya eibiri tebagitundamu eipeesa limu? era tewalibba n'eimu ku igyo erigwa wansi Itawanyu nga tamaite: ³⁰era n'enziiri gyanyu egy'oku mutwe gyabaliibwe gyonagyona. ³¹Kale temutyanga; imwe musinga enkalyaluya enyingi. ³²Kale buli muntu yenayena alinjatutira mu maiso g'abantu, nzeena ndimwatulira mu maiso ga Itawange ali mu igulu. ³³Naye yenayena alineegaanira mu maiso g'abantu, nzeena ndimwegaanira mu maiso ga Itawange ali mu igulu. ³⁴Temulowooza nti naizire kuleeta mirembe ku nsi: ti naizire kuleeta mirembe, wabula ekitala. ³⁵Kubanga naizire kwawukanya omwana no itaaye, omuwala no maye, omugole no nazaala we; ³⁶abalabe b'omuntu baabbanga bo mu nyumba ye. ³⁷Ataka itaaye oba maye okubasinga nze, tansaanira; ataka mutane oba muwala we okubasinga nze, tansaanira. ³⁸N'oyo atakwata musalaba gwe n'ansengererya enyuma wange, tansaanira. ³⁹Abona obulamu bwe alibugotya; agotya obulamu bwe ku lwange alibubona. ⁴⁰Aikirirya imwe ng'aikirirye niinze, aikirirya nze ng'aikirirye eyantumire. ⁴¹Aikirirya nabbi mu liina ly nabbi aliweebwa empeera ya nabbi; naye aikirirya omutuukirivu mu liina ly'omutuukirivu aliweebwa empeera y'omutuukirivu. ⁴²Era buli amuwa okunywa omumu ku abo abatono ekikompe ky'amaizi amawoolu kyoka, mu liina ly'omuyigirizwa, mazima mbakoba nti empeera ye terimugota n'akatono.

Chapter 11

¹Awo olwatuukire Yesu bwe yamalire okulagira abayigirizwa be eikumi n'ababiri, n'avaayo n'ayaba okwegeresya n'okubuulira mu bibuga byabwe. ²Naye Yokaana bwe yawuliire mu ikomera ebikolwa bya Kristo; n'atuma abayigirizwa be, ³okumukoba nti niiwe oyo aiza oba tulindirire ogondi? ⁴Yesu n'airamu n'abakoba nti Mwireyo mutegeeze Yokaana bye muwulira ne bye mubona: ⁵abazibe amaiso babona, n'abaleme batambula, n'abagenge balongoosebwa, n'abaigavu b'amatu bawulira, n'abafu bazuukizibwa, n'abanaku babuulirwa enjiri. ⁶Naye yenayena alina omukisa atalineesitalaku? ⁷Boona bwe baabire, Yesu n'asooka okwogera n'ebibiina ku Yokaana nti Kiki kye mwagendereire mu idungu okulingirira? lugada olusisikibwa n'empewo? ⁸Naye kiki kye mwagendereire okubona? omuntu avaaire eginekaaneka? Bona, abavaala eginekaaneka babba mu nyunba gya bakabaka. ⁹Naye kiki kye mwagendereire? okubona nabbi? Niiwo awo, mbakoba, era asingira dala nabbi. ¹⁰Oyo niiye yawandiikwaku nti Bona, ntuma omubaka wange mu maaso go, Alikukulembera alirongoosa ekkubo lyo. ¹¹Ddala mbagamba nti Tevanga nu abo abazaalibwa abakazi omuntu asinga Yokaana Omubatiza: naye omuto mu bwakabaka obw'omu ggulu amusinga ye. ¹²Okuva ku biro bya Yokaana Omubatiza okuuusa leero obwakabaka obw'omu ggulu buwaguzibwa, n'abawaguza babunyaga lwa maanyi. ¹³Kubanga bannabbi bonna n'amateeka baalagula okutuusa ku Yokaana. ¹⁴Era oba mwagala okukkiriza, oyo ye Eriya agenda okujja. ¹⁵Alina amatu ag'okuwulira, awulire. ¹⁶Naye nnaafaananya ki emirembe gino? Gifaanana n'abaana abato abatuula mu butale abayita bannaabwe, ¹⁷nga bagamba nti Twabafuuyira emirere, so nammwe temwazina; twabakubira ebiwoobe, so temwakaaba. ¹⁸Kubanga Yokaana yajja nga talya so nga tanywa, ne boogera nti Aliko dayimooni. ¹⁹Omwana w'omuntu yajja ng'alya ng'anywa, ne boogera nti Laba, omuluvu oyo, era omutamivu, mukwano gw'abawooza era ogw'abalina ebibi! Era amagezi gaweewwa obuukirivu olw'ebikolwa byago. ²⁰N'asookera awo okubuulirira ebibuga mwe yakolera eby'amaanyi bye ebingi, kubanga tebyenenya. ²¹Zirikusanga ggwe Kolaziini! zirikusanga ggwe Besusayida! kubanga eby'amaanyi ebyakolerwa mu mmwe, singa byakolerwa mu Ttuulo ne Sidoni, singa byenenya dda, singa bali mu bibukutu ne mu vvu. ²²Naye mbagamba nti Ku lunaku olw'omusango Ttuulo ne Sidoni baliba n'okubonyaabonyezebwa okuligumiikirizika okusinga mmwe. ²³Naawe, Kaperunawumu, oligulumizibwa okutuuka ku ggulu? olikka e Magombe: kubanga eby'amaanyi ebyakolerwa mu ggwe singa byakolerwa mu Sodomu, singa weekiri ne kaakano. ²⁴Naye mbagamba nti Ku lunaku olw'omusango ensi y'e Sodomu eriba n'okubonyaabonyezebwa okuligumiikirizika okusinga ggwe. ²⁵Mu biro ebyo Yesu yaddamu n'agamba nti Nkwebaza, Kitange, Mukama w'eggulu n'ensi, kubanga wakisa ebigambo bino ab'amagezi n'abakabakaba n'obibikkulira abaana abato: ²⁶weewaawo, Kitange, kubanga bwe kityo bwe kyasiimibwa mu maaso go. ²⁷Ebintu byonna byankwasibwa Kitange: so tewali muntu amanyi Omwana wabula Kitaawe; so tewali muntu amanyi Kitaawe wabula Omwana, na buli muntu Omwana gw'ayagala okumubikkulira. ²⁸Mujje gye ndi, mmwe mwenna abakooye era abazitoowereddwa nange nnaabawummuza. ²⁹Mwetikke ekikoligo kyange, muyigire ku nze; kubanga ndi muteefu era omuwombeefu mu mutima: nammwe muliraba ekiwummulo eky'omu myoyo gammwe. ³⁰Kubanga ekikoligo kyange si kizibu, n'omugugu gwange mwangu.

Chapter 12

¹Awo mu biseera ebyo Yesu n'abita mu nimiro y'enjaanu ku sabbiiti; abayigirizwa be ne balumwa enjala, ne batandika okunoga ebirimba by'enjaano, ne balya. ²Naye Abafalisaayo bwe baalaba, ne bamugamba nti Laba, abayigirizwa bo bakola eky'omuzizo okukolera ku ssabbiiti. ³Naye n'abagamba nti Temusomanga Dawudi bwe yakola, bwe yalumwa enjala, ne be yali nabo; ⁴bwe yayingira mu nnyumba ya Katonda, n'alya emigaati egy'okulaga egyali egy'omuzizo ye okugirya newakubadde be yali nabo, wabula bakabona bokka? ⁵Nantiki temusomanga mu mateeka, bakabona mu yeekaalu ku ssabbiiti bwe baasobya ssabbiiti, so tebazza musango? ⁶Naye mbagamba nti ali wano asinga yeekaalu obukulu. ⁷Naye singa mumanyi amakulu ga kino nti Njagala ekisa, so si ssaddaaka, temwandinenyenza abatazzizza musango. ⁸Kubanga Omwana w'omuntu ye mukama wa ssabbiiti. ⁹N'avaayo, n'ajja mu kkuŋŋaaniro lyabwe: ¹⁰era, laba, mwalimu omu eyalina omukono ogukaze. Ne bamubuuza, nga bagamba nti Kirungi okuwonyeza omuntu ku ssabbiiti? era bamuwawaabire. ¹¹N'abagamba nti Ani mu mmwe, bw'aliba n'endiga ye emu n'emala egwa mu bunnya ku ssabbiiti, ataligikwata atagiggyamu? ¹²Omuntu tasinga nnyo ndiga? Kale kirungi okukola obulungi ku ssabbiiti. ¹³N'alyoka agamba omuntu oyo nti Golola omukono gwo. N'agugolola; ne guwona, ne guba ng'ogw'okubiri. ¹⁴Naye Abafalisaayo ne bafuluma, ne bamwekobaana bwe banaamuzikiriza. ¹⁵Yesu bwe yategeera n'avaayo: abantu bangi ne bagenda naye; n'awonya bonna, ¹⁶n'abakomako baleme okumwateekiriza: ¹⁷kituukirire ekyayogererwa mu Isaaya nnabbi nti ¹⁸Laba mulenzi wange gwe nnalondamu; Gwe njagala, ansanyusa emmeeme yange: Ndimuteekako Omwoyo gwange, Alibuulira amawanga omusango. ¹⁹Taliyomba, so talireekaana; So tewaliba muntu aliwulira eddoboozi lye mu nguudo. ²⁰Olumuli olwatifu talirumenya, So n'enfuuzi ezinyooka talizizikiza, Okutuusa lw'alisindika omusango okuwangula. ²¹N'erinnya lye amawanga galirisuubira. ²²Awo ne bamuleetera omuntu aliko dayimooni, ng'azibye amaaso n'omumwa: n'amuwonya, oyo eyali azibye omumwa n'ayogera n'alaba. ²³Ebibina ne bisamaalirira byonna, ne byogera nti Ono ye mwana wa Dawudi? ²⁴Naye Abafalisaayo bwe baawulira, ne boogera nti Oyo tagoba dayimooni, wabula ku bwa Beeruzebuli omukulu wa dayimooni. ²⁵Bwe yamanya okulowooza kwabwe n'abagamba nti Buli bwakabaka bwe bwawukana bwokka na bwokka buzika; na buli kibuga oba nnyumba bw'eyawukana yokka na yokka terirwawo: ²⁶ne Setaani bw'agoba Setaani yawukana yekka na yekka; n'obwakabaka bwe bulirwawo butya? ²⁷Oba nga nze ngoba dayimooni ku bwa Beeruzebuli, abaana bammwe bagigoba ku bw'ani? kale abo be balibasalira omusango. ²⁸Naye oba nga nze ngoba dayimooni ku bw'Omwoyo gwa Katonda, kale obwakabaka bwa Katonda bubajjidde. ²⁹Oba omuntu ayinza atya okuyingira mu nju y'omuntu ow'amaanyi, n'anyaga ebintu bye, wabula ng'asoose kusiba ow'amaanyi oli? n'alyoka anyaga enju ye. ³⁰Omuntu atabeera nange mulabe wange; era omuntu atakuŋŋaanyiza wamu nange asaasaanya. ³¹Kyenya mbagamba nti Abantu balisonyiyibwa buli kibi n'eky'okuvvoola, naye okuvvoola Omwoyo tekulisonyiyika. ³²Buli muntu alivvoola Omwana w'omuntu alisonyiyibwa; naye buli muntu alivvoola Omwoyo Omutukuvu talisonyiyibwa, newakubadde mu miremba egya kaakano, newakubadde mu miremba egigenda okujja. ³³Oba mufuule omuti omulungi, n'ebibala byagwo bibe birungi; oba mufuule omuti omubi, n'ebibala byagwo bibe bibi: kubanga omuti gutegeererwa ku bibala byagwo. ³⁴Mmwe abaana b'emisota, muyinza mutya okwogera ebigambo ebirungi nga muli babi? kubanga ku ebyo ebijjula mu mutima, akamwa bye koogera. ³⁵Omuntu omulungi ebirungi abiggya mu tterekero lye eddungi: n'omuntu omubi ebibi abiggya mu tterekero lye ebibi. ³⁶Era mbagamba nti Buli kigambo ekitalimu abantu kye boogera, balikiwoleza ku lunaku olw'omusango. ³⁷Kubanga ebigambo byo bye birikuweesa obutuukirivu, n'ebigambo byo bye birikusinza omusango. ³⁸Awo abawandiisi abalala n'Abafalisaayo ne bamuddamu ne bagamba nti Omuyigiriza, twagala otulage akabonero tukalabe. ³⁹Naye n'addamu n'abagamba nti Ab'emirembe emibi era egy'obwenzi banoonya akabonero: so tebaliweebwa kabonero wabula akabonero ka nnabbi Yona: ⁴⁰kuba nga Yona bwe yamala ennaku essatu, emisana n'ekiro, mu lubuto lwa lukwata; bw'atyo n'Omwana w'omuntu bw'alimala ennaku essatu, emisana n'ekiro, mu mutima gw'ettaka. ⁴¹Abantu ab'e Nnineeve baliyimirira mu musango wamu n'abantu ab'emirembe gino, era balibasinza omusango: kubanga Yona bwe yababuulira ne beenenya; era, laba, asinga Yona ali wano. ⁴²Kabaka omukazi ow'omu bukiika obwa ddyo aliyimirira mu musango wamu n'abantu ab'emirembe gino, era alibasinza omusango; kubanga yava ku nkomerero y'ensi okuwulira amagezi ga Sulemaani; era, laba, asinga Sulemaani ali wano. ⁴³Naye dayimooni omubi bw'ava mu muntu, atambula mu nsenyi enkalu, nga anoonya aw'okuwummulira, naye n'abulwa. ⁴⁴Kale agamba nti Naddayo mu nnyumba yange mwe nnavu; bw'atuukamu, agiraba nga njereere, enyiridde, ng'erongoosebbwa. ⁴⁵Awo agenda, n'aleeterako dayimooni abalala musanvu abamusinga obubi, nabo bwe bayingira babeera omwo: n'eb'y'oluvannyuma eby'omuntu oyo birisinga obubi eby'oluberebereye. Bwe kiriba bwe kityo eri ab'emirembe gino emibi. ⁴⁶Bwe yali ng'akyayogera n'ebibiina, laba, nnyina ne baganda be baali bayimiridde bweru, nga baagala kwogera naye. ⁴⁷Omuntu n'amugamba nti Laba, nnyoko ne baganda bo

bayimiridde bweru, baagala kwogera naawe.⁴⁸ Naye n'addamu n'agamba oyo amubuulidde nti Ani mmange? be baani baganda bange? ⁴⁹N'agolola omukono eri abayigirizwa be, n'agamba nti Laba, mmange ne baganda bange!

⁵⁰Kubanga buli akola Kitange ali mu ggulu by'ayagala, ye muganda wange, ye mwannyinaze, ye mmange.

Chapter 13

¹Ku lunaku olwo Yesu n'afuluma mu nyumba, n'atyama ku mbali kw'enyanza. ²Ebibiina bingi ne bimukunjaaniraku, n'okusaabala n'asaabala mu lyato, n'atyama; ekibiina kyonakayona ne kyemerera ku itale. ³N'atumulira naibo bingi mu ngero, ng'akoba nti Bona, omusigi yafulumire okusiga; ⁴bwe yabbaire ng'asiga, ensigo egindi ne gigwa ku mbali kw'engira, enyonyi ne giiza ne jigirya; ⁵egindi ne gigwa awali enjazi, awabula itakali lingi amangu ago ne gimera, kubanga tegyabbaire n'eitakali iwanvu: ⁶eisana bwe lyaviireyo, ne giwotookerera kubanga tegyabbaire n'emizi, ne gikala. ⁷Egindi ne gigwa ku mawa; amawa ne gamera, ne gagizikya: ⁸egindi ne gigwa ku itakali eisa, ne gibala emere, egindi kikumi, egindi nkaaga, egindi asatu ⁹Alina amatu, awulire. ¹⁰Abayigirizwa ne baiza ne bamukoba nti Kiki ekikutumulya nabo mu ngero? ¹¹N'airamu n'abakoba nti Imwe muweweibwe okumanya ebigambo eby'ekyama eby'obwakabaka obw'omu igulu naye ibo tebweweibwe. ¹²Kubanga buli alina, aliweebwa, era alisukirirawo: naye buli abula alitoolebwaku ne ky'ali nakyo. ¹³Kyenya ntumula nabo mu ngero kubanga bwe babona tebabona, bwe bawulira, tebawulira, so tebategeera. ¹⁴Naye Isaaya bye yalagwire bibatuukiririire, ebyatumwirwe nti Muliwulira buwulili, naye temulitegeera; Mulibona buboni, naye temulyetegerezia: ¹⁵Kuba omwoyo gw'abantu bano gusavuwairi, N'amatu gaabwe gawulira kubbiibi, N'amaiso gaabwe bagazibire; Baleke okubona n'amaiso, n'okuwulira n'amatu, N'okutegeera n'omwoyo, N'okukyuka, Ne mbawonya. ¹⁶Naye amaiso ganyu galina omukisa, kubanga gabona; n'amatu ganyu, kubanga gawulira. ¹⁷Kubanga mazima mbakoba nti Banabbi bangi n'abantu abatuukirivu abegombanga okulana bye mulingirira, so tebabiboine; n'okuwulira bye muwulira, so tebabiwulire. ¹⁸Kale imwe muwulire olugero lw'omusigi. ¹⁹Buli awulira ekigambo eky'obwakabaka, nga takitegeire, omubbiibi oyo aiza, n'akwakula ekisigiibwe mu mwoyo gwe. Oyo niye yasigiibwe ku mbali kw'engira. ²⁰N'oyo eyasigiibwe awali enjazi, niye oyo awulira kigambo, amangu ago n'aikirirya n'eisanyu; ²¹naye abula mizi mukati mu iye, naye, alwawo katono; bwe wabbaawo enaku n'okuyigganyizibwa olw'ekigambo, amangu ago yeesitala. ²²N'oyo eyasigiibwe mu mawa, niye oyo awulira ekigambo; naye okweraliikirira kw'ensi, n'obubbeyi bw'obugaiga bizikya ekigambo, era tabala. ²³N'oyo eyasigiibwe ku itakali eisa, niye oyo awulira ekigambo, n'akitegeera; oyo dala abala dala ebibala, ogondi aleeta kikumi, ogondi nkaaga, ogondi asatu. ²⁴Awo n'abaleetera olugero olundi n'atumula nti Obwakabaka obw'omu igulu bufanaanyizibwa n'omuntu eyasigire ensigo ensa mu nimiro ye: ²⁵naye abantu bwe babbaire bagonere omulabe we n'aiza n'asigamu enjaanu ey'omu nsiko mu njaanu ensa, n'ayaba. ²⁶Naye bwe yamerukire, bwe yayanyire, n'eboneka n'enjaanu ey'omu nsiko. ²⁷Abaidu be ne baiza ne bakoba omwami nti Sebo, tewasigire nsigo ensa mu nimiro yo? kale yabbaire etya okubaamu enjaanu ey'omu nsiko? ²⁸N'abakoba nti Omulabe niye yakolere atyo. Abaidu ne bamukoba nti Kale otaka twabe tugizubemu? ²⁹Yeena n'abakoba nti Bbe; mkoizi bwe mwabba muzubamu enjaano ey'omu nsiko, mwatokeramu n'enjaano yeene. ³⁰Muleke bikule byombiri bituukye amakungula: mu biseera eby'amakungula ndibakoba abakunguli nti Musooke mukunjaanye enjaanu ey'omu nsiko, mugisibe emiganda eyokyeibwe: naye enjaano yeene mugikunjaanyirye mu kideero kyange. ³¹N'abaleetera olugero olundi, ng'akoba nti Obwakabaka obw'omu igulu bufaanana n'akaweke ka kalidaali, omuntu ke yakwaite, n'akasiga mu nimiro ye: ³²koona nga niiko katono okusinga ensigo gyonagyona; naye bwe kaakulire, ne kabba kanene okusinga omwido gwonagwona, ne kaba omusaale, n'enyonyi egy'omu ibbanga nga giiza, nga gibba ku mbali gaagwo. ³³N'abagerera olugero olundi nti Obwakabaka obw'omu igulu bufaanana n'ekizimbulukusia, omukazi kye yakwaite, n'akiteeka mu bwibo busatu obw'obwita, n'okuzimbulukuka ne buzimbulukuka bwonabwona. ³⁴Ebigambo ebyo byonabyona Yesu yabikobeire ebibiina mu ngero; naye awabula lugero teyakobere kigambo: ³⁵kituukirire ekyatumwirwe mu nabbi, ng'akoba nti Ndyasamy omunwa gwange mu ngero; Ndireeta ebigambo ebyagisiibwe okuva ku kutondebwa kw'ensi. ³⁶Awo n'asebula ebibiina, n'ayingira mu nyumba: abayigirizwa be ne baiza w'ali, ne bakoba nti Tutegeeeze olugero olw'enjaanu ey'omu nsiko eyabbaire mu nimiro. ³⁷N'airamu n'akoba nti Asiga ensigo ensa niye Mwana w'omuntu; ³⁸enimiro niye nsi; ensigo ensa, abo niibo baana b'obwakabaka; n'enjaanu ey'omu nsiko niibo baana b'omubbiibi; ³⁹omulabe eyagisigire niye Setaani: amakungula niyo enkomerero y'ensi; n'abakunguli niibo bamalayika. ⁴⁰Kale ng'enjaanu ey'omu nsiko bw'ekunjaanyizibwa n'eyokebwa mu musyo; kityo bwe kiribba ku nkomerero y'ensi. ⁴¹Omwana w'omuntu alituma bamalayika be, boona balitoolamu mu bwakabaka bwe ebintu byonabyona ebyesitazia, n'abo abakola okubbiibi, ⁴²balibasuala mu kikoomi eky'omusyo: niimwo mulibba okukunga amaliga n'okuluma onsayi. ⁴³Kale abantu abatuukirivu balimasamasa ng'eisana mu bwakabaka bwa Itaaye. Alina amatu, awulire. ⁴⁴Obwakabaka obw'omu igulu bufaanana n'eky'obugaiga ekyagisibwe mu lusuku; omuntu n'akibona, n'akigisa; n'olw'eisanyu lye n'ayaba n'atunda by'ali nabyo byonabyona, n'agula olusuku olwo. ⁴⁵Ate, obwakabaka obw'omu igulu bufaanana omuntu omutundi asagira eruulu ensa: ⁴⁶bwe yaboine eruulu eimu ey'omuwendo omungi, n'ayaba n'atunda by'ali nabyo byonabyona, n'agigula. ⁴⁷Ate, obwakabaka obw'omu igulu bufaanana

ekirezi, kye baswire mu nyanza, ne kikujaanya ebya buli ngeri: ⁴⁸bwe kyaizwire, ne bakiwalulira ku itale; ne batyama, ne bakujaanyirya ebisa mu nkanga, ebibbiibi ne babisuula. ⁴⁹Kityo bwe kiribba ku nkomerero y'ensi: bamalayika baliiza, balyawulamu abantu ababbiibi mu batuukirivu, ⁵⁰balibasuala mu kikoomi eky'omusyo: niimwo mulibba okukunga amaliga n'okuluma ensaya. ⁵¹Mubitegeire ebigambo bino byonabyona? Ne bamukoba nti Niiwo awo. ⁵²N'abakoba nti Buli muwandiiki eyayegereseibwe eby'obwakabaka obw'omu igulu, kyava afaanana n'omuntu alina enyumba ye, atoola mu igisiro lye ebintu ebiyaka n'ebikaire. ⁵³Awo olwatuukire Yesu bwe yamalire engero gino, n'avaayo. ⁵⁴Bwe yatuukire mu nsi y'ewaabwe n'abegeresya mu ikunjaaniri lyabwe, n'okuwuniikirira ne bawuniikirira, ne bakoba nti ono yatoire waina amagezi gano, n'eb'amaani bino? ⁵⁵Ono ti niiye mwana w'omubaizi? maye ti niiye gwe beeta Malyamu? ne bagande be Yakobo, no Yusufu, no Simooni, no Yuda? ⁵⁶Na bainyina be bonabona tebali waife? Kale ono yatoire waina ebigambo bino byonabyona? ⁵⁷Ne bamunyiigira. Naye Yesu n'abakoba nti Nabbi tabulwa kitiibwa, wabula mu nsi y'ewaabwe, no mu nyumba y'ewaabwe. ⁵⁸So teyakolereyo bya magero bingi olw'obutaikirira bwabwe.

Chapter 14

¹Mu biseera bidi Kerode ow'eisaza n'awulira eitutumu lya Yesu, ²n'akoba abaidu be nti Oyo niiye Yokaana Omubatiza; azuukiire mu bafu; era eby'amaani bino kyebivire bikolera mu iye. ³Kubanga Kerode yabbair akwaite Yokaana, n'amusiba, n'amuteeka mu ikomera olwa Kerodiya, mukali wa Firipo omugande. ⁴Kubanga Yokaana yamukobere nti Kyo muzizo iwe okubba naye. ⁵Bwe yabbair ataka okumwita, n'atya abantu, kubanga baamulowoozere nga niiye nabbi. ⁶Bwe lwatuukire olw'okwijukira amazaalibwa ga Kerode, omuwala wa Kerodiya n'akina mu maiso gaabwe, n'asanyusya Kerode. ⁷Awo n'alayira n'asuubizia okumuwa kyonakyona ky'eyasaba. ⁸Naye, bwe yaweereirwe maye, n'akoba nti Mpeera wano mu lujo omutwe gwa Yokaana Omubatiza. ⁹Kabaka n'alumwa; naye olw'ebirayiro bye, n'olw'abo ababbair batyaime nga balya naye, n'alagira okugumuwa; ¹⁰n'atuma, n'atemaku Yokaana omutwe mu ikomera. ¹¹Ne baleeta omutwe gwe mu lujo, ne baguwa omuwala: n'agutwalira maye. ¹²Abayigirizwa be ne baiza, ne basitula omulambo, ne bamuziika; ne baaba ne babuulira Yesu. ¹³Awo, Yesu bwe yawuliire, n'aviirayo mu lyato, n'ayaba awali eidungu kyama: ebibiina bwe byawuliire, ne biva mu bibuga ne bimusengererya nga bibita ku lukalu. ¹⁴N'avaayo, n'abona ekibiina kinene, n'abasaasira, n'awonya abalwaire baabwe. ¹⁵Bwe bwawungeire, abayigirizwa ne baiza w'ali, ne bakoba nti Wano dungu, obwire bubitire inu; siibula abantu, baabe mu bibuga, beegulire emere. ¹⁶Naye Yesu n'abakoba nti Wabula kibairisyayo; imwe mubawe ebyokulya. ¹⁷Ne bamukoba nti Tubula kintu wano wabula emigaati itaano, n'ebyenyanza bibiri. ¹⁸N'akoba nti Mubindeetere wano. ¹⁹N'alagira ebibiina okutyama ku mwido; n'atwala emigaati eitaano n'ebyenyanza ebibiri, n'alinga waigulu mu igulu, ne yeebalya, n'amenyamu emigaati n'agiwa abayigirizwa, abayigirizwa ne bagabira ebibiina. ²⁰Ne balya bonabona, ne baikuta: ne bakunjaanya obukunkumuka obwasigairewo, ebiiho ikumi na bibiri ebyaizwire. ²¹Boona abaliire babbaire abasaiza ng'enkumi itaanu, abakali n'abaana obutabateekaku. ²²Amangu ago n'awalirizya abayigirizwa okusaabala, bamutangire okwaba eitale w'edi, amale okusebula ebibiina. ²³Bwe yamalire okusebula ebibiina, n'aniina ku lusozi yenka okusaba: obwire bwe bwawungeire, yabbair eyo mumu. ²⁴Naye eryato lyabbair limalire okutuuka mu buliba, nga lyesunda n'amayengo, kubanga omuyaga gwabafulumire mu maiso. ²⁵Awo obwire mu kisisimuko eky'okuna n'aiza gye bali, ng'atambula ku nyanza. ²⁶Abayigirizwa bwe baamuboina ng'atambula ku nyanza, ne beeraliikirira, ne bakoba nti Dayimooni; ne beekanga nga batya. ²⁷Amangu ago Yesu n'atumula nabo, n'agamba nti Mwiremu omwoyo: niinze ono; temutya. ²⁸Peetero n'aimuramu n'agamba nti Mukama wange, oba nga niiwe oyo, ndagira ngize gy'oli ku maizi. ²⁹N'akoba nti iza. Peetero n'ava mu lyato, n'atambulira ku maizi, okwaba eri Yesu. ³⁰Naye, bwe yaboine omuyaga, n'atya: n'atandika okusaanawo, n'akunga, n'akoba nti Mukama wange, ndokola. ³¹Amangu ago Yesu n'agolola omukono, n'amukwata, n'amukoba nti Iwe alina okwikirirya okutono, kiki ekikubusiryebusirye? ³²Bwe baniinire mu lyato, omuyaga ne guwaawo. ³³Boona ababbair mu lyato ne bamusinza, nga bakoba nti Mazima oli Mwana wa Katonda. ³⁴Bwe baamalire okuwunguka, ne batuuka ku bukalu obw'e Genesaleeti. ³⁵Abantu baayo bwe baamumanyire, ne batuma mu nsi eyo yonayona eriraanyee, ne bamuleetera bonabona abalwaire; ³⁶ne bamwegayirira bakwateku bukwati ku lukugiro lw'ekivaalo kye; bonabona abakwaiteku ne bawonyezebwa dala.

Chapter 15

¹Awo ne baiza eri Yesu Abafalisaayo n'abawandiiki abaviire mu Yerusaalemi, nga bakoba nti ²Abayigirizwa bo kiki ekiboononyesya obulombolombo bwe twaweweibwe abakaire? kubanga tebanaaba mu ngalo nga balya emere. ³N'abairamu n'abakoba nti Mweena kiki ekiboonoonesia eiteeka lya Katonda olw'obulombolombo bwe mwaweweibwe? ⁴Kubanga Katonda yakobere nti Otekangamu ekitiibwa Itaawo no mawo: ate nti Avumanga itaaye oba maye, bamwitanga bwiti. ⁵Naye imwe mbakoba nti Buli alikoba itaaye oba maye nti Kyonakyona kye nandikuwaire okukugasa, nkiwaire Katonda, ⁶alireka okuteekamu ekitiibwa itaaye. Mwadibirye ekigambo kya Katonda olw'obulombolombo bwanyu bwe mwaweweibwe. ⁷Imwe bananfuusi, Isaaya yalagwire kusa ku imwe, ng'akoba nti ⁸Abantu bano banteekamu ekitiibwa kyo ku minwa; Naye omwoyo gwabwe gundi wala. ⁹Naye bansinzizia bwereere, Nga bayigiriza amateeka g'abantu nga niibyo by'okukwata. ¹⁰N'ayeta ekibiina, n'abakoba nti Muwulire, mutegeere: ¹¹ekiyingira mu munwa ti niikyo kyonoona omuntu; naye ekiva mu munwa, ekyo niikyo kyonoona omuntu. ¹²Awo abayigirizwa ne baiza, ne bamukoba nti Omaite Abafalisaayo nga baanyiiga, bwe baawulira ekigambo ekyo? ¹³Naye n'airamu n'akoba nti Buli kisimbe itawange ow'omu igulu ky'atasimbire, kirisimbulibwa. ¹⁴Mubaleke: noibo basaale abatabona. Naye omuzibe w'amaiso bw'atangira muzibe mwinaye bombiri baligwa mu kiina. ¹⁵Peetero n'airamu n'amukoba nti Tunyonyole olugero olwo. ¹⁶Naye n'akoba nti Era mweena mukaali kubba na magezi. ¹⁷Temutegeera nti buli ekiyingira mu munwa kyaba mu kida, ne kisuulibwa mu kiyigo? ¹⁸Naye ebifuluma mu munwa biva mu mwoyo; n'ebyo niibyo byonoona omuntu. ¹⁹Kubanga mu mwoyo mu muvamu ebirowoozo Ebibbiibi, obwiti, obwenzi, obukaba, obubbiibi, okuwaayirizia, okuvuma: ²⁰ebyo bye byonoona omuntu: naye okulya nga tanaabire mu ngalo tekwoona muntu. ²¹Yesu n'avaayo, n'ayaba ku njuji gy'e Tuulo n'e Sidoni. ²²Kale, bona, omukali Omukanani n'ava ku luyi eyo, n'atumulira waigulu ng'agamba nti Onsaasire Mukama wange, omwana wa Dawudi; muwala wange alwaire inu dayimooni. ²³Naye n'atamwiramu kigambo. Abayigirizwa be ne baiza ne bamwegayirira, nga bakoba nti Musebule; kubanga atuwowoganira enyuma. ²⁴Naye n'airamu n'akoba nti Tinatumiibwe wabula eri entama egyagotere ez'omu nyumba ya Isiraeri. ²⁵Naye n'aiza, n'amusinza, ng'akoba nti Mukama wange, mbeera. ²⁶N'airamu n'akoba nti Ti kisa okukwata emere y'abaana n'okugisuulira obubbwa. ²⁷Naye n'akoba nti Niiwo awo, Mukama wange: kubanga n'obubbwa bulya obukunkumuka obugwa okuva ku meenza ya bakama baabwo. ²⁸Yesu kaisi nairamu n'amugamba nti iwe omukali, okwikirirya kwo kunene: kibbe gy'oli nga bw'otaka. Omuwala we n'awona okuva mu kiseera ekyo. ²⁹Yesu n'avaayo, n'aiza ku itale ly'enyanza y'e Galiraaya; n'aniina ku lusozi, n'atyama okwo. ³⁰Ebibbiina bingi ne biiza gy'ali, nga birina abawenyera, n'abazibe b'amaiso, ne bakasiru, n'abaleme, n'abandi bangi, ne babateeka awali ebigere bye; n'abawonya: ³¹ekibiina n'okwewuunya ne beewuunya, bwe baboine bakasiru nga batumula, abaleme nga balamu, abawenyera nga batambula, n'abazibe b'amaiso nga babona: ne bagulumiza Katonda wa Isiraeri. ³²Yesu n'ayeta abayigirizwa be, n'akoba nti Nsaasira abantu kubanga atyanu baakamala nanze enaku isatu nga tebalina kyo kulya: n'okubasebula nga balina enjala tinkitaka, koizi bazirikira mu ngira. ³³Abayigirizwa ne bamukoba nti Twatoola waina emigaati emingi giti mu idungu, okwikutya ekibiina ekinene ekyekankana wano? ³⁴Yesu n'abagamba nti Mulina emigaati imeka? Ne babakoba nti Musanvu, n'ebyenyanza bitono ti bingi. ³⁵N'alagira ekibiina okutyama wansi; ³⁶n'atoola emigaati musanvu n'ebyenyanza; ne yeebalya n'amenyamu n'awa abayigirizwa, abayigirizwa ne bagabira ebibiina. ³⁷Ne balya bonabona, ne baikuta: ne bakunjaanya obukunkumuka obwasigairewo, ebiibo musanvu ebyaizwire. ³⁸Boona abaliire babbaire abasajja enkumi ina, abakali n'abaana obutabateekaku. ³⁹N'asebula ebibiina, n'asaabala mu lyato, n'aiza mu luyi lwa Magadani.

Chapter 16

¹Abafalisaayo n'Abasadukaayo ne baiza, ne bamukema ne bamusaba okubalaga akabonero akava mu igulu. ²Naye n'airamu n'abakoba nti Bwe bubba eigulo, mukoba nti Bwabba busa: kubanga eigulu limyukire. ³N'eizo nti Wabba omuyaga atyanu: kubanga eigulu limyukire libindabinda. Mumaite okwawula eigulu bwe lifaanana; naye temusobola kwawula bubonero bwa biseera? ⁴Ab'emirembe embibbi era egy'obwenzi basagira akabonero; so tebaliweebwa kabonero, wabula akabonero ka Yona. N'abaleka, n'ayaba. ⁵Abayigirizwa ne baiza eitale w'edi, ne beerabira okutwala emigaati. ⁶Yesu n'abakoba nti Mulingirire mwekuume ekizimbulukusya eky'Abafalisaayo n'Abasadukaayo. ⁷Ne bawakana bonka na bonka, nga bakoba nti Kubanga tetuleetere migaati. ⁸Yesu n'amanya n'akoba nti Imwe abalina okwikirirya okutono, kiki ekibawakanya mwenka na mwenka kubanga mubula migaati? ⁹Mukaali kutegeera, so temwijukira migaati eitaanu eri abo enkumi eitaanu, n'ebiiho bwe byabbaire bye mwakujaanyire. ¹⁰Era emigaati omusanvu eri abo enkumi eina, n'ebisero bwe byabbaire bye mwakujaanyirye? ¹¹Ekibalobeire ki okutegeera nti timbakobereire lwe migaati? Naye mwekuume ekizimbulukusya eky'Abafalisaayo n'Abasaddukaayo. ¹²Kaisi ne bategeera nti tabakobere kwekuuma kizimbulukusya kya migaati, wabula okuyigirizya kw'Abafalisaayo n'Abasadukaayo. ¹³Awo, Yesu bwe yaizire ku njuyi gy'e Kayisaliya ekya Firipo, n'abuulya abayigirizwa be, ng'akoba nti Omwana w'omuntu abantu bamweta batya? ¹⁴Ne bakoba nti Abandi bamweta Yokaana Omubatiza; abandi nti Eriya: abandi nti Yeremiya, oba omumu ku banabbi. ¹⁵N'abakoba nti Naye imwe munjeta mutya? ¹⁶Simooni Peetero n'airadamu n'akoba nti Niiwe Kristo, Omwana wa Katonda omulamu. ¹⁷Yesu n'airamu n'amugamba nti Olina omukisa, Simooni Ba-Yona: kubanga omubiri n'omusaayi tebyakubikuliire ekyo, wabula Itawange ali mu igulu. ¹⁸Nzeena nkukoba nti Iwe Peetero, nzeena ndizimba ekanisa yange ku lwazi luno: so n'emiryango egy'Emagombe tegirigisobola. ¹⁹Ndikuwa ebisulumuzo by'okwakabaka obw'omu igulu: kyonakyoona ky'olisiba ku nsi kirisibibwa mu igulu: kyonakyoona ky'olisuwundula ku nsi kirisuwundulwa mu igulu. ²⁰Awo n'akuutira abayigirizwa baleke okukoberaku omuntu nti niiye Kristo. ²¹Yesu n'asookera awo okubuulira abayigirizwa be nti kimugwanira okwaba e Yersaalemi, okubonyaabonyezebwa einu abakaire na bakabona abakulu n'abawandiiki, n'okwitibwa, no ku lunaku olw'okusatu okuzuukizibwa. ²²Peetero n'amutwala, n'atandiika okumunenya, ng'akoba nti Bbe, Mukama wange: ekyo tekirikubbaaku n'akatono. ²³N'akyuka, n'akoba Peetero nti Ira enyuma wange, Setaani, oli nkonge gye ndi: kubanga tolowooza bya Katonda, wabula eby'abantu. ²⁴Awo Yesu n'akoba abayigirizwa be nti Omuntu bw'ataka okwiza enyuma wange, yeefiirize yenka yeetikke omusalaba gwe, ansengererye. ²⁵Kubanga buli ataka okulokola obulamu bwe alibugotya: na buli aligotya obulamu bwe ku lwange alibubona. ²⁶Kubanga omuntu kulimugasia kutya okulya ensi yonayona, naye ng'afiriirwe obulamu bwe? oba omuntu aliwaayo ki okununula obulamu bwe? ²⁷Kubanga Omwana w'omuntu ayaba kwizira mu kitiibwa kya Itaaye na bamalayika be; kaisi n'asasula buli muntu nga bwe yakolere. ²⁸Dala mbakoba nti Waliwo ku bano abemereire wano, abatalirega ku kufa n'akatono, okutuusya lwe balibona Omwana w'omuntu ng'aiza mu bwakabaka bwe.

Chapter 17

¹Enaku omukaaga bwe gyabitirewo Yesu n'atwala Peetero no Yakobo no Yokaana omugande, n'abaninisa ku lusozi oluwanvu bonka: ²n'afuusibwa mu maiso gaabwe: amaiso ge ne gamasamasa ng'eisana, ebivaalo bye ne bitukula ng'omusana. ³Bona, Musa n'Eriya ne babonekera nga batumula naye. ⁴Peetero n'airamu n'akoba Yesu nti Mukama wange, kisa ife okubba wano: bw'otaka, nazimba wano ensiisira isatu; eimu yiyo, n'egindi ya Musa, n'egindi y'Eriya. ⁵Bwe yabbaire ng'akaali atumula, Bona, ekireri ekimasamasa ne kibasiikiriza: bona, eidoboosi ne liva mu kireri, nga likoba nti Ono niye Mwana wange gwe ntaka, gwe nsanyukira einu; mumuwulire. ⁶Abayigirizwa bwe baaliwuliire, ne bagwa nga beefundikire, ne batya inu. ⁷Yesu n'aiza n'abakwataku n'akoba nti Muyimuke, temutya. ⁸Ne bayimusia amaiso gaabwe, ne batabona muntu, wabula Yesu yenka. ⁹Bwe babbaire nga baika ku lusozi, Yesu n'abalagira ng'akoba nti Temukoberaku muntu bye mwoleseibwe, okutuusya Omwana w'omuntu bw'alimala okuzuukira mu bafu. ¹⁰Abayigirizwa be ne bamubuulya, ne bakoba nti Kale kiki ekibakobesya Abawandiiki nti Eriya kimugwaniire okusooka okwiza? ¹¹N'airamu n'akoba nti Eriya aiza dala, alirongoosya byonabyona: ¹²naye mbakoba nti Eriya amalire okwiza, boona tebaamumanyire, naye baamukolere bwe batakirere. Atyo n'Omwana w'omuntu alibonyaabonyezebwa ibo. ¹³Awo abayigirizwa ne bategeera nti yatumwire nabo ku Yokaana Omubatiza. ¹⁴Bwe baatuukire eri ekibiina, omuntu n'aiza gy'ali, n'amufukaamirira, ng'akoba nti ¹⁵Mukama wange, musaasire omwana wange: kubanga agwa ensimbu, gimubonyaabonya inu: kubanga emirundi mingi ng'agwa mu musyo, era emirundi mingi mu maizi. ¹⁶Ne muleetera abayigirizwa bo, ne batasobola kumuwonya. ¹⁷Yesu n'airamu n'akoba nti Imwe ab'emirembe egitaikirira emikyamu, ndituukya waina okubba naimwe? ndituukya waina okubagumiinkiriza? mumundeetere wano. ¹⁸Yesu n'amubogolera; dayimooni n'amuvaaku: omulenzi n'awona okuva mu kiseera ekyo. ¹⁹Awo abayigirizwa ne baiza eri Yesu kyama, ne bakoba nti Kiki ekitulobeire ife okusobola okumubbinga? ²⁰N'abakoba nti Olw'okwikirira kwanyu okubba okutono: kubanga dala mbakoba nti Singa mulina okwikirira okwekankana ng'akaweke ka kalidaali, bwe mulikoba olusozi luno nti Vaawo wano yaba wadi; kale lulyaba; so singa wabula kigambo kye mutasobola. ²¹Naye kyoka eky'engeri eno tekisobola kuvaawo awabula kusaba no kusiiba. ²²Bwe babbaire nga bakaali batyaimwe e Galiraaya, Yesu n'abakoba nti Omwana w'omuntu ayaba kuweebwayo mu mikono gy'abantu; ²³balimwita, no ku lunaku olw'okusatu alizuukizibwa. Ne banakuwala inu. ²⁴Bwe baatuukire e Kaperunawumu, abantu abasoloozia ediderakima ne baiza eri Peetero, ne bakoba nti Omukama wanyu tawa diderakima? ²⁵N'akoba nti Awa. Bwe yayingiire mu nyumba, Yesu n'amwesooka ng'akoba nti Olowooza otya, Simooni? Bakabaka b'ensi bawoozia oba basoloozia bantu ki? baana baabwe oba banaigwanga? ²⁶N'akoba nti Banaigwanga. Yesu n'amukoba nti Kale abaana b'eidembe. ²⁷Naye, tuleke okubesitazya, yaba ku nyanza, osuule ei robo, oinyulule ekyenyanza ekyasooka okwibbulukuka; bwewayasamya omunwa gwakyo, wabonamu esutateri: otwale eyo, ogibawe ku bwange ne ku bubwo.

Chapter 18

¹Mu kiseera ekyo abayigirizwa ne baiza eri Yesu, ne bakoba nti Kale yani omukulu mu bwakabaka obw'omu igulu? ²N'ayeta omwana omutomuto, n'amwemererya wakati waabwe, ³n'akoba nti Mazima mbakoba nti Bwe mutakyuka okufuuka ng'abaana abatobato, temuliyingira n'akatono mu bwakabaka obw'omu igulu. ⁴Kale buli eyeewombeeka ng'omwana ono omutomuto, niye mukulu mu bwakabaka obw'omu igulu. ⁵Na buli alisemberya omwana omutomuto ng'ono mu liina lyange ng'asembirye niinze: ⁶naye alyesitalya ku abo abatobato bano abanjikirirya waakiri asibibwe mu ikoti olubengo olunene, Kaisi bamusuule mu buliba bw'enyanza. ⁷Girisanga ensi olw'ebigambo ebyesitalya! Kubanga ebisitalya tebirireka kwiza; naye zirisanga omuntu oyo aleeta ekyesitalya! ⁸Oba ng'omukono gwo oba kugulu kwo nga kukwesitalya, kutemeku okusuule wala: niikyo ekisa oyingire mu bulamu ng'obulaku omukono oba kugulu, okusinga okusuulibwa mu musyo ogw'emirembe n'emirembe, ng'olina emikono gyombiri oba amagulu gombiri. ⁹Era oba ng'eriiso lyo nga likwesitalya, litoolemu, olisuule wala: niikyo ekisa oyingire mu bulamu ng'oli we itulu okusinga okusuulibwa mu Geyeena ey'omusyo, ng'olina amaiso gombiri. ¹⁰Mubone nga temunyumanga omumu ku abo abatobato bano; kubanga mbakoba nti mu igulu bamalayika baabwe balingirira enaku gyonagyon aamaio ga itawange ali mu igulu. ¹¹Kubanga Omwana w'omuntu yaizire okulokola ekyagotere. ¹²Mulowooza mutya? Omuntu bw'abba n'entama gye ikikumi, eimu ku egyo bwegota, taleka gidi ekyenda mu omwenda, n'ayaba ku nsozi, n'asagira eyo egotereku? ¹³Era bw'abba ng'agiboine, mazima mbakoba nti agisanyukira eyo okusinga zidi ekyenda mu mwenda egitagotere. ¹⁴Kityo tekitakibwa mu maiso ga Itawanyu ali mu igulu, omumu ku abo abatobato bano okuzikirira. ¹⁵Omgande wo bw'akukola okubbiibi yaba omubuulirire iwe naye mwenka: bw'akuwulira ng'ofunire mugande wo. ¹⁶Naye bw'atawulira, twala ogondi naiwe oba babiri era mu munwa gw'abajulizi ababiri oba basatu buli kigambo kikakate. ¹⁷Era bw'agaana okuwulira abo kobera ekanisa: era bw'agaana okuwulira n'ekanisa, abbe gy'oli nga munaiwanga era omuwoozu. ¹⁸Mazima mbagamba nti byonabyona bye mulisiba ku nsi birisibibwa mu igulu: era byonabyona bye mulisuwundula ku nsi birisuwundulwa mu igulu. ¹⁹Ate mbakoba nti Oba bananyu babiri bwe beetabanga ku nsi buli kigambo kyonakya kye balisaba, kiribakolerwa itawange ali mu igulu. ²⁰Kubanga we babba ababiri oba basatu nga bakunjaane mu liina lyange, nzeena ndi awo wakati waabwe. ²¹Awo Peetero n'aiza, n'amukoba nti Mukama wange, mugande wange bw'anyoonanga, naamusonyiwanga emirundi imeka? kutuukya emirundi musanvu? ²²Yesu n'amukoba nti Tinkukoba nti Okutuukya emirundi musanvu; naye nti Okutuukya emirundi ensanvu emirundi omusanvu. ²³Obwakabaka obw'omu igulu kyebuva bufaananyizibwa n'omuntu eyabbaire kabaka, eyatakirire okubona omuwendo n'abaidu be. ²⁴Bwe yasookere okubona, ne bamuleetera omumu, gw'abanza etalanta omutwalo. ²⁵Naye kubanga teyabbaire ne kyo kusasula, mukama we n'alagira okumutunda, no mukali we, n'abaana be, n'ebintu byonabyona by'ali nabyo, eibanza liwe. ²⁶Awo omwidu n'agwa wansi n'amusinza, ng'akoba nti Mukama wange, manja mpola, nzeena ndikusasula byonabyona. ²⁷Mukama w'omwidu oyo n'amusaasira, n'amulekula, n'amusonyiwa eibbanja. ²⁸Naye omwidu oyo n'afuluma, n'asanga mwidu mwinaye, gwe yabbaire abanza edinaali ekikumi: n'amukwata, n'amugwa mu ikoti, ng'akoba nti Sasula eibbanja lyange. ²⁹Awo mwidu mwinaye n'agwa wansi n'amwegayirira, ng'akoba, nti Manja mpola, nzeena ndikusasula. ³⁰N'atakirirya: naye n'ayaba n'amuteeka mu ikomera, amale okusasula eibbanja. ³¹Awo baidu bainaye bwe baboine bwe bibbaire, ne banakuwala inu, ne baaba ne bakobera mukama waabwe ebigambo byonabyona eibbaireyo. ³²Awo mukama we n'amweta n'amukoba nti iwe omwidu omubbiibi, nakusonyiwire eibbanja lidi lyonalyona, kubanga waneegayiriire: ³³weena tekikugwaniire kusaasira mwidu mwinawo, nga nze bwe nakusaasiire iwe? ³⁴Mukama we n'asunguwala, n'amuwa mu bambowa, amale okusasula eibbanja lyonalyona. ³⁵Atyo Itawange ali mu igulu bw'alibakola, bwe mutasonyiwa mu myoyo gyanyu buli muntu mugande we.

Chapter 19

¹Awo olwatuukire Yesu bwe yamalire ebigambo ebyo, n'ava e Galiraaya, n'aiza ku luyi lwe Buyudaaya eitale wa Yoludaani; ²ebibiina ebinene ne bimusengererya; n'abawonyerya eyo. ³Abafalisaayo ne baiza gy'alii, ne bamukema, nga bakoba nti Omuntu asobola okubbinga omukali we okumulanga buli kigambo? ⁴N'airamu n'akoba nti Temusoma nti oyo eyabakolere olubereberye nga yabakolere omusaiza n'omukai, ⁵n'akoba nti Omuntu kyeyavanga aleka itaaye ne maye, yegata no mukali we; boona bombiri babbanga omubiri gumu? ⁶obutabba babiri ate, naye omubiri gumu. Kale Katonda kye yagaitire awamu, omuntu takyawulangamu. ⁷Ne bamukoba nti Kale, Musa ekyamulagiirye ki okumuwa ebbaluwa ey'okwawukana, kaisi amubbinge? ⁸N'abakoba nti Olw'obukakanyali bw'emyoyo gyanyu Musa kyeyaviire akirirya mubbingenga abakaali banyu: naye okuva ku luberyeberye tekyabbaire kityo. ⁹Era mbagamba nti Buli eyabbinganga omukazi we, wabula okumulanga ogw'obwenzi, n'akwa ogondi, ng'ayendere: n'oyo akwa eyabbingire ng'ayendere. ¹⁰Abayigirizwa ne bamukoba nti Ebigambo eby'omusaiza no mukali we bwe bibba bityo, ti kisa okukwa. ¹¹N'abakoba nti Abantu bonabona tebasobola kwikirirya kigambo ekyo, wabula abakiweweibwe. ¹²Kubanga waliwo abalaawe abazaaliibwe batyo okuva mu bida bua byabamawabwe; waliwo n'abalaawe abalaayibwe abantu: waliwo n'abalaawe, abeerawire bonka olw'obwakabaka obw'omu igulu: Asobola okwikkirirya, akikirirye. ¹³Awo ne bamuleetera abaana abatobato, abateekaku emikono gye, asabe: abayigirizwa ne babajunga. ¹⁴Naye Yesu n'akoba nti Mubaleke abaana abatobato, temubagaana kwiza gye ndi: kubanga abali ng'abo obwakabaka obw'omu igulu niibwo bwabwe. ¹⁵N'abateekaku emikono n'avaayo. ¹⁶Bona, omuntu n'aiza gy'ali n'akoba nti Mukama wange, ndikola kigambo ki ekisa, mbe n'obulamu obutawaawo? ¹⁷N'amugamba nti Lwaki onjeta omusa? Omulungi ali Omu: naye bw'otaka okuyingira mu bulamu, wuliranga amateeka. ¹⁸N'amukoba nti Galiwaina? Yesu n'akoba nti Toitanga, Toyendanga, Toibbanga, Towaamiriryanga, ¹⁹Oteekangamu ekitiibwa itaawo no mawo: era, Yagalanga muliraanwa wo nga bwe wetaka wenka. ²⁰Omulenzi n'amukoba nti Ebyo byonabyona nabikwaite: ekimpeewuukireku ki ate? ²¹Yesu n'amukoba nti Bw'otaka okubba eyatuukiriire, yaba otunde ebibyo, ogabire abaavu, olibba n'obugaiga mu igulu: kaisi oize, onsengererye. ²²Omulenzi bwe yawuliire ekigambo ekyo, n'ayaba ng'anakuwaire: kubanga yali alina obugaiga bungi. ²³Yesu n'akoba abayigirizwa be nti Mazima mbakoba nti Kizibu omuntu omugaiga okuyingira mu bwakabaka obw'omu igulu. ²⁴Era ate mbakoba nti Kyangu enamira okubita mu nyindo y'empisyo, okusinga omugaiga okuyingira mu bwakabaka bwa Katonda. ²⁵Abayigirizwa bwe baawuliire ne beewuunya inu, nga bakoba nti Kale yani asobola okulokolebwa? ²⁶Yesu n'abalingirira n'abakoba nti Mu bantu ekyo tekisoboka; naye Katonda asobola byonabyona. ²⁷Awo Peetero n'airamu n'amukoba nti Bona, ife twalekere byonabyona, ne tukusengererya; kale tulibba na ki? ²⁸Yesu n'abakoba nti Mazima mbakoba nti Imwe abansengererya, mu mazaalibwa ag'okubiri Omwana w'omuntu bw'alityama ku ntebe ey'ekitiibwa kye, mweena mulityama ku ntebe eikumi n'eibiri, nga musalira omusango ebika eikumi n'eibiri ebya Isiraeri. ²⁹Na buli muntu yenayena eyalekere enyumba, oba bo luganda, oba bainyina, oba itaaye, oba inyina, oba baana, oba byalo, olw'eriina lyange, aliweebwa emirundi kikumi, era alisikira obulamu obutawaawo. ³⁰Naye bangi ab'oluberyeberye abalisa ab'oluvanyuma; n'ab'oluvanyuma abalibba ab'oluberyeberye.

Chapter 20

¹Kubanga obwakabaka obw'omu igulu bufaanana omuntu alina ennyumba ye, eyawine amakeeri okupakasya abalimi balime mu lusuku lwe olw'emizabbibu. ²Bwe yamalire okulagaana n'abalimi eddinaali ey'olunaku olumu, n'abasindika mu lusuku lwe olw'emizabbibu. ³N'afuluma esaawa nga giri isatu, n'abona abandi nga bemereire mu katale nga babulaku kye bakola; ⁴boona n'abakoba nti Mweena mwabe mu lusuku olw'emizabbibu, nzeena naabawa ekyatuuka. Ne baaba. ⁵N'afuluma ate esaawa nga giri mukaaga, era n'omwenda, n'akola atyo. ⁶N'afuluma esaawa nga giri ikumi n'aimu, n'asanga abandi nga bemereire; n'abakoba nti Kiki ekibemereirye wano obwire okuziba nga mubulaku kye mukola? ⁷Ne bamugamba nti Kubanga wabula muntu eyatupakasirye. N'abakoba nti Mweena mwabe mu lusuku olw'emizabbibu. ⁸Obwire bwe bwawungeire, omwami w'olusuku olw'emizabbibu n'akoba omukolya we nti Beete abalimi, obawe empeera, osookere ku b'oluvanyuma, okutuusya ku b'oluberyeberye. ⁹N'ab'omu saawa eikumi n'eimu bwe baizire, ne baweebwa buli muntu edinaali imu. ¹⁰Boona abaasookere bwe baizire, ne balowooza nti baweebwa okusingawo; naye boona ne baweebwa buli muntu edinaali imu. ¹¹Bwe baagiweweibwe, ne beemulugunyirya omwami. ¹²Nga bagamba nti Bano ab'oluvanyuma bakoleire esaawa imu, n'obekankanya naife, abaateganire amakeeri n'eisana nga litwokya. ¹³Yeena n'aidamu n'akoba omumu ku abo nti Munange, tikunkolere kubbiibi: tewelagaine nanze edinaali imu? ¹⁴Twala eyiyo, oyabe; ntaka okuwa ono ow'oluvanyuma nga iwe. ¹⁵Tinsobola kukola byange nga bwe ntaka? oba eriiso lyo ibbiibi kubanga nze ndi musa? ¹⁶Baty ab'oluvanyuma balibba ab'oluberyeberye, n'ab'oluberyeberye balibba ab'oluvanyuma. ¹⁷Yesu bwe yabbaire ng'ayambuka okwaba e Yersaalemi, n'atwala abayigirizwa eikumi n'ababiri kyama, n'abakobera mu ngira nti ¹⁸Bona, twambuka twaba e Yersaalemi; n'Omwana w'omuntu aliweebwayo mu bakabona abakulu n'abawandiiki; boona balimusallira omusango okumwita, ¹⁹era balimuwaayo mu b'amawanga okumuduulira, n'okumukubba, n'okumukomerera: kaisi n'azuukizibwa ku lunaku olw'okusatu. ²⁰Awo maye w'abaana ba Zebbedaaayo n'aiza gy'ali, n'abaana be, n'amusinza, n'amusaba ekigambo. ²¹N'amukoba nti Otaka ki? N'amukoba nti Lagira abaana bange bano bombiri batyame, omumu ku mukono gwo omuliiro, n'ogondi ku mukono gwo omugooda, mu bwakabaka bwo. ²²Naye Yesu n'airamu n'akoba nti Temumaite kye musaba. Muyinza okunywa ku kikompe nze kye njaba okunywaku? Ne bamukoba nti Tusobola. ²³N'abakoba nti Ku kikompe kyange mulinywiraku dala: naye okutyama ku mukono gwange omuliiro, no ku mukono omugooda, ti niinze nkugaba, wabula eri abo Itawange be yakugisiire. ²⁴Na badi eikumi bwe baawuliire, ne banyigira ab'oluganda ababiri. ²⁵Naye Yesu n'abeeta gy'ali, n'akoba nti Mumaite ng'abaami b'amawanga babafuga, n'abakulu baabwe babatwala n'amaani. ²⁶Tekiibbenga kityo mu imwe: naye buli ataka okubba omukulu mu imwe yabbanga muweereza wanyu: ²⁷na buli ataka okubba ow'oluberyeberye mu imwe yabbanga mwidu wanyu: ²⁸nga Omwana w'omuntu bw'ataizire kuweerezebwa, wabula okuweereza, n'okuwaayo obulamu bwe ekinunulo eky'abangi. ²⁹Bwe babbaire nga bafuluma mu Yeriko, ekibiina ekinene ne kimusengererya. ³⁰Bona, abazibe b'amaaso babiri ababbaire batyaime ku mbali kw'engira, bwe baawuliire nti Yesu abitawo, ne batumulira waigulu; nga bakoba nti Mukama waisu, tusaasire, omwana wa Dawudi. ³¹Ekibiina ne kibabogolera, okusirika: naye ibo ne beeyongera okutumulira waigulu, nga bakoba nti Mukama waisu, tusaasire, omwana wa Dawudi. ³²Yesu n'ayemerera, n'abeeta, n'akoba nti Mutaka mbakole ki? ³³Ne bamukoba nti Mukama waffe, amaiso gaisu gazibuke. ³⁴Yesu n'akwatibwa ekisa, n'akwata ku maiso gaabwe: amangu ago ne babona, ne bamugobereerya.

Chapter 21

¹Bwe baasembeire okumpi ne Yerusalemi, ne batuuka e Besufaage, ku lusozi olwa Zeyituuni awo Yesu n'atuma abayigirizwa babiri, ²n'abakoba nti Mwabe mu mbuga ebali mu maiso, amangu ago mwabona endogoyi ng'esibiibwe, n'omwana gwayo yona; mugisuwundule, mugindeetere. ³Naye omumu bweyabakoba ekigambo, mwakoba nti Mukama waisu niye agitaka; yeena yagiweererya mangu ago. ⁴Kino ky'abbairi, ekigambo kituukirire nabbi kye yatumwire, ng'akoba nti ⁵Mukobere muwala wa Sayuuni nti Bona, Kabaka wo aiza gy'oli. Omuteefu, nga yeebagaire endogoyi, N'akayana omwana gw'endogoyi. ⁶Abayigirizwa ne baaba, ne bakola nga Yesu bwe yabalagiire ⁷ne baleeta endogoyi, n'omwana gwayo, ne bagiteekaku engoye gyabwe; n'agityamaku. ⁸Abantu bangi ab'omu kibiina ne baalirira engoye gyabwe mu ngira; abandi ne batema amatabi ku misaale, ne bagaaliira mu ngira. ⁹Ebibiina ebyamutangiire, n'ebyo ebyaviire enyuma ne bitumulira waigulu, ne bikoba nti Ozaana eri omwana wa Dawudi: Aweweibwe omukisa aiza mu liina lya Mukama: Ozaana waigulu mu igulu. ¹⁰Awo bwe yayingiire mu Yerusalemi, ekibuga kyonakoyona ne kikankanyizibwa nga kikoba nti Yani ono? ¹¹Ebibiina ne bikoba nti Ono nabbi, Yesu ava mu Nazaaleesi eky'e Galiraaya. ¹²Yesu n'ayingira mu yeekaalu ya Katonda, n'abbingira ewanza bonabona ababbairi batundira mu yeekaalu. n'avuunika embaawo egyabadi abawaanyisya efeeza, n'entebe ez'abadi batunda amayemba; ¹³n'abakoba nti Kyawandiikiibwe nti Enyumba yange yayetebwanga nyumba yo kusabirangamu: naye imwe mugifiire mpuku ya banyagi. ¹⁴Awo abazibe b'amaiso n'abaleme ne baiza gy'ali mu yeekaalu: n'abawonya. ¹⁵Naye bakabona abakulu n'abawandiiki bwe baboine eby'amagero bye yakolere, n'abaana abatumuliire waigulu mu yeekaalu nga bakoba nti Ozaana eri omwana wa Dawudi; ne banyiga ¹⁶ne bamukoba nti Owulira bano bwe bakoba? Yesu n'abagamba nti Mpulira: temusomangaku nti Mu munwa gw'abaana abatobato n'abawere otukirirya eitendo? ¹⁷N'abaleka, n'afuluma mu kibuga, n'ayaba e Bessaniya, n'agona eyo. ¹⁸Awo amakeeri bwe yabbairi ng'airayo ku kibuga, enjala n'emuluma. ¹⁹N'abona omusaale gumu ku mbali kw'engira, n'agutuukaku, n'asanga nga kubula kintu, wabula amakoola ameereere; n'agukoba nti Tobalanga bibala emirembe n'emirembe. Amangu ago omusaale ne guwotoka. ²⁰Abayigirizwa bwe baboine, ne beewuunya, ne bakoba nti Omutiini guwotokere gutya amangu? ²¹Yesu n'airamu n'abakoba nti Mazima mbakoba nti Bwe mwabanga n'okwikirirya, nga temubuusabuusa, temwakolenga kino kyonka eky'omutiini, naye bwe mulikoba olusozi luno nti Situlibwa osuulibwe mu nyanza, kirikolebwa. ²²Ne byonabyona bye mwatakanga nga musaba, nga mwikiriirye, mwabiweebwanga. ²³N'ayingira mu yeekaalu, bakabona abakulu n'abakaire b'abantu ne baiza gy'ali ng'ayegeresya, ne bakoba nti Buyinza ki obukukozesya bino? yani eyakuwaira obuyinza buno? ²⁴Yesu n'airamu n'abakoba nti Nzeena ka mbabuulye ekigambo kimu, bwe mwakingiramu, era nzeena n'abakobera obuyinza bwe buli obunkozesya bino. ²⁵Okubatiza kwa Yokaana kwaviire waina? mu igulu oba mu bantu? Ne beebuulyagana bonka na bonka, ne bakoba nti Bwe twakoba nti Mu igulu: yatukoba nti Kale kiki ekyabalobeire okumwikirirya? ²⁶Naye bwe twakoba nti Mu bantu; tutya abantu; kubanga bonabona bamulowooza Yokaana nga nabbi. ²⁷Ne bairamu Yesu ne bamukoba nti Tetumaite. Yeena n'abakoba nti Era nzeena tiimbakobere obuyinza bwe buli obunkozesya bino. ²⁸Naye mulowooza mutya? Waaliwo omuntu eyabbairi abaana be babiri; n'aiza eri ow'oluberyeberyee, n'akoba nti Omwana, yaba okole emirimu Atyanu mu lusuku olw'emizabbibu. ²⁹N'airamu n'akoba nti ngaine: naye oluvanyuma ne yeenenya, n'ayaba. ³⁰N'aiza eri ow'okubiri, n'amukoba atyo. Yeena n'airamu n'akoba nti Ka njabe, sebo: n'atayaba. ³¹Ku abo bombiri yani eyakolere itaaye ky'ataka? Ne bakoba nti Ow'oluberyeberyee. Yesu n'abakoba nti Mazima mbakoba nti abawooza n'abenzi babasooka imwe okuyingira mu bwakabaka bwa Katonda. ³²Kubanga Yokaana yaizire gye muli mu ngira ey'obutuukirivu, mweena temwamwikirirye: naye abawooza n'abenzi baamwikirirye: mweena, bwe mwaboine mutyo, n'oluvanyuma temwenenyeryee okumwikirirya. ³³Muwulire olugero olundi: Waaliwo omuntu eyabbairi n'enyumba ye, n'asimba olusuku olw'emizabbibu, n'alukomeraku olukomera, n'alusimamu eisogolero, n'azimba ekigo, n'alusigira abalimi, n'atambula olugendo. ³⁴Awo omwaka bwe gwabbairi guli kumpi okutuuka ebibala okwenga, n'atuma abaidu be eri abalimi, babawe ebibala bye. ³⁵Naye abalimi ne bakwata abaidu be, omumu ne bamukubba, ogondi ne bamwita, ogondi ne bamukasukirira Amabbaale. ³⁶N'atuma ate abaidu abandi bangi okusinga ab'oluberyeberyee: ne babakola boona batyo. ³⁷Oluvanyuma n'abatumira omwana we, ng'akoba nti Bawulira omwana wange. ³⁸Naye abalimi bwe baboine omwana ne bakoba bonka na bonka nti Ono niye omusika; mwize, tumwite, tulye obusika bwe. ³⁹Ne bamukwata, ne bamusindiikirirya mu lusuku lw'emizabbibu, ne bamwita. ⁴⁰Kale, mukama w'olusuku olw'emizabbibu bw'aliiza, alibakola atya abalimi abo? ⁴¹Ne bamukoba nti Abo ababbiibi alibazikirirya kubbiibi; naye olusuku olw'emizabbibu alirusigira abalimi abandi, abamuweerezanga ebibala byamu mu mwaka gwabyo. ⁴²Kale, mukama w'olusuku olw'emizabbibu bw'aliiza, alibakola atya abalimi abo? ⁴³Kyenya mbagamba nti Obwakabaka bwa Katonda bulibatoolebwaku imwe, buliweebwa eigwanga eribala ebibala byabwo. ⁴⁴Era agwa ku ibbaale lino alimenyekamenyeka: n'oyo gwe

lirigwaku, lirimubbetenta.⁴⁵ Awo bakabona abakulu n'Abafalisaayo bwe baawuliire engero gye, ne bategeera nti atumwire ku ibo. ⁴⁶Nabo bwe habbaire bataka okumukwata, ne batya ebibiina, kubanga byamulowoozere okubba nabbi.

Chapter 22

¹Yesu n'airamu n'atumula nabo ate mu ngero, ng'akoba nti ²Obwakabaka obw'omu igulu bufaananyizibwa omuntu eyabbaire kabaka, eyamufumbiire omwana we embaga ey'obugole, ³n'atuma abaidu be okweta abaayeteirwe embaga ey'obugole: ne batataka kwiza. ⁴N'atuma ate abaidu abandi, ng'akoba nti Mukobere abantu abaayeteirwe nti Bona, nfumbire embaga yange; ente gyange n'eza sava gitiitiibwe, ne byonabyona byeteekereteekere: mwize ku mbaga ey'obugole. ⁵Naye ibo ne batateekayo mwoyo ne baaba, ogondi mu kyalo kye, ogondi mu buguli bwe: ⁶abaasigairewo ne bakwata abaidu be, ne babakolera ekyeju, ne babaita. ⁷Kabaka n'akwatibwa obusungu; n'agaba eigye lye, n'azikirirya abaiti abo, n'ayokya ekibuga kyabwe. ⁸Awo n'agamba abaidu be nti Obugole bweteekereteekere, naye abo abaayitiibwe tebasaaniire. ⁹Kale mwabe mu masanjangira g'enguudo, bonabona be mwabonayo mubeete ku mbaga ey'obugole: ¹⁰Abaidu badi ne baaba mu nguudo, ne bakujaanya bonabona be baboine, ababbiibi n'abasa: obugole ne bwizula abageni. ¹¹Naye kabaka bwe yayingiire okulaba abageni, n'abonamu omuntu atavaire kivaalo kyo bugole: ¹²n'amukoba nti Munange, oyingiire otya wano nga obula kivaalo kyobugole? n'abunira. ¹³Awo kabaka n'akoba abaweereza be nti Mumusibe emikono n'amagulu, mumusuule mu ndikirirya eky'ewanza; niimwo mulibba okukunga n'okuluma ensaya. ¹⁴Kubanga bangi abayeteibwe, naye abalondemu batono. ¹⁵Awo Abafalisaayo ne baaba, ne bateesya wamu bwe bamutega mu bigambo. ¹⁶Ne bamutumira abayigirizwa baabwe, wamu n'Abakerodiyaani, ne bakoba nti Omwegeresya, tumaite ng'oli wa mazima, era ng'oyegeresya mu mazima engira ya Katonda, so ebigambo by'omuntu yenayena tobiteekaku mwoyo: kubanga tososola mu bantu. ¹⁷Kale tukobere, olowooza otya? Kisa okuwa Kayisaali omusolo, oba ti niwo awo? ¹⁸Naye Yesu n'ategeera Obubbiibi bwabwe, n'akoa nti Munkemera ki, imwe bannanfuusi? ¹⁹Mundage efeeza ey'omusolo. Ne bamuleetera edinaali. ²⁰N'abakoba nti Ekifaananyi kino n'obuwandiikeku by'ani? ²¹Ne bamukoba nti Bya Kayisaali. Awo n'abakoba nti Kale musasule Kayisaali ebya Kayisaali; no Katonda ebya Katonda. ²²Bwe baawuliire, ne beewuunya, ne bamuleka, ne baaba. ²³Ku lunaku olwo ne baiza gy'ali Abasadukaayo, abakoba nti wabula kuzuukira: ne bamubuulya, ²⁴nga bakoba nti Omwegeresya, Musa yakobere nti Omuntu bw'afanga, nga abula baana, omugande airengawo akwe omukali we, azaalire omugande eizaire. ²⁵Awo ewaisu yabbaireyo ab'oluganda musanvu: ow'oluberyebere n'akwa n'afa, naye nga bw'abula eizaire n'alekera omugande omukali we; ²⁶aty'o ow'okubiri, n'ow'okusatu, okutuusya bonabona omusanvu. ²⁷Oluvanyuma, bonabona nga baweirewo, omukali n'afa. ²⁸Kale mu kuzuukira alibba mukali waani ku abo omusanvu? kubanga bonabona baabunire okumukwa. ²⁹Naye Yesu n'airamu n'abakoba nti Mukyama olw'obutamanya ebyawandiikiibwe, waire amaani ga Katonda. ³⁰Kubanga mu kuzuukira tebakwa, so tebafumbirwa, naye bali oti bamalayika mu igulu. ³¹Naye eby'okuzuukira kw'abafu, temwasomere Katonda kye yabakobere nti ³²Nze ndi Katonda wa Ibulaimu, era Katonda wa Isaaka, era Katonda wa Yakobo? Si Katonda wa bafu, naye wa balamu. ³³Ebibina bwe byawuliire ne byewuunya okwegeresya kwe. ³⁴Naye Abafalisaayo bwe baawuliire nti asirikirye Abasadukaayo, ne bakujaanira wamu. ³⁵Omumu ku ibo, ow'amateeka, n'amubuulya ng'amukema nti ³⁶Omwegeresya ekiragiro ekikulu mu mateeka kiruwa? ³⁷Naye n'amukoba nti Takanga Mukama Katonda wo n'omwoyo gwo gwonagwona, n'obulamu bwo bwonabwona, n'amagezi go gonagona. ³⁸Kino niikyo kiragiro ekikulu eky'oluberyebere. ³⁹N'eky'okubiri ekikifaanana niikyo kino nti Takanga muliraanwa wo nga bwe wetakala wetaka. ⁴⁰Mu biragiro bino byombiri amateeka gonagona mwe gasinziira, era na banabbi. ⁴¹Abafalisaayo bwe baakujaanire, Yesu n'ababuulya, ⁴²ng'agamba nti Kristo mumulowooza mutya? niye mwana w'ani? Ne bamukoba nti Wa Dawudi. ⁴³N'abakoba nti Kale, Dawudi mu Mwoyo kiki ekimwetesya Mukama we, ng'akoba nti ⁴⁴Mukama yakobere Mukama wange nti Tyama ku mukono gwange omuliire, Okutuusya lwe nditeeka abalabe bo wansi w'ebigere byo? ⁴⁵Kale oba nga Dawudi amweta Mukama we, ali atya omwana we? ⁴⁶Ne watabba muntu eyasoboire okumwiramumu ekigambo, era okuwa ku lunaku olwo tewabbaire muntu eyasoboire okumubuulya ekigambo ate.

Chapter 23

¹Awo Yesu n'ayogera n'ebibiina n'abayigirizwa be, ²ng'akoba nti Abawandiiki n'Abafalisaayo batyaimbe ku ntebe ya Musa: ³kale ebigambo byonabyona bye babakoba, mubikole mubikwate: naye temukola nga ibo bwe bakola; kubanga boogera naye tebakola. ⁴Era basiba emigugu egizitowa egiteetikkika, bagitika abantu ku kibebege; naye ibo beene tebakola kugisisiikya n'engalo yaabwe. ⁵Naye ebikolwa byabwe byonabyona babikola era abantu babibone, kubanga bagaziya fulakuteri gyabwe, era bongeraku amatanvuwa, ⁶era bataka ebifo eby'omu maiso ku mbaga, n'entebe egy'ekitiibwa mu makujaaniro, ⁷n'okusugiribwa mu butale, n'okuyitibwa abantu nti Labbi. ⁸Naye imwe temwetebwanga Labbi: kubanga, Omwegeresya wanyu ali omumu, mweena mwenna muli bo luganda. ⁹Era temwetanga muntu ku nsi itawanyu: kubanga Kitawanyu ali mumu, ali mu igulu. ¹⁰So temwetebwanga balagirizi: kubanga omulagirizi wanyu ali mumu, niye Kristo. ¹¹Naye mu imwe abasinga obukulu yabbanga muweereza wanyu. ¹²Na buli eyegulumizyanga yaikakanyizibwanga; na buli eyeikakanyanga yagulumizibwanga. ¹³Naye giribasanga imwe, Abawandiiki n'Abafalisaayo, bannanfuusi kubanga mugalira obwakabaka obw'omu gulu mu maiso g'abantu; kubanga imwe temuyingira, n'abo ababba bayingira temubaganya kuyingira. ¹⁴Giribasanga mwe, Abawandiiki n'Abafalisaayo, bananfuusi Kubanga mulya enyumba gya banamwandu, era ne mwefuula abasaba einu: n'olwekyo mulibaaku omusango ogusinga obunene. ¹⁵Ziribasanga imwe, Abawandiiki n'Abafalisaayo, bananfuusi kubanga mwetooloola mu nyanza no ku itale okukyusa omuntu omumu naye bw'aboneka, mumufuula mwana we Geyeena emirundi ibiri okusinga imwe. ¹⁶Giribasanga mwe, abasaale abazibe b'amaiso, abakoba nti Buli anaalayiranga yeekaalu, nga ti kintu; naye buli eyalayiranga ezaabu ey'omu yeekaalu, ng'akolere omusango. ¹⁷Imwe abasiru era abazibe b'amaiso; kubanga ekikira obukulu kiruwa, ezaabu, oba yeekaalu etukuza ezaabu? ¹⁸Oba mugamba nti Omuntu bweyalayiranga ekyoto, nga ti kintu; naye buli eyalayiranga ekitone ekiriku, ng'akolere omusango. ¹⁹Imwe abazibe b'amaiso: kubanga ekisinga obukulu kiruwa, ekitone, oba ekyoto ekitukuzya ekitone? ²⁰Naye alayira ekyoto, alayira ikyo, ne byonabyona ebiriku. ²¹Naye alayira yeekaalu alayira iyo, n'oyo atyama omwo. ²²Naye alayira eigulu, alayira ntebe ya Katonda, n'oyo agityamaku. ²³Giribasanga imwe, Abawandiiki n'Abafalisaayo, bananfuusi! kubanga muwa ekitundu eky'eikumi ekya nabugira no aneta no kumino, ne mulekayo ebigambo ebikulu eby'amateeka, obutalyanga nsonga, n'ekisa, n'okwikirizanga: naye bino byabagwaniire okubikola, era ne bidi obutabirekayo. ²⁴Imwe abasaale abazibe b'amaiso abasengeja ensiri, ne mumira enjira. ²⁵Giribasanga imwe, Abawandiiki n'Abafalisaayo, bananfuusi! kubanga munaabua kungulu ku kikompe n'ekibya, naye mukati mwizwire obunyagi n'obuteegendereza. ²⁶Iwe Omufalisaayo omuzibe w'amaiso, sooka onabye mukati mu kikompe n'ekibya, no kungulu kwakyo kaisi kubbe kusa? ²⁷Giribasanga imwe, Abawandiiki n'Abafalisaayo, bananfuusi kubanga mufaanana amalaalo agasiigibwa okutukula, agaboneka kungulu nga gawoomere, naye mukati mwizwire amagumba g'abafu, n'empitambibbi yonayona. ²⁸Muty mweena kungulu muboneka mu bantu nga muli batuukirivu, naye mukati mwizwire obunanfuusi n'obujeemu. ²⁹Giribasanga imwe, Abawandiiki n'Abafalisaayo, bananfuusi! kubanga muzimba amalaalo ga banabbi, muwoomya ebigya by'abatuukirivu, ³⁰ne mukoba nti Singa twabbairwo mu biseera bya Bazeiza baisu tetwandikiriye kimu nabo mu musaayi gwa banabbi. ³¹Muty mwetegeezya mwenka nti muli baana baabwe abaita banabbi. ³²Kale mwizulye ekigera kya Bazeiza. ³³Imwe emisota, abaana b'embalasaasa, muliruka mutya omusango ogwa Geyeena? ³⁴Bona, kyenya mbatumira banabbi, n'ab'amagezi, n'abawandiiki: n'abamu ku ibo mulibaita mulibakomerera; n'abandi mulibakubba emiigo mu makujaaniro ganyu mulibayiganya mu byalo byonabyona: ³⁵kaisi mwizirwe omusaayi gwonagwona omutuukirivu ogwayiikire ku nsi, okusookera ku musaayi gwa Abiri oyo omutuukirivu okutuusya ku musaayi gwa Zaakaliya omwana wa Balakiya, gwe mwaitiire wakati we yeekaalu n'ekyoto. ³⁶Mazima mbakoba nti Ebigambo bino byonabyona birituukirira ab'emirembe gino. ³⁷Yerusaalemi, Yerusaalemi, aita banabbi, akasuukirira amabbaale abantu abatumbwa gy'ali! emirundi imeka gye natakiire dala okukujaanya abaana bo, ng'enkoko bw'ekujaanya obwana bwayo mukati w'ebiwawa byayo, ne mutataka! ³⁸Bona, enyumba yanyu ebalekeirwe kifulukwa. ³⁹Kubanga mbakoba nti Temulimbonaku n'akatono okusooka Atyanu, okutuusia lwe mulitumula nti Aweweibwe omukisa aiza mu liina lya Mukama.

Chapter 24

¹Yesu n'afuluma mu yeekaalu; yabbaire ng'atambula, abayigirizwa be ne baiza okumulaga amazimba ga yeekaalu: ²Naye n'airamu n'abakoba nti Temubo bino byonabyona? mazima mbagamba nti Tewalisigala wano ebbaale eriri kungulu ku ibbaale eritalisuulibwa wansi. ³Bwe yabbaire atyaime ku lusozi olwa Zeyituuni, abayigirizwa ne baiza gy'ali kyama, ne bakoba nti Tukobere bino we biribbeerawo n'akabonero ak'okwiza kwo bwe kalibba, n'ak'emirembe gino okuwaawo? ⁴Yesu n'airamu n'abagamba nti Mubone omuntu yenayena tabakyamyanga. ⁵Kubanga bangi abaliiza mu liina lyange, nga bakoba nti Niinze Kristo; balikyamyanga bangi. ⁶Muliwulira entalo n'eitutumumu ly'entalo: mubone temweraliikiriranga: kubanga tebirirema kubbaawo; naye enkomerero ng'ekaali. ⁷Kubanga eigwanga liritabaala egwanga no kabaka alitabaala kabaka: walibbaawo enjala n'ebikankanu mu bifo ebitali bimu. ⁸Naye ebyo byonabyona niilwo luberyeberye lw'okulumwa. ⁹Lwe balibawaayo imwe mubonyebonyezebwe, balibaita: mweena mulikyayibwa amawanga gonagona okubalanga eriina lyange. ¹⁰Mu biseera ebyo bangi abalysesitala, baliwananayo, balikyawagana. ¹¹Ne banabbi bangi ab'obubbeyi balijja, balikyamyanga bangi. ¹²Era kubanga obuuseumu buliyinga obungi, okutaka kw'abasinga obungi kuliwola. ¹³Naye agumiinkiriza okutuuka ku nkomerero, niye alirokolebwa. ¹⁴N'enjiri eno ey'obwakabaka eribuulirwa mu nsi gyonagyona, okubba omujulirwa mu mawanga gonagona; awo enkomerero kaisi neiza. ¹⁵Kale bwe mulibona eky'omuzizo ekizikiririzia, Danyeri nabbi kye yatumwireku, nga kyemereire mu kifo ekitukuvu, (asomamu ategeere), ¹⁶kale abali mu Buyudaaya bairukiranga ku nsozi: ¹⁷ali waigulu ku nyumba taikanga kutoolamu bintu ebiri mu nyumba ye: ¹⁸ali mu lusuku tairanga ate kutwala kivaalo kye. ¹⁹Naye giribasanga abali ebida n'abayonkya mu naku egyo! ²⁰Mweena musabe ekiruko kyanyu kireke okubba mu biseera eby'empewo, waire ku sabbiiti: ²¹kubanga mu biseera ebyo waliba ekibonyoobonyo ekinene, nga tekibbangawo kasookeire ensi ebbaawo okutuusia atyanu, era tekiribbaawo ate. ²²Enaku egyo singa tegyasaliibweku, tewandirokokere buli alina omubiri: naye olw'abalonde enaku egyo girisalibwaku. ²³Mu biseera ebyo omuntu bw'abakobanga nti bona, Kristo ali wano, oba nti Wano; temwikiriranga. ²⁴Kubanga waliiza bakristo ab'obubbeyi, ne banabbi ab'obubbeyi, boona balikola obubonero obukulu n'eb'y'amagero; n'okukyamyanga bakyamyanga n'abalonde, oba nga kisoboka. ²⁵Bona, mbakobeire. ²⁶Kale bwe mbakobanga nti Bona, ali mu idungu; temufulumanga: bona, ali mu bisenge mukati; temwikiriranga. ²⁷Kubanga ng'okumyansia bwe kuva ebuvaisana, ne kubonekera ebugwaisana; kutyoo bwe kulibba okwiza kw'Omwana w'omuntu. ²⁸Awabba omulambo wonawona, awo ensegga we gikunjaanira. ²⁹Naye amangu ago, oluvanyuma lw'ekibonyoobonyo eky'omu naku egyo eisana erifuuka endikirirya, n'omwezi tegulyolesia musana gwagwo, n'emunyene zirigwa okuva mu igulu, n'amaani ag'omu igulu galisiisiikibwa: ³⁰awo lwe kaliboneka akabonero ak'Omwana w'omuntu mu igulu: n'ebika byonabyona eby'ensi lwe birikubba ebiwoobe, biribona Omwana w'omuntu ng'aiza ku bireri eby'eigulu n'amaani n'ekitiibwa ekinene. ³¹Era alituma bamalayika be n'eidoboozi inene ery'eikondeere, boona balikunjaanya abalonde be mu mpewo eina, okuva ku nkomerero y'eigulu n'okutuusia ku nkomerero yaalyo. ³²Era mwegere ku mutiini olugero lwagwo: eitabi lyagwo bwe rigeiza, amakoola ne gatojera, mugegeera ng'omwaka guli kumpi, ³³mutyo mweena, bwe mulibona ebigambo ebyonabyona, mugegeere nti ali kumpi, ku lwigi. ³⁴Mazima mbagamba nti Emirembe gino tegiriwaawo, okutuusia ebyo byonabyona lwe birikolebwa. ³⁵Eigulu n'ensi biriwaawo, naye ebigambo byange tebiriveerawo dala. ³⁶Naye eby'olunaku ludi n'ekiseera wabula abimaite, waire bamalayika ab'omu igulu, waire Omwana, wabula Itawange yenka. ³⁷Naye ng'enaku gya Nuuwa bwe gyabbaire, bwe kutyoo bwe kulibba okwiza kw'Omwana w'omuntu. ³⁸Kuba nga bwe babbaire ku naku egyo egyasookere amataba nga balya nga banywa, nga bakwa nga babairya, okutuuka ku lunaku Nuuwa lwe yayingiire mu lyato, ³⁹ne batamanyika okutuusia amataba lwe gaizire, ne gabatwala bonabona; kutyoo bwe kulibba okwiza kw'Omwana w'omuntu. ⁴⁰Mu biseera ebyo abasaiza babiri balibba mu kyalo; omumu alitwalibwa, n'ogondi alirekebwa: ⁴¹abakali babiri balibba nga basya ku lubengo; omumu alitwalibwa, n'ogondi alirekebwa. ⁴²Kale mumoge; kubanga temumaite lunaku bwe luli Mukama wanyu lw'aiziraku. ⁴³Naye kino mukitegeere nti Alina enyumba ye singa yamaite ekisisimuko bwe kiri omubbiibi ky'eyaziiramu, yanditmogere, teyandirekere nyumba ye kusimibwa. ⁴⁴Kale mweena mweteeketeke: kubanga mu kiseera kye mutalowoozeryamu Omwana w'omuntu ky'aiziramu. ⁴⁵Kale aluwa ate omwidu oyo omwesigwa ow'amagezi, mukama we gwe yasigira ab'omu nyumba ye, okubawanga emere yaabwe mu kiseera kyayo? ⁴⁶Omuddu oyo alina omukisa, mukama we gw'alisanga ng'aizire ngakola atyo. ⁴⁷Mazima mbakoba nti alimusigira ebintu bye byonabyona. ⁴⁸Naye omwidu oyo omubbiibi bw'alikoba mu mumwoyo gwe nti Mukama wange alwire; ⁴⁹era bw'alisooka okukubba baidu bainaye, kaisi n'okunywira awamu n'abatamiivu; ⁵⁰mukama w'omwidu oyo aliizira ku lunaku lw'atalindiririramu, ne mu kiseera ky'atamaite, ⁵¹alimutemamu ebitundu bibiri, alimuwa omugabo gwe wamu na bananfuusi: niimwo mulibba okukunga n'okulumu ensaya.

Chapter 25

¹Mu biseera ebyo obwakabaka obw'omu igulu bulifaananyizibwa abawala eikumi, abaatwaire etabaaza gyabwe, ne baaba okusisinkana eyakwa omugole. ²Naye bainaabwe abataanu babbaire basirusiru, n'abataanu niibo babbaire n'amagezi. ³Kubanga abasirusiru, bwe baatwaire etabaaza zaabwe, ne bateetwalira mafuta: ⁴naye abalina amagezi ne batwala amafuta mu macupa gyabwe wamu n'etabaaza guabwe. ⁵Naye eyakwa omugole bwe yalwireyo, bonabona ne bawongera ne bagona. ⁶Naye obwire mu itumbi ne wabba oluyoogaanu nti bona, eyakwa omugole aiza! Mufulume okumusisinkana. ⁷Abawala badi bonabona ne kaisi n'ebagolokoka, ne balongoosya etabaaza gyabwe. ⁸Abasirusiru ne bakoba abalina amagezi nti Mutuwe ku mafuta gangyu; kubanga etabaaza gyaisu giweerera. ⁹Naye abaalina amagezi ne bairamu, ne bakoba nti koizi tegaatumale fenafena naimwe: waakiri mwabe eri abatunda, mwegulire. ¹⁰Bwe babbaire baaba okugula, eyakwa omugole n'aiza: n'abo ababbaire beeteekereteekere ne bayingira naye mu mbaga ey'obugole: olwigi ne lwigalwawo. ¹¹Oluvannyuma abawala badi abandi boona ne baiza, ne bakoba nti Mukama waisu, mukama waisu, twigulirewo. ¹²Naye n'airamu n'akoba Mazima mbakoba nti timbamaite: ¹³Kale mumoge, kubanga temumanyi lunaku waire ekiseera. ¹⁴Kubanga buli ng'omuntu eyabbaire ayaba okutambula mu nsi egendi, n'ayeta abaidu be, n'abalekera ebintu bye. ¹⁵N'awa omumu etalanta itaanu, ogondi ibiri, ogondi imu; buli muntu ng'obuyinza bwe bwe bwabbaire; n'ayaba, ¹⁶Amangu ago odi eyaweweibwe etalanta eitaanu n'ayaba n'agisuubuzisia n'aviisiamu etalanta itaanu egindi. ¹⁷Atyo n'odi eyaweweibwe etalanta eibiri n'aviisiamu ibiri egindi. ¹⁸Naye odi eyaweweibwe eimu n'ayaba n'asima mu itakali, n'agisa efeeza ya mukama we. ¹⁹Awo ebiseera bingi bwe byabitire, mukama w'abaidu bali n'ajja, n'abala nabo omuwendo. ²⁰N'odi eyaweeibwe etalanta eitaano n'aiza n'aleeta etalanta itaano egindi, n'akoba nti Mukama wange, wandekere etalanta itaano: bona, naviisiryemu etalanta itaanu egindi. ²¹Mukama we n'amukoba nti Weebale, oli muddu musa mwesigwa: wabbaire mwesigwa mu bitono, ndikusigira ebingi: yingira mu isanyu lya mukama wo. ²²N'odi eyaweibwe etalanta eibiri n'aiza n'akoba nti Mukama wange, wandekere etalanta ibiri: bona, naviisiryemu etalanta ibiri egindi. ²³Mukama we n'amukoba nti Weebale, oli mwidu musa mwesigwa; wabbaire mwesigwa mu bitono, ndikusigira ebingi: yingira mu isanyu lya mukama wo. ²⁴N'odi eyaweweibwe etalanta eimu n'aiza n'akoba nti Mukama wange, nakumanyire ng'oli muntu mukakanyali ng'okungulira gy'otaasigiire, ng'okunjaanyirya gy'otaayiyirire: ²⁵ne ntya, ne njaba, ne ngigisa mu itaka etalanta yo: bona, eyiyo oli nayo. ²⁶Naye mukama we n'airamu n'amukoba nti Oli mwidu mubbiibi mugayaavu, wamanyire nti nkungulira gye ntasigiire, nkunjaanyirya gye ntayiyirire; ²⁷kale kyakugwaniire okugiwa abasuubuzi efeeza yange, nzeena bwe nandizire nandiweweibwe eyange n'amagoba gaamu. ²⁸Kale mumutooleku etalanta, mugiwe odi alina etalanta eikumi. ²⁹Kubanga buli muntu alina aliweebwa, era alibba na bingi: naye abula, alitoolebwaku na kidi ky'ali nakyo. ³⁰N'omwidu oyo abulaku ky'agasa mumusuule mu ndikirirya ey'ewanza: niimwo mulibba okukunga n'okuluma ensaya. ³¹Naye Omwana w'omuntu bw'aliizira mu kitiibwa kye, na bamalayika bonabona nga bali naye, awo bw'alitayama ku ntebe ey'ekitiibwa kye: ³²n'amawanga gonagona galikunjaanyizibwa mu maiso ge; naye alibawulamu ng'omusumba bw'ayawulamu entama n'embuli: ³³entama aligiteeka ku mukono gwe omuliuro, naye embuli ku mukono omugooda. ³⁴Awo Kabaka alikoba abali ku mukono gwe omuliuro nti Mwize, imwe Itawange be yawaire omukisa, musikire obwakabaka obwabateekerweteekerwe okuva ku kutonda ensi: ³⁵kubanga nabbaire njala ne mumpa ekyokulya: nabbaire enyonta ne munywesya: nabbaire mugenyi ne mungonia; ³⁶nabbaire bwereere ne munvaalya: nabbaire mulwairwe ne munambula: nabbaire mu nvuba, ne mwiza mumbona. ³⁷Awo abatuukirivu balimwiramu nga bakoba nti Mukama waisu, twakuboine di ng'olina enjala ne tukuliisia? oba ng'olina enyonta ne tukunywisya? ³⁸Era twakuboine di ng'oli mugeni ne tukugonia? oba ng'oli bwereere ne tukuvaalisia? ³⁹Era twakuboine di ng'oli mulwairwe, oba mu nvuba, ne twiza tukubona? ⁴⁰No Kabaka aliram alibakoba nti Mazima mbakoba nti Nga bwe mwakokere omumu ku abo bagande bange abasinga obutotobuto, mwakikolere ninze. ⁴¹Awo libakoba boona abali ku mukono gwe omugooda nti Muveewo we ndi, imwe abaakolimiurwe, mwabe mu musyo ogutawaawo ogwateekerweteekerwe Setaani na bamalayika be: ⁴²kubanga nabbaire enjala, temwampaire kyokulya: nabbaire enyonta, temwanywisirye: ⁴³nabbaire mugeni, temwangonerye: nabbaire bwereere, temwanvalisirye: mullwairwe, no mu nvuba, temwanambwire. ⁴⁴Awo boona baliiram, nga bakoba nti Mukama waisu, twakuboine di ng'olina enjala, oba ng'olina enyonta, oba mugeni, oba bwereere, oba mulwairwe, oba mu nvuba, ne tutakuweererya? ⁴⁵Awo alibaramu, ng'agamba nti Mazima nbagamba nti Nga bwe mutaakolere omumu ku abo abasinga obutotobuto, temwakikolere niinze. ⁴⁶Ne bano balyaba mu kibonerezo ekitawaawo; naye abatuukirivu baligenda mu bulamu obutawaawo.

Chapter 26

¹Awo olwatuukire Yesu bwe yamalire ebigambo ebyo byonabyona, n'akoba abayigirizwa be nti ²Mumaite nti olw'eibiri walibbaawo Okubitaku, n'Omwana w'omuntu aliweebwayo okukomererwa. ³Awo bakabona abakulu n'abakaire b'abantu ne bakujaanira mu kigango kya kabona asinga obukulu, eyayeteibwe Kayaafa; ⁴ne bateeseza wamu Yesu okumukwatisya amagezi, bamwite. ⁵Naye ne bakoba nti Tuleke okumukwatira ku lunaku olukulu, abantu baleke okukaayana. ⁶Naye Yesu bwe yabbaire mu Bessaniya, mu nyumba ya Simooni omugenge, ⁷omukali n'aiza gy'ali, eyabbaire n'ecupa ey'amafuta ag'omusita ag'omuwendo omungi einu, n'agamufuka ku mutwe, ng'atyaima alya. ⁸Naye abayigirizwa bwe baboine, ne banyiga ne bakoba nti Gafiirire ki gano? ⁹Kubanga gano singa gatundiibwe gandiviremu ebintu bingi, okuwa abaavu. ¹⁰Naye Yesu bwe yategeire n'abakoba nti Munakuwalirya ki omukali? kubanga ankolere ekigambo ekisa. ¹¹Kubanga abaavu ibo muli nabo buliijo; naye temuli nanze buliijo. ¹²Kubanga bw'afukire amafuta gano ku mubiri gwange, agiragire okunziika. ¹³Mazima mbakoba nti Enjiri eno buli gy'eneebuulirwanga mu nsi gyonagyona, n'ekyo omukali ono ky'akolere kyatumulwangaku okumwijukira. ¹⁴Awo omumu ku abo eikumi n'ababiri, eyayeteibwe Yuda Isukalyoti, n'ayaba eri bakabona abakulu, ¹⁵n'akoba nti Mwikiriirye kumpa ki, nzena ndimuwaayo gye muli? Ne bamugerera ebitundu bya feeza asatu. ¹⁶N'asookera awo okusagira eibbanga bweyamuwaayo. ¹⁷Naye ku lunaku olusookerwaku olw'emigaati egitazimbulukuswa, abayigirizwa ne baiza eri Yesu, ne bakoba nti Otaka tuteekereteekere waina Okubitaku gy'ewqkuliira? ¹⁸N'akoba nti Mwabe mu kibuga ewa gundi, mumukobe nti Omuyigiriza akobere nti Ekiseera kyange kirimumpi okutuuka; ewuwo gye naaliira Okubitaku n'abayigirizwa bange. ¹⁹Abayigirizwa ne bakola nga Yesu bw'abalagiire; ne bateekateeka Okubitaku. ²⁰Awo obwire bwe bwawungeire, n'atyama okulya n'abayigirizwa eikumi n'ababiri; ²¹era babbaire balya; n'akoba nti Mazima mbakoba nti omumu ku imwe yandyamu olukwe. ²²Ne banakuwala inu, ne batandiika mumu ku mumu okumukoba nti Mukama wange, niye nze? ²³Yeena n'airamu n'akoba nti Oyo akozerye awamu nanze mu kibya, niye eyandyamu olukwe. ²⁴Omwana w'omuntu ayaba, nga bwe yawandiikiirwe: naye gisangire omuntu oyo eyandyamu olukwe Omwana w'omuntu! kyandibbaire kisa eri oyo singa teyazaalibwe omuntu oyo. ²⁵Yuda, eyamuliiremu olukwe, n'airamu n'akiba nti Labbi, niye nze? N'amukoba nti Iwe otumwire. ²⁶Era babbaire bakaali balya, Yesu n'atoola omugaati, ne yeebalya, n'agumenyamu; n'awa abayigirizwa, n'akoba nti Mutoole, mulye; guno niigwo mubiri gwange. ²⁷N'atoola ekikompe, ne yeebalya, n'abawa, ng'akoba nti Munywe ku kino mwenamwena; ²⁸kubanga kino niigwo musaayi gwange ogw'endagaanu, oguyiika ku lw'abangi olw'okutoolawo ebibbiibi. ²⁹Naye mbakoba nti Tindinywa n'akatono okusooka atyanu ku guno ogubala ku muzabbibu, okutuusya ku lunaku ludi lwe ndigunywa omuyaaka awamu naimwe mu bwakabaka bwa Itawange. ³⁰Bwe baamalire okwemba ne bafuluma okwaba ku lusozi olwa Zeyituuni. ³¹Awo Yesu n'abakoba nti Imwe mwenamwena mwesitala ku lwange obwire buno: kubanga kyawandiikiibwe nti Ndikubba omusumba, n'entama egy'omu kisibo girisaansaanyizibwa. ³²Naye bwe ndimala okuzuukizibwa, ndibatangira okwaba e Galiraaya. ³³Naye Peetero n'airamu n'amukoba nti Bonabona bwe besitala ku lulwo, nze tinesitala n'akatono. ³⁴Yesu n'amukoba nti Mazima nkukoba nti Mu bwire buno, enkoko yabba ekaali kukokolyoka, wanegaana emirundi isatu. ³⁵Peetero n'amugamba nti waire nga kinwanira okufira awamu naiwe, tinakwegaane n'akatono. N'abayigirizwa bonabona ne batumula batyo. ³⁶Awo Yesu n'atuuka nabo mu kifo ekyetibwa Gesusemane, n'akoba abayigirizwa be nti Mutyame wano, njabe edi nsabe. ³⁷N'atwala Peetero n'abaana ba Zebbedaaayo bombiri, n'atandika okunakuwala n'okweraliikirira einu. ³⁸Awo n'abakoba nti Omwoyo gwange guliku enaku nyingi, zigenda kungita : mubbe wano, mumoge nanze. ³⁹N'atambulaku katono, n'avuunama, n'asaba, n'akoba nti Ai Itawange, ekikompe kino kinveeku, oba kisoboka: naye ti nga nze bwe ntaka wabula nga Iwe bw'otaka. ⁴⁰Naira eri abayigirizwa, n'abasanga nga bagonere, n'akoba Peetero nti Koizi temusoboire kumoga nanze n'esaawa eimu? ⁴¹Mumoge musabe, muleke okuyingira mu kukemebwa: omwoyo niigwo gutaka naye omubiri niigwo munafu. ⁴²Ate n'ayaba omulundi ogw'okubiri, n'asaba, ng'akoba nti Ai Itawange, oba nga kino tekisobola kunvaaku, wabula nze okukinywa, ky'otaka kikolebwe. ⁴³N'aiza ate n'abasanga nga bagonere, kubanga amaiso gaabwe gabbaire gakambaaga. ⁴⁴N'abaleka ate, n'ayaba, n'asaba omulundi ogw'okusatu, n'atumula ate ebigambo bimu ne bidi. ⁴⁵Awo n'aiza eri abayigirizwa, n'abakoba nti Mugonere dala atyanu, muwumule: bona, ekiseera kiri kimpi okutuuka, n'Omwana w'omuntu aweweibweyo mu mikono gy'abalina ebibbiibi. ⁴⁶Muyimuke twabe: bona, andyamu olukwe alikumpi okutuuka. ⁴⁷Yabbaire akaali atumula, bona, Yuda, omumu ku ikumi n'ababiri, n'aiza, ng'alina ebibiina bingi ebirina ebitala n'emiigo, nga bava eri bakabona abakulu n'abakaire b'abantu. ⁴⁸Naye oyo amulyamu olukwe yabawaire akabonero, ng'akoba nti Gwe naanywegera, nga niye oyo: mumukwate. ⁴⁹Amangu ago n'aiza awali Yesu, n'akoba nti Mirembe, Labbi; n'amunywegera inu. ⁵⁰Yesu n'amukoba nti Munange, kola ky'oiziriire. Awo ne baiza, Yesu ne bamuteekaku emikono, ne bamukwata. ⁵¹bona, omumu ku abo ababbaire no Yesu, n'agolola omukono, n'asowola ekitala kye,

n'atema omwidu wa kabona asinga obukulu, n'amusalaku okitu.⁵² Awo Yesu n'amukoba nti Ekitala kyo kiirye mu kifo kyakyo: kubanga abo bonabona abakwata ekitala balifa kitala.⁵³ Oba olowooza nti tinsobola kwegayirira Itawange, yeena n'ampeererya atyanu bamalayika okusinga liigyoni eikumi n'eibiri?⁵⁴ Kale byatuukirira bitya ebyawandiikiibwe nti kigwanira okubba bityo?⁵⁵ Mu kiseera ekyo Yesu n'akoba ebibiina nti Muli ng'abaizirire omunyagi n'ebitala n'emiigo okunkwata? Natyamanga buli lunaku mu yeekaalu nga njegeresya, ne mutankwata.⁵⁶ Naye kino kyonakyoona kitukire, banabbi bye baawandiikire era bituukirizibwe. Awo abayigirizwa bonabona ne bamwabulira, ne bairuka.⁵⁷ Ne badi abaakwaite Yesu, ne bamutwala ewa Kayaafa kabona asinga obukulu, abawandiiki n'abakaire gye baakunjaaniire.⁵⁸ Naye Peetero n'amuvaaku enyuma wala, okutuuka mu kigangu kya kabona asinga obukulu, n'ayingira mukati, n'atyama n'abaweereza, abone we byaikira.⁵⁹ Naye bakabona abakulu n'ab'omu lukiiko bonabona ne basagira obujulirwa obw'obubeeyi ku Yesu, kaisi bamwite;⁶⁰ ne batabubona, waire ng'abajulizi ab'obubbeyi bangi abaizire. Naye oluvannyuma ne baiza babiri,⁶¹ ne bakoba nti Ono yakobere nti Nsobola okumenya yeekaalu ya Katonda, n'okugizimbira enaku isatu.⁶² Kabona asinga obukulu n'ayemerera, n'amukoba nti Toiramu n'akatono? kigambo ki bano kye bakulumirirya?⁶³ Naye Yesu n'asirika. Kabona asinga obukulu n'amukoba nti Nkulayirya Katonda omulamu, tukobere oba nga niiwe Kristo, Omwana wa Katonda.⁶⁴ Yesu n'amukoba nti Otumwire: naye mbakoba nti Okusooka atyanu mulibona Omwana w'omuntu ng'atyaimu ku mukono omuliuro ogw'amaani, ng'aizira ku bireri eby'eigulu.⁶⁵ Awo kabona asinga obukulu n'akanula ebivaalo bye, n'akoba nti Avoire Katonda: tutakira ki ate abajulirwa? bona, muwuliire atyanu obuvooli bwe: ⁶⁶mulowooza mutya? Ne bairamu ne bakoba nti Agwaniire kufa.⁶⁷ Awo ne bamufujira amatanta mu maiso ge, ne bamukubba ebikonde: abandi ne bamukubba empi ⁶⁸nga bakoba nti Tulagule Kristo: yani akukubbire?⁶⁹ Naye Peetero yabbaire atyaimu wanza mu kigangu: omuwala n'aiza gy'ali, n'akoba nti Weena wabbaire wamu no Yesu Omugaliraaya.⁷⁰ Naye ne yeegaanira mu maiso ga bonabona ng'akoba nti Ky'okoba tinkimaite.⁷¹ Naye bwe yafulumire okutuuka mu kisasi, omuwala ogondi n'amubona n'akoba abantu abbaire awo nti N'ono yabbaire wamu no Yesu Omunazaaleesi.⁷² Ne yeegaana ate, n'alayira nti Omuntu oyo timumaite.⁷³ Ne wabitawo eibba nga itono, ababbaire bemereire awo ne baiza ne bakoba Peetero nti Mazima weena oli mwinaabwe; kubanga entumula yo ekutegeezerye.⁷⁴ Awo n'amoga okukolima n'okulayira nti Omuntu oyo timumaite. Amangu ago enkoko n'ekolyooka.⁷⁵ Peetero n'ajjukira ekigambo Yesu kye yakobere nti Enkoko yabba ekaali okukolyooka waneegaanira emirundi isatu. N'afuluma ewanza, n'akunga inu amaliga.

Chapter 27

¹Naye obwire bwe bwakyeire bakabona abakulu bonabona n'a bakaire b'abantu ne bateesya wamu ebya Yesu okumwita: ²ne bamusiba, ne bamutwala, ne bamuwaayo eri Piraato ow'eisaza. ³Awo Yuda, eyamuliiremu olukwe, bwe yaboine ng'omusango gumusingire, ne yejusa, n'airirya bakabona abakulu n'abakadde ebitundu ebyo asatu ebya feeza ⁴ng'akoba nti Nayoonere okulyamu olukwe omusaayi ogwabula kabbiibi. Naye ibo ne bamukoba nti Guno guli ku niife? musango gwo. ⁵Efeeza n'agisuula mu yeekaalu n'afuluma, n'ayaba neyeetuga. ⁶Naye bakabona abakulu ne batwala ebitundu bidi ebya feeza, ne bakoba nti Kyo muzizo okubiteeka mu igwanika lya Katonda, kubanga muwendo gwo musaayi. ⁷Ne bateesya, ne bagigulamu olusuku lw'omubbumbi, okuziikangamu abagenni. ⁸Olusuku ludi kyeruva luyitebwa olusuku lw'omusaayi, ne atyanu. ⁹Awo lwe kyatuukiriire ekyatumuliirwe mu nabbi Yeremiya, ng'akoba nti Ne batwala ebitundu ebya feeza asatu, omuwendo gw'oyo gwe baalamwiire omuwendo, abantu ku baana ba Isiraeri gwe baalamwiire; ¹⁰ne babitoalamu olusuku lw'omubbumbi, nga Mukama bwe yandagiire. ¹¹Awo Yesu n'ayemerera mu maiso g'ow'eisaza: ow'eisaza n'amubuulya ng'akoba nti Niiwe Kabaka w'Abayudaaya? Yesu n'amukoba nti Otumwire. ¹²Bakabona abakulu n'abakaire bwe baamuloopere, n'atairamu n'akatono. ¹³Awo Piraato n'amukoba nti Towulira bigambo bino bye bakulumirirya bwe biri? ¹⁴Naye teyairiremu ne kigambo ne kimu: ow'eisaza n'okwewuunya ne yeewuunya inu. ¹⁵Naye ku mbaga ow'eisaza yabbaire n'empisa okusumululiranga ekibiina omusibe mumu, gwe batakana. ¹⁶Era mu biseera ebyo babbaire n'omusibe omumanyi, ayetebwa Balaba. ¹⁷Awo bwe baakujaanire, Piraato n'abakoba nti Aluwa gwe mutaka mubasuwendulire? Balaba, oba Yesu ayetebwa Kristo? ¹⁸Kubanga yamanyire nga bamuweeseryaayo iyali. ¹⁹Naye bwe yatyaime ku ntebe ey'emisango, mukaali we n'amutumira, ng'akoba nti Omuntu oyo omutuukirivu tomukola kintu n'akatono: kubanga nalumiirwe atyanu bingi mu kirooto ku lulwe. ²⁰Naye bakabona abakulu n'abakaire ne babuulirira ebibiina okusaba Balaba, bazikirizye Yesu. ²¹Naye ow'eisaza n'airamu n'abakoba nti Ku abo bombiri aliwa gwe mutaka mubasuwendulire? Ne bakoba nti Balaba. ²²Piraato n'abakoba nti Kale naakola ntya Yesu ayetebwa Kristo? Bonabona ne bakoba nti Akomererwe. ²³Yeena n'akoba nti Lwaki? ekibiibi ky'akolere kiruwa? Naye ne bakaayana inu, ne bakoba nti Akonererwe. ²⁴Naye Piraato bwe yaboine nga taasobole n'akatono, era nga bayingire okukaayana, n'akwata amaizi, n'anaaba mu ngalo mu maiso g'ekibiina ng'akoba nti Nze mbulaku kabbiibi olw'omusaayi gw'omuntu ono omutuukirivu: musango gwanyu. ²⁵Abantu bonabona ne bairamu ne Bakoba nti Omusaayi gwe gubbe ku niife, no ku baana baisu. ²⁶Awo n'abasuwundulira Balaba : naye Yesu n'amukubba enkoba kaisi amuwaayo okukomererwa. ²⁷Awo basirikale b'ow'eisaza ne batwala Yesu mu kigango eky'emisango, ne bamukujaanyizirye ekitongole kyonakyoa. ²⁸Ne bamwambula, ne bamuvaalisya olugoye olumyufu. ²⁹Ne baluka engule ey'amawa, ne bagiteeka ku mutwe gwe, n'olugada mu mukono gwe omuliro; ne bafukamira mu maiso ge, ne bamuduulira, nga bakoba nti Mirembe, Kabaka w'Abayudaaya! ³⁰Ne bamufujiira amatanta, ne batoola olugada ludi ne bamukubba mu mutwe. ³¹Awo bwe baamalire okumuduulira, ne bamwambulaku olugoye, ne bamuvaalisya ebivaalo bye, ne bamutwala okumukomerera. ³²Naye bwe babbaire bafuluma, ne basisinkana omumu Omukuleene, eriina lye Simooni: ne bamuwalirizya oyo yeetikke omusalaba gwe. ³³Bwe baatuukire mu kifo ekyetebeba Gologoosa, amakulu gaakyo kifo kya kiwanga, ³⁴ne bamuwa omwenge okunywa ogutabwirwemu omususa: naye bwe yalegereku, n'atataka kunywa. ³⁵Bwe baamalire okumukomerera, ne bagabana ebivaalo bye, nga bakubba akalulu; ³⁶ne batyama awo ne bamulingirira. ³⁷Ne bateeka waigulu ku mutwe gwe omusango gwe oguwandiikiibwe nti ONO NIIYE YESU KABAKA W'ABAYUDAAYA. ³⁸Awo abanyagi babiri ne bakomererwa naye, omumu ku mukono omuliro, ogondi ku mukono omugooda. ³⁹N'ababbaire babita ne bamuvuma, nga basisikya emitwe gyabwe, ⁴⁰nga bakoba nti Niiwe amenya yeekaalu, agizimbira enaku eisatu, weerokole: oba nga oli Mwana wa Katonda, va ku musalaba oike. ⁴¹Bakabona abakulu n'abawandiiki n'abakaire ne baduula batyo, nga bakoba nti ⁴²Yalokoire bandi; tasobola kwerokola yenka. Niiye Kabaka wa Isiraeri; ave atyanu ku musalaba, feena twamwikirirya. ⁴³Yeesiga Katonda; amulokole atyanu, oba amutaka: kubanga yakobere nti Ndi Mwana wa Katonda. ⁴⁴Abanyagi abaakomereirwe naye era boona ne bamuvuma batyo. ⁴⁵Naye okuva ku saawa ey'omukaaga yabbaire ndikirirya ku nsi yonayona okutuuka ku ssaawa ey'omwenda. ⁴⁶Obwire bwe bwatuukire ng'essaawa ey'omwenda Yesu n'atumulira waigulu n'eidoboozi inene, ng'akoba nti Eri, Eri, lama sabakusaani? amakulu gaakyo nti Katonda wange, Katonda wange, kiki ekikundekeserye? ⁴⁷Naye abandi ababbaire bemereirewo, bwe baawuliire, ne bakoba nti Ono ayeta Eriya. ⁴⁸Amangu ago mwinaabwe omumu n'airuka, n'atoola ekisuumwa, n'akizulya omwenge omukaatuuki, n'akiteeka ku lugada, n'amunywisya. ⁴⁹Naye abandi ne bakoba nti Leka tubone nga Eriya yaiza okumulokola. ⁵⁰Naye Yesu n'atumulira ate waigulu n'eidoboozi inene, n'alekula omwoyo gwe. ⁵¹Bona, eigigi lya yeekaalu ne rikanukamu wabiri okuva waigulu okutuuka wansi; ensi n'ekankana; enjazi ne gyatika: ⁵²entaana ne gibikuka; emirambo mingi egy'abatukuvu ababbaire bagonere ne gizuukizibwa; ⁵³ne bava mu ntaana bwe yamalire okuzuukira, ne

bayingira mu kibuga ekitukuvu, bangi ne bababona.⁵⁴Naye omwami w'ekitongole, na badi ababbairi naye nga balingirira Yesu, bwe baboine ekikankanu, n'ebigambo ebibbairi, ne batya inu, ne bakoba nti Mazima ono abbairi Mwana wa Katonda.⁵⁵Wabbairi n'abakazi bangi abayemereire ewala nga balengera, abaabitanga no Yesu okuva e Galiraaya, abaamuweerezanga:⁵⁶mu abo mwabbairi Malyamu Magudaleene, no Malyamu maye wa Yakobo ne Yose, no maye w'abaana ba Zebbeddaayo.⁵⁷Naye obwire bwabbairi buwungeera, n'aiza omuntu omugaiga, eyaviire Alimasaya, eriina lye Yusufu, era yeena yabbairi muyigirizwa wa Yesu:⁵⁸oyo n'ayaba eri Piraato, n'asaba omulambo gwa Yesu. Awo Piraato n'alagira okugumuwa.⁵⁹Yusufu n'atwala omulambo, n'aguzinga mu bafuta enjeru,⁶⁰n'aguteeka mu ntaana ye enjaaka, gye yasimire mu lwazi: n'ayiringisya eibbaale einene n'aliteeka ku mulyango gw'entaana, n'ayaba.⁶¹Wabbairi Malyamu Magudaleene, no Malyamu ow'okubiri, nga batyaime mu maiso g'entaana.⁶²Naye amakeeri, niilwo lunaku olwaiririire olw'Okuteekateeka, bakabona abakulu n'Abafalisaayo ne bakujaanira ewa Piraato,⁶³ne bakoba nti Omwami, twijukiire omubbeyi oyo eyagamba ng'akaali mulamu nti Enaku bwe giribitawo eisatu ndizuukira.⁶⁴Kale lagira bakuumire dala amalaalo okutuusya ku lunaku olw'okusatu, abayigirizwa be batera okwiza okumwibba, bakobe abantu nti Azuukiire mu bafu: era okukyama okw'oluvanyuma kulisinga kuli okwasookere.⁶⁵Piraato n'abakoba nti Mulina abakuumi: mwabe, mugakuumire dala nga bwe muyinza.⁶⁶Boina ne baaba, ne bagakuumira dala amalaalo, eibbaale ne baliteekaku akabonero, n'abakuumi nga baliwo.

Chapter 28

¹Naye olunaku olwa sabbiiti bwe lwabbaire lwaba okuwaaku, ng'olunaku olw'olubereberye mu naku omusanvu luli kumpi okukya, Malyamu Magudaleene na Malyamu ow'okubiri ne baiza okubona amalaalo. ²Laba, ne wabbaawo ekikankanu ekinene ku nsi; kubanga malayika wa Mukama yaviire mu igulu, n'aiza n'ayiringisya eibbaale okulitoolawo, n'alitayamaku. ³Naye ekifaananyi kye kyabbaire ngo kumyansa, n'engoye gye gyabbaire gitukula ng'omuzira: ⁴era entiisia ye n'etengerya abakuumi, ne babba ng'abafiire. ⁵Naye malayika n'airamu n'akoba abakali nti imwe temutya: kubanga maite nga musagira Yesu eyakomereirwe. ⁶Tali wano; kubanga azuukiire, nga bwe yakobere. Mwize, mubone ekifo Mukama we yagalamiire. ⁷Mwabe mangu, mukobere abayigirizwa be nti Azuukiire mu bafu; bona, Abatangiire okwaba e Galiraaya; gye mulimubonera: bona, mbakobeire. ⁸Ne bava mangu ku ntaana, n'entiisia n'eisanyu lingi, ne bairuka okukobera abayigirizwa be. ⁹Bona, Yesu n'abasisinkana, n'akoba nti Mirembe. Ne baiza ne bamukwata ebigere, ne bamusinza. ¹⁰Awo Yesu n'abakoba nti Temutya: mwabe mubuulire bagande bange baabe e Galiraaya, gye balimbonera. ¹¹Naye bwe babbaire baaba, bona abakuumi abamu ne baiza mu kibuga, ne babuulira bakabona abakulu byonabona ebibbaireyo. ¹²Ne bakujaana wamu n'abakaire, ne bateesya wamu, ne babawa basirikale efeeza nyingi, ¹³ne bakoba nti Mukobanga nti Abayigirizwa niibo baizire obwire, ne bamwibba ife nga tugonere. ¹⁴Naye ekigambo kino bwe kirikoberwa ow'eisaza, ife tulimuwooyawooya, naimwe tulibatoolaku omusango. ¹⁵Boona ne batwala efeeza, ne bakola nga bwe baaweereirwe: ekigambo kino ne kibuna mu Bayudaaya, okutuusya atyanu. ¹⁶Naye abayigirizwa eikumi n'omumu ne baaba e Ggaliraaya, ku lusozi Yesu gye yabalagiire. ¹⁷Bwe bamuboine ne bamusinza: naye abandi ne babuusuabusa. ¹⁸Yesu n'aiza n'atumula nabo, n'akoba nti Mpewebwe obuyinza bwonbwona mu igulu no ku nsi. ¹⁹Kale mwabe, mufuule amawanga gonagona abayigirizwa, nga mubabatiza okuyingira mu liina lya Itawaisu n'Omwana n'Omwoyo Omutukuvu; ²⁰nga mubegerasya okukwata byonabyona bye nabalagiire imwe: era, bona, nze ndi wamu naimwe enaku gyonagyona, okutuusya emirembe gino lwe giriwaawo.

Mark

Chapter 1

¹Okusooka kw'enjiri ya Yesu Kristo, Omwana wa Katonda. ²Nga bwe kyawandiikiibwe mu nabbi Isaaya nti Bona, nze ntuma omubaka wange mu maiso go, Alirongoosia oluguudo lwo; ³Eidoboozi lye atumulira waigulu mu idungu nti Mulongoosie oluguudo lwa Mukama, Mulunamy e amangira ge; ⁴Yokaana yaizire eyabatizire mu idungu n'abuulira okubatizibwa okw'okwenenya olw'okutoolebwaku ebibbiibi. ⁵N'ensi yonayona ey'e Buyudaaya n'ab'e Yersaalemi bonabona ne bavaayo ne baiza gy'ali ne babatizibwa iye mu mwiga Yoludaani nga baatula ebibbiibi byabwe. ⁶No Yokaana yavaalanga byoya bya namiya, n'olukoba lw'ekiwu mu nkende ye, ng'alya enzige n'omujenene gw'enjuki egy'omu nsiko. ⁷N'abuulira ng'akoba nti Aiza enyuma wange niye ansinga amaani, so tinsaanira kukutama kutagulula lukoba lwe ngaito gye. ⁸Nze nababatizire n'amaizi, naye oyo alibabatiza n'Omwoyo Omutukuvu. ⁹Awo olwatuukire mu naku egyo Yesu n'ava e Nazaaleesi eky'e Galiraaya n'aiza okubatizibwa Yokaana mu Yoludaani. ¹⁰Amangu ago bwe yaviire mu maizi, n'abona eigulu nga likanukire, n'Omwoyo ng'ali ng'eiyemba ng'aika ku iye: ¹¹n'eidoboozi ne lifulumu mu igulu erikoba nti Niiwe Mwana wange gwe ntaka, gwe nsanyukira einu. ¹²Amangu ago Omwoyo n'amubbingira mu idungu. ¹³N'amalayo mu idungu enaku ana ng'akemebwa Setaani; n'abba wamu n'ensolo; bamalayika ne bamuweereza. ¹⁴Awo oluvanyuma Yokaana ng'amalire okuweebwayo, Yesu n'aiza e Galiraaya, ng'abuulira njiri ya Katonda, ¹⁵ng'akoba nti Ekiseera kituukire, obwakabaka bwa Katonda busembeire, mwenenye, mwikirirye njiri. ¹⁶Bwe yabbaire ng'abita ku lubalama lw'enyanza ey'e Galiraaya n'abona Simooni no Andereya mugande wa Simooni nga basuula obutiimba mu nyanza, kubanga babbaire bavubi. ¹⁷Yesu n'akoba nti Mwize mubite nanze, ndibafuula abavubi b'abantu. ¹⁸Amangu ago ne baleka awo obutiimba ne baaba naye. ¹⁹Bwe yasembeireyo mu maso katonono, n'albona Yakobo omwana wa Zebbedaaayo n Yokaana mugande, abo bombiri babbaire mu lyato nga bayunga obutiimba. ²⁰Amangu ago n'abeeta: ne baleka awo itawabwe Zebbedaaayo mu lyato ng'ali n'abo abakoleire empeera, ne bamusengererya. ²¹Ne bayingira e Kaperunawumu; amangu ago ku lunaku lwa sabbiiti n'ayingira mu ikujaaniri n'ayegeresya. ²²Ne bawuniikirira olw'okwegeresya kwe: kubanga yabegeresereye nga niye mwene buyinza, so ti ng'abawandiiki. ²³Amangu ago mu ikujaaniri lyabwe mwabbairemu omuntu aliku dayimooni omubbiibi; n'akunga ²⁴ng'akoba nti Otuvunaana ki, Yesu ow'e Nazaaleesi? oizire kutuzikirizia? nkumaite iwe, oli Mutukuvu

wa Katonda. ²⁵Yesu n'amubogolera ng'akoba nti Sirika, muveeku. ²⁶Dayimooni n'amutaagula n'akunga eidoboozi inene n'amuvaaku. ²⁷Ne beewuunya bonabona, ne beebuulyagana nga bakoba nti kiki kino? okwegeresya kuyaaka! alagira n'obuyinza dayimooni ne bamuwulira. ²⁸Amangu ago eitutumu lye ne libuna ensi yonayona eriraine Galiraaya. ²⁹Amangu ago bwe baafulumire mu ikunjaanira ne baaba wamu no Yakobo no Yokaana mu nyumba ya Simooni ne Andereya. ³⁰Awo maaye wamuka Simooni yabbaire ng'agalamiire ng'alwaire omusujja; amangu ago ne bamukobera bw'ali: ³¹n'aiza n'amukwata ku mukono n'amugolokosia, omusuja ne gumuwonaku, n'abaweereza. ³²Awo olweigulo, eisana nga ligwire, ne bamuleetera abalwaire bonabona, n'abo abaliku dayimooni. ³³N'ekibuga kyonakyona ne kikujaanira ku wankaaki. ³⁴N'awonya bangi ababbaire balwaire endwaire nyingi, n'abbinga dayimooni bangi n'atabaganya kutumula kubanga baamumanyire. ³⁵Awo amakeeri einu, nga bukaali bwire, n'agolokoka n'afuluma n'ayaba mu idungu, n'asabira eyo. ³⁶Simooni n'abo ababbaire naye ne bamusengererya; ³⁷ne bamubona ne bamukoba nti Bonabona bakusaagira. ³⁸N'abakoba nti Twabe awandi mu bibuga ebiri okumpi mbuulire n'eyo; kubanga ekyo nookyo naiziriire. ³⁹N'ayingira mu makunjaanira gaabwe mu Ggaliraaya yonayona, ng'abuulira ng'abbinga dayimooni. ⁴⁰Omugenge n'aiza gy'ali, ng'amwegayirira ng'amufukaamirira ng'amukoba nti Bw'otaka, oyinza okunongoosia. ⁴¹N'amusaasira n'agolola omukono gwe n'amukwataku n'amukoba nti Ntaka; longooka. ⁴²Amangu ago ebigenge bye ne bimuwonaku n'alongooka. ⁴³N'amukuutira inu amangu ago n'amusindika ⁴⁴n'amukoba nti bona tokoberaku muntu; naye yaba weerage eri kabona, oweeyo olw'okulongooka kwo Musa bye yalagiere okubba omujulirwa gye bali. ⁴⁵Yeena n'afuluma, n'asooka okukibuulira einu n'okubunya ekigambo, n'okuyinza n'atasobola Yesu okwegeresya ate mu kibuga mu lwatu, naye yabbaire wanza mu malungu; ne baiza gy'ali nga bava wonawona.

Chapter 2

¹Awo enaku bwe gyabitirewo n'ayingira ate mu Kaperunawumu, ne kiwulirwa ng'ali mu nyumba. ²Ne bakuṇaana bangi, n'okutuukawo ne batatuukawo ate waire mu mulyango: n'ababuulira ekigambo. ³Ne baiza abaaleeta omulwaire akoozimbiire nga bamwetikire bana. ⁴Naye bwe baalemereirwe okumusemberera olw'ekibiina, ne babikkula waigulu ku nyumba we yabbaire: ne bawumulawo ekituli ne bamwikirya ku kitanda akoozimbiire kwe yabbaire agalamiire. ⁵Yesu bwe yaboine okwikirirya kwabwe n'akoba akoozimbiire nti Mwana wange, ebibbiibi byo bikutooleibweku. ⁶Naye wabbairero abawandiiki abamu nga batyaime nga balowooza mu myoyo gyabwe nti ⁷Ono kiki ekimutumulya atyo? Avoola: yani ayinza okutoolaku ebibbiibi wabula mumu, niiye Katonda? ⁸Amangu ago Yesu bwe yategeire mu mwoyo gwe nga balowooza batyo munda yaabwe n'akoba nti Kiki ekibalowoozesya ebyo mu myoyo gyanyu? ⁹Ekyangu kiriwaina? okukoba akoozimbiire nti Ebibbiibi byo bikutooleibweku; oba okukoba nti Golokoka, weetike ekitanda kyo oyabe? ¹⁰Naye mumanye nga Omwana w'omuntu alina obuyinza ku nsi okutoolaku ebibbiibi n'akoba akoozimbiire nti ¹¹Nkukoba, Golokoka, weetikke ekitanda kyo, oireyo mu nyumba yo. ¹²N'agolokoka, ne yeetika amangu ago ekitanda, n'afuluma mu maiso gaabwe bonabona; awo ne beewuunya bonabona ne bagulumizia Katonda nga bakoba nti Tetubonangaku tuti. ¹³N'avaawo ate n'ayaba ku lubalama lw'enyaza; ebibiina byonabyona ne baiza w'ali, n'abegeresya. ¹⁴Awo bwe yabbaire ng'abita, n'abona Leevi omwana wa Alufaayo ng'atyaimu mu gwoolezio, n'amukoba nti Bitanenze. N'agolokoka n'abita naye. ¹⁵Awo bwe yabbaire ng'atyaimu mu nyumba y'oyo ng'alya, abawooza bangi n'ababbaire n'ebibbiibi ne batyama wamu no Yesu n'abayigirizwa be; kubanga babbaire bangi, abaabire naye. ¹⁶Abawandiiki ab'omu Bafalisaayo bwe baamubaine ng'alya wamu n'abalina ebibbiibi n'abawooza, ne bakoba abayigirizwa be nti Alya era anywira wamu n'abawooza n'abalina ebibbiibi. ¹⁷Awo Yesu bwe yawuliire n'abakoba nti Abalamu tebeetaaga musawo, wabula abalwaire: tinaizire kweta batuukiriru wabula abalina ebibbiibi. ¹⁸Awo abayigirizwa ba Yokaana n'ab'Abafalisaayo babbaire nga basiiba; ne baiza ne bamukoba nti Kiki abayigirizwa ba Yokaana n'abayigirizwa b'Abafalisaayo ekibasiiba, abayigirizwa bo nga tebasiiiba? ¹⁹Yesu n'abakoba nti Abaana b'obugole bayinza batya okusiiba akweire omugole ng'ali nabo? mu biseera byonabyona nga bali naye akweire omugole, tebasobola kusiiba. ²⁰Naye enaku girituuka, akweire omugole lw'alibatoolebwaku: Kaisi basiiba ku lunaku olwo. ²¹Wabula muntu atunga ekiwero eky'olugoye oluyaka ku kivaalo ekikaire; bwe kibba kityo kidi eky'oku kizibawo kikutula kidi, ekikaire ekiyaaka, ekituli ne kyeyongera. ²²Era wabula muntu afuka omwenge omusu mu nsawo egy'amawu enkaire: bwe kiba kityo omwenge gwabya ensawo egy'amawu, omwenge ne gufaafaagana n'ensawo egy'amawu gyoonoonaka; naye omwenge omusu gufukibwa mu nsawo egy'amaliba enjaka. ²³Awo Olwatuukire yabbaire ng'atambula mu nimiro ku lunaku lwa sabbiiti; abayigirizwa be ne batandika okwaba nga banoga ebirimba. ²⁴Abafalisaayo ne bamukoba nti bona, kiki ekibakozesya eky'omuzizo ku lunaku lwa sabbiiti? ²⁵N'abakoba nti Temusomangaku Dawudi kye yakolere, bwe yabbaire nga yeetaaga, n'alumwa enjala iye n'abo be yabbaire nabo? ²⁶Bwe yayingiire mu nyumba ya Katonda, Abiyasaali bwe yabbaire nga niiye kabona asinga obukulu, n'alya emigaati egy'okulaga, egy'omuzizo okuliibwaku wabula bakabona, n'agiwa ne be yabbaire nabo? ²⁷N'abakoba nti Sabbiiti yabbairero ku lwo muntu, so omuntu ti ku lwa ssabbiiti: ²⁸kityo Omwana w'omuntu niiye mukama wa sabbiiti yona.

Chapter 3

¹N'ayingira ate mu ikuṅaaniro; mwabbairimu omuntu eyabbairi n'omukono ogukalire. ²Ne bamulabirira oba yamuwonerya ku lunaku lwa sabbiiti, era bamuloope. ³N'akoba omuntu eyabbairi n'omukono ogwakalire nti Yemerera wakati awo. ⁴Awo n'abakoba nti Niikyo ekisa ku lunaku lwa sabbiiti okukola okusa iba okukola kubbiibi? kuwonya bulamu iba kwita? Naye ne basirika busiriki. ⁵Bwe yabetooloire amaiso n'obusungu, ng'anakuwaire olw'okukakaayala kw'emyoyo gyabwe, n'akoba omuntu ati Golola omukono gwo. N'agugolola: omukono gwe ne guwona. ⁶Amangu ago Abafalisaayo ne bavaamu ne bateesia n'Abakerodiyaani ku iye, nga bwe bamuzikirizia. ⁷Awo Yesu n'abayigirizwa be ne baaba ku nyanza, ebibiina bingi ne bimusengererya ebyaviire e Galiraaya n'e Buyudaaya ⁸e Yersaalemi ne Idumaya n'emitala wa Yoludaani, n'abaliraine e Ttuulo n'e Sidoni, ekibiina kinene, bwe baawuliire bye yakolere, ne baiza gy'ali. ⁹N'akoba abayigirizwa be eryato eitono limubbanga kumpi ebibiina bireke okumunyigirirya; ¹⁰kubanga yawonyerye bangi, n'okugwa abalwaire ne bamugwaku bamukwateku, bonabona Ababbairi balina ebibonyoobonyo. ¹¹Dayimooni ababbii bi boona bwe baamuboine ne bagwa mu maiso ge ne bakakunga nga bakoba nti Iwe Mwana wa Katonda. ¹²N'abakuutira inu baleke okumwatiikirirya. ¹³Awo n'aniina ku lusozi n'abeeta gy'ali b'ataka: ne baaba gy'ali. ¹⁴N'ayawulamumu eikumi n'ababiri okubbanga awamu naye, era abatumenga okubuulira, ¹⁵n'okubba n'obuyinza okugobanga emizimu: ¹⁶Simooni n'amutuuma eriina Peetero; ¹⁷no Yakobo omwana wa Zebbedaaayo, no Yokaana, mugande wa Yakobo; boona n'abatuuma amaina Bowanerege, amakulu gaalyo nti Baana bo kubwatuka: ¹⁸no Andereya no Firipo, no Battolomaayo, no Matayo, no Tomasi, no Yakobo omwana wa Alufaayo, no Saddayo, no Simooni Omukananaayo, ¹⁹no Yuda Isukalyoti, niye yamuliiremu olukwe. N'aiza mu nyumba, ²⁰ekibiina ne kikuṅaana ate, n'okusobola ne batasobola no kulya mere. ²¹Awo ababe bwe baawuliire ne bafuluma okumukwata, kubanga bakobere nti Alalukire. ²²Awo abawandiiki abaaserengetere okuva e Yersaalemi ne bakoba nti Alina Beeruzebuli, era nti Abbinga dayimooni ku bwo mukulu wa badayimooni. ²³N'abeeta gy'ali, n'abakobera mu ngero nti Setaani asobola atya okubbinga Setaani? ²⁴Obwakabaka bwe bwawukanamu bwo bwonka, obwakabaka obwo tebusobola kwemerera. ²⁵N'enyumba bw'eyawukanamu iyo yoka, enyumba eyo terisobola kwemerera. ²⁶Era oba Setaani yeegolokeireku iye yenka, n'ayawukanamu, tasobola kwemerera, naye awaawo. ²⁷Naye wabula muntu asobola okuyingira mu nyumba y'omuntu ow'amaani okunyaga ebintu bye, nga tasookere kusiba oyo ow'amaani, kaisi n'anyaga enyumba ye. ²⁸Mazima mbakoba nti Abaana b'abantu balisonyiyibwa ebibbiibi byabwe byonabyona, n'obuvooli bwabwe bwe balivoola bwonabwona; ²⁹naye oyo yenayena eyavoolanga Omwoyo Omutukuvu abula kusonyiyibwa emirembe n'emirembe, naye akolere omusango ogw'ekibbiibi eky'emirembe n'emirembe: ³⁰kubanga bwatumula nti Alina dayimooni. ³¹Awo maye na bagande ne baiza, ne bamutumira ne bamweta nga bemereire ewanza. ³²N'ekibiina kyabbairi kityaime nga bamwetooloire; ne bamukoba nti bona, mawo na bagande bo bali wanza bakusagira. ³³N'abairamu ng'akoba nti Mawange niye ani na bagande bange? ³⁴n'abeetooloolya amaiso Ababbairi batyaime enjuyi gy'onagyona nga bamwetooloire n'akoba nti Bona, mawange na bagande bange! ³⁵Kubanga buli muntu yenayena ayakolanga Katonda by'ataka, oyo niye mugande wange, ye mwanyinanze, niye mawange.

Chapter 4

¹Ate n'atandiika okwegeresya ku lubalama lw'enyanza. Ekibiina kinene inu ne kikujaanira w'ali, n'okusaabala n'asaabala mu lyato, n'alinga mu nyanja; ekibiina kyonakyaona ne kibba ku nyanza ku itale. ²N'abegeresya bingi mu ngero, n'abakoba mu kwegeresya kwe nti³Muwulire; bona, omusigi yafulumire okusiga: ⁴awo olwatuukire bwe yabbaire ng'asiga, egimu ne gigwa ku mbali kwe ngira enyonyi ne giiza ne gigirya. ⁵N'egindi ne gigwa awali enjazi awabula itakali elingi; amangu ago ne gimera, kubanga eitali teyabbaire iwanvu⁶eisana bwe lyayakire, ne giwotookerera; era kubanga tegyabbaire n'emizi, ne gikala. ⁷Engindi ne gigwa awali amawa, amawa ne galoka, ne gagizisia ne gitabala bibala. ⁸Egindi ne zigwa ku itakali eisa, ne gibala ebibala ne bikula ne byeyongera; ne gizaala okutuusia asatu, era okutuusia enkaaga, era okutuusia ekikumi. ⁹N'akoba nti Alina amatu ag'okuwulira, awulire: ¹⁰Awo bwe yabbaire yeka, abo ababbaire bamwetooloira n'eikumi n'ababiri ne bamubuulya ku ngero egyo. ¹¹N'abakoba nti Imwe mwaweweibwe ekyama ky'obwakabaka bwa Katonda: naye badi ab'ewanza, byonabyona bibabbeera mu ngero: ¹²bwe babona babone, ne bateetegerezia; era bwe bawulira bawulire, ne batategeera; koizi baleke okukyuka era, okusonyiyibwa. ¹³N'abakoba nti Temumaite lugero luno? kale mulitegeera mutya engero gyonagyona? ¹⁴Omusigi asiga kigambo. ¹⁵Bano niibo b'okumbali kw'engira, ekigambo bwe kisigibwa; awo bwe bawulira, amangu ago Setaani n'aiza n'atoolamu ekigambo ekyasiigiibwe mu ibo. ¹⁶Ne bano batyo niibo badi abasigibwa awali enjazi, abo, bwe bawulira ekigambo, amangu ago bakikirirya n'eisanyu; ¹⁷ne batabba n'emizi mu ibo, naye bamala ekiseera kitono; awo bwe wabbaawo okubona enaku oba kuyiganyizibwa olw'ekigambo, amangu ago beesitala. ¹⁸N'abandi niibo badi abasigibwa awali amawa; abo, bwe bawulira ekigambo, ¹⁹awo emitawaana gy'ensi n'obubbeyi bw'obugaiga, n'okwegomba kw'ebindi byonabyona bwe biyingira bizisia ekigambo, ne kitabala; ²⁰n'abo niibo badi abasigibwa awali eitali eisa; abawuliire ekigambo, abakikirirye, abandi ebibala asatu, n'enkaaga, n'ekikumi. ²¹N'abakoba nti Etabaaza ereetebwa okuteekebwa mukati mu kiibo, oba wansi w'ekitanda, n'etetekebwa waigulu ku kikondo? ²²Kubanga wabula kigisibwa, naye kirimanyibwa; waire ekyagisiibwe, naye kiriboneka mu lwatu. ²³Buli alina amatu ag'okuwulira, awulire. ²⁴N'abakoba nti Mwekuume kye muwulira: mu kipimo mwe mupimira mweena mwe mulipimirwa: era mulyongerwaku. ²⁵Kubanga, alina aliweebwa: n'abula alitoolebwaku n'ekyo ky'ali nakyo. ²⁶N'akoba nti Obwakabaka bwa Katonda buli buti, ng'omuntu bw'amansia ensigo ku itakali; ²⁷n'agona n'asituka obwire n'emisana, n'ensigo n'emera n'ekula, iye nga tamaite bw'emera. ²⁸Ensi ebala yonka, okusooka kakoola, ate kirimba, ate njanu enkulu mu kirimba. ²⁹Naye emere bw'eyenga, amangu ago atekaku ekiwabyo, kubanga okukungula kutuukire. ³⁰N'akoba nti Twbafaananya tutya obwakabaka bwa Katonda? Oba twabunyonyolera ku kifaananyi ki? ³¹Buafaanana ng'akampeke aka kaladaali, ako, bwe kasigibwa mu itakali, waire nga niiko katono okusinga ensigo gyonagyona egiri mu nsi, ³²naye bwe kasigibwa kakula, kabba kanene okusinga eiva lyonyona, kasuula amatabi amanene kale era enyonyi egy'omu ibbanga ne gisobola okutyama wansi w'ekiwokyo kyagwo. ³³N'abakoba ekigambo mu ngori nyingi ng'egyo, nga bwe basoboka okukiwulira: ³⁴teyatumwire nabo awabula lugero: naye n'ategeezianga abayigirizwa be iye byonabyona mu kyama. ³⁵Awo ku lunaku olwo bwe bwabbaire buwungeire, n'abakoba nti Tuwunguke tutuuke emitala w'edi, ³⁶Bwe baalekere ekibiina, ne bamutwalira mu lyato, nga bwe yabbaire, Era n'amaato agandi gabbaire naye. ³⁷Awo omuyaga mungi ne gwiza, amayengo ne gayiika mu lyato, n'eryato lyabbaire nga lyaba okuzula. ³⁸Iye mwene yabbaire agonere mu kiwenda ku kigugu, ne bamuzuukya, ne bamukoba nti Omuyigiriza, tofaayo nga tufa? ³⁹N'azuuka, n'abogolera omuyaga, n'akoba enyanza nti Sirika, teeka. Omuyaga ne gwikaikana, n'ebba nteefu inu. ⁴⁰N'abakoba nti Kiki ekibatiisya? Mukaali kubba n'okwikirirya? ⁴¹Ne batya entiisia nene, ne bakobagana nti Kale ono niiye ani, kubanga omuyaga n'enyanza bimuwulira?

Chapter 5

¹Ne batuuka emitala w'enyanza mu nsi y'Abagerasene. ²Bwe yaviire mu lyato, amangu ago omuntu eyabbaireku dayimooni eyaviire mu ntaana n'amusisinkana, ³eyagonaanga mu ntaana; nga wabula muntu asobola kumusiba, waire ku lujegere, ⁴kubanga emirundi mingi yateekeibwe mu masamba, no mu njegere, enjegere n'agikutula, n'amasamba n'agamenyaamenya: ne watabba muntu wa maani okumusobola. ⁵Naye bulijjo, obwire n'emisana, yakungiranga mu ntaana no ku nsozi, ne yeesala n'amabbaale. ⁶Bwe yalengeire Yesu ng'akaali wala, n'airuka n'amusinza; n'akunga n'eidoboozi inene ⁷ng'akoba nti Onvunaana ki, Yesu Omwana wa Katonda, Ali waigulu einu? Nkulayizia Katonda, tombonerezia. ⁸Kubanga yamukobere nti Va ku muntu ono, iwe dayimooni. ⁹N'amubuulya nti Eriina lyo niiwe ani? N'amukoba nti Eriina lyange Liigyoni; kubanga tuli bangi. ¹⁰N'amwegayirira inu aleke okumubbinga mu nsi eyo. ¹¹Awo ku lusozi wabbairewo eigana ly'embizi inene nga girya. ¹²N'amwegayirira, ng'amukoba nti Tusindike mu mbizzi tugiyangiremu. ¹³N'amwikirirya, Dayimooni n'avaamu, n'ayingira mu mbizi: eigana ne lifubutuka ne liserengetera ku ibbanga mu nyanza, gyabbaire ng'enkumi ibbiri, ne zifiira mu nyanza. ¹⁴Awo Ababbaire bagirunda ne bairuka, ne babuulira ab'omu kibuga, n'ab'omu byalo, ne baiza okubona ebibbairewo bwe biri. ¹⁵Ne batuuka awali Yesu, ne babona eyabbaireku dayimooni ng'atyaime, ng'avaire nga alina amagezi, oyo eyabbaireku liigyoni; ne batya. ¹⁶Abandi ne babanyonyola ebimubbaireku oyo eyabbaireku dayimooni, era n'eb'y'embizi. ¹⁷Ne batandika okumwegayirira okuva mu nsalo gyabwe. ¹⁸Awo bwe yabbaire ng'asaabala mu lyato, oyo eyabbaireku dayimooni n'amwegayirira abbe naye. ¹⁹N'atamuganya, naye yamukobere nti Yaba eika mu babo, obakobere bwe biri ebikulu Katonda by'akukoleire, no bw'akusaasiire. ²⁰N'ayaba, n'atandika okubuulira mu Dekapoli bwe biri ebikulu Yesu bye yamukoleire. Abantu bonabona ne beewuunya. ²¹Awo Yesu bwe yawungukire ate mu lyato n'atuuka eitale, ebibiina bingi ne bikujaanira w'ali; iye ng'ali kumpi n'enyanza. ²²Omumu ow'oku bakulu b'eikujaanira, eriina lye Yayiro, n'aiza; bwe yamuboine, n'avuunama ku bigere bye, ²³n'amwegayirira inu ng'akoba nti Omuwala wange omutomuto ali kumpi okufa: nkwegayirira oize, omuteekeku emikono gyo, aire mu mbeera ye, alamuke. ²⁴N'ayaba naye; ekibiina ekinene ne kimusengererya, ne bamunyigirirya. ²⁵Awo omukali eyabbaire alwaire ekikulukuto ky'omusaayi emyaka ikumi naibiri, ²⁶eyatengejere einu eri abasawo abangi, n'awangayo bye yabbaire nabyo byonabyona, so n'atabbaaku kimugasa, naye ne yeeyongeranga bweyongereri okulwala, ²⁷bwe yawuliire ebigambo bya Yesu, n'aizira mu kibiina enyuma we n'akoma ku kivaalo kye. ²⁸Kubanga yakobere nti Bwe nkomaku obukomi ku bivaalo bye, naawona. ²⁹Amangu ago ensulo ey'omusaayi n'ekala, n'ategeera mu mubiri gwe ng'awonyezeibwe ekibonyobonyo kye. ³⁰Amangu ago Yesu bwe yategeire mukati mu iye amaani agamuviremu, n'akyuka mu kibiina n'akoba nti Yani ankwaite ku bivaalo byange? ³¹Abayigirizwa be ne bamukoba nti Obona ekibiina bwe bakunyigirirya, n'okoba nti Yani akukwaiteku? ³²Ne yeetooloolya amaiso okubona oyo akolere ekigambo ekyo. ³³Naye omukali ng'atya ng'atengera, ng'amaite ky'abbaire, n'aiza n'afukamira mu maiso ge, n'amukobera eby'amazima byonabyona. ³⁴N'amukoba nti Muwala, okwikirirya kwo kukuwonyery; weyabire n'emirembe, owonere dala ekibonyobonyo kyo. ³⁵Awo bwe yabbaire nga akaali atumula, abaaviire ew'omukulu w'eikujaanira ne baiza, nga bakoba nti Omuwala wo afaire; oteganyirya ki ate Omwegeresya? ³⁶Naye Yesu n'atatekakaku mwoyo ku kigambo ekitumwirwe, n'akoba omukulu w'eikujaanira nti Totya, ikirirya bwikiriri. ³⁷N'ataganya muntu kwaba naye wabula Peetero no Yakobo, no Yokaana, mugande wa Yakobo. ³⁸Ne batuuka ku nyumba y'omukulu w'eikujaanira, n'abona okwazirana, n'abakunga, n'abakubba ebiwoobe ebingi. ³⁹Awo bwe yayingiire n'abakoba nti Kiki ekibaiziranya n'ekibakungisya? omuwala tafiire, naye agonere bugoni. ⁴⁰Ne bamusekerera inu. Naye bwe yabafulumirye bonabona, n'atwala Itaaye w'omuwala no maye naabo Ababbaire naye, n'ayingira omuwala mw'ali. ⁴¹Awo n'akwata omukono gw'omuwala, n'amukoba nti Talusa kumi okutegeezebwa kwakyo nti muwala, nkukoba nti Golokoka. ⁴²Amangu ago omuwala n'agolokoka, n'atambula; kubanga yabbaire yaakamala emyaka ikumi n'aibiri. Amangu ago ne bawuniikirira okuwuniikirira kunene. ⁴³N'abakuutira inu buli muntu yenayena aleke okukimaaya ekyo: n'alagira okumuwa eky'okulya.

Chapter 6

¹N'avaayo; n'aiza mu nsi y'ewaabwe; abayigirizwa be ne baaba naye. ²Awo sabbiiti bwe yatuukiire, n'atandika okwegeresya mu ikunjaanira: abangi bwe baamuwulira ne bawuniikirira, nga bakoba nti Ono ebyo yabitoire wa? era nti Magezi ki gano ge yaweweibwe ono, era eby'amagero ebyenkaniire wano ebikolebwa mu mikono gye? ³Ti niye ono omubaizi, omwana wa Malyamu, mugande wa Yakobo, no Yose, no Yuda no Simooni? Ne bainyina tetuli nabo wano ewaisu? Ne bamwesitalaku. ⁴Yesu n'abakoba nti Nabbi tabulwa ekitiibwa wabula mu nsi ye wabwe, no mu kika kye, ne mu nyumba ye. ⁵So teyasoboire kukolerayo kya magero kyonakyona, naye yateekere emikono gye ku balwaire batono, n'abawonya. ⁶Ne yeewuunya olw'obutaikirirya bwabwe. Ne yeetooloola mu mbuga enjuyi gyonagyona ng'ayegeresya. ⁷N'ayeta gy'ali eikumi n'ababiri, n'atanula okubatuma babiri babiri; n'abawa obuyinza ku dayimooni; ⁸n'abalagira obutatwala kintu kyo mu ngira wabula omwigo gwonka; ti mere, waire ensawo, waire ebikomo mu nkoba gyaabwe, ⁹naye nga banaanikire engaito; era temuvaalanga kanzo ibiri. ¹⁰N'abakoba nti Buli nyumba yonayona mwe musingiranga mubbenga omwo okutuusia lwe mulivaayo. ¹¹Na buli kifo kyonakyona ekitalibaikirirya, obutabawulira, bwe muvanyayo, mukunkumulanga enfuufu eri mu bigere byanyu okubba omujulizi gye bali. ¹²Ne baaba ne babuwulira abantu okwenenya. ¹³Ne bagoba dayimooni mungi; ne basiiga amafuta ku balwaire bangi ne babawonya. ¹⁴Awo Kerode kabaka n'awulira, kubanga eriina lye lyatiikirire; n'akoba nti Yokaana Omubatiza azuukiire mu bafu, amaani gano kyegwaviire gakolera mu iye. ¹⁵Naye abandi ne bakoba nti Niiye Eriya. Abandi ne bakoba nti Nabbi, ng'omumu ku banabbi. ¹⁶Naye Kerode, bwe yawuliire n'akoba nti Yokaana gwe natemereku omutwe nze, niye azuukiire. ¹⁷Kubanga Kerode mwene yatumire, n'akwata Yokaana, n'amusiba n'amuteeka mu ikomera olwa Kerodiya, mukazi wa muganda we Firipo: kubanga yamukweire. ¹⁸Kubanga Yokaana yakobere Kerode nti Kyo muzizo iwe okubba no mukaali wo mugande wo. ¹⁹No Kerodiya kyeyaviire amwesoomera n'ataka okumwita, n'atasobola; ²⁰kubanga Kerode yatiire Yokaana, ng'amumaite nga mutuukirivu mutukuvu, n'amukuuma. Yatakanga inu okuwulira by'atumula; naye ate yamulekanga nga tamaite kyo kukola. ²¹Awo olunaku olusa bwe lwatuukire, Kerode lwe yafumbiire abakungu be embaga ku lunaku olw'okuzaalibwa kwe, n'abakulu ba basirikale, n'abaami ab'e Galiraaya: ²²awo muwala wa Kerodiya mwene bwe yaizire n'akina, Kerode n'abo ababbaire batyame naye nga balya ne bamusiima; awo kabaka n'akoba omuwala nti Nsaba ky'otaka kyonakyona, naakikuwa. ²³N'amulayirira nti Kyonakyona kyewansaba, naakikuwa, waire ekitundu eky'obwakabaka bwange. ²⁴Awo n'afuluma, n'akoba maye nti Nasaba ki? N'amuba nti Omutwe gwa Yokaana Omubatiza. ²⁵Amangu ago n'ayanguwaku n'aiza eri kabaka, n'asaba, ng'akoba nti Ntaka ompe atyanu mu lutiba omutwe gwa Yokaana Omubatiza. ²⁶Awo kabaka n'anakuwala inu; naye olw'ebirayiro bye, n'abo ababbaire batyame naye nga balya, n'atataka kumwima. ²⁷Amangu ago kabaka n'atuma sirikale omumbowa, n'alagira okuleeta omutwe gwe; n'ayaba n'amutemeraku omutwe mu ikomera, ²⁸n'aleetera omutwe gwe mu lutiba, n'aguwa omuwala, n'omuwala n'aguwa maye. ²⁹Awo abayigirizwa be bwe baawuliire, ne baiza ne batwala omulambo gwe, ne baguteeka mu ntaana. ³⁰Abatume ne bakujaanira awali Yesu; ne bamukobera ebigambo byonabyona, bye bakolere, ne bye bayegereserye. ³¹N'abakoba nti Mwizee imwe mwenka kyama mu kifo ebula bantu muwumuleku katono. Kubanga waaliwo bangi abaiza n'abaaba, so ne batabba na ibbanga waire aw'okuliira. ³²Ne baabira mu lyato kyama mu kifo ebula bantu. ³³Ne bababona nga baaba, bangi ne babategeera, boona abaaviire mu bibuga byonabyona ne bairuka ku itale, ne babasookayo. ³⁴Bwe yaviire mu lyato n'abona ebibiina bingi, n'abasaasira, kubanga babbaire ng'entama egibula musumba; n'atandika okubegeresya ebigambo bingi. ³⁵Awo obwire bwe bwabbaire bubitiire, abayigirizwa be ne baiza w'ali, ne bakoba nti Ekifo kino kye idungu, ne atyanu obwire bubitiire: ³⁶basiibule, baabe mu byalo ne mu mbuga eby'oku njuyi gyonagyona beegulire emere. ³⁷Naye n'airamu, n'abakoba nti Imwe mubawe emere. Ne bamukoba nti Tuwabe tugule emigaati egy'edinaali ebibiri tugibawe balye? ³⁸N'abakoba nti Mulina emigaati imeka? mwabe mubone. Bwe bategeire ne bakoba nti Itaanu, n'ebyenyanza bibiri. ³⁹N'abalagira batyame bonabona bibiina bibiina ku isubi. ⁴⁰Ne batyama nyiriri nyiriri, ekikumi, n'ataanu. ⁴¹N'akwata emigaati itaanu n'ebyenyanza ebibiri, n'alinda waigulu, ne yeebalya, n'amenyamu emigaati, n'awa abayigirizwa be bagiteeke mu maiso ga bali; n'ebyenyanza bibiri n'abigabira bonabona. ⁴²Ne balya bonabona ne baikuta. ⁴³Ne bakujaanya obukunkumuka, ne bwizulya ebiibo ikumi na bibiri, n'ebyenyanza. ⁴⁴Abo abaalire emigaati babbaire abasaiza enkumi itaanu. ⁴⁵Amangu ago n'abawalirizia abayigirizwa be okusaabala mu lyato basookeyo eitale w'edi e Besusayida, iye amale okusiibula ebibiina. ⁴⁶Awo bwe yamalire okubasiibula n'ayaba ku lusozi okusaba. ⁴⁷Awo bwe bwabbaire buwungeire, eryato lyabbaire mu nyanza ku buliba, iye yabbaire yenka ku lukalu. ⁴⁸Awo bwe yaboine ngaATEGANA okuvuga, kubanga omuyaga gwabbaire gubafulumire mu maiso, mu kisisimuko eky'okuna eky'bwire n'aiza gye baali ng'atambulira ku nyanza; yabbaire ng'ayaba kubabitya: ⁴⁹naye ibo, bwe baamuboine ng'atambulira ku nyanza, ne balowooza nti kifaananyi, ne bakunga; ⁵⁰kubanga bonabona baamuboine, ne beeraliikirira. Naye amangu ago

n'atumula nabo n'abakoba nti Mugume: niinze ono, temutya.⁵¹ N'aniina mu lyato mwe babbaire, omuyaga ne gufa: ne bawuniikirira inu mukati mwabwe; ⁵²kubanga eby'emigaati tebaabitegeire, naye emyoyo gyabwe gyabbaire mikakanyavu.⁵³ Awo bwe baawungukire, ne baiza mu nsi ey'e Genesaleeti, ne bagoba eitale ⁵⁴Awo bwe baaviire mu lyato, amangu ago ne bamutegeera, ⁵⁵ne bairuka ne beetooloola mu nsi eyo yonayona, ne batandika okusitulira ku bitanda abalwaire okubaleeta we baawuliire nga aliwo. ⁵⁶Na buli gye yayabanga, mu mbuga, oba mu bibuga, oba mu byalo, basanga abalwaire mu butale, ne bamwegayirira bakwateku bukwati ku lukugiro lw'olugoye lwe: boona abamukwatangaku ne bawona.

Chapter 7

¹Ne bakujaanira w'ali Abafalisaayo n'abawandiiki abamu abaaviire e Yerusaalemi,²era ababoine abayigirizwa be abamu ne balya emere yaabwe n'engalo embibbi, niigyo egitanaabiibwe ³Kubanga Abafalisaayo, n'Abayudaaya bonabona bwe batanaabire inu mu ngalo gyabwe, tebaliire, kubanga bakwata obulombolombo obw'abakaire ⁴era bwe baviire mu katale, bwe batanaabire, tebaliire: era waliwo n'ebindi bingi bye baaweweibwe okukwata, okunaabyanga ebikompe; n'ebibya, n'entamu egy'ebikomo.⁵Abafalisaayo n'abawandiiki ne bamubuulya nti Kiki abayigirizwa bo ekibalohera okutambulira mu bulombolombo obw'abakaire, naye bamala galya emere n'engalo embibbi?⁶N'abakoba nti Isaaya yalagwire kusa ku imwe bananfuusi, nga bwe kyawandiikiibwe nti Abantu bano bantekamu ekitiibwa kya ku minwa, Naye emitima gyabwe gindi wala. ⁷Naye bansinzizia bwereere, Nga begeresya amateeka g'abantu nga niibyo by'okukwata.⁸Muleka eiteeka lya Katonda, ne mukwata obulombolombo bw'abantu. ⁹N'abakoba nti Mugaanira dala kusa eiteeka lya Katonda, era mukwate obulombolombo bwanyu. ¹⁰Kubanga Musa yatumwire nti Oteekangamu ekitiibwa itaawo no mawo; era nti Avumanga itaaye Oba maye, bamwitanga bwiti:¹¹naye imwe mutumula nti Omuntu bw'akoba itaaye oba maye nti Kyonakyoona kye nandikuwaire okukugasa iye Kolubaani, ekitegeezebwa nti Kitone kya Katonda; ¹²temukaali mumuganya kukolera ekintu itaaye oba maye; ¹³mudibya ekigambo kya Katonda olw'obulombolombo bwanyu, bwe mwayegereseibwe: era mukola ebigambo ebindi bingi ng'ebyo. ¹⁴Ate n'ayeta ebibiina, n'abakoba nti Mumpulire mwenamwena, mutegeere; ¹⁵wabula kintu ekiri ewanza w'omuntu ekiyingira mu iye, ekiyinda okumwonoona, naye ebintu ebiva mu muntu, ebyo niibyo byonoona omuntu. ¹⁶Buli alina amatu ag'okuwulira, awulire. ¹⁷Awo bwe yayingiire mu nyumba ng'aviire mu bibiina, abayigirizwa be ne bamubuulya olugero olwo. ¹⁸N'abakoba nti mutyo mweena mubula magezi? Temutegeera nga kyonakyoona ekiri ewanza bwe kiyingira mu muntu, tekisobola kumwonoona; ¹⁹kubanga tekiyingira mu mwoyo gwe; naye mu kida kye, ne kibita ne kyaba mu kiyigo? Yatumwire atyo ng'alongoosa ebiriibwa byonabyona. ²⁰N'akoba nti Ekiva mu muntu; niikyo kyonoono omuntu. ²¹Kubanga mukati, mu myoyo gy'abantu, muvaamu ebirowoozo ebibbiibi, obukaba, ²²okwibba, okwita, obwenzi, okwegomba: Obubbiibi, obukuusa, obuluvu, eriiso eibbiibi, obuvooli, amalala, obusiru; ²³ebibbiibi ebyo byonabyona biva mukati ne byonoona omuntu:²⁴N'agolokoka, n'avaayo n'ayaba ku butundu ebye Tuulo n'e Sidoni. N'ayingira mu nyumba n'atataka muntu kutegeera, so n'atasobola kwegisa. ²⁵Naye amangu ago omukali eyabbaire muwala we eyabbaireku dayimooni, bwe yamuwuliire n'aiza n'afukamira ku bigere bye. ²⁶Omukali yabbaire Muyonaani eigwanga lye mu Musulofoyiniiki. N'amwegayirira okugoba dayimooni ku muwala we. ²⁷N'amugamba nti Leka abaana bamale okwikuta kubanga ti kisa okukwata emere y'abaana okugisuulira embwa. ²⁸Naye nti nairamu n'amukoba nti Niiwo awo Mukama wange n'embwa giriira wansi w'emeeza obukunkumuka bw'abaana²⁹N'amukoba nti Olw'ekigambo ekyo, weirireyo; dayimooni aviiree ku muwala wo. ³⁰N'airayo mu nyumba iye, n'asanga omuwala ng'agalamiziibwe ku kitanda, no dayimooni ng'amuviireku. ³¹Ate n'ava mu butundu ebye Tuulo, n'aiza n'abita mu Sidoni no wakati mu bitundu ebye Dekapoli n'atuuka ku nyanza ey'e Galiraaya. ³²Ne bamuleetera omwigavu w'amatu, atatumula kusa, ne bamwegayirira okumuteekaku omukono gwe. ³³N'amutoola mu kibiina kyama, n'amuteeka engalo mu matu ge, n'afuujja amatanta n'amukwata ku lulimi; ³⁴n'alinga waigulu mu igulu, n'asinda n'amukoba nti Efasa, kwe kugamba nti Zibuka. ³⁵Amatu ge ne gazibuka n'enkolo y'olulimi lwe n'esumulukuka n'atumula kusa³⁶N'abakuutira baleke okukoberaku muntu; naye nga bwe yeeyongeire okubakuutira, bwe beeyongeire einu kimu okukibunya. ³⁷Ne bawuniikirira inu dala kitalo nga bakoba nti Byonabyona akolere kusa: aigula abaigavu b'amatu, era atumulya abasiru.

Chapter 8

¹Awo mu naku egyo, ebibiina bwe byayingire obungi ate, ne batabba na mere, n'ayeta abayigirizwa be n'abakoba nti ²Nsaasira ebibiina, kubanga atyanu enaku isatu nga bali nanze, so babula mere; ³bwe mbasiibula okwirayo nga basiibire enjala, bazirikira mu ngira; n'abandi bava wala. ⁴Abayigiriwa be ne bamwiramu nti Omuntu yasobola atya okwikutya abantu bano emigaati wano mu idungu? ⁵N'ababuulya nti Mulina emigaati imeka? Ne bamukoba nti Musanvu. ⁶N'alagira ebibiina okutyama wansi: n'akwata emigaati omuanvu, ne yeebalya, n'amenyamu, n'awa abayigirizwa be, okugiteeka mu maiso gaabwe; ne bagiteeka mu maiso g'ekibiina. ⁷Era babbaire balina obw'enyanza butono: n'abwebalya, n'alagira n'obwo okubuteeka mu maiso gaabwe. ⁸Ne balya ne baikuta, ne bakujaanya obukunkumuka bwaisigairewo ebiibo musanvu. ⁹Babbaire ng'enkumi ina: n'abasiibula. ¹⁰Amangu ago n'asaabala mu lyato n'abayigirizwa be, n'aiza ku njuyi egy'e Dalumanusa. ¹¹Abafalisaayo ne bafuluma ne baiza, ne batanula okumusokaasoka, nga basagira gy'ali akabonero akava mu igulu, nga bamukema. ¹²N'asinda inu mu mwoyo gwe, n'akoba nti ab'Emirembe gino basagira ki akabonero? mazima mbakoba nti ab'Emirembe gino tebaliweebwa kabonero. ¹³N'abaleka, n'asaabala ate n'agenda emitala w'edi. ¹⁴Awo ne beerabira okutwala emigaati, so tebabbaire nagyo mu lyato wabula omugaati gumu. ¹⁵N'aakuutira ng'abakoba nti Mugume, mwekuume ekizimbulukusya eky'Abafalisaayo n'ekizimbulukusya kya Kerode. ¹⁶Ne beebuulagana bonka na bonka, ne bakoba nti mubula migaati. ¹⁷Yesu bwe yategeire n'abakoba nti Kiki ekibeebuulyaganya olw'obutabba na migaati? Mukaali, so temutegeera? emyoyo gyanyu mikakayavu? ¹⁸Mulina amaiso, temubona? mulina amatu, temuwulira? temwijukira? ¹⁹Bwe nameyeire enkumi eitaanu emigaati etaano, ebiibo bimeka ebyaizwire obukunkumuka bye mwakujanyirye? Ne bamukoba nti Ikumi na bibiri. ²⁰Era bwe namenyeire omusanvu enkumi eina, mwakujanyire ebisero bimeka ebyaizwire obukunkumuka? Ne bamukoba nti Musanvu. ²¹N'abakoba nti Mukaali kutegeera? ²²Ne baiza ne batuuka mu Besusayida ne bamuleetera omuduka w'amaiso, ne bamwegayirira okumukwataku. ²³N'akwata omuduka w'amaiso ku mukono, n'amufulumya ewanza w'embuga; awo bwe yafujire amatanta ku maiso ge, n'amuteeka engalo, n'amubuulya nti Oliku ky'obona? ²⁴N'alinga waigulu, n'akoba nti Bbe abantu, kubanga mbona bafaanana ng'emisaale nga batambula. ²⁵Ate n'amuteeka engalo ku maiso ge n'akodola okubona, n'awona, n'abona byonabyona kusa. ²⁶N'amusindika ewuwe, ng'amukoba nti Toyingeranga mu mbuga muno. ²⁷Yesu n'asitula n'ayaba n'abayigirizwa be mu mbuga gy'e Kayisaliya ekya Firipo. Bwe baatuukire mu ngira n'abuulya abayigirizwa be, n'abakoba nti Abantu banjeta yani? ²⁸Ne bamukoba nti Yokaana Omubatiza: n'abandi nti Eriya: naye abandi nti Omumu ku banabbi. ²⁹Iye n'ababuulya nti Naye imwe munjeita yani? Peetero n'airamu n'amukoba nti niiwe Kristo. ³⁰N'abakomaku baleke okubuuliraku omuntu ebigambo bye. ³¹N'atandika okubegeresya nti kimugwanira Omwana w'omuntu okubonyaabonyezebwa ebingi, n'okugaanibwa abakaire, na bakabona abakulu, n'abawandiiki, n'okwitibwa, n'okubitawo enaku isatu okuzuukira. ³²N'atumula ekigambo ekyo mu lwatu. Peetero n'amutwala, n'atandika okumuneya. ³³Naye n'akyuka, n'abona abayigirizwa be, n'anenya Peetero, ng'akoba nti ira enyuma wange, Setaani: kubanga tolowooza bya Katonda, wabula eby'abantu. ³⁴N'ayeta ebibiina n'abayigirizwa be, n'abakoba nti Omuntu bw'ataka okunsengererya, yeefiirize yenka, yeetikke omusalaba gwe, ansengererye. ³⁵Kubanga buli ataka okulokola obulamu bwe alibugotya; na buli aligotya obulamu bwe ku lwange n'olw'enjiri alibulokola. ³⁶Kubanga kimugasa ki omuntu okulya ensi gyonagyona, n'okufiirwa obulamu bwe? ³⁷Kubanga omuntu yandiwaireyo ki okununula obulamu bwe? ³⁸Kubanga buli ankwatirwa ensoni nze n'ebigambo byange mu miremba gino egy'obwenzi era emibbiibi, n'Omwana w'omuntu alimukwatirwa ensoni oyo lw'aliizira mu kitiibwa kya Iitaaye na bamalayika abatukuvu.

Chapter 9

¹N'abakoba nti Mazima mbakoba nti Ku bano abemereire wano waliwo abamu abatalirega ku kufa n'akatono; okutuusia lwe balibona obwakabaka bwa Katonda nga bwiza n'amaani. ²Awo enaku omukaaga bwe gyabitirewo Yesu n'atwala Peetero no Yakobo no Yokaana, n'ayaba nabo ku lusozi oluwanvu bokka mu kyama: n'akyuusibwa mu maiso gaabwe. ³Engoye gye ne gyakaayakana ne gitukula inu; so nga wabula mwozi ku nsi ayinza okugitukulya atyo. ⁴Awo Eriya no Musa ne baboneka; era babbaire batumula no Yesu. ⁵Peetero n'airamu, n'akoba Yesu nti Labbi, niikyo ekisa ife okubba wano; kale tusiisire ensiisira isatu; eimu yiyo, n'eimu ya Musa, n'eimu ya Eriya. ⁶Kubanga yabbaire tamaite ky'eyairamu; kubanga babbaire batiire inu. ⁷Awo ekireri ne kiza ne kibasiikirizia; eidoboozi ne lifuluma mu kireri nti Ono niiye Mwana wange omutakibwa: mumuwulire. ⁸Bwe baakebukire amangu ago, ne batabona muntu ate wabula Yesu yenka nabo. ⁹Awo bwe babbaire baika ku lusozi, n'abakuutira baleke okukoberaku omuntu bye baboine, okutuusia Omwana w'omuntu lw'alizuukira mu bafu. ¹⁰Ne bakyekuuma ekigambo ekyo nga beebuuzaganya bonka nti Okuzuukira mu bafu kulibba kutya? ¹¹Ne bamubuulya nga bakoba nti Abawandiiki batumula nti kigwana Eriya okusooka okwiza. ¹²N'abakoba nti Eriya y'asookere okwiza, n'alongoosa byonabyona: era kyawandiikiirwe kitya Omwana w'omuntu okubonyaabonyezebwa ebingi n'okunyoomebwa? ¹³Naye mbakoba nti Eriya yamalire okwiza, era baamukolere buli kye batakirere, nga bwe kyamuwandiikiirwe. ¹⁴Awo bwe baatuukire eri abayigirizwa be, ne babona ekibiina kinene nga kibeetooloire, n'abawandiiki nga babasokaasoka. ¹⁵Amangu ago ekibiina kyonakyaona bwe kyamuboine, ne beewuunya inu, ne bairuka gy'ali ne bamusugirya. ¹⁶N'ababuulya nti Mubasokaasoka lwaki? ¹⁷Omumu mu kibiina n'amwiramu nti Omwegeresya, nkuleeteire omwana wange, aliku dayimooni atatumula; ¹⁸buli gy'amutwala, amukubba ebigwo; abimba eiyoovu, aluma amainu, akonvuba: nkobere abayigirizwa bo bamubbinge; ne batasobola. ¹⁹N'abairamu, n'akoba nti Imwe ab'emirembe egitaikirirya, ndituusa waaina okubba naimwe? ndituusa waaina okubagumiinkiriza? mumundeetere. ²⁰Ne bamuleeta gy'ali: awo bwe yamuboine, amangu ago dayimooni n'amutaagulataagula inu; n'agwa wansi, ne yeekulungula, ng'abbimba eiyoovu. ²¹N'abuula itaaye nti Obulwaire buno kasookedde bumukwata ibbanga ki? N'akoba nti Bwo mu butobuto. ²²Emirundi mingi ng'amusuula mu musyo ne mu maizi okumwita: naye oba ng'oyinza, tusaasire, otubbeere. ²³Yesu n'amukoba nti Oba ng'osobola! byonabyona bisoboka eri aikirirya. ²⁴Amangu ago itaaye w'omwana n'atumulira waigulu, n'akoba nti Ngikirirya: saasira obutaikirirya bwange. ²⁵Awo Yesu bwe yaboine ng'ekibiina kikujaana mbiro, n'aboggolera dayimooni, n'amugamba nti Iwe dayimooni atatumula, era omwigavu w'amatu, nze nkulagira, muveeku, tomwiriranga ate n'akatono. ²⁶Awo n'akunga, n'amutaagula inu, n'amuvaaku; n'afaanana ng'afiire; n'okukoba abandi bangi ne bakoba nti Afiire. ²⁷Naye Yesu n'amukwata ku mukono, n'amuyimusia; n'ayemerera. ²⁸Awo bwe yayingiire mu nyumba, abayigirizwa be ne bamubuulya mu kyama nti Ife tetwasoboire kumubbinga. ²⁹N'abakoba nti Engeri eno tekisoboka kuvaaku lw'e kigambo wabula olw'okusaba. ³⁰Ne bavaayo, ne babita mu Galiraaya, n'atataka muntu yenayena kutegeera. ³¹Kubanga yayegereserye abayigirizwa be n'abakoba nti Omwana w'omuntu aweebwayo mu mikono gy'abantu, balimwita; kale bw'alimala okwitibwa, era walibita enaku isatu n'azuukira. ³²Naye tebaategeire kigambo ekyo, ne batya okumubuulya. ³³Ne batuuka e Kaperunawumu: awo bwe yabbaire ng'ali mu nyumba n'ababuuya nti Mubabbaire muwakana ki mu ngira? ³⁴Naye ne basirika: kubanga babbaire bawakana bonka na bonka mu ngira nti yani omukulu. ³⁵N'atyama, n'ayeta eikumi n'ababiri, n'abakoba nti Omuntu bw'ataka okubba ow'oluberyebere, yaabbanga ku nkomerero ya bonabona, era muweereza wa bonabona. ³⁶N'akwata omwana omutomuto, n'amwemererya wakati mu ibo: awo n'amuwambaatira n'abakoba nti ³⁷Buli eyaikirirya omumu ku baana abatobato abalinjanga ono, mu liina lyange, ng'aikirirya nze: na buli muntu yenayena anjikirirya nze, taikirirya nze, wabula odi eyantumire. ³⁸Awo Yokaana n'amukoba nti Omuyigiriza, twaboine omuntu ng'abbinga dayimooni mu liina lyo; ne tumugaana, kubanga teyabitire naife. ³⁹Naye Yesu n'akoba nti Temumugaananga: kubanga wabula muntu ayakolanga eky'amagero mu liina lyange ate amangu ago n'anvuma. ⁴⁰Kubanga atali mulabe waisu ng'ali ku lwaisu. ⁴¹Kubanga buli muntu eyabanywisya imwe ekikompe ky'amaizi kubanga muli ba Kristo, mazima mbakoba nti talibulwa mpeera ye n'akatono. ⁴²Na buli muntu eyesitalyanga omumu ku abo abatobato abanjikirirya, waakiri oyo okusibibwa olubengo olunene mu ikoti lye asuulibwe mu nyanza. ⁴³Omukono gwo bwe gukwesitalyanga, ogutemangaku; waakiri iwe okuyingira mu bulamu, ng'obulaku ekitundu, okusinga okwaba mu Geyeena ng'olina emikono gyombiri, mu musyo ogutalikira; ⁴⁴eigino lyayo gye ritaifiira so n'omusyo tegulikira. ⁴⁵N'okugulu kwo bwe kukwesitalyanga, okutemangaku: waakiri iwe okuyingira mu bulamu ng'obulaku okugulu, okusinga okusuulibwa mu Geyeena, ng'olina amagulu gombiri; ⁴⁶eigino lyayo gyeri tefiira so n'omusyo tegulikira. ⁴⁷N'eriiso lyo bwe likwesitalyanga, olitoolangamu; waakiri iwe okuyingira mu bwakabaka bwa Katonda ng'oli mu tulu, okusinga okusuulibwa mu Geyeena, ng'olina amaiso gombiri; ⁴⁸eigino lyayo gyeri tefiira, so n'omusyo tegulikira. ⁴⁹Kubanga buli muntu alirungibwamu omusyo.

⁵⁰Omuniyu mulungi: naye omuniyu bwe guwaamu ensa muliiryaamu ki? Imwe mubbe n'omuniyu mukati mu imwe, mutabagane mwenka na mwenka.

Chapter 10

¹Awo n'agolokoka n'avaayo, n'aiza mu bitundu eby'e Buyudaaya n'emitala wa Yoludaani: ebibiina bingi ne bikunjaanira w'ali ate; nga bwe yebityanga n'abegeresya ate. ²Awo Abafalisaayo ne baiza gy'ali, ne bamubuulya nti Kisa omuntu okubbinga mukali we? nga bamukema. ³Naye n'airamu n'abakoba nti Musa yabalagiire atya? ⁴Ne bakoba nti Musa yaikirirye okuwandiikanga ebbaluwa ey'okubbinga; kaisi abbingibwenga. ⁵Naye Yesu n'abakoba nti Olw'obukakanyavu bw'emyoyo g'yanyu kyeyaviire abawandiikira eiteeka lino. ⁶Naye okuva ku luberyeberye lw'okutonda, yabatondere omusaiza n'omukazi. ⁷Omuntu kyayavanga aleka itaaye no maye ne yeegaita no mukali we; ⁸boona bombiri baabanga omubiri gumu: kale nga tebakaali babiri ate, wabula omubiri gumu. ⁹Kale Katonda kye yagaitire awamu, omuntu takyawukanyanga. ¹⁰Awo ate mu nyumba abayigirizwa ne bamubuulya ekigambo ekyo. ¹¹N'abakoba nti Buli muntu yenayena eyabbinganga mukali we, n'akwa ogondi, ng'ayendere okumusobya; ¹²yeena mwene bweyanobanga ewa ibaaye, n'afumbirwa ogondi, ng'ayendere. ¹³Awo ne bamuleetera abaana abatobato, okubakwataku: abayigirizwa be ne bajunga abaabaleetere. ¹⁴Naye Yesu bwe yaboine n'asunguwala, n'abakoba nti Mwikirirye abaana abatobato baize gye ndi; so temubagaana; kubanga abafaanana nga bano obwakabaka bwa Katonda niibwo bwabwe. ¹⁵Mazima mbakoba nti Buli ataikiriryenga bwakabaka bwa Katonda ng'omwana omutomuto, talibuyingiramu n'akatono. ¹⁶N'abawambaatira, n'abawa omukisa, ng'abateekaku emikono. ¹⁷Bwe yabbaire ng'ayaba mu ngira, omu n'aiza gy'ali ng'airuka, n'amufukaamirira, n'amubuulya nti Omuyigiriza omusa, naakola ntya okusikira obulamu obutawawo? Yesu n'amukoba nti Onjetera ki omusa? wabula musa wabula omumu, niye Katonda. ¹⁸Yesu n'amukoba nti Onjetera ki omusa? wabula musa wabula omumu, niye Katonda. ¹⁹Omaite amateeka, Toitanga, Toyendanga, Toibbanga, Towaayirizanga, Tolyazaamaanyanga, Oteekangamu ekitiibwa itaawo no mawo. ²⁰N'amukoba nti Omuyigiriza, ebyo Byonabyona nabikwaite okuva mu butobuto bwange. ²¹Yesu bwe yamulingiriire n'amutaka, n'amukoba nti Oweebuukireku ekigambo kimu: yaba otunde byonabyona by'oli nabyo, ogabire abaavu, weena olibba n'obugaiga mu igulu: oize onsengererye. ²²Naye n'atokooterera olw'ekigambo ekyo, n'ayaba ng'anakuwaire; kubanga yabbaire alina ebintu bingi. ²³Awo Yesu ne yeetooloolya amaiso, n'akoba abayigirizwa be nti Nga kizibu abagaiga okuyingira mu bwakabaka bwa Katonda! ²⁴Abayigirizwa ne beewuunya ebigambo bye. Naye Yesu n'airamu ate, n'abakoba nti Abaana, nga kizibu abo abeesiga obugaiga okuyingira mu bwakabaka bwa Katonda! ²⁵Niikyo ekyangu enjamiya okuyita mu nyindo y'empisio, okusinga omugaiga okuyingira mu bwakabaka bwa Katonda. ²⁶Ne bawuniikirira inu, ne bamukoba nti Kale yani asobola okulokoka? ²⁷Awo Yesu n'abalingirira n'akoba nti Mu bantu tekisoboka, naye tekiri kityo eri Katonda; kubanga byonabyona biyinzika eri Katonda. ²⁸Awo Peetero n'atandika okumukoba nti Bona, ife twalekere byonabyona, ne tukusengererya. ²⁹Yesu n'amukoba nti Mazima mbakoba nti Wabula eyalekere enyumba, oba ab'oluganda, oba bainyina, oba maye, oba itaaye, oba abaana, oba ebyalo, ku lwange n'olw'enjiri, ³⁰ataliweebwa emirundi kikumi mu biseera bino ebya atyanu, enyumba, n'ab'oluganda, ne bainyina na bamawabwe, n'abaana, n'ebyalo, n'okuyigganyizibwa; no mu miremba egyaba okwiza obulamu obutawaawo. ³¹Naye bangi ab'oluberyeberye abalibba ab'oluvanyuma; n'ab'oluvanyuma abalibba ab'oluberyeberye. ³²Bwebabbaire mu ngira nga bambuka e Yersaalemi; no Yesu yabbaire ng'abatangiire, ne beewuunya, na babbaire abasengererya ne batya: Awo ate n'atwala eikumi n'ababiri, n'atandika okubabuulira ebigambo ebyaba okumubbaaku, nti ³³Bona, twambuka e Yersaalemi; Omwana w'omuntu aliweebwayo eri bakabona abakulu n'abawandiiki; balimusalira omusango okumwita, balimuwaayo eri ab'amawanga: ³⁴balimuduulira, balimufujira amatanta, balimukubba, balimwita; bwe walibitawo enaku eisatu alizuukira. ³⁵Awo Yakobo no Yokaana, abaana ba Zebbedaayo, ne basembera w'ali, ne bamukoba nti Omuyigiriza, tutaka otukolere kyonakyoona kye twakusaba. ³⁶N'abakoba nti Mutaka mbakolere ki? ³⁷Ne bamukoba nti Tuwe tutyame, omumu ku mukono gwo omuliiro, n'ogondi ku mukono gwo omugooda, mu kitiibwa kyo. ³⁸Naye Yesu n'abakoba nti Temumaite kye musaba. Musobola okunywa ku kikompe kye nywaku nze? oba okubatizibwa n'okubatiza kwe mbatizibwamu nze? ³⁹Ne bamukoba nti Tusobola. Yesu n'abakoba nti Ekikompe nze kye nywaku mulinywaku; n'okubatiza kwe mbatizibwamu nze mulibatizibwa; ⁴⁰naye okutyama ku mukono gwange omuliiro oba ku mugooda, ti niinze nkugaba, naye kw'abo be kwategekeirwe. ⁴¹Awo eikumi bwe bawuliire, ne batandika okusunguwaliira Yakobo no Yokaana. ⁴²Yesu n'abeeta, n'abakoba nti Mumaite ng'abo abaalowoozebwa okufuga ab'amawanga babafugisya amaani; n'abakulu baabwe babatwala lwe mpaka. ⁴³Naye mu imwe tekiri kityo: naye buli ataka okubba omukulu mu imwe yabbanga muweereza wanyu; ⁴⁴na buli ataka okubba ow'olubereberye mu imwe yabbanga mwidu wa bonabona. ⁴⁵Kubanga mazima Omwana w'omuntu teyaizire kuweerezebwa, wabula okuweereza, n'okuwaayo obulamu bwe okununula abangi. ⁴⁶Awo ne batuuka e Yeriko: bwe yaviire mu Yeriko n'abayigirizwa be, n'ekibiina kinene, omwana wa Timaayo, Batiimaayo, omusabi omuduka w'amaizo, yabbaire atyaime ku mbali kwe ngira ⁴⁷Awo bwe yawuliirwe nga Yesu Omunazaaleesi niye oyo, n'atandika okutumulira waigulu n'okukoba nti

Omwana wa Dawudi, Yesu, onsaasire. ⁴⁸Bangi ne bamubogolera okusirika: naye ne yeeyongera inu okutumulira waigulu nti Omwana wa Dawudi, onsaasire: ⁴⁹Awo Yesu n'ayemerera n'akoba nti Mumwete. Ne beeta omuzibe w'amaizo, ne bamukoba nti Guma omwoyo; golokoka, akweta. ⁵⁰Yeena n'asuula olugoye lwe, n'asituka, n'aiza eri Yesu. ⁵¹Yesu n'amwiramu, n'akoba nti Otaka nkukole ntya? Omuduka w'amaizo n'amukoba nti Labooni, ntaka nzibule n'azibula, n'amusengererya mu ngira. ⁵²Awo Yesu n'amukoba nti yaba; okwikirirya kwo kukuwonyerye. Amangu ago n'azibula, n'amusengererya mungira.

Chapter 11

¹Awo bwe babbaire balikumpi okutuuka e Yerusalemi nga batuukire e Besufaage n'e Bessaniya, ku lusozi olwa Zeyituuni, n'atuma ku bayigirizwa be babiri, ²n'abakoba nti Mwabe mu mbuga ebali mu maiso: amangu ago bwe mwayingira omwo, mwabona omwana gw'endogoyi ogusibiibwe, oguteebagalwangaku muntu n'akatono; muguyimbule, muguleete. ³Omuntu bw'abakoba nti Mukola ki ekyo? mukoba nti Mukama waisu niye agwetaaga; amangu ago yaguweererya eno. ⁴Ne baaba, ne basanga omwana gw'endogoyi nga gusibiibwe ku mulyango ewanza mu luguudo; ne baguyimbula. ⁵Abamu ku abo ababbaire bemereire awo ne bakoba nti Mukola ki okuyimbula omwana gw'endogoyi? ⁶Ne babakoba nga Yesu bwe yabakobere: ne babaleka. ⁷Ne baleeta omwana gw'endogoyi eri Yesu, ne bagusuulaku engoye gyabwe; n'agwebagala. ⁸Bangi ne baalirira engoye gyaabwe mu ngira; abandi ne baalirira amalagala g'emisaale, ge baatemere mu nimiro. ⁹Ababbaire batangiire n'ababbaire bava enyuma ne batumulira waigulu nti Ozaana; Aweweibwe omukisa aiza mu liina lya Mukama: ¹⁰Buweweibwe omukisa obwakabaka obwiza, obwazeiza waisu Dawudi: Ozaana waigulu einu. ¹¹N'atuuka ku Yerusalemi n'ayingira mu yeekaalu; bwe yamalire okwetoolooza amaiso okubona byonabyona, obwire bwabbaire nga buwungeera, n'afuluma n'ayaba e Besaniya n'eikumi n'ababiri. ¹²Awo bwe bwakyeire amakeeri, bwe babbaire baviire mu Bessaniya n'alumwa enjala. ¹³Awo bwe yalengeire omutiini oguliku abikoola n'agutuukaku, era koizi aboneku ekintu: awo bwe yagutuukireku, n'atabonaku kintu wabula ebikoola kubanga ti niibyo byabbaire ebiseera by'eitiini. ¹⁴N'airamu n'agukoba nti Okusooka atyanu Okutuusia emirembe n'emirembe omuntu talyanga ku bibala byo. Abayigirizwa be ne bawulira. ¹⁵Awo ne batuuka e Yerusalemi, n'ayingira mu yeekaalu n'asooka okubbinga ababbaire batunda n'abagulira mu yeekaalu, n'afuundika emeeza ez'abawaanyisia efeeza, n'entebe gy'abo ababbaire batunda amayemba; ¹⁶n'ataganya muntu okubitya ekibya mu yeekaalu. ¹⁷N'ayegeeresya, n'abakoba nti Tekyawandiikiibwe nti Enyumba yange yayetebwabwanga nyumba yo kusabirangamu amawanga gonagona? naye imwe mugifiire mpuku ya banyagi. ¹⁸Bakabona abakulu n'abawandiiki bwe baakiwuliire, ne basala amagezi bwe bamwita: kubanga baamutiire, kubanga ebibiina byonabyona baawuniikiire olw'okwegeeresya kwe. ¹⁹Awo buli kawungeezi yafulumanga mu kibuga. ²⁰Awo bwe bwakyeire amakeeri bwe babbaire nga babita, ne babona omutiini nga guviire ku kikolo okukala. ²¹Peetero bwe yaijukiire n'amukoba nti Labbi, bona, omutiini gwe wakolimiire gukalire. ²²Yesu n'airamu n'abakoba nti Mubbe n'okwikirirya mu Katonda. ²³Mazima mbakoba nti Buli alikoba olusozi luno nti Sigulibwa; osuulibwe mu nyanza; nga tabuusiabuusia mu mwoyo gwe naye ng'aikirirya nga kyatumula kikolebwa, alikiweebwa. ²⁴Kyenva mbakoba nti Ebigambo byonabyona bye musaba n'okwegayirira, mwikirirye nga mubiweweibwe, era mulibifuna. ²⁵Awo bwe mwayemereranga nga musaba, musonyiwenga, bwe mubbanga n'ekigambo ku muntu; no itaaye ali mu igulu abasonyiwe ebyonoono byanyu. ²⁶Naye bwe mutasonyiwa, era ne Itawanyu ali mu igulu talisonyiwa byonoono byanyu. ²⁷Ate ne batuuka e Yerusalemi; awo bwe yabbaire ng'atambula mu yeekaalu, ne baiza w'ali bakabona abakulu n'abawandiiki n'abakaire; ²⁸ne bamukoba nti Buyinza ki obukukozesia bino? Oba yani eyakuwaire obuyinza buno okukola bino? ²⁹Awo Yesu n'abakoba nti Naye kambabuulye imwe ekigambo kimu, mungiremu, nzeena nabakobera imwe obuyinza bwe buli obukukozesia bino. ³⁰Okubatiza kwa Yokaana kwaviire mu igulu, obs mu bantu? mungiremu. ³¹Ne beebuulyagana bonka na bonka nga bakoba nti Bwe twamukba nti Kwaviire mu igulu; yatukoba nti Kale kiki ekyabalobeire okumwikirirya? ³²Naye bwe twamukoba nti Kwaviire mu bantu - baatiire abantu; kubanga bonabina baalowooza mazima Yokaana okubba nabbi. ³³Ne bairamu Yesu, ne bamukomba nti Tetumaite. Yesu n'abakoba nti Era nzeena timbakobere obuyinza bwe buli obukukozesia bino.

Chapter 12

¹N'atandiika okutumula nabo mu ngero. Omuntu yasimbire olusuku lw'emizabbibu, n'alusibaku olukomera, n'asimamu eisogolero, n'azimbamu ekigo, n'alupangisiamu abalimi, n'atambula mu nsi egendi. ²Awo omwaka bwe gwatuukire n'atuma omwidu eri abalimi, abalimi bamuwe ebibala by'emizabbibu gye. ³Ne bamukwata, ne bamukubba, n'airayo ngalo njereere. ⁴Ate n'abatumba omwidu ogondi, oyo ne bamwasia olubale, ne bamuswaza. ⁵N'atuma ogondi; oyo ne bamwita: n'abandi bangi; abamu nga babakubba, abandi nga babaita. ⁶Yabbaire ng'alina omumu, omwana omutakibwa: oluvanyuma n'amutuma gye babbaire, ng'akoba nti Bateekamu ekitiibwa omwana wange. ⁷Naye abalimi badi ne bakobagana bonka na bonka nti Ono niye musika, kale tumwite, n'obusika bulibba bwaisu. ⁸Ne bamukwata, ne bamwita, ne bamusuula ewanza w'olusuku lw'emizabbibu. ⁹Kale alibakola atya omwene w'olusuku lw'emizabbibu? Aliiza alizikirirya abalimi, n'olusuku lw'emizabbibu aliruwa bandi. ¹⁰Temusomanga n'akatonu ekyo ekyawandiikiibwe nti Eibbaale abazimbi lye baagaine, Eryo lyafuuliibwe omutwe ogw'oku nsonda: ¹¹Ekyo kyaviire eri Mukama, Era kye kitalo mu maiso gaisu? ¹²Ne basala amagezi okumukwata; ne batya ebibiina: kubanga baategeire ng'agereire ku ibo olugero olwo: ne bamuleka, ne baaba. ¹³Ne batuma gy'ali ab'omu Bafalisaayo n'Abakerodiyaani okumutega mu bigambo. ¹⁴Awo bwe baizire, ne bamukoba nti Omwegeresya, timaite iwe ng'oli wa mazima, so ebigambo by'omuntu yenayena tobiteekaku mwoyo: kubanga tososola mu bantu, naye oyegeresya ngira ya Katonda mu mazima: kale kisa okuwanga Kayisaali omusolo, oba ti niwo awo? ¹⁵Tuwengayo, oba tetuwangayo? Naye bwe yategeire obunanfuusi bwabwe, n'akoba nti Munkemera ki? Mundeetere edinaali, ngibone. ¹⁶Ne bagireeta. N'abakoba nti Ekifaananyi kino n'obuwandiikeku buno by'ani? Ne bamugamba nti Bya Kayisaali. ¹⁷Yesu n'abakoba nti Ebya Kayisaali mumuwenga Kayisaali, n'ebya Katonda mumuwenga Katonda. Ne bamwewuunya inu. ¹⁸Awo Abasadukaayo, abakoba nti wabula kuzuukira, ne baiza w'ali; ne bamubuulya ne bakoba nti ¹⁹Omwegeresya, Musa yatuwandikiire nti Mugande w'omuntu bw'afanga, n'aleka omukali we, nga talekere mwana, omugande atwalanga mukali we, n'atekerawo mugande eizaire. ²⁰Kale waaliwo ab'oluganda musanvu: ow'oluberyebery n'akwa omukali, n'afa, n'atalekaawo izaire; ²¹ow'okubiri n'amuwasa n'afa, era yeen n'atalekaawo izaire; n'ow'okusatu atyo: ²²bonabona omusanvu ne batalekaawo eizaire. Oluvanyuma bonabona nga baweirewo n'omukali n'afa. ²³Kale bwe balizuukira alibba mukali wani ku bo? kubanga bonabona omusanvu bamukweire. ²⁴Yesu n'abakoba nti Ti niikyo kyemuva mukyama nga temumaite ebyawandiikiibwa waire amaani ga Katonda? ²⁵Kubanga bwe balizuukira mu bafu tebalikwa, so tebalibayirya; naye balibba nga bamalayika ab'omu igulu. ²⁶Naye eby'abafu okuzuukizibwa; temusomanga mu kitabo kya Musa ku Kisaka, Katonda bwe yamubuuliire ng'agamba nti Nze ndi Katonda wa Ibulayimu, era Katonda wa Isaaka, era Katonda wa Yakobo? ²⁷Ti Katonda wa bafu, naye wa balamu: mukyama inu. ²⁸Awo omumu ku bawandiiki n'aiza n'awulira nga beebuulyagana bonka na bonka, n'amanya ng'abairiremu kusa, n'amubuulya nti Iteeka ki ery'oluberyebery ku gonagona? ²⁹Yesu n'airamu nti Ery'oluberyebery niilyo lino nti Wulira Isiraeri; Mukama Katonda waisu, Mukama niye omumu; ³⁰era takanga Mukama Katonda wo n'omwoyo gwo gwonagwona, n'obulamu bwo bwonabwona, n'amagezi go gonagona, n'amaani go gonagona. ³¹Ery'okubiri niilyo lino nti Takanga muliraanwa wo nga bwe wetaka wenka. Wabula iteeka lindi erisinga ago obukulu. ³²Omuwandiki n'amukoba nti Mazima, Omwegeresya, otumwire kusa nga Katonda ali mumu so wabula gondi wabula iye: ³³n'okumutaka n'owoyo gwonagwona, n'okutegeera kwonakwona, n'amaani gonagona, n'okutaka muliraanwa wo nga bwe wetaka wenka kusinga inu ebiweebwayo byonabyona ebiramba ebyokebwa ne sadaaka. ³⁴Awo Yesu bwe yaboine ng'amwiriremu ng'omutegeevu, n'amukoba nti Toli wala n'obwakabaka bwa Katonda. Awo ne watabba muntu ayananga okumubuulya ate. ³⁵Yesu n'airamu n'akoba ng'ayegeresya mu yeekaalu nti Abawandiiki ekikobya ki nti Kristo mwana wa Dawudi? ³⁶Dawudi mwene yakobere mu Mwoyo Omutukuvu nti Mukama yakobere Mukama wange nti Tyama ku mukono gwange omuliuro, Okutuusia lwe ndifuula abalabe bo entebe y'ebigere byo. ³⁷Dawudi mwene amweta Mukama we, abba atya omwana we? Ab'omu kibiina ne bamuwulira n'eisanyu. ³⁸Awo mu kwegeresya kwe n'abakoba nti Mwekuume Abawandiiki abataka okutambula nga bavaire engoye empanvu, n'okubasugirya mu butale, ³⁹n'entebe egy'oku mwanjo mu makujaaniri n'ebifo eby'ekitiibwa mu mbaga; ⁴⁰abalya enyumba gya banamwandu, era abasaba einu mu bunanfuusi; abo balikola omusango ogusinga obunene. ⁴¹N'atyama okwolekera eigwanika, n'abona ebibiina bwe bisuula efeeza mu igwanika: bangi ababbaire abagaiga abaswiremu ebingi. ⁴²Awo namwandu omumu omwavu n'aiza, n'asuulamu ebitundu bibiri, ebye kodulante. ⁴³N'ayeta abayigirizwa be, n'abakoba nti Mazima mbakoba nti Namwandu ono omwavu aswiremu bingi okusinga bonabona abasuula mu igwanika: ⁴⁴kubanga bonabona baswiremu ku bibafikire; naye oyo mu kwetaaga kwe aswiremu byonabyona by'ali nabyo; niibwo bulamu bwe bwonabwona.

Chapter 13

¹Awo bwe yafulumire mu yeekaalu, omumu ku bayigirizwa be n'amukoba nti Omwegeresya, bona, amabbaale gano bwe gali, n'enzimba eno bw'eri. ²Yesu n'amukoba nti Obona enzimba eno enene? teririrekebwa wano eibbaale eriri ku ibbaale eritalisuulibwa wansi. ³Bwe yabbairi atyaime ku lusozi olwa Zeyituuni ng'ayolekeire yeekaalu, Peetero no Yakobo n Yokaana no Andereya ne bamubuulya mu kyama nti ⁴Tukobere, ebyo biribbaawo di? n'akabonero ki ak'ebyo nga byaaba okutuukirizibwa byonabyona? ⁵Yesu n'asooka okubakoba nti Mwekuume, omuntu yenayena tabagotyanga. ⁶Bangi abaliiza mu liina lyange nga batumula nti Niinze oyo; era baligotya bangi. ⁷Awo bwe muwuliranga entalo n'eitutumum ly'entalo; temweraliikiriranga: kibigwanira okubaawo; naye enkomerero ng'ekaali. ⁸Kubanga eigwanga lirirumba eigwanga liinaye, n'obwakabaka obw'akabaka bwinaabwe: walibbaawo ebikankanu mu bifo bingi; walibaawo enjala: ebyo niilwo luberyeberye lw'okulumwa. ⁹Naye mwekuume mwenka: kubanga balibawaayo mu nkiiko: mulikubbirwa no mu makujaaniro; era mulyemerera mu maiso g'abaamasaza na bakabaka ku lwange, okubba abajulizi mu ibo. ¹⁰Enjiri kigigwanira okumala okubuulirwa amawanga gonagona. ¹¹Era bwe babatwalanga okubawaayo, temusookanga kweraliikirira bwe mwatumula: naye kyonakyona kye muweebwanga mu kiseera ekyo, ekyo kye mutumulanga, kubanga ti niimwe mutumula, wabula Omwoyo Omutukuvu. ¹²Ow'oluganda yawangayo mugande okumwita, ni itaaye w'omwana yamuwangayo; abaana bajeemeranga ababazaire, babaitisyanga. ¹³Mwakyayibwanga bonabona olw'eriina lyange: naye agumiinkiriza okutuusia enkomerero oyo niye alirokoka. ¹⁴Naye bwe mulibona eky'omuzizo ekizikiririza nabbi Danyeri kye yatumwireku nga kyemereire awatakisaanira (asomamu ategeere), kale abali mu Buyudaaya bairukire ku nsozi; ¹⁵ali waigulu ku nyumba taikanga, so tayingiranga kutoolamu kintu mu nyumba ye: ¹⁶n'ali mu lusuku tairanga kutwala lugoye lwe. ¹⁷Naye giribasanga abali ebida; n'abayokya mu naku egyo. ¹⁸Musabe bireke okutuukira mu biseera eby'empewo. ¹⁹Kubanga enaku egyo giribba gyo kuboneramu naku, nga tegibbangawo giti kasookede Katonda atonda ebyatondeibwe okutuusia atyanu, so tegiribba. ²⁰So singa Mukama teyasalire ku naku egyo, tewandirokokere mubiri gwonagwona: naye olw'abalonde be yalondere yagisalireku enaku. ²¹Mu biseera ebyo omuntu bw'abakobanga nti Bona, Kristo ali waano; oba ali eyo; temwikiriranga: ²²kubanga bakristo ab'obubbeyi na banabbi ab'obubbeyi baliyimuka, balikola obubonero n'ebyuunyo, okugotya, oba nga kisoboka abalonde. ²³Naye mwekuume imwe: bona, mbakobeire byonabyona nga bikaali kubbaawo. ²⁴Naye mu nnaku egyo, okubona enaku okwo nga kuweire, eisana lizizikizibwa n'omwezi tegulyaka musana gwagwo, ²⁵n'emunyenye giribba nga gigwa okuva mu igulu, n'amaani ag'omu igulu galitengera. ²⁶Kale kaisi ne babona Omwana w'omuntu ng'aizira mu bireri n'amaani amangi n'ekitiibwa. ²⁷Awo kaisi n'atuma bamalayika be, alikujaanya abalonde be okuva mu mpewo eina okuva ku nkomerero y'ensi okutuusia ku nkomerero y'eigulu. ²⁸Era mwegere ku mutiini olugero lwagwo: eitabi lyagwo bwe ligeiza n'ebikoola ne bitojera mutegeera ng'omwaka guli kumpi ²⁹era mweena mutyo, bwe mwabonanga ebyo nga bituukire; mutegeere ng'ali kumpi, ku lwegi. ³⁰Mazima mbakoba nti Emirembe gino tegiriwaawo n'akatono okutuusia ebyo byonabyona lwe birituukirira. ³¹Eigulu n'ensi biriwaawo, naye ebigambo byange tebiriwaawo n'akatono. ³²Naye eby'olunaku olwo oba ekiseera ekyo wabula amaite, newaire bamalayika abali mu igulu, waire Omwana, wabula litawange. ³³Mwekuumenga, mumogenga, musabenga: kubanga temumaite biseera we birituukira. ³⁴Ng'omuntu eyalekere enyumba ye n'atambula mu nsi egendi ng'awaire abaidu be obuyinza, buli muntu omulimu gwe n'alagira omwigali okumoga. ³⁵Kale mumoge: kubanga temumaite mukama w'enyumba w'aliizira, oba lwegulo, oba itumbi, oba ng'enkoko ekolyooka, oba makeeri; ³⁶atera okwiza mangu ago n'abasanga nga mugonere. ³⁷Era kye mbakoba imwe mbakoba bonabona nti Mumoge.

Chapter 14

¹Awo bwe wabbaire wakaali wabulayo enaku ibiri, embaga y'Okubitaku n'emigaati egitazimbulukusibwa etuuke: bakabona abakulu n'abawandiiki ne basala amagezi bwe bamukwata mu lukwe n'okumwita: ²kubanga bakobere nti Ti ku lunaku lwe mbaga, koizi waleke okubbawo akeegugungu mu bantu. ³Awo bwe yabbaire mu Besaniya mu nyumba ya Simooni omugenge, ng'atyame ku mere, omukali eyabbaire ne eccupa ey'amafuta ag'omusita ogw'omuwendo omungi einu n'aiza, n'ayasa eccupa, amafuta n'agafuka ku mutwe gwe. ⁴Naye wabbairewo mu ibo abamu abasunguwaire nga bakoba nti Amafuta gafiriire ki gaty? ⁵Kubanga amafuta gano bandisoboire okugatundamu eddinaali ebikumi bisatu n'okusingawo n'okugabira abaavu. Ne bamwemulugunyilya. ⁶Naye Yesu n'agamba nti Mumuleke; mumunakuwalilya ki? ankoleire ekikolwa ekisa. ⁷Kubanga abaavu ibo muli nabo buliijo; na buli lwe mutaka musobola okubakola okusa: naye nze temuli nanze buliijo. ⁸Akolere nga bw'asoboire: asookere okufuka amafuta ku mubiri gwange nga bukali okunziika. ⁹Mazima mbakoba nti Enjiri buli gy'eyabuulirwanga mu nsi gyonagyona, n'ekyo omukali ono ky'akolere kyamutumulwangaku okumwijukira.

¹⁰Awo Yuda Isukalyoti, eyabbaire omumu ku ikumi n'ababiri, n'ayaba eri bakabona abakulu; okumuwaayo gye bali: ¹¹Awo bwe baawuliire, ne basanyuka, ne basuubiza okumuwa efeeza. N'asala amagezi bw'ayabona eibbanga okumuwaayo. ¹²Awo ku lunaku olwasookere olw'emigaati egitazimbulukusibwa lwe baita Okubitaku, abayigirizwa be ne bamukoba nti Otaka twabe waina tutegeke gy'ewaliira Okubitaku? ¹³N'atuma ab'oku bayigirizwa be babiri, n'abakoba nti Mwabe mu kibuga, yasisinkana naimwe omusaiza nga yeetikire ensuwa y'amaizi: mumusengererye; ¹⁴yonayona mweyayingira mumukobe mweene we nyumba nti Omwegeresya akobere nti Enyumba eri waina mwe naaliira Okubitaku n'abayigirizwa bange? ¹⁵Yabalaga iye mwene enyumba enene eya waigulu eyaliriibwe etegekeibwe: mututegekere omwo. ¹⁶Awo abayigirizwa ne bagenda ne baiza ku kibuga, ne babona nga bwe yabakobere: ne bategeka Okubitaku. ¹⁷Awo bwe bwawungeereire n'aiza n'eikumi n'ababiri. ¹⁸Awo bwe babbaire batyame ku mere, Yesu n'akoba nti Mazima mbakoba nti Omumu ku imwe alya nanze eyandyamu olukwe; ¹⁹ne batandika okunakuwala n'okumukoba mumu ku mumu nti Niiye nze? ²⁰N'abakoba nti omumu ku ikumi n'ababiri akozia nanze mu kibya niiye oyo. ²¹Kubanga Omwana w'omuntu ayaba nga bwe kyamuwandikweku: naye girimusanga omuntu oyo alyamu olukwe Omwana w'omuntu! kyandibbaire kisa eri oyo singa teyazaaliibwe omuntu oyo. ²²Awo bwe babbaire balya, n'atoola omugaati, awo bwe yamaliriire okwebalya n'agumenyam, n'abawa, n'akoba nti Mutoole; guno niigwo omubiri gwange. ²³N'akwata ekikompe, awo bwe yamalire okweyanzia, n'abawa; ne bakinywaku bonabona. ²⁴N'akoba nti Guno niigwo musaayi gwange ogw'endagaan, oguyiika olw'abangi. ²⁵Mazima mbakoba nti Tindinywa ate ku bibala ku muzabbibu, okutuusia ku lunaku ludi lwe ndigunywa omuyaka mu bwakabaka bwa Katonda. ²⁶Awo bwe baamalire okwemba olwembo, ne bafuluma ne baaba ku lusozi olwa Zeyituuni. ²⁷Awo Yesu n'abakoba nti Mwesitala mwenamwena: kubanga kyawandiikiibwe nti Ndikubba omusumba, n'entama girisaansaana. ²⁸Naye bwe ndimala okuzuukizibwa, ndibatangira okwaba mu Galiraaya. ²⁹Naye Peetero n'amukoba nti waire nga bonabona besitala, naye ti niinze. ³⁰Yesu n'amukoba nti Mazima nkukoba nti iwe atyanu, obwire buno, enkoko eneeba akaali kukolyooka emirundi ebiri, waneegaana emirundi isatu. ³¹Naye ne yeeyongera inu okutumula nti waire nga kinwaniire okufiira awamu naiwe, tinkwegaane n'akatono. Era bonabona ne bakoba batyo. ³²Awo ne baiza mu kifo eriina lyakyo Gesusemane: n'akoba abayigirizwa be nti Mutyame wano male okusaba. ³³N'atwala Peetero no Yakobo no Yokaana wamu naye, n'atandiika okuwuniikirira n'okweraliikirira einu. ³⁴N'abakoba nti Emeeme yange eriku enaku nyingi, gyaba kungita: mubbe wano, mumoge. ³⁵N'atambulaku katono, n'avuunama n'asaba, oba nga kisoboka, ekiseera kimubiteku. ³⁶N'akoba nti Aba, Itawange, byonabyona bisoboka gy'oli; ntolaku ekikompe kino; naye ti nga nze bwe ntaka, wabula nga iwe bw'otaka. ³⁷Awo n'aiza, n'abasanga nga bagonere, n'akoba Peetero nti Simooni, ogonere? tobbaire na maani ag'okumoga n'esaawa eimu eti? ³⁸Mumoge, musabe, muleke okuyingira mu kukemebwa: omwoyo igwo gutaka, naye omubiri igwo munafu. ³⁹Ate n'airayo, n'asaba, n'atumula ebigambo bimu na bidi. ⁴⁰N'airawo ate, n'abasanga nga bagonere, kubanga amaiso gaabwe gabbaire gakambaga inu; so tebaamanyire bwe banaamwiramu. ⁴¹N'aiza omulundi ogw'okusatu, n'abakoba nti Mugonere dala atyanu, muwumule: kyamala; ekiseera kituukire; bona, Omwana w'omuntu aweebwayo mu mikono gy'abalina ebibbiibi. ⁴²Musituke, twabe; bona, andyamu olukwe alikumpi okutuuka okutuuka. ⁴³Awo amangu ago, bwe yabbaire nga akaali atumula, Yuda, omumu ku ikumi n'ababiri, n'aiza n'ekibiina wamu naye abaalina ebitala n'emiigo, nga bava eri bakabona abakulu, n'abawandiiki n'abakaire. ⁴⁴Era oyo eyamuliiremu olukwe yabbaire abawaire akabonero ng'akoba nti Oyo gwe nnaanywegera, nga niiye oyo; mumukwate, mumutwale nga mumunywezerye. ⁴⁵Awo bwe yatuuukire, amangu ago n'aiza gy'ali n'akoba nti Labbi; n'amunywegera inu. ⁴⁶Ne bamutekaku emikono gyabwe, ne bamukwata. ⁴⁷Naye omumu ku abo ababbaire bayemereire awo n'asowola ekitala, n'atema omwidu wa kabona asinga obukulu n'amusalaku okitu. ⁴⁸Awo Yesu n'airamu n'abakoba nti Mungiziire nga bwe mwizira

omunyagi; n'ebitala n'emiigo okunkwata? ⁴⁹Buli lunaku nabbanga naimwe mu yeekaalu nga njegeresya, nga temwankwaite: naye kino kikoleibwe, ebyawandiikibwa bituukirire. ⁵⁰Awo bonabona ne bamwabulira ne bairuka. ⁵¹Awo omulenzi omumu n'amusengererya, eyabbaire yebikiriire olugoye olw'ekitaani lwonka ku mubiri: ne bamukwata; ⁵²naye n'abalekera olugoye olw'ekitaani, n'airuka bwereere. ⁵³Awo ne batwala Yesu eri kabona asinga obukulu: ne bamukunjaniraku bakabona abakulu bonabona n'abakaire n'abawandiiki. ⁵⁴Awo Peetero n'amusengererya wala, okutuuka mukati mu luya lwa kabona asinga obukulu; yabbaire atyame n'abaweereza ng'ayota omusyo. ⁵⁵Awo bakabona abakulu n'ab'omu lukiiko bonabona ne basagirira Yesu abajulizi ab'okumwitisya, so ne batababona: ⁵⁶Kubanga abaamuwaayirizire eby'obubbeyi bangi, so n'okuwaayiriza kwabwe tekwabbaire kumu. ⁵⁷Awo abandi ne basituka ne bamuwaayiriza, nga bakoba nti ⁵⁸Ife twamuwuliire ng'akoba nti Ndimenya yeekaalu eno eyakoleibwe n'emikono, no mu naku isatu ndizimba egendi etalikoleibwe ne mikono. ⁵⁹So n'okuwaayiriza kwabwe okwo kwona tekwabbaire kumu. ⁶⁰Awo kabona asinga obukulu n'ayemerera wakati, n'abuulya Yesu, ng'akoba nti Iwe toyiramu n'akatono? kiki kye bakulumirirya bano? ⁶¹Naye n'asirika busiriki, n'atabairamu n'akatono. Aate kabona asinga obukulu n'amukoba nti Niiwe Kristo, Omwana w'oyo eyeebazaliibwe? ⁶²Yesu n'akoba nti Niinze ono; Mweena mubibona Omwana w'omuntu ng'atyame ku mukono omuliire ogw'amaani, ng'aiza n'ebireri eby'eigulu. ⁶³Awo kabona asinga obukulu n'akanula engoye gye, n'agamba nti Twetagira ki ate abajulizi? ⁶⁴Muwuliire obuwooli bwe: mulowooza mutya? Bonabona ne bamusalira omusango ng'asaanira okufa. ⁶⁵Awo abamu ne batyama okumufujira amatanta, n'okumubiika mu maiso, n'okumukubba ebikonde n'okumukoba nti Lagula: abaweereza ne bamutwala nga bamukubba empi. ⁶⁶Awo Peetero bwe yabbaire wansi mu luya, omumu ku bazaana ba kabona asinga obukulu n'aiza; ⁶⁷awo bwe yaboine Peetero ng'ayota omusyo, n'amulingirira, n'akoba nti Weena wabbaire n'Omunazaaleesi, Yesu. ⁶⁸Naye iye ne yeegaana ng'akoba nti Timaite, so tintegeera ky'otumula: n'ayaba ewanza mu kisasi; enkoko n'ekolyoka. ⁶⁹Awo omuzaana n'amubona, n'atadika ate okubakoba ababbaire bemereire awo nti Ono w'ewabwe. ⁷⁰Naye ne yeegaana ate. Awo bwe wabitirewo ekiseera kitono, ababbaire bemereire awo ne bakoba Peetero ate nti Mazima oli w'ewabwe; kubanga oli Mugaliraaya. ⁷¹Naye n'atandika okukolima n'okulayira nti Timaite muntu ono, gwe mutumulaku. ⁷²Amangu ago enkoko n'ekolyoka omulundi ogw'okubiri. Awo Peetero n'ajukira ekigambo Yesu bwe yamukobeire nti Enkoko yabba nga Ekaali okukolyoka emirundi eibiri, wabba enegaine emirundi isatu. Kale bwe yalowoozerye, n'akunga amaliga.

Chapter 15

¹Awo amangu ago bwe bwakyeire amakeeri, bakabona abakulu N'abakaire n'abawandiiki n'ab'omu lukiiko bonabona ne bateesia, ne basiba Yesu, ne bamutwala, ne bamuwaayo eri Piraato. ²Awo Piraato n'amubuulya nti Niiwe Kabaka w'Abayudaaya? Bwe yayiriremu n'amugamba nti Niiwe otumwire. ³Awo bakabona abakulu ne bamuloopa ebigambo bingi. ⁴Awo Piraato n'amubuuza nate, ng'agamba nti Tongiramu n'akatono? Bona ebigambo bingi bye bakuloopa. ⁵Naye Yesu n'atairamu ate kigambo; Piraato n'okwewuunya ne yeewuunya. ⁶Awo ku mbaga yabalekuliranga omusibe mumu gwe basiibire. ⁷Awo wabbairewo mumu ayetebwa Balaba, eyasibiibwe n'abo abaaajeemere abaitire abantu mu kujeema okwo. ⁸Awo ekibiina ne kiniina ne kitandika okumusaba okubakola nga bwe yabakolanga. ⁹Awo Piraato n'abairamu, ng'akoba nti Mutaka mbalekulire Kabaka w'Abayudaaya? ¹⁰Kubanga yategeire nga bakabona abakulu baamuweeseryeyo iyali. ¹¹Naye bakabona abakulu ne bamwesomera ekibiina nti Balaba gw'aba abalekulire. ¹²Awo Piraato n'airamu ate n'abakoba, nti Kale naamukola ntya gwe mweta Kabaka w'Abayudaaya? ¹³Awo ne batumulira waigulu ate nti Mukomerere. ¹⁴Awo Piraato n'abakoba nti Koizi kibbiibi ki ky'akolere? Naye ne batumulira inu outumulira waigulu nti Mukomerere. ¹⁵Awo Piraato bwe yabbaire ataka okusanyusa ekibiina, n'abalekulira Balaba, n'awaayo Yesu okukomererwa ng'amalire okumukubba. ¹⁶Awo basirikale ne bamutwala mukati mu luya olwetebwa Pulayitoliyo; ne bayita ekitongole Kyonakyona okukujaana. ¹⁷Ne bamuvalisya olugoye olw'efulungu. Ne baluka engule ey'amawa ne bagimutikira; ¹⁸ne batandika okumusugirya nti Mirembe, Kabaka w'Abayudaaya! ¹⁹Ne bamukubba olugada mu mutwe, ne bamufujira amatanta, ne bafukamira, ne bamusinza. ²⁰Awo bwe baamalire okumuduulira, ne bamwambulamu olugoye olw'efulungu, ne bamuvalisya engoye gye, ne bamutwala ne bamufulumya okumukomerera. ²¹Ne bawalirizia omuntu eyabbaire ayeta, Simooni ow'e Kuleene, ng'ava mu kyalo, Itaaye wa Alegezanda ne Luufo, okwaba nabo okwetika omusalaba gwe. ²²Ne bamuleeta mu kifo Gologoosa, okutegeezebwa kwakyo nti Kifo kya kiwanga. ²³Ne bamuwa omwenge ogutabwirwemu envumbo: naye iye n'atagwikirirya. ²⁴Awo ne bamukomerera, ne bagabana ebivaalo bye, nga babikubiraku obululu; buli muntu ky'eyatwala. ²⁵Awo essaawa gyabbaire isatu, ne bamukomerera. ²⁶Awo ebbaluwa ey'omusango gwe n'ewandiikibwa waigulu nti KABAKA W'ABAYUDAAYA. ²⁷Era n'abanyagi babiri ne babakomerera wamu naye; omumu ku mukono omuliiro, n'omulala ku mugooda ²⁸Olwo ekyawandiikiibwe ne kituukirira, ekikoba nti N'abaliirwa awamu n'abasobya. ²⁹Awo Ababbairere babita ne bamuvuma nga basisikya emitwe gyabwe, nga bakoba nti So, niiwe amenya yeekaalu n'ogizimbira enaku eisatu, ³⁰weerokole, ove ku musalaba. ³¹Era bakabona abakulu ne baduula batyo n'abawandiiki bonka na bonka ne bakoba nti Yalokoire bandi; tasobola kwerokola yenka. ³²Kristo Kabaka wa Isiraeri ave atyanu ku musalaba, kaisi tubone twikirirye. Na badi abaakomereirwa naye ne bamuvuma. ³³Awo esaawa bwe gyabbaire giri mukaaga ne wabba endikirirya ku nsi yonayona okutuusia ku saawa ey'omwenda. ³⁴Awo mu saawa ey'omwenda Yesu n'akunga n'eidoboozi inene nti Ero, Ero, lama sabakusaani? okutegeezebwa kwakyo nti Katonda wange, Katonda wange, kiki ekikundekeserye? ³⁵Awo abamu ku abo ababbairere bayemereire awo bwe baawuliire ne bakoba nti bona, ayeta Eriya. ³⁶Awo omumu n'airuka, n'aiyinka ekisuumwa mu nvinyu enkaatuufu, n'akiteeka ku lugada, n'amuwa okunywa, ng'agamba nti Leka tubone nga Eriya yaiza okumuwanula. ³⁷Awo Yesu n'akunga n'eidoboozi inene n'awaayo obulamu. ³⁸Awo n'eijiji ly'omu yeekaalu ne rikanukamu wabiri, okuva waigulu okutuuka wansi. ³⁹Awo omwami w'ekitongole eyabbaire ayemereire awo ng'amwolekeire bwe yaboine ng'awaireyo obulamu atyo, n'akoba nti Mazima omuntu ono abaire Mwana wa Katonda. ⁴⁰Era wabbairere walaku abakali nga balengera: mu abo wabbairere n'Malyamu Magudaleene, ne Malyamu maye Yakobo omutomuto ne Yose, ne Saalome; ⁴¹abo bwe yabbaire mu Galiraaya niibo babitanga naye nga bamuweereza; n'abakazi abandi bangi abaaninire naye e Yerusalemi. ⁴²Awo bwe bwawungeire, kubanga lwabbairere lunaku lwo Kuteekateeka, niilwo lunaku olusooka sabbiiti, ⁴³Yusufu ow'e Alimasaya, omukulu ateesia ow'ekitiibwa, era eyasuubiranga mwene obwakabaka bwa Katonda; n'aguma n'ayingira eri Piraato nga tatya, n'asaba omulambo gwa Yesu. ⁴⁴Awo Piraato ne yeewuunya bw'afiire amangu, n'ayeta omwami w'ekitongole n'amubuulya oba ng'ekiseera kibitirewo bwe yaakafira. ⁴⁵Awo bwe yakiwuliire okuva eri omwami, n'awa Yusufu omulambo. ⁴⁶Iye n'agula olugoye olw'ekitaani, n'amuwanula, n'amuzinga mu lugoye olw'ekitaani olwo, n'amuteeka mu ntaana eyasiimiibwe mu lwazi, n'ayiringisirya eibbaale ku mulyango gw'entaana. ⁴⁷Malyamu Magudaleene no Malyamu maye wa Yose ne babona we yalekwirwe.

Chapter 16

¹Awo sabbiiti bwe yaweireku, Malyamu Magudaleene ne Malyamu maye wa Yakobo, ne Saalome ne bagula eby'akaloosa, baize bamusiige. ²Awo bwe bwakyeire amakeeri ku lunaku olusooka mu wiiki, eisana bwe lyabbaire lyakavaayo ne baiza ku ntaana. ³Awo babbaire beebuulyagana bonka nti Yani eyatuyiringisirya eibbaale okulitoola ku mulyango gw'entaana? ⁴Awo bwe baalingiriire, ne babona eibbaale nga liyiringisibwe ku mbali; kubanga lyabbaire inene inu. ⁵Awo bwe baayingire mu ntaana, ne babona omulenzi ng'atyaima ku luuyi olwa muliiri, ng'avaire olugoye olutukuvu; ne bawuniikirira. ⁶N'abagamba nti Temuwuniikirira: musagira Yesu, Omunazaaleesi, eyakomereirwe: azuukiire; tali wano: bona, ekifo we baamuteekere. ⁷Naye mwabe, mubuulire abayigirizwa be no Peetero nti Abatangiire okwaba e Galiraaya. Eyo gye mulimubonera nga bwe yabakobere. ⁸Ne bava ku ntaana nga bairuka mangu; kubanga okutengera n'okusamaalirira byabbaire bibakwaite: so ne batakoberaku muntu kigambo, kubanga batiire. ⁹Awo bwe yamalire okuzuukira mu makeeri ku lunaku olw'oluberyebereye ku naku omusanvu n'asooka okubonekera Malyamu Magudaleene gwe yabbingireku dayimooni omusanvu. ¹⁰Oyo n'ayaba n'abuulira ababitanga naye, nga banakuwala nga bakaaba. ¹¹Awo ibo, bwe baawuliire nga mulamu, ng'aboneibwe iye, ne bataikirirya. ¹²Ebyo bwe byaweire n'abonekera bainaabwe babiri mu kifaananyi kindi, nga batambula nga baaba mu kyalo. ¹³Awo abo ne baaba ne babuulira badi abandi, so ne batabaikirirya. ¹⁴Oluvanyuma n'abonekera eikumi n'omumu nga batyaime ku mere; n'abanenya olw'obutaikirirya n'obukakaayavu bw'emyoyo gyabwe, kubanga tebaikirirye abaamuboine ng'amalire okuzuukira: ¹⁵N'abakoba nti Mwabe mu nsi gyonagyon, mubuulire enjiri eri ebitonde byonabyona. ¹⁶Aikirirya n'abatizibwa, aliokoka, naye ataikirirya omusango gulimusinga. ¹⁷Era obubonero buno bwayabanga n'abo abaikirirya: bagobanga emizimu mu liina lyange; batumulanga enimi egyaka; ¹⁸bakwatanga ku misota, bwe banywanga ekintu ekiita, tekyabakolenga kabbiibi n'akatono; bateekangaku emikono abalwaire, boona bawonanga. ¹⁹Awo Mukama waisu Yesu bwe yamalire okutumula nabo, n'atwalibwa mu igulu, n'atyama ku mukono omulyo ogwa Katonda. ²⁰Badi ne bafuluma, ne babuulira wonawona, Mukama waisu ng'akoleranga wamu nabo era ng'anywezia ekigambo mu bubonero obwakiriranga. Amiina.

Luke

Chapter 1

¹Bwe babbaire abangi abaatandika okuwandiika amakulu g'ebigambo ebyatuukiriziibwe mu ife, ²nga bwe baabituuliire, abo abaasookere okuva ku luberyebereye okubba abajulirwa era abaweereza b'ekigambo, ³awo bwe naliraanyizirye dala byonabyona okuva ku luberyebereye, era nzeena naboine nga kisa okukuwandiikirira iwe, Teefiro omusa einu, nga bwe byaliraine; ⁴kaisi omanyane amazima g'ebigambo bye wayegereseibwe. ⁵Awo mu miremba gya Kerode, kabaka We Buyudaaya, wabbairero kabona, eriina lye Zaakaliya, wo mu lulyo lwa Abiya: era yabbaire n'omukali ow'omu bawala ba Alooni, eriina lye Erisabesi. ⁶N'abo bombiri babbaire batuukirivu mu maiso ga Katonda, nga batambulira mu biragiro byonabyona ne mu by'obutuukirivu ebya Mukama nga babulaku kabbiibi. ⁷So tebabbaire no mwana, kubanga Erisabesi yabbaire mugumba, boona bombiri babbaire bakairiwire mu myaka gyabwe. ⁸Awo olwatuukire, bwe yabbaire ng'akola omulimu ogw'obwa kabona mu maiso ga Katonda ng'oluwu lwe bwe lwaliraine, ⁹awo akalulu ne kamugwaku ng'empisa ez'obwa kabona bwe gyabbaire okuyingira mu yeekaalu ya Mukama okwotererya obubaani. ¹⁰Awo ekibiina kyonakya eky'abantu kyabbaire nga kisabira wanza mu kiseera eky'okwotereryamu. ¹¹Awo malayika wa Mukama n'amubonekera ng'ayemereire ku luuyi olw'olw'olw'ekyoto eky'okwotereryaku. ¹²Awo Zaakaliya bwe yamuboine ne yeeraliikirirya, n'atya. ¹³Naye malayika n'amugamba nti Totya, Zaakaliya; kubanga okwegayirira kwo kuwuliirwe, mukazi wo Erisabesi alikuzaalira omwana ow'obulenzi, olimutuuma eriina Yokaana. ¹⁴Olisanyuka, era olijaguza, era bangi abalisanyukira okuzaalibwa kwe. ¹⁵Kubanga aliba mukulu mu maiso ga Mukama, so talinywa mwenge waire ekitamiilya; era alijjuzulibwa Omwoyo Omutukuvu, okuva mu kida kya maye. ¹⁶Era bangi mu baana ba Isiraeri alibairya eri Mukama Katonda waabwe. ¹⁷Alibatangira mu maiso ge: mu mwoyo n'amaani ge Eriya aliryawo emyoyo gya bazeiza eri abaana, n'abatawulira okutambuliranga mu magezi g'abatuuukirivu; okutegekera Mukama abantu abatekeibwetekeibwe. ¹⁸Awo Zaakaliya n'akoba malayika nti Nakimanyire ntya ekyo? kubanga nze ndi mukaire, no mukali wange akairikire mu myaka gye. ¹⁹Awo malayika n'airamu n'amukoba nti Ninze Gabulyeri, ayemerera mu maiso ga Katonda; era natumiibwe okutumula naiwe n'okukukobera ebigambo ebyo

ebisa.²⁰ Kale, bona, olisirika era nga tosobola kutumula, okutuusia ku lunaku lwe biribbaawo ebyo, kubanga toikirirye bigambo byange, ebirituukirizibwa mu kutuuka kwabyo.²¹ Awo abantu babbaire balindirira Zaakaliya, ne beewuunya bw'alwire mu yeekaalu.²² Awo bwe yafulumire n'atasobola kutumula nabo: ne bategeera nti aboine okwolesebwa mu yeekaalu: n'alwawo ng'abawenya n'omukono ng'akaali asiriwaire.²³ Awo olwatuukire, enaku egy'okuweereza kwe bwe gyaweireyo, n'airayo eika ewuwe.²⁴ Awo enaku egyo bwe gyabitirewo omukali we Erisabesi n'abba ekida: ni yegisirara emyezi itaanu, ng'akoba nti²⁵ Atyo Mukama bw'ankolere mu naku gye yaningiriremu okuntoolaku ensoni mu bantu.²⁶ Awo mu mwezi ogw'omukaaga malayika Gabulyeri n'atumibwa Katonda mu kibuga eky'e Galiraaya eriina lyakyo Nazaaleesi,²⁷ eri omuwala atamaite musaiza eyabbaire ayogerezeibwe omusaiza eriina lye Yusufu ow'omu nyumba ya Dawudi; n'eriina ly'omuwala Malyamu.²⁸ Awo n'ayingira omumwe, n'akoba nti Mirembe iwe aweweibwe einu ekisa, Mukama ali naiwe.²⁹ Naye iye ne yeeralikirira ekigambo ekyo, n'alowooza okulamusa okwo bwe kuli.³⁰ Awo malayika n'amukoba nti Totya, Malyamu; kubanga oboine ekisa eri Katonda.³¹ Era, bona, olibba kida, olizaala omwana ow'obulenzi, olimutuuma eriina Yesu.³² Oyo alibba mukulu, alyetebwa Mwana w'Oyo Ali waigulu einu. Era Mukama Katonda alimuwa entebe ya Dawudi zeizawe:³³ era yafuganga enyumba ya Yakobo emirembe n'emirembe, so obwakabaka bwe tebuliwaawo.³⁴ Awo Malyamu n'akoba malayika nti Kiribba kitya ekyo, kubanga timaite musaiza?³⁵ Ne malayika n'airamu n'amukoba nti Omwoyo Omutukuvu alikwizira, n'amaanyi g'Oyo Ali waigulu einu galikusiikirizia: era ekyo ekirizaalibwa kyekiriva kyetebeba ekitukuvu, omwana wa Katonda.³⁶ Bona, Erisabesi mugande wo, era iye ali kida kyo mwana wo bulenzi mu bukaire bwe; guno niigwo mwezi gwe ogw'omukaaga eyayetebwanga omugumba.³⁷ Kubanga wabula kigambo ekiva eri Katonda kiribulwa maani.³⁸ Malyamu n'akoba nti Bona, nze ndi muzaana wa Mukama; kibbe ku nze nga bw'okobere. Awo malayika n'ava gy'ali.³⁹ Awo mu naku egyo Malyamu n'ayimuka n'ayaba mangu mu nsi ey'ensozi, mu kibuga kya Yuda;⁴⁰ n'ayingira mu nyumba ya Zaakaliya n'alamusa Erisabesi.⁴¹ Awo olwatuukire Erisabesi bwe yawuliire okulamusa kwa Malyamu, omwana n'abuukabuuka mu kida kye; Erisabesi n'aizulibwa Omwoyo Omutukuvu;⁴² n'atumulira waigulu n'eidoboozi inene n'akoba nti Oweweibwe omukisa iwe mu bakali, n'ekibala eky'omu kida kyo kiweweibwe omukisa.⁴³ Nzeena kale ekigambo kino kiviire wa, maye wa Mukama wange okwiza gye ndi?⁴⁴ Kubanga bona, eidoboozi ly'okusugirya kwo bwe liyingiire mu matu gange, omwana n'abuukabuuka mu kida kyange, olw'eisanyu.⁴⁵ Aweweibwe omukisa eyaikirirye; kubanga birituukirizibwa ebyo bye wakobeibwe Mukama.⁴⁶ Malyamu n'akoba nti Emeeme yange etendereza Mukama,⁴⁷ N'omwoyo gwange gusanyukiire Katonda Omulokozi wange.⁴⁸ Kubanga aboine obunaku bw'omuzaana we: Kubanga, bona, okusooka atyanu ab'emirembe gyonagyona banjetanga Aweweibwe omukisa.⁴⁹ Kubanga Omuyinza ankoleire ebikulu; N'eriina ly'eitukuvu.⁵⁰ N'ekisa kye kiri mu bamutya; Emirembe n'emirembe.⁵¹ Alagire amaani n'omukono gwe; Asaansaanyirye abalina amalala mu kuteerera kw'omu mwoyo gyabwe.⁵² Abbingire abafuzi abeekudumbalya ku ntebe gyabwe, Agulumizirye abeetoowazia.⁵³ Abalina enjala abaikutirye ebisa; N'abagaiga ababbingire nga babula kintu.⁵⁴ Abbereire Isiraeri omwida we Aijukire ekisa kye.⁵⁵ (Nga bwe yakobere bazeiza baisu) Eri Ibulayimu n'eizaire lye, emirembe gyonagyona.⁵⁶ Awo Malyamu n'amalayo emyezi ng'aisatu, n'aira ewuwe.⁵⁷ Awo ebiseera bya Erisabesi ne bituuka okuzaala: n'azaala omwana wo bulenzi.⁵⁸ Abaliraanwa be n'ab'ekika kye ne bawulira nga Mukama amugulumirizirye ekisa kye, ne basanyukira wamu naye.⁵⁹ Awo olwatuukire ku lunaku olw'omunaana, ne baiza okukomola omwana; babbaire bataka okumutuuma eriina lya Itaaye Zaakaliya.⁶⁰ Maye n'airamu nakoba nti Bbe, yeena anaatumibwa Yokaana.⁶¹ Ne bamukoba nti Wabula wo mu kika kyo ayetebeba eliina eryo.⁶² Ne bawenya Itaaye, bw'ataka okumutuuma.⁶³ N'ataka ekipande eky'okuwandiikaku, n'awandiika, n'akoba nti Eriina lye Yokaana. Ne beewuunya bonnabona.⁶⁴ Amangu ago omunwa gwe ne kazibuka, n'olulimi lwe ne lusumulukuka, n'atumula nga yeebalya Katonda.⁶⁵ Bonnabona ababbaire balirainewo ne batya. N'ebigambo ebyo byonabyona ne bibuna mu nsi yonayona ey'ensozi ey'e Buyudaaya.⁶⁶ Ne bonnabona abaabuwuliire ne babiteeka mu myoyo gyabwe, ne bakoba nti Kale omwana oyo alibba ki? kubanga omukono gwa Mukama gwabbaire wamu naye.⁶⁷ Itaaye Zaakaliya n'aizulibwa Omwoyo Omutukuvu, n'alagula, ng'akoba nti⁶⁸ Atenderezebwe Mukama, Katonda wa Isiraeri; Kubanga akyaliire abantu be, era abanunwire,⁶⁹ Era atuyimusirye eiziga ery'obulokozi Mu nyumba y'omwida we Dawudi.⁷⁰ (Nga bwe yatumuliire mu munwa gwa banabbi be abatukuvu, ababbairero kasookedde ensi ebbawo),⁷¹ Okulokolebwa mu balabe baisu; no mu mikono gy'abo bonnabona abatukyawa;⁷² Okutuukirirya ekisa kye yasubizirye bazeiza baisu, N'okwijukira endagaanu ye entukuvu.⁷³ Okutuukirirya ekirayiro kye yalayiriire Zeiza waisu Ibulayimu,⁷⁴ Okukituwa ife; ife bwe tulokolebwa mu mikono gy'abalabe baisu, Kaisi tumuweereze nga tubulaku kye tutya,⁷⁵ Mu butukuvu no mu butuukirivu mu maiso ge enaku gyaisu gyonagyona.⁷⁶ Weena, omwana, okyetebeba naabbi w'Oyo Ali waigulu einu: Kubanga olitangira Mukama okulongoosia amangira ge;⁷⁷ Okumyansia abantu be obulokozi, Ebibbiibi byabwe bibatoolebweku⁷⁸ Olw'ekisa kya Katonda waisu ekisa enamba kyeviire etusalira eva mu igulu,⁷⁹ Okwakira abatya mu ndikirirya, no mu kiwolyo ky'olumbe, Okulunamyamba ebigere byaisu mu ngira

ey'emirembe.⁸⁰ Omwana n'akula, n'ayongerwaku amaani mu mwoyo; n'abba mu malungu okutuusia ku lunaku lwe yayoleseibwe eri Isiraeri.

Chapter 2

¹Awo olwatuukire mu naku egyo eiteeka ne liva eri Kayisaali Augusito ab'ensi gyonagiyona okuwandiikibwa. ²Okwo niikwo kuwandiikibwa okwasookere okubbaawo Kuleniyo bwe yabbaire nga niye afuga Obusuuli. ³Bonnabona ne baaba okwewandiika, buli muntu mu kibuga kyabwe. ⁴No Yusufu n'ava e Nazaaleesi mu kibuga eky'e Galiraaya, n'aniina e Buyudaaya, okwaba mu kibuga kya Dawudi, ekyetebwa Besirekemu, kubanga yabbaire wo mu nyumba era wo mu kika kya Dawudi, ⁵yeewandiike no Malyamu, gwe yabbaire ayogereza, ng'ali kida. ⁶Awo olwatuukire baabbaire bali eyo, enaku gye egy'okuzaala ne gituuka. ⁷N'azaala omwana we omuberyebereye; n'amubiika mu ngoye egy'obwana obuwere n'amuzazika mu kisibo, kubanga tebaboine ibbanga mu kisulo ky'abageni. ⁸Wabbairero abasumba mu nsi eyo abaatyamanga ku itale, nga bakuuma ekisibo kyabwe obwire mu mpalo. ⁹Awo malayika wa Mukama n'ayemerera we babbaire, n'ekitiibwa kya Mukama ne kibeetooloola nga kimasiamasia, ne batya inu. ¹⁰Malayika n'abakoba nti Temutya; kubanga, bona, mbaleetera ebigambo ebisa eby'eisanyu eringi eririba eri abantu bonnabona: ¹¹kubaaga atyanu azaliibwe gye muli Omulokozi mu kibuga kya Dawudi, niye Kristo Mukama waisu. ¹²Kano niiko kabonero gye muli; mwabona omwana omuwere ng'abiikibwe mu ngoye ez'obwana obuwere ng'azazikiibwe mu kisibo. ¹³Awo amangu ago wabbairero na ba malayika obo bangi ab'omu igye ery'omu igulu nga batendereza Katonda, nga bakoba nti ¹⁴Ekitiibwa kibbe eri Katonda waigulu einu; No mu nsi emirembe gibe mu bantu abasiimibwa. ¹⁵Awo olwatuukire, bamalayika bwe baaviire gye babbaire okwaba mu igulu, abasumba ne bakobagana nti Kale twabe e Besirekemu tubone ekigambo kino ekibbaireyo, Mukama ky'atutegeezerye. ¹⁶Ne baiza mangu, ne babona Malyamu no Yusufu n'omwana omuwere ng'azazikiibwe mu kisibo. ¹⁷Awo bwe bababoine, ne bategeeza ekigambo kye baabuuliirwe ku mwana oyo. ¹⁸bonnabona abaawuliire ne beewuunya ebyo abasumba bye baababuuliire. ¹⁹Naye Malyamu ne yeekuumanga ebigambo ebyo byonabyona, ng'abirowooza mu mwoyo gwe. ²⁰Awo abasumba ne bairayo, nga bagulumiza nga batendereza Katonda olw'ebigambo byonabyona bye baawuliire, bye baboine, nga bwe baabuuliirwe. ²¹Awo enaku Omunaana bwe gyatuukire ez'okumukomoleramu, n'atuumibwa eriina lye Yesu, lidi eryatumwirwe malayika nga akaali kubba mu kida. ²²Awo enaku bwe zaatuukire ez'okulongooka kwabwe ng'amateeka ga Musa bwe gali, ne bamutwala ne bamwambukya e Yerusaleemi: okumwanjulira Mukama ²³(nga bwe kyawandiikiibwe mu mateeka ga Mukama nti Buli kisaiza ekigula kida kyayetebwanga kitukuvu eri Mukama), ²⁴n'okuwaayo sadaaka nga bwe kyatumwirwe mu mateeka ga Mukama, bukaamukuukulu bubiri, oba obuyemba obutobuto bubiri. ²⁵Era, bona, waaliwo omuntu mu Yerusaleemi eriina lye Simyoni, omuntu oyo yabbire mutuukirivu, era atya Katonda, ng'alindirira okusanyusibwa kwa Isiraeri: era Omwoyo Omutukuvu yabbaire ku iye. ²⁶Oyo yabikuliirwe Omwoyo Omutukuvu nti talibona kufa nga akaali kubona ku Kristo wa Mukama. ²⁷N'aizira mu Mwoyo mu yeekaalu: abakaire be bwe bayingiirye omwana Yesu okumukola nga bw'eri empisa y'amateeka, ²⁸awo iye n'amukwata mu mikono gye, ne yeebalya Katonda n'akoba nti ²⁹Mukama wange, atyanu osebule omwidu wo Emirembe, ng'ekigambo kyo bwe kyali. ³⁰Kubanga amaiso gange gaboine obulokozi bwo, ³¹Bwe watekereteekere mu maiso g'abantu bonnabona: ³²Okubba omusana ogw'okumulisia amawanga, N'okubba ekitiibwa ky'abantu bo Isiraeri. ³³Kitaaye no maye ne beewuunyanga ebigambo ebyo ebyamutumwirweku; ³⁴awo Simyoni n'abasabira omukisa, n'akoba Malyamu maye nti bona, ono ateekeibwewo bangi mu Isiraeri bagwenga bayemererenga, n'okubba akabonero akavumibwa; ³⁵era iwe ekitala kirikusumita mu meeme; ebirowoozo eby'emyoyo emingi kaisi bibikulwe. ³⁶Awo wabbairero Ana, nabbi omukali, omuwala wa Fanweri, ow'omu kika kya Aseri (yabbaire Yaakamala emyaka mingi, yabbaire n'oibaye emyaka musanvu okuva mu butobuto bwe, ³⁷naye yabbaire namwandu nga yaakamala emyaka kinaana n'eina), ataavanga mu Yeekaalu, ng'asinza n'okusiibanga n'okwegayiriranga ebwire n'emisana. ³⁸Oyo bwe yazire mu kiseera ekyo ne yeebalya Katonda, n'abuulira ebigambo bye eri bonnabona ababbaire balindirira okununulibwa kwa Yerusaleemi. ³⁹Awo bwe baamalire okutuukirirya byonabyona ebiri mu mateeka ga Mukama, ne bairayo e Galiraaya mu kibuga ky'ewaabwe Nazaaleesi. ⁴⁰Awo omwana n'akula, n'ayongerwaku amaani, n'aizulibwa amagezi: ekisa kya Katonda ne kibbanga ku iye. ⁴¹Awo bakaire be bayabanga e Yerusaleemi buli mwaka ku mbaga ey'Okubitako. ⁴²Awo bwe yabbaire Yaakamala emyaka ikumi n'ebiri, ne bayambuka nga bw'eri empisa y'embaga: ⁴³awo bwe baatuukirye enaku gyabwe, babbaire nga bairayo, omwana oyo yesu n'asigala mu Yerusaleemi, na bakaire be ne batamanya; ⁴⁴naye bwe baalowoozere ng'ali mu kisinde kyabwe, ne batambula olugendo lwa lunaku lumu, ne bamusagira mu bagande baabwe no mu mikwanu gyabwe: ⁴⁵bwe bataamuboine ne bairayo e Yerusaleemi, nga bamusagira. ⁴⁶Awo olwatuukire bwe waabitirewo enaku isatu ne bamusanga mu yeekaalu, ng'atyaimwe wakati mu begeresya, ng'abawulisisa, ng'ababuulya ⁴⁷bonnabona abaamuwuliire ne bawunikirira olw'amagezi ge n'okwiramu kwe. ⁴⁸Awo bwe baamuboine ne basamaalirira: maye n'amukoba nti Mwana wange, kiki ekikukoleserye iwe otyo? bona, kitaawo nanze twakusagiire nga tunakuwaira. ⁴⁹N'abakoba nti Mwansagiriire ki? Temwamanyire nga

kinjwaniire okubba mu bigambo bya Itawange? ⁵⁰Ne batategeera kigambo ekyo kye yabakobere. ⁵¹N'aserengeta nabo n'aiza e Nazaaleesi, n'abagonderanga: maye ne yeekuumanga ebigambo ebyo byonabyona mu mwoyo gwe. ⁵²Awo Yesu ne yeeyongerangaku amagezi n'okukula, ne mu kisa eri Katonda n'eri abantu.

Chapter 3

¹Awo mu mwaka ogw'eikumi n'eitaanu ku mirembe gya Tiberiyo Kayisaali, Pontiyo Piraato bwe yabbairi nga niye weisaza ly'e Buyudaaya, no Kerode bwe yabbairi nga niye afuga e Galiraaya, no Firipo mugande bwe yabbairi nga niye afuga Ituliya n'ensi ey'e Tirakoniti, ne Lusaniya bwe yabbairi nga niye afuga Abireene; ²no Ana no Kayaafa bwe babbaire nga niibo bakabona abasinga obukulu, ekigambo kya Katonda ne kizira Yokaana omwana wa Zaakaliya, mu idungu. ³N'aiza mu nsi yonayona eriraine Yoludaani, ng'abuulira okubatzibwa okw'okwenenya olw'okutoolebwaku ebibbiibi, ⁴nga bwe kyawandiikiibwe mu kitabo eky'ebigambo bya nabbi Isaaya nti Eidoboozi ly'oyo atumulira waigulu mu idungu nti mulongoosie oluguudo lwa Mukama, Mulunjamye amangira ge. ⁵Na buli lusozi n'akasozi biritereezebwa: N'ekikyamire kirigololwa, N'amangira agatali masende galitereezebwa; ⁶N'abalina omubiri bonabona balibona obulokozi bwa Katonda. ⁷Awo n'akoba ebibiina ebyafulumanga okubatzibwa iye nti Imwe abaana b'emisota, yani eyabalabwire okwiruka obusungu obwaba okwiza? ⁸Kale mubale ebibala ebisaanira okwenenya, so temusooka kutumula mukati mwanyu nti Tulina zeiza niye Ibulayimu: kubanga mbakoba nti Katonda asobola amabbaale gano okugafuuliranga Ibulayimu abaana. ⁹Ne Atyanu empasa eteekeibwe ku kikolo ky'emisaale kale buli musaale ogutabala bibala bisa gutemebwa, gusuulibwa mu musyo. ¹⁰Ebibbiina ne bamubuulya nga bakoba nti Kale tukole ki? ¹¹N'airamu n'abakoba nti Alina ekanzo eibiri, amuweeku eimu abula, n'alina emere akole atyo. ¹²N'abawooza ne baiza okubatzibwa, ne bamukoba nti Omuyigiriza tukole ki? ¹³N'abakoba nti Temusoloozianga kusukirirya okusinga bwe mwalagiirwe. ¹⁴Era basirikale ne bamubuulya, nga bakoba nti Feena tukole ki? n'abakoba nti Temujooganga muntu so temukakanga; era empeera yanyu ebamalenga. ¹⁵Awo abantu bwe babbaire nga basuubira, era bonabona nga balowooza ebigambo bya Yokaana mu myoyo gyabwe oba nga koizi niye Kristo; ¹⁶Yokaana n'airamu n'akoba bonabona nti Mazima nze mbabatiza n'amaizi; naye aiza y'ansinga amaan, so nzeena timsaanira kusumulula lukoba lwe ngaito gye: niye alibabatiza n'Omwoyo Omutukuvu n'omusyo. ¹⁷olugali niirwo luli mu mukono gwe, okulongoosia einu eiguuliro lye, n'okukunjaanyirya enaanu mu kideero kye; naye ebisusunku alibyokya n'omusyo ogutazikira. ¹⁸Era n'ababuulirira ebindi bingi ng'abuulira abantu ebigambo ebisa; ¹⁹naye Kerode owiesaza, bwe yamunenyerere olwa Kerodiya muka mugande, n'olw'ebigambo ebibbiibi byonabyona Kerode bye yakolere, ²⁰ate ku ebyo byonabyona n'ayongeraku kino, n'akwata Yokaana n'amuteeka mu ikomera. ²¹Awo olwatuukire, abantu bonabona bwe babbaire nga babatzibwa, no Yesu bwe yamalire okubatzibwa, bwe yasabire, eigulu ne libikkuka. ²²Omwoyo Omutukuvu n'aika ku iye mu kifaananyi eky'omubiri ng'eiyeba, n'eidoboozi ne lifuluma mu igulu nti Niiwe mwana wange omutakibwa; nkusanyukira inu. ²³Era Yesu mwene, bwe yasookere okwegeresya, yabbairi yaakamala emyaka nga asatu nga niye mwana (nga bwe yalowoozeibwe) owa Yusufu, mwana wa Eri, ²⁴mwana wa Matati, mwana wa Leevi, mwana wa Mereki, mwana wa Yanayi, mwana wa Yusufu, ²⁵mwana wa Mattasiya, mwana wa Amosi, mwana wa Nakumu, mwana wa Esuli, mwana wa Nagayi, ²⁶mwana wa Maasi, mwana wa Matasiya mwana wa Semeyini, mwana wa Yoseki, mwana wa Yoda, ²⁷mwana wa Yokanaani, mwana wa Lesa, mwana wa Zerubaberi, mwana wa Seyalutiyeeri, mwana wa Neeri, ²⁸mwana wa Mereki, mwana wa Addi, mwana wa Kosamu, mwana wa Erumadamu, mwana wa Eri, ²⁹mwana wa Yesu, mwana wa Eryeza, mwana wa Yolimu, mwana wa Matati, mwana wa Leevi, ³⁰mwana wa Simyoni, mwana wa Yuda, mwana wa Yusufu, mwana wa Yoaamu, mwana wa Eriyakimu, ³¹mwana wa Mereya, mwana wa Mena, mwana wa Matasa, mwana wa Nasani, mwana wa Dawudi, ³²mwana wa Yese, mwana wa Obedi, mwana wa Bowaazi, mwana wa Salumooni, mwana wa Nakusoni, ³³mwana wa Aminadaabu, mwana wa Aluni, mwana wa Kezulooni, mwana wa Pereezi, mwana wa Yuda, ³⁴mwana wa Yakobo, mwana wa Isaaka, mwana wa Ibulayimu, mwana wa Teera, mwana wa Nakoli, ³⁵mwana wa Serugi, mwana wa Lewu, mwana wa Peregi, mwana wa Eberi, mwana wa Sera, ³⁶mwana wa Kayinaani, mwana wa Alupakusaadi, mwana wa Seemu, mwana wa Nuuwa, mwana wa Lameki; ³⁷mwana wa Mesuseera, mwana wa Enoki, mwana wa Yaledi, mwana wa Makalaleeri, mwana wa Kayinaani, ³⁸mwana wa Enosi, mwana wa Seezi, mwana wa Adamu, mwana wa Katonda.

Chapter 4

¹Awo Yesu bwe yazwire Omwoyo Omutukuvu n'aira ng'ava ku Yoludaani, Omwoyo n'amutwala mu idungu, ²n'amalayo enaku ana, ng'akemebwa Setaani. So tiyalyanga kintu mu naku egyo; awo bwe gyaweire, enjala n'emuluma.³Setaani n'amukoba nti Oba oli Mwana wa Katonda, koba eibbaale lino lifuuke emmere. ⁴Yesu n'amwiramu nti Kyawandiikiibwe nti Omuntu tabbenga mulamu na mere yonka.⁵N'amuniinisia; n'amulaga obwakabaka bwonabwona obw'omu nsi mu kaseera katono. ⁶Setaani n'amukoba nti Naakuwa iwe obuyinza buno bwonabwona, n'ekitiibwa kyamu; kubanga naweweibwe nze: era ngabira buli gwe ntaka. ⁷Kale bw'ewansinza mu maaio gange, buno bwonabwona bwabba bubwo.⁸Yesu n'airamu n'amukoba nti Kyawandiikiibwe nti Osinzanga Mukama Katonda wo, gw'ewaweerezanga yenka.⁹N'amutwala e Yerusalemi, n'amuteeka ku kitikiro kya yeekaalu, n'amukoba nti Oba oli Mwana wa Katonda, yemerera wano, weesuule wansi; ¹⁰kubanga Kyawandiikiibwe nti Alikulagiririrya bamalayika be bakukuumire dala; ¹¹Era nti Balikuwanirira mu mikono gyabwe, Oleke okwesitala ekigere kyo ku ibbaale.¹²Yesu n'airamu n'amugamba nti Kyatumwirwe nti Tokemanga Mukama Katonda wo. ¹³Setaani bwe yamalire buli kikemo n'amulekaku ekiseera. ¹⁴Awo Yesu n'aira e Galiraaya mu maani ag'Omwoyo: eitutumu lye ne lyaba nga libuna mu nsi gyonagyona egirirainewo. ¹⁵N'ayegeresyanga mu makunjaaniro gaabwe bonabona nga bamutendereza. ¹⁶N'aiza e Nazaaleesi gye yajuliire; ku lunaku olwa sabbiiti n'ayingira mu ikunjaaniro nga bwe yabbaire empisa ye, n'ayemerera okusoma. ¹⁷Ne bamuwa ekitabo kya nabbi Isaaya, n'abikkula ekitabo, n'abona ekitundu awawandiikiibwe nti¹⁸Omwoyo gwa Mukama guli ku nze, Kubanga yanfukireku amafuta okubuulira abaavu ebigambo ebisa: Antumire okutendera abanyage okulekulibwa, N'okuzibula abazibe b'amaizo, Okubalekula ababetenteibwe, ¹⁹Okutendera omwaka gwa Mukama ogwaikiriziibwe.²⁰N'abikaku ekitabo, n'akirirya omuweereza n'atyama; abantu bonabona ababbaire mu ikunjaaniro ne bamusimbaku amaizo. ²¹N'atandiika okubakoba nti Atyanu ebyawandiikiibwa bino bituukiriire mu matu ganyu: ²²Bonabona ne bamwetegerezia, ne beewuunya olw'ebigambo eby'ekisa ebiviire mu munwa gwe: ne bakoba nti Ono ti niye Omwana wa Yusufu?²³N'abakoba nti Temulireka kunkoba lugero luno nti Omusawo, weewonye wenka: byonabyona bye twawuliire nga bikolerwa e Kaperunawumu, bikolere na wano mu kyalo kyanyu. ²⁴N'akoba nti Mazima mbagamba nti wabula nabbi aikirizibwa mu kyalo kyabwe.²⁵Naye mazima mbakoba nti Wabbairewo banamwandu bangi mu Isiraeri mu biseera bya Eriya, eigulu lwe lyaigaliirwe emyaka isatu ne emyezi mukaaga, enjala nyingi bwe yagwire ku nsi yonayona; ²⁶Eriya teyatumiibwe eri omumu ku ibo wabula e Zalefasi, mu nsi ya Sidoni, eri omukali namwandu. ²⁷Era waaliwo abantu bangi abagenge mu Isiraeri mu biseera bya Eriya nabbi; wabula n'omumu ku ibo eyalongooseibwe, wabula Naamani yenka Omusuuli. ²⁸Ne baizula obusungu bonabona ababbaire mu ikunjaaniro bwe baawuliire ebigambo ebyo; ²⁹ne bayimuka, ne bamusindikira ewanza w'ekibuga ne bamutwala ku ibbanga ly'olusozi lwe baakubbireku ekibuga kyabwe, bamusuule wansi. ³⁰Naye n'ababitamu wakati n'ayaba. ³¹N'aserengeta e Kaperunawumu, ekibuga eky'e Galiraaya: n'abegeresianga ku lunaku olwa sabbiiti: ³²ne bawuniikirira olw'okwegeresya kwe, kubanga ekigambo kye ky'abbaire n'obuyinza. ³³Awo mu ikunjaaniro mwabbairamu omuntu eyabbaire ku dayimooni; n'akunga n'edoboozi inene ³⁴nti Woowe, Otuvunaana ki iwe, Yesu Omunazaaleesi? Oizire kutuzikirirya? Nkumaite iwe bw'oli, Omutukuvu wa Katonda. ³⁵Yesu n'amubbinga ng'akoba nti Sirika, muveeku. Dayimooni bwe yamuswire wakati n'amuvaaku nga tamukolere kabbiibi. ³⁶Okuwuniikirira ne kubakwata bonnabona ne beebuukyagana bonka na bonka nga bakoba nti Kigambo ki kino? kubanga alagira n'obuyinza n'amaani badayimooni ne bavaaku. ³⁷Etutumu lye ne lyatiikirira mu buli kifo eky'ensi erirainewo. ³⁸N'ayimuka n'ava mu ikunjaaniro n'ayingira mu nyumba ya Simooni. Awo maye wa muka Simooni yabbaire ng'akwatiibwe omusuja mungi, ne bamwegayirira ku lulwe. ³⁹N'ayimirira w'ali, n'aboggolera omusuja; ne gumuwonaku amangu ago n'agolokoka n'abaweereza. ⁴⁰Awo eisana bwe lyabbaire ligwa, bonabona ababbaire abalwaire ab'endwaire ezitali gimu ne babamuleetera, buli mumu ku abo n'amuteekaku emikono gye, n'abawonya. ⁴¹Na badayimooni ne babavaaku bangi, ne bakunga nga bakoba nti Iwe oli Mwana wa Katonda: N'ababoggolera, n'atabaganya kutumula, kubanga baamanyire nga Niiye Kristo.⁴²Awo obwire bwe bwakyeire, n'avaayo n'ayaba mu kifo ebula bantu: ebibiina ne bimusaagira ne baiza w'ali, ne bataka okumugaana aleke okubavaaku. ⁴³Naye n'abakoba nti Kinwaniire okubuulira enjiri ey'obwakabaka bwa Katonda no mu bibuga ebindi; kubanga kye kyantumirye. ⁴⁴Awo nabuuliranga mu makunjaaniro g'e Galiraaya.

Chapter 5

¹Awo olwatuukire ebibiina bwe byamunyigirirye ne bawulira ekigambo kya Katonda, iye yabbaire ng'ayemereire ku nyanza y'e Genesaleeti; ²n'abona amaato mabiri nga gali ku nyanza: naye abavubi baabbaire bagaviiremu nga bayozia ebutiimba bwabwe. ³N'asaabalaku eryato erimu, eryabbaire erya Simooni; n'amukoba okulisemberyayo katono okuva ku itale. N'atya n'ayegeresya ebibiina mu lyato. ⁴Bwe yabbaire ng'amalire okutumula, n'akoba Simooni nti Sembera ebuliba, musuule obutiimba bwanyu, muvube. ⁵Simooni n'airamu n'akoba nti Omwami, twateganire okukyesia obwire ne tutakwatisia kintu: naye olw'ekigambo kyo naasuula obutiimba. ⁶Awo bwe baakolere batyo, ne bakwatisia ebyenyanza bingi inu kimu; obutiimba bwabwe ne butaka okukutuka; ⁷ne bawenya bainaabwe mu lyato erindi, baize babayambe. Ne baiza ne baizulya amaato gombiri, n'okwika ne gataka okwika. ⁸Naye Simooni Peetero, bwe yaboine, n'avuunama ku bigere bya Yesu, n'akoba nti Ndeka; kubanga ndi muntu alina ebibbiibi, Mukama wange. ⁹Kubanga yawuniikirire ne bonabona ababbaire naye olw'ebyenyanza ebingi bye baakwatisirye; ¹⁰no Yakobo no Yokaana boona batyo, abaana ba Zebbedaaayo, ababbaire baikirirya ekimu no Simooni. Yesu n'akoba Simooni nti Totya: okusooka atyanu wavubanga abantu. ¹¹Awo bwe baagoberye amaato gaabwe eitale, ne baleka byonabyona, ne baaba naye. ¹²Awo olwatuukire bwe yabbaire mu kibuga kimu mu ebyo, bona, wabbairero omuntu eyabbaire aizwire ebigenge; oyo bwe yaboine Yesu, n'avuunama amaiso ge n'amwegayirira, ng'akoba nti Mukama wange, bw'otaka, osobola okunnongoosia. ¹³N'agolola omukono gwe n'amukwataku ng'akoba nti Ntaka, longooka. Amangu ago ebigenge bye ne bimuwonaku. ¹⁴Iye n'amukuutira obutakoberaku muntu; naye yaba, weerage eri kabona, oweeyo eby'okulongooka kwo, nga Musa bwe yalagiire, okubba omujulizi gye bali. ¹⁵Naye ebigambo bye ne byeyongera bweyongerirya okubuna, ebibiina bingi ne bikujana okuwulira n'okuwonyezebwa endwaire gyabwe. ¹⁶Naye iye ne yeeyawula n'ayaba mu malungu n'asaba. ¹⁷Awo olwatuukire ku lunaku lumu mu egyo, yabbaire ng'ayegeresya; n'Abafalisaayo n'abegeresya b'amateeka baabbaire batyaima awo, ababbaire baviire mu buli kibuga eky'e Galiraaya, n'e Buyudaaya n'e Yerusaleemi: n'amaani ga Mukama gabbairero naye okuwonya. ¹⁸Bona, abantu ne baleetera omuntu ku kitanda eyabbaire akoozimbiire: ne basala amagezi okumwegeresya, n'okumuteeka mu maiso ge. ¹⁹Bwe bataboine wo kumuyingirirya olw'ekibiina, ne baniina waigulu ku nyumba, ne bamuyisia mu matafaali ne bamwikirya ku kitanda kye wakati mu maiso ga Yesu. ²⁰Awo bwe yaboine okwikirirya kwabwe, n'akiba nti Omuntu, ebibbiibi byo bikutooleibweku. ²¹Abawandiiki n'Abafalisaayo ne batandikiika okuwakana, nga bakoba nti Yani ono aytumula eby'okuvoola? Yani asobola okutoolaku ebibbiibi, wabula Katonda yenka? ²²Naye Yesu bwe yategeire okuwakana kwabwe n'airamu n'abakoba nti Muwakana ki mu myoyo gyanyu? ²³Ekyangu kiriwaina, okukoba nti Ebibbiibi byo bikutooleibweku; oba okukoba nti Golokoka otambule? ²⁴Naye mutegeere nga Omwana w'omuntu alina obuyinza ku nsi okutoolaku ebibbiibi (n'akoba oyo eyabbaire akoozimbiire), Nkukoba nti Yimuka, ositule ekitanda kyo, oireyo mu nyumba yo. ²⁵Amangu ago n'ayimuka mu maiso gaabwe, n'asitula ekyo kye yabbaire agalamiireeku, n'ayaba ewuwe, ng'agulumiza Katonda. ²⁶Okuwuniikirira ne kubakwata bonabona, ne bagulumiza Katonda; ne batya inu, nga bakoba nti Tuboine eby'ekitalo atyanu. ²⁷Awo oluvanyuma lw'ebyo n'avaayo n'abona omuwooza eriina lye Leevi, ng'atyaima mu iwoolezio, n'amukoba nti Bitanenze. ²⁸N'aleka byonabyona, n'agolokoka, n'abita naye. ²⁹Leevi n'amufumbira embaga nene mu nyumba ye: era wabbairero ekibiina kinene eky'abawooza n'eky'abandi ababbaire batyaima nabo ku mere. ³⁰Abafalisaayo n'abawandiiki baabwe ne beemulugunyizia abayigirizwa be, nga bakoba nti Kiki ekibaliisia n'okunywera awamu n'abawooza n'abantu abalina ebibbiibi? ³¹Yesu n'airamu n'abakoba nti Abalamu tebeetaaga musawo; wabula abalwaire. ³²Nze tinaizire kweta batuukirivu wabula abantu abalina ebibbiibi okwenenya. ³³Boona ne bamukoba nti Abayigirizwa ba Yokaana basiiba emirundi mingi, era basaba; era n'ab'Abafalisaayo batyo; naye ababo balya, banywa. ³⁴Yesu n'abakoba nti Kale musobola okusiibya abaana b'obugole, akweire omugole bw'abba ng'ali nabo? ³⁵Naye enaku giriiza; awo akweire omugole lw'alibatoolebwaku, ne kaisi ne basiiba mu naku egyo. ³⁶Era n'abagerera olugero nti wabula muntu akanula ku lugoye oluyaka ekiwero n'akitunga mu lugoye olukaire; kuba bw'akola atyo, oluyaaka lukanula olukaire era n'ekiwero kikanula ku luyaka tekifaanana na lukaire. ³⁷So wabula muntu afuka omwenge omusu mu nsawo egy'amawu enkaire; kubanga omwenge omusu gwabya ensawo egy'amawu, ne guyiika, n'ensawo egy'amawu gifaafaagana. ³⁸Naye kigwana omwenge omusu okugufuka mu nsawo egy'amawu enjaka. ³⁹So wabula muntu anyire ku mwenge omukulu ataka omutomuto; kubanga akiba nti Omukulu niigwo musa.

Chapter 6

¹Awo olwatuukire ku sabbiiti bwe yabbaire abita mu nimiro gy'enjaanu; abayigirizwa be ne banoga ebirimba by'enjaanu, ne balya, nga bakunya mu ngalo gyaabwe. ²Naye Abafalisaayo abamu ne bakoba nti Kiki ekibakozesya eky'omuzizio okukolera ku sabbiiti? ³Yesu n'abairamu n'akoba nti Era kino temukisomangaku, Dawudi kye yakolere, bwe yalumirwe enjala iye ne be yabbaire nabo; ⁴bwe yayingiire mu nyumba ya Katonda, natoola emigaati egy'okulaga n'alya, era n'agiwa be yali nabo; egy'omuzizo okulya wabula bakabona bonka? ⁵N'abakoba nti Omwana w'omuntu niiye mukama wa sabbiiti. ⁶Awo olwatuukire ku sabbiiti egendi, n'ayingira mu ikujaaniri n'ayegeresya; mwabbaire mu omuntu omukono gwe omuliire gwabbaire gukalire. ⁷Awo abawandiiki n'Abafalisaayo ne bamulingilira, oba ng'ayawonyerya ku sabbiiti, kaisi babone bwe bamuloopa. ⁸Naye n'amanya ebirowoozo byabwe, n'akoba omuntu eyabbaire n'omukono ogukalire nti Golokoka, oyemerere wakati. N'agolokoka n'ayemerera. ⁹Awo Yesu n'abakoba nti Mbabuulya imwe, Kisa ku sabbiiti okukola okusa, oba kukola kubbiibi, okuwonya obulamu oba kubuzikirizia? ¹⁰N'abeetooloolya amaiso bonabona, n'amugamba nti Golola omukono gwo. N'akola atyo; omukono gwe ne guwona. ¹¹Naye ne balaluka, ne batumula bonka na bonka bwe bakola Yesu. ¹²Awo olwatuukire mu naku egyo, n'avaayo n'ayaba ku lusozi okusaba; n'akyeesia obwire ng'asaba Katonda. ¹³Awo obwire bwe bwakyeire, n'ayeta abayigirizwa be; mu ibo n'alondamu ikumi na babiri, n'okweta n'abeeta abatume; ¹⁴Simooni era gwe yatuumire Peetero, no Andereya mugande, no Yakobo no Yokaana, no Firipo no Batolomaayo, ¹⁵ne Matayo no Tomasi, no Yakobo, omwana wa Alufaayo, no Simooni eyayeteibwe Zerote, ¹⁶no Yuda mugande wa Yakobo, no Yuda Isukalyoti eyamuliiremu olukwe; ¹⁷n'aika nabo, n'ayemerera awatereevu, n'ekibiina kinene eky'abayigirizwa be n'abantu bangi abaaviire e Buyudaaya yonayona n'e Yerusalemi, n'abaaviire ku itale ly'enyanza ey'e Tuulo n'e Sidoni, abaizire okumuwwulira n'okuwonyezebwa endwaire gyabwe; ¹⁸n'ababbaire babonyaabonyezebwa dayimooni ne bawonyezebwa. ¹⁹N'ekibiina kyonakyoona ne kisala amagezi okumukwataku bukwati: kubanga amaani gaavanga mu iye ne gabawonya bonabona. ²⁰N'ayimusirya amaiso abayigirizwa be n'akoba nti Mulina omukisa abaavu; kubanga obwakabaka bwa Katonda niibwo bwanyu. ²¹Mulina omukisa abalumwa enjala atyanu; kubanga mulikutibwa. Mulina omukisa, abakunga atyanu; kubanga muliseka. ²²Mulina omukisa, abantu bwe babakyawanga, bwe babeewalanga, bwe babavumanga, bwe bagadyanga eriina lyayu nga Ibibi, okubavunaanina Omwana w'omuntu. ²³Musanyukanga ku lunaku olwo, mujuukanga olw'eisanyu: kubanga, bona, empeera yanyu nyingi mu igulu: kubanga bazeiza banyu bwe baakolanga banabbi batyo. ²⁴Naye gibasangire imwe abagaiga! kubanga mumalire okuba n'eisanyu lyanyu. ²⁵Gibasangire imwe abaikutire atyanu! kubanga mulirumwa enjala. Gibasangire imwe abaseka atyanu! kubanga mulinakuwala, mulikunga. ²⁶Gibasangire, abantu bonabona bwe balibasiima! kubanga batyo bazeiza babwe bwe baakolanga banabbi ab'obubbeyi. ²⁷Naye mbakoba mwe abawulira nti Mutakenga abalabe banyu, mukolenga kusa ababakyawa, ²⁸musabirenga omukisa ababakolimira, musabirenga ababakolera ekyeju. ²⁹Oyo akukubanga olusaya mukyusiryenga n'olw'okubiri; n'akutoolangaku omunagirowo, n'ekanzo togimugaananga. ³⁰Buli akusabanga omuwanga; n'oyo akutoolangaku ebintu byo tobimusabanga ate. ³¹Era nga bwe mutakanga abantu okubakolanga, mweena mubakolenga mutyo. ³²Kale bwe mutaka abo ababataka imwe, mwebalibwa ki? kubanga n'abantu abalina ebibbiibi bataka abo ababataka. ³³Era bwe mukola okusa ababakola okusa imwe, mwebazibwa ki? kubanga n'abantu abalina ebibbiibi bakola batyo. ³⁴Era bwe mubaazika abo be musuubira okubawa, mwebazibwa ki? n'abantu abalina ebibbiibi baazika abalina ebibbiibi, era baweebwe batyo. ³⁵Naye mutakaganenga abalabe banyu mubakolenga kusa, mwazikenga so temulekangayo kusuubira; n'empeera yanyu eribba nyingi, mweena mulibba baana b'Oyo Ali waigulu einu: kubanga iye musa eri abateebaza n'ababi. ³⁶Mubbe n'ekisa, nga Itawanyu bw'alina ekisa. ³⁷Era temusalanga musango, mweena temulisalirwa: era temusingisya musango, mweena temulisingibwa musango: musonyiwenga, mweena mulisonyiyibwa: ³⁸mugabenga, mweena muligabirwa; ekipimo ekisa, ekikatiirwe, ekisuukundiibwe, eky'omuyiika, kye balibaweera mu kifubba. Kubanga ekipimo ekyo kye mupimira, mweena kye mulipimirwa. ³⁹Era n'abakoba n'olugero, nti Omuzibe w'amaiso ayinza okutangira omuzibe mwinaye? tebagwa bombi mu bwina? ⁴⁰Omuyigirizwa tasinga amwegeresya: naye buli muntu bw'alituukirizibwa alibba ng'amwegeresya. ⁴¹Kiki ekikulingirirya akantu akali ku liiso lya mugande wo, so tolowooza ekisiki ekiri ku liiso lyo iwe? ⁴²Oba oyinza otya okukoba mugande wo nti Mugande wange, ndeka nkutooleku akantu akali ku liiso lyo, so nga tobona ekisiki eri ku liiso lyo iwe? Munanfuusi iwe, sooka otooleku ekisiki ku liiso lyo iwe; kaisi obone kusa okutoolaku akantu akali ku liiso lya mugande wo. ⁴³Kubanga wabula musaale musa ogubala ebibala ebibbiibi, waire omusaale omubbiibi ogubala ebibala ebisa. ⁴⁴Kubanga buli musaale gutegeerwa ku bibala byagwo. Kubanga tebanoga itiini ku busyoono, so tebanoga izabbibu ku mwera mainu. ⁴⁵Omuntu omusa ekisa akitoola mu iterekero eisa ery'omwoyo gwe; n'omubbiibi ekibbiibi akitoola mu iterekero eibbiibi: kubanga ku ebyo ebizula mu mwoyo

imunwa gwe bye gutumula.⁴⁶ Era munjetera ki Mukama wanyu, Mukama wanyu, so nga temukola bigambo bye ntumula? ⁴⁷Buli muntu yenayena aiza gye ndi n'awulira ebigambo byange n'abikola, yabbanga gw'afaanana: ⁴⁸afaanana ng'omusaiza azimba enyumba n'asima wansi einu, omusingi n'aguteeka mu lwazi; awo amaizi bwe gayanjare, omwiga ne gukulukutira ku nyumba eyo olwa maani okugisuula, n'okusobola ne gutasobola na kuginyeenya: kubanga yazimbibwe kusa. ⁴⁹Naye oyo awulira n'atakola afaanana ng'omuntu eyazimbire enyumba ku itakali n'atasima musingi; awo omwiga ne gugikulukutiraku olwa maani n'ewa amangu ago, n'okugwa kw'ennyumba eyo ne kubba kunene.

Chapter 7

¹Awo bwe yamalire okutumula ebigambo bye byonabyona mu bantu, n'ayingira e Kaperunawumu.²Awo wabbairewo omwami w'ekitongole omwidu we gwe yabbaire ataka inu yali ng'alwaire ng'ayaba kufa. ³N'oyo bwe yawuliirwe ebigambo bya Yesu n'atuma bakaire b'Abayudaaya gy'ali ng'amusaba okwiza okulokola omwidu we. ⁴Boona bwe baizire eri Yesu, ne bamwegayirira inu, ne bakoba nti Asaaniire iwe okumukolera ekyo; ⁵kubanga ataka eigwanga lyaisu, n'eikujaaniro niye alituzimbira. ⁶Awo Yesu n'ayaba nabo. Awo bwe yabbaire nga tali wala n'enyumba, omwami oyo n'atuma mikwanu gye gy'ali, ng'amukoba nti Sebo, tewetawanya kwiza, kubanga nze tnisaanira iwe kuyingira wansi wa kasulya kange: ⁷era kyenviire nema okwesaanyizia nzenka okwiza gy'oli, naye tumula kigambo bugambo, n'omwana wange yawona. ⁸Kubanga nzeena ndi muntu mutwalibwa, nga nina basirikale be ntuala: bwe nkoba omumu nti Yaba, ayaba, n'ogondi nti Iza, aiza, n'omwidu wange nti Kola kino, akola. ⁹Yesu bwe yawuliire ebyo n'amwewuunya n'akyukira ebibiina ebyabbaire bimusengererya n'akoba nti Mbakoba nti Timbonanga kwikirirya kunene nga kuno waire mu Isiraeri. ¹⁰Awo abantu abaatumibwe bwe bairire mu nyumba, ne basanga omwidu ng'awonere. ¹¹Awo olwatuukire bwe wabitirewo eibbanga itono n'ayaba mu kibuga ekyetebwa Nayini; abayigirizwa be n'ekibiina kinene ne baaba naye. ¹²Awo bwe yasembeire ku wankaaki w'ekibuga, bona, omulambo nga gufulumizibwa ewanza, gwo mwana maye gwe yazaire mumu, no maye oyo nga namwandu; n'abantu bangi ab'omu kibuga omwo nga bali naye. ¹³Awo Mukama waisu bwe yamuboine n'amusaasira, n'amukoba nti Tokunga. ¹⁴N'asembera n'akoma ku lunyu: badi ababbaire beetikire ne bemerera. N'akoba nti Omulenzi, nkukoba nti Golokoka. ¹⁵Oyo eyabbaire afiire n'agolokoka, n'atyama n'atandiika okutumula. N'amuwa maye. ¹⁶Okutya ne bubakwata bonabona, ne bagulumiza Katonda; nga bakoba nti Nabbi omukulu ayimukiire mu ife: era Katonda akyaliire abantu be. ¹⁷N'ekigambo kye ekyo ne kibuna mu Buyudaaya bwonabwona no mu nsi yonayona erirainewo. ¹⁸Awo abayigirizwa ba Yokaana ne bamubuulira ebigambo ebyo byonabyona. ¹⁹Yokaana n'ayeta abayigirizwa be babiri n'abatuma eri Mukama waisu; ng'akoba nti Niiwe oyo aiza, aba tulindirire ogondi? ²⁰Awo abantu abo bwe baatuukire gy'ali, ne bamukoba nti Yokaana Omubatiza atutumire gy'oli ng'agamba nti Niiwe oyo aiza, oba tulindirire ogondi? ²¹Awo mu kiseera ekyo n'awonya bangi endwaire n'okubonaabona no dayimooni, n'abazibe b'amaizo bangi n'abawa okuboa. ²²Yesu n'airamu n'abakoba nti Mwabe, mubuulire Yokaana ebyo bye muboine, ne bye muwuliire; abazibe b'amaizo babona, abaleme batambula, abagenge balongoosebwa, abaigali b'amatu bawulira, abafu bazuukira, abaavu babuulirwa enjiri. ²³Era alina omukisa oyo atalinneesitalaku. ²⁴Awo ababaka ba Yokaana bwe bamalire okwaba n'atanula okutumula n'ebibiina ebya Yokaana nti Kiki kye mwagendereire mu idungu okubona? lugada olunyeenyezebwa n'empewo? ²⁵Naye kiki kye mwagendereire okubona? Omuntu avaire engoye eginakaaneka? Bona, abavaala engoye ez'obuyonjo, abalya emere ensa, babba mu luya lwa bakabaka. ²⁶Naye kiki kye mwagendereire okubona? Nabbi? Niiwo awo, mbakoba, era asingira dala nabbi. ²⁷Oyo niye yawandiikibweku nti Bona, nze ntuma omubaka wange mu maiso go, Alirongoosia oluguudo lwo gy'oyaba. ²⁸Mbakoba nti mu abo abazaalibwa abakali, wabula asinga Yokaana obukulu: naye omutomuto mu bwakabaka bwa Katonda niye omukulu okusinga iye. ²⁹N'abantu bonabona bwe baawuliire n'abawooza ne baikirirya Katonda okubba omutuukirivu abaabatizibwa mu kubatiza kwa Yokaana. ³⁰Naye Abafalisaayo n'abegeresya b'amateeka ne beegaanira okuteesia kwa Katonda kubanga tebaabatizibwe iye. ³¹Kale abantu b'emirembe gino naabafaananya ki? era balinga ki? ³²Balinga abaana abatyama mu katale, nga bayetagana; abakoba nti Tubafuwire emirere ne mutakina; tukubbire ebiwoobe, ne mutakunga maliga. ³³Kubanga Yokaana Omubatiza yaizire nga talya mere so nga tanywa mwenge; ne mukoba nti Aliku dayimooni. ³⁴Omwana w'omuntu yaizire ng'alya ng'anywa, ne mukoba nti Bona, omuntu omuluvu, omutamiiivu, mukwanu gw'abawooza era ogw'abalina ebibbiibi. ³⁵Era amagezi gaweewba obutuukirivu olw'abaana baago bonabona. ³⁶v36 Awo Omufalisaayo omumu n'amweta okulya naye. N'ayingira mu nnyumba ey'Omufalisaayo oyo n'atyama ku mere. ³⁷Kale, bona, omukali eyabbaire mu kibuga omwo, eyabbaire n'ebibbiibi, bwe yamanyire ng'atyaimu ku mere mu nyumba ey'Omufalisaayo, n'aleeta ecupa ey'amafuta ag'omusita, ³⁸n'ayemerera emagere ku bigere bye ng'akunga, n'atanula okumutonyerya amaliga ku bigere bye n'abisangula n'enziiri egy'oku mutwe gwe, n'anywegera ebigerere bye n'abisiiga amafuta ago. ³⁹Awo Omufalisaayo eyamwetere bwe yaboine, n'atumula munda mu iye nti Omuntu ono, singa abaire nabbi, yanditegeire omukali amukwataku bw'ali, era bw'afaanana, ng'alina ebibbiibi. ⁴⁰Yesu n'airamu n'amukoba nti Simooni, ndiku kye ntaka okukukobera. N'akoba nti Omwegeresya, tumula. ⁴¹Waliwo omuntu eyawolanga, naye yabbaire na b'abanja babiri; omumu ng'abanjibwa edinaali bitaano, n'ogondi ataanu. ⁴²Awo bwe baabbaire nga babula kyo kumusasula n'abasonyiwa bombiri. Kale ku abo alisinga okumutaka aliwaina? ⁴³Simooni n'airamu n'akoba nti Ndowooza oyo gwe yasingire okusonyiwa enyingi: N'amukoba nti Osalire kusa. ⁴⁴N'akyukira omukali oyo, n'akoba Simooni nti Obona omukali ono? Nyingiire mu nyumba yo, n'otompaire maizi ge bigere byange: naye ono atonyezere amaliga ge ku bigere byange,

n'abisiimuulya enziiri gye. ⁴⁵Tonywegeire iwe: naye ono we naakayingirira akaali kulekayo kunywegera bigere byange. ⁴⁶Tonsiigire mafuta ku mutwe gwange: naye ono ansiigire amafuta ag'omusita ku bigere byange. ⁴⁷Kyenva nkukoba nti Asonyiyibwe ebibbiibi bye ebingi kubanga okutaka kwe kungi; naye asonyiyibwa akatono, okutaka kwe kutono. ⁴⁸N'amukoba nti Osonyiyibwe ebibbiibi byo. ⁴⁹Awo ababbair batyaime ku mere naye ne batandika okutumula bonka na bonka nti Ono niye ani asonyiwa n'ebibbiibi? ⁵⁰N'akoba omukali nti Okwikirirya kwo kukulokoire; yaba mirembe.

Chapter 8

¹Awo olwatuukire oluvanyumakuuku katonu n'atambula mu bibuga no mu mbuga ng'abuulira enjiri ey'obwakabaka bwa Katonda, badi eikumi n'ababiri nga bali naye, ²n'abakali abaawonyezeibweku dayimooni n'endwaire, Malyamu eyayeteibwe Magudaleene, eyaviireku dayimooni omusanvu, ³no Yowaana, muka Kuza, omuwanika wa Kerode, ne Susaana, n'abandi bangi abaabaweerezanga n'ebintu bye baalina. ⁴Awo ekibiina ekinene bwe kyakunjaanire n'abaavanga mu buli kibuga bwe baizire w'ali, n'agera olugero nti ⁵Omusigi yafulumire okusiga ensigo gye; bwe yabbaire ng'asiga, egindi ne gigwa ku mbali kw'engira; ne giniinirirwa, enyonyi gy'o mu ibbanga ne gigirya. ⁶Egindi ne gigwa ku lwazi; bwe gyamalire okumera ne giwotookerera; olw'obutabba na mazi. ⁷Engindi ne gigwa wakati mu mawa; amawa ne gamerera wamu nayo ne gagizisya. ⁸Egindi ne gigwa ku itakali eisa, ne gimera, ne zibalaku emere buli mpeke kikumi. Bwe yamalire okwogera ebighambo ebyo, n'atumulira waigulu nti Alina amatu ag'okuwulira awulire. ⁹Awo abayigirizwa be ne bamubuulya nti Olugero olwo kiki? ¹⁰N'akoba nti Imwe muweweibwe okumanya ebyama eby'obwakabaka bwa Katonda: naye abandi mu ngero; era bwe babona baleke okulaba, era bwe bawulira baleke okutegeera. ¹¹Era olugero niilw luno: Ensigo nookyo kighambo kya Katonda. ¹²Badi ab'oku mbali kw'engira niibo bawuliire; awo Setaani n'aiza n'akwakula ekighambo mu myoyo gyabwe baleke okwikirirya n'okulokolebwa. ¹³N'ab'oku lwazi noobo abawulira ekighambo ne baikirirya n'eisanyu; kyoka babula mizi, baikiriryaku akaseera, era mu biseera eby'okukemebwa baterebuka. ¹⁴N'egyo egyagwire mu mawa, abo niibo abawulira, awo bwe baaba ne baziizibwa n'okweraliikirira n'obugaiga n'eisanyu ery'omu bulamu buno ne batatuukirirya kukulya mere. ¹⁵N'egyo ez'omu itakali eisa, abo niibe bawuliire ekighambo mu myoyo omugolokofu, omusa, ne bakinywezia, ne babala emere n'okugumiinkirizia. ¹⁶Era wabula akoleezia etabaaza n'agisaanikira mu kiibo, oba kugiteeka wansi w'ekiri; naye agiteeka ku kikondo abayingiramu babone bw'eyaka. ¹⁷Kubanga wabula kighambo ekyakisiibwe ekitabonesebwa; waire ekyagisiibwe ekitalimanyibwa ne kiboneka mu lwatu. ¹⁸Kale mwekuumenga bwe muwulira; kubanga buli alina, aliweebwa; era buli abula n'ekyo ky'alowooza nti ali nakyo kirimutoolebwako. ¹⁹Awo maye na bagande be ne baiza gy'ali, ne batasobola kumutuukaku olw'ekibiina. ²⁰N'abakobeirwe nti Mawo na bagande bo bayemereire ewanza bataka okukubona. ²¹Naye n'airamu n'abakoba nti Mawange na bagande bange niibo bano abawulira ekighambo kya Katonda ne bakikola. ²²Awo olwatuukire ku lunaku olumu ku egyo n'asaabala mu lyato iye n'abayigirizwa be; n'abakoba nti Tuvunguke twabe emitala w'ennyanza; ne baaba. ²³Awo bwe baabbaire nga baseeyeeya na gona endoolo. Omuyaga mungi ne gukunta ku nyanza; amaizi ne gabba nga gataka okwizula, ne babba mu kabbiibi. ²⁴Ne baiza w'ali ne bamuzuukya, nga bakoba nti Mukama waisu, Mukama waisu, tufa. N'azuuka, n'aboggolera omuyaga n'okwefuukuula kw'amaizi; ne biikaikana, n'ebba nteefu. ²⁵N'abakoba nti Okwikirirya kwanyu kuli waina? Ne batya ne beewuunya, ne batumulagana bonka na bonka nti Kale yani ono, kubanga n'empewo n'amaizi abiragira ne bimuwulira? ²⁶Awo ne bagoba ku nsi y'Abagerasene eyolekeire e Galiraaya. ²⁷Awo bwe yaviiremu n'atuuka ku itale, n'asanga omuntu ng'ava mu kibuga eyalmbbaireku dayimooni, nga yaakamala enaku nyingi nga tavaala lugoye no mu nyumba nga tatyamamu, naye ng'abba mu ntaana. ²⁸Bwe yaboine Yesu n'atumulira waigulu n'avuunama mu maiso ge, n'atumula n'eidoboozi inene nti Onvunaana ki, Yesu Omwana wa Katonda ali waigulu einu? Nkwegayiriree, tombonerezia. ²⁹Kubanga yalagiire dayimooni okuva ku muntu oyo. Kubanga Yabbaire Yaakamala ebiseera bingi nga amukwaite: yasibibwanga mu njegere no mu masamba ng'akuumibwa; n'akutulanga ebyamusibire, dayimooni n'amusengereryanga mu idungu. ³⁰Yesu n'amubuulya nti Eriina lyo niiwe ani? N'akoba nti Liigyoni; kubanga dayimooni bangi abaamuyingiiremu. ³¹Ne bamwegayirira aleke okubalagira okuvaaku okwaba mu bwina. ³²Awo wabbairero eigana ly'embizi nyingi nga girya ku lusozi, ne bamwegayirira abalagire bagiyingiiremu. N'abalagira. ³³Awo badayimooni ne bava ku muntu ne bayingira mu mbizi: eigana ne lifubutukira mu ibbanga ne gigwa mu nyanza ne gifa amaizi. ³⁴Awo abasumba bwe bababoine ebibbairero ne bairuka ne babitumula mu kibuga ne mu byalo. ³⁵Abantu ne bavaayo okubona ebibbairero; ne baiza eri Yesu ne babona omuntu oyo eyaviireku badayimooni ng'atyaima awali ebigere bya Yesu, ng'avaire olugoye, ng'okutegeera kwe kumwiriremu: ne batya: ³⁶Boona ababoine ne bakobera bwe yakoleibwe oyo eyabbaire akwatiibwe badayimooni. ³⁷N'abantu bonabona ab'ensi y'Abagerasene eriraanyeeewo ne bamwegayirira ave gye bali, kubanga okutya bungi bwabbaire kubakwaite: awo n'asaabala mu lyato n'airayo. ³⁸Naye omuntu eyaviiku badayimooni n'amwegayirira abbe naye; naye n'amuseebula ng'akoba nti ³⁹Irayo mu nyumba yo, onyonyole ebighambo Katonda by'akukoleire bwe biri ebikulu. N'ayaba ng'abuulira ekibuga kyonakayona bwe biri ebikulu Yesu bye yamukoleire. ⁴⁰Awo Yesu bwe yayirire, ekibiina ne kimusangalira n'eisanyu; kubanga bonabona baabbaire nga bamulindiriire. ⁴¹Kale, bona, omuntu eriina lye Yayiro omukulu w'eikunjaaniri n'aiza n'agwa awali ebigere bya Yesu n'amwegayirira okuyingira mu nyumba ye: ⁴²kubanga yabbaire no muwala we eyazaaliibwe omumu nga yaakamala emyaka ikumi n'eibiri, era oyo yabbaire ng'ayaba

kufa. Naye bwe yabbaire ng'ayaba ebibiina ne bimunyigirirya.⁴³ N'omukali eyabbaire alwaire ekikulukuto ky'omusaayi emyaka ikumi n'eibiri, eyawanga abasawo ebintu bye byonabyona n'atasobola kuwonyezebwa muntu yenayena,⁴⁴ oyo n'amufuluma enyuma n'akwata ku lukugiro lw'olugoye lwe: amangu ago ekikulukuto kye ne kikala.⁴⁵ Yesu n'akoba nti Yani ankwaiteku? Awo bwe beegaine bonabona, Peetero na bainaye ne bakoba nti Mukama waisu, ebibiina bikwetooloire bikunyigirirya.⁴⁶ Naye Yesu n'akoba nti Omuntu ankwaiteku: kubanga mpuliire ng'amaani ganviiremu.⁴⁷ Awo omukali oyo bwe yaboine nga tagisiibwe, n'aiza ng'atengera n'amufukaamirira n'amukobera mu maiso g'abantu bonabona ensonga bw'eri emukwatisiryeku, no bw'awonere amangu ago.⁴⁸ N'amukoba nti Mwana wange, okwikirirya kwo kukuwonyerye; yaba mirembe.⁴⁹ Awo yabbaire akaali atumula, ne waiza omuntu eyaviire mu nyumba y'omukulu w'eikujaanira ng'akoba nti Omuwala wo afiire; toteganya Omwegeresya.⁵⁰ Naye Yesu bwe yawuliire n'amwiramumu nti Totya: ikiirirya bwikirirya yabba mulamu.⁵¹ Awo bwe yatuukire ku nnyumba n'ataganya muntu gondi kuyingira naye wabula Peetero no Yokaana n Yakobo no itaaye w'omuwala no maye.⁵² Awo baabbaire nga bakunga bonabona, nga bamulirira; iye n'akoba nti Temukunga, kubanga tafiiree, naye agonere ndoolo.⁵³ Ne bamusekerera inu, kubanga baamanyire ng'afiire.⁵⁴ Iye n'amukwata ku mukono n'atumurira waigulu ng'akoba nti Omuwala, golokoka.⁵⁵ Omwoyo gwe ne gwira n'ayemerera amangu ago. N'alagira okumuwa eky'okulya.⁵⁶ Abazairee be ne bawuniikirira; naye iye n'abakuutira baleke kukoberaku muntu ebibbairewo.

Chapter 9

¹N'abeetera wamu abayigirizwa be eikumi n'ababiri n'abawa amaani n'obuyinza ku badayimooni bonabona n'okuwonya endwaire. ²N'abatuma okubuulira obwakabaka bwa Katonda, n'okuwonya abalwaire. ³N'abakoba nti Temutwala kintu kyo mu ngira, waire omwigo, waire olukoba, waire emere, waire feeza; so temubba ne kanzo eibiri. ⁴Na buli nyumba mwe musingiranga, mubbenga omwo, era mwe mubba muvanga. ⁵Era bonabona abatabaikiriyenga, bwe mubbanga muva mu kibuga ekyo, enfuufu ey'omu bigere byanyu mugikunkumulenga ebbe omujulizi eri bo. ⁶Awo ne baaba ne beetooloola mu bibuga byonabyona nga babuulira enjiri, nga bawonya abantu mu buli kifo. ⁷Awo kabaka Kerode owessaza n'awulira byonabyona ebyakoleibwe; n'abusabuusa inu kubanga abantu bakobere nti Yokaana azuukiire mu bafu; ⁸abandi nti Eriya abonekere; n'abandi nti Banabbi ab'eira omumu ku ibo azuukiire. ⁹Kerode n'akoba nti Yokaana niinze namutemaku omutwe: naye oyo yani gwe mpuliraku ebigambo ebyekankana awo? N'ataka okumubona. ¹⁰Awo abatume bwe baamalire okwira, ne bamunyonyola byonabyona bye baakolere. N'abatwala ne yeeyawula n'ayaba nabo kyama mu kibuga ekyetebwa Besusayida. ¹¹Naye ebibiina bwe bategeire ne bamusengererya; n'abasangalira, n'atumula nabo ebigambo by'obwakabaka bwa Katonda, n'ababaire beetaaga okuwonyezebwa n'abawonya. ¹²Awo eisana ky'abaire ligwa; abo eikumi n'ababiri ne baiza w'ali ne bamukoba nti Siibula ekibiina baabe mu mbuga no mu byalo eby'okumpi bagone, basagire eby'okulya; kubanga wano tuli mu itale lyereere. ¹³N'abakoba nti Imwe mubawe eby'okulya. Ne bakoba nti Tubula kintu wabula emigaati itaanu n'ebyenyanza bibiri; kyonka twabe tubagulire eby'okulya abantu bano bonabona. ¹⁴Kubanga baali abasajja ng'enkumi itaanu. N'akoba abayigirizwa be nti Mubatyamisye nyiriri ng'aotaanu itaanu. ¹⁵Ne bakola batyo, ne babatyamisya bonabona. ¹⁶N'akwata emigaati eitaanu n'ebyenyanza ebibiri, n'ayimusia amaiso mu igulu, n'abwebalya n'abimenyamu, n'awa abayigirizwa be okubuteeka mu maiso g'ekibiina. ¹⁷Ne balya ne baikuta bonabona; ne bulondebwa obukunkumuka bwe baalemerwe, ebiibo ikumi na bibiri. ¹⁸Awo olwatuukire bwe yabbaire ng'asaba yenka, abayigirizwa be babbaire naye wamu. N'ababuulya ng'akoba nti Ebibiina binjeta yani? ¹⁹Ne bairamu ne bakoba nti Yokaana Omubatiza; naye abandi nti Eriya; n'abandi nti Ku banabbi ab'eira omumu ku abo azuukiire. ²⁰N'abagamba nti Naye imwe munjeta yani? Peetero n'airamu n'akoba nti niiwe Kristo wa Katonda. ²¹Naye n'abakuutira n'abalagira baleke okukoberaku omuntu ekigambo ekyo; ²²ng'akoba nti Kigwanira Omwana w'omuntu okubonyaabonyezebwa ebingi, n'okugaanibwa abakaire na bakabona abakulu n'abawandiiki, n'okwitibwa, era ku lunaku olw'okusatu okuzuukizibwa. ²³N'abakoba bonabona nti Omuntu bw'ataka okunsengererya, yeefiirize yenka, yeetikenga omusalaba gwe buli lunaku, ansengererye. ²⁴Kubanga buli ataka okulokola obulamu bwe alibugotya; naye buli aligotya obulamu bwe ku lwange oyo alibulokola. ²⁵Kubanga kulimugasa ki omuntu okulya ensi yonayona nga yegoteriye oba nga yeetundire? ²⁶Kubanga buli ankwatirwa ensoni nze n'ebigambo byange, oyo n'Omwana w'omuntu alimukwatirwa ensoni, lw'aliizira mu kitiibwa kye no mu kya Itaaye no mu kya bamalayika abatukuvu. ²⁷Naye mbakoba mazima nti Waliwo abayemereire wano abatalirega ku kufa okutuusia lwe balibona obwakabaka bwa Katonda. ²⁸Awo olwatuukire oluvanyuma lw'ebigambo ebyo nga wabitirewo enaku munaana, n'atwala Peetero no Yokaana no Yakobo, n'aniina ku lusozi okusaba. ²⁹Awo bwe yabbaire ng'asaba, ekifaananyi ky'amaiso ge ne kibba kindi, n'ekivaalo kye ne kibba kyeru nga kimasiamasia. ³⁰Kale, bona abantu babiri ne batumula naye, abo baabbaire Musa no Eriya; ³¹ababonekere nga balina ekitiibwa, ne batumula ku kufa kwe kw'ayaba okutuukirirya mu Yerusalemi. ³²Awo Peetero ne be yabbaire nabo baabbaire bakwatiibwe endoolo: naye bwe bamogere, ne babona ekitiibwa kye n'abantu ababiri abayemereire w'ali. ³³Awo olwatuukire bwe baabbaire baaba okwawukana naye, Peetero n'akoba Yesu nti Mukama wange, kisa ife okubba wano; tukole ebigangu bisatu, ekimu kikyoo, ekimu kya Musa, ekimu kya Eriya; nga tamaite ky'atumula. ³⁴Awo yabbaire ng'akaali atumula ebyo, ekireri ne kiiza ne kibasiikirizia: bwe baayingire mu kireri ne batya. ³⁵Eddoboozi ne lifuluma mu kireri ne likoba nti Oyo niiye Mwana wange gwe neerobozere: mumuwulire iye. ³⁶N'eidoboozi eryo bwe lyaizire, Yesu n'aboneka yenka. Boona ne basirika busiriki, enaku egyo ne batakoberaku muntu kigambo ne kimu ku ebyo bye baboine. ³⁷Awo olwatuukire ku lunaku olw'okubiri bwe baaviire ku lusozi, ekibiina kinene ne kimusisinkana. ³⁸Era, bona, omuntu ow'omu kibiina n'atumulira waigulu n'akoba nti Omwegeresya, nkwegayirira okubona ku mwana wange, kubanga namuzaire mumu: ³⁹era, bona, dayimooni amukwata n'akunga amangu ago; n'amutaagula n'okubbimba n'abbimba eiyovu, era amuvaaku lwe mpaka, nga amumenyeremenyere inu. ⁴⁰Nzeena neegayirire abayigirizwa bo okumubbingaku; ne batasobola. ⁴¹Yesu n'airamu n'akoba nti Imwe ab'emirembe egitaikirirya era egyakyamire, ndituusia wa okubba naimwe n'okubagumiinkiriza? leeta wano omwana wo. ⁴²Awo yabbaire ng'akaali atumula, dayimooni n'amusuula n'amutaagula inu. Naye Yesu n'abogolera dayimooni n'awonya omulenzi n'amwirya eri Itaaye. ⁴³Bonabona ne bawuniikirira olw'obukulu bwa Katonda. Naye bonabona bwe baabbaire nga beewuunya byonabyona bye yakolere, n'akoba abayigirizwa be nti

⁴⁴Ebigambo ebyo mubiteeke mu matu ganyu: kubanga Omwana w'omuntu agayaba okuweebwayo mu mikono gy'abantu. ⁴⁵Naye ibo ne batategeera kigambo ekyo, era kyabbaire kibagisiibwe baleke okukitegeera : ne batya okumubuulya ekigambo ekyo bwe kiri. ⁴⁶Awo ne wabbaawo okuwakana mu ibo alibba omukulu mu ibo bw'ali. ⁴⁷Naye Yesu bwe yaboine okuwakana mu myoyo gyabwe, n'atwala omwana omutomuto, n'amuteeka ku lusegere lwe, ⁴⁸n'abakoba nti Buli anaasembelyanga omwana omutomuto ono mu liina lyange, ng'asembeirye nze, na buli eyasembazanga nze, ng'asembeirye eyantumire: kubanga asinga obutobuto mu imwe mwenamwena oyo niye mukulu. ⁴⁹Yokaana n'airamu n'agamba nti Mukama waisu, twaboine omuntu ng'abbinga dayimooni mu liina lyo: ne tumugaana, kubanga tabita naife. ⁵⁰Naye Yesu n'amukoba nti Temumugaana; kubanga atali mulabe wanyu, ali ku lwanyu. ⁵¹Awo olwatuukire enaku gye egy'okutwalibwa waigulu bwe gyabbaire giri kumpi okutuuka, n'asimbira dala amaiso ge okwaba e Yerusalemi, ⁵²n'atuma ababaka mu maiso ge; ne baaba ne bayingira mu mbuga y'Abasamaliya, okumutegekera. ⁵³Ne batamusemberya kubanga amaiso ge gabbaire galagire kwaba Yerusalemi. ⁵⁴Abayigirizwa be Yakobo ni Yokaana bwe baboine ne bakoba nti Mukama waisu, otaka ndagire omusyo guve mu igulu okubazikirizya, nga Eriya bwe yakolere? ⁵⁵Naye n'akyuka n'abanenya n'atumula nti Temumaite omwoyo bwe guli gwe mulina. Kubanga Omwana w'omuntu teyaizire kuzikirizia bulamu bwa bantu, wabula okubulokola. ⁵⁶Awo ne baaba mu mbuga egendi. ⁵⁷Awo bwe baabbaire nga baaba mungira, omuntu n'amukoba nti Nakusengereryanga gyewaybanga wonawona. ⁵⁸Yesu n'amukoba nti Ebibbe birina obwina, n'enyonyi egy'omu Ibbanga girina ebisu, naye Omwana w'omuntu abula w'ateka mutwe gwe. ⁵⁹N'akoba ogondi nti Nsengererya. Naye iye n'akoba nti Mukama wange, ndeka male okwaba okuziika Itawange. ⁶⁰Naye n'amukoba nti Leka abafu baziike abafu baabwe, naye iwe yaba obuulire obwakabaka bwa Katonda. ⁶¹N'ogondi n'akoba nti Nakusengereryanga, Mukama wange; naye sooka ondeke male okusebubula ab'omu nyumba yange. ⁶²Naye Yesu n'amukoba nti Wabula muntu akwata ekyoma ekirima n'alinda enyuma asaanira obwakabaka bwa Katonda.

Chapter 10

¹Awo oluvannyuma lw'ebyo Mukama waisu n'alonda abandi nsanvu, n'abatuma babiri babiri mu maiso ge okwaba mu buli kibuga na buli kifo gy'ayaba okwiza iye. ²N'abakoba nti Okukungula niikwo kungi, naye abakunguli niibo batono: kale musabe Mukama w'okukungula okutuma abakunguli mu kukungula kwe. ³Mwabe: bona, mbatuma imwe ng'abaana b'entama wakati mu misege. ⁴Temutwala nsawo, waire olukoba, waire engaito; so temusugisugirya muntu mu ngira. ⁵Na buli nyumba gye musingirangamu, musookenga okukoba nti Emirembe gibbe mu nyumba muno. ⁶Oba nga mulimu omwana w'emirembe emirembe gyanyu gyabbanga ku iye; naye oba nga ti kityo, ate gyayabanga gye muli. ⁷Mubbenga mu nyumba omwo nga mulya nga munywa eby'ewaabwe, kubanga omukozi w'omulimu asaanira empeera ye. Temuvanga mu nyumba eimu okuyingira mu gendi. ⁸Na buli kibuga kye mutuukangamu, ne babasemberya, mulyanga buli bye basanga mu maiso ganyu; ⁹muwonyenga abalwaire abalimu, mubakobenga nti Obwakabaka bwa Katonda bubasembereire kumpi. ¹⁰Naye buli kibuga kye mutuukangamu ne batabasemberya, mufulumanga mu nguudo gyakyo, mukobanga nti ¹¹N'enfuufu ey'omu kibuga kyanyu, etusaabaanire mu bigere, tugibakunkumulira imwe; naye mutegeere kino ng'obwakabaka bwa Katonda busembeire. ¹²Mbakoba imwe nti Sodomu eriba n'okubonyaabonyezebwa okuligumiinkirizika ku lunaku ludi okusinga ekibuga ekyo. ¹³Gikusangire, Kolaziini! gikusangire, Besusayida kubanga, eby'amaani ebyakoleibwe ewanyu singa byakoleibwe Tuulo n'e Sidoni, singa beenenyere ira nga batyaimu mu bibukutu n'eikoke. ¹⁴Naye Tuulo ne Sidoni biribba n'okubonyaabonyezebwa okuligumiinkirizika ku lunaku olw'omusango, okusinga imwe. ¹⁵Weena Kaperunawumu, oligulumizibwa okutuuka mu igulu? oliikibwa okutuuka e Magombe. ¹⁶Abawulira imwe, ng'awulira nze; era anyooma imwe ng'anyooma nze; n'oyo anyooma nze ng'anyooma eyantumire. ¹⁷Awo abo ensanvu ne baira n'eisanyu nga bakoba nti Mukama waisu, na badayimooni batuwulira mu liina lyo. ¹⁸N'abakoba nti Naboine Setaani ng'aviire mu igulu okugwa ng'okumyansia. ¹⁹Bona, mbawaire obuyinza obw'okuniinanga ku misota n'enjaba egy'obusagwa, n'amaani gonagona ag'omulabe: so wabula kintu ekyabakolanga obubbiibi n'akatono ²⁰Naye ekyo temukisanyukira, kubanga badayimooni babawulira; naye musanyuke kubanga amaina ganyu gawandiikiibwe mu igulu. ²¹Awo mu saawa eyo n'asanyukira mu Mwoyo Omutukuvu n'agamba nti Nkwebalya, Kitange, Mukama w'eigulu n'ensi, kubanga bino wabigisire abagezi n'abakabakaba, n'obibikkulira abaana abatobato: niiwo awo, Itawange; kubanga bwe kyasiimiibwe kityo mu maiso go. ²²Byonabyona byampeweibwe Itawange; wabula muntu amaite Omwana bw'ali, wabula Itawaisu; waire Itawaisu bw'ali, wabula Omwana, n'oyo Omwana gw'ataka okumubikulira. ²³N'akyukira abayigirizwa be n'abakoba kyama nti Galina omukisa amaiso agabona bye mubona: ²⁴kubanga mbakoba nti Banabbi bangi na bakabaka batakanga okubona bye mubona imwe, ne batabibona; n'okuwulira bye muwulira ne batabiwulira. ²⁵Kale, bona, omwegeresya w'amateeka n'ayemerera ng'amukema ng'akoba nti Omwegeresya, nkolenga ki okusikira obulamu obutawaawo? ²⁶N'amukoba nti Kyawandiikiibwe kitya mu mateeka? Osoma otya? ²⁷N'airamu n'akoba nti Takanga Mukama Katonda wo n'omwoyo gwo gwonagwona, n'emeeme yo yonayona, n'amaani go gonagona, n'amagezi go gonagona; no muliraanwa wo nga iwe bwe wetaka wenka. ²⁸N'amukoba nti Oiriremu kusa; kola otyo, wabbbanga n'obulamu. ²⁹Naye iye obutataka kuwangulikika, n'akoba Yesu nti Muliraanwa wange niye ani? ³⁰Yesu n'airamu n'akoba nti Waaliwo omuntu eyabbaire ava e Yersaalemi ng'aserengeta e Yeriko; n'agwa mu batemu, ne bamwambula, ne bamukubba emiigo, ne baaba ne bamuleka ng'abulaku katono okufa. ³¹Awo kabona yabbaire ng'aserengetera inu ngira eyo nga tamanyiriiree; kale bwe yamuboine, n'amwebalama n'abitawo. ³²N'Omuleevi atyo bwe yatuukire mu kifo ekyo, n'amubona, n'amwebalama n'abitawo. ³³Naye Omusamaliya bwe yabbaire ng'atambula, n'aiza w'ali: awo bwe yamuboine n'amukwatirwa ekisa, ³⁴n'amusemberera, n'amusiba ebiwundu bye, ng'afukamu amafuta n'omwenge; n'amuteeka ku nsolo ye, n'amuleeta mu kisulo ky'abageni, n'amwijanjabo. ³⁵Awo bwe bwakyeire amakeeri n'atoola edinaali ibiri, n'agiwa mwene we nyumba n'amukiba nti Mujanjabo; n'ekintu kyonakyona ky'oliwaayo okusukawo, bwe ndiira ndikusasula. ³⁶Kale olowooza otya, aliwa ku abo abasatu, eyabbaire muliraanwa w'oyo eyagwire mu batemu? ³⁷N'akoba nti odi eyamukoleire eby'ekisa. Yesu n'amukoba nti weena yaba okole otyo. ³⁸Awo bwe babbaire baaba, n'ayingira mu kyalo: omukali eriina lye Maliza n'amusemberya mu nyumba ye. ³⁹Naye yabbaire no mugande ayetebwa Malyamu, eyatyamanga awali ebigerere bya Mukama waisu n'awuliranga ekigambo kye. ⁴⁰Naye Maliza yabbanga n'emitaawana egy'okuweererya okungi; n'aiza w'ali, n'amukoba nti Mukama wange, tofaayo nga mugande wange andekere okuweererya nzenka? kale mukobe anyambe. ⁴¹Naye Mukama waisu n'airamu n'amukoba nti Maliza, Maliza, weeraliikirira, olina emitawaana egy'ebigambo bingi; ⁴²naye ekyetaagibwa kiri kimu: kubanga Malyamu alonderewo omugabo ogwo omusa ogutalimutoolebwaku.

Chapter 11

¹Awo olwatuukire bwe yabbaire ng'ali mu kifo ng'asaba, bwe yamalire, ku bayigirizwa be omumu n'amukoba nti Mukama waisu, twegeresye okusaba, era nga Yokaana bwe yayegeresyanga abayigirizwa be.²N'abakoba nti Bwe musabanga, mukobanga nti Itawaisu, Eriina lyo litukuzibwe. Obwakabaka bwo bwize.³Otuwenga buli lunaku emere yaisu ey'olunaku.⁴Era otusonyiwe ebyonono byaisu; kubanga feena tumusonyiwa buli gwe tubanja. So totutwala mu kukemebwa.⁵N'abakoba nti Yani ku imwe alina ow'omukwanu alyaaba ewuwe eitumbi, n'amukoba nti Mukwanu gwange, mpola emigaati isatu; ⁶kubanga mukwanu gwange aizire, ava mu lugendo, nzeena mbula kya kuteeka mu maiso ge; ⁷n'odi ali mulati n'amwiramu n'akoba nti Tonteganya; atyanu olwigi lwigale, abaana bange nanze tumalire okugona, tinsobola kugolokoka kukuwa? ⁸Mbakoba nti waire nga tagolokoka n'amuwa kubanga mukwanu gwe, naye olw'okumulemeraku kwe yagolokoka n'amuwa byonabyona bye yeetaaga.⁹Nzeena mbakoba imwe nti Musabe, muliweebwa; musagire, mulibona; mweyanjule, muliigulirwawo. ¹⁰Kubanga buli muntu yenayena asaba aweebwa; n'asagira abona; n'eyeeyanjula aliigulirwawo.¹¹Era yani ku imwe itaaye w'omuntu omwana we bw'alimusaba omugaati, alimuwa eibbaale? oba ekyenyanza, n'amuwa omusota mu kifo ky'ekyenyanza? ¹²Oba bw'alisaba eigi, n'amuwa enjaba? ¹³Kale oba nga imwe ababbiibi mumaite okuwa abaana banyu ebirabo ebisa, talisinga inu Itawanyu ali mu igulu okuwa Omwoyo Omutukuvu abamusaba.¹⁴Yabbaire ng'abbinga dayimooni omusiru. Awo dayimooni bwe yamuviireku, kasiru n'atumula, ebibiina ne byewuunya.¹⁵Naye abamu ne bakoba nti Abbinga dayimooni ku bwa Beeruzebuli omukulu we dayimooni.¹⁶N'ababona, ne bamutakirya akabonero akava mu igulu, nga bamukema. ¹⁷Naye iye, bwe yamanyire bye balowooza, n'abakoba nti Buli bwakabaka bwonabwona bwe bwawukanamu ibwo bwonka buzikirira; n'enyumba bw'eyawukanamu enyumba eyo egwa.¹⁸No Setaani bw'ayawukanamu iye yenka, obwakabaka bwe bulyemererawo butya? kubanga mukoba nti mbiinga dayimooni ku bwa Beeruzebuli. ¹⁹Era oba nga nze mbiinga dayimooni ku bwa Beeruzebuli, abaana banyu bagibbinga ku bw'ani? kyebaliva babba abalamuzi banyu. ²⁰Naye bwe mba mbingisya dayimooni engalo ya Katonda, kale obwakabaka bwa Katonda bubaiziire.²¹Omuntu ow'amaani ng'alina ebyokulwanisa bw'akuuma oluya lwe, ebintu bye bibba mirembe: ²²naye amusinga amaani bw'amwiziira n'amuwangula, amutoolaku ebyokulwanisya bye byonabyona bye yeesiga, n'agaba ebintu bye. ²³Atabba nanze niye mulabe wange; era atakujaanyirya wamu nanze asaansaanya.²⁴Dayimooni bw'ava ku muntu, abita mu bifo ebibulamu maizi ng'asagira aw'okuwumulira; bw'abulwa akoba nti Ka ngireyo mu nyumba yange mwe naviire. ²⁵Bw'aiza, agibona ng'eyereibwe etimbiibwe. ²⁶Kale ayaba, n'aleeta badayimooni abandi musanvu, ababbiibi okumusinga iye, ne bayingira ne babba omwo: kale eby'oluvanyuma eby'omuntu oyo bibba bibbiibi okusinga eby'oluberyeberye.²⁷Awo olwatuukire ng'atumula ebyo, omukali ow'omu kibiina n'ayimusia eidoboozi lye n'amukoba nti kirina omukisa ekida olwakuzaire n'amabeere ge wayonkereku. ²⁸Naye iye n'akoba nti Ekisinga, balina omukisa abawulira ekigambo kya Katonda, ne bakyekuuma.²⁹Awo ebibiina bwe byabbaire nga bikunjaanira w'ali, n'atanula okukoba nti Emirembe gino mirembe mibbiibi: gisagira akabonero, so tegiriweebwa kabonero wabula akabonero ka Yona. ³⁰Kuba Yona nga bwe yabbaire akabonero eri ab'e Nineevi, atyo n'Omwana w'omuntu bw'alibba eri emirembe gino.³¹Kabaka omukali ow'okuluda omuliiro alyemerera mu musango wamu n'abantu ab'emirembe gino, alibasingisya omusango: kubanga yaviire ku nkomerero gy'ensi okuwulira amagezi ga Sulemaani; era, bona, asinga Sulemaani ali wanu.³²Abantu ab'e Nineevi balyemerera mu musango wamu n'emirembe gino, baligisingisya omusango: kubanga beenenya olw'okubuulira kwa Yona; era, laba, asinga Yona ali wanu.³³Wabula akwatisya etabaaza n'agiteeka mu bwina, oba mukati mu kiibo, wabula ku kikondo, abayingira babone bw'eyaka. ³⁴Etabaaza y'omubiri gwo niiryo eriiso lyo; eriiso lyo bwe ribona okusa, n'omubiri gwo gwonagwona gubba gwizwire omusana; naye bwe libba ebibiibi, n'omubiri gwo nga gwizwire endikirirya.³⁵Kale weekuumenga omusana ogukulimu gulekenga okubba endikirirya. ³⁶Kale omubiri gwo gwonagwona bwe gwizula omusana, nga gubula kitundu kimu kya kyendikirirya, gwonagwona guliizula musana ng'etabaaza bw'ekumulisirya n'okutangaala kwayo.³⁷Awo bwe yabbaire ng'atumula, Omufalisaayo n'amweta okulya emere ewuwe: n'ayingira n'atyama ku mere. ³⁸Omufalisaayo bwe yaboine, ne yeewuunya kubanga tasookere kunaaba nga akaali kulya.³⁹Mukama waisu n'amukoba nti Imwe Abafalisaayo munaabya kungulu w'ekikompe n'ow'ekibya; naye munda mwanyu mwizwire obunyazi n'obubi. ⁴⁰Imwe abasiru, oyo eyakolere kungulu ti niye yakolere no mukati? ⁴¹Naye ebiri mukati mubiwengayo okubba eby'okusaasira; era, bona, byonabyona birongoofu gye muli.⁴²Naye gibasangire imwe, Abafalisaayo kubanga muwa ekitundu eky'eikumi ekya nabbugira n'akakubbansuna n'eiva lyonalyona, naye omusango n'okutaka Katonda mubibita kumbali: ebyo kibagwaniire okubikolanga, na biri obutabirekangayo.⁴³Gibasangire imwe, Abafalisaayo! kubanga mutaka entebe egy'omumaiso mu makunjaaniri n'okugiribwa mu butale. ⁴⁴Gibasangire! kubanga mufaanana amalaalo agataboneka, abantu ge batambuliraku nga tebagamaite.⁴⁵Awo omumu ku begeresya b'amateeka n'airamu

n'amukoba nti Omwegeresya, bw'okoba otyo ovuma feena. ⁴⁶N'akoba nti Mweena, abegeresya b'amateeka, Gibasangire! kubanga mutiika abantu emigugu egiteetikika, imwe beene gye mutataka kukwataku na lugalo lwanyu. ⁴⁷Gibasangire! kubanga muzimba amalaalo ga banabbi, naye bazeiza banyu niibo baabaitire. ⁴⁸Mutyo muli bajulizi era musiima ebikolwa bya bazeiza banyu: kubanga ibo babatire, mweena muzimba amalaalo gaabwe. ⁴⁹N'amagezi ga Katonda kyegaava gakoba nti Ndibatumba banabbi n'abatume; abamu ku ibo balibaita balibayiganya; ⁵⁰omusaayi gwa banabbi bonabona, ogwayiikikire okuva ku kutondebwa kw'ensi, gubuulibwe eri emirembe gino; ⁵¹okuva ku musaayi gwa Abbeeri okutuuka ku musaayi gwa Zaakaliya, eyatiirwe wakati w'ekyoto ne yeekaalu: mazima mbakoba imwe nti Gulibuuzibwa eri emirembe gino. ⁵²Zibasangire imwe, abegeresya b'amateeka! Kubanga mwatwairwe ekisulumuzo eky'okutegeera: niimwe beene temwayingiire, n'abaadi abayingira mwabaziyizirye. ⁵³Awo bwe yaviireyo, Abawandiiki n'Abafalisaayo ne batandi okumuteganya inu n'okumukemerelya ebigambo bingi; ⁵⁴nga bamutega, okutega ekigambo ekyaava mu munwa gwe, balyoke bamuwaabire.

Chapter 12

¹Mu biseera ebyo abantu b'ekibiina emitwalo n'emitwalo bwe baabbaire bakunnaanire n'okuniinagana nga baniinagana, n'asookera ku bayigirizwa be okubakoba nti Mwekuumenga ekizimbulukusya eky'Abafalisaayo, niibwo bunanfuusi.²Naye wabula ekyabikkiibwe ekitalibikulwa; waire ekyakisiibwe ekitalitegeerwa.³Kale byonabyona bye mwabbaire mutumwire mu mundikirirya biriwulirirwa mu musana; n'ekyo kye mwabbaire mutumuliire mu kitu mu bisenge kiribuulibwa ku kasulya k'enyumba.⁴Era mbakoba imwe, mikwanu gyange, nti Temutyanga abo abaita omubiri, oluyanyuma ababula kigambo kyo kukola ekisingawo.⁵Naye naabalabula gwe mwaatyanga: Mutyenga oyo, bw'amala okwita alina obuyinza okusuula mu Geyeena, niiwo awo, mbakoba nti Oyo gwe mubbe mutyenga.⁶Enkalyaluya eitaano tebagitundamu mapeesa mabiri? naye wabula n'eimu ku egyo eyerabiwa mu maiso ga Katonda.⁷Naye n'enziiri egy'oku mitwe gyanyu zibaliibwe gyonagayona. Temutyanga: imwe musinga enkazaluya enyingi.⁸Era mbakoba nti Buli alinjatulira mu maiso g'abantu, oyo Omwana w'omuntu yeena alimwatulira mu maiso ga bamalayika ba Katonda; naye aneegaanira mu maiso g'abantu alyegaanirwa mu maiso ga bamalayika ba Katonda.¹⁰Na buli muntu ayogera ekigambo ku Mwana w'omuntu kirimusonyiyibwa: naye oyo avoola Omwoyo Omutukuvu talisoniyibwa.¹¹Era bwe babaleetanga mu makunnaanire n'eri abaamasaza, n'abalina obuyinza, temweraliikiriranga bwe mwiramu oba kye mwairamu oba kye mwatumula;¹²kubanga Omwoyo Omutukuvu yabegeresyanga mu kiseera ekyo ebibagwaniire okutmula.¹³Awo omuntu ow'omu kibiina n'amukoba nti Omwegeresya, koba mugande wange agabane nanze eby'obusika bwaisi.¹⁴Naye iye n'amukoba nti Omuntu, yani eyanteekerewo okubba omulamuzi oba omugabi wanyu?¹⁵N'abagamba nti Mumoge, mwekuumenga okwegomba kwonakwona; kubanga obulamu bw'omuntu sti by'ebintu ebingi by'abba nabyo.¹⁶N'abagerera olugero ng'akoba nti Wabbairewo omuntu omugaiga, enimiro ye n'ebalya:¹⁷n'alowooza mukati mu iye ng'akoba nti Nakola ntya, kubanga mbula we naakunnaanirya bibala byange?¹⁸N'akoba nti Nakola nti: naamenya ebideero gange ne nzimba ebindi ebisinga obunene; ne nkunnaanirya omwo emere yange enkalu yonayona n'ebintu byange.¹⁹Ndikoba emeeme yange nti Emeeme, olina ebintu bingi ebigisiibwe eby'emyaka emingi; wumula, olye, onywe, osanyuke.²⁰Naye Katonda n'amukoba nti Musiru iwe, mu bwire buno emeeme yo bagikutoolaku; kale ebintu by'otegekere byabba by'ani? ²¹Atyo bw'ali eyeeterekerera obugaiga, so nga ti mugaiga eri Katonda.²²N'akoba abayigirizwa be nti Kyenya mbakoba nti Temweraliikiriranga bulamu bwanyu, kye mwalya; waire emibiri gyanyu, kye mwavaala.²³Kubanga obulamu businga emere, n'omubiri gusinga ebyokuvaala.²⁴Mulowooze banamujoona, bwe batasiga so tebakungula; ababula bideero, waire ebigisiro; era Katonda abaliisa; imwe temusinga enyonyi mirundi mingi? ²⁵Yani ku imwe bwe yeeraliikirira asobola okwongera ku bukulu bwe omukono ogumu? ²⁶Kale bwe mutasobola ekisinga obutono, kiki ekibeeraliikirirya ebindi?²⁷Mubone amalanga bwe gamera: tegakola mulimu so tegalanga lugoye; naye mbakoba nti No Sulemaani mu kitiibwa kye kyonakyaona teyavaalanga ng'erimu ku igo.²⁸Naye Katonda bw'avaalisya atyo omudo ogw'oku itale, ogubbaawo atyanu, eizo nga bagusuula ku kikoomi; talisinga inu okuvaliisa imwe, abalina okwikirirya okutono?²⁹Mweena temusagiranga kye mwalya oba kye mwanywa, so temubbanga na myoyo egibuusabuusa.³⁰Kubanga ebintu ebyo byonabyona bisagiribwa amawanga ag'ensi: naye Itwanyu amaite nga mwetaaga ebyo.³¹Naye musagire obwakabaka bwe, n'ebintu ebyo mulibiyongerwaku.³²Totyanga, iwe ekisibo ekitono; kubanga Itwanyu asiima okubawa imwe obwakabaka.³³Mumogenga bye muli nabyo, muwengayo eby'okusaasira; mwetungirenga ensawo egitakairiwa, obugaiga obutawaawo mu igulu; omubbiibi gy'atasembera, n'enyenje gye gitayonoonera.³⁴Kubanga obugaiga bwanyu gye buli, n'emyoyo gyanyu gye gibba.³⁵Mwesibenga emisipi mu nkende gyanyu, n'etabaaza zanyu nga gyaka; ³⁶mweena beene mubbanga ng'abantu abalindirira mukama waabwe, w'alirira ng'ava ku mbaga ey'obugole; bw'aliiza n'akoona ku lwigi, bamwigulirewo amangu ago.³⁷Balina omukisa abaidu abo, mukama waabwe bw'aliiza b'alisanga nga bamoga; mazima mbakoba ng'alyesiba n'abatyamisa ku mere, n'aiza n'abaweereza.³⁸Awo bw'aliiza mu kisisimuko eky'okubiri, oba mu ky'okusatu, n'abasanga atyo, balina omukisa abaidu abo.³⁹Naye mutegeere kino, nga mwene we nyumba singa amanya ekiseera omubbiibi w'eyaizira, yakamogere, teyandirekere nyumba ye kusimibwa.⁴⁰Mweena mwegisirenga: kubanga Omwana w'omuntu aizira mu kiseera mwe mutalowoozerya.⁴¹Peetero n'akoba nti Mukama waisu, olugero luno olugereire niife oba bonabona? ⁴²Mukama waisu n'akoba nti Kale yani oyo omuwanyika omwesigwa ow'amagezi, mukama we gw'alisigira ab'omu nyumba ye, okubagabiranga omugabo gwabwe ogw'emere mu kiseera kyayo? ⁴³Alina omukisa omwidu oyo mukama we bw'aliiza gw'alisanga ng'akola atyo.⁴⁴Mazima mbakoba ng'alimusigira byonabyona by'ali nabyo.⁴⁵Naye omwidu oyo bw'alitumula mu mwoyo gwe nti Mukama wange alwiire okwiza; n'atandika okukubba abaidu n'abazaana, n'okulya n'okunywa n'okutamiira; ⁴⁶kale mukama w'omwidu oyo aliiza ku lunaku lw'atamulowoozeryaku, ne mu kiseera ky'atamaite, alimutemaatema alimuwa omugabo gwe wamu n'abataikirirya⁴⁷N'omwidu oyo eyamanyire mukama we kye

yatakire, n'atategeka n'atatuukirirya kye yayatakire, alikubbibwa mingi; ⁴⁸naye ataamanyire n'akola ebisaaniire okumukubbya, alikubbibwa mitono; na buli eyaweweibwe ebingi, alisagiribwaku bingi; n'oyo gwe bagisisirye ebingi, gwe balisinga okubuulya ebingi. ⁴⁹Naizire kusuula musyo ku nsi; gwoona oba nga atyanu gwaka, ntaka ki? ⁵⁰Naye ndina okubatizibwa kwe ndibatizibwa; nzeena nga mbonaabona okutuusya lwe kuituukirizibwa! ⁵¹Mulowooza nti naizire kuleeta mirembe ku nsi? Mbakoba nti Bbe; wabula okwawukana obwawukani; ⁵²kubanga okutandika atyanu walibbaawo bataano mu nyumba eimu nga baawukaine, abasatu n'ababiri, era ababiri n'abasatu. ⁵³Balyawukana, itaaye n'omwana we, era omwana no itaaye; maye no muwala we, era omuwala no maye; era nazaala no muk'omwana we, era muk'omwana we no nazaala we. ⁵⁴N'akoba ebibiina byoona nti Bwe mubona ekireri nga kyekulumulula ebugwaisana, amangu ago mukoba nti amaizi gatonya; era bwe kibba kityo. ⁵⁵Bwe mubona empewo ng'efuluma ku mukino omuliiro mukoba nti Lyabba ibbugumu; era bwe kibba. ⁵⁶Bananfuusi, mumaite okukebera ekifaananyi ky'ensi n'eigulu; naye kiki ekibaloberya okumanya okukebera obwire buno? ⁵⁷Era mweena mwenka ekibaloberya kiki okusala eby'ensonga? ⁵⁸Kubanga bw'obba oyaba n'akuloopa eri omulamuzi, onyiikiriranga mu ngira okutabagana n'akuvunaana; aleke okukuwalulira ewa katikikiro, no katikikiro n'akuwa omumbowa, n'omumbowa n'akusuula mu ikomera. ⁵⁹Nkukoba nti Toliva omwo n'akatono, okutuusya lw'olisasulirira dala buli sente.

Chapter 13

¹Awo mu biseera ebyo wabbairero abantu ababaire bali awo abaamukobeire eby'Abagaliraaya badi, Piraato be yatukobeire omusaayi gwabwe ne sadaaka gyabwe. ²N'airamu n'abakoba nti Mulowooza nga Abagaliraaya abo babaire boonoonyi okusinga Abagaliraaya bonabona, kubanga baabonyabonyezebwa batyo? ³Mbakoba nti te kiri kityo: naye bwe muteenya, mulizikirira mwenamwena mutyo. ⁴Oba badi eikumi n'omunaana, ekigo eky'omu Sirowamu be kyagwireku ne kibaita, mulowooza babaire bakozi bo bubbiibi okusinga abantu bonabona ababaire mu Yersaalemi? ⁵Mbakoba nti Te kiri kityo: naye bwe muteenya, mulizikirira mwenamwena inu. ⁶N'atumula olugero luno, nti Waaliwo omuntu eyabaire no omutiini ogwabaire gusimbibwe mu lusuku lwe olw'emizabbibu; n'auza ng'agusagiraku ebibala n'atabibona. ⁷N'akoba omulimi nti Bona, atyanu emyaka isatu nga ngiza okusagira ebibala ku mutiini guno, ne ntabibona; guteme; n'okwemala gwemalira ki ekifo obwereere? ⁸Iye n'airamu n'amukoba nti Mukama wange, guleke mu mwaka guno era, ngutemeretere, nguteekeku obusa; ⁹bwe gulibala ebibala oluvannyuma, kisa; naye oba nga te kiri kityo, oligutema. ¹⁰Awo ku lunaku lwa sabbiiti yabaire ng'ayegeresya mu limu ku makunjaaniro. ¹¹Era, bona, omukali eyabaire yaakalwalira dayimooni ow'obunafu emyaka ikumi n'omunaana; ng'agongobaire nga tayinza kwegolola n'akatono. ¹²Awo Yesu bwe yamubone, n'amweta n'amukoba nti Omukali, osumulwirwe obulwaire bwo. ¹³N'amuteekaku emikono, amangu ago n'abba mugolokofu, n'atendereza Katonda. ¹⁴Naye omukulu w'eikunjaaniro bwe yanyigire kubanga Yesu awonyere omuntu ku sabbiiti, n'airamu n'akoba ekibiina nti Waliwo enaku omukaaga egigwana okukolerangaku emirimu: kale mukolenga ku egyo okuwonyezebwa, naye ti ku lunaku lwa sabbiiti. ¹⁵Naye Mukama waisu n'amwiram n'akoba nti Bananfuusi, buli mumu ku imwe ku lunaku lwa sabbiiti tasumulula nte ye oba ndogoyi ye mu kisibo, n'agitwala okuginywisya? ¹⁶Era oyo omwana wa Ibulayimu eyasibiibwe Setaani, bona, emyaka ikumi na munaana, tagwaniire kusumululwa mu busibe obwo ku lunaku lwa sabbiiti? ¹⁷Awo bwe yabaire ng'atumula ebyo, abalabe be bonabona ne baswala: n'ekibiina kyonakyona ne basanyukira byonabyona eby'ekitiibwa ebikoleibwe iye. ¹⁸Kyeyaviire akoba nti Obwakabaka bwa Katonda bufaanana na ki? era naabufaananya na ki? ¹⁹Bufaanana akaweke ka kalidaali, omuntu ke yakwaite n'akasuula mu nimiro ye; ne kakula, ne kabba musaale; enyonyi eky'omu ibbanga ne gityama ku matabi gaagwo. ²⁰Ate n'akoba nti Obwakabaka bwa Katonda naabufaananya na ki? ²¹Bufaanana ekizimbulukusya, omukali kye yakwaite n'akigisa mu biibo bisatu eby'obwita, bwonabwona ne buzimbulukuka. ²²N'atambula mu bibuga no mu mbuga ng'ayegeresya ng'ayaba e Yersaalemi. ²³Omuntu n'amukoba nti Mukama wange, niibo batono abakoleibwe? Iye n'abakoba nti ²⁴Mufubenga okuyingira mu mulyango omufunda: kubanga mbakoba nti bangi abalisagira okuyingira, so tebalisobola. ²⁵Mweene we nyumba bw'alimala okugolokoka, n'aigalawo olwigi, ne musooka okwemerera ewanza, n'okukonkoka ku lwigi, nga mukoba nti Mukama waisu, twigulirewo; kale alibairamu n'abakoba nti Timbamaite gye muva; ²⁶Kaisi ne mutandika okukoba nti Twaliiranga era twanywiranga mu maiso go, era wayigirizanga mu nguudo gyausu; ²⁷kale alikoba nti Mbakoba nti timaite gye muva: muve we ndi; mwenamwena abakola ebitali byo butuukirivu. ²⁸Eyo eribbaayo okukunga n'okuluma ensaya bwe mulibona Ibulayimu no Isaaka no Yakobo na banabbi bonabona mu bwakabaka bwa Katonda, mweena nga musuliibwe ewanza. ²⁹Baliiza nga bava ebuvasana n'ebugwaisana, n'oku Mukono omugooda n'omuliro, balityama mu bwakabaka bwa Katonda. ³⁰Era, bona, waliwo ab'oluvanyuma abalibba ab'oluberyeberye, era waliwo ab'oluberyeberye abalibba ab'oluvanyuma. ³¹Mu kiseera ekyo Abafalisaayo ne baiza, ne bamukoba nti Va wano, weyabire: kubanga Kerode ataka kukwita. ³²N'abagamba nti Mwabee mukobe enkeretanyi eyo nti bona, ngoba dayimooni mponya abantu atyanu n'eizo, no ku lunaku olw'okusatu ndituukirizibwa. ³³Naye kinwanire okutambulaku atyanu n'eizo n'olw'eibiri; kubanga tekisoboka nabbi kizikirira wanza wa Yersaalemi. ³⁴Iwe Yersaalemi, Yersaalemi, aita banabbi, akubba amabbaale abatumbwa gy'ali! emirundi imeka nga njantaka okukunjaanya abaana bo, ng'enkoko bw'ekunjaanyirya obwana bw'ayo mu biwawa byayo, so temwaikirirye! ³⁵Bona, enyumba yanyu ebalekeibwe kifulukwa; era mbakoba nti Temulimbona, okutuusya lwe mulikoba nti Aweweibwe omukisa aiza mu liina lya Mukama.

Chapter 14

¹Awo abawooza bonabona n'ababbairi n'ebibbiibi babbaire nga bamusemberera okumuwulira. ²Abafalisaayo era n'abawandiiki ne beemulugunya, nga bakoba nti Ono asembezia abalina ebibbiibi, era alya nabo. ³N'abagerera olugero luno, ng'akoba nti⁴Muntu ki ku imwe alina entama ekikumi, bw'abulwaku eimu, ataleka gidi ekyenda mu mwenda ku itale, n'asengererya edi eyagotere, okutuusya lw'aligibona? ⁵Kale bw'aligibona, agiteeka ku ibega lye ng'asanyuka. ⁶Bw'atuuka eika, ayeta emikwanu gye na baliraanwa be, n'abakoba nti Munsanyukireku, kubanga nzwire entama yange eyabbairi egotere. ⁷Mbakoba nti kityo lyabbanga isanyu mu igulu olw'oyo alina ebibbiibi omumu eyeenenya, okusinga abatuukirivu ekyenda mu mwenda, abateetaaga kwenenya. ⁸Oba mukali ki alina empiya ekumi, bw'agoteebwaku empiya imu, atakoleezia tabaaza n'ayera enyumba, n'anyikira okusagira okutuusya lw'agizuula? ⁹Bw'agibona, ayeta mikwanu gye na baliraanwa be nakoba nti Munsanyukireku, kubanga nzwire empiya eyabbairi egotere. ¹⁰Mbakoba nti kityo libba isanyu mu maiso ga bamalayika ba Katonda olw'oyo alina ebibbiibi omumu eyeenenya. ¹¹N'akoba nti Waaliwo omuntu eyabbairi alina abataane babiri: ¹²omutomuto n'akoba itaaye nti Itawange, mpa omugabo gw'ebintu ogunjwaniire. Kale n'abagabira eby'obulamu bwe. ¹³Awo oluvanyuma lw'enaku ti nyingi, oyo omwana omutomuto n'akujaanya ebibye byonabyona, n'atambula n'ayaba mu nsi ey'ewala; n'asaansaanyirya eyo ebintu bye mu mpisa embiibi. ¹⁴Awo bwe yamalire okubirya byonabyona, enjala nyingi n'egwa mu nsi omwo, n'atandika okudaaga. ¹⁵N'ayaba ne yeegaita n'omwami ow'omu nsi eyo; oyo n'amusindika mu kyalo kye okuliisya embizi. ¹⁶Ne yeegombanga okwikuta ebikuta embizzi bye gualyanga: ne watabbaawo muntu amuwa. ¹⁷Naye bwe yeiriremu, n'akoba nti Abaweereza bameka ab'empeera aba itawange abaikuta emmere ne balemwa, nzeena nfiira wano enjala! ¹⁸Naagoloka ne njaba eri itawange, ne mukoba nti itawange, nyoononere eri eigulu no mu maiso go; ¹⁹tinkaali nsaana kwetebwa mwana wo; nfuula ng'omumu ku baweereza bo ab'empeera. ²⁰N'agolokoka n'aiza eri itaaye. Naye yabbairi ng'akaali ali wala, itaaye n'amulengera, n'amusaasira, n'airuka mbiro, n'amugwa mu kifubba, n'amunywegera inu. ²¹Oyo omwana n'amukoba nti Itawange, nyoononere eri eigulu no mu maiso go; ti nkaali nsaana kwetebwa mwana wo. ²²Naye Itaaye n'akoba abaidu be nti Mwabe muleete mangu olugoye olusinga gyonagyona, mulumuvaalisye: mumuteeke empeta ku ngalo, n'engaito mu bigere bye: ²³muleete n'enyana ensavu, mugite, tulye, tusanyuke; ²⁴kubanga omwana wange ono yabbairi afwire, azuukiire; yabbairi azawire, azaawukire. Ne batandika okusanyuka. ²⁵Naye omwana we omukulu yabbairi mu kyalo; bwe yaizire ng'ali kumpi okutuuka ku nyumba, n'awulira enjoma n'amakina. ²⁶Ku baidu n'ayetaku mumu, n'amubuukya ebyo bwe bibbairi. ²⁷N'amukoba nti Omugande wo aizire: no Itaawo amwitiire enyana ensavu kubanga amuzaawire nga mulamu. ²⁸Naye n'asunguwala, n'atataka kuyingira: itaaye n'afuluma n'amwegayirira. ²⁹Naye iye n'aiamu n'akoba itaaye nti Bona, emyaka gino mingi nga nkuweereza, so tikusobyanga n'akatono ky'ondagiire; nzeena enaku gyonagyna tompanga na kabuli ko kusanyuka ne mikwanu gyange; ³⁰naye omwana wo oyo, eyaliire eby'obulamu bwo wamu n'abenzi, bw'aizire, ng'omwitira enyana ensavu. ³¹Iye n'amukoba nti Mwana wange, niiwe buliijo ng'oli wamu nanze, era byonabyona ebyange niibyo ebibyo. ³²Naye okujaguza n'okusanyuka kwe nsonga: kubanga mugande wo oyo yabbairi afwire, azuukiire; era yabbairi azaawire, azaawukire. ³³kale kiri kityo buli muntu yenayena ku imwe ateefirizienga byonabyona by'ali nabyo, tasobolenga kubba muyigirizwa wange. ³⁴kale omungu musa: naye n'omunyu bwe gujaaluka, muliiryamu ki? ³⁵Tegusaanira nimiro waire olubungo, bagusuula wanza. Alina amatu ag'okuwulira, awulire.

Chapter 15

¹Awo abawooza bonabona n'ababbairi n'ebibbiibi babbaire nga bamusemberera okumuwulira. ²Abafalisaayo era n'abawandiiki ne beemulugunya, nga bakoba nti Ono asembezia abalina ebibbiibi, era alya nabo. ³N'abagerera olugero luno, ng'akoba nti ⁴Muntu ki ku imwe alina entama ekikumi, bw'abulwaku eimu, ataleka gidi ekyenda mu mwenda ku itale, n'asengererya edi eyagotere, okutuusya lw'aligibona? ⁵Kale bw'aligibona, agiteeka ku ibega lye ng'asanyuka⁶Bw'atuuka eika, ayeta emikwanu gye na baliraanwa be, n'abakoba nti Munsanyukireku, kubanga nzwire entama yange eyabbairi egotere. ⁷Mbakoba nti kityo lyabbanga isanyu mu igulu olw'oyo alina ebibbiibi omumu eyeenenya, okusinga abatuukirivu ekyenda mu mwenda, abateetaaga kwenenya. ⁸Oba mukali ki alina empiya ekumi, bw'agoteebwaku empiya imu, atakoleezia tabaaza n'ayera enyumba, n'anyiikira okusagira okutuusya lw'agizuula? ⁹Bw'agibona, ayeta mikwanu gye na baliraanwa be nakoba nti Munsanyukireku, kubanga nzwire empiya eyabbairi egotere. ¹⁰Mbakoba nti kityo libba isanyu mu maiso ga bamalayika ba Katonda olw'oyo alina ebibbiibi omumu eyeenenya. ¹¹N'akoba nti Waaliwo omuntu eyabbairi alina abataane babiri: ¹²omutomuto n'akoba itaaye nti Itawange, mpa omugabo gw'ebintu ogunjwaniire. Kale n'abagabira eby'obulamu bwe. ¹³Awo oluvanyuma lw'enaku ti nyingi, oyo omwana omutomuto n'akujaanya ebibye byonabyona, n'atambula n'ayaba mu nsi ey'ewala; n'asaansaanyirya eyo ebintu bye mu mpisa embiibi. ¹⁴Awo bwe yamalire okubirya byonabyona, enjala nyingi n'egwa mu nsi omwo, n'atandika okudaaga. ¹⁵N'ayaba ne yeegaita n'omwami ow'omu nsi eyo; oyo n'amusindika mu kyalo kye okuliisyaanga embizi. ¹⁶Ne yeegombanga okwikuta ebikuta embizzi bye gualyanga: ne watabbaawo muntu amuwa. ¹⁷Naye bwe yeiriremu, n'akoba nti Abaweereza bameka ab'empeera aba itawange abaikuta emmere ne balemwa, nzeena nfiira wano enjala! ¹⁸Naagoloka ne njaba eri itawange, ne mukoba nti itawange, nyoononere eri eigulu no mu maiso go; ¹⁹tinkaali nsaana kwetebwa mwana wo; nfuula ng'omumu ku baweereza bo ab'empeera. ²⁰N'agolokoka n'aiza eri itaaye. Naye yabbairi ng'akaali ali wala, itaaye n'amulengera, n'amusaasira, n'airuka mbiro, n'amugwa mu kifubba, n'amunywegera inu. ²¹Oyo omwana n'amukoba nti Itawange, nyoononere eri eigulu no mu maiso go; ti nkaali nsaana kwetebwa mwana wo. ²²Naye Itaaye n'akoba abaidu be nti Mwabe muleete mangu olugoye olusinga gyonagyona, mulumuvaalisye: mumuteeke empeta ku ngalo, n'engaito mu bigere bye: ²³muleete n'enyana ensavu, mugiiite, tulye, tusanyuke; ²⁴kubanga omwana wange ono yabbairi afwire, azuukiire; yabbairi azawire, azaawukire. Ne batandika okusanyuka. ²⁵Naye omwana we omukulu yabbairi mu kyalo; bwe yaizire ng'ali kumpi okutuuka ku nyumba, n'awulira enjoma n'amakina. ²⁶Ku baidu n'ayetaku mumu, n'amubuukya ebyo bwe bibbairi. ²⁷N'amukoba nti Omugande wo aizire: no Itaawo amwitiire enyana ensavu kubanga amuzaawire nga mulamu. ²⁸Naye n'asunguwala, n'atataka kuyingira: itaaye n'afuluma n'amwegayirira. ²⁹Naye iye n'aiamu n'akoba itaaye nti Bona, emyaka gino mingi nga nkuweereza, so tikusobyanga n'akatono ky'ondagiire; nzeena enaku gyonagyna tompanga na kabuli ko kusanyuka ne mikwanu gyange; ³⁰naye omwana wo oyo, eyaliire eby'obulamu bwo wamu n'abenzi, bw'aizire, ng'omwitira enyana ensavu. ³¹Iye n'amukoba nti Mwana wange, niiwe buliijo ng'oli wamu nanze, era byonabyona ebyange niibyo ebibyo. ³²Naye okujaguza n'okusanyuka kwe nsonga: kubanga mugande wo oyo yabbairi afwire, azuukiire; era yabbairi azaawire, azaawukire.

Chapter 16

¹Awo n'akoba abayigirizwa be boona nti Wabbairero omuntu omugaiga eyabaire no omuwanika we; oyo ne bamuloopa gy'ali ng'asaansaanya ebintu bye. ²N'amweta n'amukoba nti Kiki kino kye mpulira ku iwe? bona omuwendo ogw'obuwanika bwo; kubanga tosobola ate kubaa muwanika³Oyo omuwanika n'atumula mukati mu iye nti Naakola ntya, kubanga mukama wange antoolaku obuwanika bwange? Mbula galima; n'okusabirirya nkwatibwa ensoni. ⁴Maite kye naakola, bwe naagobebwa mu buwanika, bansembezie mu nyumba gyabwe. ⁵N'ayeta buli alina eibbanja lya mukama we, n'akoba ow'oluberyebereye nti Mukama wange akubanja ki? ⁶N'akoba nti Ebigeri by'amafuta kikumi. N'amukoba nti Twala ebbaluwa yo, otyame mangu owandiike ataanu. ⁷Ate n'akoba ogondi nti Weena obanjibwa ki? N'akoba nti Emitwalo gy'enjaanu kikumi. N'amukoba nti Twala ebbaluwa yo, owandiike kinaana. ⁸Awo mukama we n'atendereza oyo omuwanika omulyazaamaanya kubanga akolere bya magezi: kubanga abaana ab'ebiseera bino bagezigezi mu mirembe gyabwe okusinga abaana b'omusana. ⁹Nzeena mbakoba nti Mwekwanirenga emikwanu mu mamona atali mutuukirivu; bw'aliwaawo, babasembezie mu weema gidi ezitawaawo. ¹⁰Abba omwesigwa ku kintu ekitono einu, no ku kinene abba mwesigwa: era abba omulyazaamaanya ku kintu ekitono einu, no ku kinene abba mulyazaamaanya. ¹¹Kale bwe mutaabenga beesigwa ku mamona atali mutuukirivu, yani alibagisisya obugaiga obw'amazima? ¹²Era bwe mutaabenga beesigwa ku ekyo ekyo beene, ekyanyu yani alikibawa? ¹³Wabula muweereza ayinza okuweereza abaami ababiri; kubanga oba alikyawaku omumu n'ataka ogondi; oba aligumira ku mumu n'anyooma ogondi. Tasobola kuweerezanga Katonda no mamona. ¹⁴N'Abafalisaayo, ababbairero abataki b'efeeza, ne bawulira ebyo byonabyona; ne bamusekerera. ¹⁵N'abakoba nti Imwe muumwo abeefuula abatuukirivu mu maiso g'abantu; naye Katonda amaite emyoyo gyanyu; kubanga ekigulumizibwa mu bantu kyo muzizo mu maiso ga Katonda. ¹⁶Amateeka na banabbi byabbairero okutuuka ku Yokaana: okuva olwo enjiri y'obwakabaka bwa Katonda ebulirwa, era buli muntu abuyingiramu lwa maani. ¹⁷Naye kyangu eigulu n'ensi okuwaawo, okusinga enyukuta eimu ey'amateeka okuwaawo. ¹⁸Buli muntu yenayena eyabbinganga omukali we n'akwa ogondi, ng'ayendere; n'oyo eyakwanga eyabbingibwe abba ng'ayendere ¹⁹Awo wabbairero omuntu omugaiga eyavaalanga olugoye olw'efulungu ne bafuta ensa, ng'asanyukanga buliyo mu kwesiima: ²⁰era wabbairero n'omwavu eriina lye Laazaalo eyagalamizibwanga ku mulyango gwe, eyabaire awumukirewumukire amabbwa, ²¹nga yeegomba okwikukuta ebyagwanga okuva ku meenza y'omugaiga; era embwa gyoona gyalaga ne gimukombereranga amabbwa ge ²²Awo olwatuukire omwavu n'afa, n'asitulibwa bamalayika natekebwa mu kifubba kya Ibulayimu. N'omugaiga n'afa, n'aziikibwa. ²³N'ayimusirya amaiso ge mu Magombe ng'ali mu kulumizibwa, n'alengera Ibulayimu wala, no Laazaalo ng'ali mu kifubba kye. ²⁴N'atumulira waigulu n'akoba nti Itawange Ibulayimu, nsaasira, otume Laazaalo, ainike ensonda y'olugalo lwe mu maizi, ampolyewolye olulimi lwange; kubanga numwa mu musyo guno. ²⁵Naye Ibulayimu n'amugamba nti Mwana wange, ijukira nga waweebwanga ebisa byo mu bulamu bwo, era no Laazaalo atyo ebbiibi; naye atyanu iye asanyusibwa, iwe olumwa. ²⁶Era ku ebyo byonabyona, wakati waisu naimwe waliwo olukonko oluwanvu olwateekeibwewo, abataka okuva eno okwiza gye muli balekenga okusobola, era balekenga okuva eyo okubitawo okwiza gye tuli. ²⁷N'akoba nti Kale, nkwegayiriire, itawange, omutume mu nyumba ya itawange; ²⁸kubanga nina ab'oluganda bataanu; abateggeeze baleke okwiza boona mu kifo kino ekirimu okulumwa. ²⁹Naye Ibulayimu n'akoba nti Balina Musa na banabbi; babawulirenga abo. ³⁰N'akoba nti Bbe, itawange Ibulayimu; naye omumu ku bafu bw'alyaba gye bali balyenenya. ³¹N'amukoba nti Nga bwe batawuliire Musa ne banabbi, era waire omumu ku bafu bw'alizuukira, talibaikiririsa.

Chapter 17

¹N'akoba abayigirizwa be nti Tekisoboka ebyesitalya obutaiza; naye zimusanze oyo abireeta! ²Waakiri oyo okusibibwa olubengo mu ikoti lye, okusuulibwa mu nyanza, okusinga okwesitazya omumu ku abo abatobato. ³Mwekuumenga: muganda wo bw'ayoonanga, omubuuliriranga; bwe yeenenyanga, omusonyiwanga. ⁴Era bw'akwonoona emirundi omusanvu ku lunaku olumu, era emirundi omusanvu n'akukyukira ng'akoba nti Nenenyerye; omusonyiwanga. ⁵Abatume ne bakoba Mukama waisu nti Otwongereku okwikirirya. ⁶Mukama waisu n'akoba nti Singa mulina okwikirirya okutono ng'akampeke ka kalidaali, mwandikobere omusikamiini guno nti Siguka osimbibwe mu nyanza; era gwandibawuliire. ⁷Naye yani ku imwe, alina omwidu ng'alima oba ng'aliisya entama, bw'ayingira ng'ava mu lusuku, alimukoba nti Iza mangu ago otyame olye; ⁸naye atamukoba nti Iwula emere ndye, weesibe, ompeererye, male okulya n'okunywa; weena kaisi olye era onywe? ⁹Amwebalya omwidu oyo olw'okukola by'alagiibwe? ¹⁰Era mweena mutyo, bwe mumalanga okukola byonabyona bye mwalagiirwe, mukobenga nti Ife tuli baidu abatasana; ebyatugwaniire okukola bye tukolere. ¹¹Awo olwatuukire bwe babbaire mu ngira nga bagende e Yersaalemi yabbaire ng'abita wakati we Samaliya ne Galiraaya. ¹²Awo bwe yayingira mu mbuga eimu ne bamusisinkana abantu ikumi abagenge, abaayemereire ewala; ¹³ne batumulira waigulu ne bakoba nti Yesu, Mukama waisu, otusaasire. ¹⁴Bwe yababoine n'abakoba nti Mwabe mwerage eri bakabona. Awo olwatuukire bwe babbaire nga baaba ne balongoosebwa. ¹⁵Awo Omumu ku ibo, bwe yaboine ng'awonere, n'aira n'atendereza Katonda n'aidoboozi inene; ¹⁶n'avuunama awali ebigere bye, ng'amwebalya: era oyo yabbire Musamaliya. ¹⁷Yesu n'airamu nakoba nti Eikumi bonabona tebalongooseibwe? naye badi omwenda bali luda waina? ¹⁸Tebabonekere abaira okutendereza Katonda, wabula omugeni ono? ¹⁹N'amugamba nti Yimuka, oyabe: okwikirirya kwo kukuwonyerye. ²⁰Bwe yabuuziibwe Abafalisaayo nti Obwakabaka bwa Katonda bwiza di? n'abairamu n'akoba nti Obwakabaka bwa Katonda tebwiza nga bweyolekere: ²¹so tebalikoba nti Bona, buli waano! Oba nti Buli waadi! Kubanga, bona, obwakabaka bwa Katonda buli mukati mu imwe! ²²N'akoba abayigirizwa be nti Enaku gyaba kwiza lwe mulyegomba okubonaa olumu ku naku gy'Omwana w'omuntu, so temulilubona. ²³Kale balibakoba nti Bona, wadi! Bona, wano! temwabanga, so temusengereryanga; ²⁴kubanga okumyansia bwe kumyansirye ku luuyi olumu olw'eigulu, nga bwe kumasamasirye no ku luuyi olundi olw'eigulu, atyo Omwana w'omuntu bw'alibba ku lunaku lwe. ²⁵Naye okusooka kimugwanira okubonyaabonyezebwa ebingi n'okugaanibwa ab'emirembe gino. ²⁶Era nga bwe byabbaire mu nnaku gya Nuuwa, bityo bwe biribba no mu naku gy'Omwana, w'omuntu. ²⁷Babbaire nga balya, nga banywa, nga bakwa, nga babayirya, okutuuka ku lunaku Nuuwa lwe yayingiire mu lyato, amataba ne gaiza, ne gabazikirirya bonabona. ²⁸Era nga bwe byabbaire mu naku gya Luti; babbaire nga balya, nga banywa, nga bagula nga batunda, nga basiga, nga bazimba; ²⁹naye ku lunaku ludi Luti lwe yaviire mu Sodoma, omusyo n'ekibiriiti ne bitonnya okuva mu igulu ne bibazikirirya bonabona: ³⁰bityo bwe biribba ku lunaku Omwana w'omuntu lw'alibikuliwa. ³¹Ku lunaku olwo, alibaa waigulu ku nyumba, n'ebintu bye nga biri mu nyumba, taikanga kubitoolamu; n'ali mu lusuku atyo tairanga nyuma. ³²Mwijukire muki wa Luti. ³³Buli asagira okulokola obulamu bwe alibugotya; naye buli abugotya alibuwonya. ³⁴Mbakoba nti Mu bwire obwo babiri balibba ku kitanda kimu; omumu alitwalibwa, n'ogondi alirekebwa. ³⁵Abakali babiri balibba nga basyeera wamu; omumu alitwalibwa, n'ogondi alirekebwa. ³⁶Ababiri balibba mu lusuku; omumu alitwalibwa, n'ogondi alirekebwa. ³⁷Ne bairamu ne bamukoba nti Waina, Mukama waisu? N'abakoba nti Awabba omulambo eyo n'ensega we girikujaanira.

Chapter 18

¹N'abagerera olugero bwe kibagwanira okusabanga buliijo, obutakoowanga; ²n'akoba nti Waaliwo omulamuzi mu kibuga kimu, atatya Katonda, era nga tateekamu muntu kitiibwa; ³era wabbairwo namwandu mu kibuga ekyo; n'aizanga w'ali ng'akoba nti Namula n'omulabe wange. ⁴N'atasooka kwikirirya; naye oluvanyuma n'atumula mukati mu iye nti waire nga ti ntya Katonda, era nga tintekamu muntu kitiibwa; ⁵naye olw'okunteganya namwandu ono kw'anteganya namulamula, aleke okuntegeiza ng'aiza kiseera. ⁶Mukama waisu n'akoba nti Muwulire omulamuzi oyo atali mutuukirivu ky'akoba. ⁷Kale no Katonda taliramula balondebe abamukungirira emisana n'obwire, ng'akaali agumiinkiriza? ⁸Mbagamba nti Alibalamula mangu. Naye Omwana w'omuntu bw'aliiza, alibona okwikirirya ku nsi? ⁹N'abandi ababbair beerowooza ku bwabwe okubba abatuukirivu nga banyooma abandi bonabona, n'abakoba olugero luno, nti ¹⁰Abantu babiri baniinire mu yeekaalu okusaba, omumu Mufalisaayo, ogondi muwooza. ¹¹Omufalisaayo n'ayemerera n'asaba yenka ebigambo bino nti Ai Katonda, nkwebalya kubanga tindi nga bantu abandi bonabona, abanyagi, abalyazaamaanya, abenzi, waire ng'ono omuwooza. ¹²Nsiiba emirundi ibiri mu sabbiiti; mpaayo ekitundu eky'eikumi ku byonabyona bye nfuna. ¹³Naye omuwooza n'ayemerera wala, n'atataka no kuyimusya maiso ge mu igulu, naye ne yeekubba mu kifuba ng'akoba nti Ai Katonda, onsaasire nze alina ebibbiibi. ¹⁴Mbakoba nti Oyo yanka okwirayo mu nyumba ye ng'aweereirwe obutuukirivu okusinga odi; kubanga buli eyeegulumizya alitoowazibwa; n'oyo eyeetoowazya aligulumizibwa. ¹⁵Awo ne baleeta n'abaana abatobato w'ali, okubakwataku: naye abayigirizwa bwe baboine, ne bababogolera. ¹⁶Naye Yesu n'abeeta ng'akoba nti Muleke abaana abatobato baize gye ndi, temubagaana: kubanga abali ng'abo obwakabaka bwa Katonda niibwo bwabwe. ¹⁷Mazima mbakoba nti Buli ataikirirya bwa Katonda ng'omwana omutomuto, talibuyingiramu n'akatono. ¹⁸N'omuntu omukulu omumu n'amubuulya ng'akoba nti Omwegeresya omusa, nkole ntya okusikira obulamu obutawaawo? ¹⁹Yesu n'amukoba nti Onjetera ki omusa? wabula musa okutoolaku omimu, niye Katonda. ²⁰Amateeka ogamaite nti Toyendanga, Toitanga, Toibbanga, Towaayirizanga, Oteekangamu ekitiibwa itaawo no mawo. ²¹N'akoba nti Ebyo byonabyona nabikwatanga okuva mu butobuto bwange. ²²Yesu bwe yawulire n'amukoba nti Okyaweebuukireku kimu; tunda by'oli nabyo byonabyona, obigabire abaavu, awo olibba n'obugaiga mu igulu: kaisi oize onsengererye. ²³Naye bwe yawuliirwe ebyo n'anakuwala inu; kubanga yabbair mugaiga inu. ²⁴Awo Yesu bwe yamuboine n'akba nti Nga kizibu abalina obugaiga okuyingira mu bwakabaka bwa Katonda! ²⁵Kubanga kyangu enamira okubita mu nyindo y'empisyo, okusinga omugaiga okuyingira mu bwakabaka bwa Katonda. ²⁶Abawuliire ne bakoba nti Kale yani ayinza okulokoka? ²⁷Naye n'akoba nti Ebitasoboka eri abantu bisoboka eri Katonda. ²⁸Peetero n'akoba nti Bona, ife twalekere ebyaisu ne tukusengererya. ²⁹N'abakoba nti Mazima mbakoa nti Wabula muntu eyalekere enyumba, oba mukali, oba bo luganda, oba bazaire, oba baana, olw'obwakabaka bwa Katonda, ³⁰ataweebwa ate emirundi mingi mu biseera bino, no mu biseera ebyaba okwiza obulamu obutawaawo. ³¹N'atwala abo eikumi n'ababiri n'abakoba nti Bona, tuniina e Yersaalemi, n'ebyo byonabyona ebyawandiikiibwe banabbi birituukirira ku Mwana w'omuntu. ³²Kubanga aliweebwayo mu b'amawanga, aliduulirwa, alikolebwa ekyeju, alifujirwa amanta: ³³balimukubba enkoba, balimwita; era ku lunaku olw'okusatu alizuukira. ³⁴Boona ne batategeerawo ku ebyo n'ekimu; n'ekigambo ekyo kyabbair kibagisiwe, ne batategeera ebyatumwirwe. ³⁵Awo olwatuukire bwe yabbair ng'alikumpi okutuuka e Yeriko, omuzibe w'amaizo yabbair ng'atyaima ku ngira ng'asabirirya; ³⁶awo bwe yawuliire ekibiina nga kibita, n'abuulya nti kiki ekyo: ³⁷Ne bamukobera nti Yesu Omunazaaleesi abita. ³⁸N'atumulira waigulu ng'akoba nti Yesu, omwana wa Dawudi, onsassire. ³⁹N'abo ababbair batangiire ne bamubogolera okusirika; naye iye ne yeeyongera inu okutumulira waigulu nti iwe omwana wa Dawudi, onsaasire. ⁴⁰Yesu n'ayemerera, n'alagira okumuleeta w'ali; awo bwe yasembeire okumpi, n'amubuulya nti ⁴¹Otaka nkukolere ki? N'akoba nti Mukama wange, ntaka okuzibula. ⁴²Yesu n'amukoba nti Zibula: okukkirirya kwo kukulokoire. ⁴³Amangu ago n'azibula, n'amusengererya ng'agulumizya Katonda: n'abantu bonabona bwe baboine ne batenderezya Katonda.

Chapter 19

¹Nayingira mu Yeriko n'abba ng'agibitamu. ²Kale, wabbairero omuntu eyabaire ayetebeba eriina lye Zaakayo, naye yabaire mukulu w'ebawooza, era nga mugaiga. ³N'asala amagezi okubona Yesu bw'ali; n'atasobola olw'ekibiina, kubanga ekigera kye yabaire mumpi. ⁴N'airuka n'akumutangira, n'aniina ku musaale omusikamooli amubone: kubanga yabaire agenda kubita mu ngira eyo. ⁵Awo Yesu bwe yatuukire mu kifo w'ali, n'alinga waigulu, n'amukoba nti Zaakayo, ika mangu; kubanga atyanu kinwaaniire okutyama mu nyumba yo. ⁶N'aika mangu, n'amusangaliira ng'asanyuka. ⁷Bwe baboine, ne bamwemulugunyirya bonabona, nga bakoba nti Ayingiire okugona omw'omuntu alina ebibbiibi. ⁸Zaakayo n'ayemerera n'akoba Mukama waisu nti Bona, Mukama wange, ekitundu ky'ebintu byange mbawa abaavu; oba nga nalyazaamaanyire omuntu yenayena ekintu kye, muliyirira emirundi ina. ⁹Yesu n'amukoba nti Atyanu okulokolebwa kwizire mu nyumba muno, kubanga yeena mwana wa Ibulayimu. ¹⁰Kubanga Omwana w'omuntu yaizire okusagira n'okulokola ekyo ekyagotere. ¹¹Awo bwe bawuliire ebyo ne yeeyongerera n'agera olugero, kubanga yabaire kumpi ne Yerusaalemi, era kubanga babaire balowooza ng'obwakabaka bwa Katonda bwaba kuboneka mangu ago. ¹²Kyeyaviire akoba nti Waaliwo omuntu omukulu eyayabire mu nsi y'ewala, okulya obwakabaka kaisi aire. ¹³N'ayeta abaidu be ikumi, n'abawa esente bibiri, n'abakoba nti Musuubuzenga okutuusya we ndizira. ¹⁴Naye basaiza be ne bamukyawa, ne batuma ababaka enyuma we, nga bakoba nti Tetutaka oyo kutufuga. ¹⁵Awo olwatuukire bwe yairire ng'amalire okulya obwakabaka, n'alagira okweta abaidu abo be yawaire efeeza, kaisi amanye amagoba ge baasuubwire. ¹⁶Ow'oluberyeberye n'aiza n'akoba nti Mukama wange, esente gyo abiri gaviiremu amagoba g'esente bibiri. ¹⁷N'amukoba nti Weebale, omwidu omumu kubanga wabbairero mwesigwa ku kintu ekitono einu, kale bba n'obuyinza ku bibuga ikumi. ¹⁸N'aiza ow'okubiri ng'agamba nti Mukama wange, esente gyo abiri gyaviiremu amagoba esente kikumi. ¹⁹N'oyo n'amukoba nti Weena bba ku bibuga bitaanu. ²⁰N'ogondi n'aiza n'akoba nti Mukama wange, bona, esente gyo gino abiri najigisanga gisibiibwe mu kiwero: ²¹kubanga nakutiire kubanga oli muntu mukakanyali: olonda ky'otaatekerewo, okungula ky'otaasiigiire. ²²N'amukoba nti omunwa gwo gwakunsaliire omusango, iwe omuntu omubbiibi. Wabbairero omaite nga nze ndi muntu mukakanyali, nga nonda kye ntatekerewo, nga nkungula kye ntasigire; ²³kale kiki ekyakulobeire okuwa esente jange abasuubuzi nange bwe nandizire nandigitwire n'amagoba gagyo? ²⁴N'akoba ababbairero bemereire awo nti Mumutooleku esente gye, mugwiwe oyo alina esente ebibiri. ²⁵Ne bamukoba nti Mukama waisu, alina esente ebibiri. ²⁶Mbakoba nti Buli alina aliweebwa; naye oyo abula, era ekyo ky'ali naky'o, kirimutoolebwaku. ²⁷Naye abo abalabe bange abatataka nze kubafuga, mubaleete wano mubaitire mu maiso gange. ²⁸Awo bwe yamalire okutumula ebyo n'atangira n'aniina e Yerusaalemi. ²⁹Awo olwatuukire bwe yabaire ng'ali kumpi okutuuka e Besufaage n'e Besaniya, ku lusozi olwetebwa olwa Zeyituuni, n'atuma ku bayigirizwa be babiri, ³⁰ng'akoba nti Mwabe mu mbuga eri mu maiso ganyu; bwe mwayingira omwo mwabona omwana gw'endogoyi nga gusibiibwe oguteebagalwangaku muntu: mugusuwundule muguleete. ³¹Era omuntu bw'ababuulya nti Mugusuwundulira ki? mukobe mutyo nti Mukama waisu niye agwetaaga. ³²Boona abaatumiiibwe ne baaba, ne babona nga bw'abakobere. ³³Awo bwe babaire nga basuwundula omwana gw'endogoyi abbene baagwo ne babagamba nti Musuwundulira ki omwana gw'endogoyi ogwo? ³⁴Ne bakoba nti Mukama waisu niye agwetaaga. ³⁵Ne baguleeta eri Yesu: ne baaliirira engoye gyabwe ku mwana gw'endogoyi, ne beebagalyaku Yesu. ³⁶Awo yabaire ng'ayaba ne baaliirira engoye gyabwe mu luguudo. ³⁷Awo bwe yabaire ng'ali kumpi okutuuka mu kiiko ky'olusozi olwa Zeyituuni, ekibiina kyonakayona eky'abayigirizwa ne batandika okusanyuka n'okutendereza Katonda n'aidoboozi einene olw'eb'amagero byonabyona bye baboine; ³⁸nga bakoba nti Aweweibwe omukisa Kabaka aiziira mu liina lya Mukama: emirembe mu igulu, n'ekitiibwa waigulu einu. ³⁹Abafalisaayo abamu ab'omu kibiina ne bamukoba nti Omuyigiriza, sirikya abayigirizwa bo. ⁴⁰N'airamu n'abakoba nti Mbakoba nti Abo bwe basirika, amabbaale gatumulira waigulu. ⁴¹Awo bwe yasembeire okumpi, n'abona ekibuga n'akikungirira, ⁴²ng'akoba nti Singa omaite ku lunaku luno, iwe, ebigambo eby'emirembe! naye atyanu bigisiibwe amaiso go. ⁴³Kubanga enaku girikwizira, abalabe bo lwe balikuzimbaku ekigo, balikwetooloola, balikuzingizya enjuyi gyonana, ⁴⁴balikusuula wansi, n'abaana bo abali mukati mwo; so tebalikulekamu ibbaale eriri kungulu ku ibbaale; kubanga tewamanyire biseera byo kukyalirwa kwo. ⁴⁵N'ayingira mu yeekaalu, n'asooka okubbingamu abaire batunda. ⁴⁶ng'abakoba nti Kyawandiikiibwe nti Era enyumba yange yabbanga nyumba yo kusabirangamu: naye imwe mugifwire mpuku ya banyagi. ⁴⁷Awo n'ayegeesyanga mu yeekaalu buli lunaku. Naye bakabona abakulu n'abawandiiki n'abakulu b'abantu ne basala amagezi okumuzikirizya: ⁴⁸ne batabona kye banaakola; kubanga abantu bonabona baamuteekereku inu omwoyo nga bamuwulira.

Chapter 20

¹Awo olwatuukire ku lunaku olumu ku egyo, yabbaire ng'ayegeresya abantu mu yeekaalu, ng'abuulira enjiri, bakabona abakulu n'abawandiiki awamu n'abakaire ne bamwizira; ²ne batumula nga bamukoba nti Tukobere; buyinza ki obukukozesya bino? Oba yani eyakuwaire obuyinza obwo? ³N'airamu n'abakoba nti Nzeena ke mbabuulye ekigambo kimu; munkobere: ⁴okubatiza kwa Yokaana kwaviire mu igulu aba mu bantu? ⁵Ne bateeserye bonka na bonka, nga bakoba nti Bwe twakoba Kwaviire mu igulu; yakoba nti Kiki ekyabalobeire okumwikirirya? ⁶Naye bwe twakoba ati kwaviire mu bantu; abantu bonabona batukubba amabbaale: kubanga baikirirya dala Yokaana okubba nabbi. ⁷Ne bairamu nti tebamaite gye kwaviire. ⁸Yesu n'abagamba nti Kale nzeena timbakobere imwe buyinza obunkozesya bino gye bwaviire. ⁹N'asooka okubuulira abantu olugero luno nti Omuntu omumu yasimbire olusuku lw'emizabbibu, n'alusigira abalimi, n'ayaba mu nsi egendi n'alwayo. ¹⁰Awo mu biseera by'omwaka abalimi n'abatumira omwidu, bamuwe ku bibala by'omu lusuku lw'emizabbibu: naye abalimi ne bamukubba, ne bamusindika nga abula kintu. ¹¹N'ayongera okutuma omwidu ogondi; n'oyo ne bamukubba, ne bamuswaza ne bamusindika nga abula kintu. ¹²N'ayongera okutuma ow'okusatu: n'oyo yeena ne bamufumita ne bamubbinga. ¹³Oyo mukama w'olusuku lw'emizabbibu n'akoba nti Naakola ntya? Ka ntume omwana wange omutakibwa: koizi oyo balimuteekamu ekitiibwa. ¹⁴Naye abalimi bwe baamuboina, ne bateesya bonka na bonka, nga bakoba nti Ono niye omusika: tumwite, obusika bubbe bwaisu. ¹⁵Ne bamubbinga mu lusuku lw'emizabbibu, ne bamwita. Kale alibakola atya mukama w'olusuku lw'emizabbibu? ¹⁶Aliiza n'azikirirya abalimi abo, n'olusuku lw'emizabbibu aliruha abandi. Bwe baawulira ebyo, ne bakoba nti Bireke okubbaawo. ¹⁷Naye iye n'abalingirira n'akoba nti Kale kiki kino ekyawandiikiibwe nti Eibbaale abazimbi lye baagaine, Eryo niilyo elyafuukire omutwe ogw'oku nsonda? ¹⁸Buli agwa ku ibbaale eryo alimenyekamenyeka; naye oyo gwe lirigwaku, lirimufuumuula ng'enfuufu. ¹⁹Awo abawandiiki na bakabona abakulu ne basala amagezi okumuteekaku emikono mu kiseera ekyo; ne batya abantu; kubanga baategeire nti ku ibo kw'agereire olugero olwo. ²⁰Ne bamulabirira, ne batuma abakeeti nga beefuula abatuukirivu, balandukire ku bigambo bye, kaisi bamuweeyo eri okufuga okw'owaisaza n'eri obuyinza bwe. ²¹Ne bamubuulya, nga bakoba nti Omwegeresya, tumaite ng'otumula era ng'oyegeresya eby'amazima, so tososola mu bantu, naye oyegeresya mazima engira ya Katonda: ²²kirungi ife okuwanga Kayisaali omusolo, oba ti niwo awo? ²³Naye n'ategeera obukuusa bwabwe, n'abakoba nti Mundage edinaali. ²⁴Ekifaananyi ekiriku n'obuwandiikeku by'ani? Ibo ne bakoba nti Bya Kayisaali. ²⁵N'abakoba nti Kale ebya Kayisaali mumusasulenga Kayisaali, n'ebya Katonda mumusasulenga Katonda. ²⁶Ne batasobola kutoola nsonga mu kigambo ekyo mu maiso g'abantu, ne beewuunya ky'airiremu, ne basirika. ²⁷Abasaddukaayo abamu ne baiza gy'ali, abakoba nti wabula kuzuukira; ne bamubuulya, ²⁸nga bagamba nti Omwegeresya, Musa yatuwandikiire nti Omugande w'omuntu bw'afanga ng'alina omukali, nga bula mwana, mugande we akwe omukali oyo airiryeewo omugande eizaire. ²⁹Kale wabbairero ab'oluganda musanvu: ow'oluberyeberyere n'akwa omukali, n'afa nga bula mwana; ³⁰n'ow'okubiri; ³¹n'ow'okusatu n'amukwa; era batyo badi omusanvu ne bafa, ne batalekaawo baana. ³²Oluvanyuma n'omukali n'afa. ³³Kale mu kuzuukira alibba mukali wani ku abo? kubanga bonabona omusanvu baamukweire. ³⁴Yesu n'abakoba nti Abaana b'ensi eno bakwa, bafumbizibwa: ³⁵naye badi abasaanira okutuuka mu nsi eyo no mu kuzuukira okw'omu bafu, tebakwa, so tebafumbizibwa: ³⁶kubanga n'okufa tebasobolao kufa ate: kubanga bali nga bamalayika; era niibo baana ba Katonda, nga bwe bali abaana b'okuzuukira. ³⁷Okumanya ng'abafu bazuukira, no Musa yakiragire ku Kisaka bwe yamwetere Mukama Katonda wa Ibulayimu, era Katonda wa Isaaka, era Katonda wa Yakobo. ³⁸Naye iye ti Katonda wa bafu, naye wa balamu: kubanga bonabona babba balamu ku bubwe. ³⁹Abawandiiki abamu ne bairamu, nga bakoba nti Omwegeresya, otumwire kusa. ⁴⁰Kubanga tebasoboire kumubuulya kigambo kyonakya ate. ⁴¹N'abakoba nti Batumula batya nga Kristo niye mwana wa Dawudi? ⁴²Kubanga Dawudi mweene atumula mu kitabo kya Zabbuli nti Mukama yakobere Mukama wange nti Tyama ku mukono gwange omuliuro, ⁴³Okutuusia lwe ndifuula abalabe bo entebe y'ebigere byo. ⁴⁴Dawudi amweta Mukama we, kale mwana we atya? ⁴⁵Awo abantu bonabona bwe babbaire nga bamuwulira, n'akoba abayigirizwa be nti ⁴⁶Mwekuumenga Abawandiiki; abataka okutambuliranga mu ngoye empanvu, abataka okusugiribwanga mu butale, n'entebe egyomu maiso mu makujaaniro, n'ebifo eby'ekitiibwa ku mbaga; ⁴⁷abanyaga enyumba gya banamwandu, abasaba einu mu bunanfuusi: abo balisalarwa omusango ogusinga obunene.

Chapter 21

¹Awo n'ayimusia amaaio, n'abona abagaiga ababbairu basuula ebirabo byabwe mu igwanika. ²N'abona namwandu omumu omwavu ng'asuula omwo ebitundu by'eipeesa bibiri. ³N'akoba nti Mazima mbakoba nti Namwandu ono omwavu aswiremu bingi okusinga bonabona: ⁴kubanga abo bonnabona baswiremu ku bibafikire mu birabo: naye oyo mu kwetaaga kwe aswiremu byonana by'ali nabyo, niibwo bulamu bwe bwonabona. ⁵Era abamu bwe babbaire batumula ku yeekaalu, bwe yayonjebwa n'amabbaale amasa n'ebiweebwayo, n'akoba nti ⁶Bino bye mubona, enaku egyaaba kwiza, lwe watalirekebwa ibbaale eriri ku ibbaale wano eritalisuulibwa. ⁷Ne bamubuulya nga bakoba nti Omwegeresya, kale ebyo biribbaawo di? Kabonero ki akalibbaawo ebyo bwe biribba nga byaba okubbaawo? ⁸N'akoba nti Mumoge muleke okukyamizibwa; kubanga bangi abaliiza n'eriina lyange, nga batumula nti Niinze ono; era nti Obwire buli kumpi okutuuka: temubasengereryanga. ⁹Era bwe muwuliranga entalo n'ebikankanu, temwekanga: kubanga ebyo kibigwanira okusooka okwiiza; naye enkomerero terituuka mangu ago. ¹⁰Kaisi n'abakoba nti Eigwanga lirirumba eigwanga, n'obwakabaka bulirumba obwakabaka; ¹¹walibbaawo n'ebikankano ebinene, no mu bifo ebindi enjala no kawumpuli; walibbaawo n'ebitiisia n'obubonero obunene obuva mu igulu. ¹²Naye ebyo byonabyona nga bikaali kubbaawo, balibateekaku emikono, balibayiganya, nga babawaayo mu makunjaaniro no mu makomera nga babatwala eri bakabaka n'abaamasaza olw'eriina lyange. ¹³Kiriba mujulizi gye muli. ¹⁴Kale mukiteeke mu myoyo gyanyu, obutasookanga kulowooza bye muliiramu: ¹⁵kubanga nze ndibawa omunwa n'amagezi, abalabe banyu bonabona bye batalisobola kuwakana nabyo waire okubigaana. ¹⁶Naye muliweebwayo abazaire banyu, n'ab'oluganda, n'ab'ekika, n'ab'emikwanu; n'abamu ku imwe balibateeka. ¹⁷Mweena mulikyayibwa bonabona olw'eriina lyange. ¹⁸N'oluziiri olw'oku mitwe gyanyu teruligota n'akatono. ¹⁹Mu kugumiinkiriza kwanyu mulifuna obulamu bwanyu. ²⁰Naye bwe mulibona Yerusalemi nga kyetooloirwe eigye, kaisi ne mutegeera nti okuzikirira kwakyo kuli kumpi okutuuka. ²¹Mu biseera ebyo ababbanga mu Buyudaaya bairukiranga ku nsozi; n'ababbanga wakati mu ikyo bakifulumangamu; n'ababanga mu byalo tebakiyingirangamu. ²²Kubanga egyo niigyo enaku egy'okuwalana eigwanga, ebyawandiikiibwe byonabyona kaisi bituukirire. ²³Giribasanga abalibba n'ebida n'abayonkya mu naku egyo! kubanga walibba okulaba enaku enyingi ku nsi n'obusungu eri abantu abo. ²⁴Baliitibwa n'obwogi bw'ekitala, balinyagibwa okutwalibwa mu mawanga gonagona; ne Yerusalemi kiriniinirirwa ab'amawanga okutuusia ebiseera by'ab'amawanga lwe birituukirira. ²⁵Era walibbaawo n'obubonero ku isana no ku mwezi no ku munyeenye; no ku nsi amawanga galinakuwala, nga basamaalirira olw'okuwuma kw'enyanza n'amayengo; ²⁶abantu nga bazirika olw'entiisia n'olw'okulingirira ebyo ebiiza ku nsi: kubanga amaani ag'omu igulu galinkankanyizibwa. ²⁷Kaisi ne babona Omwana w'omuntu ng'aizira mu kireri n'amaani n'ekitiibwa kinene. ²⁸Naye ebigambo ebyo bwe bitandikanga okubbaawo mumoganga waigulu, muyimusianga emitwe gyanyu: kubanga okununulibwa kwanyu kuli kumpi okutuuka. ²⁹N'abakoba olugero; nti Mubone omutiini n'emisaale gyonagyona; ³⁰kale bwe gitojera, mubona ne mutegeera mwenka, nti atyanu okukungula kuli kumpi. ³¹Era mweena mutyo, bwe mubonanga ebyo nga bibbaawo mumanyanga, nti obwakabaka bwa Katonda buli kumpi: ³²Mazima mbakoba nti Emirembe gino tegiriwaawo n'akatono okutuusia ebyo byonabyona lwe biribbaawo. ³³Eigulu n'ensi biriwaawo; naye ebigambo byange tebiriwaawo n'akatono. ³⁴Naye mwekuumenga emyoyo gyanyu gireke okuzitoowererwanga olw'obuluvu n'okutamiiranga n'okweraliikiriranga eby'obulamu buno, era olunaku ludi luleke okubatuukaku ng'ekyambika; ³⁵kubanga lutyo bwe lulituuka ku bonabona abali ku nsi yonayona. ³⁶Naye mumogenga mu biseera byonabyona musabenga musobole okwiruka ebyo byonabyona ebyaba okubbaawo n'okwemerera mu maiso g'Omwana w'omuntu. ³⁷Awo buli lunaku yabegeresyanga mu yeekaalu; bwe bwazibanga n'afuluma n'agona ku lusozi olwetebwa olwa Zeyituuni. ³⁸Abantu bonabona ne bakeeranga amakeeri okwaba gy'ali mu yeekaalu okumuwulira.

Chapter 22

¹Awo embaga ey'emigaati egitazimbulukuswa eyetebwa Okubitaku yabbaire erikumpi okutuuka. ²Bakabona abakulu n'abawandiiki ne basala amagezi bwe bwebamwita; kubanga babbaire batya abantu. ³Awo Setaani n'ayingira mu Yuda ayetebwa Isikalyoti eyabbaire ku muwendo gw'abo eikumi n'ababiri. ⁴N'ayaba, n'ateesia na bakabona abakulu n'abaami ba sirikale bw'eyamuwaayo gye bali. ⁵Ne basanyuka ne balagaana okumuwa efeeza. ⁶N'aikirirya n'asagira eibbanga mweyamuweerayo gye bali awabula kibiina. ⁷Awo olunaku olw'emigaati egitazimbulukuswa ne lutuuka, olugwaniire okusalirwaku Okubitaku. ⁸N'atuma Peetero no Yokaana ng'akoba nti Mwabe mututegekere Okubitaku tugirye. ⁹Ne bamukoba nti Otaka tugitegekere waina? ¹⁰N'abakoba nti Bona, bwe wabba muyingiire mu kibuga mwasisinkana omuntu eyasisinkana naimwe eyeetiikire ensuwa y'amaizi; mumusengererye mu nyumba mweyayingira. ¹¹Mwakoba omwene we nyumba nti Omuyigiriza akukobere nti Enyumba y'abageni eriwaina, mwe naaliira Okubitaku awamu n'abayigirizwa bange? ¹²Era oyo yabalaga enyumba enene eya waigulu etimbiibwe: mutegekere omwo. ¹³Ne baaba, ne babona nga bw'abakobere: ne bategeka Okubitaku. ¹⁴Awo ekiseera bwe kyatuukire, n'atyama ku mere, n'abatume awamu naye. ¹⁵N'abagamba nti Negombere inu okuliira awamu naimwe Okubitaku kuno nga nkaali kubonyaabonyezebwa: ¹⁶kubanga mbakoba nti Tindirikulya n'akatono, okutuusia lwe kuluukirira mu bwakabaka bwa Katonda. ¹⁷N'akwata ekikompe, ne yeebalya n'akoba nti Mutoole kino mugabane mwenka na mwenka: ¹⁸kubanga mbakoba nti Tindinywa okusooka atyanu bibala ku muzabbibu, okutuusia obwakabaka bwa Katonda lwe buliiza. ¹⁹N'akwata omugaati ne yeebalya, n'agumenyamu, n'abawa ng'akoba nti Guno gwo omubiri gwange oguweebwayo ku lwanyu: mukolenga mutyo okunjikuranga nze. ²⁰Era n'ekikompe atyo bwe baamalire okulya; ng'akoba nti Ekikompe kino niyo endagaano enjaaka mu musaayi gwange, oguyiika ku lwanyu. ²¹Naye, bona, omukono gw'oyo andyamu olukwe guli wamu nanze ku meenza. ²²Kubanga Omwana w'omuntu okwaba ayaba, nga bwe kyalagiirwe: naye gimusangire omuntu oyo amulyamu olukwe! ²³Ne batandikiika okwebuulyaganya bonka na bonka nti anaaba yani ku ibo ayaba okukola ekyo. ²⁴Ne wabbaawo n'empaka mu ibo, nti yani ku ibo alowoozebwa okubba omukulu. ²⁵N'abakoba nti Bakabaka b'ab'amawanga babafuga; n'abo abalina obuyinza ku ibo bayetebwa abakola obusa. ²⁶Naye imwe ti mutyo; naye omukulu mu imwe abbe ng'omutomuto; n'oyo akulemba, abbe ng'aweereza. ²⁷Kubanga omukulu yani, atyama ku mere, oba aweereza? ti niye oyo atyama ku mere? Naye nze wakati mu imwe ninga aweereza. ²⁸Naye imwe muli muuno abaagumiikirizanga awamu nanze mu kukemebwa kwanze; ²⁹nzeena mbaterekera obwakabaka, nga Itawange bwe yangisiire nze, ³⁰kaisi mulye era munywire ku meenza yange mu bwakabaka bwange; era mulityama ku ntebe egy'ekitiibwa, nga musalira emisango ebika eikumi n'ebibiri eby'Abaisiraeri. ³¹Simooni, Simooni, bona, Setaani yeegayiriire okukonja imwe ng'enaanu: ³²naye nze nkusabiire, okwikirirya kwo kuleke okwikirirya: weena bw'omalanga okukyuka, onywezianga bagande bo. ³³N'amukoba nti Mukama wange, neeteekereteekere okwaba naiwe no mu ikomera no mu kufa. ³⁴N'akoba nti Nkukobera iwe, Peetero, enkoko atyanu teyaba kukokolyoka, nga okaali kuneegaana emirundi isatu nti tomaite. ³⁵N'abakoba nti Bwe nabatumire nga mubula nsawo, waire olukoba, waire engaito, mwabbaireku kye mwetaagire? Ne bakoba nti Bbe. ³⁶N'abakoba nti Naye atyanu, alina ensawo, agitwale, n'ow'olukoba atyo: naye abula ekitala atunde olugoye lwe akigule. ³⁷Kubanga mbakoba nti kino ekyawandiikiibwe kigwaniire okutuukirizibwa ku nze nti Yabaliirwe wamu n'abasobya: kubanga ekinjwaniire kirina okutuukirira. ³⁸Ne bakoba nti Mukama waisu, bona, ebitala bibiri biinu. N'abakoba nti Binaamala. ³⁹N'afuluma n'ayaba ku lusozi olwa Zeyituuni, ng'empisa ye bwe yabbaire; n'abayigirizwa be boona ne bamusengererya. ⁴⁰Awo bwe yatuukire mu kifo awo, n'abakoba nti Musabe muleke okuyingira mu kukemebwa. ⁴¹Iye n'abaawukanaku ebbanga ng'awakasukibwa eibbaale; n'afukamira n'asaba, ⁴²ng'akoba nti Itawange, bw'otaka, ntoolaku ekikompe kino: naye ti nga nze bwe ntaka, naye kyotoka iwe kikolebwe. ⁴³Malayika n'amubonekera ng'ava mu igulu ng'amuteekamu amaani. ⁴⁴N'afuba ng'alumwa ne yeeyongera okusaba inu: entuuyo gye ne gibba ng'amatondo g'omusaayi, nga gatonya wansi. ⁴⁵Bwe yagolokokere mu kusaba, n'aiza eri abayigirizwa be, n'abasanga nga bagonere olw'enaku, ⁴⁶n'abakoba nti Ekibagonerye ki? mugolokoke musabe, muleke okuyingira mu kukemebwa. ⁴⁷Yabbaire akaali agonere, bona, ekibiina n'oyo ayetebwa Yuda; omumu ku abo eikumi n'ababiri, ng'abatangiire; n'asemberera Yesu okumunywegera. ⁴⁸Naye Yesu n'amukoba nti Yuda, Omwana w'omuntu omulyamu olukwe ng'omunywegera? ⁴⁹N'abo be yabbaire nabo bwe baboine ekyaba okubbaawo, ne bakoba nti Mukama waisu, tuteme n'ebitala? ⁵⁰N'omumu ku abo n'atema omwidu wa kabona asinga obukulu n'amusalaku okitu kwe oky'omuliiro. ⁵¹Naye Yesu n'airamu n'akoba nti Koma ku ekyo kyonka. N'akwata ku kitu kye n'amuwonya. ⁵²Yesu n'akoba bakabona abakulu, n'abaami b'omu yeekaalu, n'abakaire, abaamwiziire nti Mungiziire ng'omunyagi, n'ebitala n'emiigo? ⁵³Bwe nabbaanga naimwe buliijo mu yeekaalu, temwangololerangaku mikono gyanyu: naye kino niikyo ekiseera kyanyu, n'obuyinza bw'endikirirya. ⁵⁴Ne bamukwata, ne bamutwala, ne bamuyingirya mu nyumba ya kabona asinga obukulu. Naye

Peetero n'asengererya ng'ava wala. ⁵⁵Awo bwe babbaire nga bamalire okukuma omusyo wakati mu luya, nga batyaima wamu, Peetero n'atyama wakati mu ibo. ⁵⁶Awo omuwala omumu bwe yamubaine ng'atyaima awandi, n'amwekalirizia, n'akoba nti N'ono yabaire naye. ⁵⁷Ne yeegaana ng'akoba nti Omukali, timumaaite. ⁵⁸Ekiseera bwe kyabitirewo, ogondi n'amubona n'agkoba nti Weena oli ku ibo. Naye Peetero n'akoba nti Omuntu, ti ninze. ⁵⁹Wabbaire wabitirewo ekiseera ng'esaawa imu, ogondi n'akalirizia ng'akoba nti Mazima n'ono yabbaire wamu naye; kubanga Mugaliraaya. ⁶⁰Naye Peetero n'akoba nti Omuntu, timumaite ky'otumula. Awo amangu ago, bwe yabbaire ng'akaali atumula, enkoko n'ekolyoka. ⁶¹Awo Mukama waisu n'akyuka, n'alingirira Peetero. Peetero n'ajjukira ekigambo kya Mukama waisu, bwe yamukobere nti atyanu enkoko yaabba ekaali kukolyoka, wabba onegaine emirundi isatu. ⁶²N'afuluma ewanza, n'akunga inu amaliga. ⁶³N'abantu ababbaire bakwaite Yesu ne bamuduulira nga bamukubba. ⁶⁴Ne bamubiika mu maiso, ne bamubuulya, nga bakoba nti Lagula: yani akukubbire? ⁶⁵N'ebindi bingi ne babimutumulaku nga bamuvuma. ⁶⁶Awo obwire bwe bwakyeire, abakaire b'abantu ne bakubaana, bakabona abakulu era n'abawandiiki; ne bamutwala mu lukiiiko lwabwe, nga bakoba nti ⁶⁷Oba nga niiwe Kristo, tukobere. Naye n'abakoba nti Ne bwe nabakobera, temwikirirye n'akatono; ⁶⁸ne bwe naababuulya, temwairemu n'akatono. ⁶⁹Naye okusooka atyanu Omwana w'omuntu ayaba kutyama ku mukono omuliiro ogw'amaani ga Katonda. ⁷⁰Bonabona ne bakoba nti Kale iwe oli Mwana wa Katonda? N'abakoba nti Nga bwe mutumwire niinze ono. ⁷¹Ne bakoba nti Twetaagira ki ate abajulizi? Kubanga ife twewuliririire okuva mu munwa gwe iye.

Chapter 23

¹Ekibiina kyonakayona ne kigolokoka, ne kimutwala ewa Piraato. ²Ne basooka okumuloopa nga bakoba nti Ono twamuboine ng'akyamya eigwanga lyaisu, ng'abagaana okuwa Kayisaali omusolo, ng'atumula mweene okubba Kristo, kabaka. ³Piraato n'amubuulya, ng'akoba nti Niiwe Kabaka w'Abayudaaya? N'amwiramumu n'akoba nti Otumwire. ⁴Piraato n'akoba bakabona abakulu n'ebibiina nti Timbona nsonga yonayona ku muntu ono. ⁵Naye ibo ne beeyongera okutayirira nga bakoba nti Asasamalya abantu, ng'ayegegesya mu Buyudaaya bwonabwona, yasookeire Galiraaya okutuuka na wano. ⁶Naye Piraato bwe yawuliire, n'abuulya oba ng'omuntu oyo Mugaliraaya. ⁷Bwe yategeire nga wo mu matwale ga Kerode, n'amuweereza ewa Kerode, kubanga yeena yabbaire mu Yerusalemi mu naku egyo. ⁸Awo Kerode bwe yaboine Yesu, n'asanyuka inu; kubanga okuva eira yatakanga okumubona kubanga yawuliire ebighambo bye; n'asuubira okubona ng'akola akabonero. ⁹N'amubuulirirya ebighambo bingi, naye iye n'atamwiramumu kigambo. ¹⁰Bakabona abakulu n'abawandiiki ne bayemerera ne banywezia inu okumuloopa. ¹¹Awo Kerode na basirikale ne bamunyooma, ne bamuduulira, ne bamuvaalisya ekivaalo ekinekaaneka ne bamwiryayo ewa Piraato. ¹²Kerode no Piraato kaisi ne batabagana ku lunaku olwo; kubanga oluberyeberey babbairre bakyawagaine. ¹³Piraato n'ayeta bakabona abakulu n'abakungu n'abantu, ¹⁴n'abakoba nti Mundeeteire omuntu ono, nti yakyamirye abantu; era, bona, nze bwe mukemerererya mu maiso ganyu, timboine nsonga ku muntu ono mu ebyo bye mumuloopere; ¹⁵era, waire Kerode, kubanga amwirirye gye tuli; era, bona, wabula kigambo ky'akolere ekisaaniire okumwitisya: ¹⁶kale bwe naamalire okumubonereza, n'amulekula. ¹⁷Era kyamugwaniranga okubalekuliranga omusibe mumu ku mbaga ¹⁸Naye ne bakaayana bonabona wamu, nga bakoba nti Twala ono, otulekuliere Balaba: ¹⁹niiye muntu gwe bateekere mu ikomera olw'obujeemu obwabbaire mu kibuga, n'olw'obwiti. ²⁰Piraato n'atumula nabo ate, ng'ataka okwita Yesu; ²¹naye ibo ne batumulira waigulu nga bakoba nti Mukomerere, mukomerere. ²²N'abakoba omulundi ogw'okusatu nti Lwaki, ono akolere kibbiibi ki? Timboine ku iye nsonga emwitisya: kale bwe namala okumubonereza, n'amulekula. ²³Naye ibo ne bamuzitoowerera n'amaloboozi amanene, nga beegayirira okumukomerera. Amaloboozi gaabwe ne gasinga okukola. ²⁴Piraato n'asalawo ebighambo bye beegayiriire. ²⁵N'alekula oyo eyasuuliibwe mu ikomera olw'obujeemu n'obwiti gwe bamwegayiriire; naye n'awaayo Yesu okumukola nga bwe batakirre. ²⁶Awo babbairre nga bamutwala, ne bakwata Omukuleeni Simooni, eyabbairre ava mu kyalo, ne bamutiika omusalaba, okugwetiika ng'ava enyuma Yesu. ²⁷Ekibiina kinene ne kimusengerererya eky'abantu n'eky'abakali abaamukungirira, ne bamukungira. ²⁸Naye Yesu n'abakyukira n'akoba nti Abawala ab'e Yerusalemi, temukungira nze, naye mwekungire mwenka, n'abaana banyu. ²⁹Kubanga, bona, enaku giiza, mwe balikobera nti Balina omukisa abagumba, n'ebida ebitazaire n'amabeere agatayonkyerye. ³⁰Kaisi ne batandikiika okukoba ensozi nti Mutugweku; n'obusozi nti Mutuvuunikire. ³¹Kubanga bwe bakola bino ku musaale omubisi, ku mukalu kiribba kitya? ³²Era yatwaliibwe n'abandi babiri, abaakolere Obubbiibi, okwitibwa awamu naye. ³³Awo bwe baatuukire mu kifo ekyetebwa kiwanga, ne bamukomererera awo, na badi abaakola Obubbiibi, omumu ku mukono muliiri n'ogondi ku mugooda. ³⁴Awo Yesu n'akoba nti Itawange, basonyiwe; kubanga tebamaite kye bakola. Ne bagabana ebivaalo bye, nga bakubba akalulu. ³⁵Abantu ne bayemerera nga balingirira. Abakungu boona ne bamusekerera nga bakoba nti Yalokolanga bandi yeerokole yenka, oba ng'oyo niiye Kristo wa Katonda, omulonde we. ³⁶Basirikale boona ne bamuduulira nga baiza w'ali, nga bamuwa omwenge omukaatuuki, ³⁷nga bakoba nti Oba nga niiwe Kabaka w'Abayudaaya, weerokole wenka. ³⁸Ne wabbaawo n'ebbaluwa waigulu we nti ONO NIIYE KABAKA W'ABAYUDAAYA. ³⁹Omumu ku abo abaakolere obubbiibi abaawanikiibwe n'amuvuma ng'agoba nti Ti niiwe Kristo? Weerokole wenka naife. ⁴⁰Naye ow'okubiri n'airamu n'amunenya, n'akoba nti N'okutya totya Katonda, kubanga oli ku kibonerezo kimu naye? ⁴¹Era ife twalangiibwe nsonga; kubanga ebisaaniire bye twakolere bye tusasulibbwa: naye ono takolanga kigambo ekitsaana. ⁴²N'akoba nti Yesu, onjijukiranga bw'oliizira mu bwakabaka bwo. ⁴³Yesu n'amukoba nti Mazima nkukoba nti Leero wabba nanze mu Lusuku lwa Katonda. ⁴⁴Awo obwire bwabbairre butuukire essaawa nga mukaaga, ne wabba endikirirya ku nsi yonayona okutuusia esaawa mwenda, ⁴⁵eisan obutayaka: n'eigigi ery'omu yeekaalu ne rikanukamu wakati. ⁴⁶Awo Yesu n'atumulira n'aidoboozi inene, n'akoba nti Itawange, nteeka omwoyo gwange mu mikono gyo: bwe yamalire okutumula ekyo, n'awaayo obulamu. ⁴⁷Awo omwami w'ekitongole bwe yaboine ekibbairewo, n'atendereza Katonda, ng'akoba nti Mazima ono abbairre muntu mutuukirivu. ⁴⁸N'ebibiina byonabyona ebyabbairre bikunjaanire okwebonera, bwe baboine ebibbairewo ne bairayo nga beekubba mu bifubba. ⁴⁹Ne mikwanu gye gyonagyona, n'abakali abaaviire naye e Galiraaya, ne bayemerera wala nga babona ebyo. ⁵⁰Kale bona, omuntu eriina lye Yusufu, eyabbairre omukungu, omuntu omusa era omutuukirivu ⁵¹oyo teyaikiriirye kimu mu kuteesia kwabwe waire mu kikolwa kyabwe, ow'e Alimasaya, ekibuga ky'Abayudaaya, eyabbairre alindirira obwakabaka bwa Katonda: ⁵²oyo n'ayaba ewa Piraato, n'asaba omulambo gwa Yesu. ⁵³N'aguwanula n'aguzinga mu lugoye olwe

bafuta, n'amuteeka mu ntaana eyabaiziibwe mu mu ibbaale, omutateekewanga muntu.⁵⁴Kale lwabbair lunaku lwa Kuteekateeka, sabbiiti nga yaabbaaku eizo. ⁵⁵N'abakali be yaviire nabo e Galiraaya, ne basengererya, ne babona entaana, n'omulambo gwe bwe gwateekeibwe. ⁵⁶Ne baira, ne bategeka eby'akaloosa n'amafuta ag'omusita. No ku lunaku olwa sabbiiti ne bawumula ng'eiteeka bwe liri.

Chapter 24

¹Awo ku lunaku olw'oluberyeberye ku naku omusanvu, mu matulutulu amakeeri, ne baiza ku ntaana ne baleeta eby'akaloosa bye baategekere. ²Ne babona eibbaale nga liyiringisiibwe okuva ku ntaana. ³Ne bayingiramu, ne batasanga mulambo gwa Mukama waisu Yesu. ⁴Awo olwatuukire bwe babbaire basamaalirire olw'ekyo, bona, abantu babiri ne bemerera we babbaire, nga bavaire engoye egimasamasa; ⁵awo bwe babbaire batyaime, nga bakutamire amaiso gaabwe, ne babakoba nti Kiki ekibasagirisya omulamu mu bafu? ⁶Abulawo wano, naye azuukiire: mwijukire bwe yatumwire naimwe ng'a akaali mu Galiraaya, ⁷ng'abakoba nti Kigwanira Omwana w'omuntu okuweebwayo mu mikono gy'abantu abalina ebibbiibi, n'okukomererwa, no ku lunaku olw'okusatu okuzuukira. ⁸Awo ne baijukira ebigambo bye, ⁹ne bava ku ntaana ne bairayo, ebyo byonabyona ne babikobera badi eikumi n'omumu, n'abandi bonabona. ¹⁰Babbaire Malyamu Magudaleena, no Yowaana, ne Malyamu maye wa Yakobo: n'abakali abandi wamu nabo ne babuulira abatume ebigambo ebyo. ¹¹Ebigambo ebyo ne bifaanana mu maiso gaabwe nga byo busirusiru; ne bataikirirya. ¹²Naye Peetero n'agolokoka n'airuka ku ntaana; n'akutama n'alengimezia n'abonamu ebiwero ebya bafuta, nga biri byonka; n'aira ewuwe, nga yeewuunya ebibbairewo. ¹³Awo bona, ku lunaku olwo, babiri ku ibo babbaire nga baaba mu mbuga eriina lyayo Emawu, eyabbaire ewalaku ne Yerusalemi, sutadyo nkaaga. ¹⁴Ne baloogya bonka na bonka ebyo byonabyona ebibbairewo. ¹⁵Awo olwatuukire babbaire nga banyumya nga beebuulyagana, Yesu mweene n'abasemberera, n'ayaba wamu nabo. ¹⁶Naye amaiso gaabwe ne gazibibwa baleke okumutegeera. ¹⁷N'abakoba nti Bigambo ki bye mubuulyagana nga mutambula? Ne bayemerera nga bawoteire. ¹⁸Omumu ku ibo eriina lye Kulyoppa n'airamu n'amukoba nti Iwe ogona wenka mu Yerusalemi atamaite ebyabbairemu mu naku gino? ¹⁹N'abakoba nti Bigambo ki? Ne bamugamba nti Ebya Yesu Omunazaaleesi, eyabbaire nabbi ow'amaani mu bye yakoleranga ne bye yatumulanga mu maiso ga Katonda no mu g'abantu bonabona: ²⁰na bakabona abakulu n'abakungu baisu bwe bamuwaireyo okumusalira omusango ogw'okumwita, ne bamukomerera. ²¹Naye ife twabbaire tusuubira nti niye alinunula Isiraeri. Ate ne ku bino byonabyona, Atyanu giino enaku isatu ebigambo bino kasookede bibbaawo. ²²Era n'abakali abamu ab'ewaisu batuwuniikirirye, abawine okwaba ku ntaana; ²³bwe bataasangire mulambo gwe, ne baiza ne bakoba nti baboine okwolesebwa kwa bamalayika abakobere nti mulamu. ²⁴N'abamu ku abo ababbaire naife babire ku ntaana, ne basanga bwe batyo ng'abakali bwe bakobere, naye ne batamubona. ²⁵Kale iye n'abakoba nti Imwe abasirusiru, abagayaavu mu myoyo okwikirirya byonabyona banabbi bye batumulanga; ²⁶tekyagwaniire Kristo okubonyaabonyezebwa ebyo, kaisi ayingire mu kitiibwa kye? ²⁷N'asookera ku Musa neoku banabbi bonabona, n'abategeza mu byawandiikiibwe ebyo byonabyona ebyamuwandiikiirwe iye. ²⁸Ne basembera kumpi n'embuga gye babbaire baaba: iye n'abba ng'ababitya okwaba mu maiso. ²⁹Ne bamuwalirizia nga bakoba nti Tyama naife: kubanga obwire bwaba kuwungera, n'eisana liikiriire atyanu. N'ayingira okutyama nabo. ³⁰Awo olwatuukire yabbaire atyaime nabo ku mere, n'atoola omugaati n'agwebalya, n'agumenyamu n'abawa. ³¹Amaisio gaabwe ne gazibuka ne bamutegeera; n'agoteraawo ibo obutamubona. ³²Ne beebuulyagana nti Emyoyo gyaisu tegyabbaire nga gitutyemuka mukati mwaisu, bwe yabbaire atumula naife mu ngira, ng'atubikulira ebyawandiikiibwe? ³³Ne bayimuka mu kiseera ekyo ne baira e Yerusalemi, ne basanga eikumi n'omumu, n'abo be babbaire nabo, nga bakujaanire. ³⁴nga bakoba nti Mazima Mukama waisu azuukiire era abonekeire Simooni. ³⁵Nabo ne babanyonnyola bidi eby'omu ngira, no bwe yategeerekekere gye bali olw'okumenyamu omugaati. ³⁶Awo babbaire nga bakaali batumula ebyo, iye mweene n'ayemerera wakati waabwe, n'abakoba nti Emirembe gibbe mu mwe. ³⁷Naye ne beekanga ne batya, ne balowooza nti babona muzimu. ³⁸N'abakoba nti Ekibeeraliikirirya kiki? N'okubuusabuusa kwiziira ki mu myoyo gyanyu? ³⁹Mubone engalo gyange n'ebigere byange, nga niinze ono mwene: munkwateku mubone; kubanga omuzimu gubula nyama na magumba, nga bwe mubona nze bwe ndi nabyo. ⁴⁰Bwe yamalire okutumula ekyo, n'abalaga engalo gye n'ebigere. ⁴¹Awo bwe babbaire bakaali kwikirirya olw'eisanyu, nga beewuunya, n'abakoba nti Mulina ekiriibwa wano? ⁴²Ne bamuwa ekitundu eky'ekyenyanza ekyokye. ⁴³N'akitoola n'akiriira mu maiso gaabwe. ⁴⁴N'abagamba nti Bino niibyo ebigambo byange bye nababuuliire, nga nkaali naimwe, bwe kigwanira byonabyona okutuukirizibwa, ebyawandiikiirwe nze mu mateeka ga Musa, no mu banabbi, no mu zabbuli. ⁴⁵Kaisi n'abikula amagezi gaabwe, bategeere ebyawandiikiibwe; ⁴⁶n'abakoba nti kityo bwe kyawandiikiibwe Kristo okubonyaabonyezebwa n'okuzuukira mu bafu ku lunaku olw'okusatu; ⁴⁷era amawanga gonagona okubuulirwanga okwenenya n'okutoolebwaku ebibbiibi mu liina lye, okusookera ku Yerusalemi. ⁴⁸Niimwe bajulirwa b'ebyo. ⁴⁹Era bona, mbaweererya imwe okusuubiza kwa Itawange: naye mubbe mu kibuga okutuusia lwe mulivaalisibwa amaani agava waigulu. ⁵⁰N'abatwala ewanza n'abatuukya e Bessaniya: n'ayimusia emikono gye n'abawa omukisa. ⁵¹Awo olwatuukire ng'akaali abawa omukisa, n'abaawukanaku, n'atwalibwa mu igulu.

⁵²Boona ne bamusinza, ne baira e Yersaalemi n'eisanyu lingi: ⁵³ne babanga mu yeekaalu buliijo, nga beebalya Katonda.

Acts

Chapter 1

¹Ekitaboe ky'oluberyeberyenakikolere, munnange Teefiro, ekyabyonabyona Yesubye yasookereokukolan'okwegeresya,

²okutuusiakulunakuludibweyamalireokulagirakubw'Omwoyo Omutukuvu abatumebe yalonderen'atwalibwamuigulu.

³Bweyamalireokubonya abonyezebwaneyeeragamuibongamulamu, mububonerobungi, ng'ababonekeraeibbangaly'ennakuana, ng'atumulaeby'obwakabakabwa Katonda.

⁴Awobweyakunjaanire nabon'abalagirabalekeokuvamu Yersaalemi, naye balindirire okusuubiziakwa Itawaisukwebaawuliiregy'ali:

⁵kubanga Yokaanayabatiziren'amaizi; naye imwemulibatizibwan'Omwoyo Omutukuvumu nakutinyingi.

⁶Awobwebaakunjaanire ne bamubuulyangabakobanti Mukamawaisu, mubiseerabino mw'ewairiryawoobwakabakaeri Isiraeri?

⁷N'abakobanti Tikwanyuokumanya entuukowa ireebiseera, Itawaisubye yateekeremu buyinzabwe iye.

⁸Nayemuliweebwaamaani, Omwoyo Omutukuvubw'alimalaokwizakuimwe, mweena mwabbangabajulizibangemu Yersaaleminomu Buyuda ayabwonabwonanomu Samaliya, n'okutuusiakunkomereroy'ensi. ⁹Bweyamalireokutumulaebyo, ngabamulingilira, n'asitulibwa, ekirerinekimutoola mumaiso gaabwe. ¹⁰Bwebabbaire beekalirizia amaisomuigulubw'ayaba, bina, abantubabirine bayemerera kumpinabongabavaire engoye egitukula;

¹¹abatumwirenti Abantub'e Galira ayakikiekibemereiryengamukingiliramuiigulu? Oyo Yesu abatooleibwe kuokutwalibwamuigulu aliizaatyongabwemumuboineng'ayabamuigulu.

¹²Nebairae Yersaalemi okuvakulusozi olwetebwa olwa Zeyituuni, oluliokumpine Yersaaleming'olugendoolw'okusabbiiti.

¹³Awobwebayingi irene bani inamukisenge ekyayawaiigulu, webatyamanga; Peeterono Yokaanan Yakobono Andereya, Firipono Tomasi, Batolomaayono Matayo, Yakoboomwana wa Alufaayo, no Simooni Zerote, no Yuda omwanawa Yakobo.

¹⁴Abobonabonababbairengabanyii kiran'omwoyogumumukusaba, wamun'abakalino Malyamu Mayewa Yesu, nobagande.

¹⁵Munakuegyo Peeteron'ayemererawakatimub'olugandan'atumula (ekibiinaky'abantu abaakunjaanababbairengakikumimuabiri) nti

¹⁶Abasaizaab'oluganda, kyagwani ireekyawandiiki bwakituukiririzibwe, Omwoyo Omutukuvu kyeyatumwire iramumunwagwa Dawudi, ku Yuda, eyabbaireromusaalewaabwe abakwate Yesu;

¹⁷kubangayabaliirwewamunaife, n'awe ebwaomugabogw'okuweerezakuno.

¹⁸(Oyon'agula eni miron'empeeraey'obubbiibibwe; n'agwangayeefundikire, n'ayabikamu wakati, ebyendabyonabyonane biyiika.

¹⁹Nekitegereke kaeri abobonabona ababbaireremu Yersaalemi: eni mironoyomululimi lwabwen'okwetebwan'eyetebwa Akerudama, niiye eni mironoy'omusaayi.) ²⁰Kubangakyawandiiki bwemukitabokya Zabbulinti Ekibar okubbangamu omuntu: eranti Obukulubwebuwebweogondi ²¹Kalekigwanire mubantu ababitangana ifemubiseerabyonabyonabwe n'avangagyetuli Mukamawaisu Yesu

²²okuvakukubatzakwa Yokaana okutuusiakulunakulweyatutooleiku, omumukuaboabbe omujulirwaw'okuzuukirakweawamunaife.

²³Nebalondababiri, Yusufu ayetebwa Balusaba, n'atuumibwaateeriina Yusito, ne Matiya.

²⁴Nebasaba, ne bakobanti Iwe, Mukamawaisu, amaiteemyoyogy'abantubonabona, lagaku mumugw'olonderekubanobombiri,

²⁵aweeweekifoky'okuweereza okwon'obutume, Yudabwe yasubirwe ayabemukifokyeiye.

²⁶Nebabakubbira obululu; akalulune kagwaku Matiya; n'abalirwawamun'abatume eikumi n'omumu.

Kristo, Yesuoyogwemwakomereire.

³⁷Awobwebawuliireebyoemyoyogyabwenegibaluma, nebakobaPeeteron'abatumeabandi ntiAbasaizaab'oluganda, twakolatutya?

³⁸Peeteron'abakobantiMwenenye, mubatizibwebulimuntumuimweokuyingiramuliinalya YesuKristookutoolebwakuebibiibibyanu, mwaweebwaekiraboniigwoMwoyoOmutukuvu.

³⁹Kubangaokusubizibwakwanyuerakwabaanabanyun'abobonabonaabaliewala, bonabonaabalyetebwaMukamaKatondawaisu. ⁴⁰Eran'abategeezamubigamboebindibingin'ababuulirirang'akoba ntiMulokolebwemu mirembeginoegyakyamire.

⁴¹Awoabaikiriiryekigambokyenebabatizibwa:nebongerwakukulunakuludiabantu ng'enkumiisatu.

⁴²Nebabbangabanyiiikirirangaokwegeresebwa'abatume, nomukwikiriryaekimu, nomu kumenyaemigaatinomukusaba. ⁴³Bulimuntun'atya:eby'amagerobingin'obuboneronebikolebwangaabatume.

⁴⁴Bonabonaabaikiriiryebabbairawamu, nebabbangabaikiriyakimumubyonabyona,

⁴⁵eby'obugaigabyabwen'ebintubyebabbairanabyonebabitundanebagabirangabonabona ngabulimuntubweyabbairyeetaaga.

⁴⁶Boonangabanyiiikirirangabulijon'omwoyogumumuyeeakaalu, ngabamenyaemigaatimu nyumbaeika, nebalyangaameren'eisanyun'omwoyoogubulabukuusa,

⁴⁷ngabatenderezangaKatonda, ngabasiimibwangaabantubonabona. Mukama n'abongerangakubulijjoabaalokokanga.

Chapter 3

- ¹AwoPeeteronoYokaananebaniinamuyeeakaalumusaawaey'okusabiramu,esaawa ey'omwenda.
- ²Waaliwoomuntuomulemeokuvamukidakwamayeyabbairasituliibwe,gwebaateekanga bulijokulwigilwayeeakaaluolwayetebwangaOlusa,okusabangaefeezaabayingirangamu yeekaalu.
- ³OyobweyaboinePeeteronoYokaanangabaabaokuyingiramuyeeakaalun'asabaokuweebwa efeeza.
- ⁴PeeteroawamunoYokaananebamwekaliriziaamaiso,Peeteron'akobantiTulingirire.
- ⁵N'abawulira,ng'alowoozantibamuwaekintu.
- ⁶NayePeeteron'akobantiEfeezezaabumbibula;nayekyendinakyenkuwa:muliinalya YesuKristoOmunazaaleesi,tambula.
- ⁷N'amukwatakumukonoomuliiron'amuyimusia.Amanguagoebigerebyen'obukongovulene bifunaamaani:
- ⁸n'agolokokamangun'ayemereran'atambula,n'ayingiranabomuyeeakaalung'atambula ng'abuukang'atenderezaKatonda.⁹Abantubonabonanebamubonang'atambulang'atenderezaKatonda,
- ¹⁰nebamutegeeranganiiyeoyoeyatyamangakulwigiOlusaolwayeeakaaluokusabirizianga efeeza,nebawuniikirirainun'okwewuunyaolw'ekyoekimukoleibwe.
- ¹¹Bweyabbaireng'akaaliyekwaitePeeteronoYokaana,ekibiinakyonakyonanebairukagye baalinebakunjaaniramukisisiekityitibwaekyaSulemaaningingabeewuunyainu.
- ¹²AwoPeeterobweyaboinen'airamuekibiinantiAbasaizaAbaisiraeri,kikiekibeewuunyisia bino? Mutwekaliririziakiamaisong'amaanigaisuifeobakutyakwaisuKatondaniibyo ebimutambwiryeoyo?
- ¹³KatondawaIbulayimueraowaIsaakaeraowaYakobo,Katondawabazeizabaisu, yagulumiziryeOmulenziweYesu,gwemwawaireyonemumwegaaniramumaisogaPiraato, bweyamaliriireokumwita. ¹⁴NayeimwenemwegaanaOmutukuvueraOmutuukirivu,nemutakaokuweebwaomwiti,
- ¹⁵nemwitaOmukuluw'obulamu;oyoKatondayamuzuukiziryemubafu:niifebajulizibaakyo.
- ¹⁶Eraolw'okwikiriryaeriinalyeoyogwemubonagwemumaiteeriinalyelimuwaireamaani, n'okwikiriryaokulimuoyokumuwaireobulamubunoobutuukiriiremumaisoganyu mwenamwena.
- ¹⁷Kaleatyanu,ab'oluganda,maitengamwakolerengatemumaite,ngan'abakulubanyu.
- ¹⁸NayeKatondabyeyabuuliireeiramumunwagwabanabbibonabonangaKristowe alibonyaabonyezebwa,yabituukiriiryeaty.
- ¹⁹Kalemwenenye,mukyuke,ebibbiibibyanubisangulibwe,ebiseeraeby'okuwumuzibwamu maisogaMukamabituukire; ²⁰yeenaatumeKristoeyabaawuliirweeira,niiyeYesu,
- ²¹eyagwanyiziibweokutwalibwamuiguluokutuusyamubiseeraeby'okulongoosezaamu Byonabyona,Katondabyeyatumulirangamumunwagwabanabbibeabatukuvuababbairawo okuvakuluberebrye.
- ²²MusayakoberentiMukamaKatondaalibemerereryanabbialivamubagadebanyunganze; oyomumuwlirangaByonabyonaby'alibakoba.
- ²³Olulituukabulimwoyoogutawuliranabbiligulizikirizibwamuigwanga.
- ²⁴Niiwoawonabanabbibonabonan'abookuvakuSamwirin'aboabaamwiririra,bonabona abatumulanga,babuulirangaeb'y'enakugino.
- ²⁵Imwemulibaanababanabbi,eraab'endagaanoKatondagyeyalagaanirenabazeizabanyu, ng'akobaIbulayimuntiNomuizairelyoebikabyonabyonaeb'y'ensimwebiriweerwaomukisa.
- ²⁶OkusookagyemuliKatonda,bweyamalireokuzuukiziaOmulenziwen'amutumagyemuli abaweomukisa,ng'akyusiabulimuntumubibbiibibyanu.

Chapter 4

¹Bwebabbairengabatumulan'ekibiina,nebaizagyebaalibakabonan'omukuluwayeekaalu n'Abasadukaayo,
²ngabanakuwaireinukubangabayegereseryeekibiinaerabaabuliirekubwaYesuokuzuukira mubafu.
³Nebabateekakuemikononebabateekamuikomeraokutuusyamaakeeri:kubangabwabbair buwungeire.
⁴Nayeabamubangiabaawuliireekigambonebaikirirya,omuwendogw'abasaizanebabba ng'enkumiitaanu.
⁵Awobwebwakyeireamakeeribakulun'abakairen'abawandiisinebakunjaaniramu Yerusaaemi:
⁶noAnakabonaasingaobukulu,noKayaafanoYokaananoAlegeezanda,nebonabona
⁷ab'ekikakyakabonaasingaobukulu: nebabateekawakati,nebabuulyantiMaanikiobalinakieribakoziaimweebyo?
⁸AwoPeeterobweyazwireOmwoyoOmutukuvu,n'abakobantiAbakulub'abantun'abakaire,
⁹bwetubuulirizibwaatyauolw'okukolaobusaomuntuomulwaire,ekimuwonerye;
¹⁰mutegeremwenamwenan'ekibiinakyonakyaeky'AbaisiraerintimuliinalyaYesuKristo
¹¹Omunazaaleesi,gwemwakomereireimwe,Katondagweyazuukiziryemubafu,kubw'oyoono
¹²ayemereirengamulamumumaisoganyu.
¹³Oyoniiyoeibbaaleeryanyoomeibweimweabazimbi,erifuukireeikuluery'okunsonda.
¹⁴SoWabulamumugondiobulokozi,kubangawabulanaliinaliindiwansiwe' eigulu
¹⁵eryaweweibweabantueritugwaniraokutulokola.
¹⁶AwobwebaboineobugumubwaPeeteronoYokaana,nebabategeeraokubbaabantu
¹⁷abatamaitekusomaeraabatayegereseibweinu,nibeewuunya,nebabeetegerenziangababbair wamunoYesu.
¹⁸Erabwebaboineomuntueyawonyezeibweng'ayemereirenabo,tebabair nekyokwiramu.
¹⁹Nayenebalagirabavemulukiiko,nebasalaamagezibonkangabakobanti ²⁰Twakolatutyaabantubano?
²¹Kubangabakolereakaboneroakayatiikiriire,ekigamboekyo
²²kimanyiiibweabantubonabonaabatyamamuYerusaaemi,sotetusobolakukyegaana.
²³Nayekirekeokwongerangaokubunamubantu,tubakangebalekengaokutumulamuliina eryl'on'omuntuyenayena.
²⁴Nebabeetanebabalagirabalekengaokutumulan'akatonowaireokwegeresyangamuliina lyaYesu.
²⁵NayePeeteronoYokaananebairamunebabakobantiObangakisamumaisogaKatonda
²⁶okuwuliraimweokusingaKatonda,mutumule;
²⁷kubangaifetetusetobolakulekakutumulangabyetwaboinebyetwawuliire.
²⁸Boona,oluvanyumalw'okutumulaokubakanga,babalekwire,ngatebabonakyebabalanga
²⁹okubabonerezia,olw'ekibiina;kubangabonabonababbairbatenderezaKatondaolw'ekyo ekikoleibwe.
³⁰Kubangaobukulubweyabbairamaliremumyakaanaomuntueyakoleirweakabonerokano ak'okuwonyezewba.
³¹Bwebalekwibwenebaabamukibiinakyabwe,nebategzeezabyonabyonabyebakobeibwe
³²bakabonaabakulun'abakaire. ³³Boonabwebaawuliirenebayimusiaeidoboozilyabwen'omwoyogumueriKatonda,ne
³⁴bakobantiMukama,niiweeyakolereegulun'ensin'enyanzan'ebirimubyonabyona,
³⁵niiweeyatumwirekubw'OmwoyoOmutukuvumunwagwazeizaDawudimulenziwonti
³⁶Ab'amawangakikiekiibesaliziaakajegere,N'ebikabirowoozeryebibulamu?
³⁷Bakabakab'ensibaasimbaenyiriri,N'abakulubaakunjaanirawamuKuMukamanokuKristo we:
³⁸KubangamazimabaakunjaaniramukibugamunokuMulenziwoomutukuvuYesu,gwe
³⁹wafukirekuamafuta,KerodenePontioPiraatowamun'ab'amawangan'ebikabyaIsiraeri,
⁴⁰bakolebyonabyonaomukonogwon'okuteesiakwobybyalagiiireiraokubaawo.
⁴¹Kaleatyanu,Mukama,bonaokukangakwabwe,oweabaidubobagumeinuokutumulanga ekigambokyo,
⁴²bw'ogololaomukonogwoowonye,n'obuboneron'amagerobikolebwengamuliialyaMulenzi woomutukuvuYesu.
⁴³Bwebaamalireokusaba,mukifoweabaakunjaaniirenewakankana;bonabonanebaizula
⁴⁴OmwoyoOmutukuvu,nebatumulaekigambokyaKatondan'obuvumu.
⁴⁵N'ekibiinakyabweabakiriirebabairan'omwoyogumun'emeemeimu;sowabulan'omumu
⁴⁶eyatumulangantiekintuky'alinakyo kikyeyenka,nayebyonabyonabaabbanganabyomubumu.
⁴⁷N'amaanimangiabatumenebatumulangaokutegeeziaakwabweokw'okuzuukirakwa
⁴⁸MukamawaisuYesu.N'ekisakinginekibbangakuibobonabona.
⁴⁹Kubangawabulamuiwoeetaaganga;kubangabonabonababbairan'ensukuobaenyumba
⁵⁰bagitundanganebaleetaomuwendogwagyoegyatundibwanga,
⁵¹nebaguteekakubigereby'abatume:nebagabirangabulimuntungabweyeetaaganga.
⁵²NoYusufuabatumegewebayetaBalunabba(okutegeezewakwalyonti)Mwanaw'eisanyu Omuleevi,eyazaaliirwe
⁵³eKupulo, ⁵⁴yabbairan'enimiro,n'agitundan'aleetaefeezan'agiteekakubigereby'abatume.

Chapter 5

- ¹NayeomuntueriinalyeAnaniyaneSafiramukaliwen'atundaebibye,
²neyeegisirakukumuwendu,mukaliwenayeng'amaite,n'aleetakukitundubutundun'ateeka kubigereby'abatume.
³NayePeeteron'amukobantiAnaniya,Setaaniakwijuliziiryekiomwoyogwookubbeya
 OmwoyoOmutukuvu,neweegisirakukumuwendogw'enimiro? ⁴Bweyabbaireeyiyo,teyaliyiyo?
 Erabweyamalireokutundibwa,teyabbairemubuyinzabwo? Kikiekikuteekeseryemumwoyookukolaoti?
 Tobbeyerebantu,nayeKatonda.
⁵Ananiyabweyawuliireebigamboeboeyo,n'agwan'atondoka.Entiisianyiningin'ekwatabonabona abaaawuliireeboyo.
⁶Abalenzinebayimukanebamuzinga,nebamutwalanebamuziika.⁷Awoolwatuukirewabbaire
 wabitirewoesaawaisatuomukaliweyeenan'ayingirangatamaite bwebibbair.
⁸Peeteron'amwiramuntiNkobera,mwatundireenimiroomuwendoguty?N'akobantiNiiwo awo,guty.
⁹NayePeeteron'amukobantiKikiekibatabaganyiziryeokukemaOmwoyogwaMukama?Bona,
 ebigerebyabweabaziikireibaawobirikulwigi,bakutwalaweena.
¹⁰Amanguagon'agwakubigerebye,n'atondoka:abalenzibwebaayingiirenebamusanga
 ng'afire,nebamutwalanebamuziikawamunoibaaye.
¹¹Entiisianenen'ekwataekkanisayonayonanebonnaabaawuliireeboyo.
¹²Obuboneron'eb'y'amagerobinginebikolebwangan'emikonogy'abatumemubantu;
 bonabonabbairemukisasikyaSulemaanin'omwoyogumu.
¹³Son'abanditewabbairan'omumueyayanjangireokwegaitanabo;nayeabantunebagulumizia ga;
¹⁴abakirizanebeeyongerangaokwegaitanoMukamawaisu,bangiabasaizan'abakali;
¹⁵n'okuleetanebaleetangamumagiraabalwairenebabateekangakumikeekanokubitanda,
 Peeterobw'eyaizaekiwoyokyekituukekubamu.
¹⁶EraebibiinanebikunjaanangangabivamubibugaebiriraineYerusaalemi,ngabaleeta
 abalwairan'ababbairabonyaabonyezebwadayimooni;nebawonyezebwangabonabona.
¹⁷Nayen'ayimukakabonaasingaobukulunebonabonaababbairanaye(kyekitundu
 eky'Abasadukaayo),nebaizulaeyali,¹⁸nebakwataabatumenebabateekamuikomera'y'abantubonabona.
¹⁹NayemalayikawaMukamaobwiran'aigulawoengigiegy'eikomera,n'abafulumya,n'akobanti
²⁰Mwabe,mwemerere,mubuuliremuyeeakaalubantuebigambobyonabyonaey'obulamu buno.
²¹Bwebaawuliirenebayingiramuyeeakaalumumatulutulu,nebegeresya.Nayekabonaasinga
 obukulun'aizan'ababbairanaye,n'ayetaolukiikon'abakairebonabonaab'abaanabaIsiraeri,
 n'atutamuikomeraokubaleeta.²²Nayeabaamiabayabiretebaabasangiremuikomera,nebaira,nebatumula
²³ngabakobantiEikomerasangirengalisibiibwokusadalan'abakuumingabayemereireku
 njigi;nayebwetwigairewo,tetusangiremumuntu.
²⁴Bwebaawuliireebigamboeboeyoomukuluwayeeakaalunabakabonaabakulu,nebasoberwa
 mubweraliikrivubwabweekigambokinongabwekyazireokubuna.
²⁵Omuntun'aizan'ababuulirantiBona,abantubadibemwateekeremuikomeraabalimu
 yeekaalubemereirengabegeresyaabantu.²⁶Awoomukulun'abaaminebaabanebabaleeta,s
 tilwamaani,kubangababbairibatyaabantubalekeokubakubbaamabbaale.
²⁷Nebabaleetanebabateekamumaisog'olukiiko.Kabonaasingaobukulun'ababuulya
²⁸ng'akobantiOkulagiratwabalagiraobutayegeresiangamuliinaeryo:era,bona,mwizwire
 Yerusaalemiokwegeresyakwanyu,nemutakaokuleetakuifeomusaayigw'omuntuoyo.
²⁹NayePeeteron'abatumenebairamunebakobantiKigwanaokuwuliraKatondaokusinga abantu.
³⁰KatondawabazeizabaisuyazuukiziryeYesugwemwaitireimwebemwamuwaniakireku musaale.
³¹OyoKatondayamuninisiryekumokonogweomulyookubbaomukulueraomulokozi,
 okuwaayoeriIsiraeriokwenenyan'okutoolebwakuebibiibi:
³²feenaniifebajulizib'ebigamboeboeyo,eran'OmwoyoOmutukuvu,Katondagweyaware abamugondera.
³³Nayeibobwebaawuliirenebalumwainu,nebatakaokubaita.
³⁴Nayeomuntun'ayemereramulukiiko,Omufalisaayo,eriinalyeGamalyeri,omwegeresya
 w'amateeka,alinaekitiibwamubantubonabona,n'alagirabaizeabasaizaewanzaakaseera:
³⁵n'abakobantiAbasaizaAbaisiraeri,mwekuumeey'abantubano,kyemwabaokubakolaku.
³⁶KubangaairamubiseeraeyabitireSyudayagolokokereng'akobantiniyemuntuomukulu,
 abantungabinanebeegaitanaye:n'aitibwa,bonabonaabaamuwuliirenebasansaana, emirerembenegikoma.
³⁷Oluvannyumalwen'agolokokaYudaOmugaliraayamunakuegy'okuwandiikibwa,n'atwala

ekibiinaokumusengererya:n'oyon'agota,bonabonaabaamuwuliirenebasaansaana.

³⁸NeatyanumbakobantiMwebalameabantubano,mubaleke:kubangaokuteesiakuno

n'omulimugunoobangabiviiremubantu,birizikirira;

³⁹nayeobangabyaKatonda,temuyinzakubizikirirya;mulekeokubonekang'abalwanano Katonda.

⁴⁰Nebamuwulira:nebeetaabatume,nebabakubba,nebalagiraobutatumulangamuliinalya Yesu,nebabalekula.

⁴¹Awonebavamumaisog'olukiikongabasanyukakubangabasaanyiziibweokukwatibwa ensoniolw'Eriina.

⁴²Bulilunakumuyeekaalunemunyumbaeikatebaayosiangakwegeresyangan'okubuuliranga YesunganiyeKristo.

Chapter 6

¹Awomunakuegyo,abayigirizwabwebeeyongeireobungi,newabbaawookwemulugunyamu
BakerenisitikuBaebbulaniya,kubangabanamwandubaabwebaafisiangamukuweereza okwabuliijo.

²Eikumin'ababirinebeetaekibiinaky'abayigirizwa,nebabakobantiTekiwoomaifeokulekanga
ekigambokyaKatondaokuweerezangakumeeza.

³Kale,ab'oluganda,mulondeabantumumweabasiimibwamusanvu,abaizwireOmwoyo
Omutukuvun'amagezi,betwateekakumulimuguno; ⁴nayeifetwanyii kirangamukusaban'okuweerezaekigambo.

⁵Ekigamboekyonekisiimibwamumaisog'ekibiinakyonakayona;nebalondaSuteefano,omuntu
eyaizwireokwikiriryan'OmwoyoOmutukuvu,neFiripo,nePulokolo,neNikanoli,neTimooni,ne
Pammena,neNikolaawo,omukyufuow'eAntiyokiya;

⁶nebabateekamumaisog'abatume;nebasaba,nebabateekakuemikono.

⁷EkigambokyaKatondanekibuna;omuwendogw'abayigirizwamuYerusaalemine
gweyongerakuinu;ekibiinakineneekyabakabonanebagonderaokwikirirya.

⁸Suteefanobweyaizwireekisan'amaanin'akolangaamageron'obuboneroobunenemubantu.

⁹Nayenebayimukaabantuabamuab'eikunjaaniroeryetebwaery'Abalibettino,n'ery'Abakuleene
n'ery'Abalegezanderiyan'ery'Abakirukiyan'ery'Abasiya,ngabawakananeSuteefano:

¹⁰sotebasoboirekusobolamagezin'Omwoyobyeyatumwirye.

¹¹AwonebaweereraabantuabakobantiTwawuliireoyong'atumulaebigamboeby'okuvuma MusanoKatonda.

¹²Nebakubbiriziaabantu,n'abakairen'abawandiisi,nebaizagy'ali,nebamukwata,ne bamutwalamulukiiko,

¹³nebemereryaabajuliziab'obubbeyiabakoberentiOmuntuoyotalekakutumulabigamboku
kifokinoekitukuvun'amateeka: ¹⁴kubangatwamuwuliireng'akobantiYesuOmunazaaleesioyalizikiriziaekifokino,
aliwaanyisian'empisagyetwaweweibweMusa.

¹⁵Bwebaamwekaliriziryeamaiso,bonabonaababbabairebatyaimemulukiikonebamubona
amaisogengagafaananang'agamalayika.

Chapter 7

¹Kabonaasingaobukulun'atumulantiEbyobwebiribityo?

²Suteefanon'akobantiAbasaizaab'olugandaerabasebo,muwulire.Katondaow'ekitiibwa yabonekeirezeizawaisuIbulayimung'alieMesopotamiya,ngaakaalikubbaKalani,

³n'amukobantiVamunsiyanyinomukikakyo,oyabemunsigyendikulaga.

⁴Awon'avamunsiy'Abakaludaaya,n'abbamuKalani:oluvanyumaitaayebyeweyamalireokufa, n'amutoolayon'amuleetamunsienomwemutyaimeweimweatyanu;

⁵soteyamuwairebutakamunowaireawaninibwaekigere:n'asuubiziaokugimuwaokugitoola, iyen'eizairelyeoluvanyumalwe,ngakaalinokumuamwana.

⁶Katondan'atumulirawakatiating'eizairelyebalibabagenyimunsiy'abandi;balibafuulaabaidu, balibakoleraObubbiibiemyakabina.

⁷N'eigwangaeriribafuulaabaidunzendisalaomusangogwalyo,bweyatumwireKatonda: n'oluvanyumabalivaayobalinsinziziamukifokino.

⁸N'amuwaendagaanuey'okukomola:awoIbulayimun'azaalaIsaaka,n'amukomolerakulunaku olw'omunaana:neIsaakan'azaalaYakobo:neYakobon'azaalabazeizaabakulueikumin'ababiri.

⁹BazeizaabakulubwebaakwatiirweYusufueiyalinebamutundamuMisiri.Katondan'abbanga naye,

¹⁰n'amulokolamunakugyegyonyona,n'amuwaokuganjan'amagezimumaisogaFalaawo kabakaw'eMisiri,n'amufuulaomufuzimuMisirinomunymbayeyonayona.

¹¹Enjalan'egwakunsiyonayonaey'eMisirin'eyaKanani,n'enakunyingi,sonebatabonamere bazeizabaisu.

¹²NayeYakobobweyawuliireng'emereenkalueriMisiri,n'atunabazeizabaisuomulundi ogw'oluberyeberye:

¹³n'omulundiogw'okubiriYusufubagandenebamutegeera:ekikakyaYusufunekimanyibwa Falaawo.

¹⁴Yusufun'atuman'ayetaYakoboItaayenabagandebonabona,abantunsanvunabataanu.

¹⁵Yakobon'aikiriraeMisiri,n'affirayo,iyenabazeizabaisu;

¹⁶nebatwalibwaeSekemu;nebaziikibwamuntaanaIbulayimugyeyagulireomuwendo gw'efeezakubaanabaKamolimuSekemu.

¹⁷NayeNg'ebiseeraeby'okusuubiziabwebyabbairerokumpi,KatondakweyayatuliireIbulayimu, abantunebeeyongeranebaalamuMisiri, ¹⁸okutuusiakabakaogondilweyabbairerwokuMisiriataamanyireYusufu.

¹⁹Oyobweyasaliireamagezieigwangalyaisu,n'akolaObubbiibibazeizabaisu, ng'abasuziangaabaanabaabwewabawerebalekeokubbaabalamu.

²⁰MubiseeraebyoMusan'azaalibwa,n'abbamusaeriKatonda,nebamuliisiryaeemyeziisatu munymbayaitaaye.

²¹Bweyasuuliibwe,muwalawaFalaawon'amutwalan'amulerang'omwanawe.

²²Musan'ayigirizibwamumagezigonagonaag'eMisiri;n'abbawamaanimubigambobyeno mubikolwabye.

²³Nayeobukulubweyabbairerokumpiokutuusiaemyakaana,n'alowoozamumwoyogwe okubonabagande,abaanabaIsiraeri.

²⁴BweyaboineomuntuakolwaObubbiibi,n'amutaasia,n'amuwooleraeigwangaomuntu eyabbairerokolwaObubbiibi,n'akubbaOmumisiri.

²⁵N'alowoozantibagandabebategeerangaKatondaayabaokubawaobulokozimumikono gye:nayetebaategeire.

²⁶Atekulunakuolw'okubirin'abasangangabalwana,n'ageziakuokubatabaganya,ng'akobanti Abasaiza,imwemuliboluganda:kikiekibakoziaObubbiibimwenkanamwenka?

²⁷NayeodieyabbairerokolamwinayeObubbiibin'amusindikaedi,ng'akobantiYanieyakufiire iweomukulun'omulamuziwaaisu? ²⁸OtakakungitanzengabwewaitireOmumisirieizo?

²⁹Musan'airukaolw'ekigamboekyo,n'abbamugenimunsiyaMidiyaani,gyeyazaaliireabaana babiriab'obulenzi.

³⁰Awoemyakaanabwegyatuukire,malayikawaMukaman'amubonekeramunimigy'omusyo ngagwakamukisaka,bweyabbaireruidungukulusoziSinaayi.

N'afukamiran'akungan'eidobooziinenentiMukamawange,tobabalirakibbiibikino.Bwe yamalireokutumulaebyon'agona.

³¹Musabweyaboineneyeewuunyaky'aboine.Bweyasembeireokwetegerezia,newabbaawo eidoboozilyaMukamanti

³²NiinzeKatondawabazeizabo,Katondawalbulayimu,eraowaIsaaka,eraowaYakobo.

Musan'akankana,soteyagumirekulingirira.

³³Mukaman'amukobantiSumululaengaitoegirimubigerebyo:kubangamukifowano w'oyemereirewatukuvu.

³⁴OkkubonamboineokukolwaObubbiibiabantubangeabalimuMisiri,nempuliraokusinda kwabwe,nenjikaokubawonya.Kale atyanuiza,nakutumamuMisiri.

³⁵OyoMusagwebaagainengabakobantiYanieyakufiireomukulueraomulamuzi?oyo

Katondagweyatumireokubbaomukulueraomununuzimumukonogwamalayika eyamubonekeiremukisaka.

³⁶Oyon'abaggyawobweyamalireokukolaamageron'obuboneromuMisiri,nomuNyanza

Emyufu,nemuidunguemyakaana.

³⁷OyoniyeMusaodieyakobereabaanabaIsiraerintiKatondaalibaleeteranabbialivamu bagandebanyunganze.

³⁸OyoniyeYabbairemukanisamuidungu,wamunomalayikaeyayogereranayekulusozi

Sinaayi,erawamunabazeizabaisu;eyaweweibweebigamboeby'obulamuokutuwaife:

³⁹bazeizabaisugwebatatakirekuwulira,nayebaamusindiikeedi,nebairayoeMisirimumyoyo gyabwe,

⁴⁰ngabakobaAloonintiTukolerebakatondaabalitutangira:kubangaMusaoyo,eyatutoiremu

nsiy'eMisiri,tetumaiteky'abbair.

⁴¹Nebakolaenyanamunakugidi,ekifaananyinebakireeterasadaaka,nebasanyukiraemirimu gy'emikonogyabwe.

⁴²NayeKatondan'akyuka,n'abawaayookusinzangaeigyeery'omuigulu;ngabwe

kyawandiikiibwemukitabokyabanabbintiMwampeeranganzeensoloegyaitibwangane

sadaakaEmyakaanamuidungu,enyumbayaIsiraeri?

⁴³NemusitulaeweemayaMoloki,N'emunyeneyakatondaLefani,Ebifaananyibyemwakolere

okubisinzanga:Nzeenandibatwalaenyumaw'eBabbulooni.

⁴⁴N'eweemaey'obujulirwayabbairenabazeizabaisumuidungu,ngabweyalagiireeyakobere

Musaokugikolang'engerigyeyaboinebweyabbair:

⁴⁵bazeizabwebagiweweibwenebagireetawamunoYoswabwebaliireamatwale

g'ab'amawanga,Katondabeyagobangamumaisogabazeizabaisuokutuusyamunakugya Dawudi;

⁴⁶eyasiimiibwemumaisogaKatonda,n'asabaokumusagiriraaw'okutyamisyaKatondawa Yakobo.

⁴⁷NayeSulemaanin'amuzimbiraenyumba.

⁴⁸NayeAliwaigulueinutatyamamunymbaegyakoleibwen'emikono;nganabbibw'atumula nti

⁴⁹Eiguluniyoyentebeyange,N'ensiniyoyentebey'ebigerebyange:Nyumbakigyemulinzimbira?

bw'atumulaMukama:Obakifokimwendiwumulira? ⁵⁰Omukonogwangetiniigwogwabikolereebbyobyonabyona?

⁵¹Imweabalinaeikotieikakanyavu,abatakomolebwamumyoyonomumatu,imwemuziyizia

buliijoOmwoyoOmutukuvu;ngabazeizabanyu,Mweenamutyoy. ⁵²Nabbikigwebataayigganyiryebazeizabanyu?

Baitangaabaasookerekububuuliraebigambo

eby'okwizakweOmutuukirivu,gwemumalireokuwaayoatyanuokumwita;

⁵³imweabaaweweibweamateekangabwegaalagirwabamalayika,sotemwagakwaite.

⁵⁴Awobwebaawuliireebyonebalumwamumyoyogyabwe,nebamulumiraensaya.

⁵⁵NayebweyaizwireOmwoyoOmutukuvu,n'akaliriziaamaisomuigulu,n'abonaekitiibwakya

Katonda,noYesung'ayemereirekumukonoomuliiroogwaKatonda;

⁵⁶n'akobantibona,ningiriireeigulungalibikukiren'Omwanaw'Omuntung'ayemereireku

mukonoomuliiroogwaKatonda.

⁵⁷NebaleekaanaN'eidobooziinene,nebazibaamatugaabwe,nebamweyiwakun'omwoyo gumu,

⁵⁸nebamusindiikiriryaewanzaw'ekibuga,nebamukubbaamabbaale.Abajulizinebateeka

engoyegyabwekubigereby'omulenzi,eriinalyeSawulo.

⁵⁹NebakubbaamabbaaleSuteefanobweyasabiiren'akobantiMukamawangeYesu,twala omwoyogwange.

⁶⁰N'afukamiran'akungan'eidobooziinenentiMukamawange,tobabalirakibbiibikino.Bwe

yamalireokutumulaebyon'agona.

Chapter 8

- ¹NoSawuloyasiimireokwitibwakwe.Newabaawokulunakuolwookuyigganyizibwakunene kukanisaeyabbairamuYerusaalemi.Bonabonanebasaansaanimramunsigy'eBuyudaayan'e Samaliya,wabulaabatume.
- ²AbantuabaatyaKatondanebaziikaSuteefano,nebamukungirainu.
- ³NayeSawulon'akoleraekanisaekyejukungi,ng'ayingiramubulinyumba,ng'awalulaabasaiza n'abakalin'abateekamuikomera.⁴Awoaboabaasaansaaniirenebaabangababuuliraekigambo.
- ⁵Firipon'aserengetamukibugaeky'eSamaliya,n'ababuuliraKristo.
- ⁶Ebibinanebiwuliran'omwoyogumuebigamboFiripoby'aytumwire,bwebaawuliirenebabona eby'amagerogeyakolanga.⁷Kubangabangikuiboababbabairekudayimooni,nebabavangakungabakungan'eidoboozi inene:nebawonangabangiababbabairebalwaireokukoozimban'abaleme.⁸Eisanyulinginelibbamukibugaomwo.
- ⁹Nayewabbairewoomuntuomumu,eriinalyeSimooni,eyakolangaeirogoeiramukibuga omwon'awuniikirizangaeigwangaly'eSamaliya,ng'akobantiniyemukulu;
- ¹⁰nebamuwulirangabonabonaokuvakumutomutookutuukakumukulu,ngabakobanti OmuntuononiigoamaanyigaKatondaageetebwaAmangi.
- ¹¹Nebamuwuliranga,kubangaenakunyingiyabawuniinkiriziangan'okulogakwe.
- ¹²NayebwebaikiriryeFiripong'abuuliraenjriry'obwakabakabwaKatondan'erinniyalyaYesu Kristo,nebabatizibwaabasaizan'abakali.
- ¹³EraneSimoonimwenen'aikirirya:bweyamalireokubatizibwan'abbangawamunoFiripo; bweyabonangaeb'y'amageron'obuboneroobuneneobwakolebwanganeyeeuwunya.
- ¹⁴AwoabatumeababbairamuYerusaalemibwebaawuliirengaeSamaliyabaikiriryeekigambo kyaKatonda,nebabatumiraPeeteronoYokaana.
- ¹⁵BoonabwebatuukirenebabasabiraokuweebwaOmwoyoOmutukuvu:
- ¹⁶kubangayabbairakaaliokubaikakun'omumukuibo:nayebaabatizibwebubatizibwi okuyingiramuliinalyaMukamawaisuYesu.¹⁷Awonebabateekakuemikono,nebaweebwaOmwoyoOmutukuvu.
- ¹⁸NayeSimoonibweyaboineng'olw'okuteekabwakuemikonogy'abatumebaaweebwa OmwoyoOmutukuvu,n'abaleeterafeeza
- ¹⁹ng'akobantiMumpenzeenaobuyinzabunobuligwenateekangakuemikonoaweewbenga OmwoyoOmutukuvu.
- ²⁰NayePeeteron'amukobantiEfeezayoezikirirenaiwe,kubangaolowoozeryeokufunaekirabo kyaKatondan'ebintu.
- ²¹Obulamugabowaireokugabanamukigambokino:kubangaomwoyogwotimugolokofumu maisogaKatonda.
- ²²Kaleweenenyeobubbiibibwoobwo,osabeMukamawaisu,koiziolisoniyiyibwaekirowoozo eky'omueky'omumwoyogwo.²³Kubangankubonaolimumususaogukaawanomunvubay'obubbiibi.
- ²⁴Simoonin'airamun'akobantiMunsabireimweeriMukamaebigamboebyobyemutumwire birekeokumbaakun'ekimu.²⁵Awobwebamalireokutegeezian'okubuuliraekigambokyaMukamawaisu,nebairayoe Yerusaalemi,nebabuuliraenjirimumbuganyingiegy'Abasamaliya.
- ²⁶NayemalayikawaMukaman'akobaFiripong'atumulantiGolokoka,oyabeobukiika obw'omuliirookutuukamungiraeserengetaokuvamuYerusaalemiokutuukaeGaaza:engira eyoyeidungu.
- ²⁷N'agolokokan'ayaba:kale,bona,omuntuOmuwesiyopya,omulaaweomukunguwaKandake kabakaOmukaliow'Abaesiyopya,eyabbairamuwanikaw'ebintubyeyonabyona,yabbairae aizireeYerusaalemiokusinza,²⁸yabbairairayon'atyamamugaaliye,n'asomanabbiIsaaya.
- ²⁹Omwoyon'akobaFiripontiSembera,weegaiten'egaaliyo.
- ³⁰N'airukaFiripon'amuwulirang'asomanabbiIsaaya,n'akobantiObitegeireby'osoma?
- ³¹N'akobantiNsobolantya,wabulangawaliwoeyandagirira?NyeegayiriraFiripoaniine atyamenaye.
- ³²MukifoawaawandiikiibweweyabbairasomaniwoawakobantiYatwalibweokwitibwa ng'entama,Erang'omwanagw'entamamumaisog'omusalwi'ebyoyabwegusirika,Kityo teyayasamiryeomunwagwe:
- ³³Mukwetoowaziakweomusangogwegwatooleibwewo:Ekikakyeyanialikinyonnyola? Kubangaobulamubwebutolebwamunsi.
- ³⁴Omulaawen'airamuFiripon'akobantiNkwegayirire,nabbiyatumwirekuyaniebbigambobino? Bibyeyenkaobabyomuntugondi?
- ³⁵Firipon'ayasamaamunwagwen'asookerakukyawandiikibwakinon'amubuuliraYesu.
- ³⁶Awobwebabbairabatambulamungiranebatuukaawaliaamaizi;omulaawen'akobantiBona, amaizi;kikiekindoberaokubatizibwa?
- ³⁷(Firipon'akobantiObang'oikiriryan'omwoyogwogwonagwona,kisa.N'airamun'akobanti NgikiriryaYesuKristonganiyeMwanawaKatonda.)

³⁸N'alagiraegaaliokwemerera:nebakkabombirimumaizi.Firipon'omulaawe;n'amubatiza.

³⁹Bwebaviiremumaizi,OmwoyogwaMukaman'atwalaFiripo,omulaawen'atamubonaate:

kubangayaabireng'asanyuka.

⁴⁰NayeFiripoyabonekeiremuAzoto:bweyabitiren'abuuliramubibugabyonabyonaokutuuka eKayisaliya.

Chapter 9

¹NayeSawulobweyabbairakaaliAtumulaebigamboeby'okukangan'eby'okwitaabayigirizwa
baMukamawaisu,n'ayabaerikabonaasingaobukulu,

²n'amusabaebbaluwaegy'okwaabaeDamasiko,eriamakunjaanairo,bw'alibonayoabantu
ab'engira,obangabasaizaobabakali,abasibeabaleeteeYerusaalemi.

³Awobweyabbaireng'atambula,ng'alikumpiokutuukaeDamasiko,amanguagoomusana
oguvamugulunegumwakiraokumwetooolola,

⁴n'agwawansi,n'awuliraeidoboozingalimukobantiSawulo,Sawulo,onjiganyiryaki?

⁵N'akobantiYaniiwe,Mukamawange?Iyen'akobantiNinzeYesu,gw'oyiganyaiwe:

⁶nayegolokokaoyingiremukibuga;wakoberaebikugwaniireokukola.

⁷Nayeababbairibatambulanayenebemererangabasamaalirire,kubangabaawuliire
eidoboozinayenebatabonamuntu.

⁸Sawulon'agolokokawansi,amaisogebwegaazibukire,n'atabonakintu:nebamukwataku
mukononebamuleetaeDamasiko. ⁹N'amalaenakuisatungatabona,erangatalya,wairengatanywa.

¹⁰YabbairayoomuyigirizwamuDamasiko,erinniyaleAnaniya;Mukamawaisun'amukobamu
kwolesebwantiAnaniya.N'amukobantiBona,nzenzuuno,Mukamawange.

¹¹Mukamawaisun'amukobantiGolokokaoyabemungiraeyetebwaEngolokofu,obuulirizie
munyumbayaYudaomuntuerialyaleSawuloow'eTaluso;kubanga,bona,asaba;

¹²eraaboineomuntu,erialyaleAnaniya,ng'ayingira,ng'amuteekakuemikonoazibule.

¹³NayeAnaniyan'airamuntiMukamawange,omuntuoyonawuliireebigambobyemubangi,
obubbiibibweyakolangaabatukuvubeabalieYerusaalembwebuliobungi:

¹⁴newanoalinaobuyinzaobuvaeribakabonaabakuluokubasibabonabonaabakusabaeriina lyo.

¹⁵NayeMukamawaisun'amukobantiYaba;kubangaoyoniikyoeikibyaekirondegyendi
okutwalangaerialyangemumaisog'amawanganabakabakan'abaanabaIsiraeri.

¹⁶Kubangandimulagaebigambobwebiriebingieibimugwaniireokubonyaabonyezebwa olw'erialyangage.

¹⁷Ananiyan'ayaban'ayingiramunyumba,bweyamutekekerekuemikonoon'atumulanti
Ow'olugandaSawulo,Mukamawaisuantumire,Yesueyakubonekeiremungiragye
wafulumiremu,ozibule,oizulibweOmwoyoOmutukuvu.

¹⁸Amanguagokumaisogenekubang'okuviirekuamagamba,n'azibula,n'ayemerera n'abatizibwa:

¹⁹bweyatoireemeran'afunaamaani.N'abban'abayigirizwaababbairamuDamasikoenaku nyingiku.

²⁰Amanguagon'abuuliraYesumumakunjaanirong'oyoniyeOmwanawaKatonda.

²¹BonabonaabaamuwuliirenebeewuunyanebakobantiTiniyeonoeyanyagangamu
Yerusaalemiabaasabangaerialaeryo?niikyoeakyamuleeterenewanoabasibeabatwaleeri bakabonaabakulu.

²²NayeSawuloneyeyongerangaokubban'amaanin'akwatisiangaensoniAbayudaaya
ababbairibatyamaeDamasiko,ng'ategeereziadalantioyoniyeKristo.

²³Awobwewabitirewoenakunyingi,Abayudaayanebateesiaokumwita.

²⁴NayeamagezigaabweSawulon'agamanya.Nebateeganganekunzigiemisanan'obwire okumwita.

²⁵Nayeabayigirizwabenebamutwalaobwirekuisenge,nebamwikiririamukiibo.

²⁶BweyatuukiireeYerusaalemin'ageziakuokwegaitan'abayigirizwa:nebamutyabonabona,
ngabakaalikwikiriyanganayemuyigirizwa.

²⁷NayeBalunaban'amutwalan'amuleetaerialbatume,n'abanyonyolabweyaboineMukama
waisumungira,erantiyatumwirenaye,nebweyabuuliiren'obugumumuDamasikomuliinalya Yesu.

²⁸N'abbangawamunabong'ayingirangang'afulumangamuYerusaalemi,

²⁹ng'abuulirangan'obugumumuliinalyaMukamawaisu:n'atumulan'awakananga
n'Abakerenisiti:nayenebageziakuokumwita.

³⁰Ab'olugandabwebaategeirenebamutwalaeKayisaliya,nebamusindikaeTaluso.

³¹AwoekanisaeyabbairamuBuyudaayabwonabwonanomuGaliraayanomuSamaliyan'ebba
n'emirembe,ng'ezimbibwanga;erang'etambulirangamukutyaMukamawaisunomuisanyu
ery'OmwoyoOmutukuvuneyeyongera.

³²AwoolwatuukirePeeterobweyabbaireng'abitawonawona,n'aserengetaerialbatukuvu ababbairibatyamamuLuda:

³³n'asangayoomusaizaerialyaleAyineyaeyabbairayaakamalakukitandaemyakamunaana,
olw'endwairey'okukoozimba.

³⁴Peeteron'amukobantiAyineya,YesuKristoakuwonya:yemerera,weeyalire.Amanguago n'ayemerera.

³⁵ BonabonaababbairibatyamamuLudanemuSaloninebamubonanebakyukiraMukama waisu.

³⁶ AwowabbairwomuYopaomukaliomuyigirizwa,eriinalyeTabbiisa(okutegeezebwakwalyo
ayetebwaDoluka):omukaliyoyabbaireazwireebikolwaebisan'abintubyeyagabanga.

³⁷ Olwatuukiremunakuegyon'alwalan'afa:bwebaamalireokumunaabyanebamuteekamu kisengeekyawaigulu.

³⁸ ErakubangaLudakyabbairakumpineYopa,abayigirizwabwebaawuliirengaPeeteroaliyo,
nebamutumiraabantubabiringabamwegayirirantiTolwa,tuukiriragyetuli.

³⁹ Peeteron'agolokokan'ayabanabo.Bweyatuukiirenebamutwalamukisengeekyawaigulu:
nabanamwandubonabonanebeemererakumpinaye,ngabakungangaboolesiaebizibawo
n'ebivaaloDolukabyeyakolangang'akyalinabo.

⁴⁰ NayePeeteron'abafulumyabonabonan'afukamiran'asaba;n'akyukiraomulambon'akobanti
Tabbiisa,yemerera.N'azibulaamaisoge;awobweyaboinePeetero,n'agolokokan'atyama.

⁴¹ N'amuwaomukonon'amuyimusia;awobweyamalireokwetaabatukuvunebanamwandu, n'amuleeta,ngamulamu.

⁴² NekitegeerwamuYopakyonakayona;banginebaikiriryaMukamawaisu.

⁴³ Awoolwatuukiren'alwayoenakunyingimuYopamunymbayaSimooniomuwaziw'amawu.

Chapter 10

¹WabbairoomuntumuKayisaliya,eriinalyeKoluneeriyo,omwamiw'ekitongole ekyayetebwangaEkitaliano,

²omwegendereza,atyaKatondaawamun'enyumbayeyonayona,eyagabangaebintuebingimu bantu,n'asabangaKatondaenakugyonagyonna.

³Oyon'abonamukwolesewamulwatu,ngamusaawaey'omwendaey'emisana,malayikawa Katondang'amuyingirira,ng'amukobantiKoluneeriyo.

⁴N'amwekalirizaamaison'atyan'akobantiKiki,Mukamawange?N'amukobantiOkusabakwo n'okugabakwobininireolw'okwijukiryamumaisogaKatonda.

⁵EraatyanutumaabantueYopa,oyeteyoomuntuSimooni,eriinalyeery'okubiriPeetero:

⁶oyoyakyalibweomuntuSimooni,omuwarzaw'amaawu,n'enyumbayeerirainekunyanja.

⁷Malayikaeyatumwirenayebweyayabire,yayetereabaidubebabiriab'omunymbanasirikale atyaKatondamuaboabaamuweerezagabulijio:

⁸bweyamaliriireokubategeezeabigambobyonabyonan'abatumaeyYopa.

⁹Awokulunakuolw'okubiri,bwebabbairengabatambulaabo,ngabalikumpiokutuukaku kibuga,Peeteron'aniinakunymbawaiguluokusabangamusaawaey'omukaaga.

¹⁰N'alumwaenjalan'atakaokulya.Nayebwebabbairengabaizula,omwoyogwene guwaanyisibwa;

¹¹n'alabaeggulungalibikkuse,ekintunekimukkirangakifaananaessuukaennene, ng'ekwatiddwakubirengebinaokussibwa,n'essibwawansi:

¹²omwaliebisolobyonnaebirinaamaguluana,n'eby'ewalulaeby'ensi,n'ennyonyiez'omu bbanga.

¹³EddoboosinelijjaeriyentiGolokoka,Peetero,osaleolye.

¹⁴NayePeeteron'agambantiNedda,Mukamawange;kubangasiryangakyamuzizo newakubaddeekibi.

¹⁵Eddoboosinate(nelijja)gy'aliomulundiogw'okubirintiKatondabyeyalongoosa tobifuulangaggwebyamuzizo.

¹⁶Nekibabwekityoemirundiesatu:amanguagoekintunekitwalibwamuggulu.

¹⁷AwoPeeterobweyabuusabuuamundamuyeamakulug'okwolesebwakw'alabyebwegali,

laba,abantuabaatumibwaKoluneeriyo,bwebaamalaokubuuzaennyumbayaSimooni,ne bayimirakuluggi,

¹⁸nebayitanebabuuzangaSimooni,erinnyalyeery'okubiriPeetero,yakyzibwaomwo.

¹⁹AwoPeeterobweyalialowoozakukwolesebwa,Omwoyon'amugambantiLaba,abantu basatubakunoonya.

²⁰Nayegolokoka,okkeogendenabongatobuusuusa:kubanganzembatumye.

²¹Peeteron'akkaeriantun'agambantiLaba,nzenzuunogwemunooona:kikiekibaleese?

²²NebagambantiKoluneeriyoomwami,omuntuomutuukirivu,atyaKatonda,eyasiimibwamu ggwangalyonnaery'Abayudaaya,yalabulwamalayikaomutukuvuokukutumiraokujjamu nnyumbaye,awulireebigamboebivamuggwe.

²³Awon'abayingizan'abaaniriza.Awokulunakuolw'okubiriPeeteron'agolokokan'asitula wamunabo,n'ab'olugandaabamuab'omuYopanebagendanaye.

²⁴Awokulunakuolw'okubirinebayingiramukaKayisaliya.Koluneeriyoyaling'abalindirira ng'akunjaanyizaaab'ekikakye'abaalimikwanogyeenno.

²⁵AwoPeeterobweyalianaateraokuyingiraKoluneeriyon'amusisinkana,n'amufukaamiriraku bigeren'asinza.

²⁶NayePeeteron'amuyimusang'agambantiYimirira;nangendimuntubuntu.

²⁷Ng'ayogeranayen'ayingiran'asangabangingabakunjaanye,

²⁸n'abagambantiMumanyingasikirungiomuntuOmuyudaayaokwegattan'ow'eggwanga eddalaobaokujjagy'ali;eraKatondadayandagannemengaokuyitaamuntuyennaow'omuzizooba omubi.

²⁹Kyenvuddenjijjanessigaanabwennayitibwa.KyeavambuuzantiKikiekimpisizza?

³⁰AwoKoluneeriyon'agambantiKaakanowaakayitawoennakunnyannalingansaba, okutuusamussaawaenookusabaokw'omussaawaey'omwendamunymbayange;laba, omuntun'ayimiramumaasogangeeyalinaengoyeezimamasa,

³¹n'agambantiKoluneeriyo,okusabakwokwawulirwa,okugabakwonekujjukirwamumaaso gaKatonda.

³²KaletumaeyYopa,oyiteSimooni,erinnyalyeery'okubiriPeetero:oyoyakyzibwamu nnyumbayaSimooniomuwarzaw'amalibaeriokumpin'annyanja.

³³Awoamanguagonenkutumira:n'okolabulungibw'ozze.Kalekaakanotuliwanofennamu maasogaKatondatuwulirebyonnaby'olagiddwaMukama.

³⁴AwoPeeteron'ayasamyaakamwaken'agambantiMazimantededdengaKatondatasosola mubantu:

³⁵nayemuggwangalyonnaalyonnaamutyan'akolaobutuukirivuumukkiriza.

³⁶EkgambokyeyatumiraabaanabaIsiraeri,ng'abuuliriraemirembemuYesuKristo(ye Mukamaw'ebintubyonna)

³⁷mmwemukimanyi,ekyayogerwaekyalimuBuyudaayabwonna,ekyasookeramuGgaliraaya
oluvannyumalw'okubatzakweyabuuliraYokaana,

³⁸YesuOmunazaaleesiKatondabweyamufukaakoamafutan'OmwoyoOmutukuvun'amaanyi:
eyatambulanga'akolabulungi,ng'awonyabonnaabaajoogebwangaSetaani;kubanga Katondayalinaye.

³⁹Naffetulibajulirwab'ebigambobyonabyeyakolamunsiy'AbayudaayanemuYerusaalemi;
oyonebamuttatabwebaamuwanikakumuti. ⁴⁰OyoKatondan'amuzuukirizakulunakuolw'okusatun'amulagamulwatu,

⁴¹simubantubonnanayemubajulirwaKatondabeyalondaolubereberye,befeeabaalyane
tunyanayebweyamalaokuzuukiramubafu.

⁴²N'atulagiraokubuuliraabantun'okutegeezang'oyoKatondagweyalagiraokubeeraomusazi
w'omusangogw'abalamun'abafu.

⁴³Oyobannabbibonnabamulangakongabuliamukkirizaaggibwakobibiolw'erinnalye.

⁴⁴AwoPeeterobweyaliakyayogeraebigamboebyo,OmwoyoOmutukuvun'abagwakobonna abaawuliraekigambo.

⁴⁵Nebasamaaliriraabakkirizaabakomole,bonnaabajjanePeetero,kubanganekumawanga
ekiraboeky'OmwoyoOmutukuvukifukiddwa.

⁴⁶KubangabaabawulirangaboogeraenniminebagulumizaKatonda.AwoPeeteron'addamu nti

⁴⁷Omuntuayinzaokugaanaamazibanoobutabatizibwa,banoabaweereddwaOmwoyo Omutukuvungaffe?

⁴⁸N'alagirabatizibweokuyingiramulinnyalyaYesuKristo.Oluvannyumanebamwegayirira
okumalayoennakunnyingiko.

Chapter 11

- ¹ Abatumen'ab'olugandaababbaireruBuyudaayanebawulirang'abamawangaboona
baikiriryeeigambokyaKatonda. ² AwoPeeterobweyayambukireeYerusaalemi,badiabakomolenebawakananaye
³ ngabakobantiWayabiremubantuabatalibakomolen'olyanabo.
⁴ NayePeeteron'atandikan'abanyonyolakimuKukimung'akobanti
⁵ NzenabbaireremukibugaYopangansaba;omwoyogwangeneguwaanyisibwa,nembonamu
kwolesebwaekintungakiikang'eisuukaeinene,ngakikwatiibwekubirengeebinaokwisibwa
ngakivamuigulu,nekingizira:
⁶ bweneekaliriziryeamaisonendowoozanembonaebisoloby'okunsiebirinaamaguluana
n'ebisoloeby'omunsiko,n'eby'ekuusan'enyoniyegy'omuibbanga.
⁷ EranempuliraaidoboozingalinkobantiPeetero,yemereraosaleolye.
⁸ NayenenkobantiBbe,Mukamawange;kubangaekintueky'omuzizowaireekibbiibi
tekiyingirangamumunwagwangen'akatono.
⁹ Nayeidoboozinelingiramuumulundiogw'okubiringalivamuiguluntiKatondabye
yalongooseryetobifuulangaiweeby'omuzizo. ¹⁰ Nekibbakityoemirundiisatu;byonabyonanebiniisibwaatemuigulu.
¹¹ Kale,bona,amanguagoabantubasatubabbairengabayemereiremumaisog'enyumbamwe
twabbairer,abaatumibwegyendiokuvaeKayisaliya.
¹² Omwoyon'ankobaokwabanabo,obutayawula.Banoab'olugandaomukaaganebaabananze,
netuyingiramunymbay'odi;
¹³ n'atukoberabweyaboinemalayikamunymbayeng'ayemereireng'ankobantiTumaeYopa
oyeteSimoonieriinalyeery'okubiriPeetero; ¹⁴ alikubuuliraebigamboebirikulokolaiwen'enyumbayoyonayona.
¹⁵ Bwenabbairenganakatandiikaokutumula,OmwoyoOmutukuvun'abagwakuerangabwe yasookeirekuife.
¹⁶ NengijukiraekigambokyaMukamawaisubweyatumwirentiYokaanayabatizirenamaizi,
nayeimwemulibatizibwanoMwoyoMutukuvu.
¹⁷ KaleKatondaobangaabawaireekiraboekyongaifeokwekankana,bwetwaikiriryemMukama
waisuYesuKristo,nzenabbaireranyeyandisoboireokuziyiziaKatonda?
¹⁸ Bwebawuliireebyonebasirika,nebagulumiziaKatondangabakobantiKaleKatonda;awaire
n'ab'amawangaokwenenyaokutuukakubulamu.
¹⁹ BoonaabaasaansaniremukuyiganyizibwaokwabbairerwokuSuteefanonebatambula
okutuukaeFoyiniikineKupuloneAntiyokiya,nebatabuulirakigambomuntugondiwabula Abayudaayabonka.
²⁰ Nayewaaliwoabantumuiboab'eKupulon'ab'eKuleene,abobwebaatuukiremuAntiyokiya
ibonebatumulan'Abayonaani,ngababuuliraMukamawaisuYesu.
²¹ N'omukonogwaMukamawaisugwabbairerabo:ekibiinakineneeky'abaikiriryanebakukira Mukamawaisu.
²² Ekigamboekyonekiwulirwaokutuukamumatug'ekanisaeyabbaireruYerusaalemi;ne
batumaBalunabbakutuukamuAntiyokiya:
²³ nayeibweyamalireokutuukan'abonaekisakyaKatondan'asanyuka,n'ababuulirirabonabona
ntiMumaliriremumwoyookwekwatakuMukamawaisu:
²⁴ kubangayabbairerumtumusa,n'aizulaOmwoyoOmutukuvun'okwikirirya.Ekibiinakinene
kireetebwaeriMukamawaisu. ²⁵ N'avaayookwabaeTalusookusagiraSawulo:
²⁶ bweyamalireokumubonan'amuleetamuAntiyokiya.Awoolwatuukirenebamalaomwaka
mulambangabakunjaanan'ekanisanebayegeresyaekibiinakinene:abayigirizwanebasooka
okwetebwaAbakristaayomuAntiyokiya. ²⁷ MunakuegyobanabbinebavaeYerusaalemiokutuukaAntiyoklya.
²⁸ N'ayemereraomumukuibo,eriinalyeAgabo,n'abuulirakubw'OmwoyontiWalibbaenjala
nyingimunsigyonagyonayoonayabbairerwokumirembegyaKulawudiyo.
²⁹ Abayigirizwa,bulimuntungabweyabbairer'ebintu,nebatesiaokuweerezaab'oluganda
ababbairerbatyamaeBuyudaaya:
³⁰ n'okukolanebakolabatyonebaweerezaabakairerumukonogwaBalunabbanoSawulo.

Chapter 12

¹MubiseeraebyokabakaKeroden'agololaemikonookukolaobubbiibabamuab'omukanisa.

²N'aitan'ekitalaYakobomugandewaYokaana.

³AwobweyaboinengaAbayudaayabakisiimire,neyeeyongeraokukwatanoPeetero.Niigyo enakuegy'emigaatiegitazimbulukuswa.

⁴Bweyamalireokumukwata,n'amuteekamuikomera,n'amuwaayoeribasirikaleikumina mukaagaokumukuumakinabana,ng'atakaokumutwalamumaisog'abantuOkubitakunga kuweire.

⁵AwoPeeteron'akuumirwamuikomera:nayeab'ekanisanebanyiiikirangaokumusabiraeri Katonda.

⁶KulunakuKerodelweyabbairatakaokumutwalayo,mubwireekyoPeeteroyabbairenga agonerewakatiw'abasirikalebabiri,ng'asibiibwen'enjegereibiri,abakuumibabbairukulwiginga bakuumaeikomera.

⁷Bona,malayikawaMukaman'ayemereraw'ali,okutangaalanekwizulaekisenge,n'akubba Peeteromumpeten'amuzuukyang'akobantiYimukamangu.Enjegerenegivakumikonone gigwa.

⁸Malayikan'amukobantiWeesibe,ovaaleengaitogyo.N'akolaatyo.N'amukobantiVaala ekivaalokyo,onsengererye.

⁹N'afuluma,n'amusengererya;soteyamanyirengabyamazimamalayikaby'akolere,naye yalowoozantiaboinekwolesewa.

¹⁰Bwebabitirekubakuumiabaasookerwakun'ab'okubirinebatuukakulwigiolw'ekyoma olubitiwbakuokutuukamukibuga:nelubaigukirawolwonka:nebafulumanebabitamungira imu;amanguagomalayikan'amuleka.

¹¹Peeterobweyayiriremun'akobantiatyanuntegeiremazimangaMukamawaisuatumire malayikan'antoolamumukonogwaKerodenomukusuubirakwonakwonaokw'eigwanga ly'Abayudaaya.

¹²Bweyalowoozeren'aizamunyumbayaMalyamueyabbairamayewaYokaanaeriinalye ery'okubiriMako,mwebabbairerekunjaanireabangingabasaba.

¹³Peeterobweyakonkonerekulwigiolw'omumulyangoomuzaan'an'aizaokuvugira,eriinalye Looda.

¹⁴BweyategeireeidoboozilyaPeeteron'ataigulawolwigiolw'eisanyu,nayen'ayingirambiro n'akobantiPeeteroayemereireewanzakulwigi.

¹⁵NebamukobantiOlalukire.Nayen'aikaliriryantiNiiwoawo.NebakobantiNiiyemalayikawe.

¹⁶NayePeeteroneyeeyongeraokukonkona:awobwebaigwirewonebamubonane basamaalirira.

¹⁷Nayebweyabawenyeren'omukonookusirika,n'abakoberaMukamawaisubw'amutoiremu ikomera.N'akobantiMukobereebyoYakobon'ab'oluganda.N'avaayon'ayabamukifoawandi.

¹⁸Awobwebwakyeireamakeeri,abasirikalenebeegugumulainuntiPeeteroabbbaireki?

¹⁹Kerodebweyamusaagiren'atamubonan'abuuliriryaabakuumin'alagiraokubaita.N'avamu BuyudaayaokwabaKayisaliyan'atyamaeyo.

²⁰N'asunguwalirainuab'eTtuulon'ab'eSidoni:nebaizagy'alinal'omwoyogumu;bwe baakwanagainenobulasitoomukuluw'omunyumbayakabaka,nebasabaokubawaemirembe, kubangaensiyaabweeriisibwabyomunsiyakabaka.

²¹AwokulunakuolwalagaanyiziibweKeroden'avaalaebivaaloeb'obwakabaka,n'atyamaku ntebe,n'abakobaebigambo.²²AbantubonabonanebatumulirawaiguluntiEryoidoboozilyakatonda,tilyomuntu.

²³AmanguagomalayikawaMukaman'amukubba,kubangatawaireKatondaekitiibwa: n'aliibwaamagino,n'afa.

²⁴NayeekigambokyaKatondanekikulaneyeyongeranga.

²⁵BalunabbaneSawulonebairayookuvaeYerusaalemi,bwebamalireokutuukirirya okuweerezakwabwe,nebaletaYokaanaeriinalyeery'okubiriMako.

Chapter 13

- ¹MuAntiyokiyamukanisaeyabbareyowaaliwobanabbin'abegeresya,BalunabbaneSimyoni eyabbaireayetebwaNiga,neLukiyoow'eKuleeneneManaieneyayonseibweawamunoKerode oweisaza,neSawulo.
- ²NgabaweerezaMukamawaisun'okusiiiba,OmwoyoOmutukuvun'akobantiMunondere BalunabbaneSawulobakoleomulimugwembeteire. ³Awonebasiibanebasabanebabateekakuemikononebabatuma.
- ⁴AwoabobwebaatumiiibweOmwoyoOmutukuvunebaserengetaeSerukiya;nebavaayone bawanikaamatangaokutuukaeKupulo.
- ⁵BwebabbaireremuSalamininebabuuliraekigambokyaKatondamumakunjaanairo g'Abayudaaya:nebabbanoyokaanaokubaweereza.
- ⁶BwebabitirekukizingakyonakyaonakutuukaePafo,nebabonaomuntuomulogo,nabbi ow'obubbeyi,Omuyudaaya,erinalyeBalisa;
- ⁷eyabbaireawamun'oweisazaOmuruumiSerugiyoPawulo,omuntuow'amagezi.Oyon'ayeta BalunabbaneSawulo,n'atakaokuwuliraekigambokyaKatonda.
- ⁸NayeErumaomulogo(kubangaeriinalyebwelivuunulwa)n'awakananabo,ng'ataka okukyamyaweisazamukwikirirya.
- ⁹NayeSawulo,erayePawulo,bweyazwireOmwoyoOmutukuvu,bweyamwekaliriziryeamaiso,
- ¹⁰n'akobantiIweaizwireobukuusabwonabwonan'okukolaObubbiibikwonakwona,omwana waSetaani,omulabew'obutuukirivubwonabwona,tolirekakukyamyamangiragaMukama waisuamagolokofu?
- ¹¹Atyanu,bona,omukonogwaMukamawaisugulikuiwe,wabbamudukawamaisonga tobonaisanaebiseerabingiku.Amanguagoekifunekimugwaku,n'endikirirya;n'awamanta n'asagiraabantuab'okumukwatakumukono.
- ¹²Awooweisazabweyaboinebwekibbbairen'aikiriryangayeewuunyainuokwegeresyakwa Mukamawaisu.
- ¹³AwoPawulonabainayenebawanikaamatangaokuvamuPafo,nebatuukaePerugaeky'e Panfuliya:Yokaanan'abalekayon'airayoeYerusaalemi.
- ¹⁴NayeibobwebabitireokuvamuPeruga,nebatuukamuAntiyokiyaeky'ePisidiya,ne bayingiramuiukuggaanirukulunakulwassabbiiitinebatyama.
- ¹⁵Bwebaamalireokusomaamateekan'ebyanabbi,abakulub'eikunjaanironebabatimiranga bakobantiAbasaizaab'oluganda,obamulinaekigamboeky'okubuuliriraabantu,mutumule.
- ¹⁶Pawulon'ayemereran'abawenyan'omukonon'agambantiAbasaizaAbaisiraeri,mweena abatyaKatonda,muwulire.
- ¹⁷Katondaw'abantubanoAbaisiraeriyalonderebazeiza,n'agulumizyaabantubwebamalire abagenimunsiy'eMisiri,n'abatooyon'omukonoogwagulumizibwe. ¹⁸N'abagumiinkirizamuidunguemyakang'ana.
- ¹⁹BweyazikiriiryeamawangaomusanvumunsiyeKanani,n'abawaensiyaabweokubba obutakaokutuusiaemyakabinamuataano. ²⁰Oluvanyumalw'egyon'abawaabalamuziokutuukakunabbiSamwiri.
- ²¹Oluvanyumanebatakakabaka;Katondan'abawaSawuloomwanawaKiisiwamukikakya Benyamini,n'amalaemyakaamakumiana.
- ²²Bweyamutoirewooyo,n'abemereryaDawudiokubbakabakawaabwe,gweyatumwireku ng'amutegeezantiMboineDawudi,omwanawaYese,omuntualing'omwoyogwangebwe gutaka,yakolangabyentakabyonabyona.
- ²³OyomuzaairelyengaKatondabweyasuubizirye,aleeteireIsiraeriOmulokoziYesu,
- ²⁴Yokaanabweyasookereokubuulirang'akaalikwizaokubatizibwaokw'okwenenyaeriabantu bonabonaAbaisiraeri.
- ²⁵NayeYokaanabweyabbaireng'alikumpiokukomyaolugendolwe,n'akobantiMundowooza kubbayani? Nzetindiniye.Nayebona,waliwoaizaenyumawange,gwentasaanirakusumulula ngaitoyomukigerekye.
- ²⁶Ab'oluganda,abaanab'ekikakyaIbulayimu,mwenamwenaabatyaKatonda,ekigambo eky'obulokozybunokyaaweerezeibwewaisu.
- ²⁷KubangaabatyamamuYerusaalemin'abakulubaabwebwebataamumanyireoyowaire amaloboozigabanabbiasomebwabulisabbiiiti,kyebaaviirebabituukirizibwebaamusalira omusango.
- ²⁸Bwebataboinensongayokumwita,nebasabaPiraatookumwita.
- ²⁹Awobwebaamalireokutuukiriryabyonabyonaebayamuwandikwekunebamuwanulaku musaalenebamuteekamuntaana. ³⁰NayeKatondan'amuzuukizyamubafu:
- ³¹n'ababonekeraenakunyingiabaayambukirenayeokuvaeGaliraayaokutuukaeYerusaalemi, niibobajulirwabeatyanueriabantu. ³²Ifetubabuuliraebigamboebisa,eb'y'okusuubizaokwasuubiziibwebazeizanti
- ³³KatondaakutuukiriryaeriabaanabaisubweyazuukiziryYesu;erangabwekyawandiikiibwe muZabbuliy'okubirintiNiiwemwanawange,nkuzaireatyanu.

- ³⁴Erakubangayamuzuukiziryemubafungatayabaatekwirayomukuvunda,yakobereatinti NdibawaemikisaemitukuvueraegyenkalakaliraegyaDawudi.
- ³⁵KubangayatunwirenemuZabbuliegendintiToliwaayoMutukuvuwookuvunda.
- ³⁶KubangaDawudibweyamalireokuweerezamubiseerabyengaKatondabweyateeserye, nagonan'ateekebwaeribazeizabe,n'avunda: ³⁷nayeoyoKatondagweyazuukiziryeteyavundire.
- ³⁸Kale,Abasaizaab'oluganda,mutegeerentikubw'oyookutoolebwakuebibikubuuliirwe;
- ³⁹byonabyonabyemutandisoboirekutolebwakumumateekagaMusa,kubw'oyobuliaikirirya abitolebwaku.
- ⁴⁰Kalemwekuumekirekeokwizakuimweekyatunwirwebanabbinti
- ⁴¹Bona,imweabanyooma,mwewuunye,mugote;Kubanganzenkolaomulimumunakugyanyu Omulimugwemutakiriryawaireomuntung'agubabuuliireinu.
- ⁴²Bwebaafulumirenebabeegayiriraokubabuuliraebigambobinokusabbiiit'okubiri.
- ⁴³EkibiinabwekyasaansaanebangikuBayudaayan'abakyufuabeegenderezanebatumulira PawulonoBalunabba:Boonanebatumulanabonebabasendangaokunyiikiriramukisakya Katonda.
- ⁴⁴Awokusabbiiit'okubirinebakunjaanangekibugakyonakyinaokuwuliraekigambokya Katonda.
- ⁴⁵NayeAbayudaayabwebaboineekibiina,nebaizulaeiya,nebawakanyaebyatunwirwe Pawulo,ngababivuma.
- ⁴⁶PawulonoBalunabbanebatumulan'obuvumuntiKyagwanireokusookaokubuulirwa ekigambokyaKatondamuimwe.Kubangamukisindiikiriryasotemwirabakusaanirabulamu obutawaawo,bona,tukyukiraerib'amawanga.
- ⁴⁷KubangaMukamayatulagiireatintiNkuteekerewookubbangaomusanagw'amawanga, Obbangaobulokoziokutuusiakunkomereroy'ensi.
- ⁴⁸Ab'amawangabwebaawuliranebasanyukanebagulumiziaekigambokyaKatonda: bonabonanebaikiriryaababbairibagisisiibweobulamuobutaggwaawo.
- ⁴⁹EkigambokyaMukamawaisunekibunamunsiediyonayona.
- ⁵⁰NayeAbayudaayanebabaweereraabakyalaaabeegenderezaab'ekitiibwa,n'abakuluab'omu kibuga,nebayiganyisiaPawulonoBalunabba,nebababbingamumbibigyabwe.
- ⁵¹Nayenebabakunkumuliraenfuufuey'omubigerenebaizaokutuukaIkoniyo.
- ⁵²Abayigirizwanebaizulaeisanyun'OmwoyoOmutukuvu.

Chapter 14

¹AwoolwatuukiremuIkonionebayingirirawamumuikunjaaniroly'Abayudaaya,nebatumula batyoe kibiiinakinenen'okwikiriryanebaikirirya,Abayudaayan'Abayonaani.

²NayeAbayudaayaabataagonderenibeesoomeraab'amawanganebafuulaemeemegyabwe okubbaembibbieriab'oluganda.

³Awonebamalaebiseerabingababuuliran'obuvumumuMukamawaisu,eyategeezerye ekigamboeky'ekisakye,ng'abawaobuboneron'eby'amagerookukolebwangamumikono gyabwe.

⁴Nayee kibiiinaeky'omukibuganeykawukanamu;abamunebabbakuluddalw'Abayudaaya abandikuluddalw'abatume.

⁵Ab'amawangan'Abayudaayaawamun'abakulubaabwebwebaabalumbireokubakoleraekyeju, okubakubbaamabbaale, ⁶bwebaategeirenebaairukiramubibugaebye'eLukaoniya,LusitulaneDeruben'ensi eriraanyeewo: ⁷nebabbaeyongababuuliraenjiri.

⁸MuLusitulayabbaireyoomuntungaabulamaanimubigeren'abbangaawo,mulemeokuva mukidakyamayengatatambulagakun'akatono.

⁹Oyon'awuliraPawulong'atumula:nayen'amwekaliriziaamaison'abonang'alinaokwikirirya okulokoka,

¹⁰n'atumulan'eidobooziinenentiYemererakubigerebyo,weegolole.N'abuukan'atambula.

¹¹EbibiiinabwebaboinePawuloky'akolere,nebayimusaamaloboozigaabwe,ngabatumulamu lulimiOlulukaoniyantiBakatondabaikiregyetulingabafaananaabantu.

¹²BalunabbanebamwetaZewu;nePawulonebamwetaKerume,kubanganiiyeyasingire okutumula.

¹³KabonawaZewu,eyabbairerumaisog'ekibuga,n'aleetaenten'engulegy'ebimuliokutuuka kulwiging'atakaokuwaayosadaakan'ebibiina.

¹⁴NayeabatumeBalunabbanoPawulobwebaawuliire,nebakanulaengoyegyabwe bafubutukanabaabamukibiina,ngaboogererawaggulu ¹⁵ngabakobantiAbasaiza,kikiekibakozesyaebyo? FeenatulibantuabakwatibwaByonabyona

ngaimwe,eratubabuuliraebigamboebisamulekeebyoebibulamukaisiKatondaomulamu, eyakolereeigulun'ensin'enyanzan'ebintubyonabyonaebirimu:

¹⁶mumirembeegyabitireyalekereamawangagonagonaokutambulirangamumangigaago: ¹⁷nayeteyeemalireyongabulamujulizi,kubangayakolangakusa,ng'abatonyeseryangaamaizi okuvamuigulun'ebiseeraebye'okubalirangamuemere,ng'aizulyangaemyoyogyanyuemere n'eisanyu.

¹⁸Bwebatumwireebyo,nebaziyiziaebibiinalwempakaokubawasadaaka.

¹⁹NayeAbayudaayanebavamuAntiyokiyaneIkonio,nebesoomeraebibiinanebakubba amabbaalePawulo,nebamuwaluliraewanzaw'ekibuga,ngabalowoozantiafiire.

²⁰Nayeabayigirizwabwebaamwetooloiren'ayemereran'ayingiramukibuga:kulunaku olw'okubirin'ayabanoBalunabbaokutuukaeDerube.

²¹Bwebaamalireokubuuliraenjirimukibugaekyon'okufuulaabayigirizwaabangi,nebairamu LusitulaneIkonioneAntiyokiya,

²²ngabanyweziaemeemegy'abayigirizwa,ngabababuuliriraokunyiikirirangamukwikirirya,era ntiolw'okulbonaenakueningikitugwaniireokuyingiramubwakabakabwaKatonda.

²³Bwebaamalireokulonderaabakairemubulikanisan'okusaban'okusiiiba,nebasigira Mukamawaisugwebaikirirya.

²⁴NebabitamuPisidiyanebatuukaePanfuliya.

²⁵BwebaamalireokubuuliraekigambomuPeruganebaserengetamuAtaliya;

²⁶nebavaayonebawanikaamatangaokutuukaAntiyokiya;abaayoniiboabaabasigiireekisa kyaKatondaolw'omulimugwebaatuukirizirye.

²⁷Bwebaatuukirenebakunjaanyaekanisa,nebababuulirabyonabyonaKatondabye yakolerangaawamunabo,erantiyaiguliirewoab'amawangaolwigiolw'okwikirirya.

²⁸Nebamalayeobiseerabingiwamun'abayigirizwa.

Chapter 15

- ¹AwoabantunebavaeBuyudaayanebegeresyaab'olugandantiBwemutaakomolebwenga ng'empisayaMusabw'eri,temuyinzakulokoka.
- ²Bwewabbaireempaenyingin'okwawukanakw'endowoozawakatiwaPawulonoBalunabba, kuluuyiolumu,boonaabaaviireeBuyudaaya,nebalagiraPawulonoBalunabban'abandikuiibo okwabaeYerusaalemieriatumen'abakaireolw'empakaegyo.
- ³Awoabobwebaamalireokusibirirwaab'ekanisanebabitamuFoyiniikineSamaliya,nga banyonyoleradalaokukyukakw'ab'amawanga:nebasanyukiryadalaab'olugandabonabona.
- ⁴BwebaatuukaeYerusaalemi,ab'ekisanan'abatumen'abakairenebabasembelya,nebabuulira byonabyonaKatondabyeyakolerangaawamunabo.
- ⁵Nayenebagolokokaabamuab'omukitunduky'Abafalisaayoabaikirirya,ngabakobanti Kigwanaokubakomolangan'okubalagiraokukwatangaamateekagaMusa.
- ⁶Abatumen'abakairenebakunjaanaokwetegereziaekigamboekyo.
- ⁷Bwewabbaireokwawukanakw'endowoozakungi,Peeteron'ayemereran'abakobanti Abasaizaab'oluganda,imwemumaitentiokuvamunakuegy'eiraKatondalonderemumwe ab'amawangabawuliremumunwagwangeekigamboeky'enjirinebaikirirya.
- ⁸NoKatondaamaiteemyoyon'abategeezabweyabawaOmwoyoOmutukuvuerangaife;
- ⁹n'atayawulaifenabo,bweyalongooseryeemyogyabweolw'okwikirirya.
- ¹⁰KaleAtyanumukemerakiKatonda,okuteekaekikoligomuikotilyabayigirizwabazeizabaisi kyebatasoboirekutwalawaireife? ¹¹NayetwikiriryaokulokolebwalwekisakyaMukamawaisuYesu,eraboonabatyo.
- ¹²Ekibiinakyonakyonanekisirika;nebawuliraBalunabbanoPawulongabanyonyola obuboneron'eby'amagerobyonabyonaKatondabyeyabakolangamumawanga.
- ¹³AbobwebaamalireokusirikaYakobon'airamung'akobantiAbasaizaab'oluganda, mumpulire.
- ¹⁴SimyonianyonyoireKatondabweyasookereokulingiriraamawangaokutooleramueriinalye abantu.
- ¹⁵Ebigambobyabanabbibitabaganan'ebyongabwekyawandiikiibwenti
- ¹⁶Oluvannyumalw'ebyondikyuka,NdizimbaateeweemayaDawudieyagwire;Okumenyeka kwayondikuzimbaate,Erandidigolokosia:
- ¹⁷AbantuabasigalawobasagireMukama,N'amawangagonagonaabeetebwaeriinalyangeku ibo,
- ¹⁸Bw'atumulaMukama,ategeezaebyobyonabyonaokuvakuluberyeberyelw'ensi.
- ¹⁹KyenvansalawotulekeokudagisyaaabavamumawangaokukyukiraKatonda;
- ²⁰nayetubawandiikirebeewalengaobugwagwabw'ebifaananyi,n'obwenzi,n'ebitugiibwe, n'omusaayi.
- ²¹KubangaokuvaeiraMusaalinamubulikibugaabamubuulira,ng'asomebwamu makunjaanirobulisabbiiti.
- ²²Awonebakisiimaabatumen'abakairewamun'ekanisayonayonaokulondaabantumuiibo n'okubatuma AntiyokiyanPawulonBalunabba;YudaayetebwaBalusabanSiira,abantu abakulumub'oluganda:
- ²³nebawandiikanebagikwasyamumikonogyabwentiAbatumen'ab'olugandaabakaire tusugiiryeab'olugandaabalimuAntiyokiyanBusuulineKirukiyaabalimumawanga:
- ²⁴kubangatuwuliirentiabantuabaavaewaisubaabasasamalyan'ebigambongabakyusia emeemegyanyu,betutalagiranga;
- ²⁵tusiimire,bwetutabagainen'omwoyogumu,okulondaabantuokubatumagyemuliwamu n'abatakibwabaisuBalunabbanoPawulo,
- ²⁶abantuabaasingirewoobulamubwabweolw'eriinalyaMukamawaisuYesuKristo.
- ²⁷KyetuviiretutumaYudanoSiiraeraabalibabuuliraobumubeenen'omunwa.
- ²⁸KubangaOmwoyoOmutukuvuyasiimirefeenatulemeokubatikaomuguguomunene gwonagwonawabulabinoebigwana,
- ²⁹okwewalangaebiweebwaeriebifaananyi,n'omusaayi,n'ebitugiibwe,n'obwenzi:bwe mwekuumaangaebyo,mwabbangakusa.Mweraba. ³⁰Awoibobwebasindikiiibwenebaiza Antiyokiya,nebakunjaanyaekibiinanebakwatisya ebbaluwa.
- ³¹Bwebaasomerenebasanyukaolw'okubuulirirwaokwo.
- ³²YudanoSiira,kubangaabonababbairebanabbi,nebabuuliriraab'olugandamubigambo bingi,nebabagumya.
- ³³Bwebaamalireyoebiseera,nebasiibulwaab'olugandan'emirembeokwirayoeri abaabatumire.
- ³⁴NayeSiirayasiimireokusigalayo. ³⁵NayePawulonoBalunabbanebalwayomuAntiyokiyyangabegeresyangaeranga babuulirangaekigambokyaMukamawaisuwamun'abandibangiera.
- ³⁶EnakubwegyabitirewoPawulon'akobaBalunabbantiKaletwireyotulambuleab'oluganda

mubulikibugagyetwababuuliireekigambokyaMukamawaisu,tubonengabwebali.

³⁷Balunabbaeran'atakaokutwalaYokaanaeriinalyeery'okubiriMako:

³⁸nayePawuloteyasiimirekumutwalaoyoyabalekeremuPanfuliyan'atayabanabokumulimu.

³⁹Newabbaawoempakanyingin'okwawukananebaawukana,Balunabban'atwalaMako

n'awanikaamatangaokwabaeKupulo;

⁴⁰nayePawulon'alondaSiira,n'avaayo,ab'olugandabwebaamusigiireekisakyaMukama waisu.

⁴¹N'abitamuBusuulineKirukiyang'agumyaekanisa.

Chapter 16

- ¹Eran'atuukaeDerubeneLusitula:bona,yabbaireyoomuyigirizwaeriinalyeTimoseewo,
omwanaw'omukaliOmuyudaayaeyaikirirye:nayeItaayeMuyonaani;
- ²eyasiimiibweab'olugandaabbbairemuLusitulaneIkono.
- ³OyoPawulon'atakaokwabanaye;n'amutwalan'amukomolaolw'Abayudaayaabbbairemubifo
ebyo:kubangabonabonabaamumanyirengaItaayeyabbaireMuyonaani.
- ⁴Bwebabbairengababitamubibuganebabawaokukwatangaebyalagiirweabatume
n'abakaireabbbairemuYerusaalemi.
- ⁵Awoekanisanegigumiramukwikirirya,negyeyongerangakumuwendobulilunaku.
- ⁶Nebabitamunsiy'eFulugiyaneGalatiya,kubangabaagaaniibweOmwoyoOmutukuvu okutumulaekigambomuAsiya;
- ⁷bwebaatuukiireokumpineMusiya,nebagezyakuokugendamuBisuniya,n'Omwoyogwa Yesun'atabaikirirya;
- ⁸nebeekooloobyaMusiya,nebatuukaeTulowa.
- ⁹Pawulon'abonaokwolesewaobwire,omuntuOmumakedoning'ayemereireera
ng'amwegayirirang'akobantiWungukaokutuukaeMakedoniotuyambe.
- ¹⁰Bweyamalireokubonaokwolesewa,amanguagonetusalaamageziokusitulaokwabae
Makedoni,ngatutegeerantiKatondaatwetereokubabuuliraenjiri.
- ¹¹KyetwaviiretusaabalaokuvaeTulowanetukwataengiraengolokofuokutuukae
Samoserakiya,kulunakuolw'okubirinetutuukaeNeyapoli;
- ¹²netuvaayookutuukaeFiripi,kyekibugaeky'eMakedoniekisookerwakumunjuyiegyo,
ekyazimbiibweAbaruumi:netubbamukibugaomwonetulwamuenaku.
- ¹³Awokulunakulwasabbiitinetufulumamumulyangogw'ekibugaokwabakumwigabwe
twaloozeryengayabbaireyoekifoeky'okusabirangamu:netutyamanetutumulan'abakali abaakunjaanire.
- ¹⁴AwoomukalieriinalyeLudiya,omutungiw'engoyeegye'fulungu,womu
kibugaSuwatira,eyasinzangaKatonda,n'atuwulira:Mukamawaisun'amubikulaomwoyogwe
okuwuliraPawulobyetumula.
- ¹⁵Bweyabatiziibweiyeen'enyumbaye,n'atwegayirirang'akobantiObangamunsiimireokubba
omwesigwaeriMukamawaisu,muyingiremumyumbayangemubbeomwo.N'atuwalirizia.
- ¹⁶Awoolwatuukirebwetwabbairretwabawadiawaasabirwanga,omuwalaeayabbaireku
dayimoonialagulan'atukyanga,eyafunirangabakamabeebintuebingiolw'okulagula.
- ¹⁷OyobweyabasengereiryePawulonaifen'atumulirawaigulung'akobantiAbantubanobaidu
baKatondaAliwaigulueinu,abababuuliraengiraey'obulokozi.
- ¹⁸N'akolangaatyoenakunyingi.NayePawulo,bweyanakuwairreeinu,n'akyukan'akoba
dayimoonintiNkulagiramuliinalyaYesuKristoomuveeku.N'amuvaakumukiseeraekyo.
- ¹⁹Nayebakamabebwebaboineng'eisuubily'ebintubyabweliweirewo,nebakwataPawulone
Siiranebabawalulaokubatwalamukataleeriabakulu,
- ²⁰nebabatwalaeriabalamuzinebakobantiAbantubanobasasamazainuekibugakyaisu, kubangaBayudaaya
- ²¹erabegeresyaempisaegy'omuzizoifeokugikwatangawaireokugikolangakubangatuli Barooma.
- ²²Ekibiinanekibagolokokerakuwamu:abalamuzinebabakanuliraengoyegyabwe,nebalagira okubakubbaemiggo.
- ²³Bwebaabakubbireemiggoeminginebabasindikiramuikomera,nebalagiraomukuumi okubakuumaeinu:
- ²⁴oyobweyalagiirweatyon'abasindiikiriryamuikomeraery'omukati,n'akomereraebigere byabwemunvuba.
- ²⁵NayeobwiremuitumbiPawulonoSiiranebasabanebayemberaKatonda,abasibene babawulira;
- ²⁶amanguagonewabbaawoekikankanokinenen'emisingigy'eikomeranegikankana:amangu
agoenjigigyonagyonanegiguka;n'ebyabbairebibasibirebonabonanebisumulukuka.
- ²⁷Omukuumiw'eikomeran'azuuka,bweyaboineenjigigy'eikomerangagiigukiren'asowola
ekitalakyeen'ayabaokweita,kubangang'alowoozantiabasibebabombere.
- ²⁸NayePawulon'atumulirawaigulun'eidobooziineneng'akobantiTeweekolakabbiibi: kubangafenafenatuliwano.
- ²⁹N'asabaetabaazan'airukan'ayingira,n'afukamiriraPawuloneSiira,ng'akankana,
- ³⁰N'abafulumyaewanzan'akobantiBasebo,kin'waniirekukolantyaokulokolebwa?
- ³¹NebakobantiIkiriryaMukamawaisuYesu,walokokaiwen'enyumbayo.
- ³²NebamubuuliraekigambokyaMukamawaisunebonabonaababbairumunymbaye.
- ³³N'abatwalamukiseeraekyoobwiren'abanaabyaemiigo;n'abatizibwaiyen'enyumbaye yonayonaamanguago.
- ³⁴N'abaniinisiamunymbaye,n'abaleeterameeza,n'asanyukainun'enyumbayeyonayona ng'aikiriryeKatonda.
- ³⁵Nayebwebwakyeyeamakeeri,abalamuzinebatumabasirikalebaabwengabakobanti Musumululeabantuabo.

³⁶Omukuumiw'eikomera'abuuliraPawuloebigamboebyontiAbalamuzibatumire
okubasumulula:kaleAtyanumufulumu,mwaben'emirembe.

³⁷NayePawulon'abakobantiBatukubbiremumaisogabantungatukaalikusalirwamusango,
ngatuliBantuBaroomanebatusindiikiriryamuikomera;nebatutoolamukyama?Bbe;naye baizebeenebatufulumye.

³⁸Basirikalenebakoberaabalamuziebigambobino:nebatyabwebaawuliirengaBaroomo:

³⁹nebaizanebabeegayirira,nebabafulumya,nebatakabavemukibuga.

⁴⁰Nebafulumamuikomera,nebayingiramunyumbayaLudiya,nebabonaab'olugandane babasanyusiane bavaayo.

Chapter 17

¹NeBabitamuAnfipolineApolooniyanebatuukaeSesaloniikaewabbairiikunjaanirō ly'Abayudaaya:

²awoPawulongabweyabbairiempisayen'ayingiramuibō,musabbiiitiisatun'awakananabō mubyawandiikibwa,

³ng'abikulang'ategeezantiKristokyamugwaniireokubonyaabonyezebwan'okuzuukiramubafu;
erantiOyoYesunzegwembabuuliraniyeKristo.

⁴AbamukuibonebaikiriryaneebeegaitanePawulonoSiira;n'Abayonaaniabeegenderezia
ekibiinakinenen'abakyalabakulutibatono.

⁵NayeAbayudaayabwebaakwatiibweeyalinebatwalaabantuababbiiibab'omubakopine
bakuñanyisiaabantunebasasamaziaekibuga.NebazingizaenyumbayaYasooninebataka
okubaleetamumaisog'abantu. ⁶Bwebataababoine,nebawalulaYasoonin'ab'olugandaabamuokubatwairumumaiso
g'abakuluab'omukibugangabatumulirawaiguluntiBanoabavuunikaensibaizirenewano;

⁷neYasooniyabasembezerye.BanobonabonabajeemeraamateekagaKayisaalingabakoba
ntiWaliwokabakaogondi,Yesu. ⁸Nebasasamaziaekibiinan'abakuluab'omukibugabwebaawuliireebyo.

⁹BwebaamalireokweyemereryaYasoonin'abantu,nebabalekula.

¹⁰Amanguagoab'olugandanebasindikaobwirePawuloneSiiraokwabaBeroya:boonabwe
baatuukireeyonebayingiramuijukanirōly'Abayudaaya.

¹¹Nayebanabbairibasaokusingaab'eSesalonika,kubangabaikiriireekigambon'omwoyo
omwanguinu,bulilunakungabasagiramubyawandiikibwaobangaebbyobwebiribityo.

¹²Abamubangikyebaaviirebaikirirya,eran'abakaliabakyalabayonaanin'abasaizatibatono.

¹³NayeAbayudaayaab'eSesalonikabwebaategeireng'ekigambokyaKatondakibuulirwe
PawuloeramuBeroya,eranebaizayonebeesomeraebibiinanebasasamazia.

¹⁴Awoamanguagoab'olugandanebasindikaPawulookwabaokutuukakunyanza:Siirano Timoseewonebabbaeyo.

¹⁵NayeabaawerekeirePawulonebamuleetamuAsene,nebalagirwaokukobaSiirane
Timoseewobaizegy'aliamangungabwebasoboire,nebaaba.

¹⁶NayePawulobweyabbairimuAseneng'abalindirira,omwoyogwenegumulumabwe
yaboineekibugangakizwiireebifaananyi.

¹⁷Awon'awakanirangamuikujaniron'Abayudaayan'ababbairibatyaKatondaeranomu
katalebulilunakun'aboabaamusisinkananga.

¹⁸Awoabantuabamuabafirosofo,abaEpikuliyonaAbasutoyiiko,nebamusisinkana.Abamu
nebakobantiAtakakutumulakiabujabujanaono?AbandinebakobantiAfaananang'abuulira
balubaaleabayaaka:kubangayabbaireng'abuuliraYesun'okuzuukira.

¹⁹NebamutwalanebamuleetakuAleyopaagongabakobantiTwasobolaokutegeera
okuyigirizakunookuyakakw'otumulangabwekuli?

²⁰Kubangaoleetaebigamboebiyaakamumatugaisu:kyetuviiretutakaokutegeeraamakulu g'ebigambobino.

²¹(Abaasenebonabonan'abageniabaabbangayotibaakolangakintukindiwabula
okutumulangaobaokuwulirangaekigamboekiyaaka.)²²Pawulon'ayemererawakatiwaAleyopaagon'akobantiAbasaizaAbaasene,mbo
byonabyonangamutyainubalubaale. ²³Kubangabwembairerembitaneningirirabyemusinza,eranensangaekyoto
ekiwandikiibwekuntiKYAKATONDAATATEGEERWA.Kalekyemusinzangatemukitegeeranze kyembabuulira.

²⁴Katondaeyakolereensin'ebirimubyonabyona,oyokubanganiyeMukamaw'eigulun'ensi
tabbamumasaboagakolebwan'emikono,

²⁵sotaweerezebwanikonogyabantu,ng'eyeetaagaekintu,kubangaoyoniyeabawa
bonabonaobulamun'okwikiriryaomwokanebyonabyona;

²⁶yakolereokuvakumubuliigwangaly'abantuokutyamangakunsienjuyigyonagyona,bwe
yalagiiren'ayawulamuebiseeran'ensaloegy'okutyamakwabwe:

²⁷basagirengaKatondakoizibawamanteokumubona,wairengataliwalawabulimumukuife:

²⁸kubangamuoyotubbabalamu,tutambula,tubbaawo;erang'abandiab'ewanyuabayiyyabwe
bakobantiKubangaeratuliizairelye.

²⁹KalebwetulieizairelyaKatonda,tekitugwanirakulowoozangantiKatondaafaananazaabu
obafeezaobaibbaale,ebyolebwan'obukabakaban'amagezig'abantu.

³⁰KaleKatondaebiseeraebyoeby'obutamanyateyabiringiriranga;nayeatyannualagiraabantu
bonabonaabaliwonawonaokwenenya,

³¹kubangayateekerewoolunakulw'ayabaokusaliramuomusangoogw'ensongaensi
gyonagyonamumuntugweyayawiremu,bweyamalireokuwabonabonaekikirizisiabwe yamuzuukiziryemubafu.

³²Nayebwebaawuliireokuzuukirakw'abafuabamunebanoola;abandinebakobantiEra
tulikuwuliraateolw'ekigamboekyo. ³³BwePawulon'abavaamuwakati.

³⁴NayeAbasaizaabamunebeegaitanayenebaikirirya:muaboDiyonusiyoOmwaleyopaago,
n'omukalieriinalyeDamali,n'abandiwamunabo.

Chapter 18

¹Awooluvanyumalw'ebyon'avamuAsenen'atuukaeKolinso.

²N'abonaomuntuOmuyudaayaeriinalyeAkula,eyazaaliibwemuPonto,yabbaireyakaaizaave muItaliya,nomukaliwePulisikira,kubangaKulwawudiyoyabbairealagiireAbayudaaya bonabonaokuvamuRooma:n'aizagyebaali;

³erakubangababbairan'omulimugumun'abbanganabonebakolangaomulimu;kubanga omulimugwabwebabbairabakozib'eweema.

⁴N'awakanirangamuikujaanirrobulisabbiiti,n'asendasendangaAbayudaayan'Abayonaani.

⁵NayeSiiranoTimoseewobwebaaviireeMakedoni,Pawulon'awalirizibwaekigambo, ng'ategeezaAbayudaayangaYesuniyeKristo.

⁶Bwebaamutangiirenebamuvuma,n'akunkumulaengoyegyen'abakobantiOmusaayigwanyu gubbekumitwegyanyu:nzendimulongoofu:okutandiikaatyanunayabaerib'amawanga.

⁷N'avaayo,n'ayingiramunnyumbay'omuntueriinalyeTitoYusito,atyaKatonda,enyumbaye eriraineekujaanirrob.

⁸EraKulisupo,omukuluw'eikujaanirrob,n'aikiriryaMukamawaisun'enyumbayeyonayona; n'Abakolinsobangibwebaawuliirenebaikiriryanebabatizibwa.

⁹Mukamawaisun'akobaPawuloobwiremwokweseewantiTotyanayetumulanga,tosirikanga,

¹⁰kubanganzendiwamunaiwe;sowabulamuntueyakulumbangaokukukolaobubbiibi: kubangandinaabantubangimukibugamuno.

¹¹N'amalayomwakan'emyezimukaagang'ayegeresyangaekigambokyaKatondamuiro.

¹²NayeGaliyobweyabbairengaiyeweisazaly'eAkaya,AbayudaayanabalumbaPawulo n'omwoyogumunebamuleetaawasalirwaemisango,

¹³ngabakobantiOnoasendasendaabantuokusinzKatondang'amateekabwegatalagira.

¹⁴nayeobangawaliwookubuulyaganaokw'ebigambo:n'amainan'amateekaagalimuimwe, ekyokyanyu:nzetintaka kusalamusangogw'ebyo. ¹⁵N'ababbingaawasalirwaemisango.

¹⁶BonabonanebakwataSoseneomukuluw'eikujaanironebamukubbiraawasalirwaemisango. EraGaliyoteyafiireyomubigamboebyo.

¹⁷Pawulon'amalayoenaakunyiegiendiate,n'asiibulaab'olugandan'avaayon'awanika amatangaokwabaBusuuli,erawamunayePulisikiraneAkula;bweyamalireokumweraenziiri muKekereya;kubangayeerayiriire.

¹⁸NebatuukamuEfeso,badin'abalekereeyo;nayeiyemwenen'ayingiramukujaanirrob n'awakanan'Abayudaaya.

¹⁹Bwebamutakireokweyongeraokutyaman'ataikirirya;

²⁰nayen'abasiibulan'akobantiNdiiraategyemuliKatondang'atakire,n'awanikaamatanga n'avaayomuEfeso.

²¹N'agobaeKayisaliya,n'aniinan'asugiryaab'ekanisa,n'aserengetaokutuukaAntiyokiya.

²²Bweyamalireyobiseeratibingin'avaayo,n'abitiramunsiy'eGalatiyan'eFulugiya,ng'ava kumu,ng'agumyaabayigirizwabonabona.

²³AwoomuntuOmuyudaayaeriinalyeApoloeyazaaliirwemuAlegezandereya,omuntu eyayigiriziibwe,oyon'atuukamuEfeso,eyabbireomugezimubyawandiikibwa.

²⁴Oyoyabbaireng'abuuliirweengirayaMukamawaisu,ng'ayakamumwoyon'atumula n'ayegeresyainuebigambobyaYesu,ng'amaiteokubatizakwaYokaanakwonka:

²⁵oyon'atandiikaokutumulan'obugumumuikujaanirrob.NayePulisikiraneAkulabwe baawuliirenebamutwalagyebali,nebatumulaokumutegeereziadalaengirayaKatonda.

²⁶BweyatakireokuwungukaokutuukaAkaya,ab'olugandanebamugumyanebawandiikira abayigirizwaokumusembesia:bweyatuukiiren'abayambangainuabaikiriryaolw'ekisa:

²⁷kubangayasingangaAbayudaayaamaaniamangimumaisog'abantu,ng'ategeeziangamu byawandiikiibwengaYesuniyeKristo.

Chapter 19

¹AwoolwatuukireApolobweyabbairreeKolinso,Pawulobweyabitiirrmunjuyiegiriwaigulu
n'atuukamuEfeson'asangaabayigirizwaabamu:

²n'abakobantiMwaweweibweOmwoyoOmutukuvubwemwaikiriirye?NebamukobantiBbe,
n'okuwuliratetuwulirangantiwaliwoOmwoyoOmutukuvu.³N'akobantiKalemwabatiziibwekuyingiramuki?
NebamukobantiMukubatizibwakwa Yokaana.

⁴Pawulon'atumulantiYokaanayabatizirekubatizakw'okwenenya,ng'akobaabantubaikirirye
ayabaokwizaenyumawe,niiyeYesu.⁵BwebaawuliirenebabatizibwaokuyingiramuliinalyaMukamawaisuYesu.

⁶Pawulobweyabateekerekuemikono,OmwoyoOmutukuvun'aizakuibo,nebatumulaenimine balagula.

⁷Abantubonabonababbairengaikuminababiri.

⁸N'ayingiramuiikuṇaaniron'atumulangan'obuvumuokumalaemyeziisatu,ng'awakanangaera
ng'asendasendangaolw'ebigamboeby'obwakabakabwaKatonda.

⁹Nayeabamubwebaakakanyairenebatawulira,ngabavumangaEngiramumaisog'ekibiina,
n'avagyebaali,n'ayawulaabayigirizwa,ng'awakanirangabulilunakumuisomerolyaTulaano.

¹⁰Ebyonebimalaemyakaibiri,nebonabonaababbairibatyamamuAsiyanebawulira
ekigambokyaMukamawaisu,Abayudaayan'Abayonaani.

¹¹Katondan'akolangaeb'y'amageroebitabonebwabulilunakumumikonogyaPawulo,

¹²n'abalwairenebaleeterwangaebiremban'engoyeegy'okumubirigwe,endwairene
zibavangaku,dayimoonin'abavangaku.

¹³NayeeraabantuAbayudaayaababulakuwaabwe,ababbingiredayimooni,nebeetulinkirirya
okutumulaeriinalyaMukamawaisuYesukuaboabalinadayimooni,ngabakobantiMbalayirya
YesuPawulogw'abuulira. ¹⁴AwowabbairerwobaanamusanvuabaSukewaOmuyudaayakabonaomukulu,abaakolere
batyo. ¹⁵Dayimoonin'airamun'abakobantiYesumutegeeranoPawulomumaite;nayeimweniimwe baani?

¹⁶Omuntueyabbairerekudayimoonin'ababuukiran'abasingabonabonan'abayinza,n'okwiruka
nebairukaokuvamunyumbaedingabalibwereerengabalinaebiwundu.

¹⁷EkyonekitegeerwabonabonaAbayudaayan'AbayonaaniabaatyamangamuEfeso;Entiisia
n'ebakwatabonabona,eriinalyaMukamawaisuYesuneligulumizibwa.

¹⁸Erangikuiaboabaikiriryanebaiza,nebatyamanebategeezabikolwabyabwe.

¹⁹Erangikuiaboabaakolangaeb'y'obufumunebakunjaanyaebitabobyabwe,nebabyokyerya
mumaisogaabwebonabona:nebabalaomuwendogwabyonebabonaebitundubyafeeza emitwaloitaan.

²⁰KityoekigambokyaMukamawaisunekyeyongerangamumaaninekiwangula.

²¹Ebyobwebyaweire,Pawulon'alowoozamumwoyookubitiramuMakedonineAkaya,
n'okwabaYerusaalemi,ng'akobantiBwendimalaokubbaeyo,erakingwaniireokubonane Rooma.

²²N'atumaMakedonibabirikuaboabaamuweerezanga,TimoseewoneErasuto,iyemwene
n'alwayoebiseeratibingimuAsiya.²³Mukiseeraekyonewabaawoakacwanutikatonoolw'Engira.

²⁴KubangaomuntuerinnyalyeDemeteriyo,omuweesiwefeezaeyakolangaobusaboobwa
feezaobwaAtemin'afunirangaabaweesiagamogabatimatono;

²⁵n'akuṇaanyaabon'abaakolangaemirimuegyo,n'akobantiAbasaiza,mumaitentiomulimu
ogwoobugaigabwaisumwebuva;

²⁶mubonaeramuwulirangatimuEfesomwonkanayengamuAsiyayonayonaPawulooyo
asendenderesendereeraakyusiryeekibiinakinene,ng'akobantiAbakoleibwen'emikonoti bakatonda.

²⁷Nayetiniifefenkatuboineakabbiibiomulimugwaisuokunyooomebwanga,eranayen'eisabo
lyaAtemikatondaomukuluomukaliokulowoozebwanngatikintu,n'oyon'okutoolebwa
n'atoolebwamukitiibwakye,asinzibwaAsiyayonayonan'ensigy'onagyona.

²⁸BwebaawuliirenebaizulaobusungunebatumulirawaigulungabakobantiAtemi w'Abafesomukulu.

²⁹Ekibugakyonakyonanekizulaokwetabulakuno;nebafubutukan'omwoyogumuokutuuka
muteyatero,bwebaamalireokukwataGayoneAlisutaluuko,ab'eMakedoni,abaatambulangane Pawulo.

³⁰Pawulobweyatakireokuyingiramubantu,abayigirizwanebatamwikirirya.

³¹EraabakuluabamuabaAsiya,ababbairerikwanugye,nebamulingirirangabamwegayirira
alekeokwewaayomuteyatero.

³²Abamunebatumulirawaigulubundi,n'abandibundi,kubangaekibiinakyabbaireriketabwire,
son'abandibanginebatategeeransongaebakunjaanyizirye.

³³NebatoolaAlegezandamukibiina,Abayudaayangabamusindiikirirya.Alegezanda

n'abawenyan'omukonon'atakaokwenyonyolaeriabantu.

³⁴NayebwebaamutegeirengaMuyudaaya,bonabonanebatumulirawaigulun'eidoboozilimu
okumalang'essaawaibirintiAtemiw'Abaefesomukulu.

³⁵Omuwandiikibweyasirikiryeeekiina,n'akobantiAbasaizaAbaefeso,muntukiatategeera
ng'ekibugaky'AbaefesoniikyokikumaeisabolyaAtemiomukulun'ekifaananyiekyavaeriZewu.

³⁶Kalekubangaebyotebyegaanika,kibagwaniireimweokwikaikanan'obutakolakintumu kwanguyirirya.

³⁷Kubangamuleetereabantubanoabatanyagireby'omuisabosoeratebavoirekatondawaisu omukali.

³⁸KaleobangaDemeteriyon'abaweesiabalinayebalinaekigambokumuntu,enkiikogiriwo
n'abaamasazabaliwo:baloopagane. ³⁹Nayeobangamusagirabindi,byasalirwamuikuṅaaniroeribbaawobuliijo.

⁴⁰Kubangadalatusobolaokutuukwakuakabbiibiolw'akeegugungukanoakaatyanu,kubanga
wabulansongagyetusobolaokuwoziaolw'okukuṅaanakuno. ⁴¹Bweyatumireatyon'ayabululaekibiina.

Chapter 20

- ¹Akacwanubwekamalireokwikai kana, Pawulon'abitaabayigirizwan'ababuuliriran'abasiibula, n'avaayookwaba eMakedoni. ²Bweyabitiremunjuyigidin'abategeezaebigambobingi, n'atuukaeBuyonaani.
- ³Bweyamalireemyezieisatu, eraAbayudaayabwebaamusaliireolukwe, bweyabbair ng'ayabaokubitamunya zaokwirayomuMakedoni.
- ⁴NebaabanayeokutuukamuAsiyaSopateriOmuberoyamutaanewaPuulo; n'Abasesaloniika AlisutaluukonoSekundo; noGayoOmuderubenoTimoseewo; n'AbasiyaTukikonoTulofiimo.
- ⁵BanonebatangiranebatulindiriramuTulowa.
- ⁶IfenetuvamuFiripinetuwanikaamatangaoluvanyumalw'enakuegy'emigaati egitazimbulukuswa, netubatuukakumuTulowamunakuitaanu; gyetwamalireenaku omusanvu.
- ⁷Awokulunakuolw'oluberyeberyemusabbiiti, bwetwakujaanireokumenyaemigaati, Pawulo n'aloogyano, ng'atakokusitulaamakeeri, n'alwawomukutumulaokutuusiaeitumbi.
- ⁸Newabbaawoetabaazanyingimukisengeekyawaigulu, mwetwakujaaniire.
- ⁹OmulenziieriinalyeYutukon'atyamamudirisa, n'akwatibwaendoolonyingi; awoPawulobwe yalwirewong'akaalialoogya, ng'akwatiibweendoolonyingin'avamunyumbaey'okusatu, n'agwa, n'alondebwang'afiire. ¹⁰Pawulon'aikan'amugwakun'amuwambaatiran'akobantiTemukubbaebiwoobe; obulamu bwebulimumukati. ¹¹N'aniinan'amanyaomugaatin'alyakun'alwawong'akaalialoogyaokutuusiaamakeeri, kaisi n'avaayo. ¹²Nebaleetaomulenzingamulamu, nebasanyukatikatono.
- ¹³NayeifenetutangiraokutuukakukyombonetwabaokutuukaAso, ngatutakaeyookusiika Pawulo: kubangayabbairalagiireaty, ng'atakiyemweneokubitakuitale.
- ¹⁴BweyatusangiremuAsonetumusika, netwizaeMituleene.
- ¹⁵Netuwanikaamatangaokuvaayokulunakuolw'okubirinetutuukamumaisogaKiyo; ku Iw'okusatunetugobakuSamo; kulw'okunanetutuukamuMireeto.
- ¹⁶KubangaPawuloyasiimaokubitiramuEfesomukyombo, alekeokulwamuAsiya; kubanga yabbairayanguwa, obangakiyinzikaokubbamuYerusaalemikulunakulwaPentekoote.
- ¹⁷BweyabbairamuMireeton'atuma, muEfeson'ayetaabakaireb'ekanisa.
- ¹⁸Bwebaatuukiregy'alini'abakobantiImwemumaiteokuvakulunakuolw'oluberyeberyebwe naniniremuAsiya, bwen'abbanganaimwemubiseerabyonabyona,
- ¹⁹ngampeereziaMukamawaisun'obuwombeefubwonabwonan'amaligan'okukemebwakwe naboinemunkwegy'Abayudaaya:
- ²⁰bweseekangirekubabuulirakigambokyonakyaonekisaana, n'okubeegeresyangamumaiso g'abantunemubulinyumba,
- ²¹ngantegeezaAbayudaayaeran'AbayonaaniokwenenyaeriKatoadan'okwikiriryaMukama waisuYesuKristo.
- ²²Atyanu, bona, bwensibiibwemumwoyo, njabaYerusaalemingatimaitebyendibonaeyo,
- ²³wabulangaOmwoyoOmutukuvuanteggeezamubulikibuga; ng'ankobantiokusibibwa n'okubonyaabonyezebwabinindiriire.
- ²⁴Nayeobulamubwangetimbulowoozangakintu, ngabwomuwendogyendi, kaisintuukirirye olugendolwangen'okuweerezakwenaweweibweMukamawaisuYesu, okuteggeezangaenjiri ey'ekisakyaKatonda.
- ²⁵Atyanu, bona, nzemaitengatemukaalimumbonamaisogangeimwemwenamwenabe nabitangamungambuuliraobwakabaka.
- ²⁶Kyenvambategeeziatyanuntinzendimulongoofuolw'omusaayigwabonabona,
- ²⁷kubangatinegisangakubabuulirakuteesiakwaKatondakwonakwona.
- ²⁸Mwekuumengaimwemwenkan'ekisibokyonakyaonaOmwoyoOmutukuvumweyabateekere imweokubbaabalabirizi, okuliisyaangaekanisayaKatondagyeeguliiren'omusaayigwemeene.
- ²⁹Nzemaitengabwendimalaokuvaawoemisegemikambwegiriyingiramumwe, tegirisaasirakisibo;
- ³⁰eramumwemwenkamulivaabantungabatumulaebigamboebikyamire, okuwalula abayigirizwaenyumawaabwe.
- ³¹Kalemumoge, mwijukirengatinalakangakulabulan'amaligabulimumumyakaesisatu emisanan'obwire.
- ³²EraneatyanumbasigiraKatondan'ekigamboeky'ekisakyeekiyinginzaokuzimban'okugaba obusikamuabobonabonaabatukuzibwa. ³³Tinegombangafeezayomuntuyenayenawairezaabuwaireekivaalo.
- ³⁴Imwemumaiteng'emikonoginoniiigyogyalangabyeneetaagan'aboabalinanze.
- ³⁵Mbalagiremubyonabyonabwekibagwanirakokolangaemirimumutyookuyambanga ababulamaani, n'okwijukirangaebigambobyaMukamawaisuYesubweyakobereiyemwenenti Okugabakwomukisaokusingaokufuna. ³⁶Bweyatumwireatyon'afukamiran'asabirawamunabobonabona.

³⁷Nebakakungainubonabona,nebamugwamuikotiPawulonebamunywegera,

³⁸ngabanakuwalaokusingabyonabyonaolw'ekigambokyeyatumwirentitebakaalibairayo
kumubona.Nebamuwerekerakuokutuukakukyombo.

Chapter 21

- ¹ Awoolwatuukirebwetwamalireokwawukananabonetuvaayo,netukwataengiraengolokofu okutuukaekoosi,kulunakuolw'okubirinetutuukaerodo,netuvaayonetutuukaepatala.
- ² BwetwasangireekyombongakiwungukaokwabaeFoyiniiki,netusaabalanetwaba.
- ³ BwetwalengeireKupulo,netukirekakumukonoomugoodanetwabaeBusuuli,netugobae Tuulo:kubangaeyoekyombogyekyatakireokusiiikululiraebintu.
- ⁴ Bwetwaboinoyoabayigirizwanetumalayoenaakumusanvu.AbonebakobaPawulomu MwoyoalekeokuniinamuYerusaalemi.
- ⁵ Awobwetwamalireyoenaakuegyonetuvaayonetwaba;bonabonanebatuwerekeraku n'abakalin'abaanaabatobatookutuukaewanzaw'ekibuga:netufukamirakulubalama lw'enyanza,netusaba; netusiibulagana,netusaabalamukyombo,nayeibonebairayoeika.
- ⁷ FeenabwetwamalireolugendolwaisuokuvaeTuulononetutuukaepotolemaayi;netusugieya ab'olugandanetumalanaboolunakulumu.
- ⁸ Kulunakuolw'okubirinetuvaayonetutuukaekayisaliya:netuyingiramunymbayaFiripo, omubuuliziwenjiri,omumukubadiomusanvu,netutyamanaye.
- ⁹ Nayeoyoyabbairan'abawalabanaabatamaitemusaizaabaalagulanga.
- ¹⁰ Bwetwalwireyoenakunyingi,eBuyudaayan'evaayoomuntunabbieriinalyeAgabo.
- ¹¹ N'aizagyetulin'akwataolukobalwaPawuloneyeesibaamagulugen'emikonogyen'akoba ntiatyobw'atulaOmwoyoOmutukuvuntiAbayudaayabwebalisibabatyomuYerusaalemi omuntumwenelukobaluno,balimuwaayomumikonogy'ab'amawanga.
- ¹² BweTwawuliireebyo,ifeeran'abantuab'omukifokidinetumwegayiriraalekeokuniinamu Yerusaalemi.
- ¹³ AwoPawuloKaisinairamuntiMukolakiokukungan'okumenyaomwoyogwange?Kubanga nzetinetegekerekusibibwabusibibwieranayen'okufiiramuYerusaalemiolw'erinnalya MukamawaisuYesu.
- ¹⁴ BweyalemereokuwuliranetulekayongatukobantiMukamawaisuky'atakakikolebwe.
- ¹⁵ Awooluvanyumalw'enakuegyonetusitulaemigugunetuniinaeYerusaalemi.
- ¹⁶ Eran'abayigirizwaabaviireeKayisaliyanebaabanaife,nebaleetaomuntuMunasoniow'e Kupuloomuyigirizwaow'eira,ayabaokutusuzia.
- ¹⁷ BwetwatuukiiremuYerusaalemiab'olugandanebatusembezia'eisanyu.
- ¹⁸ Kulunakuolw'okubiriPawulon'ayingirawamunaifeomwaYakobo;eran'abakairebonabona baaliwo.
- ¹⁹ Bweyamalireokubalamusan'ababuulirakimuKukimuKatondabyeyakolangamumawanga mukuweerezakwe.
- ²⁰ BoonabwebaawuliirenebagulumizaKatonda;nebamukobantiObona,ow'oluganda, enkumibwegirimuBayudaayaabantuabakirirya;bonabonababbaireneiyaliolw'amateeka:
- ²¹ abobabuuliirweebigambobyontiweoyegeresyaAbayudaayabonabonaabalimumawanga okulekaMusa,ng'okobabalekeokukomolangaabaanaabatobatawaireokutambulirangamu mpisa.²² Kalekikikino? Tebaalekekuwulirang'oizire. ²³ Kalekolangabwetukukoba:tulinaAbasaizabanaabeerayiriraekirayiro;
- ²⁴ obatwaleabootukuzibwewamunabo,obaweefeezabeemweemitwe:bonabonabategeera ng'ebigambobyebabuuliirwekuiwebibulamu;nayengaweenamweneweegendereza ng'okwataamateeka.
- ²⁵ Nayeab'amawangaabakiriryatwawandiikenetusalaomusangontibeekuumengamubintu ebiweebwaeriebifaananyin'omusaayin'ebitugiiuwen'obwenzi.
- ²⁶ AwoPawulokaisin'atwalaabantu,kulunakuolw'okubirin'atukuzibwawamunabon'ayingira muyeeakaaluokulagaenakuez'okutukuzabwegituukire,okutuusiaekiweebwayolwe kyaweebwayoolwabulimumukuibo.
- ²⁷ Awoenakuomusanvubwegyabbaireregirikumpiokutuuka,AbayudaayaabaaviiremuAsiya nebamubonamuyeeakaalunebasamalyaekibiinakyonakyonanebamukwata,
- ²⁸ ngabatumulirawaiguluntiAbasaizaAbaisiraeri,mutuyambe:noniiyemuntuodi ayegeresyabonabonabulikifoObubbiibikubantunokumateekanekukifokino:eraate aleetereAbayonaanimuyeeakaalu,ayonoonereekifoekitukuvu.
- ²⁹ KubangababbairabamalireokubonaTulofiimoOmuwefesong'alinalayemukibuga:ne bateererantiPawuloamuleeteremuyeeakaalu.
- ³⁰ Ekibugakyonakyonanekyegugumula,abantunebakunjaanambiro;nebakwataPawulone bamuwalulaokumufulumyaewanzaweyeeakaalu:amanguagoenjiginegiigalwawo.
- ³¹ Bwebabbairabasalaamageziokumwita,ebigambonebituukakumwamiomukulu w'ekitongoleekyabasirikalentiYerusaalemikyonakyonakyeufuukwire.

³²Amanguagon'atwalabasirikalen'abaamin'aserengeteregyebaalimbiro:boonabwe
baboineomwamiomukulun'abasirikalenebalekaokukubbaPawulo.

³³Awoomwamiomukulukaisin'asemberan'amukwatan'alagiraokumusibisyaenjegereibiri;
n'abuulyantiniyeani,neky'akolerekiki?

³⁴Abamuab'omukibiinanebatumurirawaigulubundiabandibundi:bw'atasoboirekutegeera
mazimaolw'okuleekaana,n'alagiraokumutwalamukigo.

³⁵Bweyatuukirekumadaala,kaisin'asitulibwabasirikaleolw'amaanig'ekibiina:

³⁶kubangaekibiinaky'abantubabbairabasengereryangabatumurirawaiguluntiMwite.

³⁷Pawulobweyabbaireng'alikumpiokuyingizibwamukigon'akobaomwamiomukuluntiKisa mbeekukyenkukobera?
N'akobantiOmaiteOluyonaani?

³⁸KaletiniweMumisiriodimunakuegyabitireeyajeemeseryeabantuenkumieinakuBatemu
badi,n'abatwalamuidungu?

³⁹NayePawulon'akobantiNzendimuntuMuyudaaya,ow'eTalusoeky'omuKirukiya,tiwomu
kibugaekitalikimanyifu:erankwegayirire,ndekantumulen'abantu.

⁴⁰Bweyamwikiriirye,Pawulon'ayemerakumadaalan'awenyan'omukonoabantu:bwe
baamalireokusiriikiradala,n'atumulamululimiOlwebbulaniyang'akobanti

Chapter 22

¹Abasaizaab'olugandanebasebo,muwulireensongagyembawozeryaatyau.

²Bwebaawuliireng'abakoberemululimiOlwebbulaniyanebeeyongeraokusirika:n'akobanti³NzendimuntuMuyudaaya,eyazaaliibwe kibugamunokubigerebyaGamalyeri,eyayegereseibweeinumumpisagy'amateekagabazeiza, nembangan'eiyalilyaKatondangaimwemwenamwenabwemuliatyau:

⁴nenjiganyangaab'Engiraenon'okubaita,ngambasibangaerangambateekangamu makomeraabasaizan'abakali;

⁵eranokabonaasingaobukuluniyemujulirwawangeow'ebyon'abakairebonabona:eraboona nebampaebbaluwaerib'oluganda,nentambulaokwabaeDamasikoaboababbairiyeo baleetebwemuYerusaalemingabasibebabonerezebwe.

⁶AwoolwatuukirebwenabbairengantambulangandikumpiokutuukaeDamasiko,ngamu ituntu,amanguagoomusanamungiogwavamugulunegwakaneguneetooloola;

⁷nengwawansi,nempuliraaidoboozingalinkobantiSawulo,Sawulo,onjiganyilyaki?

⁸NzenengiramuntiNiiweani,Mukamawange?N'ankobantiNiinzeYesuOmunazaaleesi gw'oyigganyaiwe.

⁹Ababbairiawamunanzenebabonaomusana,nayenebatawuliraidoboozily'oyoeyatumwire nanze.

¹⁰NenkobantiNakolantya,Mukamawange?Mukamawaisun'ankobantiGolokoka,oyabee Damasiko,wabuulirirwaeyoebigamboebyobyonabyonaby'olagiibweokukola.

¹¹Bwentasoboirekubonaolw'ekitiibwaky'omusanagudi,nenkwatibwakumukonoaboobaali nanzenentuukamuDamasiko.Ababbairiawamunanzenebabonaomusana,nayenebatawuliraidoboozily'oyoeyatumwire nanze.¹²OmuntuomumueriinalyeAnaniyaatyKatondamumateeka,eyasiimiibweAbayudaaya bonabonaabatyamaeyo,¹³n'aizagyendin'ayemererawendin'ankobantiOw'olugandaSawulo,zibula.Mukiseeraekyo nenzibulaokumulingirira.n'olukiikolwonalwona okukujaana,n'aleetaPawulon'amuteekamumaisogaabwe.

¹⁴N'ankobantiKatondawabazeizabaisuyakulondereidaotegeerebyoby'ataka,eraobone Omutuukirivuodi,eraowulireeidoboozierivamumunwagwe.

¹⁵Kubangawabbangamujuliziweeriabantubonabonaow'ebigamboby'oboineneby'owuliire.

¹⁶Kaleatyanuekikulwisiaki?Golokoka,obatizibweonabyeebibbiibibyo,ngaweegayiriraeriina lye.ongaAbayudaayagye bamulangireokumuloopa,n'amusumululan'alagirabakabonaabakulun'olukiikolwonalwona okukujaana,n'aleetaPawulon'amuteekamumaisogaabwe.

¹⁷AwoolwatuukirebwenairireeYerusaalemi,bwenabbairengansabamuyeeakaalu,omwoyo gwangeneguwaanyisibwa¹⁸nemubonang'ankobantiYanguwaovemangumuYerusaalemi;kubangatebaliikirirya kutegeeziakwokunze.lun'olukiikolwonalwona okukujaana,n'aleetaPawulon'amuteekamumaisogaabwe.

¹⁹NzeenanenkobantiMukamawange,ibobeenebamaitentinkenabateekangamu makomeraeranganabakubbirangamubuliikujaaniroabakwikiriye:

²⁰eran'omusaayiigw'omujuliziwoSuteefanobwegwayiribwe,nanzemwenenabbairenga nyemereireawo,ngansiimire,ngankuumaebivaalobyabweabaamwitire.

²¹N'ankobantiYaba:kubanganzenjabakutumawalamub'amawanga.

²²Nebamuwulisisyaokutuusiakukigambokino,nebayimusaamaloboozigaabwengabakoba ntiAtoolebwemunsiafaananaaty:kubangatikisaabbemulamu.

²³Bwebabbairengabatumulirawaiguluerangabakasukaengoyegyabwe,eranga bafuumuulirawaiguluenfuufu,

²⁴omwamiomukulun'alagiraokumuleetamukigo,ng'akobaokumukemereryan'emiigokaisi ategeereensongagyebamulangireokutumulirawaigulukiyebatyo.

²⁵Bwebabbairengabamalireokumusibisyaenkoba,Pawulon'akobaomwamieyabbairi amwemereireokumpintiTikyomuzizoimweokukubbaomuntuOmuroomangaakaali okusalirwamusango?

²⁶Omwamibweyawuliren'ayabaeriomwamiomukulun'amukoberang'akobantiOyabakukola ki?

kubangaomuntuonoMurooma.²⁷Omwamiomukulun'ayabagy'ali,n'amukobantiNkobera,iweoliMurooma? N'akobantiYee.²⁸Omwamiomukulun'airamuntiNzenafunireOburoomabunon'ebintubingi.Pawulon'akoba

ntiNayenzemwenazaaliirwe.²⁹Awoamanguagokaisinebamulekaababbairibaabaokumukemererya:eran'omwami omukulun'atyabweyamalireokutegeerangaMurooma,erakubangaamusibire.

³⁰Nayekulunakuolw'okubiri,bweyatakireokumanyaamazimaensongaAbayudaayagye bamulangireokumuloopa,n'amusumululan'alagirabakabonaabakulun'olukiikolwonalwona okukujaana,n'aleetaPawulon'amuteekamumaisogaabwe.

Chapter 23

- ¹Pawuloneyeekaliriziaamaisoab'olukiikon'akobantiAbasaizaab'oluganda,nze neegenderezan'omwoyogwonagwonaomusamumaisogaKatondaokutuusyaku lunakuluno.
- ²PawulokaisiamukobantiKatondaalikukubba,iweekisengeekyasiigibwaokutukula;era otuddeokunsaliraomusangong'amateekabwegali,n'olagiraokunkubang'amateekabwe gatalagira?
- ³Pawulokaisin'amukobantiKatondaalikukubba,iweekisengeekyasiigibweokutukula;era otyaimeokunsaliraomusangong'amateekabwegali,n'olagiraokunkubang'amateekabwe gatalagira?
- ⁴AbabbairebamuyimirireokumpinebakobantiOvumakabonaasingaobukuluowaKatonda?
- ⁵Pawulon'akobantiMbairetimumaite,ab'oluganda,nganiiyekabonaasingaobukulu:kubanga kyawandiikibwentiTotumulangakubbiibikumukuluw'abantubo.
- ⁶NayePawulobweyategeireng'ekitunduekimukyaBasadukaayon'eky'okubirikyaBafalisaayo, n'atumulirawaigulumulukiikontiAbasaizaab'oluganda,nzendiMufalisaayomwana w'Abafalisaayo:nsalirwaomusangoolw'eisuubin'okuzuukirakw'abafu.
- ⁷BweyatumwirateyonewabbaawookutonganaAbafalisaayon'Abasadukaayo,ekibiinane kyawukanamu.
- ⁸KubangaAbasadukaayobakobantiwabulakuzuukira,wairemalayika,waireomuzimu:naye Abafalisaayobaatulabyombiri.
- ⁹Newabbaawookukaayanakungi:abawandiikiabamuab'omukitundueky'Abafalisaayone bemereranebawakanangabakobantiTetubonakibbiibikumuntuono:erakyabbbakityaoba ng'omuzimugwegutumwirenayeobamalayika?
- ¹⁰Bwewabbairerewookutonganaokungi,omwamiomukulung'atyaPawulongabaaba okumukutulamu,n'alagiraekitongoleokwiikawansiokumutoolawakatimuiboolw'amaanyi, okumuleetamukigo.
- ¹¹Awomubwireobwokubiri,Mukamawaisun'ayemereraw'adin'akobantiGumaomwoyo: kubangabwewategeezeryeebigambobyangemuYerusaalemi,erakikugwaniireokutegeeza otyonomuRooma.
- ¹²Bwebwakyeireamakeeri,Abayudaayanebalagaananebeeyamaobweyamungabakobanti tebaizakulyawaireokunywawabulangabamalirekwitaPawulo. ¹³Abeekobaanirebwebatyonebasukaana.
- ¹⁴Abonebaizaeribakabonaabakulun'abakairenebakobantiOkwekolimiratwekolimiire obutakombakukantuwabulangatamalireokwitaPawulo.
- ¹⁵Kaleatyanuimwen'olukiikomukobeomwamiomukuluamuleetewansigyemuling'abataka okwongeraokumanyaamazimag'ebigambobye:feena,yabbangaakaalikusembera, tweteekereteekereokumwita.
- ¹⁶NayeomwanawamwanyinawaPawulon'awuliraolukweluno,n'aizan'ayingiramukigo, n'akoberaPawulo.
- ¹⁷Pawulon'ayetaomumukubaamin'amukobantiTwalaomulenzioneriomwamiomukulu; kubangaalinaekigambookumukobera.
- ¹⁸Awoodin'amutwalan'amuleetaeriomwamiomukulun'amukobantiPawuloomusibe yanjeteren'anegayiriraokukuleeteraomulenziono,ng'alinaly'ayabaokukukukobera.
- ¹⁹Omwamiomukulun'amukwatakumukononeyeeyawulamukyaman'amubuulyanti Bigambokiby'olinaokunkobera?
- ²⁰N'akobantiAbayudaayabateeseryeokukwegayiriraokuleetaPawuloamakeeriwansimu lukiikong'ayabaokutumulaokumubuulyaamazimag'ebigambobye.
- ²¹Kaleiwetobaikirirya:kubangaabantubaabwebamuteegereokusingaanaabeekolimiire obutalyawaireokunywawabulangabamalireokumwita;boonaatyanubeeteekereteekerenga balindiriraiweokubasuubizia.
- ²²Awoomwamiomukulun'asiibulaomulenzi,bweyamalireokumukuutirantiTokoberaku muntung'onkobeireebigambobino. ²³N'ayetababirikubaamin'akobantiMutegekeabasirikale bibiriokwabaeKayisaliya,n'ab'oku mbalaasinsanvu,n'ab'amasimubibiri,musaawaey'okusatuey'obwire;
- ²⁴erabababonereensolokaisibeebagazieekuPawuloerabamutwalemirembeeriFerikisi oweisaza.
- ²⁵N'awandiikaebbaluwaengerienonti ²⁶KulawudiyoLusiyaasugiiryeoweisazaomusaeinuFerikisi,
- ²⁷OmuntuoyobweyamalireokukwatibwaAbayudaaya,bwebabbairabaabaokumwita,ne ngizan'ekitongolegyebabbairenembamutolaku,bwenategeirengaMurooma.
- ²⁸Erabwenatakireokutegeeraensongagyebamulangireokumuloopa,nemutwalamulukiiko lwabwe.
- ²⁹Nembonang'aloopibwebyakubuuzibwaeb'y'omumateekagaabwe,nayengawabula nsongayokumwitawaireokusibibwa.
- ³⁰Bwebankobeirentibamusaliraolukwe,amanguagonemuweereryagy'oli;eranendagira abamuloopereokumulooperamumaisogo.

³¹AwobasserikalengabwebalagiirwenebatwalaPawulonebamuleetamubwireokutuuka muAntipatuli.

³²Nayekulunakuolw'okubirinebalekaab'okumbalaasiokwabanayenebairayomukigo:

³³abobwebaatuukireeKayisaliyanebawaebbaluwaoweisazaeranebamwanjuliraPawulo.

³⁴Bweyamalireokugisoma,n'abuulyaeisazagyeyaviire;bweyakobeirwentiyaviiremu Kirukiya,

³⁵n'akobantiNdikukoberaabakuloopabwebalibbaawoboona:n'alagiraokumukuumiramu nyumbayaKerode.

Chapter 24

- ¹Enakubwegyabitirewoetaanu,kabonaasingaobukuluAnaniyan'aserengetan'abakaire
abamun'omuntuomutumuliTerutuulo:abonebakoberaoweisazaebigamboPawulobye yaloopeibwe.
- ²Bweyayeteibwe,Terutuulon'atandikaokumuloopang'akobantiKubangatwabbaireretufunire
emirembemingieriiwe,n'ebigamboebibbiibingabirongoosebawamugwangalino olw'okulabirirakwo,
³tubikiriryaenakugyonagyonanomubifobyonabyona,Ferikisiomusaeinu,n'okwebalya kwonakwona.
- ⁴Nayendekeokutumulaokukukooya,nkwegayirireotuwuliremubigambobitonoolw'obusa bwo.
- ⁵Kubangatwaboineomuntuonongamubbiibinu,ajeemesiaAbayudaayabonabonaabalimu
nsigyonagyon,eraniiyemukuluw'ekitunduky'Abanazaaleesi:
- ⁶yagezeryekuokwonoonayeekaalu:netumukwata,netutakaokumusaliraomusango ng'amateekagaisubwegali:
- ⁷nayeomwamiomukuluLusiyan'aizan'amututoolakumumikonogyaisun'amaanimangi,
- ⁸bweyalagiireabamuvunaanaokwizagy'oli:bwewamwebuuliryawenkawasobolaokutegeera
binobyonabyonabyetumuvunaana. ⁹Eran'Abayudaayanebamuloopabumungabakobantibityobwebiri.
- ¹⁰Awooweisazabweyamuwenyereokutumula,Pawulon'airamuntiKubangamaiteng'oli
mulamuziw'eigwangalinookuvamumyakamingi,nkuwozeryaebigambobyangen'omwoyo omugumu;
- ¹¹kubangaoyinzaokutegeerang'enakugikaalikubitaikumin'eibiri!kasookedeniinae Yersaalerniokusinza:
- ¹²sobakaalikusangamuyeekaalungampakanan'omuntuobanganjeemesiaekibiinawaire
muukunjaanirowairemukibuga. ¹³Sotebasobolakukakasiaw'oliebigambobyebanvunaanaatyanu.
- ¹⁴Nayekinonkyatulaw'olintiEngirangabweerigyebabitaengikirirya,ntyobwempeereza
Katondawabazeizabaisu,ngangikiriryabyonabyonaebyawandiikiibwemumateekanomubya banabbi;
- ¹⁵ngandinaeisuubieriKatonda,eranaabobeeneleyebasuubira,ntiwalibbaawookuzuukira
kw'abatuukirivueran'abatalibatuukirivu.
- ¹⁶Eranyiikiramukigamboekyookubbangan'omwoyoogubulamusangoeriKatondan'eri abantuenakugyonagyon.
- ¹⁷Awoemyakamingibwegyabitirewonengizaokuleetaeby'abaavuerieigwangalyaisu n'ebiweebwayo:
- ¹⁸bwenabbaireruebyoAbayudaayaabamuabaviiremuAsiyanebansangamuyeekaalunga
ntukuzibwa,ngambulakibiinawaireoluyoogaano;
- ¹⁹abagwaniireokubbaw'olin'okunumiriryaobangabalinaekigambokunze.
- ²⁰Obabanobatumulebeeneekibbiibikyebaboinebwenayemereiremukikiiko
- ²¹wabulaolw'eidoboozilinoerimulyenatumuliirewaigulu,nganyemereiremuibo,nti
Olw'okuzuukirakw'abafunsalirwaomusangogyemulikulunakuluno.
- ²²NayeFerikisi,kubangaiyeyabbairereabasingaokumanyaebigamboeby'Ebyengira,
n'abalwisaawong'akobantibw'aliserengetaLusiyaomwamiomukulu,ndisalaomusango gw'ebigambobyanyu.
- ²³N'alagiraomwamiokumukuuman'okumuwaebibanga;n'obutaziizamuntuyenayenaku
mikwanugye,okumuweereza.
- ²⁴NayeenakubwegyabitirewoFerikisin'aizanomukaliweDulusira,Omuyudaaya,n'ayeta
Pawulon'amuwuliriziakubigamboeby'okwikiriryaKristoYesu.
- ²⁵Bweyabbaireng'ateezaeby'obubutuukirivu,n'eby'okwegenderezia,n'eby'omusango
ogugendaokwiza,Ferikisin'atyan'airamuntiYabaatyanu;bwendibban'eibbanga,ndikweeta.
- ²⁶Eran'asuubiraPawulookumuwaebintu:kyekyaviireyeeyongerangaokumutumiranga okologyanganaye.
- ²⁷Nayebwewabitirewoemkyakaibiri,obwaFerikisinebuweebwaPolukiyoFesuto;Ferikisi
bweyatakireAbayudaayaokumusiima,n'alekaPawulongamusibe.

Chapter 25

¹AwoFesutobweyatuukiiremuisaza,bwewaabitirewoenakuisatu,n'avamuKayisaliya n'aniinaeYerusaalemi.

²Bakabonaabakulun'abakungub'AbayudaayanebamukoberaPawulobyeyaloopeibwe;ne bamwegayirira,

³ngabatakaabakoleobusakuiye,amutumireokwizaeYerusaalemi;bamuteegeremungira okumwita.

⁴NayeFesuton'airamuntiPawuloakuumirwamuKayisaliya,nayeiyemweeneyabbaireng'ali kumpiokuvaayookwaba.

⁵N'akobantiKaleabakulumuimwebaabenanze,bamuvunaaneoyoobang'alikuekibbiibi kyonakyoona.

⁶Bweyamalireyoewaabweenakuegitaasingawomunaanaobaikumi,n'aserengetaeKayisaliya;

kulunakuolw'okubirin'atyamakuntebeesalirwakoesisango,n'alagiraokuleetaPawulo.

⁷BweyatuukireAbayudaayaabaavaeYerusaaleminebemereraokumwetooloola,ngabaleeta

ebimuvunaanwabingieraebizibu,byebatasobolakulumirirya;

⁸Pawulon'awozantiTinyonoonangamumateekag'Abayudaayawairekuyeeakaaluwaireeri Kayisaali.

⁹NayeFesuto,bweyatakireAbayudaayaokumusiiima,n'aramueriPawulon'akobantiOtaka

okwabaeYerusaalemiosalirweeyoomusangogw'ebigambobinomumaisogange?

¹⁰NayePawulon'akobantiNyemereireawalientebeesalirwakuemisangoeyaKayisaali,we

nyaniireokusalirwaomusango:tinyonoonangaeriAbayudaaya,erangaweenabw'otegeerera dalaokusa.

¹¹Kaleobanganayonoonereeranganakolereekigamboekisaaniireokunzisa,tingaanakufa:

nayeobangabanoebigambobyebanvunaanangatebiriwonakimu,Wabulamuntuasobola

okumpaayomuibo.NjuliraKayisaali.

¹²FesutobweyamalireokuteesianabomulukiikokaisinairamuntiOjuliireKayisaali:olyabaeri Kayisaali.

¹³Awobwewaabitirewoenaku,AgulipakabakanoBerenikenebatuukaKayisaliya,ne basugiryaFesuto.

¹⁴Bwebaamalireyoenakunyingi,Fesuton'abuulirakabakaebigambobyaPawulong'akobanti

WaliwoomuntuFerikisigweyalekerengamusibe:

¹⁵bwenabbaireruYerusaalemibakabonaabakulun'abakaireb'Abayudaayanebambuulira

ebigambobye,ngabatakaokumusaliraomusango.

¹⁶NembairamuntiTimpisayaBaroomaokuwaayoomuntuabamuvunaanangabakaali

kubbaawomumaisoge,erangabakaalikuweebwaibbangalyokuwozyabyebamuvunaana.

¹⁷Awobwebaakunjaaniirewano,tinalwiiren'akatono,nayekulunakuolw'okubirinentuulaku

ntebeesalirwakuemisangonendagiraokuleetaomusaizaoyo.

¹⁸Bwebayemereireabamuvunaananebataleetansongayebigambobibbiibingabwenabbairer ndowooza;

¹⁹nayebabbaireruiyeebibuuzibwamuidiinilyaabwen'eby'omuntuYesueyafiire,Pawulogwe

yatumwirekuokubbaomulamu.

²⁰Nzeenabwenabulirwebwenaakebeireebyo,nemubuulyang'atakaokwabaeYerusaalemi

okusalirwayoomusangoogwabino.

²¹NayePawulobweyajuliirweokukuumibwaokusalirwaomusangoeriAugusito,nendagira

okumukuumaokutuusialwendimuweereryaeriKayisaali.

²²Agulipan'akobaFesutontiNanditakirenzeenaokuwuliraomuntuoyo.N'akobantiEizo olimuwulira.

²³Awokulunakuolw'okubiriAgulipaneBerenikebwebaiziren'ekitiibwaekineneerabwe

bayingiiremukifoawawulirirwaemisangowamun'abaamiabakulun'abakunguab'omukibuga,

Fesuton'alagiraPawulon'aleetebwa.

²⁴Fesuton'akobantiAgulipakabakanaimwemwenamwenaabaliwanonaife,mumubonaono,

ekibiinakyonakyoaeky'AbayudaayagwegwebegayiririramuYerusaaleminewanonga

batumulirawaiguluntitekimgwaniirekubbamulamate.

²⁵Nayenzenentegeerangatakolereekigamboekisaaniireokumwitisya:nayeiyebweyajuliire

Augusitonensabaokumuweereyayo.

²⁶Mbulakigambokuiyeeky'amazimaokuwandiikiramukamawange.Kyenviiremuleetawe

muli,eraokusingaw'oli,iwekabakaAgulipa,bwetwamalaokumukemereryakaisimbe n'ekigamboeky'okuwandiika.

²⁷Kubangambonangakyobusiruokuweerezaomusiben'obutawuliransongaegirikuiye.

Chapter 26

- ¹Agulipan'akobaPawulontiOkwikirizibwaokuwozaensongagyo.AwoPawulokaisin'agolola omukonon'awozianti
- ²ByenavunaaniibweAbayudaayabyonabyona,kabakaAgulipa,neesimirekubanganjaba okubiwoziaatyanuw'oli;
- ³eraokusingakubangaomaiteempisan'ebibuuzibwabyonabyonaebirimuBayudaaya:kyenva
nkwegayiriraogumiinkirizeokumpulira.
- ⁴Kaleempisagyangeokuvamubutobutoegyaasookereokubbangamuigwangalyaisunomu
Yerusaalemi,Abayudaayabonabonabagimaite;
- ⁵abantegeraokusookaeira,singabatakaokutegeera,bwenegendereziangamukitundu
ekisingaobuzibueky'eidiinilyaisu,nembaMufalisaayo.
- ⁶Kaakanonyemereireokusalirwaomusangoolw'eisubiKatondalyeyasuubizibazeizabaisu;
- ⁷Iyebasuubiireokutwikakuebikabyaisueikumin'ebibiri,ngabanyiikiraokuweerezanga
Katondaemisanan'obwire:olw'eisuubieryo,kabaka,Abayudaayakyebaviirebampabira.
- ⁸KikiekibalowoozesiantitekisobokaKatondaokuzuukiziaabafu?
- ⁹Mazimanzenalowoozanganzenkangakinwaniireokukolangaobubbiibiebigambobingiku
linnyalyaYesuOmunazaaleesi. ¹⁰N'okukolanenkolangantyoYerusaaleminzenensiibangamumakomeraabatukuvu
baamubangi,bwenaweweibweobuyinzaeribakabonaabakulu,erabweibaitibwe,nengikirirya okubaita.
- ¹¹Erabwenababonere ziangamirundimingimumakunjaanironagonanembawaliriziangaokuvoola;ne
mbasunguwalirangaInunembayiganyangaokutuukamubibugaeb'yewanzq.
- ¹²AwobwenabbairenganjabaeDamasikonganinaobuyinza'okulagirwaokwaviireeri bakabonaabakulu,
- ¹³mutuntu,kabaka,nembonamungiraomusanaogwaviiremuiguluogusingaokwaka
kw'eisananegumasamasaneguneetooloolan'ababbairibatambulananze.
- ¹⁴NetugwafenafenawansinempuliraeidoboozingalitumulananzemululimiOlwebbulaniya
ntiSawulo,Sawulo,onjigganyizaki?niikyokizibuiweokusambakumiwunda.
- ¹⁵NzenenkobantiNiiweani,Mukamawange?Mukamawaisun'ankobantiNiinzeYesu, gw'oyiganyaiwe.
- ¹⁶Nayegolokoka,oyemererekubigerebyo:kyenvirenkubonekera,nkulondeobbenga
omuweerezaeraomujuliziw'ebyomw'omboneireeraow'ebyomwenakubonekeranga,
- ¹⁷ngankuwonyamubantunomub'amawanga,nzegyenkutumaokuzibulaamaisogaabwe,
- ¹⁸bakyukeokuvamundikiriryabaireeriomusanan'okuvamubuyinzabwaSetaanibaireeri
Katonda,kaisbaweewebweokutoolebwakuebibbiin'obusikamuabobabatukuzibwa okw'okwikiriryanze.
- ¹⁹Kale,kabakaAgulipa,tinalemererekugonderaokwolesewaokw'omuigulu:
- ²⁰nayenasookereokubuuliraab'omuDamasikonomuYerusaalemi,eran'ensiyonayonaey'e
Buyudaayan'ab'amawangaokwenenyan'okukyukiraKatonda,ngabakolongaeibikolwa ebisaaniireokwenenya.
- ²¹Abayudaayakyebaviirebankwatamuyeeakalunebageziakuokungita.
- ²²KalebwenafunireokubbeerwaokwavaeriKatonda,Okutuusiakulunakulunonyemereire
ngantegeezaabatobaton'abakulu,ngatintumulakigambowabulabanabbineMusabye batumwiringabyabaokwiza;
- ²³nekigwaniraKristookubonyaabonyezebwa;eraiyebw'alisookamukuzuukirakw'abafu
okubuuliraomusanaabantun'ab'amawanga.
- ²⁴BweyawozeryeatyoFesuton'akoban'eidobooziinenentiOlalukire,Pawulo:okusomaokwo
okungikukukyusiaokubbaomulalu. ²⁵NayePawulon'akobantiTindalukire,Fesutoomusaeinu,nayentumulaebigambo
eby'amazimaeb'yobuntubulamu.
- ²⁶Kubangakabakaamaiteebigambobino,gwentumuliramumaisogen'obugumu.Kubanga
maiteebigambobinotibyegisireerikabakan'ekimu;kubangaekyotekyakoleibwemubwibbi.
- ²⁷Oikiriryabanabbi,kabakaAgulipa?Maiteng'oikirirya.
- ²⁸Agulipan'akobaPawulontiOtakakunsendasendaonfuuleOmukristaayo;
- ²⁹Pawulon'akobantiNandisabireKatondaolw'okusendasendaokutonoobaokunenetiniwe
wenkaeranayenebonabonaabampuliraatyanuokufuukanganzeawabulakusibibwakuno.
- ³⁰Kabakan'agolokokan'owesazanaBereniken'ababbairibatyaimeawamunabo;
- ³¹bwebairireyoeika,nebatumulabonkanabonkangabakobantiOmuntuonotakolere
ekisaaniireokumwitisyaobaokumusibisya.
- ³²Agulipan'akobaFesutontiOmuntuonoyandisiboireokulekulibwa,singateyajuliireKayisaali.

Chapter 27

- ¹AwobwekyalagiiirweifeokuwanikaamatangaokwabaItaliya,nebawaayoPawulon'abasibe abandiabamueriomwami,eriinalyeYuliyo,ow'ekitongolekyAugusto.
- ²Netusaabalamukyomboeky'eAdulamutiyoekyabbairekyabakunjuyigy'eAsiya,netuvaayo, Alisutaluukoow'eMakedoniow'omuSesalonikayeenang'alinaife.
- ³Kulunakuolw'okubirinetugobaeSidoni:Yuliyon'akolakusaPawulon'amwikirisyao kwabaeri mikwanugyeokumulabirira.
- ⁴NetuvaayonetubitakumbalikwaKupulokubangaomuyagagwabbairegutuvamubwengula.
- ⁵Bwetwabitiiremunyaanay'eKirukiyan'ePanfuliya;netutuukaeMulaeky'eLukiya.
- ⁶Omwamin'abonayokyomboeky'eAlegezanderiyangakigendaItaliya;n'atusaabalyamuekyo.
- ⁷BwetwayabireempolaenakunyinginetutuukalwempakakuKunido,omuyagabwe gwatulobeire,netubitakumbaligaGuleetemumasogaSalumone;
- ⁸netukibitakulwempakanetutuukamukifoekyetebwaEmyaloEmisa;awaliraineekibuga Lasaya.
- ⁹Bwebwetwabitiirewoebiseerabingi,obubbiibibwabbairebumalireokubbaawookwabamu nyanzakubangaenakueg'yOkusiibagyabbairegibitire,Pawulon'abalabula
- ¹⁰ng'abakobantiAbasaiza,mbonantiolugendolunolulibbaamuokwonoonekerwan'okufiirwa kungitikwebintubyonkan'ekyombo,eranayen'obulamubwaisu.
- ¹¹Nayeomwamin'aikiriryaomubbinganowenewekyombookusingaPawuloby'atumwire.
- ¹²Kubangaomwalotegwabbairemusaokwewogomamuomuyaga,abamubanginebateesia okuvaayo,koizikaisibatuukeFoyiniikiokwewogomaomuyaga;niigwomwaloogw'eKuleete ogulingirirawakatiw'obukiikan'ebuvaisana,nowakatiw'obukiikaobundin'ebuvaisana.
- ¹³Empewoegy'omuigundubwegyakuntireempola,nebalowoozantibafunirekyebabbaire bataka,nebasimbulaesiikanebabitakumpiinuneKuleete.
- ¹⁴Nayeoluvanyumalw'ebiseeratibingiomuyagaogulimukibuyagaogwaviireyoogwetebwa Ewulakulonegukunta:
- ¹⁵ekyombobwekyakwatiibwenekitasobolakwolekeramuyaga,netukirekanetutwalibwa omuyaga.
- ¹⁶Netweyunamumbalig'akazingaaketebwaKawuda,netuteganaokukwataeryato:
- ¹⁷bwebaamaliireokuliniinisia,nekwataemiguwaegy'okunyweziaekyombonebakisibawansi. BwebatiireokusuulibwamuSuluti,nebaikyaebwabbairewaigulu,nebatwalibwaomuyaga.
- ¹⁸Bwetwateganireeinun'omuyaga,kulunakuolw'okubirinebasiikululaebintu,
- ¹⁹erakulw'okusatunebasuulan'emikonogyabweebitwalaekyombo.
- ²⁰Eraeisanawaireemunyenymunakunyingingatebyaka,eran'omuyagatimutono ogwatukwaite,oluvannyumaesuubilyonnaery'okulokokanerituwaamu.
- ²¹Enjablabweyabbaireenyingi,awoPawulokaisin'ayemererawakatiwaabwen'akobanti Kyabagwaniire,abasaiza,okumpuliraobutavamuKuleete,obutabonakwonoonekerwakuno n'okufiirwa.
- ²²Eraatyanumbabuuliriraokugumaemyoyo;kubangatewaabbemuimweeyafiirwaobulamu n'akatonowabulaekyombo.
- ²³KubangawendiwemereireobwirebunomalayikawaKatonda,niinzeowuwe,gwempeereza,
- ²⁴ng'akobantiTotya,Pawulo;kikugwaniireokwemereraawaliKayisaali;era,bona,Katonda akuwairebonabonaabaabaawamunaiwe.
- ²⁵Kalemugumeemyoyo,abasaiza;kubangangikiriryaKatondangakiribbangabweyankobere.
- ²⁶Nayekitugwaniireokusuulibwakukizinga.
- ²⁷Nayeobwirebw'eikumin'einabwebwatuukire,ngatusuukundirwaeruuyin'eruuyimu Aduliya,muitumbiabalunyanzebateeberezeryentibalikumpiokusembereraeitale;
- ²⁸nebageranebabonaebifubbaabiri:bwetwayabirekukatono,nebageraera,nebabona ebifubbaikuminabitaanu.
- ²⁹Bwebatiireokutyereraawaliaamabbaale,nebasuulaamasikaanakukiwendanebalindirira bukye.
- ³⁰Abalunyanzabwebabbairebatakaokwirukamukyombonebamalaokuteekaeryatomu nyanzang'abaabaokusuulaamasikaakunsanda,
- ³¹Pawulon'akobaomwamin'abasirikalentiBwebataabbabanomukyombo,imwe temwasobolekulokoka.
- ³²Basirikalekaisinebasalaemiguwaegy'eryatonebalirekaokwaba.
- ³³Awobwebwabbairebulikumpiokukya,Pawulon'abeegayirirabonabonaokulyakumere, ng'akobantiAtyanulunakulweikuminainagyemwakalindirirangamusiiibanemutalyakantu.
- ³⁴Kyenvambeegayiriraokulyakumere:kubangaokwokwabalokola:kubangatewaabuleluziiri kumitwegyanyun'omumu.
- ³⁵Bweyamaliireokutumulaatyon'akwataomugaati,neyeebaliryaKatondamumaisoga

bonabonan'agumenyamun'atandiikaokulyaku.³⁶ Bonabonanebagumaemyoyo,boonanebalyaku.

³⁷Netubafenafenaabaalimukyomboemyoyobibirimunsanvumumukaaga.

³⁸Bwebaamalireokwikutaemere,ekyombonebakiwewulangabasuulaenjaanumunyanza.

³⁹Bwebwakyeireamakeeri,ngatebamaitegyebali:nayenebabonaekikonoekirikuomusenyu;
nebateesia,obangakisoboka,okuseeziaomwoekyombo.

⁴⁰Nebakutulaamasiika,nebagalekamunyanza,mukiseeraekyobwebaasumulwireemigwa
egy'enkasiebbinga,nebawanikaetangaedimumaisoerimpewoneboolekerakuitale.

⁴¹Nayebwebaatuukiiremukifoamayengomabiriwegaasisinkana,nebaseeziaekyombo;
ensandan'eseeran'eguman'etanyeenya,nayeekiwendanekizibikukan'amaanig'amayengo.

⁴²Basirikalenebateesiaabasibebaitibwebalekeokugweraokwiruka.

⁴³NayeomwamibweyatakireokuwonyaPawulo,n'abaziyiziaokukolakyebateeserye;n'alagira
abasoboireokugweraokwesuulamubasookeokutuukakuitale;

⁴⁴n'abandiabaasigairewo,abamukumpero,n'abamukubintuby'ekyombo.Awobwebatyo
bonabonanebatuukakuitaleemirembe.

Chapter 28

¹Bwetwamalireokulokokanekaisinetutegeerang'ekizingakyetebwaMerita.

²Banaigwanganebatukolaobusaobutalibwabulijo:kubangabaakumireomusyo,ne
batusembeziafenafenaolw'amaizagatoonyeren'olw'empewo.

³NayePawulobweyakunjaanyiryeomugandagw'obuku,n'aguteekamumusyo,embalasaasi
n'evaamuolw'eibbugumun'emweripakumukono.

⁴Banaigwangabwebaboinnekyekululangakireebeeterakumukono,nebakobabonkana
bonkantiMazimaomuntuonomwiti;waireng'alokokeremunyanza,omusangotegumuganisya kubbamulamu.

⁵Nayen'akunkumuliramumusyoekyekululan'atabbaakukabbiibi.

⁶Nayebadinebalowoozantiyazimbaobayasinduka,okugwaedingamufu:nayebwe
baalwirewoeinungabamulingiriranebatonakibbiibiky'abbaireku,nebakyukanebakobanti katonda.

⁷Wabbairerwokumpin'ekifoekyoensukug'yomuntuomukuluw'ekizinga,eriinanePubuliyo:oyo
n'atusembezian'atuijanjabiran'ekisaenakuisatu.

⁸AwoItaayewaPubuliyoyabbairagalamiire,ng'alwaireomusujan'ekiidukanoky'omusaayi:
Pawulon'ayingiramw'ali,n'asaban'amuteekakuemikonon'amuwonya.

⁹Ekyobwekyakoleibwe,abandiboonaababbairerekukizingaababbair n'endwairenebaizane bawonyezebwa:

¹⁰eraabonebatuwaekitiibwakinene;bwetwabbairituvaayonebaleetakulyatoebintubye twetaaga.

¹¹Emyeziisatubwegyabitirewo,netuviirayomukyomboeky'eAlegezanderiya,ekyabbairiku
kizingamubiseeraeby'omuyaga,akabonerokaakyoAb'olugandaabalongo.

¹²NetubbingamuSulakusanetumalayoenaakuisatu:

¹³netuvaayonetwetooloolanetutuukaeRegio:bwewabitirewoolunakulumu,empewo
egy'omugundunegikunta,kulunakuolw'okubirinetutuukaePutiyooli;

¹⁴gyetwasangireab'olugandanebatwetaokumalawamunaboenakumusanvu:awotutyone tutuukaeRoomo

¹⁵Ab'olugandabwebaawuliireebigambobyaisunebavaayookututisinkanamuKataleka
ApiyonemuBisuloEbisatu:PawulobweyababoinnekuneyeebalyaKatondan'agumaomwoyo.

¹⁶BwetwayingiiremuRooma,Pawulon'alagirwaokubbayenkawamunesirikaleeyabbair amukuuma.

¹⁷Awobwewabitirewoenakuisatu,n'ayetaabakulub'Abayudaaya:bwebaamalireokukunjaana
n'abakobantiNze,abasaizaab'oluganda,wairengatinasookerekibbiibikubantuwaireku
mpisagyabazeizabaisu,nayenasibiibwenempeebwayomumikonogy'Abaroomamu Yerusalemi:

¹⁸abobwebaamalireokunkemereryanebatakaokunsumulula,kubangategwabbairensonga gyendiyokungitisya.

¹⁹NayeAbayudaayabwebaagaina,nempalirizibwaokujuliraKayisaali,Ting'alinaekigambo okuloopaeigwangalyaisu.

²⁰Kaleolw'ensongaeyombetereokumbonan'okutumulananze:kubangaolw'eisuubilya
Isiraerinsibiibwen'olujegereluno.

²¹IbonebamukobantiIfesotetuweebwangabbaluwagyebigambobyookuvamuBuyudaaya,
sowabulakub'olugandaeyabbairaeiziren'atubuuliraoban'atumulaekigamboekibbiibikuiwe.

²²Nayetutakaokuwuliraokuvagy'olieby'olowooza:kubangaebigamboby'enjikiriryaeno,
tumaitentikiwerebwawonawona.²³Nebamulagaolunakunebaizabangigy'alimukisulo;n'abanyonyolang'ategeeza

obwakabakabwaKatonda,erang'abaikirizisyaebigambobyayesumumateekagaMusanomu
byabanabbiokuvaemakeeriokutuusiaigulo. ²⁴Abamunebaikiriryabyeyatumwire,abandinebataikirirya.

²⁵Bwebatatabagainabonkanabonka,nebaaba,Pawulobweyamalireokutumulaekigambo
kimu,ntiOmwoyoOmutukuvuyakoberekusaBazeizabanyumunabbiIsaaya

²⁶ng'akobantiYabaeriantubano,otumulentiOkuwuliramuliwulira,nemutategeera;
Okubonamulibona,nemuteetegeerezia:

²⁷Kubangaomwoyogw'abantubanogusavuwairi,N'amatugaabwebawulirakubbiibi,
N'amaisogaabwebagazibire;Balekeokubonan'amaiso,N'okuwuliran'amatu,N'okutegeera
n'omwoyogwabwe,N'okukyuka,Nzeokubawonya.

²⁸KalemutegeerentiobulokoziabwaKatondabunobuweerezeibweab'amawanga:boona balibuwulira.

²⁹Bweyatumwireebigamboebyo,Abayudaayanebaabangabawakanainubonkanabonka.

³⁰N'amalayoemyakaibirimirambaewuwayenkamunymbagyeyapangisiryi,
n'asembangabonabonaabaizangagy'ali,

³¹ng'abuulirangaobwakabakabwaKatonda,erang'ayegeresyangan'obugumubwonabwona
ebigambobyMukamaYesuKristo,n'ataziyizibwanga.

Romans

Chapter 1

¹Pawulo, omwidu wa Yesu Kristo, eyayeteibwe okubba omutume, eyayawuliirwe enjiri ya Katonda, ²gye yasuubizirye eira mu banabbi be mu byawandiikiibwe ebitukuvu, ³ebigambo ebitumula ku Mwana we, eyazaaliibwe mu izaire lya Dawudi mu mubiri, ⁴eyalagiiibwe okubba Omwana wa Katonda mu maani, mu mwoyo gw'obutukuvu, olw'okuzuukira kw'abafu, Yesu Kristo Mukama waisu, ⁵eyatuweeserye ekisa n'obutume olw'okuwulira okuva mu kwikirirya mu mawanga gonagona, olw'eriina lye; ⁶era mweena muli mu ibo, abayeteibwe okubba aba Yesu Kristo: ⁷eri bonabona abali mu Rooma, abatakibwa Katonda, abayeteibwe okubba abatukuvu: ekisa kibbe naimwe n'emirembe ebiva eri Katonda Itawaisu no Mukama waisu Yesu Kristo. ⁸Okusooka, nebalya Katonda wange ku bwa Yesu Kristo ku lwanyu mwenamwena, kubanga okwikirirya kwanyu kubuulirwa mu nsi gyonagyon. ⁹Kubanga Katonda niiye mujulizi wange, gwe mpeerezia mu mwoyo gwange mu njiri y'Omwana we, bwe ntumula ku imwe obutamala, ¹⁰nga neegayirira buliijo mu kusaba kwange kaisi ntambulibwe kusa ne atyanu, Katonda bw'ataka, okwiza gye muli. ¹¹Kubanga mbalumirwa okubabona, kaisi mbawe ku kirabo eky'omwoyo, kaisi munywezebwe: ¹²niikwo kusanyukagana awamu naimwe olw'okwikirirya kwanyu n'okwange. ¹³Era, ab'oluganda, tintaka muleke kumanya ng'emirundi mingi nalowoozanga okwiza gye muli (ne nziyizibwanga okutuusia atyanu), era kaisi mbeeku n'ebibala mu imwe, era nga mu mawanga agandi. ¹⁴Abayonaani era na banaigwanga, ab'amagezi era n'abasirusiru, bamanja. ¹⁵Era kyenya ntaka okubabuulira enjiri mweena abali mu Rooma nga bwe nyinza. ¹⁶Kubanga enjiri tenkwatisia nsoni: kubanga niigo amaanyi ga Katonda olw'okulokola eri buli aikirirya okusookera Muyudaaya era n'eri Omuyonaani. ¹⁷Kubanga mu iyo obutuukirivu bwa Katonda bubikuliwa obuva mu kwikirirya okutuusia mu kwikirirya: nga bwe kyawandiikiibwe nti Naye omutuukirivu yabbanga mulamu lwo kwikirirya. ¹⁸Kubanga obusungu bwa Katonda bubikuliwa okuva mu igulu ku butatya Katonda bwonabwona n'obutabba no butuukirivu obw'abantu abaziyiza amazima mu butabba no butuukirivu; ¹⁹kubanga ebya Katonda ebimanyika biboneka eri ibo: kubanga Katonda yababoneserye. ²⁰Kubanga ebibye ebitaboneka okuva ku kutonda ensi bibonekera dala nga bitegeerwa ku bitonde, obuyinza bwe obutawaawo n'obwakatonda bwe; babbe nga babula kyo kuwozya: ²¹kubanga, bwe baamanyire Katonda, ne batamugulumizianga nga Katonda waire okumwebalyanga, naye ne basengereryanga ebibulamu mu mpaka gyabwe, omwoyo gwabwe omusirusiru ne guzikirizibwa. ²²Bwe beeyetere ab'amagezi, so nga baasiriwala, ²³ne bawaanyisia ekitiibwa kya Katonda atawaawo okufaanana ekifaananyi ky'omuntu awaawo, n'eky'ebibuuka n'eky'ebirina ebigere ebina n'eky'ekuusa. ²⁴Katonda kyeyaviire abawaayo eri obugwagwa mu kwegomba kw'emyoyo gyabwe, okwonoona ekitiibwa ky'emibiri gyabwe bonka na bonka: ²⁵kubanga amazima ga Katonda baagawaanyisiamu obubbeyi, ne basinzanga ne baweerezanga ekitonde okusinga Omutondi, eyeebazibwa emirembe n'emirembe, Amiina. ²⁶Katonda kyeyaviire abawaayo eri okukwatibwa okw'ensoni: kubanga abakali baabwe baawaanyisa ekikolwa kyabwe eky'obuzaaliranwa ne bakifuula ekitali kyo buzaaliranwa: ²⁷era n'abasaiza batyo, bwe baaleka ebikolwa eky'omukali eky'obuzaaliyanwa, ne baikanga mu kwegomba kwabwe bonka na bonka, Abasaiza na'basaiza nga bakolagananga ebitasaana, era nga baweebwanga mu ibo bonka empeera eyo eyasaaniire akwonoona kwabe. ²⁸Era nga bwe bataikirilya kubba no Katonda mu magezi gaabwe, Katonda yabawaireyo eri omwoyo ogutakirizibwa, okukolanga ebitasaana; ²⁹nga baizwire obutabba no butuukirivu bwonabwona, obubbiibi, okwegomba, eitima; nga baizwire eiyaali, obwiti, okutongana, obukuusa, enge; abageya, ³⁰abalyolyoma, abakyawa Katonda, ab'ekyeju, ab'amalala, abeenyumirizia, abayiiya ebigambo ebibbiibi, abatawulira bazaire baabwe, ³¹ababula magezi, abaleka endagaanu, abatatakagana, ababula kusaasira: ³²abamanyire omusango gwa Katonda, nti abakola ebyo basaaniire kufa, tebabikola bukoli, era naye basiima ababikola.

Chapter 2

¹Kyova oleka okubba n'eky'okuwozia, iwe buli muntu anenya: kubanga ky'onenya mwinawo, weenenyezia dala wenka; kubanga iwe anenya okola biibyo. ²Era tumaite ng'okunenya kwa Katonda nga kwa mazima ku abo abakola batyo. ³Iwe omuntu, anenya abakola batyo weena n'okola ebyo, olowooza ng'olirokoka mu kunenya kwa Katonda? ⁴Obba onyoomere obugaiga bw'obusa bwe n'obuwombeefu n'okugumiinkirizia, nga tomaite ng'obusa bwa Katonda bukuleeta mu kwenenya? ⁵Naye nga bw'olina obukakanyavu n'omwoyo oguteenenya, wegisira obusungu obulibba ku lunaku olw'obusungu omusango ogw'ensonga gwa Katonda niikwo kwe gulibikukira; ⁶alisasula buli muntu ng'ebikolwa bye bwe byabbaire: ⁷abasagira ekitiibwa n'eitendo n'obutawaawo mu kugumiinkiriza nga bakola busa alibasasula obulamu obutawaawo: ⁸naye ku abo abatongana n'abatawulira mazima, naye bawulira obutali butuukirivu kulibba obusungu n'obukambwe, ⁹okubonyaabonyezebwa n'okulumizibwa ku buli bulamu bw'omuntu akola obubbiibi, okusookera ku Muyudaaya era no ku Muyonaani: ¹⁰naye ekitiibwa n'eitendo n'emirembe ku buli akola okusa, okusookera ku Muyudaaya era no ku Muyonaani: ¹¹kubanga Katonda tasosola mu bantu. ¹²Kubanga bonabona abaayonoonanga awabula mateeka, era baligota awabula mateeka: era bonabona abaayonoonanga nga balina amateeka, balisaliirwa omusango n'amateeka; ¹³kubanga abawulira obuwuliri amateeka ti niibo abatuukirivu eri Katonda, naye abakola eby'amateeka niibo baliweebwa obutuukirivu ¹⁴kubanga ab'amawanga ababula mateeka bwe bakola mu buzaaliranwa eby'amateeka, abo, bwe batabba na mateeka, niibo abeebbeerera amateeka bonka: ¹⁵kubanga balaga omulimu gw'amateeka nga gwawandiikiibwe mu myoyo gyabwe, omwoyo gwabwe nga gutegeeza wamu, n'ebirowoozo byabwe nga biroopagana oba nga biwoziagana byonka na byonka; ¹⁶ku lunaku Katonda kw'alisalira omusango gw'ebiyama by'abantu ng'enjiri yange bw'eri, ku bwa Yesu Kristo. ¹⁷Naye iwe bw'oyetebwa Omuyudaaya, ne weesigika ku mateeka ne weenyumiririzia mu Katonda ¹⁸n'omanya by'ataka, n'osiima ebisinga obusa, ng'oyigirizibwa mu mateeka, ¹⁹ne weetegeera iwe okubba omusaale w'abawofu b'amaiso, omusana gw'abadi mu ndikirirya, ²⁰omulagirizi w'ababula magezi, omwegeresya w'abaana abatobato ng'olina eky'okuboneraku eky'amagezi n'eky'amazima mu mateeka ²¹kale iwe ayegeresya ogondi teweeegeresya wenka? abuulira obutaibbanga, oibba? ²²oyenda obutayendanga, oyenda? akyawa ebifaananyi, oibba eby'omu biigwa ²³Eyenyumirizia mu mateeka olw'okusobya amateeka oswaza Katonda? ²⁴Kubanga eriina lya Katonda livoolebwa mu b'amawanga ku lwanyu, nga bwe kyawandiikiibwe. ²⁵Kubanga okukomolebwa kugasa bw'okwata amateeka: naye bw'oba omusobya w'amateeka okukomolebwa kwo kufuukire butakomolebwa. ²⁶Kale atali mukomole bw'akwata ebiragiro ebiri mu mateeka, obutakomolebwa bwe tebulibalibwa kubba kukomolebwa? ²⁷era atali mukomole mu buzaaliranwa, bw'atuukirilya amateeka, alikusalira musango iwe, omusobya w'amateeka, ng'olina enyukuta n'okukomolebwa? ²⁸Kubanga Omuyudaaya ow'okungulu ti niye Muyudaaya; so n'okukomolebwa kw'omubiri okw'okungulu ti niikwo kukomolebwa: ²⁹naye Omuyudaaya ow'omukati niye Muyudaaya; n'okukomolebwa niikwo kw'omumwoyo, mu mwoyo, ti mu nyukuta; atatenderezebwa bantu, wabula Katonda.

Chapter 3

¹Kale Omuyudaaya asinga atya? oba n'okukomolebwa kugasa ki? ²Kugasa inu mu bigambo byonabyona: eky'oluberyeberyere kubanga bagisisiibwe Katonda bye yatumwire. ³Kubanga kibba ki abamu bwe batabba no kwikirirya, obutaikirirya bwabwe bulitoolawo obwesigwa bwa Katonda? ⁴Kitalo: Bbe, Katonda abbenga wa mazima, naye buli muntu abbenga mubbeyi; nga bwe kyawandiikiibwe nti Obbe n'obutuukirivu mu bigambo byo, Osinge bw'osalirwa omusango. ⁵Naye obutali butuukirivu bwaisu niibwo butenderezesia obutuukirivu bwa Katonda, twatumula tutya? Katonda abula butuukirivu aleeta obusungu? (Ntumula mu buntu.) ⁶Kitalo: kubanga, (bwe kiba kityo), Katonda alisalira atya ensi omusango? ⁷Naye amazima ga Katonda bwe geeyongera okuboneka okw'obubbeyi bwange iye n'aweabwa ekitiibwa, nze kiki ekinsalirya omusango ate ng'omwonooni ⁸era kiki ekituloberya okutumula (nga bwe tuwaayirizibwa, era ng'abamu bwe batumula nti tukoba) nti Tukolenga ebibbiibi, ebisa kaisi bize? abo okusalirwa omusango kwe nsonga. ⁹Kale kiki? Ife gisangire okusinga ibo? Bbe n'akatono: kubanga tusookere okuwaabira Abayudaaya era n'Abayonaani nti bonabona bafugibwa kibbiibi; ¹⁰nga bwe kyawandiikiibwe nti wabula mutuukirivu n'omumu; ¹¹Wabula ategeera, Wabula asagira Katonda; ¹²Bonabona baakyama, baafuuka abatasaana wamu; Wabula akola obusa, wabula n'omumu; ¹³Omumiro gwabwe niyo entaana eyasaamiriire; Babbeya n'enimi gyabwe; Obusagwa bw'embalasaasa buli wansi w'eminwa gyabwe: ¹⁴Omunwa gwabwe gwizwire okukolima n'okukaawa. ¹⁵Ebigere byabwe byanguwa okuyiwa omusaayi; ¹⁶Okuzikirira n'obunaku biri mu mangira gaabwe; ¹⁷So tebamanyanga ngira y'emirembe: ¹⁸Wabula kutya Katonda mu maiso gaabwe. ¹⁹Naye tumaite nga byonabyona amateeka bye gatumula, gakoba abo abalina amateeka; buli munwa gwonagwona guzibibwe, n'ensi gyonagwona gibbeeku omusango eri Katonda: ²⁰kubanga olw'ebikolwa by'amateeka alina omubiri yenayena taliweebwa butuukirivu mu maiso ge: kubanga amateeka niigo agamanyisia ekibbiibi. ²¹Naye atyanu awabula mateeka obutuukirivu bwa Katonda, obutegeezebwa amateeka na bannabbi, bubonesebwa; ²²niibwo butuukirivu bwa Katonda olw'okwikirirya Yesu Kristo eri bonabona abaikirirya; kubanga wabula njawulo; ²³kubanga bonabona baayoononere, ne batatuuka ku kitiibwa kya Katonda; ²⁴naye baweweibwe obutuukirivu bwo buwi lwe kisa kye olw'okununulibwa okuli mu Kristo Yesu: ²⁵Katonda gwe yateekerewo okubba omutango, olw'okwikirirya omusaayi gwe, okulaga obutuukirivu bwe, olw'okuleka ebibbiibi ebyakolebwanga eira, Katonda ng'agumiinkirizia; ²⁶okulaga obutuukirivu bwe mu biseera bino: kaisi abbe omutuukirivu era ng'awa obutuukirivu aikirirya Yesu. ²⁷Kale okwenyumirizia kuli waina? Kwaziiziibwe. Kwaziiziibwe n'amateeka gafaanana gatya? ge bikolwa? Bbe: naye n'amateeka go kwikirirya. ²⁸Kyetuva tubala ng'omuntu aweebwa obutuukirivu lwo kwikirirya awabula bikolwa byo mu mateeka. ²⁹Oba Katonda, Katonda wa Bayudaaya? era ti Katonda wa ba mawanga? Niiwo awo, era wa ba mawanga: ³⁰oba nga Katonda ali mumu, aliwa obutuukirivu abakomole olw'okwikirirya, n'abatali bakomole olw'okwikirirya. ³¹Kale amateeka tugatoolawo olw'okwikirirya? Kitalo: Bbe, tuganywezia bunywezi

Chapter 4

¹Kale kiki kye twatumula Ibulayimu zeiza waisu mu mubiri kye yaboine. ²Kubanga Ibulayimu singa yaweweibwe obutuukirivu olw'ebikolwa, singa alina ekimwenyumirizisia; naye abula mu maiso ga Katonda. ³Kubanga ebyawandiikibwa bitumula bitya? Ibulayimu n'aikirirya Katonda, ne kumubalirwa okubba obutuukirivu. ⁴Kale, omukozi empeera ye temubalirwa lwe kisa, naye ng'eibbanja. ⁵Naye atakola, kyoka n'aikirirya oyo awa obutuukirivu abatatya Katonda, okwikirirya kwe kumubalirwa okubba obutuukirivu. ⁶Era nga Dawudi bw'ayatumwire omukisa gw'omuntu, Katonda gw'abalira obutuukirivu awabula bikolwa, nti ⁷Baweweibwe omukisa abatoleibweku ebyonoono byabwe, Ebibbiibi byabwe byabikiibweku. ⁸Aweweibwe omukisa omuntu Mukama gw'atalibalira kibbiibi. ⁹Kale omukisa ogwo guli ku bakomole bonka, oba nantiki ku abo abatali bakomole? Kubanga tukobere nti okwikirirya kwe kwabailirwe Ibulayimu okubba obutuukirivu. ¹⁰Kale kwabailirwe kutya? bwe yabbairwe ng'akomoleibwe, nantiki bwe yabbairwe ng'akaali kukomolebwa? ti bwe yabbairwe ng'akomoleibwe, naye ng'akaali kukomolebwa: ¹¹n'aweibwa ekyokuboneraku eky'okukomolebwa, akabonero k'obutuukirivu obw'okwikirirya kwe yabbairwe ng'akaali kukomolebwa: kaisi abbe nga zeiza wabwe bonabona abaikirirya nga ti bakomole, babalirwenga obutuukirivu; ¹²era ni zeiza w'abakomole, so ti w'abo abakomole obukomoli, naye, abatambulira mu bigere by'okwikirirya kwa zeiza waisu Ibulayimu kwe yabbairwe nakwo ng'akaali kukomolebwa. ¹³Kubanga okusuubizia tekaweweibwe Ibulayimu waire eizaire lye mu mateeka, nti alibba musika we nsi gy'onagyona, wabula mu butuukirivu abw'okwikirirya. ¹⁴Kubanga ab'omu mateeka singa niibo basika, okwikirirya singa kudibire, era n'okusuubizia singa kutooleibwewo: ¹⁵kubanga amateeka galeeta obusungu; naye awabula mateeka, era tewabbaawo kwonoona. ¹⁶Kyekuva kuva mu kwikirirya, kaisi kubbenga kwe kisa, okusuubizia kaisi kugume eri eizaire lyonalyona, ti eri ab'omu mateeka bonka, naye era n'eri ab'omu kwikirirya kwa Ibulayimu, niye zeiza waisu fenafena ¹⁷(nga bwe kyawandiikiibwe nti Nkufiire zeiza w'amawanga amangi) mu maiso g'oyo gwe yaikirirye, niye Katonda, azikizya abafu, era ayeta ebibulawo ng'ebiriwo. ¹⁸Eyaikirirye mu isuubi awatasuubirikika, kaisi abbenga zeiza w'amawanga amangi, nga bwe kyatumwirwe nti Eizaire lye liribba lityo. ¹⁹N'atanafuwa mu kwikirirya bwe yalowoozerye omubiri gwe iye nga gufiire (nga yaakamala emyaka nga kikumi), n'ekida kya Saala nga kifiire: ²⁰naye mu kusuubiza kwa Katonda teyabuusirebuusire mu butaikirirya, naye n'afuna amaani olw'okwikirirya, ng'agulumizisa Katonda, ²¹era ng'ategeerera dala nga bye yasubizirye era asobola n'okubikola. ²²Era kyekyaviire kumubalirwa okubba obutuukirivu. ²³Naye tekyawandiikiibwe ku lulwe yenka nti kwabailirwe; ²⁴naye era ne ku lwaisu, abaaba okubalirwa, abaikirirya oyo eyazukirizirye Yesu Mukama waisu mu bafu, ²⁵eyaweweibwe olw'ebyonoono byaisu n'azuukira olw'okutuweesia obutuukirivu.

Chapter 5

¹Kale bwe twaweweibwe obutuukirivu olw'okwikirirya, tubbenga n'emirembe eri Katonda ku bwa Mukama waisu Yesu Kristo, ²era eyatuweeserye olw'okwikirirya okutuuka mu kisa kino kye twemereiremu; era twenyumirizienga olw'okusuubira ekitiibwa kya Katonda.³So ti ekyo kyonka, era naye twenyumirizienga mu kubonaabona kwaisu, nga tumaite ng'okubonaabona kuleeta okugumiinkiriza; ⁴ate okugumiinkiriza kuleeta okukemebwa ate okukemebwa kuleeta okusuubira: ⁵ate okusuubira tekukwatisia nsoni, kubanga okutaka kwa Katonda kufukiibwe dala mu myoyo gyaisu, ku bw'Omwoyo Omutukuvu gwe twaweweibwe.⁶Kubanga bwe twabbaire nga tukaali banafu, mu ntuuko gye Kristo yafiiriire abatatya Katonda. ⁷Kubanga kizibu omuntu okufiirira omutuukirivu; kubanga omusa koizi omuntu aguma n'okumufiirira.⁸Naye Katonda atenderezesia okutaka kwe iye gye tuli, kubanga bwe twabbaire nga tukaali tulina ebibbiibi Kristo n'atufiirira. ⁹Kale okusinga einu Atyanu bwe twaweweibwe obutuukirivu olw'omusaayi gwe, twaba kulokoka mu busungu ku bubwe.¹⁰Kuba obanga bwe twabbaire tukaali balabe, twatabaganyiziibwe no Katonda olw'okufa kw'Omwana we, okusinga einu bwe twatabaganyiziibwe tulirokoka olw'obulamu bwe; ¹¹so ti ekyo kyonka, era naye nga twenyumiriziria mu Katonda ku bwa Mukama waisu Yesu Kristo, atuweeserya Atyanu okutabagana.¹²Olw'ebyo, nga ku bw'omuntu omumu ekibbiibi bwe kyayingiire mu nsi, okufa ne kuyingira olw'ekibbiibi, kityo okufa ne kubuna ku bantu bonabona kubanga bonabona baayonoonere: ¹³kubanga Okutuusia ku mateeka ekibbiibi kyabbaire mu nsi: naye ekibbiibi tekibalibwa, awatabba mateeka.¹⁴Naye okufa kwafugire okuva ku Adamu Okutuusia ku Musa, era no ku abo abataasoberye ng'engeri ey'okwonoona kwa Adamu, iye niikyo ekifaananyi ky'oyo ayaba okwiza. ¹⁵Naye ng'okwonoona kudi bwe kwabbaire, era n'ekirabo tekyabbaire kityo. Kuba obanga olw'okwonoona kw'omu abaafiire bangi, okusinga einu ekisa kya Katonda n'ekirabo olw'ekisa ky'omuntu odi omumu Yesu Kristo kyasukiriire okubuna abangi.¹⁶Era nga bwe kwaizire ku bw'omumu eyayonoonere, ekirabo tekyabbaire kityo: kubanga omusango gwaviire ku mumu okusinga, naye ekirabo ne kiva mu byonoono ebingi okuweesia obutuukirivu. ¹⁷Kuba obanga olw'okwonoona kw'omumu okufa kwafugire ku bw'omumu, okusinga einu abo abaweweibwe ekisa ekisukirivu n'ekirabo eky'obutuukirivu balifugira mu bulamu ku bw'oyo omumu Yesu Kristo. ¹⁸Kale kityo ng'olw'okwonoona kw'omumu omusango bwe gwasingire abantu bonabona kityo n'olw'obutuukirivu bw'omumu ekirabo kyabbaire ku bantu bonabona okuweesia obutuukirivu bw'obulamu. ¹⁹Kuba ng'olw'obutawulira bw'omuntu omumu odi abangi bwe baaufukire ababbiibi, kityo n'olw'okuwulira kw'oyo omumu abangi bafuukire batuukirivu.²⁰Era n'amateeka ne gayingira, okwonoona kusukirire; naye ekibbiibi bwe kyasukiriire ekisa ne kisinga okusukirira ²¹ng'ekibbiibi bwe kyafugiire mu kufa era n'ekisa kityo kaisi kifuge olw'obutuukirivu okuweesia obulamu obutawaawo, ku bwa Yesu Kristo Mukama waisu.

Chapter 6

¹Kale twatumula tutya? Tunyiikirenga okukola ekibbiibi ekisa kyeyongerenga? ²Kitalo. Abaafa ku kibbiibi, twabbanga tutya abalamu mu ikyo ate? ³Oba Temumaite nga ife fenafena, ababatiziibwe okuyingira mu Kristo Yesu nga twabatiziibwe kuyingira mu kufa kwe? ⁴Kyetwava tuziikibwa awamu naye mu kubatizibwa okuyingira mu kufa: nga Kristo bwe yazuukiziibwe mu bafu olw'ekitiibwa kya Itaaye, tutyo feena tutambulirenga mu bulamu obuyaka. ⁵Kuba obanga twagaitiibwe wamu naye mu kifaananyi ky'okufa kwe, era tuligaitibwa no mu kifaananyi ky'okuzuukira kwe ⁶bwe tumanya kino ng'omuntu waisu ow'eira yakomereirwe wamu naye, omubiri gw'ekibbiibi kaisi gutolebwewo, tuleke okubbeeranga ate abaidu b'ekibbiibi; ⁷kubanga afa nga takaali aliku omusango eri ekibbiibi. ⁸Naye oba nga twafiirire wamu no Kristo, era twikirirya nga tulibba balamu wamu naye; ⁹bwe tumaite nga Kristo yamalire okuzuukizibwa mu bafu takaali afa ate; okufa tekukaali kumufuga. ¹⁰Kubanga okufa kwe yafiire, yafiire ku kibbiibi omulundi gumu: naye obulamu bw'alina, ali nabwo eri Katonda. ¹¹Mutyo mweena mwerowoozenga okubba abafa ku kibbiibi, naye abalamu eri Katonda mu Kristo Yesu. ¹²Kale ekibbiibi kirekenga okufuga mu mubiri gwanyu ogufa, okuwuliranga okwegomba kwagwo: ¹³so temuwangayo bitundu byanyu eri ekibbiibi okubanga eby'okukolya obutali butuukirivu; naye mwewengayo eri Katonda, ng'abaamu abaava mu bafu, n'ebitundu byanyu okubba eby'okukolya obutuukirivu eri Katonda. ¹⁴Kubanga ekibbiibi tekyabbenga mukama wanyu; kubanga amateeka ti niigo gabafuga, wabula ekisa. ¹⁵Kale tukole tutya? tukolenga ekibbiibi, kubanga amateeka ti niigo atufuga, wabula ekisa? Kitalo. ¹⁶Temumaite nga gwe mwewa okubba abaidu b'okuwulira, muli baidu b'oyo gwe muwulira, oba ab'ekibbiibi okuleeta okufa, oba ab'okuwulira okuleeta obutuukirivu? ¹⁷Naye Katonda yeebale, kubanga mwabanga baidu b'ekibbiibi, naye mwawuliire mu mwoyo engeri eyo y'okwegeresebwa gye mwaweweibwe; ¹⁸kale bwe mwaweweibwe eidembe kuva mu kibbiibi, ne mufuuka abaidu b'obutuukirivu. ¹⁹Ntumula mu buntu olw'obunafu bw'omubiri gwanyu: kuba nga bwe mwawangayo ebitundu byanyu okubba baidu eri obugwagwa n'eri obujeemu okujeemanga, mutyo atyanu muwengayo ebitundu byanyu okubba abaidu eri obutuukirivu okutukuzibwa. ²⁰Kubanga bwe mwabbanga abaidu b'ekibbiibi, mwabanga b'eidembe eri obutuukirivu. ²¹Kale bibala ki bye mwabbairere nakyo mu biseera bidi eby'ebigambo ebibakwatisia ensoni atyanu? kubanga enkomerero yaabyo kufa. ²²Naye atyanu bwe mwaweweibwe eidembe okuva mu kibbiibi, ne mufuuka abaidu ba Katonda, mulina ebibala byanyu olw'okutukuzibwa, n'enkomerero bulamu obutawaawo. ²³Kubanga empeera y'ekibbiibi niikwo kufa; naye ekirabo kya Katonda niibwo bulamu obutawaawo mu Kristo Yesu Mukama waisu.

Chapter 7

¹Oba temumaite, ab'oluganda (kubanga nkoba abategeera amateeka), ng'amateeka gafuga omuntu ng'akaali mulamu?²Kubanga omukali afugibwa ibaaye ng'akyali mulamu; naye ibaaye bw'afa, ng'asumulwiirwe mu mateeka ga ibaaye. ³Kale kityo ibaaye bw'abba ng'akaali mulamu bweyabbanga n'omusaiza ogondi, yayetebwanga mwenzi: naye ibaaye bw'afa, nga w'obwereere eri amateeka, obutabba mwenzi bw'abba n'omusaiza ogondi.⁴Kityo bagande bange, era mweena mwafiire ku mateeka olw'omubiri gwa Kristo, mubbe n'ogondi, niye oyo eyazuukiziibwe mu bafu, kaisi tubalirenga Katonda ebibala. ⁵Kubanga bwe twabbanga mu mubiri, okwegomba okubbiibi, okuliwo olw'amateeka, kwakolanga mu bitundu byaisu okubaliranga okufa ebibala.⁶Naye Atyanu twasumulwirwe mu mateeka, bwe twafiire ku ekyo ekyabbanga kitufuga, ife tubbenga abaidu mu iyali obw'omwoyo, so ti mu nyukuta egy'eira.⁷Kale twatumula tutya? Amateeka niikyo kibbiibi? Kitalo. Naye tinanditegeire kibbiibi, wabula mu mateeka: kubanga tinandimanyire kwegomba, singa amateeka tegatumwire nti Teweegombanga: ⁸naye ekibbiibi bwe kyaboine we kyeema, ne kikolanga mu nze olw'amateeka okwegomba kwonakwona: kubanga awatabba mateeka ekibbiibi nga kifuukire.⁹Nzena eira nabbanga mulamu awabula mateeka: naye ekiragirowe bwe kyaizire, ekibbiibi ne kizuukira, nzena ne nfa; ¹⁰n'ekiragirowe ekyabbairwe eky'okuleeta obulamu, ekyo ne kiboneka gye ndi eky'okuleeta okufa:¹¹kubanga ekibbiibi, bwe kyaboine we kyeema olw'ekiragirowe, ne kimbeya, ne kingita olw'ekyo. ¹²Kityo amateeka matukuvu, n'ekiragirowe kitukuvu, kituukirivu, kisa. ¹³Kale ekisa kyafuukire kufa gye ndi? Kitalo. Naye ekibbiibi kibonekere okubba ekibbiibi, kubanga niikyo kyandeeteire okufa olw'ekisa; ekibi kaisi kyeyongerenga okubba ekibbiibi olw'ekiragirowe. ¹⁴Kubanga tumaite ng'amateeka niigo g'omwoyo: naye nze ndi w'omubiri, natundiibwe okufugibwanga ekibbiibi. ¹⁵15 Kubanga kye nkola, tikimaite, kubanga kye ntaka ti niikyo kye nkola; naye kye nkyawa niikyo kye nkola. ¹⁶Naye oba nga kye ntataka kye nkola, ngikirirya amateeka nga masa. ¹⁷Kale atyanu ti ninze nkikola ate, wabula ekibbiibi ekityama mu nze. ¹⁸Kubanga maite nga mu nze, niigwo mubiri gwange, temutyama kisa: kubanga okutaka kumba kumpi, naye okukola ekisa wabula. ¹⁹Kubanga kye ntaka ekisa tinkikola: naye kye ntataka ekibbiibi kye nkola. ²⁰Naye oba nga kye ntataka kye nkola, ti niinze nkikola ate, wabula ekibbiibi ekityama mu nze. ²¹Kityo mbona eiteeka nti nze bwe ntaka okukola ekisa, ekibbiibi kimba kumpi. ²²Kubanga nsanyukira amateeka ga Katonda mu muntu ow'omukati: ²³naye mbona eiteeka erindi mu bitundu byange nga lirwana n'eiteeka ly'amagezi gange, era nga lindeeta mu bufuge wansi w'eiteeka ly'ekibbiibi eriri mu bitundu byange. ²⁴Nze nga ndi muntu munaku! yani alindokola mu mubiri ogw'okufa kuno? ²⁵Neebalya Katonda ku bwa Yesu Kristo Mukama waisu. Kale kityo nze nzeka mu magezi ndi mwidu wa mateeka ga Katonda, naye mu mubiri w'eiteeka lye kibbiibi.

Chapter 8

¹Kale atyanu babulaku musango abali mu Kristo Yesu. ²Kubanga eiteeka ery'Omwoyo gw'obulamu mu Kristo Yesu lyanfiire ow'eidembe okuntoola mu iteeka ly'ekibbiibi n'ery'okufa. ³Kubanga amateeka kye gatayinza, kubanga manafu olw'omubiri, Katonda, bwe yatumire Omwana we iye mu kifaananyi ky'omubiri ogw'ekibbiibi era olw'ekibbiibi, n'asalira omusango ekibbiibi mu mubiri: ⁴obutuukirivu bw'amateeka kaisi butuukirizibwe mu ife, abatatambula kusengererya mubiri, wabula omwoyo. ⁵Kubanga abasengererya omubiri, balowooza by'omubiri: naye abasengererya omwoyo, byo mwoyo. ⁶Kubanga okulowooza kw'omubiri niikwo kufa; naye okulowooza kw'omwoyo niibwo bulamu n'emirembe: ⁷kubanga okulowooza kw'omubiri niibwo bulabe eri Katonda; kubanga tekufugibwa mateeka ga Katonda, kubanga n'okusobola tegakusobola: ⁸n'abo abali mu mubiri tebasobola kusanyusia Katonda. ⁹Naye imwe temuli mu mubiri, wabula mu mwoyo, oba ng'Omwoyo gwa Katonda atyama mu imwe. Naye omuntu bw'atabba na Mwoyo gwa Kristo, oyo ti wuwe. ¹⁰Era oba nga Kristo ali mu imwe, omubiri nga gufiire olw'ekibbiibi; naye omwoyo niibwo bulamu olw'obutuukirivu. ¹¹Naye oba nga Omwoyo gw'oyo eyazuukizirye Yesu mu bafu atyama mu imwe, oyo eyazuukizirye Kristo Yesu mu bafu, era n'emibiri gyanyu egifa aligifuula emiramu ku bw'Omwoyo gwe atyama mu imwe. ¹²Kale, ab'oluganda, tulina eibbanja: omubiri ti niigwo gutubanja, okusengereryanga omubiri: ¹³kubanga bwe mwasengereryanga omubiri, mwaba kufa; naye bwe muwafiisianga ebikolwa by'omubiri olw'Omwoyo, mulibba balamu. ¹⁴Kubanga bonabona abakulemberwa Omwoyo gwa Katonda, abo niibo abaana ba Katonda. ¹⁵Kubanga temwaweweibwe ate mwoyo gw'obwidu okutya, naye mwaweweibwe Omwoyo ow'okufuuka abaana, atukungya nti Abba, Itawaisu. ¹⁶Omwoyo mwene wamu n'omwoyo gwaistu ateggeeza nga tuli baana ba Katonda: ¹⁷naye bwe tuli abaana, era tuli basika: abasika ba Katonda, era abasikira awamu no Kristo; bwe tubonaabonera awamu, era kaisi tuweerwe wamu ekitiibwa. ¹⁸Kubanga ng'era ng'okubonaabona okw'omu biseera bya atyanu nga tekutuuka kwenkanyaankanya n'ekitiibwa ekyaba okutubikulirwa ife. ¹⁹Kubanga okulingirira einu okw'ebitonde kulindirira okubikulirwa kw'abaana ba Katonda. ²⁰Kubanga ebitonde byatekeibwe okufugibwa obubulamu, ti lwo kutaka kwabyo wabula ku bw'oyo eyabifugisirye mu kusuubira nti ²¹era n'ebitonde byeene byoona biriweebwa eidembe okuva mu kufugibwa okuvunda okuyingira mu idembe ery'ekitiibwa ky'abaana ba Katonda. ²²Kubanga tumaite ng'ebitonde byonabyona bisinda era birumirwa wamu okutuusia atyanu. ²³Era ti niikyo ekyo kyonka, naye era naife, abalina ebibala ebiberyebery eby'Omwoyo, era naife tusinda mukati mwaisu, nga tulindirira okufuuka abaana, niikwo kununulibwa kw'omubiri gwaistu. ²⁴Kubanga twalokokere lwo kusuubira: naye ekisuubirwa okiboneka ti kusuubira: kubanga yani asuubira ky'abonaku? ²⁵Naye bwe tusuubira kye tutabonaku, tukirindirira n'okugumiinkirizia. ²⁶Era kityo Omwoyo atubbeera obunafu bwaisu: kubanga tetumaite kusaba nga bwe kitugwanira: naye Omwoyo mwene atuwozererya n'okusinda okutatumulikika; ²⁷naye akebera emyoyo amaite okulowooza kw'Omwoyo bwe kuli, kubanga awozererya abatukuvu nga Katonda bw'ataka. ²⁸Era tumaite nti eri abo abataka Katonda era abayeteibwe ng'okuteesia kwe bwe kuli, ebintu byonabyona abibakolera wamu olw'obusa. ²⁹Kubanga bwe yamanyire eira, era yabaawiire ira okufaananyizibwa n'engeri y'Omwana we, abbenga omuberyebery mu b'oluganda abangi: ³⁰era be yayawiire eira, abo era yabeterere: era be yayeterere, yabawaire abo era obutuukirivu: era be yawaire obutuukirivu, yabawaire abo era ekitiibwa. ³¹Kale twatumula tutya ku ebyo? Katonda bw'abba ku lwaisu, omulabe waisu yaani? ³²Ataagain Mwana we iye, naye n'amuwaayo ku lwaisu feena, era talitugabira bintu byonabyona wamu naye? ³³Yani aliroopa abalonde ba Katonda? Katonda abawa obutuukirivu: ³⁴yani alibasalira omusango? Kristo Yesu eyafiire, oba okusinga eyazuukiire, ali ku mukono omuliiro ogwa Katonda, era atuwozererya. ³⁵Yani alitwawukanya n'okutaka kwa Kristo? kubona naku, oba kulumwa, oba kuyiganyizibwa, oba njala, oba kubba bwereere, oba kabbiibi, oba kitala? ³⁶Nga bwe kyawandiikiibwe nti Twitibwa obwire okuziba, okutulanga iwe: Twabaliibwe ng'entama egy'okusalibwa. ³⁷Naye mu ebyo byonabyona tuwangwire n'okusingawo ku bw'oyo eyatutakire. ³⁸Kubanga ntegereire kimu nga waire kufa, waire obulamu, waire bamalayika, waire abafuga, waire ebiriwo, waire ebyaba okubbaawo, waire amaani, ³⁹waire obugulumivu, waire okwaba wansi, waire ekitonde kyonakyoona ekindi, tebisobolenga kutwawukanya no kutaka kwa Katonda okuli mu Kristo Yesu Mukama waisu.

Chapter 9

¹Ntumula amazima mu Kristo timbeeya, omwoyo gwange nga guntegezerya mu Mwoyo Omutuukuvu, ²nga nina enaku nyingi n'okulumwa okutamala mu mwoyo gwange. ³Kubanga nanditakire nze mwene okukolimirwa Kristo olwa bagande bange, ab'ekika kyange mu mubiri: ⁴niibo Baisiraeri abaweewa okufuuka abaana, n'ekitiibwa, n'endagaan, n'okuteekerwa amateeka, n'okuweerezanga Katonda, n'ebyasubiziibwe; ⁵abalina bazeiza abo, era omwaviire Kristo mu mubiri, afuga byonabyona, Katonda atenderezebwa emirembe gyonagyona. Amiina. ⁶Naye ti kubanga ekigambo kya Katonda kyaviirewo. Kubanga abava mu Isiraeri, ti ba Baisiraeri bonabona: ⁷so ti kubanga niilyo eizaire lya Ibulayimu, kyebaviire babba abaana bonabona: naye, mu Isaaka eizaire lya mwe ryayeterwanga. ⁸Niikwo kukoba nti abaana ab'omubiri, abo ti niibo abaana ba Katonda; naye abaana b'okusuubiza niibo ababalibwa okubba eizaire. ⁹Kubanga ekigambo kino niikyo eky'okusuubiza, nti Ng'ebiseera ebyo bwe biri ndiiza, no Saala alibba n'omwana. ¹⁰Naye ti n'ekyo kyonka; era naye no Lebbeeka bwe yabbaire ekida ky'omumu, Isaaka zeiza waisu ¹¹kubanga nga akaali kuzaalibwa, so nga bakaali kukola kisa oba kibbiibi, okuteesia kwa Katonda mu kulonda kaisi kugume, ti lw'ebikolwa, wabula ku bw'oyo ayeta, ¹²n'akobebwa nti Omukulu alibba mwidu wo mutomuto. ¹³Nga bwe kyawandiikiibwe no Yakobo n'amutakire, naye Esawu n'amukyawire. ¹⁴Kale twatumula tutya? Obutali butuukirivu buli eri Katonda? Kitalo. ¹⁵Kubanga akoba Musa nti Ndisaasira gwe ndisaasira, gwe ndikwatirwa ekisa gwe ndikwatirwa ekisa. ¹⁶Kale kityo ti ky'oyo ataka waire airuka, wabula kya Katonda asaasira. ¹⁷Kubanga ebyawandiikiibwa bikoba Falaawo nti Kyenaviire nkweemererya, kaisi ndage amaani gange mu iwe, era eriina lyange kaisi libuulirwe mu nsi gonagyona. ¹⁸Kale kityo asaasira gw'ataka okusaasira, era akakanyalya gw'ataka okukakanyalya. ¹⁹Kale wankoba nti Kiki ekimunenyesia ate? Kubanga yani aziyiza by'ataka? ²⁰Naye ekisinga, iwe omuntu, niuwe ani awakana no Katonda? Ekibumbe kirikoba eyakibumbire nti Kiki ekyakunkolerye oti? ²¹Oba omubumbi obula buyinza ku ibbumba, mu kitole kimu okukola ekibya uekimu eky'ekitiibwa, n'ekindi eky'ensoni? ²²Kiki, oba nga Katonda bwe yatakire okulaga obusungu bwe, n'okumanyisia obuyinza bwe, yagumiinkirizirie n'okulindirira einu ebibya eby'obusungu ebyatekeirwetekeirwe okuzikirira: ²³kaisi amanyisie obugaiga obw'ekitiibwa kye ku bibya eby'okusaasirwa, bye yatekeiretekeire eira ekitiibwa, ²⁴niiye ife, n'okweta be yayetere, ti mu Bayudaaya bonka, era naye no mu b'amawanga? ²⁵Era nga bw'atumula mu Koseya nti Ndibeeta abantu bange, abatali bantu bange; Era atatakiibwe, atakiibwe. ²⁶Awo mu kifo kye bakobeirwemu nti Imwe timuli bantu bange, Mwe balyeterwa abaana ba Katonda omulamu. ²⁷Era Isaaya atumulira waigulu ebya Isiraeri nti Omuwendo gw'abaana ba Isiraeri oba gulibba ng'omusenyu gw'enyanza, ekitundu ekirisigalawo niikyo ekirirokoka: ²⁸kubanga Mukama alikola ekigambo kye ku nsi, ng'akituukirirya era ng'akisalaku. ²⁹Era nga Isaaya bwe yasookere okutumula nti Singa Mukama Ow'eigye teyatulekeirewo eizaire, Twandifuukire nga Sodomu, era twandifaanayiziibwe nga Gomola. ³⁰Kale twatumula tutya? Nti ab'amawanga, abatasengereryanga butuukirivu, baatuuka ku butuukivu, niibwo butuukirivu obuva mu kwikiriya; ³¹naye Isiraeri, mu kusengereryanga amateeka ag'obutuukirivu, teyatuukire ku mateeka gadi. ³²Lwaki? Kubanga tebabusengereryanga nga beema mu kwikiriya, wabula nga mu bikolwa. Beesittala ku ibbaale eryo eryesitalwaku: ³³nga bwe kyawandiikiibwe nti Bona, nteeka mu Sayuuni eibbaale eryesitalwaku n'olwazi olugwisia: Era aikirirya oyo talikwatibwa nsoni.

Chapter 10

¹Ab'oluganda, kye ntaka mu mwoyo gwange era kye nsaba Katonda ku lwabwe niikyo kino, balokoke. ²Kubanga mbategeeziya nga balina okunyikirira Katonda, naye ti mu kutegeera. ³Kubanga bwe batamanya butuukirivu bwa Katonda, era bwe bageziaku okutereezia obutuukirivu bwabwe ibo beene, tebasengererya butuukirivu bwa Katonda. ⁴Kubanga Kristo niye nkomerero y'amateeka olw'okuweesia obutuukirivu buli kwikirirya. ⁵Kubanga Musa awandiika obutuukirivu obuwa mu mateeka nti abukola niye alibba omulamu mu ibwo. ⁶Naye obutuukirivu obuwa mu kwikiriya butumula buti nti Totumulanga mu mwoyo gwo nti Yani aliniina mu igulu? (niikwo kuleeta Kristo wansi;) ⁷waire nti Yani aliika emagombe? (niikwo kuniinisia Kristo okuva mu bafu.) ⁸Naye butumula butya? Nti, Ekigambo kiri kumpi naiwe, mu munwa gwo, ne mu mwoyo gwo: niikyo ekigambo eky'okwikirirya kye tubuulira: ⁹kubanga bw'oyatula Yesu nga niye Mukama n'omunwa gwo, n'okikirirya mu mwoyo gwo nti Katonda yamuzuukizirye mu bafu, olirokoka: ¹⁰kubanga omuntu aikirirya no mwoyo okuweebwa obutuukirivu, era ayatula no munwa okulokoka. ¹¹Kubanga ebyawandiikiibwa bitumula nti Buli amwikirirya talikwatibwa nsoni. ¹²Kubanga wabula njawulo y'oMuyudaaya n'oMuyonaani: kubanga omumu niye Mukama waabwe bonabona, niye mugaiga eri abo bonabona abamukungirira: ¹³kubanga, Buli alikungirira eriina lya Mukama alirokoka. ¹⁴Kale balikungirira batya gwe bakaali kwikirirya? era baliikirirya batya gwe bakaali kuwuliraku? era baliwulira batya awabula abuulira? ¹⁵era balibuulira batya nga tebatumiibwe? nga bwe kyawandiikiibwe nti Ebigere byabwe nga bisa inu ababuulira enjiri ey'ebisa! ¹⁶Naye tebagondeire njiri bonabona. Kubanga Isaaya atumula nti Mukama, yani Eyaikirirye ekigambo kyaisu? ¹⁷Kale okwikirirya kuva mu kuwulira, n'okuwulira mu kigambo kya Kristo. ¹⁸Naye ntumula nti Tebawuliranga? Niiwo awo, dala, Eidoboozi lyabyo lyabunire mu nsi gyonagya, N'ebigambo byabyo okutuuka ku nkomerero gy'ensi. ¹⁹Naye ntumula nti Isiraeri tamanyanga? Musa niye yasookere okutumula nti Ndibakwatisia eyali eri abatali beigwanga, Eri eigwanga eribula magezi ndibasunguwalya. ²⁰Era Isaaya aguma inu n'atumula nti Navumbuliibwe abo abatansagiranga, Nalagiibwe eri abo abatambuuliriryangaku. ²¹Naye eri Isiraeri atumula nti Obwire okuziba nagololeire emikono gyange abantu abatawulira era abagaina.

Chapter 11

¹Naye eri Isiraeri atumula nti Obwire okuziba nagololera emikono gyange abantu abatawulira era abagaana.

²Katonda teyabbingire bantu be, be yamanyire eira. Oba temumaite ebya Eriya ebyawandiikiibwe bwe kitumula? bwe yasabire Katonda ng'atumula ku Baisiraeri nti ³Mukama, baita banabbi bo, ne basuula ebyoto byo: nzeena nfikirewo nzenka, era basagira obulamu bwange.⁴Naye okwiramukwa Katonda kumukoba kutya? Nti Nze neefikiriiryewo Abasaiza kasanvu, abatafukaamiriranga Baali. ⁵Kale kityo era ne mu biseera bino waliwo ekitundu ekyafikirewo mu kulonda okw'ekisa.⁶Naye oba nga lwe kisa, ti lwe bikolwa ate: oba nga ti kityo, ekisa ti kisa ate. ⁷Kale tukole tutya? Isiraeri kye yasaagiire, teyaboine; naye abaalondeibwe baakibona, abandi ne bakakanyalibwa: ⁸nga bwe kyawandiikiibwe nti Katonda yabawaire omwoyo ogw'okuwongera, amaiso ag'obutabona, n'amatu ag'obutawulira, okutuusya ku lunaku lwa atyanu.⁹Era Dawudi atumula nti Emeeza yaabwe ebafuukire akakunizo n'ekigu, N'enkonge, n'empeera gye bali: ¹⁰Amaisio gaabwe gasiikiriziibwe obutabona, Era obakutamyenga omugongo gwabwe buliyo.¹¹Kale ntumula nti Kyebaaviire beesitala kaisi bagwe? Kitalo: naye olw'okwonona kwabwe obulokozi kyebwaviire bwiza eri ab'amawanga, okubakwatisya eyali.

¹²Naye oba ng'okwonona kwabwe niibwo bugaiga bw'ensi, n'okuweebuuka kwabwe bwe bugaiga bw'ab'amawanga; okutuukirira kwabwe tekusinga inu?¹³Naye mbakoba imwe ab'amawanga. Kale kubanga nze ndi mutume wa b'amawanga, ngulumizia okuweereza kwange: ¹⁴bwe ndibona ekigambo kyonakyona kye ndikwatisya eyali ab'omubiri gwange, ne ndokola abamu mu ibo. ¹⁵Kuba oba ng'okubbingibwa kwabwe niikwo kutabaganya ensi, okusembezebwa kwabwe kiki, wabula obulamu mu bafu? ¹⁶Era ebibala ebiberyeberye bwe bibba ebitukuvu, era n'ekitole kitukuvu: era ekikolo bwe kibba ekitukuvu, era n'amatabi matukuvu.¹⁷Naye oba ng'amatabi agandi gaawogoleibwe, weena, eyabbairi omuzeyituuni ogw'omu nsiko, wasimbibwe mu igo, n'ogaita wamu nago ekikolo eky'obugeivu obw'omuzeyituuni; ¹⁸tweenyumiririzianga ku matabi: naye bwe weenyumirizianga, ti niiwe weetiikire ekikolo, naye ekikolo kye kyetiikire niiwe. ¹⁹Kale watumula nti Amatabi kyegaava gawogolwa nze nsimbibweku. ²⁰Niiwo awo; gaawogolwa lw'obutaikirirya, weena ogume lwo kwikiriya. Tewegulumizianga, naye tyanga: ²¹kuba oba nga Katonda teyasaasiire matabi ga buzaaliranwa, era weena talikusaasira.²²Kale bona obusa n'obukambwe bwa Katonda: eri abagwire, bukambwe; naye eri iwe busa bwa Katonda, bw'ewabbanga mu busa bwe: bw'otabbenga, weena oliwogolwa.²³Era boona, bwe bataabbenga mu butaikirirya bwabwe balisimbawo: kubanga Katonda asobola okubasimbawo ate. ²⁴Kuba oba nga iwe wawogoleibwe ku muzeyituuni ogwabbaire ogw'omu nsiko mu buzaaliranwa, n'osimbibwa mu muzeyituuni omusa obutasengererya buzaaliranwa, abo, ab'obuzaaliranwa; tebalisinga inu kusimbibwa mu muzeyituuni gwabwe ibo?²⁵Kubanga tintaka imwe, ab'oluganda, obutamanya kyama kino, mulekenga okubba ab'amagezi mu maiso ganyu mwenka, ng'obukakanyali bwabbairi ku Baisiraeri mu kitundu, okutuusya okutuukirira kw'ab'amawanga lwe kulituuka;²⁶era kityo Abaisiraeri bonabona balirokoka: nga bwe kyawandiikiibwe nti Muliva mu Sayuuni Awonya; Alitoolawo obutatya Katonda mu Yakobo: ²⁷Era eno niiyo endagaano yange eri ibo, bwe ndibatoolaku ebibbiibi byabwe.²⁸Mu njiri, niibo abalabe ku lwanyu: naye mu kulondebwa, batakibwa ku lwa bazeiza. ²⁹Kubanga ebirabo n'okweeta kwa Katonda tibyeijusibwa.³⁰Kuba nga imwe eira bwe mutaawuliire Katonda, naye atyanu musaasiirwe olw'obutawulira bw'abo, ³¹kityo boona atyanu tebawuliire, olw'okusaasirwa kwanyu atyanu boona kaisi basaasirwe. ³²Kubanga Katonda yasibire bonabona mu butawulira, kaisi asaasire bonabona. ³³Obuliba bw'obugaiga obw'amagezi n'obw'okumanya kwa Katonda tomaite bwe buli! emisango gye nga tegikeberekeka, n'amangira ge nga tigeekaanizika! ³⁴Kubanga yani eyabbairi amaite ebirowoozo bya Mukama? oba yani eyabbairi amuwairi amagezi?³⁵oba yani eyabbairi asookere okumuwa ekintu, era aliiribwa ate? ³⁶Kubanga byonabyona biva gy'ali, era bibita gy'ali, era bituuka gy'ali. Ekitiibwa kibbenga gy'ali emirembe gyonagyona Amiina.

Chapter 12

¹Kyenviire mbeegayirira, ab'oluganda, olw'okusaasira: kwa Katonda, okuwangayo emibiri gyanyu, Sadaaka enamu, entukuvu, esanyusia Katonda, niikwo kuweereza kwanyu okw'amagezi. ²So temufaananyizibwanga ng'emirembe gino: naye mukyusibwenga olw'okufuula amagezi ganyu amayaka, Kaisi mukemenga bwe biri Katonda by'ataka, ebisa ebisanyusya, ebituufu. ³Kubanga ntumula, olw'ekisa kye naweweibwe, eri buli muntu ali mu imwe, alekenga okwerowooza okusinga bwe kimugwaniire okulowooza; naye okulowoozanga nga yeegendereza, nga Katonda bwe yagabiire buli muntu ekigera ky'okwikirirya. ⁴Kubanga bwe tulina ebitundu ebingi mu mubiri ogumu naye ebitundu byonabyona tebirina mulimu gumu: ⁵kityo ife abangi tuli omubiri gumu mu Kristo, na buli muntu tuli bitundu bya banaisu fenka na fenka. ⁶Era nga bwe tulina ebitekankana ng'ekisa kye twaweweibwe bwe kiri, oba bunabbi (tubuulirenga) mu kigera ky'okwikirirya kwaisu; ⁷oba kuweereza, tunyiikirenga mu kuweereza kwaisu; ⁸oba ayegeresya, anyiikirenga mu kwegeresya kwe; oba abuulirira, mu kubuulirira kwe: agaba, agabenga awabula bukuusa; afuga afugenga n'okunyiikira; asaasira asaasirenga n'eisanyu. ⁹Okutaka kubbenga kwa mazima. Mukyawenga obubbiibi, mwegaitenga n'obusa. ¹⁰Mu kutaka kw'ab'oluganda mutakaganenga mwenka ne mwenka; mu kitiibwa buli muntu agulumizienga mwinaye; ¹¹mu kunyiikira ti bagayaavu; abasanyufu mu mwoyo; nga mubbanga baidu ba Mukama waisu; ¹²musanyukenga mu kusuubira; mugumiinkirizenga mu bunaku; munyiikirenga mu kusaba; ¹³mugabirenga abatukuvu bye beetaaga; musangalirenga abageni. ¹⁴Musabirenga ababayiganya; musabirenga, so temukolimanga. ¹⁵Musanyukirenga wamu n'abo abasanyuka; mukungirenga wamu n'abo abakunga. ¹⁶Mulowoozenga bumu mwenka na mwenka. Temwegulumizianga, naye mwabenga n'abo ababula bukulu. Temubbanga ba magezi mu maiso ganyu mwenka. ¹⁷Temuwalananga muntu kibbiibi olw'ekibbiibi. Mwetegekenga ebisa mu maiso g'abantu bonabona. ¹⁸Oba nga kisoboka, ku luuyi lwanyu, mutabaganenga n'abantu bonabona. ¹⁹Temuwalananga mwenka igwanga, abatakibwa, naye wakiri muviirenga obusungu: kubanga kyawandiikiibwe nti Okuwalana kwange; nze ndisasula, bw'atumula Mukama. ²⁰Naye omulabe wo bw'alumwanga enjala, mulisyenga; bw'alumwanga enyonta, munywezienga kubanga bw'okola otyo, olimukumira amanda g'omusyo ku mutwe gwe. ²¹Towangulwanga bubbiibi, naye wangulanga obubbiibi olw'obusa.

Chapter 13

¹Buli muntu awulirenga abakulu abafuga: kubanga wabula bukulu butava eri Katonda; n'abakulu abaliwo baalagirwa Katonda. ²Awakanya obukulu kyava awakanya okulagira kwa Katonda: era abawakana balyereetaku omusango ibo bonka. ³Kubanga abafuga ti ba kutiisa mu kikulwa ekisa, wabula mu kibbiibi: Era otaka obutatya bukulu? kola kusa, alikusiima: ⁴kubanga iye muweereza wa Katonda eri iwe olw'obusa. Naye bw'okola obubbiibi, ty; kubanga takwatira kitala bwereere: kubanga iye muweereza wa Katonda, awalana obusungu ku oyo akola obubbiibi. ⁵Kyekiviire kibagwanira okuwulira, ti lwo busungu bwonka, naye era ku lw'omwoyo gwanyu. ⁶Era kyemuva muwa omusolo; kubanga niibo baweereza ba Katonda, nga banyikirira mu mulimu ogwo. ⁷Musasulenga bonabona amabanja gaabwe: ab'omusolo musolo; ab'empooza mpooza; ab'okutiibwa kutya; ab'ekitiibwa kitiibwa. ⁸Temubbanga n'eibbanja lyonalyona eri omuntu yenayena, wabula okutakagananga: kubanga ataka muntu mwinaye, ng'atuukiriirye amateeka. ⁹Kubanga kino nti Toyendanga, toitanga, toibbanga, tewegombanga, n'eiteeka erindi lyonalyona, ligaitiibwe mu kino, nti Takanga muntu mwinawo nga bwe wetaka wenka. ¹⁰Okutaka tekukola bubbiibi muntu mwinaye: okutaka kyekuva kutuukirirya amateeka. ¹¹Era mukolenga mutyo, kubanga mumaite ebiseera, ng'obwire butukire atyanu imwe okuzuuka mu ndoolo: kubanga atyanu obulokozi bwaisu buli kumpi okusinga bwe twaikiriirye. ¹²Obwire bubitire, obwire buli kumpi okukya: kale twambule ebikolwa eby'endikirirya, era twambale eby'okulwanisia eby'omusana. ¹³Tutambulenga nga tuwoomere nga mu musana, ti mu binyumu no mu mbaga egy'okutamiiranga, ti mu bwenzi n'obukaba, ti mu kutongananga n'eiyali. ¹⁴Naye mwambale Mukama waisu Yesu Kristo, so temutegekeranga mubiri, olw'okwegomba.

Chapter 14

¹Naye atali munywevu mu kwikiriya mumusemberyenga, naye ti lw'okusala musango gwe mpaka. ²Ogondi aikirirya n'ogondi n'alya byonabyona: naye atali munywevu alya iva. ³Alya tanyoomanga atalya; era atalya tasaliranga omusango alya: kubanga Katonda yamusembeirye. ⁴Niiwe ani asalira omusango omuweereza wa beene? eri mukama we yenka ayemerera oba agwa. Naye alyemerera; kubanga Mukama waisu asobola okumwemerera. ⁵Omuntu ogondi alowooza olunaku olumu okusinga olundi, ogondi alowooza enaku gyonagyona okwekankana. Buli muntu ategeererenga dala mu magezi ge yenka. ⁶Alowooza olunaku, alulowooza ku bwa Mukama waisu: n'oyo alya, alya ku bwa Mukama waisu, kubanga yeebalya Katonda; n'oyo atalya, talya ku bwa Mukama waisu, era yeebalya Katonda. ⁷Kubanga wabula muntu mu ife eyeebbeera omulamu ku bubwe yenka, era wabula eyeefiira ku bubwe yenka. ⁸Kubanga bwe tubba abalamu, tubba balamu ku bwa Mukama waisu: oba bwe tufa, tufa ku bwa Mukama waisu: kale, bwe tubba abalamu, oba bwe tufa, tubba ba Mukama waisu. ⁹Kubanga Kristo kyeyaviire afa n'abba omulamu, kaisi abbenga Mukama w'abafu era n'abalamu. ¹⁰Naye iwe kiki ekikusalisia omusango mugande wo? oba weena kiki ekikunyoomesia mugande wo? kubanga fenafena tulyemerera mu maiso g'entebe ey'emisango eya Katonda. ¹¹Kubanga kyawandiikiibwe nti Nga bwe ndi omulamu, bw'atumula Mukama, buli ikumbo lirinfukaamirira, Na buli lulimi lulyatula Katonda. ¹²Kale kityo buli muntu mu ife alibalirira omuwendo gwe yenka eri Katonda. ¹³Kale tulekenga okusalira banaisu emisango ate fenka na fenka: naye waakiri musale omusango guno, obutaleeteranga wo luganda ekyesitalya oba enkonge. ¹⁴Maite era ntegereire dala mu Mukama waisu Yesu, nga wabula kintu kyo muzizo mu buwangwa bwakyo: wabula eri oyo akirowooza nga kyo muzizo, kibba kyo muzizo. ¹⁵Kuba oba nga omugande wo anakuwala olw'emere, nga tokaali otambulira mu kutaka. Tomuzikiriranga lw'emere yo oyo Kristo gwe yafiiriire. ¹⁶Kale ekisa kyanyu kirekenga okuvumibwa: ¹⁷kubanga obwakabaka bwa Katonda ti niikwo kulya n'okunywa, wabula butuukirivu n'emirembe n'eisanyu mu Mwoyo Omutukuvu. ¹⁸Kubanga aweereza Kristo ati asanyusia inu Katonda, n'abantu bamusiima. ¹⁹Kale kityo tusengereryenga eby'emirembe, n'eby'okuzimbagananga fenka na fenka. ²⁰Toyoononanga mulimu gwa Katonda lw'emere. Byonabyona bisa; naye kyabbanga kibbiibi eri oyo alya nga yeesitala. ²¹Kisa obutalyanga nyama waire okunywanga omwenge, waire okukolanga byonabyona ebyesitalya mugande wo oba ebimunyiizia oba ebimunafuya. ²²Okwikirirya kw'olina, bbanga nakwo wenka mu maiso ga Katonda. Oyo alina omukisa ateesalira musango mu kigambo ky'asiima. ²³Naye oyo abuusiabuusia akola omusango bw'alya, kubanga talya mu kwikirirya; na buli ekitava mu kwikirirya, niikyo ekibbiibi

Chapter 15

¹Era ife abalina amaani kitugwaniire okwetikanga obunafu bw'abo ababula maani, so ti kwesanyusianga fenka. ²Buli muntu mu ife asanyusenga mwinaye mu busa olw'okuzimba. ³Kubanga era no Kristo teyeesanyusianga yenka: naye, nga bwe kyawandiikiibwe, nti Ebivumi byabwe abakuvumire byagwire ku niinze. ⁴Kubanga byonabyona ebyawandiikiibwe eira, byawandiikiibwe kutwegeresya ife, kaisi tubbenga n'okusuubira olw'okugumiikiriza n'olw'okusanyusia kw'ebyawandiikiibwe. ⁵Era Katonda w'okugumiikirizia n'okusanyusia abawe imwe okulowoozanga obumu mwenka na mwenka mu ngeri ya Kristo Yesu: ⁶kaisi muwenga ekitiibwa Katonda, Itaaye wa Mukama waisu Yesu Kristo, n'omwoyo ogumu n'omunwa gumu. ⁷Kale musembezaganyenga mwenka na mwenka, nga Kristo bwe yabasembezerye imwe, olw'ekitiibwa kya Katonda. ⁸Kubanga ntumula nti Kristo yabbairere muweereza w'abakomole olw'amazima ga Katonda, okunywezia ebyasuubiziibwe eri bazeiza, ⁹era ab'amawanga kaisi bawenga Katonda ekitiibwa olw'okusaasira; nga bwe kyawandiikiibwe nti Kye naavanga nkwatula mu b'amawanga, Era nayemberanga eriina lyo. ¹⁰Era ate atumula nti Musanyukenga, imwe ab'amawanga, wamu n'abantu be. ¹¹Era ate nti Mutenderezenga Mukama, imwe ab'amawanga mwenamwena; Era ebika byonabyona bimumutenderezenga. ¹²Era ate Isaaya atumula nti Walibba ekikolo kya Yese, Era ayemerera okufuga ab'amawanga; Oyo ab'amawanga gwe balisuubira. ¹³Era Katonda ow'okusuubirwa abaizulye imwe eisanyu lyonalyona n'emirembe olw'okwikirirya, imwe musukirirenga mu kusuubira, mu maani g'Omwoyo Omutukuvu. ¹⁴Era nzeena nze ntegeereire dala ebyanyu, bagande bange, nga mweena mwizwire obusa, mwizwire okutegeera kwonakwona, nga musobola n'okubuuliriragana mwenka na mwenka. ¹⁵Naye neeyongere okuguma katono okubawandiikira, nga kubaijukirya n'olw'ekisa kye naweweibwe Katonda. ¹⁶nze okubbanga omuweereza wa Kristo Yesu eri ab'amawanga nga nkolera enjiri ya Katonda omulimu gwa kabona, sadaaka y'ab'amawanga kaisi esiimibwe ng'ekuzibwa Omwoyo Omutukuvu. ¹⁷Kale okwenyumirizia ndi nakwo mu Kristo Yesu mu bya Katonda. ¹⁸Kubanga tindanyanga kutumula kigambo kyonakwona wabula Kristo bye yankozeserye, olw'okuwulira kw'ab'amawanga, mu kigambo no mu kikulwa, ¹⁹mu maani g'obubonero n'eb'amagero, mu maani g'Omwoyo Omutukuvu; kityo okuva mu Yerusalemi n'okwetooloola okutuuka mu Iruliko, natuukirirya enjiri Kristo; ²⁰naye nga ntaka ekitiibwa kino okubuuliranga enjiri, ti awayatulibwa eriina lya Kristo ndekenga okuzimba ku musingi gwa beene; ²¹naye nga bwe kyawandiikiibwe nti Balibona abatabuulirwanga bigambo bye, Era abataawulira balitegeera. ²²Era kyenavanga nziyizibwa emirundi emingi okwiza gye muli; ²³naye atyanu, kubanga tinkali nina eibbanga mu nsi gino, era kubanga, okuva mu myaka mingi nabbaire ntaka okwiza gye muli, ²⁴we ndyabira mu Esupaniya (kubanga nsuubira okubabona nga mbitayo, imwe mumperekereku okuntuukya eyo, bwe ndimala okubabonaku n'okusanyukiraku awamu naimwe); ²⁵naye atyanu njaba e Yerusalemi, okuweereza abatukuvu. ²⁶Kubanga ab'e Makedoni n'ab'e Akaya baasiima okusoloozerya ebintu abaavu ab'omu batukuvu abali Yerusalemi. ²⁷Kubanga basiima; era nga bababanja. Kuba oba ng'ab'amawanga baikiriryakimu n'ebiyabwe eby'omwoyo, babanja okubaweereza ate eby'omubiri. ²⁸Kale bwe ndimala ekwo, bwe ndibakwatisirya dala ebibala ebyo ndivaayo, okubita ewanyu okwaba e Supaniya. ²⁹Era maite nga bwe ndiiza gye muli ndiiza mu mukisa gwa Kristo nga gutuukiriire. ³⁰Era mbeegayirire, ab'oluganda, ku bwa Mukama waisu Yesu Kristo, n'olw'okutaka kw'Omwoyo, okufubiranga awamu nanze mu kunsabira Katonda; ³¹kaisi mpone mu abo abatawulira mu Buyudaaya, n'okuweereza kwange kwe ntala e Yerusalemi kusiimibwe abatukuvu; ³²kaisi ngize gye muli n'eisanyu olw'okutaka kwa Katonda, mpumulire wamu naimwe. ³³Era Katonda ow'emirembe abbenga naimwe mwenamwena. Amiina.

Chapter 16

¹Mbanjulira Foyibe mwanyinaife, niiye muweereza w'ekanisa ey'omu Kenkereya: ²kaisi mumwanirizie mu Mukama waisu, nga bwe kigwaniire abatukuvu, era mumuyambe mu kigambo kyonakyaona ky'alyetaaga gye muli: kubanga yeena mweene yayambire bangi, era nzeena omweene. ³Musugirye Pulisika ne Akula abaakolera awamu nanze mu Kristo Yesu, ⁴abaawaireyo eikoti lyabwe olw'obulamu bwange; abe nteebalya nze nzenka, era naye n'ekanisa gyonagyona egy'ab'amawanga: ⁵era musugirye ekanisa ey'omu nyumba yaabwe. Musugirye Epayineeto, gwe ntaka, niikyo kibala eky'oluberyebere eky'omu Asiya eri Kristo. ⁶Musugirye Malyamu, eyabakoleire imwe emirimu emingi. ⁷Musugirye Anduloniiko ne Yuniya, ab'ekika kyange, era abaasibiirwe awamu nanze, ab'amaani mu batume, era abansookere okubba mu Kristo. ⁸Musugirye Ampuliyaato, gwe ntaka mu Mukama waisu. ⁹Musugirye Ulubano, akolera awamu naife mu Kristo, ne Sutaku gwe ntaka. ¹⁰Musugirye Apere aikirizibwa mu Kristo. Mubasugirye ab'omu nyumba ya Alisutobulo. ¹¹Musugirye Kerodiyoni, ow'ekika kyange. Mubasugirye ab'omu nyumba ya Nalukiso, abali mu Mukama waisu. ¹²Musugirye Terufayina ne Terufoosa abaakola emirimu mu Mukama waisu. Musugirye Perusi omutakibwa, eyakolere emirimu emingi mu Mukama waisu. ¹³Musugirye Luufu, eyalondeibwe mu Mukama waisu, no maaye, niiye mawange. ¹⁴Musugirye Asunkulito, Fulegoni, Kerume, Patuloba, Keruma, n'ab'oluganda abali wamu nabo. ¹⁵Musugirye Firologo no Yuliya, Nerewu no mwanyina, n'Olumpa, n'abatukuvu bonabona abali awamu nabo. ¹⁶Musugiryagane n'okunywegera okutukuvu. Ekanisa gyonagyona egya Kristo gibasugiirye. ¹⁷Era mbeegayiriire, ab'oluganda, mulingirirenga abo abaleeta eby'okwawukanya n'eb'okwesitazia, ebitali byo kwegeresya kwe mwayegere: mubakubbenga amugongo abo. ¹⁸Kubanga abaliinga abo ti baidu ba Mukama waisu Kristo, naye be bida byabwe bonka; era n'ebigambo ebisa n'eb'okuloogya okusa babbeyabbeya emyoyo gy'abo ababula kabbiibi. ¹⁹Kubanga okuwulira kwanyu kwatuukire mu bonabona. Kyenviire mbasanyukira imwe: naye ntaka imwe okubbanga abagezi mu busa, era abasirusiru mu bubbiibi. ²⁰Era Katonda ow'emirembe alibetenta Setaani wansi w'ebigere byanyu mangu. Ekisa kya Mukama waisu Yesu Kristo kibbenga naimwe. ²¹Timoseewo, akolera awamu nanze, abasugiirye; no Lukiyo no Yasooni no Sosipateri, ab'ekika kyange. ²²Nze Terutiyo, awandikire ebbaluwa eno, mbasugiirye mu Mukama waisu. ²³Gayo, ansuzia nze n'ekanisa yonayona, abasugiirye. Erasuto, omuwanika w'ekibuga, abasugiirye, no Kwaluto, ow'oluganda. ²⁴Ekisa kya Mukama waisu Kristo Yesu Kibbenga naimwe mwenamwena. Amiina. ²⁵Era oyo asobola okubagumya ng'enjiri yange n'okubuulirwa kwa Yesu Kristo bwe biri, ng'ekyama bwe kibikwirwe ekyasirikirwe okuva mu biseera eby'emirembe n'emirembe, ²⁶naye atyanu kibonekere ne kitegeezebwa amawanga gonagona mu byawandiikibwa bya banabbi, nga bwe yalagiere Katonda atawaawo, olw'okuwulira okuva mu kwikirirya; ²⁷Katonda ow'amagezi omumu Yenka aweebwenga ekitiibwa ku bwa Yesu Kristo emirembe egitawaawo.

1 Corinthians

Chapter 1

¹Paulo, eyayeteibwe okubba omutume wa Yesu Kristo olw'okutaka kwa Katonda, ne Sossene ow'oluganda, ²eri ekanisa ya Katonda eri mu Kolinso, abaatukuzibwa mu Kristo Yesu, abayeteibwe okubba abatukuvu, wamu ne bonabona abeeta eriina lya Mukama waisu Yesu Kristo mu buli kifo, niiye Mukama waabwe era owaisu: ³ekisa kibbenga gye muli n'emirembe ebiva eri Katonda Itawaisu, ne Mukama waisu Yesu Kristo. ⁴Neebalya Katonda wange bulijo ku lwanyu, olw'ekisa kya Katonda kye mwaweweirwe mu Kristo Yesu; ⁵kubanga mu buli kigambo mwagagawaliire mu iye, mu kutumula kwonakwona no mu kutegeera kwonakwona; ⁶ng'okutegeera kwa Kristo bwe kwanywezeibwe mu imwe: ⁷imwe obutaweebuuka mu kirabo kyonakyaona; nga mulindirira okubikuliwa kwa Mukama waisu Yesu Kristo; ⁸era alibanyweza okutuusia ku nkomerero, obutabbaku kyo kunenyezebwa ku lunaku lwa Mukama waisu Yesu Kristo. ⁹Katonda mwesigwa, eyabeteire okuyingira mu kwikirirya ekimu kw'Omwana we Yesu Kristo Mukama waisu. ¹⁰Naye mbeegayirira, ab'oluganda, olw'eriina lya Mukama waisu Yesu Kristo, mwenamwena okutumulanga obumu, so okwawukana kulekenga okubba mu imwe, naye mugaitirwenga dala mu magezi gamu no mu kulowooza kumu. ¹¹Kubanga nabuuliirwe ebifa gye muli, bagande bange, abo ab'omu nyumba yo Kulooze, ng'eriyo okutongana mu imwe. ¹²Kye kyentumwire niikyo kino nti buli muntu mu imwe atumula nti Nze ndi wa Pawulo; nzeena wa Apolo; nzeena wa Keefa; nzeena wa Kristo: ¹³Kristo ayawuliibwemu? Pawulo yakomereirwe ku lwanyu? oba mwabatiziibwe okuyingira mu liina lya Pawulo? ¹⁴Neebalya Katonda kubanga timbatizanga muntu yenayena mu imwe, wabula Kulisupo ne Gaayo; ¹⁵omuntu

yenayena alekenga okutumula nga mwabatiziibwe okuyingira mu liina lyange: ¹⁶Era nabatiza n'enyumba ya Suteefana: ate timaite nga nabatizire ogondi yenayena. ¹⁷Kubanga Kristo teyantumire kubatiza, wabula okubuulira Enjiri: ti mu magezi ge bigambo, omusalaba gwa Kristo gulekenga okubba ogw'obwereere. ¹⁸Kubanga ekigambo eky'omusalaba niibwo busirusiru eri abo abagota; naye eri ife abalokokeibwe niigo maani ga Katonda. ¹⁹Kubanga kyawandiikibwe nti Ndizikirirya amagezi g'abagezigezi, N'obukabakaba bw'abakabakaba ndibutoolawo. ²⁰Omugezigezi aliwaina? omuwaadiiki aliwaina? omuwakani ow'omu nsi muno aliwaina? Katonda teyasiruwazirye magezi ge nsi? ²¹Kubanga mu magezi ga Katonda ensi olw'amagezi gaayo bw'etaategeera Katonda, Katonda n'asiima olw'obusirusiru obw'okubuulira okwo okulokola abo abaikirirya. ²²Kubanga Abayudaaya basaba obubonero, n'Abayonaani basagira amagezi: ²³naye ife tubuulira Kristo eyakomereirwe, eri Abayudaaya nkonge, n'eri ab'amawanga busirusiru; ²⁴naye eri abo abeete Abayudaaya era n'Abayonaani, Kristo maani ga Katonda, era magezi ga Katonda. ²⁵Kubanga obusirusiru bwa Katonda businga abantu amagezi; n'obunafu bwa Katonda businga abantu amaani. ²⁶Kubanga mulingilire okwetebwa kwanyu, ab'oluganda, ng'ab'amagezi ag'omubiri ti bangi abayeteibwe, ab'amaani ti bangi, ab'ekitiibwa ti bangi: ²⁷naye Katonda yalondere ebisirusiru eby'ensi, abagezigezi abakwatisye ensoni; era Katonda yalondere ebinafu eby'ensi, akwatisye ensoni eby'amaani; ²⁸n'ebikopi by'ensi n'ebinyoomebwa Katonda yabirondere era n'ebibulawo, atoolewo ebiriwo: ²⁹omubiri gwonagwona gulekenga okwenyumiriza mu maiso ga Katonda. ³⁰Naye ku bw'oyo imwe muli mu Kristo Yesu, eyafuukire amagezi gye tuli okuva eri Katonda, era n'obutuukirivu n'okutukuzibwa, n'okununulibwa: ³¹nga bwe kyawandiikibwe nti Eyenyumirizia, yeenyumirizienga mu Mukama.

Chapter 2

¹Nzena, ab'oluganda, bwe naizire gye muli, tinaizire na maani mangi ag'ebigambo oba amagezi nga mbabuulira ekyama kya Katonda, ²Kubanga namaliriire obutamanya kigambo mu imwe, wabula Yesu Kristo era oyo eyakomereirwe. ³Nzena nabbanga naimwe mu bunafu ne mu kutya no mu kutengera okungi. ⁴N'ekigambo kyange n'okubuulira kwange tebyabbanga mu bigambo eby'amagezi ebisendasenda, wabula mu kutegeezia kw'Omwoyo n'amaani: ⁵okwikirirya kwanyu kulekenga okubba mu magezi g'abantu, wabula mu maani ga Katonda. ⁶Naye amagezi tugatumula mu abo abatuukirira: naye amagezi agatali go mu mirembe gino, era agatali ga bakulu ab'omu mirembe gino, abawaawo: ⁷naye tutumula amagezi ga Katonda mu kyama, gadi agagisiibwe, Katonda ge yalagiire eira ensi nga gikaali okubbaawo olw'ekitiibwa kyaisu. ⁸abakulu bonabona ab'omu mirembe gino ge batategeeranga n'omumu: kuba singa baagategeire, tebandikomereire Mukama we kitiibwa: ⁹naye nga bwe kyawandiikibwe nti Eriiso bye litabonangaku, n'ekitu bye kitawuliranga, N'ebitayingiranga mu mwoyo gwo muntu, Byonabyona Katonda bye yategekeire abamutaka. ¹⁰Naye ife Katonda yabitubikuliire ku bw'Omwoyo: kubanga Omwoyo asagira byonabyona era n'ebitategeerekeka ebya Katonda. ¹¹Kubanga muntu ki ategeera eby'omuntu wabula omwoyo gw'omuntu oguli mu iye? era kityo n'ebya Katonda wabula abitegeera wabula Omwoyo gwa Katonda. ¹²Naye ife tetwaweibwe mwoyo gwe nsi, wabula omwoyo oguva eri Katonda, kaisi tutegeerenga Katonda by'atuwa obuwi. ¹³N'okutumula tutumula ebyo, ti mu bigambo amagezi g'abantu bye gegeresya, wabula Omwoyo by'ayegeresya; bwe tugeraageranya eby'omwoyo n'eby'omwoyo. ¹⁴Naye omuntu ow'omwoka obwoka taikirirya byo Mwoyo gwa Katonda: kubanga byo busirusiru gy'ali; era tayinza kubitegeera, kubanga bigisiibwe na mwoyo. ¹⁵Naye omuntu ow'omwoyo akebera byonabyona, naye iye mwene takeberwa muntu yenayena. ¹⁶Kubanga yani eyabbaire ategeire okulowooza kwa Mukama waisu, kaisi amwegeresye? Naye ife tulina okulowooza kwa Kristo.

Chapter 3

¹Nzena, ab'oluganda, tinasoboire kutumula naimwe ng'ab'omwoyo, naye ng'ab'omubiri, ng'abaana abawere mu Kristo. ²Nabanyweserye mata, so ti mere; kubanga mwabbaire mukaali kuyingirya: naye era ne atyanu mukaali kuyingirya; ³kubanga mukaali bo mubiri: kubanga mu imwe nga bwe mukaali mulimu eiyaali n'okutongana, temuli bo mubiri, era temutambula ng'abantu obuntu? ⁴Kubanga omuntu bw'atumula nti Nze ndi wa Pawulo; n'ogondi nti Nze ndi wa Apolo; nga temuli bantu buntu? ⁵Kale Apolo niikyo ki? ne Pawulo niikyo ki? Baweereza buweereza ababaikirizisire; era buli muntu nga Mukama waisu bwe yamuwaire. ⁶Nze nasigire, Apolo n'afukirira; naye Katonda niye akulya. ⁷Kale kityo asiga ti kintu, wairee afukirira; wabula Katonda akulya. ⁸Naye asiga n'afukirira bali bumu: naye buli muntu aliweebwa empeera ye iye ng'omulimu gwe iye bwe gulibba. ⁹Kubanga Katonda tuli bakozi bainaye: muli niro ya Katonda, muli nyumba ya Katonda ¹⁰Ng'ekisa kya Katonda bwe kiri kye naweweibwe, ng'omukolya w'abazimbi ow'amagezi n'asimire omusingi; ogondi n'azimbako. Naye buli muntu yeekuumenga bw'azimbaku. ¹¹Kubanga wabula muntu ayinza kusima musingi ogundi wabula ogwo ogwasimiibwe, niye Yesu Kristo. ¹²Naye omuntu yenayena bw'azimbanga ku musingi ogwo zaabu, feeza, amabbaale ag'omuwendo omungi, emisaale, eisubi, ebisasiro; ¹³omulimu gwa buli muntu gulibonesebwa: kubanga olunaku ludi luligubonesya, kubanga gulibikuliwa mu musyo; n'omusyo gwene gulikema omulimu ogwa buli muntu bwe gufaanana. ¹⁴Omulimu ogwa buli muntu gwe yazimbireku niigwo gulibbaawo, aliweebwa empeera. ¹⁵Omulimu ogwa buli muntu bwe gulyokyebwa, alifiirwa; naye iye mwene alirokoka; naye, kubita mu musyo. ¹⁶Temumaite nga muli yeekaalu ya Katonda, era nga Omwoyo gwa Katonda abba mu niimwe? ¹⁷Omuntu yenayena bw'azikiriranga yeekaalu ya Katonda, Katonda alimuzikiriranga oyo; kubanga yeekaalu ya Katonda ntukuvu: niyo imwe. ¹⁸Omuntu yenayena teyebbeeyanga; Omuntu yenayena bwe yeerowoozanga okubba omugezi mu imwe mu miremba gino, afuukenga musirusiru, kaisi afuuke omugezi. ¹⁹Kubanga amagezi ag'omu nsi muno niibwo busirusiru eri Katonda. Kubanga kyawandiikibwe nti Akwatisya abagezi enkwe gy'abwe: ²⁰era ate nti Mukama ategeera empaka gy'abagezi nga gibulamu. ²¹Omuntu yenayena kyeyavanga naleka okwenyumirizia mu bantu. Kubanga byonabyona byanyu; ²²oba Pawulo, oba Apolo, oba Keefa, oba nsi, oba obulamu, oba okufa, oba ebiriwo, oba ebyaba okubbaawo; byonabyona byanyu; ²³mwena muli ba Kristo; ne Kristo wa Katonda.

Chapter 4

¹Omuntu atulowoozenga ati, nga tuli baweereza ba Kristo era abawanika b'ebiyama bya Katonda: ²Era wano kigwanira abawanika, omuntu okubonekanga nga mwesigwa. ³Naye ku nze kigambo kitono inu imwe okunsalira omusango, oba omuntu yenayena: era nzena nzenka tinesalira musango: ⁴Kubanga tinemaiteku kigambo; naye ekyo tekimpeesya butuukirivu: naye ansalira omusango niye Mukama waisu. ⁵Kale temusalanga musango gwe kigambo kyonakayona, ebiseera nga bikaali kutuuka, okutuusya Mukama waisu lw'aliiza, alimulikya ebigisiibwe eby'omu ndikirirya, era alibonekya okuteesia okw'omu mwoyo; buli muntu kaisi naweebwa eitendo lye eri Katonda. ⁶Naye ebyo, ab'oluganda, mbigereire ku niinze ne Apolo ku lwanyu; kaisi mwegere ku ife obutasukanga ku byawandiikibwa; omuntu yenayena alekenga okwegulumizia olw'omumu okusinga ogondi. ⁷Kubanga akwawula niye ani? era olini ki ky'otaaweebwa? naye okuweebwa oba nga waweweibwe, kiki ekikwenyumirizisia ng'ataweweibwe? ⁸Mumalire okwikuta, mumalire okugaigawala, mwafuga nga bakabaka awabula ife: era mubba kufuga nanditakire, era feena kaisi tufugire wamu naimwe. ⁹Kubanga ndowooza nga Katonda ife abatume yatwoleserye enkomerero ng'abataaleke kufa: kubanga twafuukire ekyebonerwa ensi na bamalayika n'abantu. ¹⁰Ife tuli basirusiru ku bwa Kristo, naye imwe muli bagezigezi mu Kristo; ife tuli banafu, naye imwe muli ba maani; imwe muli be kitiibwa, ife tuli bo kunyoombeba. ¹¹Era n'okutuusia ekiseera kino, tulumwa enjala era n'ennyonta, era tubba bwereere, era tukubbibwa ebikonde, era tubulaku waisu; ¹²era tukola emirimu nga tutegana n'emikono gyaisu: bwe tuvumibwa, tubasabira omukisa; bwe tuyigganyizibwa, tugumiinkiriza; ¹³bwe tuwaayirizibwa, twegayirira: twafuukiire ng'ebisasiro eby'ensi; empitambiibbi egya byonabyona, okutuusia atyanu. ¹⁴Ebyo timbiwandiika kubakwatisya nsoni, wabula okubabuulirira ng'abaana bange abatakibwa. ¹⁵Kuba waire nga mulina abegeresya mutwalo mu Kristo, naye mubula baitwanyu bangi; kubanga nze nabazaalisirye enjiri mu Kristo Yesu: ¹⁶Kyenva mbeegayirira okunsengereryanga: ¹⁷Kyenva ntuma Timosewo gye muli niye mwana wange omutakibwa omwesigwa mu Mukama waisu, alibaijukirya amangira gange agali mu Kristo, nga bwe njegeresya yonayona mu buli kanisa. ¹⁸Naye waliwo abandi abeegulumizia nga balowooza nga nze tinjaba kwiza gye muli. ¹⁹Naye ndiiza gye muli mangu, Mukama waisu bw'alitaka; era ndimanya amaani gaabwe abeegulumizia so ti kigambo kyabwe. ²⁰Kubanga obwakabaka bwa Katonda tebuli mu kigambo, wabula mu maani. ²¹Mutakaku ki? ngize gye muli n'omwigo, oba mu kutaka no mu mwoyo ogw'obuwombeefu?

Chapter 5

¹N'okukoba bakoba nga mu imwe mulimu obwenzi, era obwenzi butyo obutali no mu b'amawaaga, omuntu okubba no mukali wa itaaye. ²Mwena mwegulumizirye; so temwanakuwaire bunakuwali, oyo eyakolere ekikolwa ekyo kaisi atolebwe wakati mu imwe. ³Kubanga nze bwe ntabbaayo mu mubiri naye nga ndiyo mu mwoyo; malire okusalira omusango oyo eyayonoona ekyo atyo, ⁴mu liina lya Mukama waisu Yesu, imwe nga mukunjanire n'omwoyo gwange awamu n'amaani ga Mukama waisu Yesu, ⁵okuwaayo ali atyo eri Setaani omubiri okuzikirizibwa, omwoyo kaisi gweibbe ku lunaku lwa Mukama waisu Yesu. ⁶Okwenyumirizia kwanyu ti kusa: Tetumaite ng'ekizimbulukusya ekitono (ekidiidiri) kizimbulukusya ekitole kyonakyoona? ⁷Mutoolemu Ekizimbulukusya eky'eira, kaisi mubbe ekitole ekiyaaka, nga mubulamu kizimbulukusya. Kubanga era n'Okubitaku kwaisu kwaitiibwe, niiye Kristo: ⁸kale tufumbe embaga, ti ne kizimbulukusya eky'eira, waire n'ekizimbulukusya eky'eitima n'obubbiibi, wabula n'ebitazimbulukuswa eby'obutali bukuusa n'amazima. ⁹Nabawandiikiire mu bbaluwa yange obuteegaitanga na benzi; ¹⁰so ti kwewalira dala abenzi ab'omu nsi muno, oba abeegombi n'abanyagi, oba abasinza ebifaananyi: kubanga bwe kibba kityo kyandibagwaniire okuva mu nsi: ¹¹naye atyanu mbawandiikira obuteegaitanga naye, omuntu yenayena ayetebwa ow'oluganda bw'aba nga mwenzi, oba mwegombi, oba asinza ebifaananyi, oba muvumi, oba mutamiivu, oba munyagi; ali atyo n'okulya temulyanga naye. ¹²Kubanga nfaayo ki okusalira omusango abali ewanza? Imwe temusalira musango bo munyumba? ¹³Naye ab'ewanza Katonda iye abasalira omusango. Omubbiibi einu mumutoole mu imwe.

Chapter 6

¹Omuntu yenayena ku imwe bw'abba n'ekigambo ku mwinaye, alingiliire okuwozerya ensonga abatali batuukirivu, so ti eri abatukuvu? ²Oba temumaite ng'abatukuvu niibo balisalira ensi omusango? era oba ng'ensi imwe muligisalira omusango, temusaanira kusala nsonga entono (endidiiri) einu. ³Temumaite nga tulisalira bamalayika omusango? tulireka tutya okusala emisango egy'omu bulamu buno? ⁴Kale bwe mubba n'okusala emisango egy'omu bulamu buno, abanyoomebwa mu kanisa abo niibo ba muteekawo? ⁵Ntumwire kubakwatisya nsoni. Kiri kityo nti mu imwe temusobola kusuuka muntu mugezi, ayinza okusalira bagande ensonga, ⁶naye ow'oluganda awozie n'ow'oluganda, era ne mu maiso gaabo abatali baikirirya? ⁷Naye era mutyo mumalire okubaaku akabbiibi, kubanga mulina emisango mwenka na mwenka. Lwaki obutamala gakolwanga bubbiibi? lwaki obutamala galyazaamaanyizibwanga? ⁸Naye imwe abeene mukola bubbiibi, mulyazaamaanya, era n'ab'oluganda. ⁹Oba Temumaite ng'abatali batuukirivu tebalisikira obwakabaka bwa Katonda? Temubbeyebwanga: waire abakaba, waire abasinza ebifaananyi, waire abenzi, waire abafuuka abakali, waire abalya ebisiyaga, ¹⁰waire ababbiibi, waire abeegomba, waire abatamiivu, waire abavumi, waire abanyagi, tebalisikira obwakabaka bwa Katonda. ¹¹Era abamu ku imwe Mwabbairi ng'abo: naye mwanaziibwe, naye mwatukuziibwe, naye mwaweweibwe obutuukirivu olw'eriina lya Mukama waisu Yesu Kristo, n'olw'Omwoyo gwa Katonda waisu. ¹²Byonabyona bisa gye ndi; naye byonabyona tebinsaanira. Byonabyona bisa gye ndi; naye nze tinjaba kufugibwanga kyonakyoona. ¹³Eby'okulya bye kida, n'ekida kye byo kulya: naye Katonda alibitoolawo byombiri. Naye omubiri ti gwa bwenzi, naye gwa Mukama waisu; no Mukama waisu avunaana omubiri: ¹⁴era Katonda yazuukizirye Mukama waisu, era feena alituzuukizia olw'amaani ge. ¹⁵Temumaite ng'emibiri gyanyu niibyo ebitundu bya Kristo? kale nkwaterenga ebitundutundu bya Kristo mbifuule bitundutundu by'omwenzi? Kitalo. ¹⁶Oba Temumaite ng'eyeegaita n'omwenzi niigwo mubiri gumu? kubanga atumula nti Bombiri babbanga omubiri gumu. ¹⁷Naye eyeegaita no Mukama waisu niigwo mwoyo gumu. ¹⁸Mwewalenga obwenzi. Buli kibbiibi kyonakyoona omuntu ky'akola kiri kungulu ku mubiri; naye ayenda akola ekibbiibi ku mubiri gwe iye: ¹⁹Oba Temumaite ng'omubiri gwanyu niyo yeekaalu y'Omwoyo Omutukuvu ali mu imwe, gwe mulina eyaviire eri Katonda? mweena temuli ku bwanyu; ²⁰kubanga mwaguliibwe na muwendo: kale mugulumizienga Katonda mu mubiri gwanyu.

Chapter 7

¹Naye ku ebyo bye mwampandiikiire; kisa omusaiza obutakwatanga ku mukali. ²Naye, olw'obwenzi, buli musaiza abbenga no mukali we iye, na buli mukali abbenga no musaiza we iye. ³Omusaiza asasulenga omukali we ekyo ekimugwanira: era n'omukali asasulenga atyo omusaiza. ⁴Omukali tafuga omubiri gwe iye, wabula musaiza we: era n'omusaiza atyo tafuga omubiri gwe iye, wabula omukali we. ⁵Temwimanjananga, wabula koizi nga mulagaine ekiseera, kaisi mubbenga n'eibbanga ery'okusabiramu, ate kaisi mubbenga wamu, Setaani alekenga okubakema olw'obuteeziyizia bwanyu. ⁶Naye ebyo mbitumula nga ngikirirya bwikiriri, so tinteeke iteeke. ⁷Naye nanditakire abantu bonabona okubbanga nga nze. Naye buli muntu alina ekirabo kye iye, ekiva eri Katonda, ogondi ati, n'ogondi ati. ⁸Naye abatafumbirwagananga na banamwandu mbakoba nti Kisa ibo okubbanga nga nze. ⁹Naye oba nga tebasobola kweziyizia, bafumbiragananga: kubanga niikyo ekisa okufumbirwagananga okusinga okwakanga. ¹⁰Naye abaamalire okufumbirwagana mbalagira, so ti ninze wabula Mukama waisu, omukali obutanobanga ku musaiza we. ¹¹(naye okunoba bw'anobanga, abbeerenga awo obutafumbirwanga, oba atabagananga no musaiza we); era n'omusaiza obutalekangayo mukali we. ¹²Naye abandi mbakoba nze, ti Mukama waisu: ow'oluganda yenayena bw'abbanga n'omukali ataikirirya, omukali bw'atabagananga naye okubba naye, tamulekangayo. ¹³N'omukali bw'abbanga n'omusaiza ataikirirya; yeena bw'atabagananga naye okubba naye, tanobanga ku musaiza we. ¹⁴Kubanga omusaiza ataikirirya atukuzibwa na mukali, n'omukali ataikirirya atukuzibwa na w'oluganda: singa tekiri kityo, abaana banyu tebandibbaire balongoofu; naye atyanu batukuvu. ¹⁵Naye ataikirirya bw'ayawukananga, yawukane: ow'oluganda omusaiza oba omukali tali mu bwidu mu bigambo ebiri bityo: naye Katonda yatweteire mirembe. ¹⁶Kubanga, iwe omukali; omaite otya nga tolirokola musaiza wo? oba, iwe omusaiza, omaite otya nga tolirokola mukali wo? ¹⁷Kino kyonka, buli muntu nga Mukama waisu bwe yamugabiire, buli muntu nga Katonda bwe yamweteere, atambulenga atyo. Era bwe ndagira ntyo mu kanisa gyonagyon. ¹⁸Omuntu yenayena yayeteibwe nga mukomole? teyetooolangaku bukomole bwe. Omuntu yenayena yayeteibwe nga ti mukomole? Takomolebwanga. ¹⁹Okukomolwa ti kintu n'obutakomolwa ti kintu wabula okukwatanga ebiragiro bya Katonda. ²⁰Buli muntu abbenga mu kweteibwa kwe yayeteirwemu. ²¹Wayeteibwe ng'oli mwidu? tokaali weralkiiriranga: naye okuyinza bw'osobolanga okuweebwa eidembe, wakiri bbanga nalyo. ²²Kubanga mu Mukama waisu eyayeteibwe nga mwidu, awebwa Mukama waisu eidembe: atyo eyayeteibwe nga w'eidembe niye mwidu wa Kristo. ²³Mwaguliibwe na muwendo; temufuukanga baidu ba bantu. ²⁴Ab'oluganda, okweteibwa buli muntu niikwo kwe yayeteirwemu, abbenga mu okwo wamu ne Katonda. ²⁵Naye ku by'obutafumbiragananga mbula kiragiro kya Mukama waisu: naye mbakoba nze ng'omuntu Mukama waisu gwe yasaasiire okubbanga omwesigwa. ²⁶Kale ndowooza kino okubba ekisa olw'okubonaabona okwa atyanu, nga kisa omuntu okubba nga bw'ali. ²⁷Wasibiibwe n'omukali? tosigiranga kusumululwa. Wasumululwa ku mukali? tosigiranga mukali. ²⁸Naye okukwa bw'okwanga, nga toyonoonere; n'omuwala bw'afumbirwanga, nga tayonoonere. Naye abali batyo babbanga n'okubonaabona mu mubiri: nzena mbasaasira. ²⁹Naye kino kye ntumula, ab'oluganda, nti Ebiseera biyimpawaire, Okutandiika atyanu abalina abakali babbe ng'ababula: ³⁰era n'abo abakunga babbe ng'abatakunga; n'abo abasanyuka babbe ng'abatasanyuka; n'abo abagula babbe ng'ababula; ³¹n'abo abakolya eby'omu nsi babbe ng'abatabikolya bubbiibi: kubanga engeri ey'omu nsi muno ewaawo. ³²Naye ntaka imwe obuteeraliikiriranga. Atali mufumbo yeeraliikirira bya Mukama waisu, bw'ayasanyusianga Mukama waisu: ³³naye omufumbo yeeraliikirira byo mu nsi, bweyasanyusanga mukali we. ³⁴Era waliwo enjawulo ku mufumbo n'omuwala. Atafumbirwa yeeraliikirira bya Mukama waisu, abbenga mutukuvu omubiri n'omwoyo: naye afumbirwa yeeraliikirira byo mu nsi, bweyasanyusanga musaiza we. ³⁵Ntumwire ekyo olw'okubagasa imwe beene; ti lwokubba nga kyambika, wabula olw'obusa era kaisi muweerezenga Mukama waisu obutategananga. ³⁶Naye omuntu bw'alowoozanga nga takola kusa muwala we, oba nga abitiriire obukulu, era oba nga kigwana okubba kityo, akolenga nga bw'ataka; tayonoona; bafumbirwagane. ³⁷Naye oyo aguma mu mu mwoyo gwe, nga takakibwa, naye ng'asobola okutuukirirya bw'ataka iye, era nga yamaliriire kino mu mwoyo gwe okukuumanga omuwala we, alikola kusa. ³⁸Kale afumbirya omuwala we akola kusa; era n'oyo atalifumbilya iye alisinga okukola okusa. ³⁹Omukali asibibwa musaiza we ng'akaali mulamu; naye omusaiza we bw'abba ng'agonere, nga wo bwereere afumbirwanga gw'ataka; kyoka mu Mukama waisu. ⁴⁰Naye abba musanyufu okusigala nga bw'ali nga nze bwe ndowooza: era ndowooza nga nzeena nina Omwoyo gwa Katonda

Chapter 8

¹Naye ku ebyo ebiweebwa eri ebifaananyi: tumaite nga tulina fenafena okutegeera. Okutegeera kwegulumizisya, naye okutaka okuzimba. ²Omuntu bw'alowoozanga ng'aliku ky'ategeire, nga akaali kutegeera nga bwe kimugwanira okutegeera; ³naye omuntu bw'ataka Katonda, oyo ategeerwa iye. ⁴Kale ku kulyanga ebiweebwa eri ebifaananyi, tumaite ng'ekifaananyi ti kintu mu nsi, era nga wabula Katonda ogondi wabula omumu. ⁵Kuba waire nga waliwo abayeteibwe bakatonda, oba mu igulu, oba mu nsi; nga bwe waliwo bakatonda abangi n'abaami abangi; ⁶naye gye tuli waliwo Katonda mumu, Itawaisu, omuva byonabyona, feena tuli ku bw'oyo; ne Mukama waisu mumu, Yesu Kristo, abbesyawo byonabyona, era atubbesyawo ife: ⁷Naye okutegeera okwo kubula mu bantu bonabona: naye abandi, kubanga baamanyirira ebifaananyi okutuusia atyanu, balya ng'ekiweweibwe eri ekifaananyi; n'omwoyo gwabwe, kubanga munafu, gubba n'empitambiibbi. ⁸Naye ekyokulya tekitusiimisia eri Katonda: era bwe tutalya tetuweebuuka: era bwe tulya tetweyongeraku. ⁹Naye mwekumenga koizi obuyinza bwanyu obwo bulekenga okubba enkonge eri abanafu. ¹⁰Kubanga omuntu bw'akubona iwe alina okutegeera ng'otyaimu ku mere mu isabo ly'ekifaananyi; omwoyo gw'oyo, bw'abba nga munafu, teguliguma okulya ebiweebwa eri ebifaananyi? ¹¹Kubanga omunafu abula olw'okutegeera kw'ow'oluganda Kristo gwe yafiriire. ¹²Era kityo, bwe mwonoonanga ab'oluganda era ne mufumita omwoyo gwabwe, bwe gubba nga munafu, nga mwonoonona Kristo. ¹³Kale, oba ng'ekyokulya kyesitazia mugande wange, tinalyenga nyama emirembe gyonagyona, ndekenga okwesitazia mugande wange.

Chapter 9

¹Tindi w'eidembe? tindi mutume? tinaboine Yesu Mukama waisu? imwe temuli mulimu gwange mu Mukama waisu? ²Oba nga tindi mutume eri abandi, naye ndi mutume eri imwe: kubanga imwe niiko akabonero k'obutume bwange mu Mukama waisu. ³Bwe mpozia nti eri abo abankemererya. ⁴Tubula buyinza okulyanga n'okunywanga? ⁵Tubula buyinza okutwalanga omukali ow'oluganda awamu naife, era ng'abatume abandi, na bagande ba Mukama waisu, no Keefa. ⁶Oba nze nzenka no Balunabba tubula buyinza obutakolanga mirimu? ⁷Yaani ayaba okutabaala yonayona n'atabaalya ebintu bye iye? yaani asimba olusuku n'atalya ku mere yaamu? oba yani aliisia ekisibo n'atanywa ku mata g'ekisibo ekyo? ⁸Ebyo ntumula byo buntu? oba era n'amateeka tegatumula gatyo? ⁹Kubanga kyawandiikibwe mu mateeka ga Musa nti Togisibanga omunwa ente ng'ewuula. Katonda alowooza bye nte? ¹⁰Oba atumula ku lwaisu fenka? Kubanga kyawandiikibwe ku lwaisu: kubanga alima kimugwanira okulima ng'asuubira, era n'awuula kimugwanira okuwuula ng'asuubira okuweebwaku. ¹¹Oba nga ife twabasigiremu eby'omwoyo, kye kitalo ife bwe tulikungula ebyanyu eby'omubiri? ¹²Oba nga abandi balina obuyinza obwo ku imwe, ife tetusinga ibo? Naye tetwakoleserye buyinza obwo; naye tugumiinkiriza byonabyona, tulekenga okuleeta ekiziyizia enjiri ya Kristo. ¹³Temumaite ng'abo abaweereza ebitukuvu balya ku by'omu yeekaalu, n'abo abaweereza ku kyoto bagabana na kyoto? ¹⁴Era ne Mukama waisu atyo yalagiire ababuulira enjiri baliisibwenga olw'enjiri. ¹⁵Naye nze timbikolyanga ebyo n'ekimu: so tiwandiitire ebyo kaisi kinkolerwenga nze kityo kubanga waakiri nze okufa, okusinga omuntu yenayena okufuula okwenyumirizia kwange okw'obwereere. ¹⁶Kubanga bwe mbuulira enjiri, timba ne kyo kwenyumirizia; kubanga nina okuwalirizibwa; kubanga ginsangire, bwe ntabuulira njiri. ¹⁷Kuba oba nga nkola ntyo n'okutaka, mba n'empeera: naye oba nga tinkola no kutaka, nagisisiibwe obuwanika. ¹⁸Kale mpeera ki gye nina? Mbuulira njiri kugifuula y'obwereere, ndeke okukolesya dala obuyinza bwange mu njiri. ¹⁹Kuba waire nga ndi w'eidembe eri bonabona, neefuula mwidu eri bonabona, kaisi nfunenga abangi. ²⁰N'eri Abayudaaya nafuukire ng'Omuyudaaya, nfunenga Abayudaaya; eri abo abafugibwa amateeka nafuukire ng'afugibwa amateeka, nze mwene nga tinfugibwa mateeka, nfunenga abafugibwa amateeka; ²¹eri ababula mateeka nafuukire ng'abula mateeka, ti butabba na mateeka eri Katonda, naye nga mpulira amateeka eri Kristo, nfunenga ababula mateeka. ²²Eri abanafu nafuukire munafu, nfunenga abanafu: eri bonabona nfuukire byonabyona, mu byonabyona kaisi ndokolenga abandi. ²³Era nkola byonabyona olw'enjiri, kaisi ngikiriryenga kimu mu iyo. ²⁴Temumaite ng'abairuka mu kuwakanya bairukira dala bonabona, naye aweebwaku empeera mumu? Mwirukenga mutyo kaisi muweebwe. ²⁵Era buli muntu awakana yeegenderezia mu byonabyona. Kale ibo bakola batyo kaisi baweebwe engule eryonooneka, naye ife etayonooneka. ²⁶Nze kyenya ngiruka nti, ti ng'atamaite; nwana nti ti ng'akubba eibbanga: ²⁷naye neebonerezia omubiri gwange era ngufuga: koizi nga malire okubuulira abandi, nze nzenka ndeke okubba atasiimibwa

Chapter 10

¹Kubanga tintaka imwe obutategeera, ab'oluganda, bazeiza baisu bonabona bwe babbaire wansi w'ekireri, era bonabona bwe babitire mu nyanza; ²era bonabona bwe baabatiziibwe eri Musa mu kireri no mu nyanza; ³era bonabona ne balyanga emere imu ey'omwoyo; era bonabona ne banywanga ekyokunywa ekimu eky'omwoyo: ⁴kubanga baanywanga mu lwazi olw'omwoyo olwabasengereryanga: n'olwazi olwo lwabbaire Kristo. ⁵Naye bangi ku ibo Katonda teyabasiimire: kubanga baazikiriziibwe mu idungu. ⁶Naye ebyo byabbaire byokuboneraku gye tuli, tulekenga okwegomba ebibbiibi, era nga ibo bwe beegombere. ⁷So temubbanga basinza be bifaananyi, ng'abamu ku ibo: nga bwe kyawandiikiibwe nti Abantu ne batyama okulya n'okunywa, ne basituka okuzanya. ⁸Era titwendanga, ng'abamu ku ibo bwe baayendere, ne bagwa ku lunaku olumu emitwaalo ibiri mu enkumi satu. ⁹Era tetukemanga Mukama waisu, ng'abamu ku ibo bwe baakemere, emisota egyo ne gibaita. ¹⁰Era temwemulugunyanga, ng'abamu ku ibo bwe beemulugunyire, ne bazikirizibwa omuzikirirya. ¹¹Naye ebyo byababbaireku abo okubbanga ebyokuboneraku; era byawandiikiibwe olw'okutulabulanga ife abatuukiibweku enkomerero gy'emirembe. ¹²Kale alowooza ng'ayemereire yeekuumenga aleke okugwa. ¹³Wabula kukema okubakwata okutali kwa bantu: naye Katonda mwesigwa, ataabalekenga kukemebwa okusinga bwe musobola; naye awamu n'okukemebwa era yateekangawo n'obwirukiro; kaisi musobolenga okugumiinkiriza. ¹⁴Kale, bagande bange, mwirukenga okusinza ebifaananyi. ¹⁵Mbakoba ng'abalina amagezi; mulowooze kye ntumula. ¹⁶Ekikompe eky'omukisa, kye tusabira omukisa, ti niikwo kwikirirya ekimu omusaayi gwa Kristo? Omugaati gwe tumenyaamenya ti niikwo kwikirirya ekimu omubiri gwa Kristo? ¹⁷kubanga ife abangi tuli mugaati gumu, omubiri gumu: kubanga fenafena tugabana omugaati gumu. ¹⁸Mubone Isiraeri ow'omubiri: abalya sadaaka tebakikirirya kimu ne kyoto? ¹⁹Kale ntumula ki? ekiweebwa eri ekifaananyi nga kintu, oba ekifaananyi nga kintu? ²⁰Naye ntumula ng'ab'amawanga bye bawaya bawa eri balubaale, so ti eri Katonda: nzeena tintaka imwe kubanga abaikirirya ekimu na balubaale. ²¹Temusobola kunywa ku kikompe kya Mukama waisu no ku kikompe kya balubaale: temusobola kugabana ku meeza ya Mukama waisu no ku meeza ya balubaale. ²²Oba Mukama waisu tumukwatisia eyali? Ife tumusinga amaani? ²³Byonabyona bisa; naye ebisaana ti byonabyona. Byonabyona bisa, naye ebizimba ti byonabyona. ²⁴Omuntu yenayena tasagiranga bibye yenka, wabula ebyo mwinaye. ²⁵Buli kye batundanga mu katale, mukiryenga, nga temubwirye kigambo olw'omwoyo; ²⁶kubanga ensi ya Mukama waisu n'okwizula kwayo. ²⁷Omumu ku abo abataikirirya bw'abeetanga, mwena bwe mutakanga okwaba; ekiteekebwanga mu maiso ganyu mukiryenga, nga temubwirye kigambo olw'omwoyo. ²⁸Naye omuntu bw'abakobanga nti Kino kyaweweibwe okubba sadaaka, temukiryanga ku lw'oyo akobere, n'olw'omwoyo: ²⁹bwe ntumula omwoyo, ti gugwo iwe naye gwa gondi; kubanga eidembe lyange lwaki okusalirwa omusango n'omwoyo gwa gondi? ³⁰Nze bwe ndya n'okwebalya, kiki ekinvumisa olw'ekyo kye neebalya? ³¹Kale oba nga mulya, oba nga munywa, oba nga mukola ekigambo kyonakya, mukolenga byonabyona olw'ekitiibwa kya Katonda. ³²Temuleetanga ekyesitalya eri Abayudaaya, waire eri Abayonaani, waire eri ekanisa ya Katonda: ³³era nga nzeena bwe ntasagira magoba gange nze, wabula ag'abangi; kaisi baloko.

Chapter 11

¹Munsengereryenga nze, nga nzeena bwe nsengererya Kristo. ²Mbatenderezia kubanga mwijukira mu byonabyona, era munywezia bye mwaweweibwe nga bwe nabibawaire. ³Naye ntaka imwe okumanya ng'omutwe gwa buli musaiza niye Kristo; n'omutwe gw'omukali niye musaiza; n'omutwe gwa Kristo niye Katonda. ⁴Buli musaiza bw'asaba oba bw'abuulira, omutwe gwe nga gubikiibweku, aswaza omutwe gwe. ⁵Naye buli mukali bw'asaba oba bw'abuulira, omutwe gwe nga tegubikiibweku, aswaza omutwe gwe: kubanga niibwo bumu dala ng'amwereibwe. ⁶Kuba oba ng'omukali tabikiibwaku, era asalibwenga enziiri: naye oba nga kya nsoni omukazi okusalibwanga enziiri oba okumwebwanga, abikiibwengaku. ⁷Kubanga omusaiza tekimugwanira kubikiibwanga ku mutwe, kubanga oyo niikyo ekifaananyi n'ekitiibwa kya Katonda: naye omukali niikyo kitiibwa ky'omusaiza. ⁸Kubanga omusaiza teyaviire mu mukali; wabula omukali niye yaviire mu musaiza. ⁹era kubanga omusaiza teyatondeibwe lwo mukali; wabula omukali olw'omusajja: ¹⁰kyekiva kigwanira omukali okubbangaku akabonero ak'okufugibwa ku mutwe gwe olwa bamalayika. ¹¹Era naye omukali tabbaawo awabula musaiza, era omusaiza tabbaawo awabula mukali, mu Mukama waisu. ¹²Kuba omukali nga bwe yaviire mu musaiza, era n'omusajja atyo azaaliibwa mukali; naye byonabyona biva eri Katonda. ¹³Musale omusango mweena mwenka: kisaana omukali asabenga Katonda nga tabikiibweku? ¹⁴Obuzaaliranwa bwonka tebubegeresya nga omusaiza bw'akulya enziiri gimuswaza? ¹⁵Naye omukali bw'akulya enziiri; niikyo ekitiibwa gy'ali: kubanga yaweweibwe enziiri gye mu kifo ky'ebivaalo. ¹⁶Naye omuntu yenayena bw'abba ng'ataka okuleeta empaka, ife tubula empisa ng'eyo, waire ekanisa gya Katonda. ¹⁷Naye bwe mbalagira kino timbatenderezia, kubanga temukunjaana lwo busa wabula olw'obubbiibi. ¹⁸Kubanga eky'oluberyebereye, bwe mukunjaanira mu kanisa, mpulira nga waliwo okwawukana mu imwe; era nkikiririyamu. ¹⁹Kubanga era n'okwesalamu kikugwanira okubbangamu imwe, abasiimibwa kaisi babonesebwenga mu imwe. ²⁰Kale bwe mukunjaanira awamu, tekisoboka okulya emere ya Mukama waisu: ²¹kubanga mu kulya kwanyu buli muntu asooka mwinaye okutoola emere iye yenka; n'ogondi alumwa enjala, n'ogondi atamiira. ²²Kiki ekyo? mubula nyumba gyo kuliirangamu n'okunyerangamu? oba munyooma ekanisa ya Katonda, ne muswaza ababula nyumba? Nabakobere ntya? naabatendereza olw'ekyo? Timbatendereza. ²³Kubanga nze naweweibwe eri Mukama waisu era ekyo kye nabawaire imwe, nga Mukama waisu Yesu mu bwire budi bwe yaliirwemu olukwe yatoire omugaati; ²⁴ne yeebalya, n'agumenyamu, n'atumula nti Guno niigwo mubiri gwange oguli ku lwanyu: mukolenga mutyo olw'okunjijukiranga nze. ²⁵Era n'ekikompe atyo bwe baamalire okulya, ng'atumula nti Ekikompe kino niyo endagaano enjaaka mu musaayi gwange: mukolenga mutyo buli lwe mwanywangaku, olw'okunjijukiranga nze. ²⁶Kubanga buli lwe mwaalyanga ku mugaati guno no lwe mwaanywanga ku kikompe, mwabonekyanga okufa kwa Mukama waisu okutuusia lw'aliiza. ²⁷Kyayaavanga airya omusango ogw'omubiri n'omusaayi gwa Mukama waisu buli eyaalyanga ku mugaati aba eyaanywanga ku kikompe kya Mukama waisu nga tasaanire. ²⁸Naye omuntu yeekeberenga yenka kaisi alyenga ku mugaati atyo, era anywenga no ku kikompe. ²⁹Kubanga alye era anywa, alye era anywa musango gwe iye, bw'atayawula mubiri. ³⁰Mu imwe kyemuviire mubbamu abangi abanafu n'abalwaire, era bangiku abagonere. ³¹Naye singa twesalira omusango fenka, tetwandisaliirwe musango. ³²Naye bwe tusaliirwa omusango, tubuulirirwa Mukama waisu, tuleke okusingibwa omusango awamu n'ensi. ³³Kale, bagande bange, bwe mukunjaananga okulya, mulindaganenga. ³⁴Omuntu bw'alumwanga enjala, alyenga eika; okukunjaana kwanyu kulekenga okuba okw'ensobi. N'ebindi ndibirongoosya, we ndiziira wonawona.

Chapter 12

¹Kale, ab'oluganda, eby'ebirabo eby'omwoyo tintaka imwe obutabitegeera. ²Mumaite bwe mwabbairi ab'amawanga nga mwakamizibwanga eri ebifaananyi ebitatumula, nga mukyamizibwa mu ngeri yonayona. ³Kyenya mbategeeza nga wabula muntu bw'atumula mu Mwoyo gwa Katonda akoba nti Yesu Akolimiirwe; so wabula muntu ayinza okutumula nti Yesu niye Mukama waisu, wabula mu Mwoyo Omutukuvu. ⁴Naye waliwo enjawulo gy'ebirabo, naye Omwoyo ali mumu. ⁵Era waliwo enjawulo gy'okuweereza, era Mukama waisu ali mumu. ⁶Era waliwo enjawulo gy'okukola, naye Katonda ali mumu, akola byonabyona mu bonabona. ⁷Naye buli muntu aweebwa okulagibwa kw'Omwoyo olw'okugasia. ⁸Kubanga ogondi Omwoyo amuweesia ekigambo eky'amagezi; n'ogondi aweebwa ekigambo eky'okutegeeranga, ku bw'Omwoyo oyo⁹ogondi okwikirirya, ku bw'Omwoyo oyo; n'ogondi ebirabo eby'okuwonyanga, ku bw'Omwoyo mumu; ¹⁰n'ogondi okukolanga eby'amagero; n'ogondi okubuuliranga; n'ogondi okwawulanga emyoyo: ogondi engeri gy'enimi; n'ogondi okuvuunuzanga enimi: ¹¹naye ebyo byonabyona Omwoyo oyo omumu niye abikola, ng'agabira buli muntu omumu nga iye bw'ataka. ¹²Kuba omubiri nga bwe guli ogumu ne gubba n'ebitundu ebingi n'ebitundu byonabyona eby'omubiri, waire nga bingi, niigwo mubiri ogumu; era ne Kristo atyo. ¹³Kubanga mu Mwoyo omumu fenafena twabatiziibwe okuyingira mu mubiri gumu, oba Bayudaaya oba Bayonaani, oba baidu oba beidembe; fenafena ne tunywesebwa mu Mwoyo mumu. ¹⁴Kubanga n'omubiri ti kitundu kimu, naye bingi. ¹⁵Ekgere bwe kitumula nti Kubanga tindi mukono, tindi wo ku mubiri; olwekyo tekibba ekitali kyo ku mubiri. ¹⁶Era ekitu bwe kitumula nti Kubanga tindi liiso, tindi wo ku mubiri; olwekyo tekibba ekitali kyo ku mubiri. ¹⁷Omubiri gwonagwona singa liiso, okuwulira kwandibaire waina? Gwonagwona singa kuwulira, okuwunyirirya kwandibaire waina? ¹⁸Naye atyanu Katonda yatekerewo ebitundu buli kimu mu mubiri, nga bwe yatakire. ¹⁹Era byonabyona singa kyabbairi kitundu kimu, omubiri gwandibaire waina? ²⁰Naye atyanu ebitundu biri bingi, naye omubiri gumu. ²¹N'eriiso terisobola kukoba mukono nti iwe tinkwetaaga: oba ate omutwe okukoba ebigere nti Imwe timbeetaaga. ²²Naye, ekisinga einu, ebitundu bino eby'omubiri ebirowoozebwa okubba ebinafu byetaagibwa: ²³n'ebyo eby'oku mubiri bye tulowooza obutabba ne kitiibwa einu, bye tuvaalisia ekitiibwa ekisinga obungi: n'ebitundu byaisu ebitali bisa niibyo bisinga okubba n'obusa; ²⁴naye ebisa byaisu tebyetaaga: naye Katonda yagaitiire dala wamu omubiri, ekitundu ekyabulireku ng'akiwa ekitiibwa ekisinga obusa; ²⁵walekenga okubbaawo okwawula mu mubiri; naye ebitundu bibberaganenga bumu byonka na byonka. ²⁶Era ekitundu ekimu bwe kibonaabona, ebitundu byonabyona bibonabonera wamu nakyo; oba ekitundu ekimu bwe kigulumizibwa, ebitundu byonabyona bisanyukira wamu nakyo. ²⁷Naye imwe muli mubiri gwa Kristo, n'ebitundu byagwo, buli muntu. ²⁸Era Katonda yatekerewo mu kanisa abandi, okusooka batume, ab'okubiri banabbi, ab'okusatu abegeresya, ate eby'amagero, ate ebirabo eby'okuwonyanga, abayambi, abafuga, abatumuli b'enimi. ²⁹Bonabona batume? bonabona banabbi? bonabona begeresi? bonabona bakola eby'amagero? ³⁰bonabona balina ebirabo eby'okuwonyanga? bonabona batumula enimi? bonabona baavuunula? ³¹Naye mwegombenga ebirabo ebisinga obukulu. Era mbalaga engira esinga einu obusa.

Chapter 13

¹Bwe ntumula n'enimi gy'abantu n'egya bamalayika, naye ne ntabba no kutaka, nga nfuukire ekikomo ekivuga n'ebitaasa ebiwaawaala. ²Era bwe mba no bunabbi ne ntegeera ebyama byonabyona n'okutegeera kwonakwona; era bwe mba n'okwikirirya kwonakwona, n'okutoolawo nentoolawo ensozi; naye ne ntabba no kutaka, nga tindi kintu. ³Era bwe ngabira abaavu bye ndina byonabyona okubaliisianga, era bwe mpaayo omubiri gwange okwokyebwa, naye ne ntabba no kutaka, nga mbulaku kye ngasirye. ⁴Okutaka kuguminkiriza, kulina ekisa; okutaka tekubba n'eiyali; okutaka tekwekulumbazya, tekwegulumizya ⁵tekukola bitasaana, tekusagira byakwo, tekunyiiga, tekusiba obubbiibi ku mwoyo; ⁶tekusanyukira bitali byo butuukirivu, naye kusanyukira wamu n'amazima; ⁷kuguminkiriza byonabyona, kwikirirya byonabyona, kusuubira byonabyona, kuzibiinkiriza byonabyona. ⁸Okutaka tekuwaawo emirembe gyonagyona: naye oba bunabbi, bulivaawo; oba nimi, girikoma; oba kutegeera, kulivaawo. ⁹Kubanga tutegeeraku kitundu, era tulagulaku kitundu: ¹⁰naye ebituukirivu bwe biriiza, eby'ekitundu birivaawo. ¹¹Bwe nabbaire omutomuto, natumulanga ng'omutomuto, nategeeranga ng'omutomuto, nalowoozanga ng'omutomuto: bwe nakulire, ne ndeka eby'obutobuto. ¹²Kubanga atyanu tubonera mu ndabirwamu ebitaboneka okusa; naye mu biseera bidi tulibonagagana n'amaiso: atyanu ntegeeraku kitundu; naye mu biseera bidi nditegeerera dala era nga bwe nategeereirwe dala. ¹³Naye atyanu waliwo okwikirirya, okusuubira, okutaka, ebyo byonsatu; naye ku ebyo ekisinga obukulu kutaka.

Chapter 14

¹Musereryenga okutaka; naye mwegombenga ebirabo eby'omwoyo, naye ekisinga mubuulirenga. ²Kubanga atumula olulimi tatumula eri bantu, wabula Katonda; kubanga wabula awulira; naye mu mwoyo atumula byama. ³Naye abuulira atumula eri abantu ebizimba, n'ebisanyusya, n'ebigumya. ⁴Atumula olulimi yeezimba yenka; naye abuulira azimba ekanisa. ⁵Kale mbataka mwenamwena mutumulenga enimi, naye wakiri mubuulirenga: era abuulira niiye asinga obukulu atumula enimi, wabula ng'ategeezi, ekanisa kaisi ezimbibwe. ⁶Naye atyanu, ab'oluganda, oba nga ndiiza gye muli nga ntumula enimi, ndibagasia ntya; bwe ntalitumula naimwe oba mu kubikula, oba mu kutegeera, oba mu kubuulira, oba mu kwegeresya? Era n'ebitali biramu, ebireeta, eidoboozi; oba ndere, oba nanga, bwe bitaleeta kwawula mu kuvuga, kitegeerwa kitya ekifuuwibwa oba ekikubbibwa? ⁸Kubanga n'akagombe bwe kavuga eidoboozi eritategerekeka, yani alyeteekateeka okulwana? ⁹Muty mweena bwe mutaaleetenga mu lulimi eidoboozi eri wulikika amangu, eritumulibwa kyategeerwanga kitya? kubanga mulitumulira mu ibbanga. ¹⁰Koizi waliwo mu nsi engeri gy'enimi giti, so wabula ngeri ebula makulu. ¹¹Kale bwe ntamanya makulu g'eidoboozi, ndibba ng'ajoboja eri oyo atumula, n'oyo atumula alibba ng'ajoboja eri nze. ¹²Muty mwena, kubanga mwegomba eby'omwoyo, mutakenga okweyongera olw'okuzimba ekanisa. ¹³Kale atumula olulimi asabenga ategeezienga. ¹⁴Kubanga bwe nsaba mu lulimi, omwoyo gwange gusaba, naye amagezi gange tegabala bibala. ¹⁵Kale kiki? naasabyanga omwoyo, era naasabyanga n'amagezi, nayembyanga mwoyo, era nayembyanga n'amagezi. ¹⁶Kubanga bw'osaba omukisa mu mwoyo, abba mu kifo ky'oyo atamaite yairangamu atya nti Amiina olw'okwebalya kwo, bw'atategeera ky'otumwire? ¹⁷Kubanga iwe weebalya kusa, naye ogondi tazimbibwa. ¹⁸Nebalya Katonda, mbasinga mwenamwena okutumula enimi; ¹⁹naye mu kanisa ntaka okutumulanga ebigambo bitaanu n'amagezi gange, kaisi njegeresyenga n'abandi, okusinga ebigambo mutwalo gumu mu lulimi obulimi. ²⁰Ab'oluganda, temubanga baana batobato mu magezi: naye mu itima mubbenga baana bawere, naye mu magezi mubbenga bakulu. ²¹Kyawandiikibwe mu mateeka nti Nditumula n'abantu bano mu bantu ab'enimi egindi no mu mimwa gya banaigwanga; era waire kityo tebalimpulira, bw'atumula Mukama. ²²Enimi kyegiva gibba akabonero, ti eri abo abaikirirya, wabula eri abataikirirya: naye okubuulira tekubba kabonero eri abataikirirya wabula eri abaikirirya. ²³Kale ekanisa yonayona bw'eba ng'ekunaaanire wamu, bonabona ne batumula enimi, ne wayingira abatamaite oba abataikirirya, tebalikoba nti mulalukire? ²⁴Naye bonabona bwe babuulira, ne wayingira ataikirirya oba atamaite, anenyezebwa bonabona, asalirwa bonabona omusango; ²⁵ebiyama eby'omu mwoyo gwe bibonesebwa; era atyo alivuunama amaiso, n'asinza Katonda, ng'atumula nga Katonda ali mu imwe dala. ²⁶Kale kiri kitya, ab'oluganda? Bwe mukunaaana, buli muntu alina olwembo, alina okwegeresya, alina ekimubikuliwe, alina olulimi, alina okutegeeza. Byonabyona bikolebwenga olw'okuzimba. ²⁷Omuntu bw'atumulanga olulimi, batumulenga babiri oba nga bangi, basatu, era mu buwu, era omumu avuunulenga: ²⁸naye oba nga wabula avuunula, asirikenga mu kanisa; atumulenga mu meeme ye era ne Katonda. ²⁹Ne banabbi batumulenga babiri oba basatu, n'abandi baawulilenga. ³⁰Naye ogondi atyaime bw'abikuliwanga, esokere asirikenga. ³¹Kubanga mwenamwena musobola okubuuliranga mumu, bonabona bayegenga, era bonabona basanyusibwenga; ³²n'emyoyo gya banabbi gifugibwa banabbi; ³³kubanga Katonda ti wo kuyoogaana, naye we mirembe; nga mu kanisa gyonagyona egy'abatukuvu. ³⁴Abakali basirikenga mu kanisa: kubanga tebalagiirwe kutumula; naye bafugibwenga, era nga n'amateeka bwe gatumula. ³⁵Era bwe batakanga okwega ekigambo, babuulilyenga baibawabwe eika: kubanga kye nsoni omukali okutumulanga mu kanisa. ³⁶Oba gye muli ekigambo kya Katonda gye kyaviire? oba kyatuukire eri imwe mwenka? ³⁷Omuntu yenayena bwe yeerowoozanga okubba nabbi oba wo mwoyo, ategeerenga bye mbawandiikira, nga niikyo ekiragiyo kya Mukama waisu. ³⁸Naye omuntu yenayena bw'atategeera, aleke okutegeera. ³⁹Kale bagande bange, mwegombenga okubuuliranga, so temwegeresyanga kutumulanga enimi. ⁴⁰Naye byonabyona bikolebwenga nga bwe kisaana era mu mpisa ensa.

Chapter 15

¹Kale mbategeeziya, ab'oluganda, enjiri gye nababuuliire, era gye mwaweweibwe, era gye munywereramu, ²era gye mulokokeramu; mbategeeziya ebigambo bye nagibuuliiriemu, oba nga muginyweza, wabula nga mwaikiriire bwereere. ³Kubanga nasookere okubawa imwe era kye naweeweibwe, nga Kristo yafiriire olw'ebibbiibi byaisu ng'ebyawandiikiibwe bwe bitumula; ⁴era nga yaziikiibwe; era nga yazuukiziibwe ku lunaku olw'okusatu ng'ebyawandiikiibwe bwe bitumula; ⁵era nga yabonekeire Keefa; kaisi n'abonekera eikumi n'ababiri; ⁶kaisi n'abonekera ab'oluganda abasingawo ebitaano omulundi gumu, ku abo bangi abakaali abalamu okutuusia atyanu, naye abandi bagonere; ⁷kaisi n'abonekera Yakobo; kaisi n'abonekera abatume bonabona; ⁸era oluvannyuma lwa bonabona n'abonekera nzeena ng'omwana omusowole. ⁹Kubanga nze ndi mutomuto mu batume, atasaanira kwetebwa mutume, kubanga nayiganyanga ekanisa ya Katonda. ¹⁰Naye olw'ekisa kya Katonda bwe ndi bwe ndi; n'ekisa kye ekyabbaire gye ndi tekyabbaire kyo bwereere; naye nakolere emirimu mingi okusinga bonabona: naye ti niinze, wabula ekisa kya Katonda ekyabbaire nanze. ¹¹Kale oba nze oba ibo, tutyo bwe tubuulira, era mutyo bwe mwaikiriire. ¹²Naye Kristo bw'abuulirwa nga yazuukiziibwe mu bafu, abamu mu imwe batumula batya nga wabula kuzuukira kwa bafu? ¹³Naye oba nga wabula kuzuukira kwa bafu, era ne Kristo teyazuukiziibwe; ¹⁴era oba nga Kristo teyazuukiziibwe, kale okubuulira kwaisu kubulamu, so n'okwikirirya kwanyu kubulamu. ¹⁵Era naye tuboneka ng'abajulizi ab'obubbeyi aba Katonda; kubanga twategeezerye Katonda nga yazuukizirye Kristo: gw'ataazuukizirye, oba ng'abafu tebazukiziibwe. ¹⁶Kuba oba ng'abafu tebazukiziibwe, era ne Kristo teyazuukiziibwe: ¹⁷era oba nga Kristo teyazuukiziibwe, okwikirirya kwanyu kubulaku kye kugasa; mukaali mu bibbiibi byanyu. ¹⁸Kale era n'abo abagonere mu Kristo baabula. ¹⁹Oba nga mu bulamu buno bwonka mwe tubbeereire n'eisuubi mu Kristo, tuli bo kusaasirwa okusinga abantu bonabona. ²⁰Naye atyanu Kristo yazuukiziibwe mu bafu, niigwo mwaka omuberyebereye ogw'abo abagonere. ²¹Kubanga okufa bwe kwabbairewo ku bw'omuntu, era n'okuzuukira kw'abafu kwabbairewo ku bwo muntu. ²²Kuba bonabona nga bwe baafiirire mu Adamu, era batyo mu Kristo bonabona mwe balifuukira abalamu. ²³Naye buli muntu mu kifo kye iye: Kristo niigwo mwaka omuberyebereye; oluvanyuma aba Kristo mu kwiza kwe. ²⁴Enkomerero kaisi n'etuuka bw'aliwaayo obwakabaka eri Katonda niye Itaaye; bw'alibba ng'amalire okutoolawo okufuga kwonakwona n'amaani gonagona n'obuyinza. ²⁵Kubanga kimugwanira okufuganga okutuusia lw'aliteeka abalabe be bonabona wansi w'ebigere bye. ²⁶Omulabe ow'enkomerero alitoolebwawo, niikwo kufa. ²⁷Kubanga kyawandiikiibwe nti Yatekere byonabyona wansi w'ebigere bye. Naye bw'atumula nti Byonabyona byatekeibwe wansi, kitegeerekeka ng'oyo teyatekeibwe wansi eyatekere byonabyona wansi we. ²⁸Naye byonabyona bwe birimala okutekebwa wansi we, era n'Omwana mweene kaisi natekebwa wansi w'oyo eyatekere byonabyona wansi we, Katonda Kaisi abbenga byonabyona mu byonabyona. ²⁹Kubanga balikola batya ababatiziibwe ku lw'abafu? oba ng'abafu tebazukiziibwe dala, kiki ekibabatizisya ku lw'abo? ³⁰Feena lwaki okubba mu kabbiibi buli kaseera? ³¹Nfa buliijo, ndayire okwenyumirizia okwo ku lwanyu, kwe ndi nakwo mu Kristo Yesu Mukama waisu. ³²Oba nga nalwaine n'ensolo mu Efeso ng'omuntu obuntu, ngasibwa ntya? Oba ng'abafu tebazukiziibwe, tulye tunywe, kubanga tufa eizo. ³³Temubbeyebwanga: Okukwana n'ababiibi kwonoona empisa ensa. ³⁴Mutamirukukenga mu butuukirivu, so temwonoona; kubanga abandi tebategeera Katonda: ntumwire kubakwatisya nsoni. ³⁵Naye omuntu alitumula nti Abafu bazuukiziibwe batya? era mubiri ki gwe baizire nagwo? ³⁶Musirusiru iwe, gy'osiga tebba namu wabula ng'efa: ³⁷ne gy'osiga, tosigamubiri ogulibba, wabula mpeke njereere, koizi ye njaanu, oba ye ngeri gendi; ³⁸naye Katonda agiwa omubiri nga bw'ataka, era buli nsigo agiwa omubiri gwayo yonka. ³⁹Enyama yonayona ti nyama imu: naye egendi ya bantu, n'egendi ye nsolo, n'egendi ye nyonyi, n'egendi ye byenyanza. ⁴⁰Era waliwo emibiri egy'omu igulu n'emibiri egy'omu nsi: naye ekitiibwa eky'egy'omu igulu kindi, n'eky'egy'omu nsi kindi. ⁴¹Ekitiibwa ky'eisana kindi, n'ekitiibwa ky'omwezi kindi, n'ekitiibwa ky'emunyenyeni kindi: kubanga emunyenyeni teyekankana ginaye kitiibwa. ⁴²Era n'okuzuukira kw'abafu kutyo. Gusigibwa mu kuvunda; guzuukizibwa mu butavunda: ⁴³gusigibwa awabula kitiibwa; guzuukizibwa mu kitiibwa; gusigibwa mu bunafu; guzuukizibwa mu maani: ⁴⁴gusigibwa nga mubiri gw'omwoka; guzuukizibwa mubiri gw'omwoyo. Oba nga waliwo omubiri gw'omwoka, era waliwo n'ogw'omwoyo. ⁴⁵Era kityo kyawandiikiibwe nti Omuntu ow'oluberyebereye Adamu yafuukire mwoka mulamu. Adamu ow'oluvanyuma yafuukire mwoyo oguleeta obulamu. ⁴⁶Naye eky'omwoyo tekisooka, wabula eky'omwoka; oluvannyuma kyo mwoyo. ⁴⁷Omuntu ow'oluberyebereye yaviire mu nsi, w'eitakali: omuntu ow'okubiri yaviire mu igulu. ⁴⁸Ng'odi ow'eitakali bwe yabbaire, era n'ab'eitakali bali batyo: era ng'odi ow'omu igulu bw'ali; era n'ab'omu igulu bali batyo. ⁴⁹Era nga bwe twatwairwe ekifaananyi ky'odi ow'eitakali, era tulitwala n'ekifaananyi ky'odi ow'omu igulu. ⁵⁰Naye kino kye ntumula, ab'oluganda, ng'omubiri n'omusaayi tebisobola kusikira bwakabaka bwa Katonda so okuvunda tekusikira obutavunda. ⁵¹Bona, mbabuulira ekyama: tetuligona feena, naye feena tulifuusibwa, ⁵²mangu ago, nga kutemya kikowe, akagombe ak'enkomerero bwe kalivuga:

kubanga kalivuga, n'abafu balizuukizibwa obutavunda, feena tulifuusibwa. ⁵³Kubanga oguvunda guno, kigugwanira okuvaala obutavunda, n'ogufa guno okuvaala obutafa. ⁵⁴Naye oguvunda guno bwe gulibba nga gumalire okuvaala obutavunda, n'ogufa guno okuvaala obutafa, ekigambo ekyawandiikiibwe kaisi ne kituukirira nti Okufa kumiriibwe mu kuwangula. ⁵⁵Iwe okufa, okuwangula kwo kuli waina? Iwe okufa, okuluma kwo kuli waina? ⁵⁶Okuluma kw'okufa niikyo kibbiibi; n'amaani g'ekibbiibi niigo mateeka: ⁵⁷naye Katonda yeebazibwe, atuwangulya ife ku bwa Mukama waisu Yesu Kristo. ⁵⁸Kale, bagande bange abatakibwa, mugumirenga obutasagaasagana, nga mweyongeranga buliijo mu mulimu gwa Mukama waisu, kubanga mumaite ng'okufuba kwanyu ti kwo bwereere mu Mukama waisu.

Chapter 16

¹Naye okukunjaaniryanga ebintu abatukuvu, nga bwe nalagiire ekanisa egy'e Galatiya, mweena mukolenga mutyo. ²Ku lunaku olw'oluberyeberye mu sabbiiti buli muntu mu imwe agisenga ewuwe nga bw'ayambiibwe, ebintu bireke okukunjaanyizibwa lwe ndiiza. ³Era bwe ndituuka be mulisiima mu bbaluwa abo be ndituma okutwala ekisa kyanyu mu Yerusaalemi. ⁴era oba nga kirinsaanira nzeena okwaba, balyaba nanze. ⁵Naye ndiiza gye muli bwe ndibba nga malire okubita mu Makedoni; kubanga ndibita mu Makedoni: ⁶naye koizi ndityama gye muli katono (kadiidiri), oba n'okumala ndimalayo ebiseera bya maizi byonka, imwe kaisi munsibirire gye ndyaba yonayona. ⁷Kubanga tintaka kubabona katono (kadiidiri) nga mbita bubiti: kubanga nsuubira okulwayo katono (kadiidiri)gye muli, Mukama waisu bw'alikirirya. ⁸Naye ndirwayo mu Efeso okutuusia ku Pentekoote; ⁹kubanga olwigi olunene era olw'emirimu emingi lungiguliirwewo, era abalabe bangi. ¹⁰Naye oba nga Timoseewo aliiza, mubone aibbenga gye muli awabula kutya; kubanga akola omulimu gwa Mukama waisu era nga nze: ¹¹kale omuntu yenayena tamunyoomanga. Naye mumusibirire n'emirembe, aize gye ndi: kubanga nsuubira okumubona awamu n'ab'oluganda. ¹²Naye ebya Apolo ow'oluganda, namwegayiriire inu okwiza gye muli awamu n'ab'oluganda: n'atatakira dala kwiza mu kiseera kino; naye aliiza bw'alifuna eibbanga. ¹³Mumogenga, mugumenga mu kwikiriya, mubbenga basaiza, mubbenga ba maani. ¹⁴Byonabyona bye mukola bikolebwenga mu kutaka. ¹⁵Naye mbeegayirira, ab'oluganda (mumaite enyumba ya Suteefana, nga niigwo mwaka omuberyeberye ogw'omu Akaya, era nga beeteekereteekere okuweereza abatukuvu), ¹⁶mweena muwulirenga abali ng'abo, na buli muntu akolera awamu naife afuba. ¹⁷Era nsanyukira okwiza kwa Suteefana ne Folutunaato ne Akayiko: kubanga ebyagotere ku lwanyu baabituukirirya. ¹⁸Kubanga baawumwirye omwoyo gwange n'ogwanyu: kale mwikiriryenga abali ng'abo. ¹⁹Ekanisa egy'omu Asiya gibasugirye. Akula ne Pulisika babasugirye inu mu Mukama waisu; n'ekanisa eri mu nyumba yaabwe. ²⁰Ab'oluganda bonabona babasugirye. Musugiryagane n'okunywegera okutukuvu. ²¹Kuno niikwo kusugirya kwange Pawulo n'omukono gwange. ²²Omuntu yenayena bw'atatakanga Mukama waisu, akolimirwenga. Mukama waisu aiza. ²³Ekisa kya Mukama waisu Yesu Kristo kibbenga naimwe. ²⁴Okutaka kwange kubbenga naimwe mwenamwena mu Kristo Yesu. Amiina.

2 Corinthians

Chapter 1

¹Paulo, omutume wa Kristo Yesu olw'okutaka kwa Katonda, ne Timoseewo ow'oluganda, eri ekanisa ya Katonda eri mu Kolinso, awamu n'abatukuvu bonabona abali mu Akaya yonayona: ²ekisa kibbenga gye muli n'emirembe ebiva eri Katonda Itawaisu n'oMukama waisu Yesu Kristo. ³Yeebazibwe Katonda era Itaaye wa Mukama waisu Yesu Kristo, Itawaisu ow'okusaaasira era Katonda ow'okusanyusia kwonakwona; ⁴atusanyusia mu buli kibonyoobonyo kyaisu, ife kaisi tusobolenga okusanyusianga abali mu kubonaabona kwonakwona, n'okusanyusia ife kwe tusanyusibwa Katonda. ⁵Kuba ebibonyoobonyo bya Kristo nga bwe byeyongera einu gye tuli, era kutyo n'okusanyusibwa kwaisu kweyongera inu ku bwa Kristo. ⁶Naye bwe tubonaabona, tubonaabona olw'okusanyusibwa n'okulokoka kwanyu; era bwe tusanyusibwa, tusanyusibwa olw'okusanyusibwa kwanyu, okuleeta okugumiinkiriza ebibonyoobonyo ebyo feena bye tubonyaabonyezebwa: ⁷era okusuubira kwaisu kunywera eri imwe; nga tumaite nti nga bwe mwikirirya ekimu mu bibonyoobonyo, era mutyo mwikirirye kimu no mu kusanyusibwa. ⁸Kubanga tetutaka imwe obutategeera, ab'oluganda eby'okubonaabona kwaisu okwatubbaireku mu Asiya, bwe twazitoowereirwe einu dala okusinga amaani gaisu, era n'okusuubira ne tutasuubira okubba balamu: ⁹era ife beene twabbairemu okwiramu okw'okufa mukati mu ife, tuleke obwesige okubuteeka mu ife fenka, wabula Katonda azikizya abafu: ¹⁰eyatuwonyerye mu kufa okunene okwekankana awo, era yatuwonyanga: era gwe tusuubira eira alituwonya; ¹¹era imwe bwe mubba awamu ku lwaisu mu kusaba; bwe tulimala okuweebwa ekirabo olw'abantu abangi, abangi kaisi beebalye ku lwaisu. ¹²Kubanga okwenyumirizia kwaisu niikwo kuno, okutegeeza okw'omwoyo gwaisu, nga mu butukuvu ne mu mazima ga Katonda, ti mu magezi ag'omubiri wabula mu kisa kya Katonda, bwe twatambulanga mu nsi era okusinga einu eri imwe. ¹³Kubanga tetubawandiikira bindi wabula ebyo bye musomere era n'okwatula bye mwatula, era nsuubira nga mwabyatulanga okutuusia enkomerero: ¹⁴nga n'okwatula bwe mwatwatwiireku akatono, nti ife tuli kwenyumirizia kwanyu, era nga mwena bwe muli gye tuli, ku lunaku lwa Mukama waisu Yesu. ¹⁵Ne mu kusuubira kuno nabbaire ntaka okwiza gye muli eira, kaisi muweebwe ekisa olw'okubiri; ¹⁶n'okubita gye muli

okwaba e Makedoni, n'okuva ate e Makedoni okwiiza gye muli, n'okusibirirwa imwe okwaaba e Buyudaaya.¹⁷ Kale bwe nabbaire ntaka ntyo, nalagaalaganire? oba bye nteesia, mbiteesia kusengererya mubiri, nze okubba n'ebyo nti niiwo awo, ate nti ti niiwo awo, ti niiwo awo? ¹⁸Naye nga Katonda bw'ali omwesigwa, ekigambo kyaisu ekiri eri imwe ti kiti nti niiwo awo ate nti ti niiwo awo.¹⁹ Kubanga Omwana wa Katonda, Yesu Kristo, ife gwe twababuuliire mu imwe, nze ne Sirwano ne Timoseewo, teyabbaire nti niiwo awo ate nti ti niiwo awo, naye mu iye niimwo muli niiwo awo. ²⁰Kubanga mu byonabyona Katonda bye yasuubizirye, mu oyo niimwo muli niiwo awo: era oyo kyava aleeta Amiina, Katonda atenderezebwe ku bwaisu.²¹ Naye atunywezia ife awamu naimwe mu Kristo, era eyatufukire amafuta, niiye Katonda; ²²era eyatuteekereku akabonero, n'atuwa omusingo ogw'Omwoyo mu mwoyo gyaisu.²³ Naye nze njeta Katonda okubba omujulizi w'emeeme yange, nga Kyenaviire ndeka okwiza mu Kolinso, kubanga nabasaasiire. ²⁴Ti kubanga tufuga okwikirirya kwanyu, naye tuli bakozi banaanyu ab'eisanyu lyanyu: kubanga okwikirirya niikwo kubemereirye.

Chapter 2

¹Naye kino nakimaliriire mu mwoyo gwange, obutaiza ate ne naku gye muli. ²Kubanga nze bwe mbanakuwalya, kale ansanyusia niiye ani wabula oyo nze gwe nakuwalya?³N'ekyo nakiwandiikire bwe ndiiza abo baleke okunakuwalya abagwanira okunsanyusia; kubanga neesiga imwe mwenamwena, ng'eisanyu lyange niilyo elyanyu mwenamwena. ⁴Kubanga mu kubonaabona okungi n'okulumwa omwoyo nabawandiikiire n'amaliga mangi, si lwo ku banakuwalya, naye mutegeere okutaka kwe ndina eri imwe bwe kuli okungi einu:⁵Naye omuntu bw'abba anakuwairye, aba tanakuwairye niinze, wabula imwe mwenamwena, so ti mwenamwena, ndeke okuzitowa einu. ⁶Kuna gondi ali atyo okubonerezebwa okwo okw'abangi; ⁷kyekiviire kibagwanira imwe okumusonyiwa obusonyiwi n'okumusanyusia, afaanana atyo koizi aleke okumiribwa enaku gye nga giyingire obungi. ⁸Kyenva mbeegayirira okunywezia okutaka eri oyo. ⁹Kubanga era Kyenaviire mpandiika; kaisi ntegeere okukemebwa kwanyu, oba nga muwulira mu bigambo byonabyona.¹⁰Naye gwe musonyiwa ekigambo, nzeena musonyiwa: kubanga nzeena kye nsonyiwire, oba nga nsonyiwire, nkisonyiwire ku lwanyu mu maiso ga Kristo; ¹¹Setaani alekenga kutwekudumbaliryaku: kubanga tetuli ng'abatategeera nkwe gye. ¹²Naye bwe naiza mu Tulowa olw'enjiri ya Kristo, era olwigi bwe lwangiguliirwewo mu Mukama waisu, ¹³tintaka kuwumula mu mwoyo gwange, olw'obutasanga Tito mugande wange: naye ne mbasiibula ne njaba mu Makedoni. ¹⁴Naye Katonda yeebazibwe, atutwala buliijo ng'abawangula mu Kristo, n'atubiikulya eivumbe ery'okumutegeera iye mu buli kifo. ¹⁵Kubanga tuli ivumbe eisa erya Kristo eri Katonda mu abo abalokoka ne mu ibo abagota;¹⁶eri abo abagota tuli ivumbe eriva mu kufa erireeta okufa; naye eri badi tuli ivumbe eriva mu bulamu erireeta obulamu. Era ebyo yaani abisobola? ¹⁷Kubanga tetuli nga badi abasinga obusa, abatabanguli b'ekigambo kya Katonda; naye olw'amazima, naye olwa Katonda, mu maiso ga Katonda, tutyo bwe tutumula mu Kristo.

Chapter 3

¹Tutanula ate okwetendereza fenka? oba twetaaga ebbaluwa, ng'abandi, egy'okutendereza eri imwe, oba egiva gye muli? ²Imwe muli bbaluwa yaisu, ewandiikiibwe mu myoyo gyaisu abantu bonabona gye bategeera, gye basoma; ³nga mubonesebwa okubba ebbaluwa ya Kristo, ife gye twamuweerezeiryemu, eyawandiikiibwe no bwino, wabula Omwoyo gwa Katonda omulamu; ti ku bipande eby'amabbaale, wabula ku bipande niigyo emyoyo egy'omubiri. ⁴Era tutyo bwe twesiga Katonda ku bwa Kristo: ⁵ti kubanga fenka tulina obuyinza, okulowooza ekigambo kyonakyoona nga ekiva gye tuli; naye obuyinza bwaisu buva eri Katonda; ⁶era eyatusoboleserye ng'abaweereza b'endagaano engyaaka; ti baweereza be nyukuta, wabula ab'omwoyo: kubanga enyukuta eita; naye omwoyo guleeta obulamu. ⁷Naye oba nga okuweereza okw'okufa okwabbairu mu nyukuta, okwasaliibwe ku mabbaale, kwaiziire mu kitiibwa, abaana ba Isiraeri n'okuyinza ne batayinza kwekalirirya maiso ga Musa olw'ekitiibwa ky'amaizo ge; ekyabbairu kyaba akuwaawo: ⁸okuweereza okw'omwoyo tekulisinga kubba ne kitiibwa? ⁹Kuba oba ng'okuweereza okw'omusango niikyo ekitiibwa, okuweereza okw'obutuukirivu kweyongera inu okusukirirya ekitiibwa. ¹⁰Kubanga ekyaweweibwe ekitiibwa tekyakiweweibwe mu kigambo kino, olw'ekitiibwa ekisinga ekyo. ¹¹Kuba oba ng'ekyaweirewo kyabbairu ne ekitiibwa, eky'olubeerera kisinga einu okubba n'ekitiibwa. ¹²Kale nga bwe tulina eisuubi eryenkana awo, tutumula n'obuvumu bungi ¹³so ti nga Musa eyeebikanga ku maiso ge, abaana ba Isiraeri balekenga okwekalisirya enkomerero y'ekyo ekyabbairu kiwaawo: ¹⁴naye amagezi gaabwe gaakakanyalibwe: kubanga n'okutuusia atyanu eky'okuboneraku kidi kikaali kiriwo mu kusomebwa kw'endagaanu ey'eira nga kikaali kutolebwawo; ekyo kivaawo mu Kristo. ¹⁵Naye n'okutuusia atyanu, ebya Musa bwe bisomebwa, eky'okuboneraku kiri ku mwoyo gwabwe. ¹⁶Naye bwe gukyukira Mukama waisu, eky'okuboneraku kiwaawo. ¹⁷Naye Mukama waisu niigwo Mwoyo: era awaba Omwoyo gwa Mukama waisu niiwo waba eidembe. ¹⁸Naye ife fenafena, bwe tumasamasa ng'endabirwamu ekitiibwa kya Mukama waisu amaaso gaisu nga gatoleibweku eky'okuboneraku, tufaananyizibwa engeri edi okuva mu kitiibwa okutuuka mu kitiibwa, nga ku bwa Mukama waisu Omwoyo.

Chapter 4

¹Kale, kubanga tulina okuweereza okwo, nga bwe twasaasiirwe, tetwiriirira: ²naye twagaine eby'ensoni ebikisibwa, nga tetutambulira mu bukuusa, so tetukyamya kigambo kya Katonda; naye olw'okubonesya amazima nga twetendereza eri omwoyo gwa buli muntu mu maiso ga Katonda. ³Naye okubikibwaku oba ng'enjiri yaisu ebikibwaku, ebikibwaku mu abo abagota: ⁴katonda ow'emirembe gino be yazibibire amaiso g'amagezi gaabwe abataikirirya, omusana gw'enjiri ey'ekitiibwa eya Kristo, oyo niikyo ekifaananyi kya Katonda, gulekenga okubaakira. ⁵Kubanga tetwebuuliire fenka, wabula Kristo Yesu nga niye Mukama waisu, feena nga tuli baidu banyu ku lwa Yesu. ⁶Kubanga Katonda niye yatumwire nti Omusana gulyaka mu ndikirirya, eyayakire mu myoyo gyaisu, okuleeta omusana ogw'okutegeera ekitiibwa kya Katonda mu maiso ga Yesu Kristo. ⁷Naye obugaiga obwo tuli nabwo mu bibya eby'eibbumba, amaani amangi einu kaisi gavenga eri Katonda, so ti eri ife; ⁸tutaayizibwa eruuyi n'eruyi, naye tetunyigirizibwa; tweraliikirira, so ti kweraliikiririra dala: ⁹tuyigayizibwa, naye tetulekebwa; tukubbibwa, naye tetuzikirira; ¹⁰bulijjo nga tutambula nga tulina mu mubiri okwitibwa kwa Yesu, era obulamu bwa Yesu kaisi bubonesebwenga mu mubiri gwaisu. ¹¹Kubanga ife abalamu tuweebwayo enaku gyonagyonu eri okufa okutulanga Yesu, era n'obulamu bwa Yesu kaisi bubonesebwenga mu mubiri gwaisu ogufa. ¹²Kityo okufa kukolera mu ife, naye obulamu mu imwe. ¹³Naye nga tulina omwoyo gudi ogw'okwikirirya, nga bwe kyawandiikiibwe nti Naikirirye, Kyenaviire ntumula era feena twikirirya, era kyetuva tutumula; ¹⁴nga tumaite ng'oyo eyazuukizirye Mukama waisu Yesu, era Feena alituzuukizia wamu ne Yesu, era alitwanjulira wamu naimwe. ¹⁵Kubanga byonabyona biri ku bwanyu, ekisa ekyo bwe kyeyongera olw'abangi kaisi kyongeryenga okwebalya Katonda aweebwe ekitiibwa. ¹⁶Kyetuva tuleka okwiririra; naye waire omuntu waisu w'okungulu ng'awaawo, naye omuntu waisu ow'omunda afuuka muyaaka buliijo buliijo. ¹⁷Kubanga okubonaabona kwaisu okutazitowa, okw'ekiseera ekya eky'atyanu, kwongerayongera inu okutukolera ekitiibwa ekizitowa eky'emirembe n'emirembe; ¹⁸ife nga tetulingilira ebiboneka, wabula ebitaboneka: kubanga ebiboneka bye kiseera; naye ebitaboneka bye mirembe ne mirembe.

Chapter 5

¹Kubanga tumaite nti, oba ng'enyumba yaisu ey'ensiisira ey'omu nsi eryabizibwa, tulina eyazimbiibwe eva eri Katonda, enyumba etaazimbiibwe ne mikono, ey'emirenbe n'emirembe, ey'omu igulu. ²Kubanga tusindira mu eno, nga twegomba okuvaalisibwa enyunba yaisu eriva mu igulu: ³bwe tulivaalisibwa, koizi tuleke okusangibwa nga tuli bwereere. ⁴Kubanga ife abali mu nsiisira eno tusinda, nga tuzitoowererwa; ti kubanga tutaka okwambula, wabula okuvaalisibwa, ogwo ogufa kaisi gumirwe obulamu. ⁵Naye eyatukoleire ekyo niye Katonda, eyatuwaire omusingo ogw'Omwoyo. ⁶Kyetuva tuguma omwoyo enaku gy'onagyona, era tumanya nga bwe tubba mu mubiri tubba wala Mukama waisu ⁷(kubanga tutambula olw'okwikirirya, ti lwo kubona); ⁸tuguma omwoyo, era kino niikyo kye tusinga okutaka, okubba ewala omubiri n'okubba Mukama waisu gy'ali. ⁹Era kyetuva tufuba, oba nga tukaali muuno, oba nga tuli wala, okusiimibwa iye. ¹⁰Kubanga ife feena kitugwanira okubonesebwa Kristo aw'alisalira emisango; buli muntu aweebwe bye yakole mu mubiri, nga bwe yakolere, oba bisa oba bibbbiibi. ¹¹Kale, bwe tumanya entiisia ya Mukama waisu, tusendasenda abantu, naye tubonesebwa eri Katonda: era nsuubira nga tubonesebwa ne mu myoyo gyanyu. ¹²Tetwetendereza ate eri imwe, wabula okubawa imwe kye mwasinzirangaku okwenyumiriziana ku lwaisu, kaisi mubbenga n'eky'okubairamu abeenyumirizia mu maiso, so ti mu mwoyo. ¹³Kuba oba nga tulalukire, tulalukire eri Katonda; oba nga twegendereza, twegendereza eri imwe. ¹⁴Kubanga okutaka kwa Kristo kutuwalirizia, nga tulowooza tuti ng'omumu yabafiiriire bonabona, bonabona kyebaaviire bafa; ¹⁵naye yafiriire bonabona, abalamu balekenga okubba abalamu ate ku bwabwe bonka, wabula ku bw'oyo eyabafiiriire n'azuukira. ¹⁶Okusooka atyanu kyetuva tuleka okumanya omuntu yenayena mu mubiri: okumanya waire nga twamalire Kristo mu mubiri, naye atyanu tetukaali tumaite ate tutyo. ¹⁷Omuntu yenayena bw'abba mu Kristo kyava abba ekitonde ekiyaaka: eby'eira nga biweirewo; bona, nga bifuukire biyaaka. ¹⁸Naye byonabyona biva eri Katonda, eyatutabaganyire naye yenka ku bwa Kristo, n'atuwa ife okuweereza okw'okutabaganya; nti ¹⁹Katonda yabbaire mu Kristo ng'atabaganya ensi naye mweene, nga tababalira bibbiibi byabwe, era nga yatugisisirye ife ekigambo eky'okutabaganya. ²⁰Kyetuva tubba ababaka mu kifo kya Kristo, Katonda ng'afaanana ng'abeegayirira mu ife: tubeegayirira mu kifo kya Kristo mutabagane ne Katonda. ²¹Atamaite kibbiibi, yamufwiire ekibbiibi ku lwaisu; ife kaisi tufuuke obutuukirivu bwa Katonda mu iye.

Chapter 6

¹Era bwe tukolera emirimu awamu naye tubeegayirira obutaweerwa bwereere kisa kya Katonda ²(kubanga atumula nti mu biseera eby'okwikiriribwamu nakuwuliire, Ne ku lunaku olw'obulokozi nakuyambire: bona, atyanu niibyo ebiseera eby'okwikiriribwamu; bona, atyanu niilwo lunaku olw'obulokozi): ³nga tetuleeta nkonge yonayona mu kigambo kyonakayona, okuweereza kwaisu kulekenga okunenyezebwa;⁴naye mu byonabyona nga twetendereza ng'abaweereza ba Katonda, mu kuguminkiriza okungi, mu bibonoobono, mu kwetaaga, mu naku, ⁵mu kukubibwa, mu kusibibwa, mu kukaayana, mu kufuba, mu kumoga, mu kusiiba; ⁶mu bulongoofu, mu kutegeera, mu kugumiikiriza, mu kisa, mu Mwoyo Omutukuvu, mu kutaka okubulamu obunanfuusi; ⁷mu kigambo eky'amazima, mu maani ga Katonda; olw'ebiyokulwanisia eby'obutuukirivu mu mukono omuliiro n'omugooda, ⁸olw'ekitiibwa n'olw'okunyoomebwa, elw'okuvumibwa n'olw'okusiimibwa; ng'ababbeyi, era naye ab'amazima; ⁹ng'abatategeerebwa, era naye abategeerebwa einu; ng'abafa, era, bona, tuli balamu; ng'ababonerezebwa, era ne tutaitibwa; ¹⁰ng'abanakuwala, naye abasanyuka buliijo; ng'abaavu, naye abagaigawalya abangi; ng'ababula ekintu, era naye abalina dala byonabyona.¹¹Omunwa gwaisu gwasamiibwe eri imwe, Abakolinso, omwoyo gwaisu gugaziwire. ¹²Temufundire mu ife, naye mufundire mu myoyo gyanyu. ¹³Naye kaisi munsasule mutyo (mbabuulira ng'abaana bange), mweena mugaziwe. ¹⁴Temwegaitanga na bataikirilya kubanga temwekankana: kubanga obutuukirivu n'obujeemu bugabana butya? oba omusana gwikirirya kimu gutya n'endikirirya? ¹⁵Era Kristo atabagana atya ne Beriyali? oba mugabo ki eri omwikirirya n'atali mukirirya? ¹⁶Era yeekaalu ya Katonda yeegaita etya n'ebifaananyi? kubanga ife tuli yeekaalu ya Katonda omulamu; nga Katonda bwe yatumwire nti Nabbanga mu ibo, ne ntambuliranga mu ibo; nzeena naabbanga Katonda waabwe, boona baabbaanga bantu bange.¹⁷Kale Muve wakati w'abo, mweyawule, bw'atumula Mukama: So temukwaatanga ku kintu ekitali kirongoofu; Nzeena ndibasembezia. ¹⁸Era naabbanga Itawanyu gye muli, Mweena mwabbanga gye ndi abaana ab'obwisuka n'ab'obuwala, bw'atumula Mukama Omuyinza w'ebintu byonabyona.

Chapter 7

¹Kale bwe tulina Ebyasuubiziibwe ebyo, abaatakibwa, twenaabyengaku obugwagwa bwonabwona obw'omubiri n'obw'omwoyo, nga tutuukirirya obutukuvu mu kutya Katonda.²Mutukirirye: tetwonoona muntu yenayena, tetwiguliriranga muntu yenayena, tetulyazaamaanyanga muntu yenayena: ³Tintumwire kubanenya: kubanga eira natumwire nga muli mu myoyo gyaisu okufira awamu naimwe n'okubba abalamu awamu naimwe. ⁴Ntumula n'obuvumu bungi eri imwe, neenyumirizia inu ku lwanyu: ngizwiire Inu eisanyu, nsukiriire okujaguza mu bibonoobono byaisu byonabyona. ⁵Kubanga era bwe twaizire mu Makedoni, omubiri gwaisu ne gutabona kuwummula n'akatono, naye ne tubonaabona eruuyi n'eruuyi; ewanza wabbaireyo entalo, mukati mwabbairimu okutya. ⁶Naye asanyusia abawombeefu niiye Katonda, n'atusanyusa ife, olw'okwiza kwa Tito; ⁷so ti lwo kwiza kwe kwonka, era naye olw'okusanyusibwa kwe yasanyusiibwe mu imwe, bwe yatubuuliire okwegomba kwanyu, okunakuwala kwanyu, okunyiinkira kwanyu ku lwange; nzeena Kyenaviire neeyongera okusanyuka. ⁸Kuba waire nga nabanakuwairye n'ebbaluwa yange, tinejusa, waire nga namalire okwejusa; kubanga mboine ng'ebbaluwa eyo yabanakuwairye, waire nga yabanakuwairye kaseera. ⁹Atyanu nsanyukire, tinsanyukire kubanga mwanakuwaziibwe, naye kubanga mwanakuwairye n'okwenenya ne mwenenya: kubanga mwanakuwairye eri Katonda, muleke okufiirwa mu kigambo kyonakya ku bwaisu. ¹⁰Kubanga okunakuwala eri Katonda kuleeta okwenenya okw'obulokozi okutejusibwa: naye okunakuwala okw'omu nsi kuleeta okufa. ¹¹Kubanga, bona, okunakuwala okwo eri Katonda nga kwabaleeteire okufuba okungi, era n'okuwozia ensonga yanyu, era n'okusunguwala, era n'okutya, era n'okwegomba, era n'okunyiinkira, era n'okuwalana eigwanga! Mu byonabyona mwetegeeza nga muli balongoofu mu kigambo ekyo. ¹²Kale waire nga Nabawandiikiire, tinawandiikiire ku lw'oyo eyakolere obubbiibi; waire ku lw'oyo eyakolere obubi, wabula okunyiinkira kwanyu ku lwaisu kaisi kubonesebwe eri imwe mu maiso ga Katonda. ¹³Kyetwaviire tusanyusibwa: ne mu kusanyusibwa kwaisu, ne tweyongera inu okusanyuka olw'eisanyu lya Tito, kubanga omwoyo gwe gwawumuziibwe imwe mwenamwena. ¹⁴Kuba oba nga neenyumirizia mu kigambo kyonakya ku lwanyu eri oyo, tinakwatiibwe nsoni; naye nga bwe twababuuliire byonabyona mu mazima, era kutyo n'okwenyumirizia kwaisu eri Tito kwabbairi kwa mazima. ¹⁵N'okutaka kwe okw'omunda kweyongere inu dala okubba gye muli, ng'ajjukira okugonda kwanyu mwenamwena, bwe mwamusembezere n'okutya n'okutengera. ¹⁶Nsanyukire kubanga mu byonabyona nguma omwoyo mu imwe.

Chapter 8

¹Era tubategeeza, ab'oluganda, ekisa kya Katonda ekyaweweibwe mu kanisa egy'e Makedoni; ²mu kubonaabona okwabakemere einu eisanyu lyabwe eryasukiriire, n'obwavu bwabwe obwayingire obungi byasukiriire mu bugaiga obw'obugabi bwabwe. ³Kubanga, ntegeeza ibo, bagabire bonka nga bwe basobola era n'okusinga obuyinza bwabwe, ⁴nga batusaba n'okwegayirira okungi olw'ekisa ekyo n'okwikirirya ekimu okwo mu kuweereza abatukuvu; ⁵so ti nga bwe nabbaire ndowooza, naye baasookere okwewaayo bonka eri Mukama waisu, n'eri ife mu kutaka kwa Katonda. ⁶Kyetwaviire tubuulirira Tito, nga bwe bweyatandikire eira, era atyo kaisi akituukirirye era n'ekisa ekyo gye muli. ⁷Naye nga bwe musukirira mu byonabyona, mu kukirirya, no mu kutumula, no mu kutegeera, no mu kufuba kwonakwona, no mu kutaka kwanyu eri ife, era musukirirenga no mu kisa ekyo. ⁸Tintumula nga mbalagira bulagili, wabula olw'okufuba kw'abandi nga nkema okutaka kwanyu nga kwa mazima. ⁹Kubanga mutegeera ekisa kya Mukama waisu Yesu Kristo, nti bwe yabbaire omugaiga, naye n'afuuka omwavu ku lwanyu, obwavu bwe kaisi bubagaigawalye imwe. ¹⁰Era mbakobere kye ndowooza olw'ekyo: kubanga kibasaanira imwe, abaasookere okutandiika, ti kukola kwonka, era naye n'okutaka, nga mwakamala omwaka gumu. ¹¹Naye atyanu mutuukirirye n'okukola; nga bwe waaliwo okutaka amangu, era n'okutuukirirya kutyo kaisi kubbeewo, nga bwe muyinza. ¹²Kuba oba nga waliwo okutaka amangu, kwikirizibwa ng'omuntu bw'alina, ti nga bw'abula. ¹³Kubanga tintumwire ntyo, abandi bawumulibwe naimwe muteganyizibwe: ¹⁴wabula olw'okwekankana, okusukirira kwanyu kuweereze okwetaaga kwabwe atyanu mu biseera bino, era n'okusukirira kwabwe kaisi kuweererye okwetaaga kwanyu; okwekankana kubbeewo: ¹⁵nga bwe kyawandiikiibwe nti Eyakuanyanga enyingi, teyasigaziangawo; naye eyakuanyanga akatono, teyeetaaganga. ¹⁶Naye Katonda yeebazibwe, eyateekere mu mwoyo gwe Tito okufuba okwo ku lwanyu. ¹⁷Kubanga okwikirirya aikirirya okubuulirira kwaisu; kubanga yeena mweene alina okufuba okungi, asitula okwaba gye muli nga yeetuma. ¹⁸Era tutuma wamu naye ow'oluganda, atenderezabwa mu njiri mu kanisa gyonagyona; ¹⁹so ti ekyo kyonka, era so naye oyo niye yalondeibwe ekanisa okutambula naife olw'ekisa ekyo, kye tuweereza ife Mukama waisu aweebwe ekitiibwa, era tulage okutaka kwaisu amangu: ²⁰nga twewala ekyo, omuntu obutatunenywa olw'ekirabo kino kye tuweereza: ²¹kubanga tuteekateeka ebisa, ti mu maiso ga Mukama waisu mwonka, era naye ne mu maiso g'abantu. ²²Era tutuma wamu nabo muganda waisu, gwe twakemanga emirundi emingi mu bigambo ebingi nga munyikivu, naye atyanu munyikivu inu okusingawo, olw'okwesiga okungi kw'alina eri imwe. ²³Omuntu bw'eyabuulyanga ebya Tito, niye aikirirya ekimu nanze era niye mukozi munange eri imwe; oba bya baganda baisu, niibo ababaka ab'ekanisa, abo niikyo ekitiibwa kya Kristo. ²⁴Kale mubalage mu maiso g'ekanisa ekindi okutaka kwanyu n'okwenyumiriza kwaisu ku lwanyu.

Chapter 9

¹Kubanga eby'okuweereza abatukuvu tekineetaagisia kubibawandiikira: ²kubanga maite okutaka kwanyu, kwe neenyumiririziamu eri ab'e Makedoni ku lwanyu, nga Akaya yaakamala omwaka gumu okweteekateeka; n'okunyiikira kwanyu kwakubbirizirye bangi mu ibo. ³Naye ntuma ab'oluganda, okwenyumirizia kwaisu ku lwanyu kuleke okuba okw'obwereere mu kigambo ekyo; nga bwe ntumwire, kaisi mweteeketeke: ⁴koizi ab'e Makedoni abandi bwe baliiza nanze, bwebalibasanga nga temweteekereteekere, ife (obutatumula imwe) tuleke okukwatibwa ensoni mu kusuubira okwo. ⁵Kyenviire ndowooza nga kinwaniire okwegayirira ab'oluganda, bantangire: okwiza gye muli, basooke balongoose omukisa gwanyu gwe mwasuubizirye eira, kaisi gweteeketeke, ng'omukisa, so ti ng'ekisoloozebwa. ⁶Naye kye ntumwire kino nti Asiga entono, alikungula ntono; era asiga enyingi, alikungula nyingi. ⁷Buli muntu akolenga nga bw'amaliire mu mwoyo gwe; ti lwe naku, waire olw'okuwalirizibwa: kubanga Katonda ataka oyo agaba n'eisanyu. ⁸Era Katonda ayinza okwalya ekisa kyonakyona gye muli imwe nga mulina ebibamala byonabyona enaku gy'onagyona mu bigambo byonabyona Kaisi musukirirenga mu bikolwa byonabyona ebisa: ⁹nga bwe kyawandiikiibwe nti niiye asasaanya, niiye agabira abaavu; Obutuukirivu bwe bwo lubeerera emirembe gyonagyona. ¹⁰Era oyo awa ensigo omusigi n'emere ey'okulya, anaabawanga, yabongerangaku ensigo gyanyu; era yayalyanga ebibala eby'obutuukirivu bwanyu: ¹¹nga mugaigawazibwa mu byonabyona mukolenga obugabi bwonabwona, obwebalisia Katonda mu ife. ¹²Kubanga okugaba okw'okuweereza okwo tek wizula bwizuli ekigera ky'ebyo abatukuvu bye beetaaga, era naye kusukirira olw'okwebalya okungi eri Katonda; ¹³kubanga olw'okukemebwa kwanyu mu kuweereza kuno batendereza Katonda olw'okugonda okw'okwatula kwanyu eri enjiri ya Kristo, n'olw'obugabi bw'okugabana kwanyu eri bo n'eri bonabona; ¹⁴era ibo bonka nga balumirwa imwe emyoyo mu kubasabira olw'ekisa kya Katonda ekitasingika mu imwe: ¹⁵Katonda yeebazibwe olw'ekirabo kye ekitatumulikika.

Chapter 10

¹Naye nze mweene Pawulo mbeegayirira olw'obwikaikamu n'obuwombeefu bwa Kristo, nze gwe mutoowaza bwe mba mbulawo njetebwa muzira; ²kale mbeegayirira bwegayiriri, lwe ndibbaawo ndeke okubalaga obuzira obwo bwe ndowooza okubba nabwo eri abandi abalowooza nga ife tutambula okusengereryanga omubiri. ³Kuba waire nga tutambulira mu mubiri, tetulwana kusengereryanga mubiri ⁴(kubanga ebyokulwanisia eby'entalo gyaisu ti byo mubiri, naye bya maani eri Katonda olw'okumenya ebigo); ⁵nga tumenya empaka na buli kintu ekigulumivu ekikudumbalibwa okulwana n'okutegeera kwa Katonda, era nga tujeemulalula buli kirowoozo okuwulira Kristo; ⁶era nga tweteekereteekere okuwalana eigwanga ku butagonda bwonabwona, okugonda kwanyu bwe kulituukirira. ⁷Mulingirire ebintu nga bwe biri. Omuntu yenayena bwe yeewulira mudi nga wa Kristo yeerowoozie kino ate yenka nti nga iye bw'ali owa Kristo, era feena tutyo. ⁸Kubanga ne bwe ndisukirira okwenyumirizia olw'obuyinza bwaisu (Mukama waisu bwe yatuware olw'okubazimba, so ti lwa kubasuula), tindikwatibwa nsoni. ⁹ndeke okufaanana ng'abatiisia n'ebbaluwa gyange. ¹⁰Kubanga batumula nti Ebbaluwa ijo nzibu, gya maani; naye bw'abbaawo omubiri gwe munafu, n'okutumula kwe ti kintu. ¹¹Ali atyo alowooze kino nti nga bwe tuli mu bigambo mu bbaluwa nga tetubulayo, era tutyo bwe tuli mu bikolwa nga tuli eyo. ¹²Kubanga tetwananga kweroowooza nga tuli ku muwendo gw'abandi ku ibo abeetenderezia bonka waire okwegeraageranya nabo: naye ibo bonka nga beegezia bonka na bonka, era nga beegeraageranya bonka na bonka, babula magezi. ¹³Feena ife tetulyenyumirizia okusinga ekigera kyaisu, wabula mu kigera eky'ensalo Katonda gye yatugabiire okubba ekigera, era n'okutuuka ne gye muli: ¹⁴Kubanga tetukununkiriza kusinga kigera ng'abatatuuka gye muli: kubanga era twaizire n'okutuuka gye muli mu njiri ya Kristo: ¹⁵nga tetwenyumiriza okusinga ekigera kyaisu mu mirimu egy'abandi: naye nga tusuubira, okwikirirya kwanyu bwe kukula okugulumizibwa mu imwe ng'ensalo yaisu bw'eri okusukirira, ¹⁶era n'okubuulira enjiri mu bifo ebiri ewala okusinga imwe, era obuteenyumirizia mu nsalo ey'abandi olw'ebyeteekereteekere. ¹⁷Naye Eenyumirizia yeenyumirizienga mu Mukama waisu. ¹⁸Kubanga eyeetendereza yenka ti niye asiimibwa, wabula Mukama waisu gw'atendereza.

Chapter 11

¹Singa mungumiinkiriza mu busirusiru obutono; era naye mungumiinkirize. ²Kubanga mbakwatirwa eiyali lya Katonda: kubanga nabafumbizirye ibawanyu mumu, kaisi mbaleete eri Kristo ng'omuwala omulongoofu. ³Naye ntiire, ng'omusota bwe gwabbeyere Kaawa mu bukuusa bwagwo, koizi ebirowoozo byanyu okwonoonebwanga mu kubona wamu no mu bulongoofu ebiri eri Kristo. ⁴Kuba oyo aiza bw'abuulira Yesu ogondi gwe tutabuuliire, oba bwe muweebwa omwoyo ogondi gwe mutaaweweibwe, oba njiri gendi, gye mutaikiriirye, mukola kusa okumugumiinkirizia. ⁵Kubanga ndowooza nga tisingibwa n'akatono abatume abakulu einu. ⁶Naye waire nga ndi muligo mu bigambo, naye tindi muligo mu kutegeera; naye mu byonabyona twakubonekerye mu bantu bonabona eri imwe. ⁷Oba nayoononere bwe neetoowazia nzenka imwe mugulumizibwe kubanga nababuuliire enjiri ya Katonda ey'obwereere? ⁸Nanyagire ekanisa egendi, nga mpeebwa empeera olw'okubaweereza imwe; ⁹era bwe nabbaanga naimwe nga neetaaga, tinazitoowereranga muntu yenayena; kubanga ab'oluganda bwe baaviire mu Makedoni, baatuukiriirye ebyabbaire bingotere; ne mu byonabyona neekuumire obutabazitoowereranga, era neekuumanga ntyo. ¹⁰Ng'amazima ga Kristo bwe gali mu nze, wabula alinziyizia okwenyumirizia okwo mu nsalo egy'e Yakaya. ¹¹Lwaki? kubanga timbataka? Katonda amaite. ¹²Naye bwe nkola, era bwe naakolanga, mbatolerewo awasinziirwa abo abataka awasinziirwa, baboneke era nga ife mu kigambo kye beenyumiriziamu. ¹³Kubanga abali ng'abo niibo abatume ab'obubbeyi, abakozi ab'obukuusa, abeefaanyanya ng'abatume ba Kristo. ¹⁴So ti kya magero; kubanga ne Setaani yeefaanyanya nga malayika ow'omusana. ¹⁵Kale ti kitalo era n'abaweereza be bwe beefaanyanya ng'abaweereza ab'obutuukirivu; enkomerero yaabwe eribba ng'ebikolwa byabwe. ¹⁶Ntumula ate nti Omuntu yenayena aleke okundowooza nga ndi musirusiru; naye okulowooza bwe mundowooza mutyo, naye munseemberye ng'omusirusiru, nzeena neenyumirizieku akatono. ¹⁷Kye ntumula, tinkitumula nge ekigambo kya Mukama waisu, naye nga mu busirusiru, mu buvumu buno obw'okwenyumirizia. ¹⁸Kubanga bangi abeenyumirizia mu mubiri, nzeena neenyumirizia. ¹⁹Kubanga mugumiinkiriza n'eisanyu abasirusiru, kubanga imwe muli bagezigezi. ²⁰Kubanga mugumiinkiriza omuntu, bw'abafuula abaidu, bw'abamira, bw'abawamba, bwe yeegulumizia, bw'abakubba amaiso. ²¹Ntumwire olw'okweswaza, ng'abanafuwala. Naye omuntu yenayena ky'agumira (ntumula mu busirusiru), nzeena nguma. ²²Ibo Bebulaniya? nzeena. Ibo Baisiraeri? nzeena. Ibo izaire lya Ibulayimu? nzeena. ²³Ibo baweereza ba Kristo? (ntumula ng'omulalu) nze mbasinga; mu kufuba mbasukirira, mu kusibibwa mbasukkirira, mu kukubbibwa okuyingirira einu, mu kufa emirundi emingi. ²⁴Eri Abayudaaya nakubbiibwe emirundi itaanu emiigo amakumi asatu mu mwenda. ²⁵Emirundi eisatu nakubbiibwe enga, omulundi gumu nakasuukiriirwe amabbaale, emirundi isatu eryato lyamenyekere, nagonere ne nsiiba mu buliba; ²⁶mu kutambulanga emirundi emingi, mu bubbiibi obw'emiiga, mu bubbiibi obw'abanyagi, mu bubbiibi obuva eri eigwanga lyange, mu bubbiibi obuva eri ab'amawanga, mu bubbiibi obw'omu kibuga, mu bubbiibi obw'omu idungu, mu bubbiibi obw'omunyanza, mu bubbiibi obw'ab'oluganda ab'obubbeyi; ²⁷mu kufuba n'okukoowa, mu kumoganga emirundi emingi, mu njala n'enyonta, mu kusiibanga emirundi emingi, mu mpewo n'okubba obwereere. ²⁸Obutateekaku bye wanza, waliwo ekinzitoowerera buliijo buliijo, okwerariikiriranga olw'ekanisa gyonagyona. ²⁹Yaani omunafu, nzeena bwe Ntabba munafu? Yaani eyeesitazibwa, nzeena bwe ntayaaka? ³⁰Oba nga kinwaniire okwenyumirizia, neenyumirizianga olw'eb'obunafu bwange. ³¹Katonda Itaaye wa Mukama waisu Yesu, eyeebalibwa emirembe gyonagyona, amaite nga timbeeya. ³²Mu Damasiko ow'eisaza owa Aleta kabaka yateegere ekibuga eky'Abadamasiko, kaisi ankware: ³³ne bambitya mu dirisa nga ndi mu kiibo ku bugwe, ne ndokoka okuva mu mikono gye.

Chapter 12

¹Kinjwaniire okwenyumirizia, waire nga tekusaana; naye ke njabe mu kwolesebwa n'okubikuliwa kwa Mukama waisu. ²Maite omuntu mu Kristo, eyaakamala emyaka eikumi n'eina (oba mu mubiri, timaite; oba awabula mubiri, timaite; Katonda amaite), okutwalibwa omuntu ali atyo mu igulu ery'okusatu. ³Era, maite omuntu ali atyo (oba mu mubiri, oba awabula omubiri, timaite; Katonda amaite), ⁴bwe yatwaliibwe mu lusuku lwa Katonda, n'awulira ebigambo ebitatumulikika, ebitasaanira muntu kubyatula. ⁵Ku bw'omuntu ali atyo neenyumirizianga: naye ku bwange tindenyumirizia, wabula mu by'obunafu bwange. ⁶Kuba singa yatakire okwenyumirizianga, tinandibaire musirusiru; kubanga nanditumwire amazima: naye ndeka, omuntu yenayena alekenga okundowooza okusinga bw'ambona oba bw'ampulira. ⁷N'olw'obukulu obusinga einu obw'ebyo ebyabikulibwe, ndekenga okugulumizibwa einu, Kyenaviire mpeebwa eiwa mu mubiri, omubaka wa Setaani okunkubbanga, ndekenga okugulumizibwa einu. ⁸Olw'ekigambo ekyo neegayiriire Mukama waisu emirundi eisatu, kinveeku. ⁹N'ankoba nti Ekisa kyange kikumala: kubanga amaani gange gatuukiririra mu bunafu. Kyenaavanga neenyumirizia n'eisanyu eringi olw'eby'obunafu bwange, amaani ga Kristo kaisi gasiisire ku nze. ¹⁰Kyenva nsanyukira eby'obunafu, okukolerwanga eky'eju, okwetaaganga, okuyiganyizibwanga, okutegananga, okulangi bwanga Kristo: kubanga bwe mba omunafu, lwe mba ow'amaani. ¹¹Nfuukire musirusiru: imwe mwampalirizirye; kubanga nagwaniire okutenderezebwa imwe; kubanga tinasiingiibwe mu kigambo kyonakyaona abatume abakulu einu, waire nga nze tindi kintu. ¹²Mazima obubonero obw'omutume bwakolerwanga ewanyu mu kuguminkiriza kwonakwona, mu bubonero n'eby'amagero n'eby'amaani. ¹³Kubanga kiki ekanisa egendi kye gyabasingiiremu, wabula nze nzenka obutabazitoowereranga? munsonyiwe ekyonoono ekyo. ¹⁴Bona, omulundi ogw'okusatu atyanu neeteekereteekere okwiza gye muli; so tindibazitoowerera: kubanga tinsagira byanyu, wabula imwe: kubanga tekigwanira abaana okugisiranga abakaire, wabula abakaire okugisiranga abaana. ¹⁵Era ndiwaayo era ndiweebwayo n'eisanyu eringi olw'obulamu bwanyu. Bwe nsinga okubalagala einu, ntakibwa katono? ¹⁶Naye ti musango, nze tinabazitoowereire, naye, bwe nabbaire omugerengetanya, nabateegere mu lukwe. ¹⁷Omuntu yenayena gwe nabatumiire namufunisirye amagoba eri imwe? ¹⁸Nabuuliriire Tito, ne ntuma ow'oluganda awamu naye. Tito yafunire amagoba eri imwe? tetwatambwire n'Omwoyo mumu? tetwatambuliire mu kisinde kimu? ¹⁹Obw'eira mulowoozere nga ife tubawolezia ensonga. Mu maiso ga Katonda tutumulira mu Kristo. Naye byonabyona, abatakibwa, byo kubazimba imwe. ²⁰Kubanga ntire, bwe ndiiza, koizi okubasanga nga mufaanana nga bwe ntataka, nzeena imwe muleke okunsanga nga nfaanana nga bwe mutataka; koizi okubba eyo okutongana, eiyali, obusungu, empaka, okulyolyoma, okugeya, okwegulumizia, okujeema; ²¹bwe ndiiza ate, Katonda wange aleke okuntoowaza eri imwe, nanze okubanakuwalira abangi abaayonookere eira ne bateenya obugwagwa n'obwenzi n'obukaba bwe baakola.

Chapter 13

¹Atyanu ngiza gye muli omulundi ogw'okusatu. Mu munwa gw'abajulizi ababiri oba basatu buli kigambo kirinywera. ²Naboneka era mboneka, nga bwe nakolere bwe nabbaire eyo omulundi ogw'okubiri, era ne atyanu ntyo nga mbulayo, mbakoba abo abaayoonere eira n'abandi bonabona, nti bwe ndiiza ate, tindisaasira; ³kubanga munsagira ekitegeeza nga Kristo atumulira mu nze; atali munafu eri imwe, naye alina amaani mu imwe: ⁴kubanga yakomereirwe olw'obunafu, naye mulamu olw'amaani ga Katonda. Kubanga feena tuli banafu mu iye, naye tuliba balamu awamu naye olw'amaani ga Katonda eri imwe. ⁵Mwekebere mwenka oba nga muli mu kwikirirya; mwekeme mwenka. Oba temwetegeera mwenka nga Yesu Kristo ali mu imwe? wabula nga muli abatasiimibwa. ⁶Naye nsuubira nga mulitegeera nga ife tetuli batasiimibwa. ⁷Era tusaba Katonda imwe mulekenga okukola obubbiibi bwonabwona; ti niife okuboneka ng'abasiimibwa, wabula imwe okukolanga obusa ife ne bwe tulibba ng'abatasiimibwa. ⁸Kubanga tetuyinza kuziyizia mazima, wabula okugayamba. ⁹Kubanga tusanyuka ife bwe tuba abanafu, mweena bwe mubba n'amaani: era na kino tukisaba, imwe, okutuukirira. ¹⁰Kyenviire mpandiika ebyo nga tindi eyo, bwe mba eyo ndeke okubba omukambwe, ng'obuyinza bwe buli Mukama waisu bwe yampaire olw'okuzimba, so ti lwo kumenya. ¹¹Eky'enkomerero, ab'oluganda, mweraba. Mutuukirire; musanyusibwe; mulowooze bumu; mubbe n'emirembe: ne Katonda ow'okutaka n'emirembe yaabbanga naimwe. ¹²Musugiryagane n'okunywegera okutukuvu. Abatukuvu bonabona babasugirye. ¹³Ekisa kya Mukama waisu Yesu Kristo, n'okutaka kwa Katonda, n'okwikirirya ekimu okw'Omwoyo Omutukuvu, bibbenga naimwe mwenamwena.

Galatians

Chapter 1

¹v1 Pawulo omutume (ataviire mu bantu waire okubita eri omuntu, wabula eri Yesu Kristo ne Katonda Itawaisu, eyamuzuukizirye mu bafu), ²n'ab'oluganda bonabona abali nanze tubawandiikiire ekanisa egy'e Galatiya: ³ekisa kibbenga gye muli n'emirembe ebiva eri Katonda Itawaisu, ne Mukama waisu Yesu Kristo, ⁴eyeewaireyo olw'ebibbiibi byaisu, kaisi atutoole mu mirembe gino egiriwo emibbiibi nga bwe yatakire Katonda era Itawaisu: ⁵aweewwanga ekitiibwa emirembe n'emirembe. Amiina. ⁶Neewuunya kubanga musenguka mangu mutyo eyabetera mu kisa kya Kristo okwaba eri enjiri efaanana obundi; ⁷ti gendi, wabula abantu ababateganya, abataka okukyusirya dala enjiri ya Kristo. ⁸Naye oba nga ife oba malayika ava mu igulu bw'abuuliranga enjiri wabula nga bwe twababuuliire, akolimirwanga. ⁹Nga bwe twasookere okutumula, ntyo bwe ntumula atyanu ate nti Omuntu bw'ababuuliranga enjiri wabula nga bwe mwaweweibwe, akolimirwanga. ¹⁰Kubanga atyanu mpembera bantu aba Katonda? Oba nsala amagezi okusiimibwa abantu? Singa nabbaire nga nkaali nsiimibwa abantu, tinandibbaire mwidu wa Kristo. ¹¹Kubanga mbategeeza, ab'oluganda, nti enjiri eyabuuliirwe nze ti ya buntu: ¹²kubanga nzena tinagiweweibwe muntu so tinjigirizibwanga, naye mu kubikkuliwa kwa Yesu Kristo. ¹³Kubanga mwawuliire bwe nabanga eira mu mpisa gy'Ekiyudaaya, nga nayiganyanga ekanisa ya Katonda awabula kigera ne nginyaga, ¹⁴ne mbitiririanga mu mpisa gy'Ekiyudaaya okusinga bangi bwe twakulire mu igwanga lyaisu, nga mbasinganga okubba n'eiyali eringi einu mu mpisa gye naweweibwe bazeiza bange. ¹⁵Naye Katonda bwe yasiimire, eyanjawiire okuva mu kida kya mawange, n'anjeta olw'ekisa kye, ¹⁶okubikulira Omwana we mu nze, kaisi mubuuliranga mu b'amawanga; amangu ago tinateserie na mubiri waire no musaayi: ¹⁷so tinayambukire Yerusalemi eri abo abansookere okubba abatume: naye nayabire mu Buwalabu, ne ngira ate mu Ddamasiko. ¹⁸Awo bwe wewabitirewo emyaka eisatu ne nyambuka e Yerusalemi okubona Keefa, ne malayo gy'ali enaku ikumi na itaanu. ¹⁹Naye tinaboine ogondi ku batume wabula Yakobo muganda wa Mukama waisu. ²⁰Kale, bye mpandiika, bona, mu maiso ga Katonda timbeeya. ²¹Awo ne njaba mu njuyi egy'e Busuuli ne Kirukiya. ²²Ne mba nga nkaali kutegeerebwa mu maiso g'ekanisa egy'e Buyudaaya egiri mu Kristo: ²³naye ne bawuliranga buwuliri nti Eyatuyiganyanga eira atyanu abuulira okwikiriria kwe yanyaganga eira. ²⁴ne bagulumizia Katonda ku lwange.

Chapter 2

¹1 Awo oluvanyuma, emyaka bwe gyabitirewo ikumi n'aina, naninire e Yerusaalemi wamu ne Balunabba ne ntwala ne Tito. ²Naninireyo lwa kubikkuliwa; ne mbanjulira enjiri, gye mbuulira mu b'amawanga, naye mu kyama eri abo abaatenderezibwe, mpozi ndeke okugenderanga obwereere oba nga njabire. ³Naye waire Tito eyabbaire awamu nanze, eyabbaire Omuyonaani, teyawalirizibwe kukomolebwa: ⁴naye olw'ab'oluganda ab'obubbeyi abaayingizibwe mu kyama, abaayingire mu kyama okukeeta eidembe lyaisu lye tulina mu Kristo Yesu, okututeeka mu bwidu: ⁵abo tetwabagondeireku saawa n'eimu okufugibwa ibo; amazima g'enjiri gagumenga gye muli. ⁶Naye abaatenderezibwe okubba abakulu (nga bwe bali ekimu gye ndi; Katonda tasosola mu bantu) abaatenderezibwe tebannyongaireku kintu: ⁷naye mu ngeri egendi, bwe baboine nga nagisisiibwe enjiri y'abo abatali bakomole, nga Peetero ey'abakomole ⁸(kubanga eyakoleire Peetero olw'obutume bw'abakomole niye yakoleire nzena olw'ab'amawanga); ⁹v9 era bwe baategeire ekisa kye naweweibwe, Yakobo ne Keefa ne Yokaana, abatenderezibwe okubba empagi, ne batuwa omukono omuliuro ogw'okwikirirya ekimu nze ne Balunabba, ife twabe eri ab'amawanga, ibo baabe eri abakomole; ¹⁰kyoka, twiukirenga abaavu; ekyo n'okunyiikira kye nanyiikiriire einu okukikolanga. ¹¹Naye Keefa bwe yaizire Antiyokiya, namuwakanyirie nga tubonagana amaiso n'amaiso, kubanga yabbaire mukyamu dala. ¹²Kubanga oluberyebere abantu nga bakaali kwiza kuwa wa Yakobo, yalyanga n'ab'amawanga: naye bwe baizire, ne yeeyawula n'abaawukanaku, ng'atya abakomole. ¹³Era n'Abayudaaya abandi bonabona ne bakuusiakuusia wamu naye; ne Balunabba n'okuwalulwa n'awalulwa obukuusa bwabwe. ¹⁴Naye bwe naboine nga tebaakwata ngira ngolokofu mu mazima g'enjiri, ne nkibera Keefa mu maiso gaabwe bonabona nti Obanga iwe bw'oli Omuyudaaya osengereria empisa gy'ab'amawanga egitali gye Kiyudaaya, owalirizia otya ab'amawanga okusengererianga empisa gy'Ekiyudaaya? ¹⁵Ife Abayudaaya ab'obuzaaliranwa abatali ba mu b'amawanga abalina ebibbiibi, ¹⁶naye tumaite ng'omuntu taweebwa butuukirivu lwa bikolwa bya mateeka wabula olw'okwikiriria Yesu Kristo, era fena twaikiriye Kristo Yesu, kaisi tuweebwe obutuukirivu olw'okwikirirya Kristo, naye ti lwe bikolwa bya mateeka: kubanga olw'ebikolwa eby'amateeka wabula alina omubiri aliweebwa obutuukirivu. ¹⁷Naye twatakire okuweebwa obutuukirivu mu Kristo, oba nga twaboneibwe feena okubba n'ebbiibi, kale Kristo muweereza wa kibbiibi? Kitalo. ¹⁸Kubanga bwe nzimba ate bye naswire, neeraga nzenka okubba omwonooni. ¹⁹Kubanga olw'amateeka nafiire ku mateeka, kaisi mbe omulamu eri Katonda. ²⁰Nakomereirwe wamu ne Kristo; naye ndi mulamu; ti ku lwange ate, naye Kristo niye mulamu mu nze: era obulamu bwe nina atyanu mu mubiri, mbulina lwo kukwikirirya Omwana wa Katonda eyantakire ne yeewaayo ku lwange. ²¹Tindibya kisa kya Katonda: kubanga obutuukirivu bwe bubba mu mateeka, nga Kristo yafiriire bwereere.

Chapter 3

¹Imwe Abagalatiya ababula magezi, yani eyabalogere, so nga Yesu Kristo yakomereirwe nga mubona? ²Kino kyonka kye ntaka imwe okuntegeezi nti Mwaweweibwe Omwoyo lwa bikolwa bya mateeka oba lwo kuwulira kwo kwikirirya? ³Mutyoo bwe mubula magezi? Abaasookeire mu Mwoyo, atyanu mutuukirizibwa mu mubiri? ⁴Mwabonyaabonyezeibwe ebyekankana awo bya bwereere? so nga dala ti bwereere. ⁵Abawa Omwoyo, akola eby'amaani mu imwe, akola lwe bikolwa bya mateeka oba lwo kuwulira kwo kwikirirya? ⁶Nga Ibulayimu bwe yaikirirye Katonda, ne kumubalirwa okubba obutuukirivu. ⁷Kale mutegeere ng'abemerera mu kwikirirya niibo baana ba Ibulayimu. ⁸N'ekyawandiikibwa bwe kyaboine eira Katonda bw'aliwa amawanga obutuukirivu olw'okwikirirya, ne kibuulira oluberyebere Ibulayimu enjiri nti Mu iwe amawanga gonagona mwe galiweerwa omukisa. ⁹Kityo abemerera mu kwikirirya bawebwa omukisa awamu ne Ibulayimu eyabbaire okwikirirya. ¹⁰Kubanga bonabona abemerera mu bikolwa by'amateeka, bafugibwa kikolimo: kubanga kyawandiikibwe nti Akolimiirwe buli atabinyiikirira byonabyona ebyawandiikibwe mu kitabo ky'amateeka, okubikolanga. ¹¹Era kimanyibwe nga mu mateeka wabula aweebwa butuukirivu eri Katonda: kubanga nti Abatuukirivu baabanga balamu lwo kwikirirya; ¹²naye amateeka tigemerera mu kwikirirya; naye nti Omuntu agakola yabanga mulamu mu igo. ¹³Kristo yatununwire mu kikolimo ky'amateeka, bwe yafuukire ekikolimo ku lwaisu: kubanga kyawandiikibwe nti Akolimiirwe buli awanikiibwe ku musaale: ¹⁴omukisa gwa Ibulayimu kaisi gutuuke eri amawanga mu Kristo Yesu; kaisi tuweebwe ekyasuubiziibwe eky'Omwoyo olw'okwikirirya. ¹⁵Ab'oluganda, ntumula mu buntu: endagaano waire nga ya muntu buntu bw'emala okunywera wabula agitooolawo waire agyongeraku. ¹⁶Ebyasuubiziibwe byakobeibwe Ibulayimu n'omwizukulu we. Tatumula nti N'eri abaizukulu, nga bangi, naye ng'omumu nti N'eri omuzzukulu we, niye Kristo. ¹⁷Kino kye ntumula nti Endagaano eyasookere okunywezebwa Katonda, amateeka agaizire nga wabitirewo emyaka bina mu asatu tegagitirewo n'okudibya ekyasuubiziibwe. ¹⁸Kuba oba ng'obusika buva mu mateeka, nga tebuva ate mu kusuubiza: naye Katonda yabuwaire Ibulayimu olw'okusuubiza, ¹⁹Kale amateeka kiki? Gatekeibwewo lwo kwonoona okutuusia w'aliziira omwizukulu eyasuubiziibwe, galagirwe bamalayika mu mikono gy'omutabaganya. ²⁰Naye omutabaganya ti w'omumu; naye Katonda iye mumu. ²¹Kale amateeka tigatabagana n'ebyasuubiziibwe Katonda? Kitalo: kuba singa amateeka gaaweewwa nga niigo gayinza okuleeta obulamu, dala obutuukirivu bwandibaire mu mateeka. ²²Naye ebyawandiikiibwe byasiigiibwe byonabyona mu bufuge bw'ekibbiibi, abaikirirya kaisi baweebwe ekyasuubiziibwe ekiva mu kwikirirya Yesu Kristo. ²³Naye okwikirirya nga kukaali kwiza, twakuumibwanga mu bufuge bwa mateeka, nga tusibibwa olw'okwikirirya okwaba okubikuliwa. ²⁴Kityo amateeka yabbaire mutwali waisu eri Kristo, kaisi tuweebwe obutuukirivu olw'okwikirirya. ²⁵Naye okukkirirya bwe kwamalire okwiza, tetukali mu bufuge bwo mutwali. ²⁶Kubanga imwe mwenamwena muli baana ba Katonda olw'okwikirirya, mu Kristo Yesu. ²⁷Kubanga mwenamwena ababatiziibwe okuyingira mu Kristo, mwavaire Kristo. ²⁸Wabula Muyudaaya, waire Omuyonaani, wabula mwidu waire ow'eidembe, wabula musaiza no mukazi: kubanga imwe mwenamwena muli mumu mu Kristo Yesu. ²⁹Era imwe bwe muli aba Kristo, kale muli izaire lya Ibulayimu, era muli basika ng'okusuubiza bwe kwabbaire.

Chapter 4

¹Naye ntumula nti omusika ng'akaali mutomuto tomwawula no mwidu n'akatono, waire nga niye mukama wa byonabyona; ²naye afugibwa abasigire n'abawanika okutuusia ebiseera Itaaye bi yalagire eira. ³Tutyo feena, bwe twabbanga abatobato, twabbanga baidu nga tufugibwa eby'oluberyebery eby'omu nsi: ⁴naye okutuukirira kw'ebiseera bwe kwatukire, Katonda n'atutumire Omwana we eyazaaliibwe omukali, eyazaaliibwe ng'afugibwa amateeka, ⁵kaisi abanunule abaafugibwa amateeka, kaisi tuweebwe okufuuka abaana. ⁶Era kubanga muli baana, Katonda yatumwire Omwoyo gw'Omwana we mu myoyo gyaisu; ng'akunga nti Abba, Itawaisu. ⁷Kityo weena tokaali mwidu, naye mwana; oba ng'oli mwana, era oli musika ku bwa Katonda. ⁸Naye mu naku gidi bwe mutaamanyanga Katonda, mwabbanga baidu ba badi abatali bakatonda mu buwangwa: ⁹naye atyanu bwe mutegeire Katonda, oba ekisinga bwe mutegereibwe Katonda, mukyuka mutya enyuma mu bigambo eby'oluberyebery ebibula maani ebinafu, ate bye mutaka okufugibwa omulundi ogw'okubiri? ¹⁰Mukwata enaku n'emyezi n'ebiseera n'emyaka. ¹¹Mbakenjentererwa okutegana kwange gye muli okubba okw'obwereere. ¹²Mubbe nga nze, kubanga nzena ndi nga imwe, ab'oluganda mbeegayirire. Temunyonoonanga: ¹³naye mumaite ng'olw'obunafu bw'omubiri nababuulire enjiri omulundi ogw'oluberyebery: ¹⁴era okukembwa kwanyu okw'omu mubiri gwange temwakunoomere so temwakulondore, naye mwangikiriye nga malayika owa Katonda, nga Kristo Yesu. ¹⁵Kale okwetenda kwanyu kuli waina? kubanga ndi mujulizi wanyu nti, singa kyabbaire kisoboka, mwanditoiremu amaiso ganyu ne mugawa nze. ¹⁶Kale nfukire mulabe wanyu nga mbabuulira amazima? ¹⁷Beegondia gye muli naye ti kusa; naye kye bataka niikwo kubatakira ewanza, imwe kaisi mwegondienga gye bali: ¹⁸Naye kisa abantu okwegondianga mu busa enaku gyonagyona, naye ti niinze lwe mba naimwe lwonka. ¹⁹Abaana bange abatobato, abanuma ate okutuusa Kristo lw'alibumbibwa mu imwe, ²⁰era nanditakire okubba naimwe atyanu, n'okuwaanyisia eidoboozi lyange, kubanga mbuusiabuusia olw'ebigambo byanyu. ²¹Munkobere imwe abataka okufugibwa amateeka, temuwulira mateeka? ²²Kubanga kyawandiikibwe nti Ibulayimu yabbaire na abaana babiri, omumu wa muzaana, omumu weidembe. ²³Naye ow'omuzaana yazaaliibwe lwo mubiri; naye ow'eidembe lwo kusuubizia. ²⁴Ebyo byo lugero: kubanga Abakali abo niigyo ndagaano eibiri; eimu eva ku lusozi Sinaayi, egendi olw'obwidu, eyo niye Agali. ²⁵Agali oyo niirwo lusozi Sinaayi, oluli mu Buwalabu, era yekankana ne Yerusaalemi ekya atyanu: kubanga mwidu wamu n'abaana be. ²⁶Naye Yerusaalemi eky'omu igulu niikyo ky'eidembe, niye mawaisu. ²⁷Kubanga kyawandiikiibwe nti Sanyuka, omugumba atazaala; Baguka okutumulira waigulu, atalumwa: Kubanga abaana b'oyo eyalekeibweyo bangi okusinga ab'oyo alina omusaiza. ²⁸Naye ife, ab'oluganda, tuli baana ba kusuubiza nga Isaaka bwe yabbaire. ²⁹Naye nga mu biseera bidi eyazaaliibwe olw'omubiri nga bwe yayiganirye eyazaaliibwe olw'Omwoyo, kityo ne atyanu. ³⁰Naye ebyawandiikiibwa bitumula bitya? nti Bbinga omuzaana n'omwana we: kubanga omwana w'omuzaana talisikira wamu n'omwana ow'eidembe. ³¹Kale, ab'oluganda, ife tetuli ba muzaana, naye bo we idembe

Chapter 5

¹Mu idembe Kristo yatufire be idembe: kale munywere, mulekenga okusibibwa ate mu kikoligo ky'obwidu. ²Bona, nze Pawulo mbakoba nti bwe mukomolebwanga, Kristo talibbaaku ky'alibagasa. ³Era ate ntegeeza buli muntu akomolebwa nti alina eibbanja ery'okukolanga eby'amateeka byotuna. ⁴Mwawuliibwe eri Kristo, imwe abataka okuweebwa obutuukirivu mu mateeka; mugwire okuva mu kisa. ⁵Kubanga ife ku bw'Omwoyo olw'okwikirirya tulindirira eisuubi ery'obutuukirivu. ⁶Kubanga mu Kristo Yesu okukomolebwa tubula maani waire obutakomolebwa, wabula okwikirirya okukola olw'okutaka. ⁷Mwabbaire mutambula kusa; yani eyabaziyizirie okugonderanga amazima? ⁸Okuwemba okwo tekwaviire eri oyo eyabetere. ⁹Ekizimbulukusia ekitono kizimbulukusia ekitole kyonakyona. ¹⁰Mbeesiga imwe mu Mukama waisu, nti temulirowooza kigambo kindi: naye oyo abateganya alibbaaku omusango gwe, ne bw'alibba yani. ¹¹Naye nze, ab'oluganda, oba nga nkali njigirizia okukomolebwa, kiki ekikaali kinjiganyisia? kale enkonge ey'omusalaba ng'eviirewo. ¹²Nanditakire badi abababuguutania n'okweyawula beeyawule. ¹³Kubanga imwe, ab'oluganda, mwayeteibwe lwe idembe; naye eidembe lyanyu lirekenga okubbeera omubiri niikwo gwemerera, naye olw'okutaka muweerezegana mwenka na mwenka. ¹⁴Kubanga amateeka gonagona gatuukirira mu kigambo kimu, mu kino nti Otakanga muntu mwinawo nga bwe weetaka wenka. ¹⁵Naye bwe mulumagana, bwe mulyanjanana, mwegenderezenga mulekenga okwemalawo mwenka na mwenka. ¹⁶Naye ntumula nti Mutambulirenga mu Mwoyo, kale temwatuukirizienga kwegomba kwa mubiri. ¹⁷Kubanga omubiri gwegomba nga guwakana n'Omwoyo, n'Omwoyo nga guwakana n'omubiri; kubanga ebyo byolekaine, mulekenga okukola ebyo bye mutaka. ¹⁸Naye bwe mulunjamizibwa Omwoyo, nga temufugibwa mateeka. ¹⁹Naye ebikolwa by'omubiri byo lwatu, niibyo bino, obwenzi, empitamibiibi, obukaba, ²⁰okusinza ebifaananyi, okuloga; obulabe, okutongana; eiyaali; obusungu, empaka, okweyawula, okwesalamu, ²¹eitima, obutamiivu, ebinyumu, n'ebiri ng'ebyo: nsooka okubakobera ku ebyo, nga bye nasookere okubakobera, nti badi abakola ebiri ng'ebyo tebalisikira bwakabaka bwa Katonda. ²²Naye ebibala by'Omwoyo niikwo kutaka, okusanyuka, emirembe, okugumiinkiriza, ekisa, obusa, okwikirirya, ²³obuwombeefu, okwegendereza: ku biri ng'ebyo wabula mateeka. ²⁴N'abo aba Kristo Yesu baakomerera omubiri wamu n'okukwatibwa n'okwegomba kwagwo. ²⁵Bwe tuba abalamu ku bw'Omwoyo, era tutambulenga ku bw'Omwoyo. ²⁶Tuleke okwenyumirizanga obwereere, nga twesunguwalya fenka na fenka, nga tukwatibwa eiyaali fenka na fenka.

Chapter 6

¹Ab'oluganda, omuntu bw'abonebwanga ng'ayoononere; imwe ab'omwoyo mumulongoosienga ali atyo mu mwoyo gw'obuwombeefu; nga weekuuma wenka wene olekenga okukemebwa. ²Mubbeeraganenga emigugu mwenka na mwenka, mutuukiririenga mutyo eiteeka lya Kristo. ³Kubanga omuntu bwe yeerowoozianga okubba ekintu, nga ti kintu, nga yebbeyabbeyanga. ⁴Naye buli muntu akemenga omulimu gwe ku bubwe; kaisi abbenga n'okwenyumiriza ku bubwe yenka so ti ku bwa gondi. ⁵Kubanga buli muntu alyetikka omutwalo gwe iye. ⁶Naye ayigirizibwanga ekigambo aikiriyenga ekimu n'oyo ayigiriza mu bisa byonabyona. ⁷Temubbeyenga; Katonda tasekererwa: kubanga omuntu kyonakya ky'asiga era ky'alikungula. ⁸Kubanga asigira omubiri gwe iye, alikungula mu mubiri okuvunda; naye asigira Omwoyo, alikungula mu Mwoyo obulamu obutawaawo. ⁹Tuleke okwiririranga mu kukola obusa: kubanga ebiseera bwe birituuka, tulikungula; nga tetuziriire. ¹⁰Kale, bwe twabonanga eibbanga, tubakolenga kusa bonabona, naye okusinga abo abali mu nyumba ey'okwikirirya. ¹¹Mubone bwe mbawandiikire mu nyukuta enene (emba) n'omukono gwange nze. ¹²Bonabona abataka okwewoomererya mu mubiri niibo ababawalirizia okukomolebwanga; kyoka balekenga okuyiganyizibwa olw'omusalaba gwa Kristo. ¹³Kubanga era n'abo beene abakomolebwa amateeka tebagakwata; naye bataka imwe okukomolebwanga, kaisi beenyumiririenga ku mubiri gwanyu. ¹⁴Naye nze tintaka kwenyumiririanga, wabula ku musalaba gwa Mukama waisu Yesu Kristo; olw'ogwo ensi ekomereire gye ndi, nzena eri ensi. ¹⁵Kubanga okukomolebwa ti kintu, waire obutakomolebwa, wabula ekitonde ekiyaaka. ¹⁶N'abo bonabona abatambuliranga mu iteeka eryo, emirembe gibenga ku ibo, n'okusaasirwa, ne ku Isiraeri wa Katonda. ¹⁷Okutandiika atyanu, omuntu yenayena aleke okunteganyanga: kubanga ntwala enkovu gya Yesu gisalibwe ku mubiri gwange. ¹⁸Ekisa kya Mukama waisu Yesu Kristo kibeenga wamu n'omwoyo gwanyu, ab'oluganda. Amiina.

Ephesians

Chapter 1

¹Pawulo, omutume wa Kristo Yesu olw'okutaka kwa Katonda eri abatukuvu abali mu Efeso n'abaikirirya mu Kristo Yesu: ²ekisa kibbenga gye muli n'emirembe ebiva eri Katonda Itawaisu ne Mukama waisu Yesu Kristo. ³Yeebazibwe Katonda Itaaye wa Mukama waisu Yesu Kristo, eyatuwaire buli mukisa gwonagwona ogw'Omwoyo mu bifo eby'omu igulu mu Kristo: ⁴nga bwe yatulondera mu iye ng'ensi ekaali kutondebwa, ife okubba abatukuvu ababula kabbiibi mu maaso ge mu kutaka: ⁵bwe yatwawiiire eira okumufuukira abaana ku bwa Yesu Kristo, nga bwe yasiimire olw'okutaka kwe, ⁶ekitiibwa ky'ekisa kye kaisi kitenderezebwe, kye yatuwaire obuwi mu oyo omutakibwa: ⁷eyatuweeserye akununulibwa kwaisu olw'omusaayi gwe, okusonyiyibwa ebyonono byaisu, ng'obugaiga obw'ekisa kye bwe buli, ⁸kwe yasukiriirye gye tuli mu magezi gonagona n'okutegeera kwonakwona, ⁹bwe yatutegeezerye ekyama eky'okutaka kwe, nga bwe yasiimire yenka, nga bwe yamaliriire eira mu iye, ¹⁰olw'obuwanika obw'omu biseera ebituukirivu, okugaitira awamu byonabyona mu Kristo, ebiri mu igulu n'ebiri ku nsi; ¹¹mu oyo feena mwe twafuukiire obusika bwe twayawuliibwe eira mu kumalirira kw'oyo akozia byonabyona nga bw'ataka mu kuteesia kwe; ¹²ife kaisi tubbe eitendo ly'ekitiibwa kye, ife abaasookere okusuubira mu Kristo: ¹³era mwena mu iye, bwe mwawuliire ekigambo eky'amazima, enjiri ey'obulokozi bwanyu, mu oyo, n'okwikirirya bwe mwaikiriirye, ne muteekebwaku akabonero n'Omwoyo Omutukuvu eyasuubiziibwe, ¹⁴niigwo musingo gw'obusika bwaisu, okutuusia envuma ya Katonda lw'erinunulibwa, ekitiibwa kye kitenderezebwe. ¹⁵Bwe nawuliire okwikirirya Mukama waisu Yesu okuli mu imwe, era kwe mwagire eri abatukuvu bonabona, ¹⁶kyenya tindekangayo kwebalya, nga mbatumulaku mu kusaba kwange; ¹⁷Katonda wa Mukama waisu Yesu Kristo, Itawaisu ow'ekitiibwa, abawe omwoyo ogw'amagezi n'ogw'okubikuliwa mu kumutegeera iye; ¹⁸nga mumulisibwanga amaiso ag'omwoyo gwanyu, imwe okumanya eisuubi ery'okweta kwe bwe liri, obugaiga obw'ekitiibwa eky'obusika bwe mu batukuvu bwe buli, ¹⁹era obukulu obusinga einu obw'amaani ge eri ife abaikirirya bwe buli, ng'obuyinza bw'amaanyi ge bwe bukola, ²⁰ge yakoza mu Kristo, bwe yamuzuukizirye mu bafu, n'amutyamisira ku mukono gwe omuliuro mu bifo eby'omu igulu, ²¹waigulu einu okusinga okufuga kwonakwona n'obuyinza n'amaani n'obwami na buli liina eryatulwa ti mu miremba gino gyonka naye ne mu egyo egyaba okwiza: ²²n'ateeka byonabyona wansi w'ebigere bye, n'amuteekawo okubba omutwe ku byonabyona eri ekanisa, ²³niigwo mubiri gwe, okutuukirira ku oyo atuukiriirya byonabyona mu byonabyona

Chapter 2

¹Era mwena yabazuukizirye bwe mwabbaire nga mufiriire mu byonoono n'ebbibi byanyu, ²bye mwatambulirangamu eira ng'emirembe egy'ensi eno bwe giri, okusengereryanga omukulu w'obuyinza obw'omu ibbanga, omwoyo ogukolera atyanu mu baana abatawulira; ³era fena fena be twatambulirangamu eira mu kwegomba kw'omubiri gwaisu, nga tukolanga omubiri n'ebirowoozo bye byebitaka, ne tubbanga olw'obuzaaliranwa abaana b'obusungu, nga n'abandi: ⁴naye Katonda, kubanga niye mugaiga w'ekisa, olw'okutaka kwe okungi kwe yatutakire ife, ⁵era ife bwe twabbaire nga tufiriire mu byonoono byaisu, yatufiire abalamu awamu ne Kristo (mwalokokere lwe kisa), ⁶n'atuzuukizia wamu naye, n'atutyamisya wamu mu bifo eby'omu igulu mu Kristo Yesu: ⁷mu mirembe egyaaba okwiza kaisi alage obugaiga obusinga einu obw'ekisa kye mu busa obuli gye tuli mu Kristo Yesu: ⁸kubanga mwalokokere lwe kisa lwo kwikirirya; so tekwavire gye muli: niikyo ekirabo kya Katonda: ⁹tikwaviire mu bikolwa, omuntu yenayena aleke okwenyumirizianga. ¹⁰Kubanga ife tuli mulimu gwe, abaatondeirwe mu Kristo Yesu olw'ebikolwa ebisa, Katonda bye yasookere okuteekateeka ife okubitambulirangamu. ¹¹Kale mwijukire ng'eira imwe, ababbaire ab'amawanga mu mubiri, Abakomole be bayetere Abataakomoleibwe, mu mubiri okukolebwa n'emikono; ¹²nga mu biseera bidi mwabbaire nga muli wala ne Kristo, mwabbaire nga mubooleibwe mu kika kya Isiraeri, era mwabbaire banaigwanga eri endagaano egy'okusuubiza, nga mubula kusuubira, nga mubula Katonda mu nsi. ¹³Naye atyanu mu Kristo Yesu imwe abaali ewala eira musembezeibwe olw'omusaayi gwa Kristo. ¹⁴Kubanga iye niigyo emirembe gyaisu, eyafiire byombiri ekimu, n'amenyawo ekisenge ekya wakati ekyawula, ¹⁵bwe yamalire okutoolawo mu mubiri gwe obulabe, tawuleti ey'ebiragi ebiri mu mateeka; kaisi atonde mu iye mweene abo bombiri okubba omuntu omumu omuyaaka, okuleeta emirembe; ¹⁶era kaisi atabaganye bombiri eri Katonda mu mubiri gumu olw'omusalaba, bwe yaitiire obulabe ku igwo: ¹⁷n'aiza n'ababuulira enjiri ey'emirembe imwe ababbaire wala, n'emirembe ababbaire okumpi: ¹⁸kubanga ku bw'oyo ife fembiri tulina okusembera kwaisu eri Itawaisu mu Mwoyo omumu. ¹⁹Kale mutyo temukaali banaigwanga na batambula, naye muli be kika kimu n'abatukuvu, era bo mu nyumba ya Katonda, ²⁰kubanga mwazimbiibwe ku musingi niibo batume na banabi, Kristo Yesu mweene bw'ali eibbaale einene ery'oku nsonda; ²¹mu oyo buli nyumba yonayona, bw'egaitibwa okusa, ekula okubanga yeekaalu entukuvu mu Mukama waisu; ²²mu oyo era mwena muzimbibwa wamu okubanga ekisulo kya Katonda mu Mwoyo.

Chapter 3

¹Kale nze Pawulo, omusibe wa Yesu Kristo ku lwanyu ab'amawanga, - ²oba mwawuliire obuwanyika obw'ekisa kya Katonda kye naweweibwe eri imwe;³bwe nategzeezeibwe ekyama mu kubikkuliwa, nga bwe nawandikire eira mu bigambo ebitono, ⁴ebiyinza okubateggeeza, bwe mubisoma, okumanya kwange mu kyama kya Kristo; ⁵ekitaategzeezebwa mu mirembe egy'eira abaana b'abantu, nga atyanu bwe kibikkuliibwe abatume be abatukuvu ne banabi mu Mwoyo;⁶ab'amawanga okubba abasikira awamu, era ab'omubiri ogumu, era abaikirirya ekimu ekyasuubizibwe mu Kristo Yesu olw'enjiri, ⁷gye nafuukiire omuweereza waayo, ng'ekirabo eky'ekisa kya Katonda bwe kiri kye naweweibwe ng'okukola kw'amaani ge bwe kuli.⁸Nze, omutomuto okusinga abatobato ab'omu batukuvu bonabona, naweweibwe ekisa kino, okubuuliranga ab'amawanga obugaiga bwa Kristo obutasagirikika; ⁹n'okumulikiriyanga bonabona babone okugaba kw'ekyama bwe kuli, ekyagisiibwe okuva eira n'eira lyonalyona mu Katonda eyatondere byonabyona;¹⁰atyanu abaamasaza n'ab'obuyinza mu bifo eby'omu igulu bategezezebwe mu kanisa amagezi amangi aga Katonda ag'engeri enyingi, ¹¹ng'okumalirira bwe kuli mu Kristo Yesu Mukama waisu:¹²mwe tutoola obuvumu bwaisu n'okusembera n'obugumu olw'okumwikirirya iye. ¹³Kyenya nsaba imwe mulekenga okwiririra olw'ebibonoobono byange ku lwanyu, ebyo niikyo ekitiibwa kyanyu¹⁴Kyenya nfukaamirira Itawaisu, ¹⁵buli kika eky'omu igulu n'eky'oku nsi kwe bitoola eriina, ¹⁶abawe imwe, ng'obugaiga bw'ekitiibwa kye bwe buli, okunywezebwa n'amaani mu Mwoyo gwe mu muntu ow'omunda:¹⁷Kristo atyamenga mu myoyo g'yanyu olw'kwikirirya; mubbenga n'emimizi munywezebwenga mu kutaka, ¹⁸kaisi muweebwe amaani okukwatanga n'amagezi awamu n'abatukuvu bonabona obugazi n'obuwanvu n'obugulumivu n'okwaaba wansi bwe biri, ¹⁹n'okutegeera okutaka kwa Kristo okusinga okutegeerwa, kaisi mutuukirire okutuusia okutuukirira kwonakwona okwa Katonda.²⁰Kale oyo ayinza okukola einu okusingira kimu byonabyona bye tusaba oba bye tulowooza, ng'amaani bwe gali agakolera mu ife, ²¹aweewbenga ekitiibwa mu kanisa ne mu Kristo Yesu okutuusia emirembe n'emirembe egitawaawo. Amiina.

Chapter 4

¹Kyenva mbeegayirira nze omusibe mu Mukama waisu okutambulanga nga bwe kusaanira okwetebwa kwe mwayeteyibwe, ²n'obwikaikamu bwonabwona n'obuwombeefu, n'okugumiikirizia, nga muzibiikirizagananga mu kutakagananga, ³nga munyiikiranga okwekuuma obumu bw'Omwoyo mu kusibibwa n'emirembe. ⁴Omubiri guli gumu, n'Omwoyo mumu, era nga mwena bwe mwayeteibwe mu kusuubira okumu okw'okwetebwa kwanyu; ⁵Mukama waisu mumu, okwikirirya kumu, okubatiza kumu, ⁶Katonda mumu, Itaaye wa bonabona, afuga byonabyona, abita mu byonabyona, era ali mu byonabyona. ⁷Naye buli muntu mu ife yaweweibwe ekisa ng'ekigera ky'ekirabo kya Kristo bwe kiri. ⁸Kyava atumula nti Bwe yaninire waigulu, n'anyaga okunyaga, N'awa abantu ebirabo. ⁹(Naye ekigambo ekyo nti Yaninire, kikoba ki wabula okukoba nti era yaikire mu njuyi egya wansi egy'ensi? ¹⁰Eyaikire era niye oyo eyaniniire waigulu einu okusinga eigulu lyonalyona, kaisi atuukirirye byonabyona.) ¹¹Era oyo n'awa abandi okubba abatume, n'abandi banabbi, n'abandi ababuulizi, n'abandi abalunda n'abayigirizia; ¹²olw'okutuukirirya abatukuvu, olw'omulimu ogw'okuweerezia, olw'okuzimba omubiri gwa Kristo: ¹³okutuusia lwe tulituuka fenafena mu bumu obw'okwikiriria, n'obw'okutegeera Omwana wa Katonda, lwe tulituuka okubba omuntu omukulu okutuuka mu kigera eky'obukulu obw'okutuukirira kwa Kristo: ¹⁴tulekenga okubba ate abaana abatobato, nga tuyuugayuga nga tutwalibwanga buli mpewo ey'okuyigirizia, mu bukuusa bw'abantu, mu nkwe, olw'okusengererya okuteesia okw'obubbeyi; ¹⁵naye, bwe tutumulanga amazima mu kutakagananga, kaisi tukule okutuuka mu iye mu byonabyona, niigwo mutwe, Kristo; ¹⁶mu oyo omubiri gwonagwona bwe gugaitibwa okusa ne gunywezebwa awamu buli nyingo ng'ereeta ebyayo, ng'okukola mu kigera okwa buli kitundu bwe kuli, omubiri gweyongera okukula olw'okwezimba mu kutakagananga. ¹⁷Kyenva ntumula kino ne ntegeezia mu Mukama waisu, imwe mulekenga okutambula ate, era ng'ab'amawanga bwe batambula mu birowoozo byabwe ebibulamu, ¹⁸nga bazikizibwa amagezi gaabwe, nga baawulibwa ku bulamu bwa Katonda olw'obutategeera obuli mu ibo, olw'okukakanyala okw'omwoyo gwabwe; ¹⁹kubanga beerabira okulumwa, ne beewaayo mu bwenzi, okukolanga eby'obugwagwa bwonabwona mu kwegomba. ²⁰Naye imwe temwayegere mutyo Kristo; ²¹oba nga mwamuwuliire, ne muyigirizibwa mu iye ng'amazima bwe gali mu Yesu: ²²mu bigambo by'empisa egy'oluberyeberye, imwe okwambula omuntu ow'eira, avunda olw'okwegomba okw'obubbeyi; ²³era okufuuka abuyaaka mu mwoyo ogw'ebirowoozo byanyu, ²⁴okuvaala omuntu omuyaaka, eyatondeibwe mu kifaananyi kya Katonda mu butuukirivu ne mu butukuvu obw'amazima. ²⁵Kale mwambule obubbeyi, mutumulenga amazima buli muntu ni mwinaye: kubanga tuli bitundu bya banaisu fenka na fenka. ²⁶Musunguwalenga so temwonoona: eisana lirekenga okugwa ku busungu bwanyu: ²⁷so temuwanga ibbanga Setaani. ²⁸Eyaibbanga alemenga okwibba ate: naye waakiri afubenga, ng'akola ebisa n'emikono gye, kaisi abbenga n'eky'okumuwa eyeetaaga. ²⁹Buli kigambo ekivundu kireke okuvanga mu munwa gwanyu, naye ekisa bwe kyabbangawo olw'okuzimba nga omuntu bwe yeetaaga, abawulira kibawenga ekisa. ³⁰So temunakuwalyanga Mwoyo Mutukuvu owa Katonda, eyabateekeseryeku akabonero okutuusia olunaku olw'okununulibwa. ³¹Okukaawa kwonakwona n'obusungu n'obukambwe n'okukaayana ³²era mubbenga n'obusa mwenka na mwenka, abakwatibwa ekisa, nga musonyiwagananga, era nga katonda bwe yabasonyiwire mi kristo.

Chapter 5

¹Kale musengereryenga Katonda, ng'abaana abatakibwa; ²era mutambulirenga mu kutaka, era nga Kristo bwe yabatakire imwe, ne yeewaayo ku lwaisu okubba ekirabo era saddaaka eri Katonda okubba eivumbe eriwunya okusa. ³Naye obwenzi n'obugwagwa bwonabwona n'okwegomba n'okutumulibwangaku tebitumulibwangaku mu imwe, nga bwe kigwanira abatukuvu ⁴Waire eby'ensoni, waire ebirogyebwa eby'obusiru, waire okubalaata, ebitasaana: naye wakiri okwebalyanga. ⁵Kubanga ekyo mukitegeerera kimu nga wabula mwenzi, oba mugwagwa, oba eyeegomba, niiye oyo asinza ebifaananyi, alina obusika mu bwakabaka bwa Kristo ne Katonda. ⁶Omuntu yenayena tababbeyanga n'ebigambo ebibulamu: kubanga olw'ebyo obusungu bwa Katonda bwiza ku baana abatawulira. ⁷Kale temwikirirya kimu nabo; ⁸kubanga eira mwabbaire ndikirirya, naye atyanu muli musana mu Mukama waisu: mutambulenga ng'abaana b'omusana ⁹(kubanga ebibala by'omusana biri mu busa bwonabwona n'obutuukirivu n'amazima), ¹⁰nga mukeberanga Mukama waisu ky'ataka bwe kiri; ¹¹so temwikirirya kimu n'ebikolwa ebitabala eby'endikirirya, naye wakiri mubibuulirirenga bubuulirizi; ¹²kubanga kye nsoni n'okubitumulaku ebyo bye bakola mu kyama. ¹³Naye ebigambo byonabyona, bwe bibuulirirwa, omusana gubibonesia: kubanga buli ekibonesebwa niigwo musana. ¹⁴Kyava atumulisia nti Zuuka, iwe agonere, ozuukire mu bafu, Kristo yakwakira. ¹⁵Kale mumoge inu bwe mutambulanga, ti ng'ababula magezi, naye ng'abalina amagezi; ¹⁶nga mweguliranga eibbanga, kubanga enaku gino mbibbi. ¹⁷Kale temubbanga basirusiru, naye mutegeerenga Mukama waisu ky'ataka bwe kiri. ¹⁸So temutamiiranga mwenge, kubanga mu gwo mulimu okwegayaigula, naye mwizulenga Omwoyo; ¹⁹nga mutumulagananga mu zabbuli n'enyembo n'ebiyiye eby'Omwoyo, nga mwembanga, nga mumukubbiranga enanga mu myoyo gwanyu Mukama waisu; ²⁰nga mwebalyanga enaku gyonagyona olwa byonabyona Katonda Itawaisu mu liina lya Mukama waisu Yesu Kristo; ²¹nga muwuliragananga mu kutya Kristo. ²²Abakali, muwulirenga baibawanyu, nga bwe muwulira Mukama waisu. ²³Kubanga omusaiza niigwo mutwe gwo mukali we, era nga Kristo bw'ali omutwe gw'ekanisa, bw'ali omulokozi ow'omubiri mwene. ²⁴Naye ng'ekanisa bw'ewulira Kristo, n'abakazi batyo bawulirenga baibawabwe mu buli kigambo. ²⁵Abasaiza, mutakenga bakali banyu, era nga Kristo bwe yatakire ekanisa, ne yeewaayo ku lwayo; ²⁶kaisi agitukulye ng'amalire okugirongoosia n'okuginaabya n'amaizi mu kigambo, ²⁷kaisi agyereetere mwene ekanisa ey'ekitiibwa, nga ebula ibala waire olufunyo waire kyonakyona ekifaanana nga bino; naye ebbe entukuvu ebulaku buleme. ²⁸Era bwe kibagwaniire kityo abasaiza okutakanga bakali baabwe beene ng'emibiri gyabwe beene. Ataka mukali we mwene, yetaka yenka: ²⁹kubanga wabula muntu eyabbaire akyawire omubiri gwe mweene, naye aguliisia, agujanjaba, era nga Kristo bw'anjaba ekanisa; ³⁰kubanga tuli bitundu byo mubiri gwe. ³¹Omuntu kyeyavaaga aleka itaaye ne maaye ne yeegaita no mukali we; boona bombiri baabbanga omubiri gumu. ³²Ekyama kino kikulu: naye ntumula ku Kristo n'ekanisa. ³³Naye era mwena buli muntu atakenga mukali we nga bwe yetaka yenka; n'omukali atyenga ibaaye.

Chapter 6

¹Abaana abatobato, muwulirenga abazaire baanyu mu Mukama waisu: kubanga kino niikyo ekisa. ²Oteekangamu ekitiibwa itaawo ne maawo (niilyo eiteeka ery'oluberyeberye eririmu okusuubiza) ³kaisi obbenga kusa, era owangaalenga enaku nyingi ku nsi. ⁴mwena, baitawaabwe, temusunguwalyanga baana baanyu: naye mubalerenga mu kukangavulanga ne mu kubuuliriranga kwa Mukama waisu. ⁵Abaidu, muwulirenga bakama baanyu ab'omubiri nga mulina okutya n'okutengera, omwoyo gwanyu nga gubulamu bukuusa, nga Kristo; ⁶ti nga mu kuweereza okw'okungulu, ng'abaandi okusiimibwanga abantu; naye ng'abaidu ba Kristo, nga mukolanga n'omwoyo, Katonda by'ataka, ⁷nga muweerezanga n'okutaka nga Mukama waisu so ti bantu: ⁸nga mumaite nti buli muntu ekisa ky'akola, ky'aliweebwa ate eri Mukama waisu, oba mwidu oba w'eidembe. ⁹mwena, bakama baabwe, mubakolenga mutyo, nga mulekanga okutiisia: nga mumaite nga Mukama waabwe era owanyu ali mu igulu, so wabula kususola mu bantu gy'ali. ¹⁰Eky'enkomerero, mubbenga n'amaani mu Mukama waisu ne mu buyinza obw'amaani ge. ¹¹Muvaalenga ebyokulwanisia byonabyona ebya Katonda, kaisi musobolenga okwemerera eri enkwe gya Setaani. ¹²Kubanga tetukubbagana na musaayi na mubiri, naye n'abaamasaza, n'ab'obuyinza, n'abafuga ensi ab'omu ndikirirya eno, n'emyoyo egy'obubbiibi mu bifo ebya waigulu. ¹³Kale mutwalenga ebyokulwanisia byonabyona ebya Katonda, kaisi muyinzenga okuguma ku lunaku olubbiibi, era bwe mulimala okukola byonabyona, musobole okwemerera. ¹⁴Kale mwemererenga, nga mwesibire mu nkeende gyanyu amazima, era nga muvair eky'omu kifubba obutuukirivu, ¹⁵era nga munaanikire mu bigere okweteekateeka okw'enjiri ey'emirembe; ¹⁶era ku ebyo byonabyona nga mukwatiireku engabo ey'okwikirirya, eyabasobozesianga okuzikizia obusaale bwonabwona obw'omusio obw'omubbiibi. ¹⁷Muweebwe ne sepewo ey'obulokozi, n'ekitala eky'Omwoyo, niikyo kigambo kya Katonda: ¹⁸nga musabanga buli kiseera mu Mwoyo n'okusaba n'okwegayiriranga kwonakwona mu kunyiikiranga kwonakwona n'okwegayiririranga abatukuvu bonabona, ¹⁹era nzeena kaisi mpeebwe okutumulanga okwasamyanga omunwa gwange, okutegeezanga n'obuvumu ekyama eky'enjiri, ²⁰gye mbeerera omubaka waayo mu lujegere; ntumulenga n'obuvumu mu iyo, nga bwe kinjwanira okutumulanga. ²¹Naye mwena kaisi mutegeere ebifa gye ndi bwe biri, Tukiko, ow'oluganda omutakibwa era omuweereza omwesigwa mu Mukama waisu alibategeezanga byonabyona: ²²gwe mbatumiire olw'ensonga eno, kaisi mutegeere ebifa gye tuli, era abasanyusie emyoyo gyanyu. ²³Emirembe gibbenga eri ab'oluganda, n'okutaka awamu n'okwikiriria ebiva eri Katonda Itwaisu ne Mukama waisu Yesu Kristo. ²⁴Ekisa kibbenga n'abo bonabona abataka Mukama waisu Yesu Kristo mu butamala.

Philippians

Chapter 1

¹Pawulo ne Timoseewo, abaidu ba Kristo Yesu, eri abatukuvu bonabona mu Kristo Yesu abali mu Firipi, wamu n'abalabirizi n'abaweereza: ²ekisa kibbenga gye muli n'emirembe ebiva eri Katonda Itwaisu ne Mukama waisu Yesu Kristo ³Nebalya Katonda wange buli lwe mbaijukira, ⁴enaku gy'onagyona buli lwe mbasabira mwenamwena nsaba n'eisanyu, ⁵olw'okwikiria ekimu kwanyu olwokubunyisia enjiri okuva ku lunaku olw'oluberyeberye okutuusia atyanu; ⁶nga ntegeereire kimu kino ng'oyo eyatandikire omulimu omusa mu imwe aligutuukiriria okutuusia ku lunaku lwa Yesu Kristo: ⁷nga bwe kiri ekisa nze okulowoozanga ekyo gye muli mwenamwena, kubanga ndi naimwe mu mwoyo gwange, bwe mwikirirya ekimu mwenamwena awamu nanze mu kisa, mu kusibibwa kwange era ne mu kuwozererianga enjiri n'okuginywezianga. ⁸Kubanga Katonda iye mujulirwa wange, bwe mbalumirirwa omwoyo mwenamwena mu kusaasira kwa Kristo Yesu. ⁹Era kino kye nsaba okutaka kwanyu kweyongereyongerenga kwisukirirenga mu kutegeera n'okwawula kwonakwona: ¹⁰kaisi musiimenga ebisinga obusa; mubbenga ababula bukuusa era ababula kabbiibi okutuusia ku lunaku lwa Kristo; ¹¹nga mwizwiire ebibala eby'obutuukirivu, ebiriwo ku bwa Yesu Kristo, Katonda aweebwe ekitiibwa, atenderezebwe. ¹²Naye ntaka imwe okutegeera, ab'oluganda, ng'ebymbaireku byaizire lwo kubunyisia bubunyisi enjiri; ¹³n'okusibibwa kwange kaisi ne kuboneka mu Kristo eri basirikale bonabona aba kabaka, n'abandi bonabona; ¹⁴n'ab'oluganda abasinga obusa mu Mukama waisu kaisi ne baguma olw'okusibibwa kwange ne beeyongeranga inu okwanjanga okubuuliranga ekigambo kya Katonda nga tebatya. ¹⁵Abandi babuulira Kristo lw'eiyali n'okutongana; era n'abadi bamubuulira lwe kisa: ¹⁶bano babuulira lwo kutaka, nga bamaite nga nateekeibwewo lwo kuwozererianga enjiri: ¹⁷naye badi babulira Kristo olw'okutongana, ti mu mazima, nga balowooza

okundeetera enaku mu kusibibwa kwange.¹⁸Naye ekyo kyoona nsonga? wabula nga mu ngeri gyonagyona, oba mu bukuusa oba mu mazima, Kristo abuulirwa; n'ekyo nkisanyukiire, niiwo awo era ndisanyuka.¹⁹Kubanga maite ng'ekyo kirinviiramu obulokozi olw'okusaba kwayu n'okuweebwa Omwoyo wa Yesu Kristo,²⁰nga bwe ningirira einu ne nsuubira nga tindikwatibwa nsoni mu kigambo kyonakyona, wabula nga Kristo, enaku gyonagyona, era ne atyanu yagulumizibwanga mu mubiri gwange mu buvumu bwonabwona, oba mu bulamu oba mu kufa.²¹Kubanga gye ndi okubba omulamu niiye Kristo, n'okufa niigo magoba.²²Naye oba ng'okubba omulamu mu mubiri, okwo nga niikyo ekibala eky'omulimu gwange, kale tiimaite kye neerondera.²³Naye nemesebwa enjuyi gyombiri, nga neegomba okwaaba okubba ne Kristo; kubanga niikwo kusinga einu dala:²⁴naye okubba mu mubiri niikwo kusinga okwetaagibwa ku lwanyu.²⁵Era, kubanga ntegeereire kimu ntyo, maite nga ndibba, era ndibba wamu naimwe mwenamwena, olw'okubitorira kwanyu n'okusanyuka olw'okwikiriria:²⁶okwenyumirizia kwanyu kaisi kusukirire mu Kristo Yesu ku bwange, nze olw'okwiza gye muli kabite.²⁷Naye kyooka okutambula kwanyu kubbenga nga bwe kigwanira enjiri ya Kristo: bwe ndiiza okubabonaku oba nga tindiwo, kaisi mpulire ebifa gye muli, nga mugumire mu mwoyo gumu, nga mulwaniriranga okwikiriria okw'enjiri n'emeeme imu;²⁸so nga temukangibwa balabe mu kigambo kyonakyona: niiko kabonero dala gye bali ak'okuzikirira, naye eri imwe k'obulokozi, era obuva eri Katonda;²⁹kubanga mwaweweibwe ku lwa Kristo ti kumwikirirya kwonka, era naye n'okubonaabonanga ku lulwe:³⁰nga mulina okulwana kudi kwe mwaboine gye ndi, era kwe muwulira atyanu okuli gye ndi.

Chapter 2

¹Kale oba nga waliwo okukubbagiza kwonakwona mu Kristo, oba ng'okusanyusa kwonakwona okw'okutaka, oba ng'okwikiriria ekimu kwonakwona okw'Omwoyo, oba ng'okusaasira n'ekisa, ²mutuukiririe eisanyu lyange mulowoozenga bumu, nga mulina okutaka kumu, omwoyo mumu nga mulowooza bumu; ³temukolanga kintu kyonakwona olw'okutongana waire olw'ekitiibwa ekibulamu, wabula mu buwombeefu buli muntu agulumizienga mwinaye okusinga bwe yeegulumizia yenka; ⁴temulingiriranga buli muntu ebibyo wenka, era naye buli muntu n'eby'abandi⁵Imwe mubbengamu okulowooza kudi, era okwabbairu mu Kristo Yesu; ⁶oyo bwe yasookere, okubba mu kifaananyi kya Katonda, tiyalowoozere kintu ekyegombeebwa okwekankana ne Katonda, ⁷naye yetoireku ekitiibwa, bwe yatwairu engeri y'omwidu, n'abba mu kifaananyi ky'abantu; ⁸era bwe yabonekeire mu mutindo ogw'obuntu, ne yeetoowazia, nga muwulizie okutuusia okufa, era okufa okw'oku musalaba. ⁹Era Katonda kyeyaviire amugulumizia einu n'amuwa eriina lidi erisinga amaina gonagona; ¹⁰buli ikumbo lifukaamirirenga eriina lya Yesu, ery'eby'omu igulu n'eby'oku nsi n'ebya wansi w'ensi, ¹¹era buli lulimi lwatulenga nga Yesu Kristo niiye Mukama waisu, Katonda Itawaisu aweebwe ekitiibwa. ¹²Kale, abatakibwa bange, nga bwe mwawuliranga enaku gyonagyonu, ti nga nze lwe mbaawo lwonka, naye atyanu okusinga einu nga mbulayo, mutuukirizienga obulokozi bwanyu beene n'okutya n'okutengera; ¹³kubanga Katonda niiye akozia mu imwe okutaka n'okukola, olw'okusiima kwe okusa. ¹⁴Mukolenga byonabyona awabula kwemulugunyanga n'empaka; ¹⁵mulekenga okubbaaku kye munenyezebwa waire eitima, abaana ba Katonda ababula mabala wakati w'emirembe egyakyamire emikakanyavu, gye mubonekeramu ng'etabaaza gy'omu nsi, ¹⁶nga mwolesia ekigambo eky'obulamu; kaisi mbe n'okwenyumirizia ku lunaku lwa Kristo, kubanga tinapyatiire bwereere, so tinafubiire bwereere. ¹⁷Naye waire nga nfukibwa ku sadaaka n'okuweereza okw'okwikirirya kwanyu, nsanyukire era nsanyukira wamu naimwe mwenamwena: ¹⁸era mwena mutyo musanyuke era musanyukire wamu nanze. ¹⁹Naye nsuubira mu Mukama waisu Yesu, okubatumira amangu Timoseewo, nzena kaisi ngume omwoyo, bwe ndimala okutegeera ebifa gye muli. ²⁰Kubanga mbula muntu gondi alina emeeme eyekankana n'ey'oyo, aligenderera ebyanyu mu mazima. ²¹Kubanga ibo bonabona beesagirira byabwe ku bwabwe, ti bya Yesu Kristo. ²²Naye ekimutegeezesia mukimaite, nga aweerezanga wamu nanze olw'enjiri, ng'omwana eri Itaaye. ²³Kale oyo nsuubira okumutuma amangu, kyoka bwe ndimala okubona ebifa gye ndi: ²⁴naye nsuubira mu Mukama waisu nti nzena ndiiza mangu. ²⁵Naye naboine nga kigwaniire okubatumira Epafulodito muganda wange, era mukozi munange, era mulwani munange, naye iye mutume wanyu era omuweereza w'ebintu bye neetaaga; ²⁶kubanga yabalumiirwe omwoyo imwe mwenamwena, ne yeeraliikirira inu, kubanga mwawuliire nga yalwairu ²⁷kubanga okulwala yalwairu yabbairu kumpi n'okufa: naye Katonda yamusaasiire; so ti niiye yenka, naye era nanze, enaku egindi gireke okweyongera ku naku gye nina. ²⁸Kyenya ntaka einu okumutuma, bwe mulimubona ate kaisi musanyuke, nanze nkendeezie ku kunakuwala kwange. ²⁹Kale mumwanirizanga mu Mukama waisu n'eisanyu lyonalyona; era abafaanana oyo mubateekengamu ekitiibwa: ³⁰kubanga yatugotereku katono afe olw'omulimu gwa Kristo, bwe yasingirewo obulamu bwe kaisi atuukirizie ekyagotereku mu kuweereza kwanyu gye ndi.

Chapter 3

¹Ebisigaireyo, bagande bange, musanyukirenga Mukama waisu. Okubawandiikira ebimu tekunkonya nze, naye kuleeta mirembe gye muli. ²Mwekuumenga embwa, mwekuumenga abakozi ababbiibi, mwekuumenga abeesala: ³kubanga ife tuli abeekomola, abasinza ku bw'Omwoyo gwa Katonda, abeenyumiririzia mu Kristo Yesu, era abateesiga mubiri. ⁴nenaire nga nze nyinza n'okwesiga omubiri: omuntu ogondi yenayena bw'alowooza okwesiga omubiri, nze musinga. ⁵nze eyakomolereirwe ku lunaku olw'omunaana, ow'omu igwanga lya Isiraeri, ow'omu kika kya Benyamini, Omwebbulaniya dala; mu mateeka Mufalisaayo; ⁶mu kunyiikira, nga njiganya ekanisa; mu butuukirivu obuli mu mateeka, nabonekanga nga mbulaku kyo kunenyezebwa. ⁷Naye byonabyona ebyabbaire amagoba gye ndi, ebyo nabirowoozerye nga kufiirwa olwa Kristo. ⁸Naye era n'ebintu byonabyona nabirowoozerye nga kufiirwa olw'obusa obungi obw'okutegeera Kristo Yesu Mukama wange: ku bw'oyo nafiirirwe ebintu byonabyona, era mbirowooza okubba mpitambibbi, kaisi nfune amagoba niye Kristo, ⁹era kaisi mbonekere mu iye, nga mbula butuukirivu bwange obuva mu mateeka, wabula obutuukirivu obuliwo olw'okwikirirya Kristo, obuva eri Katonda mu kwikirirya: ¹⁰kaisi mutegeere iye n'obuyinza obw'okuzuukira kwe n'okwikirirya ekimu okw'ebibonoobono bye, nga mufaanana ne mu kufa kwe; ¹¹bwe ndiyinzia mu byonabyona okutuuka ku kuzuukira kwe okuva mu bafu. ¹²Ti kukoba nti malire okuweebwa oba nti makire okutuukirizibwa: naye nsengererya era kaisi nkikwate ekyo kye yankwatiire Kristo Yesu. ¹³Ab'oluganda, tinerowooza nze nga malire okukwata: naye kimu kye nkola, nga neerabira ebyo ebiri enyuma, era nga nkununkirizia ebyo ebiri mu maiso, ¹⁴nduubirira okutuuka awawakanirwa awali empeera ey'okubita kwa Katonda okwa waigulu mu Kristo Yesu. ¹⁵Kale ife fenafena abatuukiririre, tulowoozenga ekyo: era bwe mulowooza ebindi mu kigambo kyonakyona, era Katonda alibabikulira n'ekyo: ¹⁶naye kyoka, kye tutuukireku, tutambulirenga mu ekyo. ¹⁷Ab'oluganda, mwikiriziganye wamu musengererienga, era mubonerenga ku abo abatambula nga bwe mulina ife okubba ekyokuboneraku. ¹⁸Kubanga bangi abatambula be nabakobeireku emirundi emingi, ne atyanu mbakobera nga nkunga amaliga, nga niibo balabe ab'omusalaba gwa Kristo: ¹⁹enkomerero yaabwe niikwo kuzikirira, katonda waabwe niikyo ekida, era ekitiibwa kyabwe kiri mu nsoni gyabwe, balowooza byo mu nsi. ²⁰Kubanga ife ewaisu mu igulu; era gye tulindiririra Omulokozi okuvaayo, Mukama waisu Yesu Kristo: ²¹aliwaanyisia omubiri ogw'okutoowazibwa kwaisu okufaananyizibwa ng'omubiri ogw'ekitiibwa kye, ng'okukola okwo bwe kuli okumuyinzisia n'okwikiririra ebintu byonabyona wansi we.

Chapter 4

¹Kale, bagande bange abatakibwa be numirwa omwoyo, eisanyu lyange era engule yange, mwemererenga mutyo okunywerera mu Mukama waisu, abatakibwa. ²Mbuulirira Ewodiya, era mbuulirira Suntuke, balowoozenga bumu mu Mukama waisu. ³Ate era weena, mwidu munange dala dala, nkwegayirire obbenga abakali abo, kubanga baakolanga emirimu wamu nanze mu njiri, era ne Kulementi, n'abandi bakozi banange, amaina gaabwe gali mu kitabo ky'obulamu. ⁴Musanyukirenga Mukama waisu enaku gyonagyona: ate ntumula nti Musanyukenga. ⁵Okuzibiikirizia kwanyu kumanyibwenga abantu bonabona. Mukama waisu ali kumpi. ⁶Temweraliikiriranga kigambo kyonakyona; naye mu kigambo kyonakyona mu kusabanga n'okwegayiriranga awamu n'okwebalyanga bye mutaka bitegeezebwa eri Katonda. ⁷N'emirembe gya Katonda, egisinga okutegeerwa kwonakwona, gyakuumanga emyoyo gyanyu n'ebirowoozo byanyu mu Kristo Yesu. ⁸Ebisigaireyo, ab'oluganda, eby'amazima byonabyona, ebisaanira ekitiibwa byonabyona, eby'obutuukirivu byonabyona, ebirongoofu byonabyona, ebitakibwa byonabyona, ebisiimibwa byonabyona; oba nga waliwo obusa, era oba nga waliwo eitendo, ebyo mubirowoozenga. ⁹Bye mwayegere era ne muweebwa ne muwulira ne mubona gye ndi, ebyo mubikolenga: ne Katonda ow'emirembe yabbanga naimwe. ¹⁰Naye nsanyukiire inu Mukama waisu kubanga atyanu kye mwize musibuke okulowooza ebyange; naye ekyo okulowooza mwakirowoozanga, naye temwabbairi ne ibbanga. ¹¹Ti kubanga ntumula olw'okwetaaga: kubanga nayegere, embeera gye mbaamu yonayona, obutabbaku kye neetaaga. ¹²Maite okwetoowaza, era maite bwe kiba okuba n'ebintu ebingi: mu buli kigambo ne mu bigambo byonabyona nayegere ekyama ekiri mu kwikuta ne mu kulumwa enjala, okubba n'ebingi era n'okuba mu bwetaavu. ¹³Nyinzirye byonabyona mu oyo ampa amaani. ¹⁴Naye mwakolere kusa okwikiriria ekimu n'ebibonobono byange. ¹⁵Era imwe, Abafiripi, mumaita nga mu kusooka kw'enjiri, bwe naviire mu Makedoni, nga wabula kanisa eyaikirirye ekimu nanze mu kigambo eky'okugaba n'okuweebwa, wabula imwe mwenka; ¹⁶kubanga era ne mu Ssesaloniika mwaweerezerie omulundi gumu, era n'ogw'okubiri, olw'okwetaaga kwange. ¹⁷Ti kubanga nsagira kirabo; naye nsagira bibala ebyeyongerera ku muwendo gwanyu. ¹⁸Naye nina ebintu byonabyona, ne nsukirira: ngikutire, bwe namala okuweebwa Epafulodito ebyaviire gye muli, eivumbe eriwunya okusa, saddaaka eikirizibwa, esiimibwa Katonda. ¹⁹Era Katonda wange yatuukirizianga buli kye mwetaaga, ng'obugaiga bwe bwe buli mu kitiibwa mu Kristo Yesu. ²⁰Era Katonda era Itawaisu aweebwenga ekitiibwa emirembe n'emirembe. ²¹Amiina²¹Musugirie buli mutukuvu mu Kristo Yesu. Ab'oluganda abali nanze babasugiirye. ²²Abatukuvu bonabona babasugirye, naye okusinga ab'omu nyumba ya Kayisaali. ²³Ekisa kya Mukama waisu Yesu Kristo kibbenga n'omwoyo gwanyu.

Colossians

Chapter 1

¹Pawulo omutume wa Kristo Yesu olw'okutaka kwa Katonda, ne Timoseewo ow'oluganda, ²era abatukuvu, ab'oluganda abeesigwa mu Kristo ab'omu Kolosaayi: ekisa kibbenga gye muli n'emirembe ebiva eri Katonda Itawaisu. ³Twebalya Katonda Itaye wa Mukama waisu Yesu Kristo, nga tubasabira enaku gyonagyona, ⁴bwe twawulire okwikiriria kwanyu mu Kristo Yesu, n'okutaka kwe mulina eri abatukuvu bonabona, ⁵olw'eisuubi eryagisibwe mu igulu, lye mwawulire eira mu kigambo eky'amazima ag'enjiri, ⁶eyaizire gye muli; era nga bw'eri mu nsi gyonagyona, ng'ebala ebibala era ng'ekula, era nga ne mu imwe, okuva ku lunaku bwe mwawulire ne mugegeera ekisa kya⁷Katonda mu mazima; nga bwe mwayigiriziibwe Epafula omwidu munaisu omutakibwa, niiye muweereza omwesigwa owa Kristo ku lwaisu, ⁸era eyatukobeire okutaka kwanyu mu Mwoyo. ⁹Feena kyetuva tetulekaayo, okuva ku lunaku bwe twawulire, okubasabira n'okubeegayirira kaisi mwizulibwe okutegeeranga by'ataka mu magezi gonagona n'okutegeera eby'Omwoyo, ¹⁰okutambulanga nga bwe kisaanira Mukama waisu olw'okusiimibwa kwonakwona, nga mubalanga ebibala mu buli kikolwa ekisa, era nga mukuliranga mu kutegeera Katonda; ¹¹nga muyinzisibwanga n'obuyinza bwonabwona, ng'amaani ag'ekitiibwa kye bwe gali, olw'okugumiikiriza kwonakwona n'okuzibiikiriza awamu n'okusanyuka; ¹²nga mwebalya Itawaisu, eyatusanyizirye ife omugabo ogw'obusika obw'abatukuvu mu musana, ¹³eyatulokoire mu buyinza obw'endikiriria, n'atutwala mu bwakabaka obw'Omwana we omutakibwa; ¹⁴imwe tubbenga n'okununulwa, niikwo kusonyiyibwa kw'ebbiibi byaisu: ¹⁵oyo niikyo ekifaananyi kya Katonda ataboneka, omuberyeberye ow'ebitonde byonabyona; ¹⁶kubanga mu oyo ebintu byonabyona mwe byatondeirwe, mu igulu ne ku nsi,

ebiboneka n'ebitaboneka, oba nga ntebe gya bwakabaka, oba bwami, oba kufuga, oba masaza; ebintu byonabyona byatondeibwe niye, era no ku lulwe; ¹⁷ naye niye w'oluberyeberye mu byonabyona, era ebintu byonabyona bibbaawo mu iye. ¹⁸ Era oyo nigwo omutwe gw'omubiri, niye kanisa: oyo nirwo oluberyeberye, omuberyeberye ow'omu bafu; iye kaisi abbanga ow'oluberyeberye mu byonabyona. ¹⁹ Kubanga Itawaisu yasiimire okutuukirira kwonakwona okubbanga mu iye; ²⁰ n'okutabaganyisia ebintu byonabyona eri iye mwene mu iye, bwe yamalire okuleeta emirembe olw'omusaayi gw'omusalaba gwe; mu iye okutabaganyisia oba eby'oku nsi oba eby'omu igulu. ²¹ Mwena, bwe mwabbaire eira banaigwanga era abalabe mu kulowooza kwanyu mu bikolwa ebibbiibi, naye atyanu yabatabaganyisirye ²² mu mubiri ogw'enyama ye olw'okufa, okubanjula abatukuvu, ababulaku mabala abatasiisikibwa mu maiso ge: ²³ bwe mubba obubeezi mu kwikirirya, nga mugumire, nga temusagaasagana, so nga temuviire mu isuubi ly'enjiri gye mwawulire, eyabuulirwe mu bitonde byonabyona ebiri wansi w'eigulu; nze Pawulo gye nafuukire omuweereza waayo. ²⁴ Atyanu nsanyukire mu bibonoobono byange ku lwanyu, era ntuukirizia ebibulaku mu kubona enaku kwa Kristo mu mubiri gwange olw'omubiri gwe, niyo e kanisa; ²⁵ nze gye nafuukire omuweereza waayo, ng'obuwanika bwa Katonda bwe buli bwe naweewebwe gye muli, okutuukirirya ekigambo kya Katonda, ²⁶ ekyama ekyagisiibwe okuva eira n'eira n'emirembe n'emirembe: naye atyanu kyoleseibwe eri abatukuvu be, ²⁷ Katonda be yatakire okutegeezza obugaiga obw'ekitiibwa eky'ekyama kino bwe buli mu b'amawanga, ekyo niye Kristo mu imwe, eisuubi ery'ekitiibwa: ²⁸ niye gwe tubuulira ife, nga tulabula buli muntu, era nga tuyigiriza buli muntu mu magezi gonagona, kaisi twanjule buli muntu ng'atutukiriire mu Kristo; ²⁹ n'okufuba kye nfubira era, nga mpakana ng'okukola kwe bwe kuli, okukolera mu nze n'amaani.

Chapter 2

¹Kubanga ntaka imwe okumanya okufuba bwe kuli okunene kwe nina ku lwanyu n'abo ab'omu Lawodikiya, ne bonabona abatabonanga maiso gange mu mubiri; ²emyoyo gyabwe kaisi gisanyusibwe, nga bagaitibwa wamu mu kutakagana, n'okutuuka ku bugaiga bwonabwona obw'okumanyira kimu okw'amagezi, bategeerenga ekyama kya Katonda, niye Kristo, ³omuli obugaiga bwonabwona obw'amagezi n'obw'okutegeera nga bugisiibwe. ⁴Ekyo kye ntumula nti omuntu yenayena alemenga okubabbeeyabbeeya mu bigambo eby'okusendasenda. ⁵Kubanga newankubaire nga mbulayo mu mubiri, naye mu mwoyo ndi naimwe, nga nsanyuka era nga mbona empisa gyanyu ensa, n'obunywevu obw'okwikiriria kwanyu mu Kristo. ⁶Kale nga bwe mwaweweibwe Kristo Yesu Mukama waisu mutambulirenga mutyo mu iye, ⁷nga mulina emizi, era nga muzimbibwa mu iye, era nga munywezebwa okwikiriria kwanyu, nga bwe mwayigirizibwe, nga musukirira okwebalya. ⁸Mwekuume tewabbengawo muntu abanyaga mu bufirosofo n'ebw'obubbeyi ebibulamu, okusengereryanga ebyayigirizibwe abantu okusengereryanga eby'oluberyebere eby'ensi, okutali kusengererya Kristo ⁹kubanga mu oyo nimwo mutyama okutuukirira kwonakwona okw'obwakatonda ng'omubiri bwe guli, ¹⁰era mwatuukirire mu iye, nigwo mutwe ogw'okufuga n'obuyinza bwonabwona ¹¹era mwakomoleibwe mu oyo obukomole obutakomolebwa na mikono, mu kwambula omubiri ogw'enyama, mu kukomolebwa kwa Kristo; ¹²bwe mwaziikirwe awamu naye mu kubatizibwa, era kwe mwazuukiriremu olw'okwikirirya okukola kwa Katonda, eyamuzuukizirye mu bafu. ¹³Mwena bwe mwabbaire nga mufwire olw'ebyonoono byanyu n'obutakomolebwa mubiri gwanyu, yabafiire balamu wamu naye, bwe yamalire okutusonyiwa ebyonoono byaisu byonabyona; ¹⁴n'okusangula endagaano eyawandiikibwe mu mateeka, eyatwolekeire, eyabbairi omulabe waisu: yoono n'agitoolamu wakati mu ngira, bwe yagikomereira ku musalaba: ¹⁵bwe yayambulire kimu obwami n'amasaza, n'abiwemuukirirya mu lwatu, bwe yabiwangulire ku igwo. ¹⁶Kale omuntu yenana tabanenyanga mu by'okulya oba mu by'okunywa, oba olw'embaga oba olw'omwezi oguboneka oba olwa sabbiiti: ¹⁷ebyo nikyo ekiwolyo ky'ebyo ebyaba okwiza; naye omubiri nigwo gwa Kristo. ¹⁸Omuntu yenayana tabanyagangaku mpeera yanyu mu kwewombeeka kw'ataka yenka n'okusinzanga bamalayika, ng'anywezeria mu ebyo bye yaboine, nga yeegulumiririzia bwereere mu magezi ag'omubiri gwe, ¹⁹so nga tiyegisire Mutwe, omuva omubiri gwonagwona, enyingo n'ebinywezia nga biguleetera era nga bigugaita wamu, nga gukula n'okukulya kwa Katonda. ²⁰Oba nga mwafilire wamu ne Kristo okuleka eby'oluberyebere eby'ensi, kiki ekibeeteekesia wansi w'amateeka, ng'abakaali abalamu mu nsi nti ²¹Tokwatangaku, so tolegangaku, so tokomangaku ²²(ebyo byonabyona biweerawo mu kukolebwa) okusengereryanga ebiragiro n'okuyigiriza eby'abantu? ²³Ebyo birina kimu ekifaananyi eky'amagezi mu kuzinza Katonda abantu kwe bagunja bonka, ne mu kwewombeeka ne mu kubonyaabonya omubiri; naye babulaku kye bigasa n'akadidiiri olw'okwegomba kw'omubiri.

Chapter 3

¹Kale oba nga mwazuukirire wamu ne Kristo, musagirenga ebiri waigulu, Kristo gy'ali ng'atyaimu ku mukono omulyo ogwa Katonda. ²Mulowoozenga ebiri waigulu, so ti ebiri ku nsi. ³Kubanga mwafire, n'obulamu bwanyu bugisiibwe wamu ne Kristo mu Katonda. ⁴Kristo, obulamu bwaisu, bw'alibonekera, era mwena kaisi ne mubonekebwa wamu naye mu kitiibwa. ⁵Kale mufiikye ebitundu byanyu ebiri ku nsi; obwenzi, obugwagwa, okwegomba okw'ensoni, omuwudu omubbiibi, n'okuyaayaana, niikwo kusinza ebifaananyi; ⁶olw'ebyo obusungu bwa Katonda bwiza ku baana abatawulira; ⁷era mwena mu ebyo niimwo mwe mwatambuliranga eira, bwe mwabbaire abalamu mu ibyo. ⁸Naye atyanu era mwena mutoolewo byonabyona, obusungu, ekiruyi, eitima, okuvuma, okuloogya eby'ensoni mu munwa gwanyu: ⁹temubbeyagananga mwenka na mwenka; kubanga mwamweyambwireku omuntu ow'eira wamu n'ebikolwa bye, ¹⁰ne muvaala omuntu omuyaka, afuulibwa omuyaka olw'okutegeera mu kifaananyi ky'oyo eyamutondere: ¹¹awo tewasobola kubbaawo Muyonaani n'Omuyudaaya, okutayirirwa n'obutatayilirwa, munaigwanga, Omusukusi, omwidu, ow'eidembe: naye Kristo nibyo ebintu byonabyona ne mu byonabyona. ¹²Kale muvaalenga ng'abalonde ba Katonda, abatukuvu era abatakibwa, omwoyo ogw'ekisa, obusa, okwewombeeka, obuteefu, okugumiikirizia; ¹³nga muzibiiikirizagananga, era nga musonyiwagananga mwenka na mwenka, omuntu yenayena bw'abbanga n'ensonga ku muntu mwinaye; era nga Mukama waisu bwe yabasonyiwire imwe, era mwena mutyo: ¹⁴ku ebyo byonabyona era muvaale okutakagana, nikyo ekintu ekinyweza okutuukirira. ¹⁵Era emirembe gya Katonda giramulenga mu myoyo gyanyu, era gye mwayeteirwe mu mubiri ogumu; era mubbenga n'okwebalya. ¹⁶Ekigambo kya Kristo kibbenga mu imwe n'obugaiga mu magezi gonagona; nga muyigirizagananga era nga mulabulagananga mwenka na mwenka mu zabbuli n'enyembo n'ebiyiye eby'Omwoyo, nga mwembera Katonda mu kisa mu myoyo gyanyu. ¹⁷Era buli kye mwakolanga, mu kigambo oba mu kikulwa, mukolerenga byonabyona mu liina lya Mukama waisu Yesu, nga mwebalya Katonda Itawaisu ku bubwe. ¹⁸Abakali, muwulirenga baibawanyu, nga bwe kiri ekisa mu Mukama waisu. ¹⁹Abasaiza, mutakenga bakali banyu, so temubakwatirwanga bukambwe. ²⁰Abaana abatobato, muwulirenga bakaire banyu mu byonabyona, kubanga ekyo niikyo ekisiimibwa mu Mukama waisu. ²¹Baitwabwe, temunyiizanga baana banyu, balemenga okwiririra omwoyo. ²²Abaidu, muwulirenga bakama banyu ab'omu mubiri mu byonabyona, ti mu kuweereza okw'okungulu ng'abasiimibwa abantu, wabula mu mwoyo ogubula bukuusa, nga mutya Mukama waisu: ²³buli kye mwakolanga mukolenga n'omwoyo, nga ku bwa Mukama waisu so ti ku bwa bantu; ²⁴nga mumaite nga mulisasulibwa Mukama waisu empeera ey'obusika: muli baidu ba Mukama waisu Kristo. ²⁵Kubanga ayonoona aliweebwa kabite nga bwe yayoonere: so wabula kusosola mu bantu.

Chapter 4

¹Bakama baabwe, mugabirenga Abaidu banyu eby'obutuukirivu n'okwenkanyankanyanga; nga mumaite nga era mwena mulina Mukama wanyu mu igulu.²Munyiikirirenga mu kusaba, nga mumoganga mu kusaba mu kwebalya; ³ate nga mutusabira feena, Katonda okutwigulirawo olwigi olw'ekigambo, okutumula ekyama kya Kristo, n'okusibibwa kye nasibiirwe; ⁴Kaisi nkyolesenga, nga bwe kinwanire okutumula.⁵Mutambulirenga mu magezi eri abo ab'ewanza, nga mweguliranga eibbanga. ⁶Ebigambo byanyu bibbeenga n'ekisa enaku gyonagyona, nga bituukamu omunyu, kaisi mumanye bwe kibagwaniire okwiramumu buli muntu yenayena.⁷Tukiko, ow'oluganda omutakibwa era omuweereza omwesigwa era mwidu munaisu mu Mukama waisu, alibategeeza ebifa gye ndi byonabyona: ⁸gwe ntuma gye muli olw'ensonga eno, kaisi mutegeere ebifa gye tuli era asanyusie emyoyo gyanyu; ⁹wamu ne Onnessimo, ow'oluganda omwesigwa omutakibwa, ow'ewanyu, Balibategeeza ebifa wano byonabyona.¹⁰Alisutaluuko, musibe munange, abasugiirye, ne Mako, mwiwa wa Balunabba, (gwe mwalagirwe; bw'aliiza gye muli, mumwanirizanga), ¹¹ne Yesu ayetebwa Yusito, ab'omu bakomole: abo bonka niibo abakozi banange olw'obwakabaka bwa Katonda, abansanyusanga.¹²Epafula, ow'ewanyu, omwidu wa Kristo Yesu, abasugiirye, afuba enaku gyonagyona ku lwanyu mu kusaba kwe, kaisi mwemererenga nga muli batuukirivu era nga mutegeerera kimu mu byonabyona Katonda by'ataka. ¹³Kubanga ndi mujulizi we ng'alina emirimu mingi ku lwanyu, n'ab'omu Lawodikiya, n'ab'omu Kiyerapoli. ¹⁴Luka, omusawo omutakibwa, ne Dema babasugiirye.¹⁵Musugiirye ab'oluganda ab'omu Lawodikiya, ne Nunfa, n'ekanisa ey'omu nyumba yaabwe. ¹⁶Era ebbaluwa eno bw'emalanga okusomerwa mu imwe, era mugisomere ne mu kanisa ey'Abalawodikiya; era mwena musome eriva mu Lawodikiya. ¹⁷Era mukobe Alukipo nti Weekuumenga okuweereza kwe waweweibwe mu Mukama waisu, okukutuukirirya.¹⁸Kuno niikwo kulamusa kwange n'omukono gwange nze Pawulo. Mwijukirenga okusibibwa kwange. Ekisa kibbenga naimwe.

1 Thessalonians

Chapter 1

¹Pawulo ne Sirwano ne Timoseewo eri ekanisa ey'Abasesalonika eri mu Katonda Itawaisu ne Mukama waisu Yesu Kristo: ekisa kibbenga gye muli n'emirembe.²Twebalya Katonda ku lwanyu mwenamwena enaku gyonagyona, nga tubatumulaku mu kusaba kwaisu; ³nga twijukira bulijo omulimu gwanyu ogw'okukwikirirya, n'okufuba okw'okutaka, n'okuguminkiriza okw'eisuubi lya Mukama waisu Yesu Kristo, mu maiso ga Katonda era Itwaisu; ⁴nga tumaite, ab'oluganda abatakibwa Katonda, okulondebwa kwanyu, ⁵kubanga enjiri yaisu teyaizire gye muli mu kigambo bugambo, wabula era ne mu maani, ne mu Mwoyo Omutukuvu, ne mu kutegeerera ddala okungi; nga bwe mumaite bwe twabbaire gye muli ku lwanyu.⁶Mwena ne mutusengererya ife ne Mukama waisu, bwe mwatooleire ekigambo mu kubonaabona okungi, n'eisanyu ery'Omwoyo Omutukuvu; ⁷imwe n'okubba ne mubba ekyokuboneraku eri abaikirirya bonabona mu Makedoni ne mu Akaya.⁸Kubanga gye muli niiyo yaviire eidoboozi ly'ekigambo kya Mukama waisu, ti mu Makedoni ne mu Akaya yonka, naye mu buli kifo okwikirirya kwanyu eri Katonda kwabunire; tutyo ne tutabbaaku kigambo kye twetaaga okutumula. ⁹Kubanga ibo bonka babuuliire ebyaisu okuyingira kwaisu gye muli bwe kwabbaire; era ne bwe mwakyukiire Katonda okuleka ebifaananyi, okuweereryanga Katonda omulamu ow'amazima, ¹⁰n'okulindiriranga Omwana we okuva mu igulu, gwe yazuukiire mu bafu, Yesu, atulokola mu busungu obwaba okwiza.

Chapter 2

¹Kubanga imwe mwenka, ab'oluganda, mumaite ng'okuyingira kwaisu gye muli tekwabbaire kwo bwereere: ²naye bwe twamalire okubonaabona okukolerwa ekyeju mu Firipi, nga bwe mumaite, ne tugumira mu Katonda waisu okubuulira gye muli enjiri ya Katonda mu kufuba okungi. ³Kubanga okubuulirira kwaisu ti kwo bubbeyi, so ti kwo bugwagwa, so ti mu bukuusa: ⁴naye nga bwe twasaanyiziibwe Katonda okugisisibwa enjiri, bwe tutumula tutyo, ti ng'abataka okusiimibwa abantu, wabula Katonda akema emyoyo gyaisu. ⁵Kubanga tetubbanga ne kigambo eky'okwegondya, nga bwe mumaite, waire n'ensonga ey'okugisa okwegomba, Katonda niye mujulizi; ⁶waire nga tusagira ekitiibwa eri abantu, waire eri imwe, ⁷Naye twabbaire bawombeefu mu imwe, ng'omuleri bw'ajanjaba abaana be iye: ⁸tutyo bwe twabalumiirwe omwoyo, ne tusiima okubagabira, ti njiri ya Katonda yonka, era naye n'emyoyo gyaisu ife, kubanga mwabbaire batakibwa baisu inu. ⁹Kubanga mwijukira, ab'oluganda, okufuba kwaisu n'okutegana: bwe twakolanga emirimu emisana n'obwire, obutazitoowereranga muntu yenayena ku imwe, ne tubabuuliranga enjiri ya Katonda. ¹⁰Niimwe bajulizi era ne Katonda, bwe twababanga n'obutukuvu n'obutuukirivu awabula kunenyezebwa eri imwe abaikirirya: ¹¹nga bwe mumaite ife bwe twabbaire edi buli muntu ku imwe, nga itawabwe bw'abba eri abaana be, nga tubabuulirira era nga tubagumya emyoyo era nga tutegeeza, ¹²kaisi mutambulenga nga bwe kisaanira Katonda abeeta okuyingira mu bwakabaka bwe iye n'ekitiibwa. ¹³Feena kyetuva twebalya Katonda obutayosya, kubanga bwe mwaweweibwe ife ekigambo eky'okuwulirwa, niikyo kya Katonda, temwakitoire nge kigambo kya bantu, naye nga bwe kiri amazima, ekigambo kya Katonda, n'okukola ekikolera mu imwe abaikirirya. ¹⁴Kubanga imwe, ab'oluganda, mwasengereirye ekanisa gya Katonda egiri mu Buyudaaya mu Kristo Yesu: kubanga mwena mwabonyaabonyezeibwe mutyo ab'eigwanga lyanyu imwe, nga boona bwe baabonyaabonyezeibwe Abayudaaya; ¹⁵abaitire Mukama waisu Yesu ne banabbi, era abatubbingire, so tebasiiimibwa Katonda, era balabe ba bantu bonabona; ¹⁶nga batuziyizira okubuulira ab'amawanga kaisi balokoke; okutuukiriya ebibbiibi byabwe enaku gyonagyona: naye obusungu bubatuukireku obumalira dala. ¹⁷Naye ife, ab'oluganda, bwe mwatwawukanireku akaseera akatono (akadidiiri), mu maiso ti mu mwoyo, tweyongera inu okufuba okubabona mu maiso ganyu n'okubalumirwa einu omwoyo: ¹⁸kubanga tutaka okwiza gye muli, nze Pawulo omulundi ogw'oluberyeberye era n'ogw'okubiri; Setaani n'atuziyizira. ¹⁹Kubanga eisuubi lyaisu ki oba isanyu oba ngule ey'okwenyumirizira? Bwe mutabba imwe, mu maiso ga Mukama waisu Yesu mu kwiza kwe? ²⁰Kubanga niimwe kitibwa kyaisu n'eisanyu.

Chapter 3

¹Kyetwaviire nitusiima okulekebwa enyuma fenka mu Asene, bwe tutasobaire kuguminkiriza kabite; ²ne tutuma Timoseewo mugande waisu era omuweereza wa Katonda mu njiri ya Kristo, okubanywezia n'okubasanyusya olw'okwikirirya kwanyu; ³omuntu yenayena aleke okusagaasagana mu kubonaabona kuno; kubanga mwenka mumaite ng'ekyo niikyo kye twateekeirwewo. ⁴Kubanga mazima, bwe gabula gye muli, twababuuliire oluberyeberye nga twaba okubonaabona; era bwe kyabbaire kityo era nga bwe mumaite. ⁵Nzena Kyenaviire ntuma, bwe ntasobaire kugumiikiriza ate, kaisi manye okwikirirya kwanyu; oba nga koizi omukemi oyo yabakemere okufuba kwaisu ne kubba okw'obwereere. ⁶Naye Timoseewo atyanu bwe yaizire gye tuli ng'ava gye muli, n'atuleetera ebigambo ebisa eby'okwikirirya n'okutaka kwanyu, era nga mutwijukira kusa enaku gyonagyona, nga mutulumirirwa okutubona, era nga ife bwe tubalumirirwa imwe; ⁷Kyetwaviire tusanyusibwa, ab'oluganda, ku lwanyu mu kubona enaku n'okubonaabona kwaisu kwonakwona olw'okwikirirya kwanyu: ⁸kubanga atyanu tuli balamu, imwe bwe mwemerera mu Mukama waisu. ⁹Kubanga kwebalya ki kwe tuyinza okusasula Katonda ku lwanyu, olw'eisanyu lyonalyona lye tusanyuka ku lwanyu mu maiso ga Katonda waisu; ¹⁰emisana n'obwire nga tusaba inu dala okubona ku maiso ganyu, n'okutuukirirya ebitatuuka mu kwikirirya kwanyu? ¹¹Naye Katonda mwene era Itawawaisu, ne Mukama waisu Yesu agolole engira yaisu okwiza gye muli: ¹²mwena Mukama waisu abongerengaku abasukiriryenga okutakagananga mwenka na mwenka n'eri bonabona, era nga feena eri imwe; ¹³kaisi anywezenga emyoyo gyanyu nga gibulaku kunenyezebwa mu butukuvu, mu maiso ga Katonda waisu era Itawaisu, mu kwiza kwa Mukama waisu Yesu wamu n'abatukuvu be bonabona.

Chapter 4

¹Kale, ab'oluganda, ebisigaireyo, tubeegayirira tubabuulirira mu Mukama waisu Yesu, nga bwe mwaweweibwe ife bwe kibagwanira okutambulanga n'okusiimibwanga Katonda, era nga bwe mutambula; okweyongerangaku kabite. ²Kubanga mumaite ebiragiro bwe biri bye twabalagiire ku bwa Mukama waisu Yesu. ³Kubanga ekyo Katonda ky'ataka, okutukuzibwa kwanyu, okwewalanga obwenzi; ⁴buli muntu ku imwe okumanyanga okufuga omubiri gwe iye mu butukuvu n'ekitiibwa, ⁵ti mu muwudu ogw'okwegomba, era ng'amawanga agatamaite Katonda; ⁶alekenga okuyingirira mugande waire okumusobyaku mu kigambo ekyo: kubanga Mukama waisu awalana eigwanga ery'ebyo byonabyona, era nga bwe twasookere okubabuulira n'okutegezerya dala. ⁷Kubanga Katonda teyatweteire bugwagwa, wabula mu butukuvu. ⁸Kale agaana tagaana muntu, wabula Katonda, abawa Omwoyo we Omutukuvu. ⁹Naye okuwandiikirwa ku by'okutakagana ab'oluganda okwo temukwetaaga: kubanga imwe mwenka mwayigiriziibwe Katonda okutakagananga; ¹⁰kubanga n'okukola mukola mutyo ab'oluganda bonabona ab'omu Makedoni yonka. Naye tubabuulirira ab'oluganda, okweyongeranga okusukirira; ¹¹era mwegombe okutengeranga, n'okukolanga ebyanyu imwe, n'okukolanga emirimu n'emikono gyanyu, nga bwe twabalagiire; ¹²kaisi mutambulirenga mu mpisa ensa eri ab'ewanza, nga mubulaku kye mwetaaga. ¹³Naye tetutaka imwe obutategeera, ab'oluganda, eby'abo abagonere; mulekenga okunakuwala, era ng'abandi ababula eisuubi. ¹⁴Kubanga bwe twikirirya nga Yesu yafiire n'azuukira, era Katonda alireeta atyo abagonere ku bwa Yesu wamu naye. ¹⁵Kubanga ekyo kye tubabuulira mu kigambo kya Mukama waisu, nga ife abalamu abaasigairewo okutuusa okwiza kwa Mukama waisu tetulisooka abagonere. ¹⁶Kubanga Mukama waisu mwene aliika okuva mu igulu n'okutumulira waigulu n'eidoboozi lya malayika omukulu n'eikondeere lya Katonda: n'abo abaafiirire mu Kristo niibo balisooka okuzuukira: ¹⁷feena abalamu abaasigairewo kaisi ne tutwalibwa wamu nabo mu bireri okusisinkana Mukama waisu mu ibanga: kale tutyo twabbanga ne Mukama waisu enaku gyonagyona. ¹⁸Kale musanyusaganenga mwenka na mwenka n'ebigambo bino.

Chapter 5

¹Naye eby'entuuko n'ebiseera, ab'oluganda, temwetaaga kubiwandikirwa. ²Kubanga mwenka mumanyiire kimu ng'olunaku lwa Mukama waisu lwiza ng'omwibbi obwire, luty. ³Bwe balibba nga batumula nti Mirembe, wabula kabbiibi, okuzikirizia okw'amangu kaisi ne kubaizira, ng'okulumwa bwe kwizira omukali ali Ekida; so tebaliwona n'akatono (n'akadidiiri). ⁴Naye imwe, ab'oluganda, temuli mu ndikirirya, olunaku ludi okubagwikirirya ng'omwibbi: ⁵kubanga imwe mwena muli baana bo kutangaala, era muli baana bo musana: tetuli bo bwire waire ab'endikiriria; ⁶kale tulekenga okugona ng'abaandi, naye tumogenga tulekenga okutamiira. ⁷Kubanga abagona, bagona bwire; n'abatamiira, batamiira bwire. ⁸Naye ife, kubanga tuli bo musana, tulekenga okutamiira, nga tuvaire eky'omu kifubba eky'okwikirirya n'okutaka, n'enkoofiira, eisuubi ly'obulokozi. ⁹Kubanga ife Katonda teyatuteekeirewo busungu, wabula okuweebwa obulokozi ku bwa Mukama waisu Yesu Kristo, ¹⁰eyatufiriire ife, bwe tumoga oba bwe tugona kaisi tubbe abalamu wamu naye. ¹¹Kale musanyusaganenga, era muzimbaganenga buli muntu mwinaye, era nga bwe mukola. ¹²Naye tubeegayirira, ab'oluganda, okumanyanga abafuba okukola emirimu mu imwe, ababafuga mu Mukama waisu, abababuulirira; ¹³n'okuteekangamu ekitiibwa einu dala mu kutaka olw'omulimu gwabwe. Mubbenga n'emirembe mu imwe. ¹⁴Era tubabuulirira, ab'oluganda, munenyenga abatatambula okusa, mugumyenga abalina omwoyo omunafu, muyambenga ababula maani, muguminkirizenga eri bonabona. ¹⁵v15 Mubone omuntu yenayena alekenga okuwalana ekibbiibi olw'ekibbiibi; naye enaku gy'onagyona musengereryenga ekisa mwenka na mwenka n'eri bonabona. ¹⁶Musanyukenga enaku gy'onagyona; ¹⁷musabenga obutayosya; ¹⁸mwebalyenga mu kigambo kyonakyona: kubanga ekyo Katonda ky'abatakirya mu Kristo Yesu gye muli. ¹⁹Temuziyizianga Mwoyo; ²⁰temunyumomanga bunabbi; ²¹mugezyengaku ku bigambo byonabyona; munywezeryenga dala ekisa; ²²mwewalenga buli ngeri yo bubbiibi. ²³Era Katonda ow'emirembe mwene abatukulirye dala; era omwoyo gwanyu n'obulamu n'omubiri byonabyona awamu bikuumibwenga awabula kunenyezebwa mu kwiza kwa Mukama waisu Yesu Kristo. ²⁴Abeeta mwesigwa, n'okukola niiye alikola ²⁵Ab'oluganda, mutusabirenga. ²⁶Musugirye ab'oluganda bonabona n'okunywegera okutukuvu. ²⁷Mbalayiria Mukama waisu okusomera ebbaluwa eno ab'oluganda bonabona. ²⁸Ekisa kya Mukama waisu Yesu Kristo kibbenga wamu naimwe.

2 Thessalonians

Chapter 1

¹Pawulo ne Sirwano ne Timoseewo eri ekanisa ey'Abasesalonika mu Katonda Itawaisu ne Mukama waisu Yesu Kristo; ²ekisa kibbenga gye muli n'emirembe ebiva eri Katonda Itawaisu ne Mukama waisu Yesu Kristo. ³Kitugwaniire okwebalyanga Katonda enaku gyonagyona ku lwanyu, ab'oluganda, nga bwe kisaana, kubanga okwikirirya kwanyu kukula inu, n'okutakagana kwa buli muntu ku imwe mwenamwena mwenka na mwenka kweyongera; ⁴feena beene n'okwenyumirizia ne twenyumirizia mu imwe mu kanisa gya Katonda olw'okuguminkiriza kwanyu n'okwikirirya mu kuyiganyizibwa kwanyu kwonakwona n'okubonaabona kwe muzibikiirizia; ⁵ebyo niiko kabonero k'omusango gwa Katonda ogw'ensonga; kaisi musaanyizibwe obwakabaka bwa Katonda, n'okubonaabona bwe mubonaabonera: ⁶oba nga kye nsonga eri Katonda okubasasula okubonaabona abababonyaabonya, ⁷era mweena ababonyaabonyezewwa okubasasula okwesiima awamu naife, mu kubikulibwa kwa Mukama waisu Yesu okuva mu igulu awamu na bamalayika ab'obuyinza bwe, ⁸mu musyo ogwaka, ng'awalana eigwanga abatamaite Katonda, boona abatagondeire njiri ya Mukama waisu Yesu: ⁹abalibonerezebwa, niikwo kuzikirira emirembe n'emirembe okuva mu maiso ga Mukama waisu no mu kitiibwa ky'amaani ge, ¹⁰bw'aliiza okuweebwa ekitiibwa mu batukuvu be, n'okwewuunyizibwa mu bonabona abaikirirya (kubanga okutegeeza kwaisu gye muli kwaikirizibwe) ku lunaku ludi. ¹¹Kyetuva tubasabira enaku gyonagyona, Katonda waisu abasaanyizie okwetebwa kwanyu, era atuukirirye n'amaani buli kye mutaka eky'okusa na buli mulimu ogw'okwikirirya; ¹²eriina lya Mukama waisu Yesu kaisi liweebwe ekitiibwa mu imwe, era mweena mu iye, ng'ekisa kya Katonda waisu no Mukama waisu Yesu Kristo bwe kiri.

Chapter 2

¹Naye tubeegayirira, ab'oluganda, olw'okwiza kwa Mukama waisu Yesu Kristo n'olw'okukunjaana kwaisu gy'ali; ²obutasagaasagana mangu mu magezi ganyu, waire okweraliikirira waire olw'omwoyo, waire olw'ebbaluwa efaanana ng'eviire gye tuli, nti olunaku lwa Mukama waisu lutuukire; ³omuntu yenayena tababbeyanga mu kigambo kyonakyona: kubanga olunaku olwo teruliiza wabula ng'okwawukana kudi kumalire kubbaawo, era omuntu odi ow'okwonoona nga alimala okubikuliwa, omwana w'okuzikirira, ⁴aziyizia era eyeegulumiza okusinga buli kintu ekyetebwa Katonda oba ekisinzibwa, n'okutyama n'atyama mu yeekaalu ya Katonda, nga yeeraga yenka nti niiye Katonda. ⁵Temwijukira, nga bwe nabbaire nga nkaali naimwe, nabakobeire ebyo? ⁶Era ne atyanu ekirobeyera mukimanyi, kaisi abikuke mu ntuko ye. ⁷Kubanga ne atyanu ekyama eky'obujeemu kiriwo kikola: wabula kyoka aziyizya atyanu okutuusya lw'alitolebwawo. ⁸Awo omujeemi odi kaisi n'abikuka, Mukama waisu Yesu gw'aliita n'omwoka ogw'omu munwa gwe, era gw'alizikirirya n'okubonesebwa kw'okwiza kwe; ⁹naye okwiza kw'oyo kuli mu kukola kwa Setaani n'amaani gonagona n'obubonero n'eby'amagero eby'obubbeyi, ¹⁰n'okukyamyama kwonakwona okutali kwo butuukirivu eri abo abagota; kubanga tebaikirirye kutaka mazima, kaisi balokoke. ¹¹Katonda kyava abasindikira okukyamyama okukola, baikirirye eby'obubbeyi: ¹²Bonabona kaisi basalirwe omusango abataikirirye mazima naye abasanyukiire obutali butuukirivu. ¹³Naye Kitugwaniire ife okwebalyanga Katonda enaku gyonagyona ku lwanyu, ab'oluganda abatakibwa Mukama waisu, kubanga Katonda yabalondeire bulokozi okuva ku luberyebeyere mu kutukuzibwa Omwoyo n'okwikirirya amazima ¹⁴bye yabeteire n'enjiri yaisu olw'okufuna ekitiibwa kya Mukama waisu Yesu Kristo. ¹⁵Kale ab'oluganda, mwemererenga, era munywezenga bye mwaweweibwe ne mwegeresebwa, oba mu kigambo oba mu bbaluwa yaisu. ¹⁶Naye Mukama waisu Yesu Kristo mwene, ne Katonda Itawaisu, eyatakire n'atuwa okusanyusa okutawaawo n'eisuubi eisa mu kisa, ¹⁷abasanyusie emyoyo gyanyu aginywezienga mu buli kikulwa n'ekigambo ekisa.

Chapter 3

¹Ebisigaireyo, ab'oluganda, mu tusabirenga ekigambo kya Mukama waisu, kiwulukuke, kiweebwenga ekitiibwa, era nga mu imwe; ²era tulokoke eri abantu ababula magezi, ababbiibi; kubanga okwikirirya ti kwa bonabona. ³Naye Mukama waisu mwesigwa, alibanywezia, yabakuumanga eri omubbiibi. ⁴Era twesiga Mukama waisu mu bigambo byanyu, nga mukola bye tulagira era mwabikolanga. ⁵Era Mukama waisu alunamyenga emyoyo gyanyu okutuuka mu kutaka kwa Katonda ne mu kuguminkiriza kwa Kristo. ⁶Era tubalagira, ab'oluganda mu liina lya Mukama waisu Yesu Kristo, mweyawulenga eri buli ow'oluganda atatambula kusa waire mu mpisa gye baaweweibwe ife. ⁷Kubanga imwe beene mumaite bwe kibagwanira okutusengereryanga: kubanga tetwalemereirwe kutambula kusa mu imwe; ⁸so tetulyanga mere yo muntu yenayena yo bwereere, naye mu kufuba n'okukoowa twakolanga emirimu obwire n'emisana obutazitoowerera muntu ku imwe: ⁹ti kubanga tubula buyinza, naye tweweeyo gye muli ng'ekyokuboneraku kaisi mutusengereryanga. ¹⁰Kubanga era bwe twabbaire gye muli, twabalagiire tutyo nti Omuntu yenayena bwagaananga okukola emirimu, n'okulya talyanga. ¹¹Kubanga tuwulira nti eriyo abamu abatatambula kusa mu imwe nga tebakola mirimu gyabwe n'akatono (n'akadidiiri), wabula egy'abandi. ¹²Abali batyo tubalagira era tubabuulirira mu Mukama waisu Yesu Kristo, okukolanga emirimu n'obuteefu kaisi balyenga emere yaabwe ibo. ¹³Naye imwe, ab'oluganda, temukoowanga mu kukola okusa. ¹⁴Era omuntu yenayena bw'atagonderanga kigambo kyaisu mu bbaluwa eno, oyo mumwetegerezianga, so temwegaitanga naye, ensoni kaisi gimukwate. ¹⁵So temumulowoozanga ngo mulabe, naye mumubuuliriranga ng'ow'oluganda. ¹⁶Era Mukama waisu ow'emirembe mweena abawenga emirembe enaku gyonagyonu mu bigambo byonabyona. Mukama waisu abbenga naimwe mwenamwena. ¹⁷Kuno niikwo kusugirya kwange Pawulo n'omukono gwange, niiko kabonero mu bbaluwa yonayona: ntyo bwe mpandiika. ¹⁸Ekisa kya Mukama waisu Yesu Kristo kibbenga naimwe mwenamwena

1 Timothy

Chapter 1

¹Pawulo, omutume wa Kristo Yesu ng'okulagira kwa Katonda Omulokozi waisu bwe kuli n'okwa Kristo Yesu eisuubi lyaisu; ²eri Timoseewo omwana wange dala olw'okwikirirya: ekisa, okusaasira, emirembe bibbenga gy'oli ebiva eri Katonda Itawaisu ne Kristo Yesu Mukama waisu. ³Nga bwe nakukobeire okubba mu Efeso, bwe nabbaire nga njaba e Makedoni, olagirenga abandi obutayigirizanga bundi, ⁴waire okulowoozanga enfumu n'ebigambo by'obuzaale ebitakoma, ebireeta empaka okusinga obuwaniika bwa Katonda obuli mu kwikirirya; bwe nkola ntyo ne atyanu. ⁵Naye enkomerero y'ekiragiro niikwo okutaka okuva mu mwoyo omulongoofu n'omwoyo omusa n'okwikirirya okubula bukuusa: ⁶ebyo abandi babiwunjukamu ne bakyamira mu bigambo ebibulamu; ⁷nga bataka okubba ng'abegeresya b'amateeka, nga tebategeera bye batumula waire bye bakakasira. ⁸Naye tumaite ng'amateeka masa, omuntu bw'agasoma ng'amateeka bwe gali, ⁹ng'amaite ekyo nti amateeka tegateekeirwewo muntu mutuukirivu, wabula abatali batuukirivu n'abajeemu, abatatya Katonda n'abalina ebibbiibi, abatali batukuvu n'abavoola Katonda, abaita baitawabwe ne bamawabwe, abaiti b'abantu, ¹⁰abenzi, abalya ebisiyaga, abanyagi b'abantu, ababbeya, abalayirira obwereere, n'ebindi byonabyona ebiwakana n'okwegeresya okw'obulamu; ¹¹ng'enjiri bw'eri ey'ekitiibwa kya Katonda eyeebazibwa gye nagisisiibwe nze. ¹²Mwebalya oyo eyampaire amaani, niiye Kristo Yesu Mukama waisu, kubanga yandowoozerye nga ndi mwesigwa, bwe yanteekere mu buweereza, ¹³olubereberye bwe nabbaire omuvumi era omuyigganya era ow'ekyeju: naye nasaasiirwe kubanga nakolanga nga timaite mu butaikirirya; ¹⁴ekisa kya Mukama waisu ne kyeongerera inu wamu n'okwikirirya n'okutaka okuli mu Kristo Yesu. ¹⁵Ekigambo kyesigwa, era ekisaanira okwikirizibwa kwonakwona nti Kristo Yesu yaizire mu nsi okulokola abalina ebibbiibi; mu ibo niinze w'olubereberye; ¹⁶naye Kyenaviire nsaasirwa Yesu Kristo kaisi abonekerye mu nze ow'olubereberye okugumiinkiriza kwe kwonakwona, okubbanga ekyokuboneraku eri abo abaaba okumwikirirya olw'obulamu obutawaawo. ¹⁷Era Kabaka ow'emirembe n'emirembe, atawaawo, ataboneka, Katonda Omumu, aweebwenga eitendo n'ekitiibwa emirembe n'emirembe. ¹⁸Ekiragiro kino nkugisisya, mwana wange Timoseewo, ng'ebigambo bya banabbi bwe byabbaire bye bakutumwireku eira, kaisi olwanirenga mu byo olutalo olusa, ¹⁹ng'onyweza okwikirirya n'omwoyo omusa, abandi gwe basindika edi ne bamenyekerwa okwikirirya kwabwe: ²⁰mu abo niiye Kumenayo ne Alegezanda: be nawaire eri Setaani, kaisi bayigirizibwe obutavumanga.

Chapter 2

¹Kale okusooka byonabyona mbabuulirira okwegayiriranga n'okusabanga n'okutakabananga n'okwebalyanga bikolebwenga ku lw'abantu bonabona; ²ku lwa bakabaka n'abakulu bonabona; kaisi tubbenga n'obulamu obutereevu obw'emirembe mu kutya Katonda kwonakwona ne mu kwegendereza. ³Ekyo niikyo ekisa, ekikirizibwa mu maiso g'Omulokozi waisu Katonda, ⁴ataka abantu bonabona okulokoka, era okutuuka mu kutegeerera kimu amazima. ⁵Kubanga waliwo Katonda mumu, era omutabaganya wa Katonda n'abantu mumu, omuntu Kristo Yesu, ⁶eyeewaireyo abbe omutango olwa bonabona; okutegeeza kulibbaawo mu ntuuko gyaakwo: ⁷nze kwe nateekeirwe omubuulizi era omutume (ntumula mazima, timbeya), omuyigiriza w'amawanga olw'okwikirirya n'amazima. ⁸Kyenva ntaka abasaiza basabenga mu buli kifo, nga bayimusia emikono emitukuvu, awabula busungu ne mpaka. ⁹Batyo n'abakali beeyonjenga mu bivaalo ebisaana, n'okukwatibwa ensoni n'okwegendereza; ti mu kusibanga enziiri, ne zaabu oba luulu oba engoye egy'omuwendo omungi; ¹⁰naye (nga bwe kisaanira abakali abeeyeta abatya Katonda) n'ebikolwa ebisa. ¹¹Oumukali ayegenga mu bwikaikamu mu kugonda kwonakwona. ¹²Naye omukali mugaine okwegeresyanga, waire okufuganga omusaiza, naye okubbanga mu bwikaikamu. ¹³Kubanga Adamu niiye yasookere okutondebwa, oluvanyuma Kaawa; ¹⁴era Adamu ti niye yabbeyeibwe, naye omukali odi niiye yabbeyeibwe nabba mu kwonoona: ¹⁵naye yalokokanga mu kuzaala, bwe bweyanyiikiranga mu kwikirirya n'okutaka n'obutukuvu awamu n'okwegendereza.

Chapter 3

¹Kyesigwa ekigambo ekyo nti Omuntu bw'atakanga obulabirizi, yeegomba mulimu musa. ²Kale omulabirizi kimugwanira obutabbangaku kyo kunenyezebwa, abbenga musaiza wo mukali mumu, atatamiira, mwegendereza, mukwata mpola, asangalira abageni, ³atatonganira ku mwenge, atakubba; naye omuwombeefu, atalwana, ateyegomba bintu; ⁴afuga okusa enyumba ye iye, agondya abaana be mu kitiibwa kyonakyona; ⁵(naye omuntu bw'atamanya kufuga enyumba ye iye, ayinza atya okwijanjabo ekanisa ya Katonda?)⁶ti niye oyo eyaakakyuka, alekenga okwekudumbalya n'amala agwa mu musango gwa Setaani. ⁷Era ate kimugwanira okubbanga n'okutegeezebwa okusa eri abo ab'ewanza, alekenga okugwa mu kuvumibwa no mu kyambika kya Setaani. ⁸Batyo n'abaweereza kibagwanira okubbanga abalimu ekitiibwa, ti b'enimi ibiri, abatanywanga mwenge mungi, ti beegombi be bintu; ⁹nga bakuuma ekyama eky'okwikirirya mu mwoyo omusa. ¹⁰Era ate abo basookenga okukemebwa, kaisi baweerezie, nga babulaku kyo kunenyezebwa. ¹¹Batyo n'abakali kibagwanira okubbanga abalimu ekitiibwa, abatawaayiriza, abatatamiira, abeesigwa mu byonabyona. ¹²Abaweereza babbenga basaiza bo mukali mumu, nga bafuga abaana baabwe kusa n'enyumba gy'abwe ibo. ¹³Kubanga abamala okuweereza okusa beefunira obukulu obusa n'obugumu bungi mu kwikirirya okuli mu Kristo Yesu. ¹⁴Nkuwandikiire ebyo nga nsuubira okwiza gy'oli mangu; ¹⁵naye bwe ndwanga kaisi obbe ng'omaite bwe kisaana okukolanga mu nyumba ya Katonda, niiyo kanisa ya Katonda omulamu, empagi n'omusingi eby'amazima. ¹⁶Era awabula kubuusabuusa ekyama eky'okutya Katonda niikyo ekikulu; oyo eyaboneseibwe mu mubiri, n'aweabwa obutuukirivu mu mwoyo, n'abonebwa bamalayika, n'abuulirwa mu mawanga, n'aikirizibwa mu nsi, n'atwalibwa mu kitiibwa.

Chapter 4

¹Naye Omwoyo atumula lwatu nti mu naku egy'oluvanyuma walibbaawo abaliva mu kwikirirya, nga bawulira emyoyo egigoty n'okwegeresya kwa basetaani, ²olw'obunanfuusi bw'ababbeyi, nga bookyebwa emyoyo gyabwe nga n'ekyoma ekyokya, ³nga bawera okufumbirwagananga era nga balagira okulekanga eby'okulya, Katonda bye yatondere biriibwenga mu kwebalya abaikiriya ne bategeerera kimu amazima. ⁴Kubanga buli kitonde kya Katonda kisa, so wabila kyo kusuula bwe kitoolebwa n'okwebalya: ⁵kubanga kitukuzibwa na kigambo kya Katonda n'okusaba. ⁶Bwewaijukiryanga ab'oluganda ebyo, wabbanga muweereza musa owa Kristo Yesu, ng'okulira mu bigambo eby'okwikirirya n'eby'okwegeresya okusa kwe wasengereirye: ⁷naye enfumu egitali gye eidiini egy'obusirusiru gy'obbe olekanga. Weemanyiriryenga okutya Katonda: ⁸kubanga okwemanyirirya kw'omubiri kugasa kaseera katono; naye okutya Katonda kugasa mu byonabyona, kubanga kulina okusuubiza kw'obulamu obwa atyanu n'obw'obwaba okwiza. ⁹Ekigambo ekyo kyesigwa era ekisaanira okwikirizibwa kwonakwona. ¹⁰Kubanga kyetuva tutezana ne tufuba, kubanga twasuubiire Katonda omulamu, Omulokozi w'abantu bonabona, okusinga w'abaikirirya, ¹¹Lagiranga ebyo obyegeresyenga, ¹²Omuntu yenayena takunyoomanga lwa buvubuka bwo; naye bbanga kyo kuboneraku eri abo abaikirirya mu kutumulanga, mu kutambulanga: mu kutakanga, mu kwikirirya, mu kubanga omulongoofu. ¹³Okutuusia lwe ndiiza, nyiikiranga mu kusoma, n'okubuuliriranga, n'okwegeresyanga. ¹⁴Tolekanga kirabo ekiri mu iwe, kye waweweibwe olw'obunabbi awamu n'okutekebwa emikono gy'abakaire. ¹⁵Ebyo obirowozenga, obbenga mu ebyo; okubtirira kwo kubonekenga eri bonabona. ¹⁶Weekuumenga wenka n'okwegeresya kwo. Nyiikiriranga mu ebyo; kubanga bw'okola otyo, olyerokola wenka era n'abo abakuwulira.

Chapter 5

¹Tonenyanga mukaire, naye omubuuliriranga nga itaawo abavubuka ng'ab'oluganda: ²abakali abakaire nga mawo; abatobato nga bainyoko mu bulongoofu bwonabwona. ³Obawenga ekitiibwa banamwandu ababba banamwandu dala. ⁴Naye namwandu yenayena bw'abba n'abaana oba baizukulu basookenga okwegendereza eri ab'omu nyumba gyaabwe, n'okusasula bakaire baabwe: kubanga ekyo niikyo ekikirizibwa mu maiso ga Katonda. ⁵Naye abba namwandu dala n'alekebwa yenka, asuubira Katonda, n'anyikiranga okusaba n'okwegayiriranga emisana n'obwire. ⁶Naye oyo awoomerwa ebinyumu ng'afiire waire ng'akaali mulamu. ⁷Era n'ebyo obalagire, balekenga okubbaaku eky'okunenyezebwa. ⁸Naye omuntu yenayena bw'atajanjaba babe n'okusinga ab'omu nyumba ye nga yeegaine okwikirirya, era nga niye omubbiibi okusinga ataikirirya. ⁹Namwandu yenayena tawandiikibwanga nga akaali okuwerya myaka nkaaga, eyafumbiirwe omusaiza omumu ¹⁰asiimibwa mu bikolwa ebisa oba nga yaleranga abaana, oba nga yasangaliranga abageni, oba nga yanabyanga abatukuvu ebigere, oba nga yabbeeranga ababonaabona, oba nga yasengereryanga inu buli kikolwa ekisa. ¹¹Naye banamwandu abakaali abatobato obagaanenga: kubanga bwe balikabawala eri Kristo, nga bataka okufumbirwa; ¹²nga bairya omusango kuba basuula okwikirirya kwabwe okw'oluberyeberye. ¹³Era ate beega okubbanga abagayaavu, nga batambulatabula okubuna amanyumba naye tebagayaala bugayaali, naye balina olugambo n'akajanja nga batumula ebitasaana. ¹⁴Kyenva ntaka abakaali abatobato bafumbirwenga, bazaalenga abaana, bafugenga enyumba, balekenga okuwa omulabe eibbanga wayemerera okuvuma: ¹⁵kubanga waliwo atyanu abaakyuka okusengererya Setaani. ¹⁶Omukali yenayena aikikirirya bw'abbanga na bannamwandu, abayambenga, era ekanisa erekenga okuzitoowererwa, kaisi eyambenga banamwandu dala dala. ¹⁷Abakaire abafuga okusa basaanyizibwe okuweebwanga ekitiibwa emirundi ibiri, okusinga abafuba mu kigambo n'okwegeresya. ¹⁸Kubanga ekyawandiikibwa kitumula nti Tosibanga munwa gwe nte ewuula enjaanu. Era nti Akola emirimu asaanira empeera ye. ¹⁹Toikiriryanga kiroope ku mukaire awabula bajulizi babiri oba basatu. ²⁰Aboonoona obanenzezianga mu maiso g'abantu bonabona, era n'abandi kaisi batyenga. ²¹Nkukuutirira mu maiso ga Katonda, ne Kristo Yesu, ne bamalayika abalonde, weekuumenga ebyo awabula kusalirirya, nga tokola kigambo olw'obuganzi. ²²Toyanguwirirya kuteekaku mikono ku muntu yenayena, so toteesyanga kimu na bibbiibi by'abantu abandi: weekuume obbenga mulongoofu. ²³Tonywanga maizi gonka, naye onywanga ne ku mwenge katono (kadiidiri) olw'ekida kyo n'olw'okulwalalwala. ²⁴Waliwo abantu ebibbiibi byabwe bibba mu lwatu; nga bibatangira okwaba mu musango; era n'abandi bibavaaku nyuma. ²⁵Era kityo n'ebikolwa ebisa bibba mu lwatu; ne bwe kitabba kityo tebirirema kwolesebwa.

Chapter 6

¹Abali mu bufuge abaidu balowoozenga bakama baabwe beene nga basaaniire ekitiibwa kyonakyona, eriina lya Katonda n'okwegeresya kwaisu birekenga okuvumibwa. ²Era abalina bakama baabwe abaikirirya tebabanyoomanga, kubanga bo luganda; naye beeyongerye okubasembezia, kubanga abaikirirya ekimu mu kukolebwa okusa baikirirya era batakirirya. Yegeresyanga ebyo obibuulirirenga. ³Omuntu yenayena bw'ayegeresyanga obundi, so nga taikirirya bigambo byo bulamu, niibyo bya Mukama waisu Yesu Kristo, n'okwegeresya okusengereryanga okutya Katonda; ⁴nga yeekulumbazia, nga bulaku ky'ategeera, wabula okukalambizia obukalambizi empaka n'entalo egy'ebigambo, omuva eiyali, okutongana, okuvuma, okuteerera obubbiibi, ⁵okukaayana kw'abantu abayonooneka amagezi, abatoleibweku amazima, nga balowooza ng'okutya Katonda niikwo kufuna amagoba. ⁶Naye okutya Katonda wamu n'obutayaayaananga niigo magoba amangi: ⁷kubanga titwaleetere kintu mu nsi, kubanga era tetusobola kutoolamu kintu; ⁸naye bwe tubba n'emere n'ebiyokuvaala, ebyo byatumalanga. ⁹Naye abataka okugaigawala bagwa mu kukemebwa ne mu mutego n'okwegomba okungi okw'obusirusiru okwonoona, okwinika abantu mu kugota n'okuzikirira. ¹⁰Kubanga okutaka ebintu niikyo kikolo ky'ebbiibi byonabyona: waliwo abantu abayaayaanira ebyo, ne bakyamizibwa okuva mu kwikirirya, ne beefumitira dala n'enaku enyingi. ¹¹Naye iwe, omuntu wa Katonda, irukanga ebyo, osengereryanga obutuukirivu, okutya Katonda, okwikirirya, okutaka, okugumiinkiriza, obuwombeefu. ¹²Lwananga okulwana okusa okw'okwikirirya, nywezanga obulamu obutawaawo, bwe wayeteirwe, n'oyatula okwatula okusa mu maiso g'abajulizi abangi. ¹³Nkulingirira mu maiso ga Katonda, awa byonabyona obulamu, ne Kristo Yesu eyategerezere okwatula okusa eri Pontio Piraato; ¹⁴weekuumenga ekiragirowo awabula eibala, awabula kyo kunenyezebwa, okutuusa ku kukuboneka kwa Mukama waisu Yesu Kristo: ¹⁵kw'aliraga mu ntuuko gy'akwo Mwene buyinza yenka atenderezebwa, Kabaka wa bakabaka, era Mukama w'abaami; ¹⁶alina obutafa yenka, atyama mu kutangaala okutasemberekeka; omuntu yenayena gw'atabonangaku, so wabula ayinza okumubona: aweebwenga ekitiibwa n'obuyinza obutawaawo. Amiina. ¹⁷Okuutirenga abagaiga ab'omu mirembe gya atyanu obuteegulumizyanga, waire okwesiga obugaiga obutali bwo lubeerera, wabula Katonda, atuwa byonabyona olw'obugaiga kaisi twesanyusyenga n'ebyo; ¹⁸bakolenga obusa, babeerenga abagaiga mu bikolwa ebisa, babbenga bagabi, baikiriryenga kimu; ¹⁹nga beegisira eky'okwemereraku ekisa olw'ebiseera ebyaba okwiza, kaisi banywezenga obulamu dala dala. ²⁰Ai Timoseewo, kuumanga kye wagisisiibwe, nga weewala ebigambo ebibulamu ebitali bya Katonda n'okulwana kw'ebigambo eby'okutegeera, okwetebwa kutyo mu bubbeyi; ²¹waliwo abantu abeegomba okubba nakwo, ne bakyama mu kwikirirya. Ekisa kibbenga naimwe.

2 Timothy

Chapter 1

¹Pawulo, omutume wa Kristo Yesu olw'okutaka kwa Katonda, ng'okusuubiza bwe kuli okw'obulamu obuli mu Kristo Yesu, ²eri Timoseewo, omwana wange omutakibwa: ekisa, okusaasira, emirembe ebiva eri Katonda Itawaisu ne Kristo Yesu Mukama waisu bituuke gy'oli. ³N'ebalya Katonda gwe mpeerezia okuva ku bazeiza bange mu mwoyo omusa, bwe nkwiujukira obutayosya mu kusaba kwange emisana n'obwire ⁴nga nkulumirwa okubona, bwe njujukira amaliga go, kaisi ngizule eisanyu; ⁵bwe najjukiziibwe okwikirirya okutali kwo bukuusa okuli mu iwe; okwabbanga oluberyeberye mu muzeizawo Looyi ne mu maawo Ewuniike, era ntegereire kimu nga kuli ne mu iwe. ⁶Kyenva nkwiujukira okuseesianga ekirabo kya katonda ekiri mu iwe olw'okutekebwa emikono gyange. ⁷Kubanga katonda teyatuwaira ife omwoyo ogw'okutya, wabula ogw'amaani era ogw'okutaka era ogw'okwegenderezanga. ⁸Kale, tokwatirwanga nsoni kutegeezia kwa mukama waisu, waire nze omusibe we: naye obonyaabonyezebwanga wamu n'enjiri ng'amaani ga katonda bwe gali; ⁹eyatulokoire n'atweta okweta okutukuvu, ti ng'ebikolwa byaisu bwe biri, wabula okumalirira kwe iye n'ekisa bwe biri, kye twawereirwe mu kristo yesu emirembe n'emirembe nga gikaali kubbaawo, ¹⁰naye hibonesebwa atyanu olw'okwolesebwa kw'omulokozi waisu kristo yesu, eyatoirewo okufa n'amulisa obulamu n'obutazikirira olw'enjiri, ¹¹gye natekeirwewo omubuulizi era omutume era omwegeresya. ¹²Era kyenva mbonaabona ntyo: naye tinkwatibwa nsoni; kubanga maite gwe naikiriirye, ne ntegerera dala ng'ayinza okukuumanga kye namugisisirye okutuusya ku lunaku ludi. ¹³Nywezianga eky'okuboneraku eky'ebigambo eby'obulamu bye wawuliranga gye ndi, mu kwikirirya ne mu kutaka okuli mu kristo yesu. ¹⁴Ekintu ekisa kye wagisisiibwe okikumenga n'omwoyo

omutukuvu, abba mu ife.¹⁵kino okimaite nga bonabona abali mu asiya bankubbire amabega; ku abo niiye fugero ne kerumogene. ¹⁶mukama waisu asaasire ennyumba ya onesifolo: kubanga yampumulyanga emirundi mingi, so teyakwatiirwe nsoni lujegere lwange, ¹⁷naye bwe yabbairu mu rooma n'anyiikiire okusagira n'okubona n'ambona ¹⁸(mukama waisu amuwe okubona okusaasirwa eri mukama waisu ku lunaku ludi); era n'okuweereza kwonakwona kwe yaweerezianga mu efeso, iwe okutegeera kusa inu.

Chapter 2

¹kale iwe, mwana wange, bbanga wa maani mu kisa ekiri mu kristo yesu. ²era bye wawuliranga gye ndi mu bajulizi abangi, ebyo bigisisyenga abantu abeesigwa, era abalisaanira okwegeresya n'abandi. ³bonaboneranga wamu nanze ng'omulwani omusa owa kristo yesu. ⁴wabula mulwani bw'atabaala eyeeyingizya mu bizibu eby'obulamu buno, kaisi asiimibwe eyamuwandiikire okubba omulwani. ⁵naye era omuntu bw'awakana, taweebwa ngule bw'atawakana nga bwe kiragirwa. ⁶omulimi akola emirimu kimugwanira okusooka okutwala ku bibala. ⁷lowooza kye ntumwire; kubanga mukama waisu yakuwanga okutegeera mu bigambo byonabyona. ⁸ijukira yesu kristo, nga yazuukiire mu bafu, ow'omu izaire lya dawudi, ng'enjiri yange bw'etumula: ⁹gye mbonaboneramu okutuusia ku kusibibwa, ng'akola obubbiibi; naye ekigambo kya katonda tekisibibwa. ¹⁰kyenva ngumiikiriza byonabyona olw'abalonde, era bona kaisi bafune obulokovu obuli mu kristo yesu, wamu n'ekitiibwa ekitawaawo. ¹¹ekigambo kino kyesigwa nti kuba oba nga twafiire naye, era tulibba balamu naye ¹²oba nga tugumiinkiriza, era tulifuga naye: oba nga tulimwegaana era naye alitwegaana ife: ¹³oba nga tetwikirirya, iye abba mwesigwa kubanga tayinza kwebbeya. ¹⁴ebyo obibaijukirirya, ng'obakuutirira mu maiso ga mukama waisu, obutalwananga na bigambo ebitagasa, ebikyama abawulira. ¹⁵fubanga okweraga ng'osiimibwa katonda, omukozi atakwatibwa nsoni, abitya wakati ekigambo eky'amazima. ¹⁶naye ebigambo ebibulamu ebitali bye idiini obyewalanga: kubanga balibitirira mu butatya katonda, ¹⁷n'ekigambo kyabwe kirirya nga kookolo (eibbwa): ku abo niye kumenayo ne fireeto; ¹⁸kubanga baakyama mu mazima, nga batumula ng'okuzuukira kwamalire okubbawo, era waliwo abantu be baafundikire okwikirirya kwabwe. ¹⁹naye omusingi gwa katonda omugumu gubbeerawo, nga gulina akabonero kano nti mukama waisu amaite ababe: era nti yeewalenga obutali butuukirivu buli ayatula eriina lya mukama waisu. ²⁰naye mu nyumba enene temubbaamu bintu bya zaabu na bya feeza byonka, naye era n'eby'emisaale n'eby'eibumba; n'ebindi eby'ekitiibwa, n'ebindi ebitali bye kitiibwa ²¹kale omuntu bwe yeerongoosyaku ebyo, yabbanga kintu eky'ekitiibwa, ekyatukuziibwe, ekisaanira omwami okuweerezanga ekyalongoserezeibwe buli mulimu omusa. ²²naye okwegomba okw'omu buvubuka okwewalanga naye osengereryenga obutuukirivu, okwikirirya, okutaka, emirembe awamu n'abo abamusaba mukama waisu mu mwoyo omulongoofu. ²³naye empaka egy'obusirusiru era egy'obutegeresebwa ogirekanga, ng'omaite nga gizaala okulwana. ²⁴naye omuwidu wa mukama waisu tekimugwanira kulwananga, wabula okubanga omwikaikamu eri bonabona, omuyigiriza, omugumiinkiriza, ²⁵abuulirira n'obuwombeefu abawakani, koizi oba nga katonda alibawa okwenenya olw'okutegeerera dala amazima, ²⁶era balitamiirukuka okuva mu mutego gwa setaani, oyo ng'amalire okubakwatisya okukolanga okutaka kw'odi.

Chapter 3

¹naye tegeera kino nga mu naku egy'oluvanyuma ebiseera eby'okubona enaku biriiza. ²kubanga abantu balibba nga betaka bonka, abataka ebintu, abeenyumirizia, ab'amalala, abavumi, abatagondera bazaire baabwe, abateebalya, abatali batukuvu, ³abatataka bo luganda, abatatabagana, abawaayirirya, abateegendereza, abakambwe, abatataka obusa, ⁴ab'enkwe, abakakanyali, abeegulumizia, abataka eisanyu okusinga katonda; ⁵nga balina ekifaananyi ky'okutya katonda, naye nga beegaana amaani gaakwo: era bona obakubbanga amabega. ⁶kubanga ku abo niibo bantu abasenseire mu nyumba ne banyaga abakali abasirusiru abazitoowererwa ebibbiibi ebingi, abafugibwa okwegomba okutali kumu, ⁷abeega bulijo, ne batasobola enaku gyonagyona okutuuka ku kutegeerera dala mazima. ⁸era nga yane ne yambere bwe baaziizire musa, na bano batyo baziizira amazima; bayonooneka amagezi gaabwe, abatasiimibwa mu kwikirirya. ⁹naye tebalyeyongeraku kubitirira: kubanga obusirusiru bwabwe bulitegeerera dala abantu bonabona, era ng'obwa badi bwe bwabaire. ¹⁰naye iwe wasengereirye inu okwegeresya kwange, empisa gyange, okutesia kwange, okwikirirya kwange, okugumiinkirizia kwange, okutaka kwange, okulindirira kwange, ¹¹okuyiganyizibwa kwange, okubonaabona kwange; ebyambaireku mu antiyokiya, mu ikoniyo, mu lusitula; okuyiganyizibwa kwe nayiganyizibwanga bwe kwabaire: era mukama waisu yandokoiri mu byonabyona. ¹²naye era bonabona abataka mu kristo yesu okukwatanga empisa egy'okutya katonda bayiganyizibwanga. ¹³naye abantu ababbiibi n'abeetulinkirirya balyeyongerwa okubitiriranga mu bubbiibi, nga babbeya era nga babbeyebwa. ¹⁴naye iwe bbanga mu ebyo bye wayegere n'otegeerera dala, ng'omaite abakwegeresya bwe bali; ¹⁵era ng'okuva mu butobuto wamanyanga ebyawandiikiibwe ebitukuvu ebisobola okukugeziwalya okuyingira mu bulokozi olw'okwikirirya okuli mu kristo yesu. ¹⁶buli ekyawandikiibwe kirina okulunjanya kwa katonda, era kigasa olw'okwegeresyanga, olw'okunenyanga, olw'okutereezanga, olw'okubuulira okuli mu butuukirivu; ¹⁷omuntu wa katonda alekenga okubulwa kyonakyona, ng'alina ddala byonabyona olwa buli mulimu omusa.

Chapter 4

¹nkukuutirira mu maiso ga katonda no kristo yesu, alisalira omusango abalamu n'abafu, era n'olw'okuboneka kwe n'obwakabaka bwe; ²buuliranga ekigambo; kubbiririzyanga mu ibbanga erisaaniramu n'eritasaaniramu; weranga, nenyanga, buuliranga n'okugumiikirizia kwonakwona n'okwegeresya. ³kubanga ebiseera biriiza lwe batalikirirya kuwulira kwegeresya kwo bulamu; naye, amatu nga gabasiwa, balikunjaania abegeresya ng'okwegomba kwabwe ibo bwe kuli; ⁴baliigala amatu okulekanga amazima, balikyama okusengereryanga enfumu obufumu. ⁵naye iwe tamiirukukanga mu byonabyona, bonaabonanga, kolanga omulimu ogw'omubuulizi w'enjiri, tuukiriranga okuweererya kwo. ⁶kubanga nze atyanu nfukibwa, n'ebiseera eby'okulekulibwa kwange bituuse. ⁷nwaine okulwana okusa, olugendo ndutuukirye, okwikirirya nkukuumire: ⁸ekisigaireyo, engisisiibwe engule ey'obutuukirivu mukama waisu gy'alimpeera ku lunaku ludi, asala emisango egy'ensonga: so ti niinze nzenka naye era ne bonabona abataka okuboneka kwe. ⁹fuba okwiza gye ndi mangu: ¹⁰kubanga dema yandekerewo, ng'ataka emirembe egya atyanu, n'ayaba e sesalonika; kulesuke e galatiya, tito e dalumatiya. ¹¹luka niye eyabbaire awamu nanze yenka. twala mako, omuleete wamu naiwe; kubanga angasa olw'okuweerezya. ¹²naye tukiko namutumire mu efeso. ¹³ekivaalo kye nalekere mu tulowa ewa kappo, bw'olibba ng'oiza, kireete, n'ebitabo, naye, okusinga, bidi eby'amadiba. ¹⁴alegezanda omuweesi w'ebikomo yankolere obubbiibi bungi: mukama waisu alimusasula ng'ebikolwa bye bwe byabbaire: ¹⁵oyo weena omwekumanga; kubanga yaziyizire inu ebigambo byaisu. ¹⁶mu kuwozya kwange okw'oluberyeberey wabula eyanyambire, naye bonabona banjabuliire: nsaba baleke okukibaliirwa. ¹⁷naye mukama waisu yayemereire kumpi nanze, n'ampa amaani; nze kaisi ntuukirizie kye mbuulira, era ab'amawanga bonabona kaisi bawulire: ne ndokoka mu munwa gw'empologoma. ¹⁸mukama waisu yandokolanga mu buli kikulwa ekibbiibi, era yankuumanga okutuusia ku bwakabaka bwe obw'omu igulu: aweebwenga ekitiibwa emirembe n'emirembe. amiina. ¹⁹sugirya pulisika ne akula, n'ennyumba ya onesifolo. ²⁰erasuto yabbaire mu kolinso: naye tulofiimo namulekere mu mireeto ng'alwaire. ²¹fuba okwiza ebiseera by'empewo nga nga bikaali kutuuka. ewubulo akusugiirye, ne pudente, ne lino, ne kulawudiya, n'ab'oluganda bonabona. ²²mukama waisu abbenga n'omwoyo gwo. ekisa kibbenga naimwe.

Titus

Chapter 1

¹Pawulo, omwidu wa Katonda, era omutume wa Yesu Kristo, ng'okwikirirya kw'abalonde ba Katonda bwe kuli n'okutegeera amazima agali mu kutya Katonda, ²mu kusuubira obulamu obutawaawo, Katonda atayinza kubbeeya bwe yasubirizye ebiseera eby'emirembe n'emirembe nga bikaalikubbaawo; ³naye mu ntuuko gye yabonekeirye ekigambo kye mu kubuulira kwe nagisisiibwe nze ng'ekiragiro kya Katonda Omulokozi waisu bwe kiri; ⁴eri Tito, omwana wange mwenemwene ng'okwikirirya kwaisu fenafena bwe kuli: ekisa n'emirembe ebiva eri Katonda Itawaisu ne Kristo Yesu Omulokozi waisu bibbenga gy'oli. ⁵Kyenaviire ne nkuleka mu Kuleete, kaisi olongoosenga ebyasigaliire, era oteekenga abakaire mu buli kibuga nga nze bwe nakulagiire; ⁶omuntu bw'atabbangaku musango, ng'alina omukali mumu, ng'alina abaana abakirirya, abataloopebwa nga balalulalu, so ti abatagonda. ⁷Kubanga omulabirizi kimugwanira obutabangaku musango, ng'omuwanika wa Katonda; ti mukakanyavu, ti wa busungu, atatonganira ku mwenge, ti akubba, ti eyeegomba amagoba mu bukuusa; ⁸naye ayaniriza abageni, ataka obusa, eyeegendereza, mutuukirivu, mutukuvu, eyeekuuma; ⁹anyweza ekigambo ekyesigwa ekiri ng'okuyigiriza kwaisu bwe kuli, kaisi ayinzenga okubuulirira mu kuyigiriza okw'obulamu, era n'okusinga abayomba naye. ¹⁰Kubanga eriyo bangi abatagonda, abatumula ebibulamu, ababbeya, era okusinga bo mu bakomole, ¹¹abagwanira okuzibibwanga eminwa; kubanga abo niibo abasanikira enyumba enamba nga bayigiriza ebitabagwaniire, olw'amagoba ag'obukuusa. ¹²Omumu ku ibo, nabbi waabwe ibo, yakobere nti Abakuleeti babbeeya enaku gyonagyona, ensolo embibbi, ebida ebigayaavu. ¹³Okutegeera okwo kwa mazima. Kyova obabogoleranga n'obukambwe, kaisi babbe n'obulamu olw'okwikirirya ¹⁴balekenga okuwulira enfumu egy'obubbeeyi egy'Ekiyudaaya n'ebiragiro by'abantu abakyuka okuleka amazima. ¹⁵Eri abalongoofu byonabyona birongoofu: naye abasiigibwa obugwagwa n'abatakirirya eri abo wabula kirongoofu; naye amagezi gaabwe era n'omwoyo byasiigibwe obugwagwa. ¹⁶Batyama nga bamaite Katonda; naye mu bikolwa byabwe bamwegaana, kubanga bagwagwa era abatawulira era abatasiimibwa mu buli kikulwa kyonakyona ekisa

Chapter 2

¹Naye iwe tumulanga ebisaanira okuyigiriza okw'obulamu: ²abasaiza abakaire balekenga okubba batamiivu, nga balimu ekitiibwa, nga beegendereza nga balina obulamu olw'okwikirirya, olw'okutaka, olw'okugumiikiriza:³v3 n'abakali abakaire batyo mu kifaananyi kyabwe nga beewombeeka, ti abawaayiriza, so ti abafugibwa omwenge omungi, abayigiriza ebisa; ⁴kaisi beegenderezesienga abakali abatobato okutakagananga baibawabwe, okutakagananga abaana baabwe, ⁵okwegenderezanga, okuba n'obulongoofu, okukolanga emirimu mu nyumba gyaabwe, okubba n'ekisa, okugonderanga baibawabwe, ekigambo kya Katonda kirekenga okuvumibwa: ⁶n'abavubuka batyo obabuuliriranga okwegendereza: ⁷mu bigambo byonabyona nga weeraganga ng'ekyokuboneraku eky'ebikolwa ebisa; mu kuyigiriza kwo ng'olaganga obugolokofu, okubbaamu ekitiibwa, ⁸ebigambo eby'obulamu ebitanenzeze; oyo atali ku lulwo kaisi akwatibwenga ensoni, nga abula kibbiibi kyo kututumulaku. ⁹Buuliriranga abaidu okugonderanga bakama baabwe, okusiimibwanga mu byonabyona, obutatongananga; ¹⁰obutaibbanga, naye okulaganga obwesigwa obusa bwonabwona; kaisi bayonjenga okuyigiriza kw'Omulokozi waisu Katonda mu byonabyona. ¹¹Kubanga ekisa kya Katonda kibonekere, nga kireetera abantu bonabona obulokozi, ¹²nga kitubuulirira okugaananga obutatya Katonda n'okwegomba okw'omu nsi, kaisi tubbenga abalamu mu mirembe egya atyanu mu kwegendereza n'obutuukirivu n'okutya Katonda, ¹³nga tulindirira eisuubi ery'omukisa n'okuboneka kw'ekitiibwa kya Katonda omukulu era Omulokozi waisu Yesu Kristo; ¹⁴eyeewaireyo ku lwaisu, kaisi atununule mu bujeemu bwonabwona, era yeerongooserye eigwanga ery'envuma, erinyiikirira ebikolwa ebisa. ¹⁵Tumulanga ebyo, obibuulirirenga, onenyenga n'obuyinza bwonabwona, Omuntu yenayena takunyoomanga.

Chapter 3

¹Obaijukiryenga okugonderanga abafuga n'abalina obuyinza, okuwuliranga, okweteekeratekeranga buli kikolwa kyonakayona ekisa, ²obutavumanga muntu yenayena, obutalwananga, okwewombeekanga, nga balaga obwikaikamu bwonabwona eri abantu bonabona. ³Kubanga era feena eira twabbaire basirusiru, abatawulira, ababbeyebwa, nga tuweereza okwegomba n'ebinyumu ebitali bimu, nga tubba mu itima n'eiyali, abeekyayisya, era nga tukyawagana. ⁴Naye obusa bw'Omulokozi waisu Katonda n'okutaka kwe eri abantu bwe byabonekere, ⁵n'atulokola, ti lwa bikolwa eby'omu butuukirivu bye twakolere ife wabula olw'okusaasira kwe, olw'okunabibwa okw'okuzaalibwa omulundi ogw'okubiri n'okufuulibwa abayaka Omwoyo Omutukuvu, ⁶gwe yatufukireku olw'obugaiga, ku bwa Yesu Kristo Omulokozi waisu; ⁷nga tumalire okuweebwa obutuukirivu olw'ekisa kye oyo, kaisi tufuuke abasika mu kusuubira obulamu obutawaawo. ⁸Ekigambo kino kyesigwa, ne ku bino ntaka iwe okukakasiryanga kimu, abaikirirya Katonda baijukirenga okuteekaku omwoyo ku bikolwa ebisa. Ebyo bisa, era bigasa abantu. ⁹naye empaka egy'obusiru n'ebitabo ebirimu endyo gy'okuzaalibwa n'enyombo n'okuwakanira amateeka obywelenga; kubanga bibulaku kye bigasa so bibulamu. ¹⁰Omuntu omukyamu, bw'omalanga okumubuulirira omulundi ogw'oluberyeberye n'ogw'okubiri, omugaananga, ¹¹ng'omanya ng'ali ng'oyo akyamizibwa, era ayonoona, nga yeesalira yenka omusango. ¹²Bwe ntumanga Atema gy'oli oba Tukiko, fuba okwiza gye ndi mu Nikopoli: kubanga nteeserye okumalira eyo ebiseera eby'empewo. ¹³Fuba okubasibirira Zeena ow'amateeka ne Apolo, baleke okubulwa ekintu. ¹⁴Era abaisu bayege okuteekangaku omwoyo ku bikolwa ebisa mu bigambo ebyetaagibwa, balemenga obutabala. ¹⁵Abali nanze bonabona bakusugiirye. Ougirye abatutaka mu kwikirirya. Ekisa kibbenga naimwe mwenamwena.

Philemon

Chapter 1

¹Pawulo, omusibe wa Kristo Yesu ne Timoseewo ow'oluganda, eri Firemoonni omutakibwa era omukozi waisu, ²ne Apofiya ow'oluganda ne Alukipo mulwani munaisu, n'ekanisa eri mu nyumba yo: ³ekisa n'emirembe ebiva eri Katonda Itawaisu ne Mukama waisu Yesu Kristo bibbenga gye muli. ⁴Neebalya Katonda wange enaku gyonagya, nga nkutumulaku mu kusaba kwange, ⁵bwe nawuliire okutaka kwo n'okwikirirya kw'olina eri Mukama waisu Yesu n'eri abatukuvu bonabona; ⁶okwikirirya ekimu okw'okwikirirya kwo Kaisi kukolenga omulimu, mu kutegeerera kimu buli kigambo ekisa ekiri mu imwe, olwa Kristo. ⁷Kubanga najaguzire inu ne nsanyuka olw'okutaka kwo, kubanga emyoyo gy'abatukuvu wagiwumwirye, ow'oluganda. ⁸Kale, waire nga nina obuvumu bwonabwona mu Kristo okukulagira ekisaana, ⁹naye olw'okutaka nkwegayirira bwegayiriri, kuba nfaanana nga bwe ndi, Pawulo omukaire, era atyanu omusibe wa Kristo Yesu: ¹⁰nkwegayirira olw'omwana wange, gwe nazaalire mu busibe bwange, Onnessimo, ¹¹ateyakugasanga eira, naye atyanu atugasa iwe nanze: ¹²gwe ngirya gy'oli omwene, iye niigwo mwoyo gwange: ¹³nze gwe mbaire ntaka okubba naye gye ndi, kaisi ampeereryenga mu kifo kyo mu busibe bw'enjiri. ¹⁴naye tinatakire kukola kigambo nga toteeserye, kusa ibwo buleke okubba mu kuwalirizibwa, wabula mu kutaka. ¹⁵Kubanga kweizi kyeyaviire nayawukana naiwe ekiseera, kaisi obbenga naye emirembe n'emirembe; ¹⁶nga takaali mwidu kabite, naye okusinga omwidu, ow'oluganda omutakibwa, okusinga einu gye ndi, naye okusingira kimu eri iwe mu mubiri era ne mu Mukama waisu. ¹⁷Kale oba ng'ondowooza nze okubba mwinawo, musemberye oyo nga nze. ¹⁸Naye oba nga yakwonoone oba abanjibwa, mbalira nze ekyo; ¹⁹nze Pawulo mpandiikire n'omukono gwange, nze ndisasula: ndeke okukukoba nga nkubanja era weena wenka kabite. ²⁰Kale, ow'oluganda, onsanyusie mu Mukama waisu: owumulye omwoyo gwange mu Kristo. ²¹Nkuwandikiire nga neesiga obugonvu bwo, nga maite ng'olikola era okusinga bye ntumula. ²²Naye era ate onongoosererye aw'okugona: kubanga nsuubira olw'okusaba kwanyu muliweebwa okumbona. ²³Epafula musibe munange mu Kristo Yesu, akusugiirye; ²⁴ne Mako, Alisutaluuko, Dema, Luka, bakozi banange. ²⁵Ekisa kya Mukama waisu Yesu Kristo kibbenga n'omwoyo gwanyu. Amiina.

Hebrews

Chapter 1

¹Katonda eira bwe yatumulanga mu bitundu ebingi ne mu ngeri enyingi eri bazeiza baisu mu banabbi, ²mu naku gino egy'oluvanyuma yatumuliire naife mu Mwana, gwe yatekerewo okubba omusika wa byonabyona, era gwe yatondeirye ebintu byonabyona; ³oyo bw'ali okumasamasa kw'ekitiibwa kye n'ekifaananyi kye dala bw'ali, era bw'asitula ebintu byonabyona n'ekigambo eky'obuyinza bwe, bwe yamalire okukola eky'okunaabya ebibbiibi, n'atyama ku mukono omuliiro ogw'Obukulu waigulu; ⁴ng'asinga obusa bamalayika ati nga bwe yasikiire eriina eribasinga ibo. ⁵Kubanga yani ku bamalayika gwe yakobeireku nti iwe oli Mwana wange, atyanu nkuzaire iwe? era ate nti Nze naabbanga Itaaye gy'ali, Yeena yabbanga Mwana gye ndi? ⁶Era ate bw'aleeta omuberyeberye mu nsi, atumula nti Era bamalayika ba Katonda bonabona bamusinzenga. ⁷Era atumula ku bamalayika nti Afuula bamalayika be empewo, N'abaweereza be enimi gy'omusyo: ⁸naye ku Mwana atumula nti Entebe yo, ai Katonda, yo lubeerera emirembe n'emirembe; N'omwigo ogw'obugolokofu niigwo mwigo ogw'obwakabaka bwo. ⁹Watakire obutuukirivu, n'okyawa obujeemu; Katonda, Katonda wo, kyaviire akufukaku Amafuta ag'okusanyuka okusinga bainawo. ¹⁰Era nti, Mukama, ku luberyeberye watekerewo emisingi gy'ensi, N'eigulu mulimu gwe mikono gyo: ¹¹Ebyo biriwaawo; naye iwe oliwo lubeerera: N'ebyo byonabyona birikairiwa ng'ekivaalo; ¹²Era olibizinga ng'eisuuka, Ng'ekivaalo, ne biwaanyisibwa: Naye iwe obba bumu, N'emyaka gyo tegiriwaawo. ¹³Naye ku malayika ki gwe yatumwireku nti Tyama ku mukono gwange muliuro, Okutuusia lwe ndifuula abalabe bo entebe y'ebigere byo? ¹⁴Bonabona ti niigyo emyoyo egiweereza, nga gitumibwa okuweereza olw'abo abaaba okusikira obulokozi?

Chapter 2

¹ Kyekiviire kitugwanira okusinga einu okulowoozerya dala ebyawuliirwe, kabbekasinge twaba ne tubivaaku. ² Kuba oba ng'ekigambo ekyatumwirwe bamalayika kyanyweire, na buli kyonoono n'obutawulira byaweebwanga empeera ey'ensonga; ³ ife tuliwona tutya bwe tulireka obulokozi obukulu obwenkana awo? obwo obwasookere okwogerwa Mukama waisu, kaisi ne bututegeerezebwa dala abaabuwuliire; ⁴ era Katonda ng'ategeerezia wamu nabo mu bubonero ne mu by'amagero era ne mu by'amaani ebitali bimu era ne mu birabo eby'Omwoyo Omutukuvu, nga bwe yatakanga Yenka. ⁵ Kubanga bamalayika ti niibo be yafugirye ensi eyaba okubbaawo, gye tutumulaku. ⁶ Naye waliwo ekifo omumu we yategeerezeirye, ng'atumula nti Omuntu kiki, iwe okumwijukira? Oba omwana w'omuntu, iwe okumwijukira? ⁷ Wamukolere okubulaku katono okubba nga bamalayika; Wamuteekereku engule ey'ekitiibwa n'eitendo, N'omufugya emirimu egy'emikono gyo: ⁸ Wateekere ebintu byonabyona wansi w'ebigere bye. Kubanga mu kuteeka ebintu byonabyona wansi we teyatoireku kintu obutakiteeka wansi we. Naye atyanu tukaali kubona bintu byonabyona nga biteekeibwe wansi we. ⁹ Naye tulingilira oyo eyakoleibwe okubulaku akatono okubba nga bamalayika, niiye Yesu, olw'okubonaabona okw'okufa ng'atekebwaku engule ey'ekitiibwa n'eitendo, olw'ekisa kya Katonda kaisi alege ku kufa ku lwa buli muntu. ¹⁰ Kubanga kyamusaaniire oyo ebintu byonabyona bwe biri ku bubwe era eyabikozeserye byonabyona, ng'aleeta abaana abangi mu kitiibwa, okutuukiriya omukulu w'obulokozi bwabwe olw'ebibonoobono. ¹¹ Kubanga oyo atukuza era n'abo abatukuzibwa b'omumu bonabona: kyava aleka okukwatibwa ensoni okubeetanga ab'oluganda, ¹² ng'atumula nti Ndikobera bagande bange eriina lya, Ndikwemba wakati mu ikunjaaniro. ¹³ Era ate nti Nze naamwesiganga oyo. Era ate nti Bona nze n'abaana Katonda be yampaire. ¹⁴ Kale kubanga abaana bagaita omusaayi n'omubiri, era naye mwene atyo yagaitiire ebyo; olw'okufa kaisi azikirirye oyo eyabbairye n'amaani ag'okufa, niiye Setaani; ¹⁵ era kaisi abawe eidembe abo bonabona abali mu bwidu obulamu bwabwe bwonabwona olw'entiisia y'okufa. ¹⁶ Kubanga mazima bamalayika ti b'ayamba, naye ayamba izaire lya Ibulayimu. ¹⁷ Kyekyaviire kimugwanira mu byonabyona okufaananyizibwa bagande, kaisi abbenga kabona asinga obukulu ow'ekisa omwesigwa mu bigambo ebiri eri Katonda, olw'okutangirira ebibbiibi by'abantu. ¹⁸ Kubanga olw'okubonyaabonyezebwa iye mweene ng'akemebwa, kyava asobola okubayamba abo abakemebwa.

Chapter 3

¹Kale, ab'oluganda abatukuvu, abalina omugabo mu kwetebwa okw'omu igulu, mulowooze Omutume era Kabona Asinga Obukulu ow'eidiini gwe twatula, Yesu; ²eyabbaire omwesigwa eri oyo eyamulondere, era nga Musa bwe yabbaire omwesigwa mu nyumba ye yonayona. ³Kubanga oyo asaanyizibwa ekitiibwa ekingi okusinga Musa, ng'azimba enyumba bw'abba n'eitendo eringi okusinga enyumba. ⁴Kubanga buli nyumba wabbaawo agizimba; naye eyazimbire byonabyona niiye Katonda. ⁵No Musa yabbaire mwesigwa iye mu nyumba ye yonayona ng'omwidu, olw'okutegeeza ebyabbaire byaba okutumulwa; ⁶naye Kristo yabbaire mwesigwa iye ng'omwana ku nyumba ye; naife tuli nyumba y'oyo, oba nga twakwatiranga dala obuvumu bwaisu n'okwenyumirizia okw'okusuubira kwaisu nga binyweire okutuusia enkomerero. ⁷Kale, nga Omwoyo Omutukuvu bw'atumula nti atyanu bwe mwawulira eidoboozi lye, ⁸Temukakanyalya mwoyo gyanyu, nga mu kusunguwalibwa, nga ku lunaku olw'okukemerwa mu idungu, ⁹Bazeiza banyu kwe bankemere, nga baaba, Ne babona ebikolwa byange emyaka ana. ¹⁰Kyenaviire nyiigira emirembe egyo, Ne ntumula nti Bakyama buliijo mu mwoyo gwabwe: Naye abo tebaategeera mangira gange; ¹¹Nga bwe nalayire mu busungu bwange, Nti Tebaliyingira mu kiwumulo kyange. ¹²Mwekuume, ab'oluganda, omwoyo omubbiibi ogw'obutaikirirya gulekenga okubba mu muntu yenayena ku imwe, olw'okuva ku Katonda omulamu: ¹³naye mubuuliraganenga buliijo buliijo, okutuusia ekiseera nga kikaali kiriwo ekyetebwa ekya atyanu; omuntu yenayena ku imwe alekenga okukakanyalibwa n'obubbeyi bw'ekibbiibi: ¹⁴kubanga twafuukiire abaikirirya ekimu mu Kristo, oba nga twakwatibwanga dala okusuubira kwaisu okusookere nga kugumire okutuusia enkomerero: ¹⁵nga bwe kikaali kitumulwa nti Atyanu bwe mwawulira eidoboozi lye, Temukakanyalya mwoyo gyanyu, nga mu kusunguwazibwa. ¹⁶Kubanga baani bwe baawulira abaamusunguwala? ti abo bonabona abaava mu Misiri ne Musa? ¹⁷Era baani be yanyiigiranga emyaka ana? ti abo abaayoononere, n'emirambo gyabwe ne gigwa mu idungu? ¹⁸Era baani be yalayiriire obutayingira mu kiwumulo kye, wabula obo abataagonda? ¹⁹Era tubona nga tebasoboire kuyingira olw'obutaikirirya.

Chapter 4

¹Kale tutyenga nti okusuubizia okw'okuyingira mu kiwumulo nga bwe kukaali kutulekeirwe, omuntu yenayena ku imwe aleke kuboneka nga takutuukireku. ²Kubanga feena twabuuliirwe njiri, era nga ibo: naye ekigambo eky'okuwulira tekyabagasirye ibo, kubanga tebaagaitibwe mu kwikiriya awamu n'abo abaawulira. ³Kubanga ife abaamalire okwikirirya tuyingira mu kiwummulo ekyo; nga bwe yatumwire nti Nga bwe nalayiririre mu busungu bwange, Nti Tebaliyingira mu kiwummulo kyange: waire ng'emirimu gyaweire okuva mu kutondebwa kw'ensi. ⁴Kubanga waliwo w'atumula ku lunaku olw'omusanvu ati, nti Katonda n'awumulira ku lunaku lw'omusanvu mu mirimu gye gyonagyona; ⁵era ate ne mu kino nti Tebaliyingira mu kiwummulo kyange. ⁶Kale kubanga kisigaireyo abandi okukiyingiramu, n'abo abaasookeire okubuulirwa, enjiri ne batayingira olw'obutagonda, ⁷nate ayawula olunaku gundi, ng'atumulira mu Dawudi oluvanyuma lw'ebiseera ebingi biti, nti Leero, nga bwe kitumwirwe oluberyeberye, Atyanu bwe mwawulira eidoboozi lye, Temukakanyalya myoyo gyanyu. ⁸Kuba singa Yoswa yabawumwirye, teyanditumwire ku lunaku lundi oluvanyuma lw'ebyo. ⁹Kale wasigaireyo ekiwumulo kya sabbiiti eri abantu ba Katonda. ¹⁰Kubanga ayingiire mu kiwumulo kye, era naye ng'awumwire mu mirimu gye, nga Katonda bwe yawumwire mu gigye. ¹¹Kale tufubenga okuyingira mu kiwumulo ekyo, omuntu yenayena aleke okugwa mu ngeri eyo ey'obutagonda. ¹²Kubanga ekigambo kya Katonda kiram, era kikozi, era kisala okusinga buli kitala kyonakyona eky'obwogi obubiri, era kibitamu n'okwawula ne kyawula obulamu n'omwoyo, enyingo n'obusomyo, era kyangu okwawula okulowooza n'okufumiintiriza okw'omu mu mwoyo. ¹³So wabula kitonde ekitaboneka mu maiso ge: naye ebintu byonabyona byeruliibwe era bibikuliibwe mu maiso g'oyo gwe tuleetera ebigambo byaisu. ¹⁴Kale bwe tulina kabona asinga obukulu omunene, eyaviire mu igulu, Yesu Omwana wa Katonda, tunywezienga okwatula kwaisu. ¹⁵Kubanga tubula kabona asinga obukulu atayinza kulumirwa wamu naife mu bunafu bwaisu; naye eyakemeibwe mu byonabyona bumu nga ife, so nga iye abula kibbiibi. ¹⁶Kale tusemberenga n'obuvumu eri entebe ey'ekisa, kaisi tuweebwe okusaasirwa, era tufune ekisa olw'okubbeerwa bwe tukwetaaga.

Chapter 5

¹Kubanga buli kabona asinga obukulu, bw'atoolebwa mu bantu, ateekebawo ku bwa bantu mu bigambo ebiri eri Katonda alyoke awengayo ebirabo era ne ssaddaaka olw'ebibbiibi: ²ayinza okukwata empola abatamaite n'abakyamire, kubanga era yeena mweene yeetoolirwe obunafu; ³era olw'obwo kimugwanira nga ku lw'abantu, era kityo ku lulwe mweene, okuwangayo olw'ebibbiibi. ⁴So omuntu yenayena teyetwalira yenka kitiibwa ekyo, wabula ng'ayeteibwe Katonda, era nga Alooni. ⁵Era atyo Kristo teyegulumizirye yenka okufuuka kabona asinga obukulu, wabula oyo eyamukobere nti Iwe oli Mwana wange, Atyanu nkuzaire iwe: ⁶era nga bw'atumula awandi nti Iwe oli kabona emirembe gyonagyonaga ng'engeri ya Merukizeddeeki bw'eri ⁷Oyo mu naku gye yabbangamu mu mubiri gwe, bwe yawaireyo okwegayirira n'okusaba eri oyo eyasoboiro okumulokola mu kufa n'okukunga einu n'amaliga, era bwe yawuliirwe olw'okutya kwe Katonda, ⁸waire nga Mwana, yeena yayegere okugonda olw'ebyo bye yaboineboine: ⁹awo bwe yamalire okutuukirizibwa, n'afuuka ensonga y'obulokozi obutawaawo eri abo bonabona abamuwulira; ¹⁰Katonda gwe yayetere kabona asinga obukulu ng'engeri ya Merukizeddeeki bw'eri. ¹¹Gwe tulinaku ebigambo ebingi okwogera era ebizibu okutegeeza, kubanga mufuukire baigavu b'amatu. ¹²Kubanga bwe kibagwaniire okubbanga abegeresya olw'ebiseera ebyabitire, mwetaaga ate omuntu okubegeresya ebisookerwaku eby'oluberyeberye eby'ebigambo bya Katonda; era mufukire abeetaaga amata, so ti mere ngumu. ¹³Kubanga buli anywa amata nga akaali kumanya kigambo ky'obutuukirivu; kubanga mwana mutomuto. ¹⁴Naye emere enfumu ya bakulu, abalina amagezi agegeresebwa olw'okugakozesia okwa wulanga obusa n'obubbiibi.

Chapter 6

¹Kale tuleke okutumula ku bigambo eby'oluberyeberye ebya Kristo, tubitirire okutuuka mu bukulu; obutateekawo mulundi gwo kubiri musingi, niikwo kwenenya ebikolwa ebifu, n'okwikirirya eri Katonda, ²okwegeresya okw'okubatiza, n'okuteekaku emikono, n'okuzuukira kw'abafu, n'omusango ogutawaawo. ³Era bwe twakola tutyo Katonda bweyataka. ⁴Kubanga abo abamala okwakirwa, ne balega ku kirabo eky'omu igulu, ne bafuuka abaikirirya ekimu mu Mwoyo Omutukuvu, ⁵ne balega ku kigambo ekisa ekya Katonda ne ku maani ag'emirembe egyaaba okwiza, ⁶ne bagwa okubivaamu, tekisoboka ibo okubairya obuyaka olw'okwenenya; nga beekomererera bonka omulundi ogw'okubiri Omwana wa Katonda, ne bamukwatisia ensoni mu lwatu. ⁷Kubanga ensi enywa amaizi agagitonyaku emirundi emingi, n'ebala eiva eribasaanira abo b'erimirwa, efuna omugabo gw'omukisa eri Katonda: ⁸naye bw'ebala amawa ne sere, tesiimibwa era eri kumpi n'okukolimirwa; enkomerero yaayo kwokyebya ⁹Naye, abatakibwa, twetegerereza ku imwe ebigambo ebisinga ebyo obusa era ebiri okumpi n'obulokozi, waire nga tutumwire tutyo: ¹⁰kubanga Katonda omutuukirivu tayinza kwerabira mulimu gwanyu n'okutaka kwe mwalagire eri eriina lye, bwe mwaweerezerye abatukuvu, era mukaali muweereza. ¹¹Era tutaka inu buli muntu ku imwe okulaganga obunyiikivu obwo olw'okwetegerereza dala eisuubi eryo okutuusia ku nkomerero: ¹²mulekenga okubba abagayaavu, naye abasengererya abo olw'okwikirirya n'okuguminkirizia abasikira Ebyasuubiziibwe. ¹³Kubanga, Katonda bwe yasuubizirye Ibulayimu, bwe watabbaira gw'asobola kulayira amusinga obukulu, ne yeerayira yenka ¹⁴ng'atumula nti Mazima okuwa omukisa naakuwanga omukisa, n'okwalya naakwazanga. ¹⁵Atyo bwe yamalire okugumiinkirizia n'aweabwa ekyasuubiziibwe. ¹⁶Kubanga abantu balayira asinga obukulu: ne mu mpaka gyabwe gyonagyona ekirayiro niikyo kisalawo okukakasia. ¹⁷Katonda kyeyaviire ateeka wakati ekirayiro, ng'ataka okubooleserya dala einu abasika ab'ekyasuubiziibwe okuteesia kwe bwe kutaijulukuka: ¹⁸olw'ebigambo ebibiri ebitaijulukuka, Katonda by'atayinza kubbeyeramu, kaisi tubbenga n'ekitugumya ekinywevu ife abairuka okusagira ekyegisiro okunywezia eisuubi eryateekeibwe mu maiso gaisu; ¹⁹Iye tulina ng'ekuusa ery'obulamu, eisuubi eritabuusibwabuusibwa era erinywevu era eriyiringira mukati w'eijiji. ²⁰Yesu mwe yayingiire omukulembeze ku lwaisu, bwe yafuukire kabona asinga obukulu emirembe gyonagyona ng'engeri ya Merukizedeeki bw'eri.

Chapter 7

¹Kubanga Merukizedeeki oyo kabaka w'e Saalemi, kabona wa Katonda Ali waigulu einu, eyasisinkanire Ibulayimu ng'aira ng'ava okwita bakabaka, n'amusabira omukisa, ²era Ibulayimu gwe yagabiire ekitundu eky'eikumi ekye byonabyona (eky'oluberyeberye, mu kutegeezebwa, kabaka wo butuukirivu, era eky'okubiri, kabaka w'e Saalemi, niye kabaka ow'emirembe; ³abula Itaaye, abula Maye, abula bazeizabe, abula lunaku lwe yasookeireku waire enkomerero y'obulamu, naye eyafaananyiziibwe Omwana wa Katonda), abba kabona ow'olubeerera enaku gy'onagyona, ⁴Kale mulowooze omuntu oyo bwe yabbaire omukulu, Ibulayimu zeiza omukulu gwe yawaire ekitundu eky'eikumi ku munyago ogw'okwebonaanya. ⁵N'abo ab'omu baana ba Leevi abaaweweibwe obwakabona amateeka gabalagira okusoloozianga ebitundu eby'eikumi mu bantu, niibo bagande baabwe, waire ng'abo bava mu ntumbu gya Ibulayimu: ⁶naye oyo, atabaliibwe mu kika kyabwe, yasoloozere Ibulayimu n'asabira omukisa mwene byasuubiziibwe. ⁷Naye, tekyegaanika n'akatono, omutomuto yasabiirwe omukulu omukisa. ⁸Era mu ekyo abaweweibwe ebitundu eby'eikumi niibo bantu abaafiire; naye mu kidi abiweebwa iye oyo ategeezebwa nga mulamu. ⁹Era, okutumula kuti, ne Leevi, aweebwa omusolo, yaguwereireyo mu Ibulayimu; ¹⁰kubanga yabbaire akaali mu ntumbu gya gya zeizawe, Merukizeideeki bwe yamusisinkanire. ¹¹Kale okutuukirira singa kwabbairewo lwo bwakabona obw'Ekileevi (kubanga abantu baaweweibwe amateeka mu biseera byabwo), kiki ekyetaagya ate kabona ow'okubiri okuyimuka mu ngeri ya Merukizedeeki, n'atabalirwa mu ngeri ya Alooni? ¹²Kubanga obwakabona bwe buwaaayisibwa, era n'amateeka tegalema kuwaanyisibwa. ¹³Kubanga oyo eyatumwirweku ebigambo ebyo we kika kindi omutavanga muntu yenayena eyabbaire aweererya ku kyoto. ¹⁴Kubanga kitegeerekekere nga Mukama waisu yaviire mu Yuda; ekika Musa ky'atatumulaku mu bigambo bya bakabona ¹⁵N'ebyo byatumula einu okutegeerekeka, oba nga ayimuka kabona ow'okubiri ng'ekifaananyi kya Merukizedeeki bwe kiri, ¹⁶atalondeibwe ng'amateeka bwe gali agalimu ekiragiyo ky'omubiri, wabula ng'amaani bwe gali ag'obulamu obutakutuka: ¹⁷kubanga ategeezebwa nti Odi kabona okutuusia emirembe gyonagyona Ng'engeri ya Merukizedeeki bw'eri. ¹⁸Kubanga ekiragiyo ekyasookere kijulukuka olw'obunafu n'obutagasia bwakyo ¹⁹(kubanga amateeka gabulaku kye gaatuukirirya), eisubi erisinga obusa ne liyingizibwa, eritusemberesia eri Katonda. ²⁰Era bwe wataabulire kulayira kirayiro ²¹(kubanga ibo baafuulibwa bakabona awabula kirayiro; naye oyo awamu n'ekirayiro yafuuliibwe oyo amutumulaku nti Mukama yalayiire, era talyejusa, nti Odi kabona okutuusia emirembe gyonagyona); ²²era ne Yesu bwe yafuukire atyo omuyima w'endagaanu esinga obusa. ²³Boona bangi baafuulibwa bakabona, kubanga okufa kwabalobeire okubbeeranga: ²⁴naye oyo, kubanga abbaawo okutuusia emirembe gyonagyona, alina obwakabona obutavaawo. ²⁵Era kyava asobola okulokolera dala abaiza eri Katonda ku bubwe, kubanga abba mulamu enaku gyonagyona okubawozereryanga. ²⁶Kubanga kabona asinga obukulu afaanana atyo iye yatusaaniire, omutukuvu, abulaku kabbiibi, abulaku ibala, eyayawuliibwe eri abo abalina ebibbiibi, era eyagulumiziibwe okusinga eigulu; ²⁷atawaliriziibwe, nga bakabona abasinga obukulu badi, okuwangayo sadaaka buli lunaku, okusooka olw'ebibbiibi bye mwene oluvanyuma olw'ebyo eby'abantu: kubanga okwo yakukoleire dala omulundi gumu, bwe yeewaireyo mwene. ²⁸Kubanga amateeka galonda abantu okubba bakabona abasinga obukulu, abalina obunafu; naye ekigambo eky'ekirayiro, ekuyairiire amateeka, kyalondere Omwana, eyatuukiriziibwe okutuusia emirembe gyonagyona.

Chapter 8

¹Kale mu bigambo bye tutumwire kino niikyo ekikolo: tulina kabona asinga obukulu, afaanana atyo, eyatyaimu ku mukono omuliuro ogw'entebe ey'Obukulu obw'omu igulu, ²omuweereza w'ebitukuvu, era ow'eweema ey'amazima, Mukama gye yasimbire, ti muntu.³Kubanga buli kabona asinga obukulu alondebwa olw'omulimu ogw'okuwangayo ebirabo era ne sadaaka: kyekiva kimugwanira n'oyo okubba n'ekintu eky'okuwaayo. ⁴Kale singa yabbaire ku nsi, teyandibbaire kabona n'akatono, nga waliwo abawaireyo ebirabo ng'amateeka bwe gali; ⁵abaweereza eby'ekifaananyi n'ekisiikirize eky'ebyo eby'omu igulu, nga Musa bwe yabuuliirwe Katonda, bwe yabbaire ng'ayaba okukola eweema: kubanga atumula nti Tolemanga okukola byonabyona ng'ekyokuboneraku bwe kiri kye walagiibwe ku lusozi.⁶Naye atyanu aweweibwe okuweereza okusinga okuwooma, era nga bw'ali omubaka w'endagaanu esinga obusa, kubanga yalagaanyiziibwe olw'ebyasuubiziibwe ebisinga obusa. ⁷Kuba endagaanu edi ey'oluberyebereye singa teyabbaireku kyo kunenyezebwa, tewandinoonyezeibwe ibbanga ery'ey'okubiri.⁸Kubanga bw'abanenya atumula nti Bona, enaku giiza, bw'atumula Mukama, Bwe ndiragaana endagaano enjaaka n'enyumba ya Isiraeri era n'ennyumba ya Yuda; ⁹Ti ng'endagaanu gye nalagaanire na bazeiza baabwe Ku lunaku lwe nabakwaite ku mukono okubatoola mu nsi y'Emisiri: Kubanga abo tibagumiire mu ndagaano yange, Nzeena ne mbaleka okubabona, bw'atumula Mukama.¹⁰Kubanga eno niiyo ndagaanu gye ndiragaana n'enyumba ya Isiraeri Oluvanyuma lw'ennaku gidi, bw'atumula Mukama; Nдитека amateeka gange mu magezi gaabwe, Era no ku myoyo gwabwe ndigawandiikaku; Nzeena naabbanga Katonda gye bali, Boona babbanga bantu gye ndi:¹¹So buli muntu tebalyegeresya mwinaye, Na buli muntu mugande, ng'atumula nti Manyi Mukama: Kubanga bonabona balimanya, Okuva ku mutomuto okutuuka ku mukulu mu ibo. ¹²Kubanga ndisaasira obutali butuukirivu bwabwe, N'ebibbiibi byabwe tindibiijukira ate.¹³Bw'atumula nti Endagaanu enjaaka ey'oluberyebereye abba agikairiyirye. Naye ekikulu era ekikairiwa kiri kumpi n'okuwaawo.

Chapter 9

¹Era n'endagaano ey'oluberyeberye yabbaire n'empisa egyalagiriwe egy'okusinzanga Katonda, n'ekifo ekitukuvu, eky'omu nsi. ²Kubanga eweema yakoleibwe, ey'oluberyeberye eyabbairemu ekikondo ky'etabaaza n'emeeza n'emigaati egy'okulaga; aweteebwa Awatukuvu. ³Era enyuma w'eigigi ery'okubiri yabbaireyo eweema eyetebwa Entukuvu einu; ⁴eyabbairemu ekyotereryo eky'a zaabu; n'esanduuku ey'endagaano eyabikiibweku zaabu enjuyi gyonagyon, eyabbairemu ekibya eky'a zaabu omwabbaire emaanu, n'omwigo gwa Alooni ogwalokere, n'ebipande eby'endagaano; ⁵no kungulu ku iyo bakerubi ab'ekitiibwa nga basiikiriza entebe ey'okusaasira; bye tutasobola kutumulaku atyanu kinakimu. ⁶Naye ebyo bwe byakoleibwe bityo, bakabona bayingira mu weema ey'oluberyeberye obutayosya, nga batuukirirya emirimu egy'okuweererya; ⁷naye mu edi ey'okubiri ayingiramu kabona asinga obukulu yenka, omulundi gumu buli mwaka, ti awabula musaayi, gw'awaayo ku lulwe iye n'olw'obutamanya bw'a bantu. ⁸Omwoyo Omutukuvu ng'ategeza kino, ng'engira etwala mu kifo ekitukuvu ekaali kubonesebwa, ng'eweema ey'oluberyeberye ekaali eyemereirewo; ⁹eyo niikyo ekifaananyi olw'ebiseera ebiriwo; ekirimu ebirabo era ne sadaaka ebiweebwayo ebitasobola kumutuukirirya oyo aweereza mu bigambo by'omwoyo, ¹⁰kubanga niigyo empisa egyalagiriwe egy'omubiri obubiri (era awamu n'egy'okulya n'egy'okunywa n'egy'okunaaba okutali kumu) egyateekeibwewo okutuusia ku biseera eby'okwira obuyaaka. ¹¹Naye Kristo bwe yaizire kabona asinga obukulu ow'ebigambo ebisa ebyaba okwiza, n'abita mu weema esinga obukulu n'okutuukirira, etaakoleibwe ne mikono, amakulu, etali yo mu nsi muno, ¹²so ti lw'omusaayi gwe mbuli n'enyana, naye lwo musaayi gwe iye, n'ayingirira dala omulundi gumu mu watukuvu, bwe yamaliriire okufuna okununula okutawaawo. ¹³Kuba oba ng'omusaayi gw'embuli n'ente enume n'eikoke ly'ente enduusi, ebimansirwa ku abo abalina empitambibbi, bitukulya okunaabya omubiri; ¹⁴omusaayi gwa Kristo, eyeewaireyo yenka olw'Omwoyo atawaawo eri Katonda nga abulaku buleme, tegulisinga inu okunaabya omwoyo gwanyu mu bikolwa ebifu okuweererya Katonda omulamu? ¹⁵Era iye kyava abba omubaka w'endagaano enjaaka, okufa bwe kwabbairewo olw'okununula mu byonoono eby'omu ndagaano ey'oluberyeberye, abayeteibwe kaisi baweebwe okusuubizia kw'obusika obutawaawo. ¹⁶Kubanga awabba endagaano ey'obusika, kigwana okubbaawo okufa kw'oyo eyagiraganire. ¹⁷Kubanga endagaano ey'obusika enywerera awabba okufa: kubanga yabbaire etuukirirya ekyagiraganisirye eyagiraganire ng'akaali mulamu? ¹⁸Era n'endagaano ey'oluberyeberye kyeyaviire ereka okusokebwa awabula musaayi. ¹⁹Kubanga buli kiragiro bwe kyamalanga okutumulwa Musa eri abantu bonabona ng'amateeka bwe gali, n'atwalanga omusaayi gw'enyana n'embuli, wamu n'amaizi n'ebyoya by'entama ebimyufu n'ezoobu, n'amansiranga ku kitabo kyeene era ne ku bantu bonabona, ²⁰ng'atumula nti Guno niigwo musaayi gw'endagaano Katonda gye yabalagiire. ²¹Era ate eweema n'ebintu byonabyona eby'okuweereza n'abimansirangaku omusaayi atyo. ²²Era mu mateeka kubulaku katono ebintu byonabyona okunaabibwa omusaayi, era awatabba kuyiwa musaayi tewabbaawo kusonyiyibwa. ²³Kale ebifaananyi by'ebyo eby'omu igulu kyabigwaniire okunaabibwa n'ebyo, naye eby'omu igulu byene okunaabibwa ne sadaaka egisinga egyo. ²⁴Kubanga Kristo teyayingiire mu kifo ekitukuvu ekyakoleibwe n'emikono ekyafaananire ng'ekyo eky'amazima naye mu igulu mwene, okuboneka atyanu mu maiso ga Katonda, ku lwaisu. ²⁵so ti kwewangayo mirundi emingi; nga kabona asinga obukulu bw'ayingira mu kifo ekitukuvu buli mwaka n'omusaayi ogutali gugwe; ²⁶kubanga kyandimugwaniire okubonaabonanga emirundi emingi okuva ku kutondebwa kw'ensi: naye atyanu omulundi gumu ku nkomerero y'emirembe abonekere okutoolawo ekibbiibi olw'okwewaayo mwene. ²⁷Era ng'abantu bwe baterekeirwe okufa omulundi ogumu, oluvanyuma lw'okwo musango; ²⁸era ne Kristo atyo, bwe yamaliriire okuweebwayo omulundi ogumu okwetiika ebibbiibi by'abangi, aliboneka omulundi ogw'okubiri awabula kibbiibi eri abo abamulindirira, olw'obulokozi.

Chapter 10

¹Kubanga amateeka bwe galina ekiwolyo eky'ebisa ebyabbaire byaba okwiza, so ti kifaananyi kyeene eky'ebigambo, ne sadaaka egitaijulukuka, gye bawaireyo obutayosia buli mwaka buli mwaka; tebasoboire enaku gyonagyona kutukirirya abo abagisembereire. ²Kubanga tejandirekeibweyo kuweebwayo kubanga abasinza bwe bamalire okunaabibwa dala omulundi ogumu tebandibbaire na kwetegeeraku bibbiibi ate. ³Naye mu egyo mulimu okwijukilyanga ebibbiibi buli mwaka buli mwaka. ⁴Kubanga tekisoboka omusaayi gw'ente enume n'embuli okutoolaku ebibbiibi. ⁵Ng'aiza mu nsi, kyava atumula nti Sadaaka n'ebiweebwayo tiwabitakire, Naye wanteekeireteekeire omubiri; ⁶Tiwasiimire ebyokyebwa ebiramba n'ebiweebwayo olw'ebibbiibi; ⁷Kaisi nentumula nti bona ngizire (Mu muzingo gw'ekitabo ekyampandiikiibweku) Okukola by'otaka, ai Katonda. ⁸Bw'atumula waigulu nti Sadaaka n'ebiweebwayo n'ebyokebwa ebiramba n'ebiweebwayo olw'ebibbiibi tewabitakire so tewabisiimire (ebyo niibyo biweebwayo ng'amateeka bwe gali), ⁹kaisi n'atumula nti Bona, ngizire okukola by'otaka. Atoolawo eky'oluberyeberye, kaisi anywezie eky'okubiri. ¹⁰Mu ebyo by'ataka twatukuziibwe olw'okuwaayo omubiri gwa Yesu Kristo omulundi gumu. ¹¹Na buli kabona ayemerera buli lunaku ng'aweereza ng'awaayo emirundi emingi sadaaka egitaijulukuka, egitasobola kutoolaku bibbiibi emirembe gyonagyona: ¹²naye oyo bwe yamalire okuwaayo sadaaka eimu olw'ebibbiibi okutuusia mirembe gyonagyona, kaisi n'atyama mu mukono omuliuro ogwa Katonda; ¹³ng'alindirira Oluvanyuma abalabe be okufuusibwa entebe y'ebigere bye. ¹⁴Kubanga olw'okuwaayo sadaaka eimu yatuukirizirye okutuusia emirembe gyonagyona abatukuzibwa ¹⁵Era n'Omwoyo Omutukuvu niye mujulizi gye tuli: kubanga bw'amala okutumula nti ¹⁶Eno niyo endagaano gye ndiragaana nabo Oluvanyuma lw'enaku gidi, bw'atumula Mukama; Nditeeka amateeka gange ku mwoyo gwabwe, Era no ku magezi gaabwe ndigawandiika; kaisi n'atumula nti ¹⁷N'ebibbiibi byabwe n'obujeemu bwabwe tindibijukira ate. ¹⁸Naye awali okutoolebwaku ebyo, tewakaali kuwangayo sadaaka olw'ekibbiibi. ¹⁹Kale ab'oluganda, bwe tulina obugumu okuyingira mu kifo ekitukuvu olw'omusaayi gwa Yesu, ²⁰mu ngira gye yatukobeire, enjaaka enamu, ebita mu igigi, niigwo mubiri gwe; ²¹era bwe tulina kabona omunene afuga enyumba ya Katonda; ²²tusemberenga n'omwoyo ogw'amazima olw'okwikirirya okutuukiriire, emyoyo gyaisu nga mansirwaku okutoolamu omwoyo omubbiibi, n'emibiri gyaisu nga ginaabibwa n'amaizi amasa: ²³tunywezie okwatulanga eisubi lyaisu obutasagaasagana; kubanga eyasuubizirye mwesigwa: ²⁴era tulwoozaganenga fenka na fenka okukubhirizianga okutaka n'ebikolwa ebisa; ²⁵obutalekanga kukunjaana wamu, ng'abandi bwe hebitya, naye nga tubuulirira; era nga tweyongeranga okukola ebyo tutyo, nga bwe mubona olunaku ludi nga luli kumpi okutuuka. ²⁶Kuba bwe tugenderera okwonoona nga tumalire okuweebwa okutegeera amazima, tewasigaireyo ate sadaaka olw'ebibbiibi, ²⁷wabula okulindirira n'okutya omusango, n'obukambwe obw'omusyo ogwaba okwokya abalabe ²⁸Anyooma amateeka ga Musa afa awabula kusaasirwa olw'abajulizi ababiri oba basatu: ²⁹mulwoozza mutya, okubonerezebwa oyo kw'alisaanyizibwa kulyenkana waina okusinga okubba okubbiibi eyaniiniriranga dala Omwana wa Katonda, n'alowooza omusaayi gw'endagaanu ogwamutukuzirye obutabba mutukuvu, n'akolera ekyeju Omwoyo ow'ekisa? ³⁰Kubanga temumaite oyo eyatumwire nti Eigwanga lyange, nze ndiwalana. Era ate nti Mukama alisalira omusango abantu be. ³¹Kigambo kye ntiisia okugwa mu mikono gya Katonda omulamu. ³²Naye mwijukire enaku egy'eira, bwe mwamalire okwakirwa, gye mwagumiinkiriziriyemu okufuba okunene okw'ebibonoobono; ³³olundi bwe mwafuukire ekiringirirwa olw'ebivumi n'okubona enaku; olundi, bwe mwaikiriirye ekimu n'abo abaakoleirwe ebyo. ³⁴Kubanga mwasaasiire abasibe, era mwagumiinkirizire n'eisanyu okunyagibwaku ebintu byanyu, nga mutegeera nga mulina mwenka ebintu ebisinga obusa era eby'olubeerera. ³⁵Kale temusuulanga bugumu bwanyu, obuliku empeera enene. ³⁶Kubanga mwetaaga okugumiinkiriza, bwe mulimala okukola Katonda by'ataka kaisi muweebwe ekyasuubiziibwe. ³⁷Kubanga wakaali wasigaireyo akaseera katono inu, Aiza alituuka, so talirwa. ³⁸Naye omutuukirivu wange alibba mulamu lwo kwikirirya: Era bw'airayo enyuma, emeeme yange temusanyukira. ³⁹Naye ife tetuli bo kwira nyuma mu kuzikirira, naye tuli bo kwikirirya olw'okulokola obulamu.

Chapter 11

¹Okwikirirya niikyo ekinywezia ebisuubirwa niikyo ekitegeezerya dala ebigambo ebitaboneka. ²Kubanga abakaire baategerezeibwe mu okwo. ³Olw'okwikirirya tutegeera ng'ebintu byonabyona byakoleibwe kigambo kya Katonda, era ekiboneka kyekyaviire kireka okukolebwa okuva mu biboneka ⁴Olw'okwikirirya Abiri yawaire Katonda sadaaka esinga obusa okusinga eya Kayini, eyamutegeezeserye okubba n'obutuukirivu, Katonda bwe yategeerezeirye ku birabo bye: era olw'okwo waire nga yafiire akaali atumula ⁵Olw'okwikirirya, Enoka yatwaliibwe obutabona kufa; n'ataboneka kubanga Katonda yamutwaire: kubanga bwe yabbaire nga akaali kutwaliibwe yategezeibwe okusumibwa Katonda: ⁶era awatabba kwikiriya tekisoboka kusimiibwa: kubanga aiza eri Katonda kimugwanira okwikirirya nga Katonda aliwo, era nga niye omugabi w'empeera eri abo abamusagira. ⁷Olw'okwikirirya Nuuwa, bwe yalabwirwe Katonda ku bigambo ebyabbaire bikaali kuboneka, n'atya busa nasiba eryato olw'okulokola enyumba ye; kyekyaviire asalira ensi omusango, nafuuka omusika w'obutuukirivu obuli mu kwikiriya. ⁸Olw'okukkirirya Ibulayimu, bwe yayeteibwe, n'awulira n'okwaba n'ayaba mu kifo kye yabbaire ayaba okuweebwa okubba obusika; n'avaayo nga tamaite gy'ayaba. ⁹Olw'okwikirirya n'abbanga omugeni mu nsi eyasuubiziibwe, ng'etali yiye, ng'agona mu weema wamu no Isaaka no Yakobo, basika bainaye ab'okusuubiziibwa okwo: ¹⁰kubanga yalindiriire ekibuga kidi ekirina emisingi, Katonda kye yakubbire kye yazimbire. ¹¹Olw'okukkirirya era no Saala mwene n'aweweibwe amaani okubba ekida waire nga yabbaire abitiriire mu myaka, kubanga oyo eyasuubizirye yamulowoozere nga mwesigwa: ¹²era kyebaaviire bazaalibwa oyo Omumu era eyabbaire ng'afiire, abali ng'emunyene egy'omu igulu obungi, era ng'omusenye oguli ku itale ly'enyanza ogutabalika. ¹³Abo bonabona baafiriire mu kwikiriya, nga tebweweibwe ebyasuubiziibwe, naye nga babirengerera wala, era nga babisugirya, era nga batyama nga bageni era abatambuli ku nsi. ¹⁴Kubanga abatumula batyo balaga nga basagira nsi ey'obutaka. ¹⁵Era singa baijukira ensi edi gye baaviiremu, bandibbaire n'eibbanga okwirayo. ¹⁶Naye atyanu beegomba ensi esinga obusa, niyo y'omu igulu; Katonda kyava aleka okukwatibwa ensoni ku lw'abo, okwetebwanga Katonda waabwe: kubanga yabateekeireteekeire ekibuga. ¹⁷Olw'okwikirirya Ibulayimu; bwe yakemeibwe, n'awaayo Isaaka; era eyaweweibwe ebyasuubiziibwe n'eisanyu yabbaire ayaba kuwaayo omwana we eyazaaliibwe omumu yenka; ¹⁸eyakoleibwe nti Mu Isaaka eizaire lyo mweryayetebwanga: ¹⁹bwe yalowoozerye nga Katonda asobola okuzuukizia mu bafu era; era mwe yamuwereirwe mu kifaananyi. ²⁰Olw'okwikirirya Isaaka yasabiire omukisa Yakobo ne Esawu, era mu bigambo ebyabbaire byaba okwiza. ²¹Olw'okwikirirya Yakobo, bwe yabbaire ayaba okufa, yasabiire omukisa abaana ba Yusufu bombiri; n'asinza ng'akutamire ku musa gw'omwigo gwe. ²²Olw'okwikirirya Yusufu, bwe yabbaire ng'alikumpi okufa, n'atumula ku kuvaayo kw'abaana ba Isiraeri; n'alagira eby'amagumba ge. ²³Olw'okwikirirya Musa, bwe yazaaliibwe, abazaire be ne bamugisira emyezi isatu, kubanga baamuboine nga musa; ne batatya kiragiro kya kabaka. ²⁴Olw'okwikirirya Musa, bwe yakulire, n'agaana okwetebwanga omwana wo muwala wa Falaawo; ²⁵ng'asinga okutaka okukolebwanga obubbiibi awamu n'abantu ba Katonda okusinga okubbanga n'okwesiima okw'ekibbiibi okuwaawo amangu; ²⁶ng'alowooza ekivume kya Kristo okubba obugaiga obusinga ebintu by'e Misiri: kubanga yeekalirizire empeera eyo. ²⁷Olw'okwikirirya n'aleka Misiri, nga tatya busungu bwa kabaka: kubanga yagumiinkirizirie ng'abona oyo ataboneka. ²⁸Olw'okwikirirya yakolere Okubitaku n'okumansira omusaayi, eyazikirizirye ababeryebere aleke okubakomaku. ²⁹Olw'okwikirirya ne babita mu Nyanza Emyufu nga ku lukalu: Abamisiri bwe baagezeryeku okukola batyo ne basaanyizibwawo. ³⁰Olw'okwikirirya bugwe wa Yeriko n'agwa, nga kimalire okwebbungululirwa enaku musanvu. ³¹Olw'okwikirirya Lakabu omwenzi oyo teyazikiririire wamu n'abo abataagonda, bwe yasembeirye abakeeti emirembe. ³²Ntumula ki ate? Kubanga eibbanga lyampwaku bwe natumula ku Gidiyooni, Balaki, Samusooni, Yefusa; ku Dawudi ne Samwiri na banabbi: ³³olw'okwikirirya abo niibo bawangwire obwakabaka, niibo abaakola eby'obutuukirivu, niibo abaafuna ebyasuubiziibwe, niibo abaigaire eminwa gy'empologoma, ³⁴niibo abaazikirizirye amaani g'omusyo, niibo abairukire obwogi bw'ekitala, niibo abaweweibwe amaani okuva mu bunafu, niibo baafuukire abazira mu ntalo, niibo ababbingire eigye ly'ab'amawanga. ³⁵Abakali ne baweebwa abafu baabwe mu kuzuukira: n'abandi ne bayiganyizibwa, nga tebaikirirya kununulibwa, kaisi baweebwe okuzuukira okusinga obusa: ³⁶n'abandi ne bakemebwa nga baduulirwa era nga bakubbibwa, era ate nga basibibwa ne bateekebwa mu ikomera: ³⁷baakubiibwe amabbaale, baasaliibwemu n'emisumeeni, baakemeibwe, baitiibwe n'ekitala: batambulanga nga bavaire amawu g'entama n'ag'embuli; nga babula kantu, nga babonyaabonyezebwa, nga bakolwa obubbiibi ³⁸(ensi beetaasaanira), nga bakyamira mu malungu no ku nsozi no mu mpuku no mu bwina obw'ensi. ³⁹N'abo bonabona bwe bamalire okutegeezebwa olw'okwikirirya kwabwe, ne bafuna ekyasuubiziibwe, ⁴⁰Katonda bwe yatuboneire eira ife ekisinga obusa, ibo baleke okutuukirizibwa ife nga tubulawo.

Chapter 12

¹Kale feena, bwe tulina olufu lw'abajulizi olwekankana awo olutwetooloire, twambulenga buli ekizitowa n'ekibbiibi ekyegaita naife, twirukenga n'okugumiinkirizia okuwakana okuteekeibwemu maiso gaisu, ²nga tulingirira Yesu yenka omukulu w'okwikirirya kwaisu era omutuukirizia waakwo, olw'eisanyu eryateekeibwe mu maiso ge eyagumiinkirizirye omusalaba, ng'anyooma ensoni, n'atyama ku mukono omuliuro ogw'entebe ya Katonda. ³Kubanga mumulowooze oyo eyagumiinkirizire empaka embibbi egyekankana awo egy'abakolere ebibbiibi ku ibo beene, mulekenga okukoowa, nga mwiririra mu meeme gyanyu. ⁴Mukaali kuwakana okutuusia ku musaayi nga mulwana n'ekibbiibi: ⁵era mwerabire ekigambo ekibuulirira, ekitumula naimwe ng'abaana nti Mwana wange, tonyoomanga kukangavula kwa Mukama, So toiririranga bw'akunenyanga; ⁶Kubanga Mukama gw'ataka amukangavula, Era akubba buli mwana gw'aikirirya. ⁷Olw'okukangavulwa kyemwavanga mugumiinkiriza; Katonda abakola ng'abaana; kuba mwana ki Itaaye gw'atakanavula? ⁸Naye bwe mwabbanga awabula kukangavulwa, okugwana okututuukaku fenafena, muli beebolerezie, so ti baana. ⁹Ate twabbaira n'abaitawaisu ab'omubiri gwaisu abaatukangavulanga, ne tubateekangamu ekitiibwa: tetulisinga inu okugonderanga Itaaye w'emoyo, ne tubba abalamu? ¹⁰Kubanga ibo baatukangavuliranga enaku ti nyingi olw'okwegasa ibo; naye oyo atukangavula olw'okutugasa, kaisi tufune omugabo ku butukuvu bwe.

¹¹Okukakangavulwa kwonakwona mu biseera ebya atyanu tekufaanana nga kwe eisanyu wabula kwe naku: naye oluvanyuma kubala ebibala eby'emirembe eri abo abayigirizibwa mu ikwo; niibyo by'obutuukirivu. ¹²Kale mugololenga emikono egirengeiza, n'amakuumbo agakozimba; ¹³era mukubbirenga ebigere byanyu amagira amagolokofu, awenyera alekenga okugavaamu, naye awonenga buwoni. ¹⁴Musengereryenga emirembe eri abantu bonabona, n'obutukuvu, awabula obwo wabula alibona Mukama: ¹⁵nga mulingirira inu walekenga okubba omuntu yenayena aweebuuka mu kisa kya Katonda; ekikolo kyonakyona eky'okukaawa kiremenga okuloka n'okubeeralikirirya, era ne kigwagwawazia abangi; ¹⁶walekenga okubba omwenzi, oba atatya Katonda, nga Esawu, eyatundire obusika bwe olw'akaiwulo k'emere akamu. ¹⁷Kubanga mumaite nga era oluvanyuma bwe yatakire okusikira omukisa, n'agaanibwa (kubanga teyaboine ibbanga lyo kwenenyelyaamu), waire nga yagusagiire inu n'amaliga. ¹⁸Kubanga temwizire ku lusozi olukwatibwaku era olwaka n'omusyo, n'eri endikirirya ekwaite zigizigi, ne mbuyaga, ¹⁹n'okuvuga kw'eikondeere, n'eidoboozi ly'ebigambo; abaaliwulira ne beegayirira obutayongerwaku kigambo lwo kubiri: ²⁰kubanga tebakisobola ekyalagiriwe nti Waire n'ekisolo bwe kikwata ku lusozi, kirikubbibwa amabbaale: ²¹n'ebyabonekere byabbaire bye ntiisia biti Musa n'okukoba n'akoba nti Ntiire inu era ntegeire: ²²naye mwize ku lusozi Sayuuni, ne ku kibuga kya Katonda omulamu, Yerusalemi eky'omu igulu, n'eri emitwaalo gya bamalayika, ²³eri eikujaaniri einene era ekanisa ey'ababeryebere abaawandiikibwe mu igulu, n'eri Katonda Omulamuzi wa bonabona, n'eri emyoyo gy'abatuukirivu abaatuukiriziibwe, ²⁴n'eri Yesu omubaka w'endagaanunjaaka, n'eri omusaayi ogw'okumansira ogutumula ebisa okusinga ogwa Abbeeri.

²⁵Mwekuume obutagaananga atumula. Kubanga badi bwe bataalokokere, bwe baamugaine oyo eyabalabwire ng'ayema mu nsi, ife abakubbire oyo atulabula ng'ayema mu igulu tulisinga inu obutalokoka: ²⁶eyakankanyirye ensi n'eidoboozi lye mu biseera bidi: naye atyanu yasubizire, ng'atumula nti Ekaali esigaire omulundi gumu ndisisikya, ti nsi yonka, naye era n'eigulu. ²⁷N'ekyo, nti Ekaali esigaire omulundi gumu, kitegeeza okutoolebwawo kw'ebyo ebikankanyizibwa, ng'ebitengerebwa, ebitatengerezebwa kaisi bibbeewo. ²⁸Kale, bwe tuweebwa obwakabaka obutatengerezebwa, tubbenga n'ekisa, kituweerezesie okuweereza okusiimibwa Katonda n'okwegenderezia n'okutya: ²⁹kubanga Katonda waisu niigwo musyo ogwokya.

Chapter 13

¹Okutaka ab'oluganda kubhengawo. ²Temwerabiranga kusembezia bageni: kubanga olw'okwo wabbairero abaasembereye bamalayika nga tebamaite. ³Mwijukirenga abasibe, ng'abasibirwa awamu nabo; era n'abandi enaku, kubanga mwena muli mu mubiri. ⁴Okufumbirwagana kwe kitiibwa eri bonabona, n'ekitanda kirongoofu; kubanga abakaba n'abenzi Katonda alibasalira omusango. ⁵Mubbenga n'empisa ey'obutatakanga bintu; bye mulina bibamalenga: kubanga iye yakobere nti Tindikuleka n'akatono, so tindikwabulira n'akatono. ⁶N'okwanjanga ni twanjanga okutumula nti Mukama niiye mubeezi wange; Tinditya: Omuntu alinkola ki? ⁷Mwijukirenga abo abaabafuga, abaababuulira ekigambo kya Katonda; era nga mulingirira enkomerero y'empisa gyanyu, musengereryenga okwikirirya kwabwe. ⁸Yesu Kristo eizo ne atyanu abba bumu n'okutuusia emirembe n'emirembe. ⁹Temutwalibwatwalibwang'okwegeresya okw'engeri enyingi okuyaaka: kubanga kisa omwoyo okunywezebwa n'ekisa; so ti kunywezebwa ne mpisa egy'okulyanga, ezitagasa abo abagitambuliramu. ¹⁰Tulina ekyoto abaweereza eby'omu weema kye batalagiirwe kuliirangaku. ¹¹Kubanga ebisolo bidi, ebitwalibwamu omusaayi gwabyo kabona asinga obukulu mu kifo ekitukuvu olw'ekibbiibi, emibiri gyabyo gyokerwa wanza wo lusiisira. ¹²Era ne Yesu kyeyaviire abonabonera ewanza wa wankaaki, kaisi atukulye abantu n'omusaayi gwe iye. ¹³Kale tufulume okwaba gy'ali ewanza w'olusiisira nga twetiikire ekivumi kye. ¹⁴Kubanga wano tubula kibuga ekibbeererawo, naye tusagira ekyaba okwiza. ¹⁵Kale mu oyo tuweereyo eri Katonda buliijo sadaaka ey'eitendo, niikyo ekibala eky'eminwa egyatula eriina lye. ¹⁶Naye okukola obusa n'okwikaikana temwerabiranga: kubanga sadaaka egiri ng'egyo gisanyusia inu Katonda. ¹⁷Muwulirenga abo ababafuga mubagonderenga: kubanga abo bamoga olw'obulamu bwanyu, ng'abaliwozia bwe baakola; kaisi bakolenga batyo n'eisanyu so ti na kusinda: kubanga ekyo tekyandibagasirye imwe. ¹⁸Mutusabirenga: kubanga tumanyiire dala nga tulina omwoyo omusa, nga tutaka okubbanga n'empisa ensa mu byonabyona. ¹⁹Era okusinga einu mbeegayirira okukolanga mutyo, kaisi ngirizibwewo mangu gye muli. ²⁰Naye Katonda ow'emirembe, eyairiryewo okuva mu bafu omusumba w'entama omukulu olw'omusaayi ogw'endagaano ey'olubeerera, niiye Mukama waisu Yesu, ²¹abatuuikirize mu buli kigambo ekisa okukolanga by'ataka, ng'akolera mu ife ekisiimibwa mu maiso ge, ku bwa Yesu Kristo; aweebwenga ekitiibwa emirembe n'emirembe. Amiina. ²²Naye mbabuulirira, ab'oluganda, muguminkirizenga ekigambo eky'okubuulirira: kubanga mbawandiikiire mu bigambo bitono. ²³Mumanye nga mugande waisu Timoseewo yalekwirwe; bw'aliiza amangu, ndibabonera wamu naye. ²⁴Musugirye bonabona abafuga, n'abatukuvu bonabona. Ab'omu Italiya babasugirye. ²⁵Ekisa kibbenga naimwe mwenamwena. Amiina.

James

Chapter 1

¹Yakobo, omwidu wa Katonda no Mukama waisu Yesu Kristo, eri ebika eikumi n'ebibiri ebyasaansanire, mbasugiirye. ²Mulowoozenga byonabyona okubba eisanyu, bagande bange, bwe mwagwanga mu kukemebwa okutali kumu; ³nga mutegeera ng'okugezebwa kw'okwikirirya kwanyu kuleeta okugumiinkiriza. ⁴Era omulimu gw'okugumiinkiriza gutuukirirenga, kaisi mubbenga abaatuukirira, abalina byonabyona, abataweebuuka mu kigambo kyonakyaona. ⁵Naye oba ng'omuntu yenayena ku imwe aweebuuka mu magezi asabanga Katonda ataima awa bonnabona so takayuka; era galimuweebwa. ⁶Naye asabanga mu kwikirirya, nga abulaku ky'abusabuusa: kubanga abusabuusa afaanana ng'eiyengo ery'enyanza eritwalibwa empewo ne lisuukundibwa. ⁷Kubanga omuntu oyo talowoozanga ng'aliweebwa ekintu kyonakyaona eri Mukama waisu ⁸omuntu ow'emyoyo eibiri, atagumira mu mangira ge gonagona. ⁹Naye ow'oluganda omukopi yeenyumirizienga olw'obukulu bwe: ¹⁰era n'omugaiga yeenyumirizienga olw'okukopawala kwe: kubanga aliwaawo ng'ekimuli ky'omwido. ¹¹Kubanga eisana livaayo n'omusana omungi n'eriwotokya omwido; n'ekimuli kyagwo ne kigwa n'obusa bw'ekifaananyi kyagwo ne bigota: era n'omugaiga atyo bw'aliwotoka mu kutambula kwe. ¹²Alina omukisa omuntu agumiinkiriza okukemebwa: kubanga bw'alimala okusiimibwa aliweebwa engule ey'obulamu, Mukama waisu gye yasubizirye abamutaka. ¹³Omuntu yenayena bw'akemebwanga, tatumulanga nti Katonda niiye ankemere kubanga Katonda takema no bubi, era iye mwene takema muntu yenayena: ¹⁴naye buli muntu akemebwa, ng'awalulwa okwegomba kwe iye n'asendebwasendebwa. ¹⁵Okwegomba okwo kaisi ne kubba ekida ne kuzaala okwonoona: n'okwonoona okwo, bwe kumala okukula; ne kuzaala okufa. ¹⁶Temwebbeyabbeyanga, bagande bange abatakibwa. ¹⁷Buli kirabo ekisa na buli kitone kituukirivu kiva waigulu, nga kiika okuva eri Itawaisu ow'ebyaka, atayinza kuba no

kufuukafuuka waire ekiwolyo eky'okukyuka.¹⁸ Olw'okuteesia kwe yatuzaire n'ekigambo eky'amazima, kaisi tubbe ng'omwaka omuberyeberye ogw'ebitonde bye.¹⁹ Ekyo mukimaite, bagande bange abatakibwa. Naye buli muntu abbenga mwangu wo kuwulira, alwengawo okutumula, alwengawo okusunguwa²⁰ kubanga obusungu bw'omuntu tebukola butuukirivu bwa Katonda.²¹ Kale muteekenga wala obugwagwa bwonabwona n'obubbiibi obusukiriire, mutoolenga n'obuwombeefu ekigambo ekisigibwa ekisobola okulokola obulamu bwanyu.²² Naye mubbenga bakozi be kigambo, so ti bawulizi buwulizi, nga mwebbeyabbeya.²³ Kubanga omuntu yenayena bw'abba omuwulizi w'ekigambo, so nga ti mukozi, oyo afaanana ng'omuntu eyebona amaiso ag'obuzaaliranwa bwe mu ndabirwamu.²⁴ Kubanga yebona n'ayaba, amangu ago ne yeerabira bw'afaanaine.²⁵ Naye alinga mu mateeka amatuukirivu ag'eidembe n'anyiikiriramu, nga ti muwulizi eyeerabira naye mukozi akola, oyo anaaweebwanga omukisa mu kukola kwe.²⁶ Omuntu yenayena bwe yeerowooza nga we idiini, bw'ataziyiza lulimi lwe, naye nga yebbeeya omwoyo gwe eidiini y'oyo ebulaku ky'egasa.²⁷ Eidiini enongoofu ebulamu eiko mu maiso ga Katonda Itawaisu niiyo eno, okulambulanga abafuuzi na banamwandu mu bunaku bwabwe, n'okwekuumanga obutabba na mabala ag'omu nsi.

Chapter 2

¹Bagande bange, temubanga no kwikirirya kwa Mukama waisu Yesu Kristo ate ne mubba n'okusosolanga mu bantu. ²Kubanga bw'ayingira mu ikunjaaniryo lyanyu omuntu alina empeta eya zaabu avaire eby'obuyonjo, era n'omwavu avaire enziina n'ayingira, ³naimwe ne musangalira avaire ebivaalo eby'obuyonjo, ne mutumula nti Iwe tyama wano awasa era ne mukoba omwavu nti Iwe yemerera edi, oba tyama wansi awali akatebe k'ebigere byange; ⁴nga temwawukaine mu imwe mwenka, ne mufuuka abasali b'ensonga ab'ebirowoozo ebibbiibi? ⁵Muwulire, bagande bange abatakibwa; Katonda teyalondere abalina obwavu bw'omu nsi okubanga n'obugaiga obw'okwikirirya, n'okusikira obwakabaka bwe yasuubizirye abamutaka? ⁶Naye imwe mwanyoomere omwavu. Abagaiga ti niibo babajooga ne babawalula beene awasaliirwa emisango? ⁷Singa bavuma eriina eisa lye mwetebwa? ⁸Naye bwe mubba mutuukirirya eiteeka lino eriri nga kabaka w'amateeka, nga bwe kyawandiikiibwe nti Otakanga muntu mwinawo nga bwe wetaka wenka, mukola kusa. ⁹Naye bwe mwasosolanga mu bantu, nga mukolere kibbiibi, ne musingibwa amateeka ng'abonoonyi. ¹⁰Kubanga omuntu yenayena bw'abba akwata amateeka gonagona, naye n'asobya mu limu, ng'akolere omusango gwa gonagona. ¹¹Kubanga oyo eyatumwire nti Toyendanga, ate yatumwire nti Toitanga. Kale bw'otayenda naye n'oita, ng'ofuukire mwonooni w'amateeka. ¹²Mwogerenga era mukolenga bwe mutyo ng'abaaba okusalirwa omusango n'amateeka ag'eidembe. ¹³Kubanga omusango tegubbaaku kusaasirwa eri atasaasiire: okusaasira kujagulizia ku musango. ¹⁴Kigasa kitya, bagande bange, omuntu bw'atumula ng'alina okwikirirya, naye n'atabba na bikolwa? Okwikirirya okwo kusobola okumulokola? ¹⁵Bwe wabbaawo ow'oluganda omusaiza oba mukali nga bali bwereere, ng'emere eya buli lunaku tebamala, ¹⁶era omumu ku imwe bw'abakoba nti Mwabe n'emirembe mubugume, mwikute, naye ne mutabawa omubiri bye gwetaaga; kigasa kitya? ¹⁷Era n'okwikirirya kutyo, bwe kutabbaaku bikolwa, kwonka nga kufiire. ¹⁸Naye omuntu alitumula nti Iwe olini okwikirirya, nange nina ebikolwa: ndaga okwikirirya kwo awabula bikolwa byo, nzeena olw'ebikolwa byange ndikulaga okwikirirya kwange. ¹⁹Okwirirya nga Katonda ali omumu; okola kusa: era na basetaani baikirirya, ne batengera. ²⁰Naye otaka okutegeera, iwe omuntu abulamu, ng'okwikirirya awabula bikolwa kubulaku kye kugasa? ²¹Ibulayimu zeiza waisu teyaweweibwe butuukirivu lwe bikolwa, kubanga yawaireyo Isaaka omwana we ku kyoto? ²²Obona ng'okwikirirya kwakoleire wamu n'ebikolwa bye, era okwikirirya kwe kwatuukiriziibwe olw'ebikolwa bye: ²³ekyawandiikiibwa ne kituukirira ekitumula nti Ibulayimu n'aikirirya Katonda, ne kumubalirwa okubba obutuukirivu; n'ayetebwa mukwanu gwa Katonda. ²⁴Mubona ng'omuntu aweebwa butuukirivu lwe bikolwa, so ti lwo kwikirirya kwonka. ²⁵Era no Lakabu omwenzi atyo teyaweweibwe butuukirivu lwe bikolwa, kubanga yasembeze ababaka, n'ababitya mu ngira egendi? ²⁶Kuba ng'omubiri awabula mwoyo bwe gubba nga gufiire, era n'okwikirirya kutyo awabula bikolwa nga kufiire.

Chapter 3

¹Temubbanga begeresya bangi, bagande bange, nga mumaite nga tulisalirwa omusango ogusinga obunene.

²Kubanga mu bingi tusobya fenafena. Omuntu yenayena bw'atasobya mu kigambo, oyo niiye muntu eyatuukiriire, asobola okuziyiza era n'omubiri gwe gwonagwona. ³Naye bwe tuteeka ebyoma eby'embalaasi mu minwa gyagyo kaisi gitugonderenga, tuyinza okufuga emibiri gyagyo gyonagyona. ⁴Bona, era n'amaato, waire nga manene gaty, era nga gatwalibwa empewo egy'amaanni, enkasi entono einu niiyo egabbinga yonayona omugoba gy'asiima mu kutaka kwe. ⁵Era n'olulimi lutyo niikyo ekitundu ekitono, ne lwenyumirizia inu. Bona, emisaale emingi egyenkaniire awo okwokyebya akasyo akatono katyo. ⁶N'olulimi musyo: ensi ey'obubbiibi mu bitundu byaisu niilwo lulimi, olwonoona omubiri gwonagwona, era olukoleezia olupanka lw'ebitonde byonabyona, era olukoleezibwa Geyeena. ⁷Kubanga buli ngeri ey'ensolo n'enyonyi n'ebywewalula n'ebyenyanza bifugika era byafugiibwe abantu: ⁸naye olulimi wabula muntu asoboka kulufuga; bubbiibi obutasoboka, lwizwire obusagwa obwita. ⁹Olwo niilwo tutenderezesya Mukama waisu niiye Itawaisu; era olwo niilwo lwetulamirya abantu abaakoleibwe mu kifaananyi kya Katonda: ¹⁰mu munwa gumu niimwo muva okutendereza n'okulama. Bagande bange, ebyo tekibigwanira kubba bityo. ¹¹Ensulo ekulukuta amazzi amalungi n'agakaawa mu liiso erimu? ¹²Omutiini guyinza, baganda bange, okubala ezeyituuni, oba omuzabbibu okubala ettiini? So amazzi ag'omunnya tegayinza kuvaamu malungi. ¹³Ani alina amagezi n'okutegeera mu mmwe? Alagenga mu mpisa ennungi ebikolwa bye mu magezi amawombeefu. ¹⁴Naye bwe muba n'obuggya obukambwe n'okuyomba mu mutima gwammwe, temwenyumirizanga so temulimbanga okuziyiza amazima. ¹⁵Amagezi gano si ge gakka okuva waggulu, naye ga mu nsi, ga buzaaliranwa, ga Setaani. ¹⁶Kubanga awaba obuggya n'okuyomba, we waba okutabuka na buli kikolwa ekibi. ¹⁷Naye amagezi agava waggulu okusooka malongoofu, nate ga mirembe, mawombeefu, mawulize, agajjudde okusaasira n'ebibala ebirungi, agatalina kwawula, agatalina bunnanfuusi. ¹⁸Era ekibala eky'obutuukirivu kisigibwa mu mirembe eri abo abaleeta emirembe.

Chapter 4

¹Entalo giva waina n'okulwana kuva waina mu imwe? Ti muunu, mu kwegomba kwanyu okulwana mu bitundu byanyu? ²Mwegomba so mubula: mwita, era mwegomba, awo temusobola kufuna: mulwana era mutabaala; mubula kubanga temusaba. ³Musaba ne mutaweebwa, kubanga musaba kubbiibi; kaisi mubikolesye okwegomba kwanyu. ⁴Imwe abakali abenzi temumaite ng'omukwanu gw'ensi niibwo bulabe bwa Katonda? Kale, omuntu yenayena bw'ataka okubba omukwanu gw'ensi yeefuula mulabe wa Katonda. ⁵Oba mulowooza ng'ekyawandiikiibwe kitumula bwereere? Omwoyo gwe yatyamisirye mu ife gwegomba okuleeta eiyali? ⁶Naye yeeyongera okugaba ekisa. Kyekiva kitumula nti Katonda alwana n'ab'amalala, naye abawombeefu abawa ekisa. ⁷Kale mujeemulukukirenga Katonda; naye mulwanenga no Setaani, yeena yabairukanga. ⁸Musembererenga Katonda, yeena yabasembererenga imwe. Munaabenga mu ngalo, abalina ebibbiibi; era mutukulyenga emyoyo gyanyu, imwe abalina emeeme eibiri. ⁹Munakuwale, mukubbe ebiwoobe, mukunge: okuseka kwanyu kufuuke ebiwoobe, n'eisaayu lifuuke okunakuwala. ¹⁰Mwetoowazenga mu maiso ga Mukama waisu, yeena alibagulumizia. ¹¹Temutumulaganangaku kubbiibi, ab'oluganda. Atumula kubbiibi ku w'oluganda, obba asalira omusango ow'oluganda, atumula okubbiibi ku mateeka, era asalira musango mateeka: naye bw'osalira omusango amateeka, nga toli mukozi wa mateeka, wabula omusali w'omusango. ¹²Eyatekerewo amateeka era omusali w'omusango ali mumu, oyo asoboka okulokola n'okuzikirizia, naye iwe asalira omusango mwinawo niiwe ani? ¹³Kale imwe abatumula nti Atyanu oba izo twayaba mu kibuga gundi; tulimalayo omwaka gumu tulitunda tuliviisia amagoba: ¹⁴naye nga temutegeera bye izo Obulamu bwanyu buli nga kiki? Muli lufu, oluboneka akaseera akatono, kaisi ne luwaawo: ¹⁵we mwanditumuliire nti Mukama waisu bw'ataka tuliba balamu, era tulikola tuti oba tuti. ¹⁶Naye atyanu mwenyumirizja mu kwekulumbazia kwanyu: okwenyumirizja kwonakwona okuli kutyo kubbiibi. ¹⁷Kale amanya okukola kusa n'atakola, niikyo ekibbiibi eri oyo.

Chapter 5

¹Kale imwe abagaiga, mukunge mulire olw'ennaku egiizaa ku lwanyu. ²Obugaiga bwanyu buvundire, n'ebyambalo byanyu biriiribwe enyenje. ³Ezaabu yanyu ne feeza gitalagire; n'obutalage bwagyo bulibba mujulizi gye muli, bulirya omubiri gwanyu ng'omusyo. Mwakujaanyirye ebintu mu naku egy'enkomerero. ⁴Bona, empeera y'abakozi abaakungula enimiyo gy'anyu, gye mulyazaamaanya, ekunga: n'ebiwoobe by'abo abakungula byayingiire mu matu ga Mukama Ow'eigye. ⁵Mwesanyusa ku nsi, ne muwoomerwa ebinyumu; mwegeizerye mu myoyo gyanyu nga ku lunaku olw'okubbaaga ebya sava. ⁶Mwasalire omusango okusinga omutuukirivu, ne mumwita; naye tabawakanyirye. ⁷Kale, ab'oluganda, mugumiinkirizenga okutuusia okwiza kwa Mukama waisu. Bona, omulimi alindirira ebibala eby'ensi eby'omuwendo omungi, abigumiinkiriza, okutuusia emaizi ageidumbi na g'eitogo. ⁸Era mweena mugumiinkirizenga; munywezenga emyoyo gyanyu: kubanga okwiza kwa Mukama waisu kuli kumpi. ⁹Temwemulugunyanga, ab'oluganda, mwenka na mwenka, muleke okusalirwa omusango: bona, omusali w'emisango ayemereire ku lwigi. ¹⁰Mutwale ekyokuboneraku, ab'oluganda, eky'okubonyaabonyezebwa n'okugumiinkiriza, banabbi abatumulanga mu liuna lya Mukama. ¹¹Bona, tubeeta bo mukisa abaagumiinkirizanga: mwawuliire okugumiinkiriza kwa Yobu, era mwaboine Mukama ku nkomerero bw'akola nga Mukama we kisa kingi n'okusasira. ¹²Naye okusinga byonabyona, bagande bange temulayiranga waire eigulu, waire ensi, waire ekirayiro ekindi kyonakya naye ekigambo kyanyu niiwo awo kibbenga niiwo awo, n'ekigambo kyanyu ti niiwo awo kibbenga ti niiwo awo; muleke okugwa mu musango. ¹³Waliwo mu imwe omuntu ali okubbiibi? asabenga. Waliwo asanyuka? ayembenga eby'okutendereza Katonda. ¹⁴Waliwo mu imwe omuntu alwairi? ayetenga abakaire b'ekanisa; bamusabirenga, nga bamusiigaku amafuta mu liuna lya Mukama waisu: ¹⁵n'okusaba kw'okwikirirya kulirokola omulwairi, no Mukama waisu alimuyimusa: era oba nga yakolere ebibbiibi birimutoolebwaku. ¹⁶Kale mwatuliraganenga ebibbiibi byanyu mwenka na mwenka, musabiraganenga, kaisi muwone. Okusaba kw'omuntu omutuukirivu kusobola inu mu kukola kwakwo. ¹⁷Eriya yabbaire muntu eyakwatiibwe byonabyona nga ife, n'asaba inu amaizi ereke okutonya; amaizi n'egatatonya ku nsi emyaka esatu n'emyezi mukaaga. ¹⁸N'asaba ate; eigulu ne litonyesya amaizi, ensi n'emelya ebibala byayo. ¹⁹Bagande bange, omuntu yenayena mu imwe bw'akyamanga okuva mu mazima, omuntu n'amala amukyusya, ²⁰ategeerenga ng'akyusya alina ebibbiibi mu bukyamu obw'engira ye alirokola obulamu mu kufa, era aliboneka ku bibbiibi bingi.

1 Peter

Chapter 1

¹Peetero, omutume wa Yesu Kristo, eri abalonde abaasaasaanire abatambuli ab'omu Ponto, Galatiya, Kapadokiya, Asiya ne Bisuniya, ²nga bwe yasookere okutegeera Katonda Itawaisu, mu kutukuza kw'Omwoyo, olw'okugonda n'okumansirwaku omusaayi gwa Yesu Kristo: ekisa n'emirembe byeyongerenga gye muli. ³Yeebazibwe Katonda era Itawaisu wa Mukama waisu Yesu Kristo, eyatuzaire omulundi ogw'okubiri, ng'okusasira kwe okungi bwe kuli, tubbenga n'eisuubi eiram, olw'okuzuukira kwa Yesu Kristo mu bafu, ⁴tuyingire mu busika obutawaawo, obubula eiko, obutawotoka, obwabagisiibwe imwe mu igulu, ⁵amaani ga Katonda be gakuuma olw'okwikirirya okufuna obulokozi obweteekereteekere okubikuliwa mu biseera eby'enkomerero. ⁶Obwo niibwo bwe mujagulizaamu, waire nga mwanakuwaziibwe mu kukembwa okutali kumu akaseera akatono (akadidiiri) kano, oba nga kibagwanira, ⁷okugezebwa kw'okwikirirya kwanyu okusinga omuwendo ezaabu ewaawo, waire ng'egezebwa mu musyo, kaisi kuboneke okuleeta eitendo n'ekitiibwa n'okugulumizibwa Yesu Kristo bw'alibikuliwa: ⁸gwe mutaka nga tukaali kumubona: gwe mukaali atyanu naye mumwikirirya, ne mujaguza eisanyu eritatumulikika, eririna ekitiibwa: ⁹nga muweebwa ekyabaikirizisiry, niibwo bulokozi bw'obulamu. ¹⁰Eby'obulokozi obwo banabi abalagulanga eby'ekisa ekyabbaire kyaba okwiza gye muli basagiranga inu ne bekeneenyanga: ¹¹nga basagira ebiseera bwe biri oba bwe bifaanana Omwoyo wa Kristo eyabbaire mu ibo bye yalagire, ng'asooka okutegeera ebibonoobono bya Kristo, n'ekitiibwa ekibisengererya. ¹²Boona babikuliwe nga ti ku lwabwe bonka wabula ku lwanyu baweerezerye ebyo bye mwakabikuliwa atyanu abo ababakobera enjiri mu Mwoyo Omutukuvu eyatumiibwe okuva mu igulu; bamalayika bye beegomba okulingizia. ¹³Kale musibenga ebimyu by'amagezi ganyu, mutamiirukukenga, musuubiriranga dala ekisa ekiribaleeterwa Yesu Kristo bw'alibikuliwa; ¹⁴ng'abaana abagonda, nga temwefaananya okwegomba okw'eira okw'omu butamanya bwanyu:

¹⁵naye ng'oyo eyabetere bw'ali omutukuvu era mwena mubbenga batukuvu mu mpisa gyonagyona; ¹⁶kubanga kyawandiikibwe nti Mwabbanga batukuvu; kubanga nze ndi mutukuvu. ¹⁷Era bwe mumwetanga Itawanyu, asala omusango awabula kusalira ng'omulimu gwa buli muntu bwe guli, mutambulenga n'entiisia mu biseera byanyu eby'okuba abatambuli.¹⁸nga mumaite nga temwanunuliibwe na bintu ebiwaawo, feeza oba zaabu, mu mpisa gyanyu egibulamu gye mwaweweibwe bazeiza baanyu; ¹⁹wabula n'omusaayi ogw'omuwendo omungi, ng'ogw'omwana gw'entaama ogubulaku buleme waire eibala, niye Kristo.²⁰eyategeereibwe eira ensi nga gikaali okutondebwa, naye n'abonesebwa ku nkomerero y'ebiseera ku lwanyu, ²¹abaikirirya ku bubwe Katonda eyamuzuukizirye mu bafu n'amuwa ekitiibwa; okwikirirya kwanyu n'okusuubira kaisi bibbenga mu Katonda.

²²Kubanga mumalire okwetukuza obulamu bwanyu mu kugondera amazima olw'okutakagananga ab'oluganda okubulamu bunanfuusi, mutakaganenga mu mu myoyo n'okufuba okungi: ²³bwe mwazaalibwe omulundi ogw'okubiri, ti ne nsigo ewaawo, wabula etawaawo, n'ekigambo kya Katonda ekiramu eky'olubeerera. ²⁴Kubanga Omubiri gwonagwona guli ng'eisubi, N'ekitiibwa kyagwo kyonakyona kiri ng'ekimuli ky'eisubi. Eisubi eriwotoka ekimuli ne kigwa: ²⁵Naye ekigambo kya Mukama kibbaawo emirembe n'emirembe. Era ekyo niikyo ekigambo eky'enjiri eky'abajulizi.

Chapter 2

¹Kale muteekenga wala obubbiibi bwonabwona n'obukuusa bwonabwona n'obunanfuusi n'eiyali n'okutumula obubbiibi kwonakwona, ²ng'abana abawere abazaalibwa, mwegombenga amata ag'omwoyo agabulamu bubbeyi; kaisi gabakulye okutuuka ku bulokozi ³oba nga rnwalegere ku Mukama waisu bw'ali omusa: ⁴nga mwiza eri oyo, eibbaale eiramu, eryagisibwe abantu, naye eri Katonda eironde, lyo muwendo mungi, ⁵era mwena ng'amabbaale amalamu muzimbibwa enyumba ey'omwoyo okubanga bakabona abatukuvu okuwangayo sadaaka egy'omwoyo, egisiimibwa Katonda ku bwa Yesu Kristo. ⁶Kubanga waliwo mu kyawandiikibwa nti bona, nteeka mu Sayuuni eibbaale eikulu ery'oku nsonda, eironde, ery'omuwendo omungi: Era amwikirirya talikwatibwa nsoni. ⁷Kale eri imwe abaikirirya omuwendo mungi: naye eri abataikirirya, Eibbaale abazimbi lye bagaine, eryo niilyo lyafuukire omutwe ogw'oku nsonda; ⁸era Eibbaale eryesitalwaku, era olwazi olusuula; kubanga beesitala ku kigambo nga tebagonda; era kwe baatekeirwewo. ⁹Naye imwe muli igwanga ironde, bakabona ba kabaka, kika kitukuvu, bantu be nvuma, kaisi mubuulirenga ebisa by'oyo eyababetera okuva mu ndikirirya okuyingira mu kutangaala kwe okw'ekitalo: ¹⁰eira abatabbaire igwanga, naye atyanu muli igwanga lya Katonda: ababbair abatasasirwa, naye atyanu musaasiirwe. ¹¹Abatakibwa, mbeegayirira ng'abatambuli n'abatambuli, okwewalanga okwegomba kw'omubiri okulwana n'obulamu; ¹²nga mulina empisa gyanyu mu b'amawanga ensa; nga bwe babatumulaku ng'abakola obubbiibi, olw'ebikolwa byanyu ebisa bye babona kaisi bagulumizie Katonda ku lunaku olw'okubonekeramu. ¹³Mugonderenga buli kiragiro ky'abantu ku bwa Mukama waisu: oba kabaka nga niiye asinga bonabona; ¹⁴oba abaamasaza, nga b'atumire olw'okukangavulanga abakola obubbiibi, n'olw'okusiimanga abakola obusa. ¹⁵Kubanga Katonda ataka atyo, imwe okusirikyanga obutamanya bw'abantu abasirusiru nga mukola obisa: ¹⁶ng'ab'eidembe, so ti ng'abalina eidembe lyanyu olw'okukisa obubbiibi, naye ng'abaidu ba Katonda. ¹⁷Mutekengamu ekitiibwa abantu bonabona. Mutakenga ab'oluganda. Mutyenga Katonda. Mutekengamu ekitiibwa kabaka. ¹⁸Abaweereza, mugonderenga bakama banyu mu kutya kwonakwona, ti basa bonka n'abawombeefu, naye era n'abakambwe. ¹⁹Kubanga kino niikyo kisiimibwa, omuntu bw'agumiikirizia okulumwa olw'okwijukira Katonda, ng'abonyaabonyezebwa awabula nsonga. ²⁰Kubanga bwe mukola obubbiibi ne mukubbibwa empi, bwe muligumiinkirizia, itendo ki? naye bwe mukola obusa ne mubonyaabonyezebwa, bwe muligumiikirizia, ekyo niikyo kisiimibwa eri Katonda. ²¹Kubanga ekyo kye mwayeteirwe, kubanga era Kristo yabonyaabonyezeibwe ku lwanyu, ng'abalekera ekyokuboneraku, kaisi mutambulirenga mu bigere bye: ²²ataakolere kibbiibi, waire obukuusa tegwabonekere mu munwa gwe: ²³bwe yavumiibwe, atavumire ate; bwe yabonyaabonyezeibwe, ataikanga; naye yeewaireyo eri oyo asala omusango ogw'ensonga. ²⁴eyeetikire iye mwene ebibbiibi byaisu mu mubiri gwe ku musaale, ife nga tumalire okufa ku bibbiibi, kaisi tubbenga abalamu eri obutuukirivu; okukubbibwa kw'oyo niikwo kwabawonyere. ²⁵Kubanga mwabbair mukyama ng'entaama; naye atyanu mwirire eri Omusumba era omulabirizi w'obulamu bwanyu.

Chapter 3

¹Mutyo, abakali, mugonderenga baibawanyu beene; era bwe wabangawo abataikirirya kigambo, kaisi bafunibwenga awabula kigambo olw'empisa gy'abakali baabwe; ²bwe babona empisa gyanyu enongoofu egy'okutya. ³Obuyonjo bwanyu tebubanga bwo kungulu, obw'okuluka enziiri n'okunaanika ezaabu n'okuvaala engoye; ⁴naye omuntu ow'omwoyo ataboneka, mu kivaaalo ekitayonooneka, niigwo mwoyo omuwombeefu omuteefu, niigwo gw'omuwendo omungi mu maiso ga Katonda. ⁵Kubanga batyo eira era n'abakali abatukuvu, abaasuubiranga Katonda, bwe beeyonjanga, nga bagondera baibawabwe beene: ⁶nga Saala bwe yawulire Ibulayimu, ng'amweta omwami: mweni muli baana b'oyo, bwe mukola obusa ne mutatiisibwa ntiisia yonayona. ⁷Mutyo, Abasaiza, mubbenga n'abakali banyu n'amagezi, nga mutekangamu ekitiibwa omukali ng'ekibya ekisinga obunafu, kubanga boona basika banayu ab'ekisa eky'obulamu; okusaba kwanyu kulekenga okuziyizibwa. ⁸Ekiseembayo, mwenamwena mubbenga n'emeeme imu, abasasiragana, abatakagana ng'ab'oluganda, ab'ekisa, abawombeefu: ⁹abatawalananga kibbiibi olw'ebibbiibi, oba ekivumi olw'ekivumi; naye obutafaanana ng'ebyo, abasabira omukisa; kubanga ekyo kye mwayeteirwe, kaisi musikire omukisa. ¹⁰v10 Kubanga Ataka okwegomba obulamu, N'okubona enaku ensa, Aziyizienga olulimi lwe mu bubbiibi, N'eminwa gye girekenga okutumula obukuusa: ¹¹Era yeewalenga obubbiibi, akolenga obusa; Asagirenga emirembe, agisengereryenga. ¹²Kubanga amaiso ga Mukama gali ku batuukirivu, N'amatu ge gali eri okusaba kwabwe: Naye obweni bwa Mukama buli ku abo abakola obubbiibi. ¹³Era yaani eyabakolanga obubbiibi, bwe mwanyikiranga obusa? ¹⁴Naye waire nga mubonyaabonyezebwa olw'obutuukirivu, mulina omukisa: era temutyanga kutiisia kwabwe, so temweraliikiriranga; ¹⁵naye mutukuzienga Kristo mu myoyo gyanyu okubba Mukama wanyu; nga mweteekateeka bulijjo okwiramumu buli muntu ababuulyanga ensonga ey'okusuubira okuli mu imwe, naye n'obuwombeefu n'okutya: ¹⁶nga mulina omwoyo omusa; olw'ebyo bye babatumulaku obubbiibi, kaisi bakwatibwenga ensoni abavuma empisa gyanyu ensa egy'omu Kristo. ¹⁷Kubanga niikyo ekisinga obusa, Katonda bw'ataka mu kutaka kwe, imwe okubonyaabonyezebwa nga mukola obusa okusinga nga mukola obubbiibi. ¹⁸Kubanga era ne Kristo yabonyaabonyezeibwe olw'ebibbiibi omulundi gumu, omutuukirivu olw'abatali batuukirivu, atuleete eri Katonda; bwe yaitiibwe omubiri, naye n'azuukizibwa omwoyo; ¹⁹era gwe yayabiremu n'abuulira emyoyo egiri mu ikomera (mabbuusu), ²⁰eira abatagondanga okugumiikiriza kwa Katonda bwe kwabbairi nga kulindirira mu naku gya Nuuba, eryato bwe lyabbairi nga likaali lisibibwa, emaizi mwe gaalokoleire abantu ti bangi, niigyo myoyo omunaana. ²¹era atyanu niigo agabalokoleire imwe mu kifaananyi eky'amazima, niikwo okubatizibwa, ti kutoolawo mpitambibbi gyo mubiri, wabula okwiramumu okw'omwoyo omusa eri Katonda, olw'okuzuukira kwa Yesu Kristo, ²²ali ku mukono omuliiro ogwa Katonda, bwe yamalire okwaba mu igulu; bamalayika n'abalina obuyinza n'abaamasaza bwe baateekeibwe wansi we.

Chapter 4

¹Kale kubanga Kristo yabonyaabonyezeibwe mubiri, mweena muvaalenga ebyokulwanisia niigwo mwoyo ogwo; kubanga abonyaabonyezebwa omubiri ng'amalire okuleka ebibbiibi; ²kaisi mumale ebiseera byanyu ebisigaireyo nga mukaali muli mu mubiri, ti lwo kwegomba kwa bantu, naye olw'ebyo Katonda by'ataka. ³Kubanga ebiseera ebyabitire byasoboire okutumala okukolanga ab'amawanga bye bataka, n'okutambuliranga mu bwenzi, okwegomba, okwekamiriria omwenge, ebinyumu, obutamiivu, n'okusinza ebifaananyi okw'omuzizo: ⁴ebyo niibyo bibeewuunyisia kubanga temwirukira wamu nabo mu bukaba obutabonebwanga butyo, nga babavuma: ⁵abaliwozia ensonga eri oyo eyeeteekereteekere okusala omusango gw'abalamu n'abafu. ⁶Kubanga enjiri kyeyaviire ebuulirwa era n'abafu, kaisi basalirwe omusango ng'abantu bwe bali mu mubiri, naye babbe abalamu nga Katonda bw'ali mu mwoyo. ⁷Naye enkomerero ye byonabyona eri kumpi: kale mwegenderezenga mutamiirukukenga olw'okusaba: ⁸okusinga byonabyona nga mulina okutakagananga okungi einu mwenka na mwenka: kubanga okutaka kubiika ku bibbiibi bingi: ⁹nga musemberyagananga awabula kwemulugunya: ¹⁰nga buli muntu bwe yaweweibwe ekirabo, nga mukiweerezia mwenka na mwenka mutyo, ng'abawanika abasa ab'ekisa kya Katonda ekitali kimu; ¹¹omuntu yenayena bw'atumulanga, atumulenga ng'ebiragiyo bya Katonda bwe biri; omuntu yenayena bw'aweerezanga, aweerezanga ng'amaani Katonda g'amuwa bwe gali: mu byonabyona Katonda agulumizibwenga ku bwa Yesu Kristo, alina ekitiibwa n'obuyinza emirembe n'emirembe. ¹²Abatakibwa, temwewuunyanga olw'okwokyeibwa okuli mu imwe, okwiza gye muli olw'okubakema, ng'ababoine eky'ekitalo: ¹³naye, kubanga mwikirirya kimu mu bibonoobono bya Kristo, musanyukenga; era ne mu kubikuliwa kw'ekitiibwa kye kaisi musanyuke n'okujaguza. ¹⁴Bwe muvumibwanga olw'eriina lya Kristo, mulina omukisa; kubanga Omwoyo ogw'ekitiibwa era ogwa Katonda atyama kwi imwe. ¹⁵Kubanga omuntu yenayena ku imwe tabonyaabonyezebwanga ngo mwiti, oba mwibbi, oba mukozi wo hubbiibi, oba akeeta ebya bainaye: ¹⁶naye omuntu yenayena bw'abonyaabonyezebwanga nga Omukristaayo, takwatibwanga ensoni; naye atenderezenga Katonda mu liina eryo. ¹⁷Kubanga obwire butuukire omusango gutandikire mu nyumba ya Katonda: kale, oba nga gusookeire gye tuli, enkomerero guliba gutya eri abo abatagondera njiri ya Katonda? ¹⁸Era oba nga kizibu omutuukirivu okulokoka, atatyata Katonda omwonooni aliboneka waina? ¹⁹Kale n'abo ababonyaabonyezebwa nga Katonda bw'eyabatakire hamugisisyenga Omutonzi omwesigwa, obulamu bwabwe olw'okukola obusa.

Chapter 5

¹Kale mbuulirira abakaire abali mu imwe nze mukaire munaanyu era omutegeeza w'ebibonoobono bya Kristo, era agabanira awamu ekitiibwa ekyaaba okubikuliwa: ²mulisyenga ekisibo kya Katonda ekiri mu imwe, nga mukirabirira ti lwa maani naye lwo kutaka, nga Katonda bw'ataka so ti lwo kwegombanga amagoba mu bukuusa, naye lwo mwoyo; ³so ti ng'abeefuula abaami b'ebyo bye mwagisisibwe, naye nga mubbanga byokuboneraku eri ekisibo: ⁴Era Omuliisya omukulu bw'alibonesebwa, muliweebwa engule ey'ekitiibwa etewotoka. ⁵Muty, abavubuka, mugonderenga abakaire. Era mweena mwesibenga obuwombeefu, okuweerezagananga mwenka na mwenka: kubanga Katonda aziyizia ab'amalala, naye abawombeefu abawa ekisa. ⁶Kale mwewombeekenga wansi w'omukono ogw'amaani ogwa Katonda, kaisi abagulumizie ng'obwire butukire; ⁷nga mumusindiikirirya iye okweraliikirira kwanyu kwonakwona, kubanga iye ateeka ku mwoyo ebigambo byanyu. ⁸Mutamiirukukenga, mumogenga; omulabe wanyu Setaani atambulatabwala, ng'empologoma ewuluguma, ng'esagira gw'eyalya. ⁹oyo mumuziyizienga nga muli banywevu mu kwikirirya kwanyu, nga mumaite ng'ebibonoobono ebyo bituukirira eri bagande banyu abali mu nsi. ¹⁰okubonyaabonyezewaku akaseera akatono (kadiidiri), iye mwene alibatuukirirya, alibanywezia, alibawa amaani. ¹¹Oyo aweebwenga obuyinza emirembe n'emirembe. Amiina. ¹²Mbaweereireye ebbaluwa mu mikono gya Sirwano ow'oluganda omwesigwa, nga bwe ndowooza, ey'ebigambo ebitono (ebididiiri), nga mbabuulirira, ne mbategeeza ng'ekyo niikyo ekisa eky'amazima ekya Katonda; mukigumirengamu. ¹³Omukeyala ali mu Babbulooni mulonde munanyu abasugiirye; ne Mako mwana wange. ¹⁴Musugiryagane n'okunywegera okw'okutaka. Emirembe gibbenga naimwe mwenamwena abali mu Kristo.

2 Peter

Chapter 1

¹Simooni Peetero, omwidu era omutume wa Yesu Kristo, eri abo abaafunire okwikirirya okw'omuwendo omungi nga ife bwe twafunire mu butuukirivu bwa Katonda waisu era Omulokozi waisu Yesu Kristo; ²ekisa n'emirembe byeyongerenga gye muli mu kutegeerera kimu Katonda ne Yesu Mukama waisu; ³kubanga obuyinza bw'obwakatonda niibwo bwatuwaira byonabyona eby'obulamu n'eby'okutya Katonda, olw'okutegeerera kimu oyo eyatwetere olw'ekitiibwa n'obusa bwe iye; ⁴ebyatuweserye ebisuubizibwa eby'omuwendo omungi ebinene einu; olw'ebyo kaisi mugabanire wamu obuzaaliranwa bwa Katonda, bwe mwawonere okuva mu kuzikirira okuli mu nsi olw'okwegomba. ⁵Naye era olw'ekyo kyeene bwe muleeta ku lwanyu okufuba kwonakwona, ku kwikirirya kwanyu mwongeryengaku obusa, era ne ku busa bwanyu okutegeera; ⁶era no ku kutegeera kwanyu okwegendereza; era n ku kwegendereza kwanyu okugumiikiriza; era no ku kugumiikiriza kwanyu okutya Katonda; ⁷era no ku kutya Katonda kwanyu okutaka ab'oluganda; era no ku kutaka ab'oluganda kwanyu okutaka. ⁸Kubanga bwe mubba n'ebyo ne bibba ebingi, bibafuula abatali bagayaavu n'abandi ebibala olw'okutegeerera kimu Mukama waisu Yesu Kristo. ⁹Kubanga atabba n'ebyo iye muzibe (muduka) w'amaizo awunawuna, bwe yeerabira okunaabibwaku ebibbiibi bye eby'eira. ¹⁰Kale, ab'oluganda, kyemwawanga mweyongerera obweyongerera okufubanga okunywezia okwetebwa kwanyu n'okulondebwa: kubanga ebyo bwe mwabikolanga, temulyesitala n'akatono (akadidiiri): ¹¹kubanga kityo tewalibulawo bugaiga mu kuyingira kwanyu mu bwakabaka obutawaawo obwa Mukama waisu era Omulokozi waisu Yesu Kristo. ¹²Kyenaavanga nintaka enaku gyonagyona okubaijukurira ebyo waire nga mubimaite ne munywerera mu mazima ge mulina. ¹³Era ndowooza nga kye nsonga, nga nkaali mu kigangu kino, okubakubirizya nga mbaijukurira; ¹⁴nga maite nga ndikumpi, okwambula amangu ekigangu kyange, era nga Mukama waisu Yesu Kristo bwe yategeezerye. ¹⁵Naye era nafubanga okubasobozesya buli kaseera nga malire okufa okwijukiranga ebyo. ¹⁶Kubanga tetwasengereireye ngero egyagunjiibwe n'amagezi bwe twabategeezerye obuyinza n'okwiza kwa Mukama waisu Yesu Kristo, naye twaboine n'amaizo gaisu obukulu bwe. ¹⁷Kubanga yaweweibwe Katonda Itwaisu eitendo n'ekitiibwa, eidoboozi bwe lyaviire mu kitiibwa ekimasamasa ne liiza gy'ali liti nti Ono niye Mwana wange omutakibwa, gwe nsanyukira einu: ¹⁸n'eidoboozi eryo ife ne tuliwulira nga liva mu igulu, bwe twabaire awamu naye ku lusizi olutukuvu. ¹⁹Era ekisinga obunywevu tulina ekigambo kya bannabbi; mukola kusa okukibona ekyo, ng'etaala eyakira mu kifo eky'endikirirya, okutuusa obwire bwe bulikya emunyeenye ekyesia obwire n'eyaka mu myoyo gyaisu: ²⁰nga mumalire okutegeera kino, nti buli kigambo ekya banabbi ekyawandikiibwe tekitegeeza kukoma kw'oyo yenka. ²¹Kubanga wabula kigambo kya

banabbi ekyabbaire kireeteibwe mu kutaka kw'abantu: naye abantu batumulanga ebyaviire eri Katonda, nga bakwatiibwe Omwoyo Omutukuvu.

Chapter 2

¹Naye era ne wabbaawo na bannabbi b'obubbeyi mu igwanga, era nga ne mu imwe bwe walibba begeresya b'obubbeyi, abegeresya mu nkiso obukyamu obuzikirirya, era nga beegaana no Mukama waabwe eyabagulire, nga beereetera okuzikirira okwangu. ²Era bangi abalisengererya obukaba bwabwe; abalivumisya engira ey'amazima. ³Era olw'okwegomba balibaviisya mu amagoba n'ebigambo ebyagunjiibwe: omusango gw'abo okuva eira tegulwa, n'okuzikirira kwabwe tekuwongera. ⁴Kuba oba nga Katonda teyasonyiwire bamalayika bwe baayonoonere, naye n'abasuula mu lukonko n'abawaayo eri obwiina obwendikirirya, okubakuumira omusango; ⁵era n'atasonyiwa ensi ey'eira, naye n'awonya Nuuwa, omubuulizi w'obutuukirivu, na bainaye omusanvu bonka, bwe yaleetere amataba ku nsi ey'abatatya Katonda: ⁶era bwe yasirikirye ebibuga Sodoma ne Gomola n'abisalira omusango ng'abizikirizia ng'abifuula ekyokuboneraku eri abo abatalitya Katonda; ⁷era n'alokola Luti omutuukirivu, bwe yabbaire nga yeeralikirira inu olw'empisa egy'obukaba egy'ababbiibi ⁸(kubanga omuntu oyo omutuukirivu, bwe yatuulangire mu ibo, olw'okubona n'olw'okuwulira yanyolwanga mu mwoyo gwe omutuukirivu bulijo bulijo olw'ebikolwa byabwe eby'obujeemu): ⁹Mukama waisu amaite okulokola abatya Katonda mu kukemebwa, n'okukuumira abatali batuukirivu nga babonerezebwa okutuusia ku lunaku olw'omusango; ¹⁰naye okusinga bonabona abatambula okusengererya omubiri mu kwegomba okw'obugwagwa ne banyooma okufugibwa. Abatatya, abakakanyali, tebakankana kuvuma be kitiibwa: ¹¹naye bamalayika, waire nga niibo basinga amaani n'obuyinza, tebabaleetereku musango gwo buvumi eri Mukama waisu. ¹²Naye abo, ng'ensolo egibula magezi egizaalibwa ensolo obusolo egy'okukwatibwanga n'okuzikirizibwanga, abavuma mu bigambo bye batategeera, mu kuzikirira kwabwe tebalireka kuzikirizibwa, ¹³nga boonoonebwa, niye mpeera ey'okwonoona; abalowooza ebinyumu by'emisana nga isanyu, mabala n'obwonoonefu, abatiguka mu mbaga gy'abwe egy'okutakagana nga balya embaga awamu naimwe: ¹⁴nga balina amaiso agaizwire obwenzi, agataleka kwonoona; nga basendasenda emyoyo egitali minywevu; nga balina omwoyo ogwamanyiirire okwegomba; abaana ab'okukolimirwa; ¹⁵abaleka engira engolokofu ne bakyama, nga basengererya engira ya Balamu omwana wa Beyoli, eyatakirire empeera ey'obutali butuukirivu; ¹⁶naye n'anenyezebwa olw'obujeemu bwe iye: endogoyi etetumula bwe yatumwire n'eidoboozi ly'omuntu yaziyizire eiralu lya naabbi. ¹⁷Abo niigyo ensulo egibulamu maizi, era niilwo lufu olutwalibwa n'embuyaga, abakuumirwa endikirirya ekwaite zigizigi. ¹⁸Kubanga, bwe bwebatumula ebigambo ebikulu einu ebibulamu, basendasenda mu kwegomba kw'omubiri, mu bukaba, abo abali okumpi n'okubairuka abatambulira mu bukyamu; ¹⁹nga babasuubizia okuweebwa eidembe, nga ibo beene baidu bo kuzikirira; kubanga omuntu bw'awangulibwa mwene, era abba mwidu we. ²⁰Kuba oba nga bwe bamalire okwiruka okuva mu bugwagwa bw'ensi mu kutegeerera dala Mukama waisu era Omulokozi Yesu Kristo, naye ne beegombesia mu obwo omulundi ogw'okubiri ne bawangulibwa eby'oluvaanyuma byabwe bisinga obubbiibi eby'oluberyeberye. ²¹Kubanga kyandibaire kisa gye bali singa tebaategeire ngira y'obutuukirivu, okusinga, bwe bamalire okugitegeera, kwira enyuma okuleka ekiragi ekitukuvu kye baaweweibwe. ²²Kyabatuukirire ng'olugero olw'amazima bwe luli, nti Embwa eirire ebisesemye byayo, n'embizi enaabibwa eirira okwekulukunya mu bitoosi.

Chapter 3

¹Abatakibwa, atyanu eno niyo ebbaluwa ey'okubiri gye mbawandiikira; mu egyo gyombiri mbakubirirya amagezi ganyu agabulamu bukuusa nga mbaijukirya; ²okwijukiranga ebigambo ebyatumwirwe eira banabbi abatukuvu, n'ekiragi ky'abatume baanyu eky'a Mukama waisu era Omulokozi; ³nga mumalire okusooka okutegeera kino, nga mu naku egy'oluvannyuma abasekereri baliiza n'okusekerera, nga batambula okusengereryanga okwegomba kwabwe ibo ⁴ne batumula nti Okusuubiza kw'okwiza kwe kuli waina? Kubanga, bazeiza baisu kasookeire bagona, byonabyona bibba bityo bityo nga bwe byabbanga okuva ku kutondebwa. ⁵Kubanga beerabira kino nga babona, ng'eira wabbairewo eigulu, n'ensi eyaviire mu maizi era yabbair wakati mu maizi, olw'ekigambo kya Katonda, ⁶ensi ey'eira amaizi kyeyaviire gagisaanyaawo n'ezikirira: ⁷naye eigulu erya atyanu n'ensi olw'ekigambo ekyo bigisiibwe musyo, nga bikuumibwa okutuusia ku lunaku olw'omusango n'okuzikirira kw'abantu abataty'a Katonda. ⁸Naye kino kimu temukyerabiranga, abatakibwa, nga eri Mukama waisu olunaku olumu luli ng'emyaka olukumi, n'emyaka olukumi giri ng'olunaku olumu. ⁹Mukama waisu talwisia kye yasubizirye, ng'abandi bwe balowooza okulwa; naye agumiikirizia gye muli, nga tataka muntu yenayena kugota, naye bonabona batuuke okwenenya. ¹⁰Naye olunaku lwa Mukama waisu lwiza nga mubbiibi; eigulu lwe lirivaawo n'okuwuma okunene n'ebintu eby'obuwangwa birisaanuuka olw'okwokeyebwa okungi, n'ensi n'ebikolwa ebirimu birisirika. ¹¹Ebyo byonabyona bwe byaba okusaanuuka bityo, mugwaniire okubbanga mutya mu mpisa entukuvu n'okutyanga Katonda, ¹²nga musuubira nga mwegomba inu olunaku lwa Katonda okutuuka, olulisaanuusisia eigulu nga lyokyebya, n'ebintu eby'obuwangwa ne biseebengerera olw'eibbugumu eringi? ¹³Naye nga bwe yasubizire tusuubira eigulu eyaka n'ensi enjaka, obutuukirivu mwe butyama. ¹⁴Kale, abatakibwa, kubanga musuubira ebyo, mufubenga okusangibwa mu mirembe nga mubula ibala waire omusango mu maiso ge. ¹⁵Era mulowoozenga ng'okuguminkiriza kwa Mukama waisu niibwo bulokozi, era nga mugande waisu omutakibwa Pawulo mu magezi ge yaweweibwe bwe yabawandikiire; ¹⁶era nga mu bbaluwa gye gyonagyon, ng'atumula ku ebyo mu igyo; omuli ebimu ebizibu okutegeera, abatamaite n'abatali banywevu bye banoola, era nga n'ebyawandiikibwa ebindi, olw'okuzikirira kwabwe ibo. ¹⁷Kale, abatakibwa, kubanga musookere okutegeera, mwekumanga muleke okugwa okuva mu bunywevu bwanyu imwe nga mutwalibwa obukyamu bw'ababbiibi. ¹⁸Naye mukulire mu kisa ne mu kutegeera Mukama waisu era Omulokozi Yesu Kristo. Oyo awebwenga ekitiibwa atyanu era n'okutuusia ku lunaku olw'emirembe n'emirembe. Amiina.

1 John

Chapter 1

¹Ekyo ekyaliwo muntandiikwa- kyetwawulire netukyibona namaiso gaisu, Ekyo ekyetwaweineku netukikwataku niikyo ekigambo ekyobulamu ekitawaawo. ²Era obulamu bwaletewere okumanyisibwa era twakiweineku era iffe tuli bajjulirwa kwekyo. ekyetulangirira egyemuli obulamu butuweibwa obwaluberera, owabaire ne Itawaiffe, era nibimanyirwa ejetuli. ³kye twaboine ne tuwulira, niikyo kye tubabuulira mwena, mwena kaisi mwikirirye ekimu naife; era naye okwikirirya ekimu kwaisu kuli ne Itawaisu era n'Omwana we Yesu Kristo; ⁴n'ebyo tubiwandiika ife, eisanyu lyaisu kaisi lituukirire. ⁵Gano nigo amawulire egatwawulire okuva jaali era tubategeza: Katonda kitangala, era mwiye wawula ndikiria. ⁶Otukobanga nti tukugana naaye nga tutambulira omudikiria, tubeya ate tutuli okozesa amazima. ⁷Naye otwatambuliranga omukitangala, ali mukitangala, tulina okukungananga na banaiswe, era omusai gwa yesu omwana we kututukula okuva mukibiibi. ⁸Otukobanga nti tuwula ekibiibi, twerimba, ate amazima tugawula. ⁹Naye otwenenya ebibiibi bwaiswe, mwesigwa ate mwekanya okutusonyiwa ebibiibi bwaiswe natutukuzza omuwutali butukuvu. ¹⁰Otukoba nti tutwonona, tumufula wawulimba, nte ekyigambo kye tukiibula.

Chapter 2

³¹Bana bange abatobato enbawandikira ebintu bino muleke okugwa omukiibi. Era singa omuntu agwa omukiibibi, tulina atuwoleraza aba wanu nitawaife, yesu christo omutukirivu. ²Era niye atangi ebibi, tibiibib byaife byonka, naye nebiibibi ebyensi yonayona. Tumaite nti tumumaite, natakuma amateka ge. ⁴Akoba nti amaite katonda nga takuma amateka gge mulimba era amazima tigali mwiye. ⁵Naye akwata ekigambo kye, era omumazima okutaka kwakatonda kutukirira mwiye. kino mwetutegeera nga tulimwiye. ⁶Oyo akoba nti ali mwiye kimugwanira iye yena okutambula nga iye buyatabwire. ⁷Bakagwa mbawandikira eiteka eriyaka, omudagano eenkaire egyemwawulire okuva mutadikwa. edagana enkaire niyo ekigambo ekyemwawulire. ⁸Ate nga mbawandikira kigambo ekyaka, ekituffu omukristo mwimwe. kubanga endikira erivawo ate ekitagala ekituffu kyaaka. ⁹Akoba nti alimukitagala nga akyawa omuganda we alimudikira nokutusa atyanu. ¹⁰Ataka omuganda we aba mukitangala, era wawula ekimutitaza. ¹¹Naye akyaawa omugandawe ali mu ndikiirira, era tamaite ejjayaba kubanga endikira emubiikaku amaiso. ¹²Mbawandikira imwe, abaana, olwakuba ebiibi byamwe bisonyiwire olwalina iye. ¹³Mbawandikira, abazaire, kuba nga mumaite ebairero omukutadiika. Mbawandikira imwe abaisuka kubanga mwawagwire omubiibi. Mbawandikira imwe abaana, olwakuba mugeire oitewaiife. ¹⁴Nbawandikira imwe, abazaire, kubanga mumaite eyabaireyo omutandikwa. Mbawandikira imwe abaisuka, kubanga mulibagumu, era ekyigambo kyakatonda kyibasigalamu era muwagwire omulabe. ¹⁵Temwatakanga ebyensii newakuwade ebiri munsii. Omuntu owatakanga ensi, okutaka kwamukama tukuba naye. ¹⁶Bui ekiri muunsii-okwaka kwamubiiri, okwaka kwamaiso, nokwegulumiza okwobulamu tibiva jokatonda naye munsii. ¹⁷Ensi ne bwetago bwaku bibwawo. Naye akola kaatonda akyataka abawo nemirembe gyonnagyonna. ¹⁸Baana batobato, kino nikyo ekyekomero. nga omwawulire nti omulabe wa kristo alikwiza, atyanno abalabe be kristo bangi abazaire. olwakyino kilanga nti nikyo wkisera ekisembayo. ¹⁹Batuvirem, naye babaire munife. Singa babaire baife, awatali kuwusabusa, bakasigaire naife, naye batuvirem balyoke baboneke nti tibabaire baife. ²⁰Mwenamwena mufukibwaku amafuta eri Omutukivu, era mumaite byonabyona. ²¹Timbawandiikira kubanga temumaite mazima, naye kubanga mugamaite, era kubanga wabula bubbeyi obuva mu mazima. ²²Omubbeyi niye ani wabula oyo agaana nga Yesu ti niye Kristo? Oyo niye omulabe wa Kristo, agaana Itawaisu n'Omwana. ²³Buli muntu yenayena agaana Omwana, ne Itawaisu nga tali naye; ayatula Omwana, ne Itawaisu ali naye. ²⁴Imwe kye mwawuliire okuva ku luberyeberey kibbenga mu imwe. Kye mwawulira okuva ku luberyeberey bwekyabbanga mu imwe, mwena mwabbannga mu Mwana ne mu Itawaisu. ²⁵Na kuno niikwo kusuubiza kwe yatusuubizirye, obulamu obutawaawo. ²⁶Ebyo mbawandiikira olw'ebigambo by'abo abakyamya. ²⁷Mwena okufukibwaku amafuta kwe mwaweweibwe iye kubba mu imwe, so temwetaaga muntu yenayena okubayigirizanga; naye ng'okufuka kwe okw'amafula bwe kubayigiriza mu bigambo byonabyona, era kwa mazima so ti bubbeyi, era nga bwe kwabayigirizirye, mubbenga mu iye. ²⁸Ne atyanu, abaana abatobato, mubbenga mu iye; bw'alibonesebwa kaisi tubbe n'obugumu, era ensoni gireke okutukwatira mu maiso ge mu kwiza kwe. ²⁹Oba nga mumaite nga mutuukirivu, era mugeera nga buli muntu yenna akola obutuukirivu yazaaliibwe iye.

Chapter 3

¹Mubone okutaka bwe kuli okunene Itawaisu kwe yatuwaire, ife okwetebwanga abaana ba Katonda; era bwe tuli. Ensi kyeve ereka okututegeera, kubanga teyamutegeire iye. ²Abatakibwa, atyanu tuli baana ba Katonda, so kikaali kubonesebwa kye tulibba. Tumaite nti bw'alibonebonesebwa tulifaanana nga iye; kubanga tulimubona nga bw'ali. ³Era buli muntu yenayena alina eisuubi eryo mu iye yetukuzia ng'oyo bw'ali omutukuvu. ⁴Buli muntu yenayena akola ekibbiibi, akola n'obujeemu; era ekibbiibi niibwo bujeemu. ⁵Era mumaite ng'oyo yaboneseibwe era atwoirewo ebibbiibi; ne mu iye mubula kibbiibi. ⁶Buli muntu yenayena abba mu iye takola kibbiibi: buli muntu yenayena akola ekibbiibi nga tamubonangaku, so tamutegeera. ⁷Abaana abatobato, omuntu yenayena tabakyamyanga; akola obutuukirivu iye mutuukirivu, nga iye bw'ali omutuukirivu; ⁸akola ekibbiibi wa Setaani; kubanga okuva ku luberyebery Setaani akola bibbiibi. Omwana wa Katonda kyeyaviire abonesebwa amalewo ebikolwa bya Setaani. ⁹Buli muntu yenayena eyazaaliibwe Katonda takola kibbiibi, kubanga ensigo ye ebba mu niye; so tayinza kukola kibbiibi, kubanga yazaaliibwe Katonda. ¹⁰Ku kino abaana ba Katonda n'abaana ba Setaani kwe babonekera: buli muntu yenayena atakola butuukirivu ti wa Katonda, waire atataka omugande. ¹¹Kubanga kino niikyo kigambo kye mwawuliire okuva ku luberyebery ife okutakagananga ¹²ti nga Kayini bwe yabbaire ow'omubbiibi n'aita mugande. Era yamwitiire ki? kubanga ebikolwa bye byabbaire bibbiibi n'ebya mugande bituukirivu. ¹³Temwewuunyanga, ab'oluganda, ensi bw'ebakyawanga. ¹⁴Ife tumaite nga twava mu kufa ne tusingira mu bulamu, kubanga tutaka ab'oluganda. Atataka abba mu kufa. ¹⁵Buli muntu yenayena akyawa mugande iye mwiti; era mumaite nga wabula mwiti alina obulamu obutawaawo nga bubba mu iye. ¹⁶Ku kino kwe tutegeerera okutaka, kubanga oyo yawaireyo obulamu bwe ku lwaisu: feena kitugwanira okuwangayo obulamu bwaisu ku lw'ab'oluganda. ¹⁷Naye buli alina ebintu eby'omu nsi, nalingirira mugande nga yeetaaga, namwigalirawo emeeme ye, okutaka kwa Katonda kubba kutya mu iye? ¹⁸Abaana abatobato, tuleke okutakagananga mu kigambo ne mu lulimi, naye mu kikolwa ne mu mazima. ¹⁹Ku kino kwe twategeereranga nga tuli ba mazima ne tukaikania omwoyo gwaisu mu maiso ge, ²⁰mu buli kigambo omwoyo gwaisu kye gutusalira okutusinga; kubanga Katonda asinga obukulu omwoyo gwaisu, era ategeera byonabyona. ²¹Abatakibwa, omwoyo bwe gutatusalira kutusinga, tubba n'obugumu eri Katonda; ²²era buli kye tusaba akituwa, kubanga tukwata ebiragiro bye era tukola ebisiimibwa mu maiso ge. ²³Ne kino niikyo kiragiro kye, twikirirye eriina ly'Omwana we Yesu Kristo, era tutakaganenga, nga bwe yatuwaire ekiragiro. ²⁴Era akwata ebiragiro bye abba mu iye, naye mu iye. Era ku kino kwe tutegeerera ng'abba mu ife, olw'Omwoyo gwe yatuwaire.

Chapter 4

¹Abatakiwa, temwikiririanga buli mwoyo, naye mukemenga emyooyo, oba nga gyaviire eri Katonda: kubanga banabi ab'obubbeyi bangi abafuluma mu nsi. ²Mutegeererenga ku kino Omwoyo gwa Katonda: buli mwoyo ogwatula nga Yesu Kristo yaizire mu mubiri nga guviire eri Katonda: ³na buli mwoyo ogutayatula Yesu nga teguviire eri Katonda: era ogwo niigwo mwoyo gw'omulabe wa Kristo, gwe mwawulire nga gwiza, era atyanu gumalire okubba mu nsi. ⁴Imwe muli ba Katonda, abaana abatobato, era mwawangwire kubanga ali mu imwe asinga obukulu ali mu nsi. ⁵Abo be nsi: kyebava batumula eby'ensi, ensi n'ebawulira. ⁶Ife tuli ba Katonda: ategeera Katonda atuwulira ife; atali wa Katonda tatuwulira. Ku ekyo kwe tutegeerera omwoyo ogw'amazima n'omwoyo ogw'Obukyamu. ⁷Abatakibwa, tutakaganenga: kubanga okutaka kuva eri Katonda; na buli muntu yenayena ataka yazaaliibwe Katonda era ategeera Katonda. ⁸Atataka tategeera Katonda; kubanga Katonda kutaka. ⁹Ku kino okutaka kwa Katonda kwe kwekubonekebwa gye tuli, kubanga Katonda yatumire mu nsi Omwana we eyazaaliibwe omumu kaisi tubbe abalamu ku bw'oyo. ¹⁰Mu kino niimwo muli okutaka, so ti nga ife twatakire Katonda, naye nga iye yatutakire ife, n'atuma Omwana we okubba omutango olw'ebibbiibi byaisu. ¹¹Abatakibwa, nga Katonda bwe yatutakire atyo, feena kitugwanira okutakagananga. ¹²Wabula eyabbaire aboine ku Katonda wonawona: bwe tutakagana, Katonda abba mu ife, n'okutaka kwe nga kutuukiriire mu ife: ¹³ku kino kwe tutegeerera nga tubba mu iye, yeena mu ife, kubanga yatuwaire ku Mwoyo gwe. ¹⁴feena twaboine era tutegeeza nga Itawaisu yatumire Omwana we okubba Omulokozi w'ensi. ¹⁵Buli ayatula nga Yesu niiye Mwana wa Katonda, Katonda abba mu iye, yeena mu Katonda. ¹⁶Ate twategeire era twaikirirye okutaka Katonda kw'alina gye tuli. Katonda kutaka; n'oyo abba mu kutaka abba mu Katonda, ne Katonda abba mu iye. ¹⁷Mu ekyo okutaka mwe kutuukirizibwa gye tuli, tubbe n'obugumu ku lunaku olw'omusango; kuba iye nga bw'ali, feena bwe tuli mu nsi muno. ¹⁸Mubula kutya mu kutaka, naye okutaka okutuukirivu kusengererya ewanza okutya, kubanga okutya kulimu okubonerezebwa; n'oyo atya akaali kutuukirizibwa mu kutaka. ¹⁹Ife tutaka, kubanga iye yasookere okututaka ife. ²⁰Omuntu bw'atumula nti Ntaka Katonda, n'akyawa mugande, mubbeeyi; kubanga atataka mugande gwe yabbaire aboineku, Katonda gw'atabonangaku tasobola kumutaka. ²¹Era tulina ekiragiro kino ekyaviire gy'ali, ataka Katonda atakenga ne mugande.

Chapter 5

¹Buli muntu yenayena aikirirya nga Yesu niye Kristo, ng'azaalibwe Katonda: na buli ataka eyazaire ataka n'oyo gwe yazaire. ²Ku ekyo kwe tutegeerera nga tutaka abaana ba Katonda, bwe tutaka Katonda ne tukola ebiragiro bye. ³Kubanga kuno niikwo kutaka kwa Katonda ife okukwatanga ebiragiro bye: era ebiragiro bye tebizitowa. ⁴Kubanga buli ekyazaalibwe Katonda kiwangula ensi; era kuno niikwo kuwangula okwawangwire ensi, okwikirirya Itawaisu. ⁵Era awangula ensi niye ani, wabula aikirirya nga Yesu niye Mwana wa Katonda? ⁶Oyo niye yaizire n'amaizi n'omusaayi, Yesu Kristo; ti na maizi gadi gonka, naye n'amaizi gadi n'omusaayi gudi. ⁷Era Omwoyo yategeezerye, kubanga Omwoyo niigwo mazima. ⁸Kubanga abategeeza basatu, Omwoyo n'amaizi n'omusaayi; era abasatu abo baabira wamu. ⁹Bwe twikirirya okutegeeza kw'abantu, okutegeeza kwa Katonda niikwo kusinga obukulu: kubanga okutegeeza kwa Katonda niikwo kuno nti ategeezerye eby'Omwana we. ¹⁰Aikirirya Omwana wa Katonda alina okutegeeza mu iye; ataikirirya Katonda ng'amufire mubbeeyi; kubanga taikirirya kutegeeza Katonda kw'ategeezerya eby'Omwana we. ¹¹Era okutegeeza niikwo kuno nti Katonda yatuware obulamu obutawaawo, era obulamu obwo buli mu Mwana we. ¹²Alina Omwana alina obulamu; abula Mwana wa Katonda abula bulamu. ¹³Ebyo mbiwandiikiire imwe, mumanye nga mulina obulamu obutawaawo, imwe abaikirirya eriina ly'Omwana wa Katonda. ¹⁴Era buno niibwo bugumu bwe tulina eri ye, nti bwe tusaba ekintu nga bw'ataka, atuwulira: ¹⁵era bwe tumanya ng'atuwulira buli kye tusaba, tumaite nga tulina ebyo bye tumusabire. ¹⁶Omuntu yenayena bw'abonanga mugande ng'akola ekibbiibi ekitali kyo kufa, yasabanga, ne Katonda yamuwanga obulamu abo abakola ekibbiibi ekitali kyo kufa. Waliwo ekibbiibi eky'okufa: ekyo ti niikyo kye ntumulaku okukyegayiriranga. ¹⁷Buli ekitali kya butuukirivu kibbiibi: era waliwo ekibbiibi ekitali kyo kufa. ¹⁸Tumaite nga buli muntu yenayena eyazaalibwe Katonda takola kibbiibi; naye eyazaalibwe Katonda amukuuma, omubbiibi n'atamukwataku. ¹⁹Tumaite nga tuli ba Katonda, n'ensi yonayona eri mu bubbiibi. ²⁰Era tumaite nga Omwana wa Katonda yaizire n'atuwa amagezi n'okutegeera tutegeera ow'amazima, era tuli mu oyo ow'amazima, mu Mwana we Yesu Kristo. Oyo niye Katonda ow'amazima, n'obulamu obutawaawo. ²¹Abaana abatobato, mwekuumenga ebifaananyi.

2 John

Chapter 1

¹Nze omukaire mpandikira omukali omulonde nabaana abentaka amazima, tininze zenka naye nabo abamaite amazima. ²Olwamazima agalimwiswe era agali kwaba okuba mwiswe emirembe ne mirembe. ³Ekisa okusasira n'emirembe egiva eri katonda itawaiswu ne yesu kristo omwana wa Itawaisu, bibbenga naiswe mu mazima n'okutaka. ⁴Nsannyukire inno okusanga nga abaana baaimmwe batambuulira mu mazima nga weetwafunire ekiragiro okuva eri Itawaisu. ⁵Atyano nkwegayirira iwe omukaali tinga akuwandiikira ekiragiro ekiyaaka naye ekyetwabbairere nakyo okuva ku ntandiikwa, tutakaganenga ffenka ffenka. ⁶Kuno niiko okutaka nti tutambuulire okusinzira ku biragiro bye. Kino niikyo ekiragiro ekemwawuulire okuva ku ntandiikwa kyetulina okutambuulirangamu. ⁷Kubanga ababbeeyi bangi ababire mu nsi ate nga tebayatula nti Yesu Kristo yaizire mu mubiri. Ono niye omubbeeyi ate omulabe wa Kristo. ⁸Mwekuumenga muleme okufiirw emirimu gitwakolere, naye muweebwe empeera ezwiire. ⁹Buli muntu abitirira natabba mu kusomesa kwa Yesu abba abula Katonda naye asigala mukusomesa kwe, abba alina itawaisu n'omwana. ¹⁰Omuntu yennayenna ewaiza gyemuli nataleeta okusomesa kuno tumumusugiryaanga kubanga ¹¹oyo amusugirya abba yenyigira mu bibbiibi bye. ¹²Ndina ebintu bingi ebyokubawandiikira naye tinatakire kubiwandiika ku lupapula ne bwino: naye nsuubira okwiiza gyemuli okwogera maiso ku maiso, essanyu lyaisu lituukirire. ¹³Abaana b'omugandawo omulonde bakulamusirye.

3 John

Chapter 1

¹Okuva eri omukaire Gaayo ogwentaka mu mazima. ²Mukwagwa nsaba nti byombyonna bikutambuulire kusa ate obbe mulamu ng'omwoyo gwo bweguli omulamu. ³Kubanga nasanyukire inno aboluganda weebaizire

nebanteegeza amazima gwo nga iwe w'otambuulira mu mazima. ⁴Mbula isannyu eringi erisinga lino, okuwuulira abaana banga nga batambuulira mu mazima. ⁵Mukagwa oli mwesigwa mubuli kintu ky'okolera abaganda bo waire bagwiira. ⁶Abawaire obujjulizi kukutaka ko mu maiso ge Kanisa. Abo iwabatambuzanga nga Katonda bwataka oiza kola kusa. ⁷Ku lwekyo ku lwe liina lya Katonda baibire mu maiso, nnibatatwala ekintu kyonnakyonna okuva eri abagwiira. ⁸Kale kitugwaniire okusembeeza abantu abalinga abo tulyoke tubbe bayambi abainaibwe mu mazima. ⁹Nabawandikiire ekanisa: naye Diyotuleefe ataka okubba omukulu waabe tiyatwanniirizire. ¹⁰Owendiza njiza kujukirya abantu ebikolwa bye bakola nga atutumulaku ebigambo ebibbiibbi ebubulamu era nga yenna tasembeeza aboluganda era nabataka okubasembeza abagaana nababbinga mu Kanisa. ¹¹Omutakibwa, tosengereryanga kibbiibi, wabula ekisa. Akola obusa iye wa Katonda: akola obubbiibi nga tabonanga Katonda. ¹²Demeteriyo asiimibwa bonabona, era n'amazima geene: era feena tutegeeza; weena omaite ng'okutegeeza kwaisu kwa mazima. ¹³Nabbaire ne ebigambo bingi okukuwandiikira, naye tintaka kukuwandiikira no bwino ne kalaamu. ¹⁴naye nsuubira okukubona amangu, tulitumula munwa ku munwa. ¹⁵Emirembe gibenga gy'oli. Ab'omikwano (abemikaagwa) bakusugiirye. Sugirya ab'omukwanu (ab'omukaagwa) ng'amaina gaabwe bwe gali.

Jude

Chapter 1

¹Yuda, omwidu wa Yesu Kristo, era mugande wa Yakobo, eri abo abayeteibwe, abatakibwa mu Katonda Itawaisu era abakuumirwa Yesu Kristo: ²okusaasira n'emirembe n'okutaka bitumulwengaku gye muli. ³Abatakibwa, bwe nabbaire nga nfuba okubawandiikira eby'obulokozi bwaisu fenafena, nawalirizibwe okubawandiikira okubabuulirira okuwakaniranga einu okukwikirirya abatukuvu kwe baweweibwe omulundi ogumu. ⁴Kubanga waliwo abantu abayingirire nga basensera abawandiikirwe eira omusango guno, abatatya Katonda, abakyusia ekisa kya Katonda waisu okubba obukaba, ni beegaana Yesu Kristo, niye Mwami niye Mukama waisu omumu yenka. ⁵Naye ntaka kubaijukirya, waire nga byonabyona mwabimanyire omulundi gumu, nga Mukama, bwe yamalire okulokola abantu mu nsi y'e Misiri, oluvannyuma n'azikiriria abatakirirya. ⁶N'abamalayika abatakumire obukulu bwabwe ibo, naye ne baleka ekifo kyabwe ibo abeene, abakuumira mu njegere ej'enaku jonajona wansi w'endikirirya olw'omusango ogw'oku lunaku olukulu. ⁷Nga Sodomu ne Gomola n'ebibuga ebyalirainewo, bwe byayendeire kimu okwekankana naibo ne bikyama okusengererianga omubiri ogundi byatekeibwewo okubba ekyokuboneraku, nga bibonerezebwa n'omusango ogw'omusio ogutawawo. ⁸Naye era bekankana n'abo mu kulootaloota kwabwe nga basiiga omubiri empitambibbi era bagaana obukulu, era bavuma ab'ekitiibwa. ⁹Naye Mikaeri, malayika omukulu, bwe yatonganire ne Setaani n'atumula naye olw'omubiri gwa Musa, tiyasoboire kumuleetaku omusango gw'okuvuma, naye yakobere nti Mukama akunenye. ¹⁰Naye abo bye batamanyire byonabyona babivuma: bye bamanyire mu buzaaliranwa ng'ensolo egibula magezi mu ebyo bazikirira. ¹¹Gibasangire! kubanga batambulira mu ngira ya Kayini, ne bapyatira mu kukyama kwa Balamu olw'empeera, ne babuulira mu kuwakana kwa Koola. ¹²Bano niigo amabbaale agataboneka mu mbaga janyu ejokutagana bwe balya naimwe, abasumba aberisia bonka awabula kutya; ebireri ebibulamu maizi nga bitwalibwa empewo; emisaale egiwaatula, egibula bibala, egyafiire awabiri, egyakuulibwe n'emimizi; ¹³amayengo ag'omu nyanza ageefuukuula, agabbimba eijovu nijo ensoni jabwe ibo; emunyenye egikyama ejigisiibwe endikirirya ekwaite einu emirembe n'emirembe. ¹⁴Era abo yabalaguliireku Enoka ow'omusanvu okuva ku Adamu, ng'atumula nti bonabona, Mukama yaizire n'abatukuvu be mutwalo ¹⁵okuleeta omusango ku bonabona, n'okusinzia omusango bonabona abatatya Katonda olw'ebikolwa byabwe byonabyona bye bakoleire mu butatya Katonda, n'olw'ebigambo byabwe byonabyona ebikakanyavu aboonoonyi abatatya Katonda bye bamutumwireku. ¹⁶Abo niibo abeemulugunya, niibo abanyiiga, abatambula ng'okwegomba kwabwe bwe kuli (n'omunwa gwabwe gutumula ebigambo ebiyinga okukulumbala), nga bateekamu abantu ekitiibwa olw'amagoba. ¹⁷Naye imwe, abatakibwa mwijukirenga ebigambo ebyatumuliibwe eira abatume ba Mukama waisu Yesu Kristo; ¹⁸bwe bakobere nti Mu biseera eby'oluvannyuma walibbaawo abasekereri abatambula ng'okwegomba kwabwe ibo bwe kuli okw'obutatya Katonda. ¹⁹Abo niibo baleeta okwawula, ab'omubiri, ababula Mwoyo. ²⁰Naye imwe, abatakibwa, bwe mwezimba ku kwikirirya kwanyu okutukuvu einu, nga musaba mu Mwoyo Omutukuvu, ²¹mwekuumenga mu kutaka kwa Katonda, nga mulindirira okusaasira kwa Mukama waisu Yesu Kristo olw'obulamu obutawaawo ²²Era abandi mubasaasirenga ababuusabuusa; ²³era abandi mubalokolenga, nga mubakwakkula okubatoola mu musio; era abandi mubasaasirenga mu kutya; nga mukyawa ekivaalo omubiri kye gwasiigire amabala. ²⁴Naye oyo ayinza okubakuuma obuteesitala, n'okubemererya mu maiso

g'ekitiibwa kye nga mubulaku obuleme mu kujaguzia, ²⁵Katonda omumu yenka Omulokozi waisu, ku bwa Yesu Kristo Mukama waisu, aweebwenga ekitiibwa, obukulu, amaani n'obuyinza, eira n'eira ng'emirembe n'emirembe gikaali okubbaawo, atyanu era n'emirembe egitaliwaawo. Amiina.

Revelation

Chapter 1

¹Okubikuliwa kwa Yesu Kristo Katonda kwe yamuwaire okulaga abaidu be ebigwanira okubbaawo amangu: nabulirira mu malayika we ng'amutuma eri omwidu we Yokaana, ²eyategezerye ekigambo kya Katonda n'okutegeeza kwa Yesu Kristo, byonabyona bye yaboine. ³Alina omugisa oyo asoma, n'abo abawulira ebigambo by'obunabi buno, era n'abakwata ebiwandiikibwe mu ibwo: kubanga ekiseera kiri kumpi. ⁴Yokaana eri ekanisa omusanvu ej'omu Asiya: ekisa kibbenga na imwe n'emirembe ebiva eri oyo abbaawo era eyabbairero era aiza okubbaawo; era ebiva eri emyoyo omusanvu egiri mu maiso g'entebe ye; ⁵era ebiva eri Yesu Kristo, omujulirwa omwesigwa, omuberyebereye w'abafu, era afuga bakabaka b'omu nsi. Atutaka, era eyatusumulwire mu bbiibi byaisu olw'omusaayi gwe; ⁶n'atufuula obwakabaka, bakabona eri Katonda Itaaye; ekitiibwa n'obuyinza bibbenga eri oyo emirembe n'emirembe. Amiina. ⁷Bona, aiza n'ebireri era buli liiso limubona, n'abo abaamufumitire; n'ebika byonabyona eby'omu nsi birimukubbira ebiwoobe. Niwowaawo, Amiina. ⁸Nze ndi Alufa ne Omega, bw'atumula Mukama Katonda, abbaawo era eyabbairero era aiza okubbaawo, Omuyinza w'ebintu byonabyona. ⁹Nze Yokaana mugande wanyu era aikirirya ekimu mu kubonaabona ne mu bwakabaka ne mu kugumiikiriza ebiri mu Yesu, nabbaire ku kizinga ekyetebwa Patumo, olw'ekigambo kya Katonda era n'olw'okutegeeza kwa Yesu. ¹⁰Nabbaire mu Mwoyo ku lunaku lwa Mukama ne mpulira ennyuma wange eiddoboozi einene, ng'ery'akagombe, ¹¹nga katumula nti Ninze Alufa ne Omega, era Ky'obona, wandiika mu kitabo, okiweerezie ekanisa omusanvu; eri Efeso, n'eri Sumuna, n'eri Perugamo, n'eri Suwatira, n'eri Saadi, n'eri Firaderufiya, n'eri Lawodikiya. ¹²Ni nkyuka okubona eiddoboozi eryatumwire nanze. Bwe nakyukire, ne mbona etabaaza musanvu eja zaabu; ¹³ne wakati w'etabaaza ne mbona afaanana ng'omwana w'omuntu, ng'avaaire okutuuka ku bigere, era ng'asibiibwe mu kifubba olukoba olwa zaabu. ¹⁴N'omutwe gwe n'enziiri je nga gitukula ng'ebyoya by'entaama ebitukula ng'omuzira; n'amaiso ge ng'ennimi j'omusio; ¹⁵n'ebigere bye nga bifaanana ng'ekikomo ekizigule, ng'ekirongooseibwemu musio; n'eiddoboozi lye nga liri ng'eiddoboozi ly'amaizi amangi. ¹⁶Era ng'akwaite mu mukono gwe omuliiro emunyenye musanvu: ne mu munwa gwe ne muvaamu ekitala ekisala eky'obwogi obubiri: ne kyeni kye nga kiri ng'eisana bw'eryaka mu maani gaalyo. ¹⁷Bwe namuboine, ne ngwa ku bigere bye ng'afire. N'anteekaku omukono gwe omuliiro, ng'atumula nti Totya; ninze w'oluberyebereye era ow'enkomerero, ¹⁸era Omulamu; era nabbaire nfire, era, bona, ndi mulamu emirembe n'emirembe, era ndina ebisulumuzo eby'okufa n'eb'y'Emagombe. ¹⁹Kale wandiika by'oboine, n'ebiriwo, n'ebyaba okubbaawo oluvanyuma lw'ebyo; ²⁰ekyama ky'emunyenye omusanvu j'oboine mu mukono gwange omuliiro n'etabaaza omusanvu eja zaabu. Emunyenye omusanvu niibo bamalayika b'ekkanisa omusanvu: n'etabaaza omusanvu niijo kanisa omusanvu.

Chapter 2

¹Eri malayika ow'ekanisa ey'omu Efeso wandiika nti Ati bw'atumula oyo akwata emunyeye omusanvu mu mukono gwe omuliro atambulira wakati w'etabaaza omusanvu eja zaabu, nti ²Maite ebikolwa byo, n'okufuba kwo n'okugumiikirizia kwo, era nga toyinza kugumiikirizia ababbiibi, era wabakemere abeeyeta abatume so nga ti niibo, era wababoine nga babbeyi;³era olina okugumiikirizia, era wagumire olw'eriina lyange, so tiwakoowere ⁴Naye ndina ensonga ku iwe, kubanga walekere okutaka kwo okw'oluberyeberye. ⁵Kale ijukira gye wagwire, weenenye, okolenga ebikolwa eby'oluberyeberye; bw'otalikola mbw'otyo, ngiza gy'oli, era nditoolawo etabaaza yo mu kifo kyayo, bw'otalyenanya.⁶Naye kino ky'olinakyo kubanga okyawa ebikolwa by'Abanikolayiti, nzena bye nkyawa. ⁷Alina okitu awulire Omwoyo ky'akoba ekanisa. Awangula ndimuwa okulya ku musaale gw'obulamu, oguli wakati mu lusuku lwa Katonda.⁸Era eri malayika ow'ekanisa ey'omu Samuna wandiika nti Ati bw'atumula ow'oluberyeberye era ow'enkomerero, eyabbaire afire n'aba omulamu nti ⁹Maite okubonaabona kwo n'obwavu bwo (naye oli mugaiga), n'okuvoola kw'abo abeeyeta Abayudaaya so nga ti niibo, naye ikunjaaniro lya Setaani. ¹⁰Toty by'oyaba okubonaabona: bona, omulyolyomi oyo ayaba okusuula abandi mu imwe mu ikomera, mukemebwe; era mulibonaabonera ennaku ikumi. Obbenga mwesigwa okutuusia okufa, nzena ndikuwa engule ey'obulamu. ¹¹Alina okitu awulire Omwoyo ky'akoba ekanisa. Awangula talirumwa n'akatono okufa kwo kubiri. ¹²Era eri malayika ow'ekkanisa ey'omu Perugamo wandiika nti Ati bw'atumula oyo alina ekitala ekisala eky'obwogi obubiri, nti ¹³Maite gy'otyama awali entebe ey'obwakabaka eya Setaani: era okwata erina lyange so tiwegaine eriina lyange no kwikirirya kwange era ni mu naku ja Antipa, omujulirwa wange omusaiza wange omwesigwa, eyaitiibwe ewanyu, Setaani w'atyama. ¹⁴Naye nnina ensonga ku iwe ti nyingi, kubanga olina eyo abakwata okwegesia kwa Balamu, eyayigirizia Balaki okuteeka enkonge mu maiso g'abaana ba Isiraeri, okulya ebyaweibwe eri ebifaanyanyi n'okwenda. ¹⁵Era weena otyo olina abakwata okuyigirizia kw'Abanikolayiti. ¹⁶Kale weenenye; naye bw'otalyenanya, ngiza gy'oli mangu, era ndirwana nabo n'ekitala eky'omu munwa gwange. ¹⁷Alina ekitu awulire Omwoyo ky'akoba ekanisa. Awangula ndimuwa ku maanu eyagisiibwe, era ndimuwa eibbaale eryeru, era ku ibbaale kuwandiikibweku erina eiyaaka: omuntu yenayena ly'atamaite wabula aweebwa. ¹⁸Era eri malayika ow'ekanisa ey'omu Suwatira wandiika nti Ati bw'atumula Omwana wa Katonda, alina amaiso agali ng'enyota gy'omusio, n'ebigere bye ebifaanana ng'ekikomo ekizigule, nti ¹⁹Maite ebikolwa byo n'okutaka n'okwikirirya n'okuweerezia n'okugumiikirizia kwo, n'ebikolwa byo eby'oluvanyuma nga bingi okusinga eby'oluberyeberye. ²⁰Naye ndina ensonga ku iwe, kubanga oleka omukali odi Yezeberi, eyeeyeta nabi; n'ayegesia n'akyamya abaidu bange okwendanga, n'okulyanga ebyaweeweibwe eri ebifaanyanyi. ²¹Era namuwaire eibbanga okwenenya; n'atataka kwenenya mu bwenzi bwe. ²²Bona musuula ku kiriri, n'abo abenda naye mu kubonaabona okungi, bwe bateenenye mu bikolwa bye. ²³Era n'abaana be ndibaita n'olumbe; ekanisa gyonagyona ne gitegeera nga ninze oyo akebera emeeme n'emyoyo : era ndiwa buli muntu mu imwe ng'ebikolwa byanyu bwe biri. ²⁴Naye mu Imwe mbakoba, abasigairewo ab'omu Suwatira, bonabona ababula kuyigirizia kuno, abatamaite bya buliba bya Setaani, nga bwe batumula; timbateekaku Imwe mugugu ogundi ²⁵Wabula kye mulina mukikwatenga, okutuusia lwe ndiiza. ²⁶Era awangula n'akwatanga ebikolwa byange okutuusia ku nkomerero, oyo ndimuwa amaani ku mawanga: ²⁷era alibalisia n'omwigo gw'ekyoma, ng'ebibya ebibumbe bwe byatikayatika; era nzena nga bwe naweeibwe Itawange; ²⁸era ndimuwa emunyenye ey'amaakeeri. ²⁹Alina okitu awulire Omwoyo ky'akoba ekanisa.

Chapter 3

¹Era eri malayika ow'ekanisa y'omu Saadi wandiika nti Ati bw'atumula oyo alina emyoyo omusanvu egya Katonda, n'emunyenye omusanvu, nti Maite ebikolwa byo, ng'olina eriina ery'okubba omulamu, era oli mufu. ²Moga, onywezie ebisigaireyo ebyabbaire byaaba okufa: kubanga tinaboine ku bikolwa byo ekyatuukirire mu maiso ga Katonda wange. ³Kale ijukira bwe waaweewebwe ne bwe wawuliire; okwate, weenenye. Kale bw'otalimoga, ngiza ng'omwibbi, so tolimanya saawa gye ndiiziramu gy'oli. ⁴Naye olina amaani matono mu Saadi agataayonoona ngoye gyabwe: era balitambula nanze mu ngoye njeru; kubanga basaanire. ⁵Atyo awangula alivaalisibwa engoye enjeru; so tindisangula n'akatono eriina lye mu kitabo ky'obulamu, era ndyatula eriina lye mu maiso ga Itawange ne mu maiso ga bamalayika be. ⁶Alina ekitu awulire Omwoyo ky'akoba ekanisa. ⁷Era eri malayika ow'ekanisa ey'omu Firaderufiya wandiika nti ati bw'atumula oyo omutukuvu ow'amazima, alina ekisulumuzo kya Dawudi, aigulawo, so wabula muntu aligalawo, aigalawo, so wabula muntu aigulawo, nti ⁸Maite ebikolwa byo (bona, nateekere mu maiso go olwigi olwigwirewo, omuntu yenayena lw'atasobola kwigalawo) ng'olina amaani matono n'okwata ekigambo kyange, so tiwegaine liina lyange. ⁹Bona, ab'omu ikujaaniri lya Setaani abeeyeta Abayudaaya, so ti niibo, naye babbeyi; bona, ndibaleeta okusinza mu maiso g'ebigere byo era ndibamanyisia nga nakutakire. ¹⁰Kubanga weekuumire ekigambo eky'okugumiinkiriza kwange, era nzeena ndikukuuma obutayingira mu kiseera eky'okukemebwa, ekyaba okwiza ku nsi gyonagyaona, okukema abatyama ku nsi. ¹¹Ngiza mangu: nywezia ky'olina, omuntu aleke okutwala engule yo. ¹²Awangula ndimufuula empagi mu yeekaalu ya Katonda wange, so talifuluma ate wanza: nzeena ndiwandiika ku iye eriina lya Katonda wange n'eriina ly'ekibuga kya Katonda wange, Yerusaalemi ekiyaka, ekiika okuva mu igulu eri Katonda wange, n'eriina lyange eiya. ¹³Alina okitu awulire Omwoyo ky'akoba ekanisa. ¹⁴Era eri malayika ow'ekkanisa ey'omu Lawodikiya wandiika nti Ati bw'atumula oyo Amiina, omujulizi omwesigwa era ow'amazima, oluberyeberye lw'okutonda kwa Katonda, nti ¹⁵Maite ebikolwa byo, nga tonyogoga so tobuguma: waakiri obbe ng'onyogoga oba obuguma. ¹⁶Kityo kubanga olina ekibuguumirize, so tonyogoga so tobuguma, ndikusesema mu munwa gwange. ¹⁷Kubanga otumula nti Ndi mugaiga, era ngaigawaire, so mbulaku kye neetaaga, so tomaite ng'oli munaku iwe era asaasirwa era omwavu era omuzibe w'amaizo era ali obwereere: ¹⁸nkuwa amagezi okugula gye ndi ezaabu eyalongooseibwe mu musyo, kaisi ogaigawale, n'engoye enjeru, kaisi ovaale, era ensoni egy'obwereere bwo gireke okuboneka; n'obulezi bw'okusiiga ku maiso go, kaisi obone. ¹⁹Nze bonabona be ntaka mbanenya, era mbabuulirira: kale nyiikira weenenye. ²⁰Bona, nyemereire ku lwigi, neeyanjula: omuntu yenayena bw'awulira eidoboozi lyange, n'aigulawo olwigi, naayingira gy'ali, era naaliira wamu naye, naye nanze. ²¹Awangula ndimuwa okutyama awamu nanze ku ntebe yange ey'obwakabaka, era nga nzeena bwe nawangwire, ne ntyama wamu ne Itawange ku ntebe ye ey'obwakabaka. ²²Alina ekitu awulire Omwoyo ky'akoba ekanisa.

Chapter 4

¹Oluvanyuma lw'ebyo ne nembona era, bona, olwigi olwigwirwewo mu igulu, n'eiddoboozi lye nnasookere okuwulira, ng'ery'akagombe, nga litumula nanze, ng'atumula nti niina okutuuka wano, nzena naakulaga ebigwanira okubbawo oluvannyuma lw'ebyo. ²Amangu ago Nabbaire mu Mwoyo: era, bona entebe ey'obwakabaka yabbaire ng'etekeibwewo mu igulu, era nga waliwo eyabbaire atyaime ku ntebe; ³naye eyabbaire atyaime yabbaire afaanana nga eibbaale erya yasepi n'erya sadio okuboneka: era nga waliwo ne musoke okwetooloola entebe eyabbaire afaanana nga zumaliidi okuboneka. ⁴Entebe ey'obwakabaka yabbaire yeetooloirwe entebe ejo'bwakabaka abiri na ina ne ku ntebe kwabbaireku abakaire abiri na bana nga batyaime, nga bavaaire engoye enjeru; ni ku mitwe jabwe engule eja zaabu. ⁵Ne ku ntebe nga kuvaaku okumyansia n'amadoboozi n'okubwatuuka. N'etabaaza omusanvu egy'omusio nga jaaka mu maiso g'entebe, nijo emyoyo omusanvu eja Katonda; ⁶ne mu maiso g'entebe ng'enyanza ey'endabirwamu, efaanana nga kulusitalo; ne wakati w'entebe n'okwetooloola entebe ebiramu bina ebizwire amaiso mu byeni n'enyuma. ⁷N'ekiramu eky'oluberyeberye kyabbaire kifaanana ng'empologoma, n'ekiramu eky'okubiri, ng'enyana, n'ekiramu eky'okusatu kyabbaire na amaiso ng'ag'omuntu, n'ekiramu eky'okuna kyabbaire kifaanana ng'empungu ebuuka. ⁸N'ebiramu ebina, nga birina buli kimu ebiwaawa mukaaga, bizwire amaiso enjuyi jonajona ne ne mukati: so bibulaku kuwumula emisana n'obwire nga bitumula nti Omutukuvu, Omutukuvu, Omutukuvu, Mukama Katonda Omuyinza w'ebintu byonabyona, eyabbairewo era abbaawo era aiza okubbaawo. ⁹Era ebiramu bwe birimuwa ekitiibwa n'eitendo n'okwebalya oyo atyaime ku ntebe, omulamu emirembe n'emirembe, ¹⁰abakaireabiri na bana balifukamira mu maaso g'oyo atyaime ku ntebe, era balisinzia oyo omulamu emirembe n'emirembe, era balisuula engule jabwe mu maiso g'entebe, nga batumula nti ¹¹Osaaniire iwe, Mukama waisu, Katonda waisu, okuweebwanga ekitiibwa n'eitendo n'obuyinza: kubanga iwe wabitondere byonabyona, era byabbairewo lwo kusiima kwo, era byatondeibwe

Chapter 5

¹Ne mbona mu mukono omuliiro ogw'oyo eyabbaire atyaime ku ntebe ekitabo ekiwandiikibwe mukati ne kungulu, ekisibiibwe einu obubonero omusanvu. ²Ne mbona malayika ow'amaani ng'abuulira n'eidoboozi inene nti Yani asaanire okwanjululya ekitabo n'okubiikula obubonero bwakyo omusanvu? ³Ne watabbawo mu igulu waire ku nsi waire wansi w'ensi, eyasoboire okubikula ekitabo, waire okukiringirira. ⁴Nzena ne nkunga inu amaliga, kubanga tewabonekere eyasaanire okwanjululya ekitabo, waire okukiringirira: ⁵omumu ku bakaire n'ankoba nti Tokunga: Bona, Empologoma ow'omu kika kya Yuda, ekikolo kya Dawudi, yawangwire, okwanjululya ekitabo n'obubonero bwakyo omusanvu. ⁶Ne mbona wakati w'entebe n'ebiramu ebina, ne wakati w'abakaire, Omwana gw'entama ng'ayemereire ng'afaanana ng'eyatiibwe, ng'alina amaziga musanvu, n'amaizo musanvu, nigyo myoyo omusanvu egya Katonda, egitumibwa mu nsi gyongyona. ⁷N'aiza n'akitoola mu mukono omuliiro ogw'oyo atyaime ku ntebe. ⁸Bwe yatooire ekitabo, ebiramu ebina n'abakaire amakumi abiri na bana ne bafukamira mu maiso g'Omwana gw'entaama, buli muntu ng'alina enanga n'ebibya ebya zaabu ebizwire obubaani, nikwo kusaba kw'abatukuvu. ⁹Ne bemba olwebo oluyaka, nga batumula nti Osaanire okutoola ekitabo n'okubikula obubonero bwakyo: kubanga waitibwe n'ogulira Katonda olw'omusaayi gwo mu buli kika n'olulimi n'abantu n'eigwanga, ¹⁰n'obafuula eri Katonda waisu obwakabaka era bakabona; era bafuga ku nsi. ¹¹Ne mbona ne mpulira eidoboozi lya bamalayika abangi abeetooloire entebe n'ebiramu n'abakaire; n'omuwendo gwabwe gwabbaire obukumi emirundi obukumi, mu enkumi emirundi enkumi; ¹²nga batumula n'eidoboozi inene nti Asaanire Omwana gw'entama eyaitibwe okuweebwa obuyinza n'obugaiga n'amagezi n'amaani n'eitendo n'ekitiibwa n'omukisa. ¹³Na buli kitonde ekiri mu Igulu, ne ku nsi, ne wansi w'ensi, ne ku nyanza, n'ebiramu byonabyona ne mbiwulira byonabyona nga bitumula nti Eri oyo atyaime ku ntebe, n'eri Omwana gw'entaama, omukisa gubbenga n'eitendo n'ekitiibwa n'amaani emirembe n'emirembe. ¹⁴N'ebiramu ebina ne bitumula nti Amiina. N'abakaire ne bafukamira ne basinza.

Chapter 6

¹Ne mbona Omwana gw'etama bwe yabikwiire ku bubonero omusanvu iko akamu, nse mpulira ekimu ku biramu ebina nga kitumula ng'eidoboozi ery'okubwatuka nti iza obone. ²Ne mbona, era, bona, embalaasi enjeru, n'oyo agityaimeku ng'alina omutege; n'aweabwa engule: n'ayaba ng'awangula, era awangule. ³Bwe yabiikwire akabonero ak'okubiri, ne mpulira ekiramu eky'okubiri nga kitumula nti iza obone. ⁴N'evaayo embalaasi egendi eya eyekisayi: era oyo eyabbaire atyaimeku n'aweabwa okutoolawo emirembe ku nsi, era baitanjane bonka na bonka: n'aweabwa ekitala ekinene. ⁵Bwe yabikwire akabonero ak'okusatu ne mpulira ekiramu eky'okusatu nga kitumula nti Iza obone. Ne mbona, era, bona, embalaasi engirugavu; n'eyabbaire atyaimeku ng'alina ekipimo mu mukono gwe. ⁶Ne mpulira ng'eidoboozi wakati w'ebiramu ebina nga litumula nti Ekiyi ky'enjaano kya dinaali, n'ebiyi bisatu ebya sayiri bya dinaali; amafuta n'omwenge so tobyonoona. ⁷Bwe yabikwire akabonero ak'okuna, ne mpulira eidoboozi ly'ekiramu eky'okuna nga kitumula nti Iza obone. ⁸Ne mbona, era, bona, embalaasi eya kyenvu; n'abbaire atyaimeku, eriina lye Kufa; ne Magombe n'ayaba naye. Ne baweabwa obuyinza ku kitundu eky'okuna eky'ensi, okwita n'ekitala n'enjala n'olumbe n'ensolo j'ensi. ⁹Bwe yabikwire akabonero ak'okutaano, ne nembona wansi w'ekyoto emyoyo gyabwe abaitibwe olw'ekigambo kya Katonda, n'olw'okutegeezia kwe baalina: ¹⁰ne batumula waigulu n'eidoboozi inene, nga batumula nti Olituusia di, Mukama, omutukuvu era ow'amazima, obutasala musango n'obutawalana igwanga olw'omusaayi gwaisu ku ibo abatyama ku nsi? ¹¹Ne baweabwa buli muntu ekivaalo ekyeru; ne bakobebwa okuwumula kabite akaseera katono, okutuusia baidu bainaabwe ne bakoba baabwe lwe baliwera, abayaba okwitibwa, nga nabo bwe balitibwa. ¹²Bwe yabikwire akabonero ek'omukaaga, ne mbona, ne waba ekikankano kinene; eisana n'erirugala ng'olugoye olw'ebyoya, n'omwezi gwonagwona ne gubba ng'omusaayi; ¹³n'emunyenye egy'omu igulu ne gigwa ku nsi, ng'omutiini bwe gukunkumula amagu gaagwo, nga gusisikibwa empewo ennyingi. ¹⁴N'eigulu ne litolebwawo, ng'omuzingo gw'ekitabo bwe guzingibwa; na buli lusozi n'ekizinga ne bitolebwawo mu bifo byabyo. ¹⁵ne bakabaka b'ensi, n'abalangira, n'abagabe, n'abagaiga, n'ab'amaani, na buli mwidu n'ow'eidembe ne begisa mu mpuku ne mu mabbaale ag'oku nsozi; ¹⁶ne bakoba ensozi n'amabbaale nti Mutugweku, mutugise mu maiso g'oyo atyaime ku ntebe, ne mu busungu bw'Omwana gw'entama: ¹⁷kubanga olunaku olukulu olw'obusungu bwabwe lutukire; era yani asobola okwemererawo?

Chapter 7

¹Oluvanyuma ne mbona bamalayika bana nga bayemereire ku nsonda ina ej'ensi, nga bakwaite empewo ina ej'ensi, empewo yonayona ereke okufuwa ku nsi, waire ku nyanza, waire ku musaale gwonagwona. ²Ne mbona malayika ogondi ng'aniina okuva ebuvaisana, ng'alina akabonero ka Katonda omulamu: n'atumulira waggulu n'eiddoboozi inene ng'akoba bamalayika abana, abaaweeibwe okwonoona ensi n'enyanza, ³ng'atumula nti Temwonoona nsi, waire enyanza, waire emisaale, okutuusia lwe tulimala okuteeka akabonero abaidu ba Katonda waisu ku byeni byabwe. ⁴Ne mpulira omuwendo gwabwe abateekeibweku akabonero, babbaire kasiriivu mu obukumi buna mu nkumi ina, abateekeibweku akabonero mu buli kika ky'abaana ba Isiraeri. ⁵Ab'omu kika kya Yuda abateekeibweku akabonero kakumi mu enkumi bbiri: Ab'omu kika kya Lewubeeni kakumi mu enkumi bbiri: Ab'omu kika kya Gaadi kakumi mu enkumi bbiri: ⁶Ab'omu kika kya Aseri kakumi mu enkumi bbiri: Ab'omu kika kya Nafutaali kakumi mu enkumi bbiri: Ab'omu kika kya Manaase kakumi mu enkumi bbiri: ⁷Ab'omu kika kya Simyoni kakumi mu enkumi bbiri: Ab'omu kika kya Leevi kakumi mu enkumi bbiri: Ab'omu kika kya Isakaali kakumi mu enkumi bbiri: ⁸Ab'omu kika kya Zebbulooni kakumi mu enkumi bbiri: Ab'omu kika kya Yusufu kakumi mu enkumi bbiri: Ab'omu kika kya Benyamini abateekeibweku akabonero kakumi mu enkumi bbiri. ⁹Oluvanyuma lw'ebyo ne mbona, era bona, ekibiina kinene omuntu yenayena ky'atasobola kubala, mu buli igwanga n'ebika n'abantu n'enimi, nga bemereire mu maiso g'entebe ne mu maiso g'Omwana gw'entama, nga bavaaire ebivaalo ebyeru, amasaga g'enkindu mu mikono gyabwe; ¹⁰ne batumulira waigulu n'eiddoboozi inene, nga batumula nti obulokozi bubba bwa Katonda waisu atyaimbe ku ntebe, n'eri Omwana gw'entama. ¹¹Ne bamalayika bonabona babbaire bemereire nga beetooloire entebe n'abakaire n'ebiramu ebina; ne bafukamira amaiso gaabwe mu maiso g'entebe, ne basinzia Katonda, ¹²nga ngabatumula nti Amiina: omukisa n'ekitiibwa n'amagezi n'okwebalya n'etitendo n'amaani bibenga eri Katonda waisu emirembe n'emirembe. Amiina. ¹³Omumu ku bakaire n'airamu, ng'ankoba nti Bano abavaaire ebivaalo ebyo ebyeru, niibo baani, era bava waina? ¹⁴Ne mukoba nti Mukama wange, niwe omaite N'ankoba nti Bano niibo baviire mu kubonaabona kudi okungi, ne bayozia ebivaalo byabwe, ne babitukulya mu musaayi gw'Omwana gw'entama. ¹⁵Kyebaviire nibabba mu maiso g'entebe ya Katonda; ne bamuweerezianga emisana n'obwire mu yeekaalu ye: n'oyo atyaimbe ku ntebe alitimba eweema ye ku ibo. ¹⁶Tebalirumibwa njala kabite, so Tebalirumibwa nyonta kabite, so eisana teriribokya, waire okwokya kwonakwona: ¹⁷kubanga Omwana gw'entama ali wakati w'entebe niyeyabalisyanga, era alibaleeta eri ensulo ej'amaizi ag'obulamu: era Katonda alisangula buli iriga mu maiso gaabwe.

Chapter 8

¹Bwe Yabikwire akabonero ak'omusanvu, ne wabbawo akasiriikiriro mu igulu gulu nga kitundu kye saawa. ²Ne mbona bamalayika musanvu abayemereire mu maiso ga Katonda; ne baweebwa obugombe musanvu. ³Ne malayika ogondi n'aiza n'ayemerera ku kyoto, ng'alina ekyoteryo kya zaabu; n'awebwa obubaani bungi, kaisi abuteeke mu kusaba kw'abatukuvu bonabona ku kyoto eky'a zaabu ekyabbaire mu maiso g'entebe. ⁴N'omwoka gw'obubaani ne guniina wamu n'okusaba kw'abatukuvu nga guva mu mukono gwa malayika mu maiso ga Katonda. ⁵Malayika n'atwala ekyoteryo; n'akizulya omusio ogw'omu kyoto, n'akisuula ku nsi; ne waba okubwatuka n'amadoboozi n'okumyansia n'ekikankano. ⁶Ne bamalayika omusanvu ababbaire n'obugombe omusanvu ne beeteekateeka okufuuwa. ⁷Malayika ow'oluberyeberye n'afuuwa, ne wabba omuzira n'omusio ebitabwirwe n'omusaayi, ne bisuulibwa ku nsi: n'ekitundu eky'okusatu eky'ensi ne kiya, n'ekitundu eky'okusatu eky'emisaale ne kiya, na buli isubi eibisi ne riya. ⁸Malayika ow'okubiri n'afuuwa; ng'olusozi olunene olwaka omusio ne lusuulibwa mu nyanza: n'ekitundu eky'okusatu eky'enyanza ne kifuuka musaayi; ⁹ne bifa ekitundu eky'okusatu eky'ebitonde eby'omu nyanza, ebiramu, n'ekitundu eky'okusatu eky'ebyombo ne kizikirira. ¹⁰Malayika ow'okusatu n'afuuwa, emunyenye enene n'eva mu igulu n'egwa ng'eyaka ng'olugada, n'egwa ku kitundu eky'okusatu eky'emiiga, ne ku nsulo gy'amaizi. ¹¹N'eriina ly'emunyenye lyetebwa Abusinso: n'ekitundu eky'okusatu eky'amaizi ne kifuuka abusinso: n'abantu bangi ne bafa olw'amaizi, kubanga gakawzibwe. ¹²Malayika ow'okuna n'afuuwa, n'ekitundu eky'okusatu eky'eisana ne kikubibwa, n'ekitundu eky'okusatu eky'omwezi, n'ekitundu eky'okusatu eky'emunyenye; ekitundu eky'okusatu ekyabyo kaisi kizikizibwe, n'eisana lireke okwaka ekitundu kyalyo eky'okusatu, n'obwire kityo. ¹³Ne mbona, ne mpulira empungu eimu ng'ebuuka wakati w'eigulu, ng'etumula n'aidoboozi inene nti gibasangire, gibasangire, gibasangire abatuula ku nsi, olw'amadoboozi agasigaireyo ag'akagombe ka bamalayika abasatu abayaba okufuuwa.

Chapter 9

¹Malayika ow'okutaanu n'afuuwa, ne mbona emunyenye ng'eva mu igulu ng'egwa ku nsi: n'aweabwa ekisulumuzo ky'obwina obutakoma. ²N'asumulula obwina obutakoma; n'omwoka ne guva mu bwina ne guniina ng'omwoka gw'olukoomi olunene, n'eisana n'eibbanga ne bizikizibwa olw'omwoka ogw'omu bwina. ³Ne mu mwoka ne muvaamu enzige ku nsi, ne giweebwa obuyinza, ng'enjaba egy'obusagwa egy'omu nsi bwe girina obuyinza. ⁴Ne gikobebwa obutayonoona mwido gwe nsi, waire ekintu kyonakyona ekibisi waire omusaale gwonagwona, wabula abantu bonka ababula kabonero ka Katonda ku byeni byabwe. ⁵Ne giweebwa obutabaita, wabula okubalumira emyezi itaanu: n'okuluma kwagyo kwabbaire ng'okuluma kw'enjaba ey'obusagwa bw'eruma omuntu. ⁶Ne mu naku egyo abantu balisagira okufa, so tebalikubona n'akatono; era balyegomba okufa, era okufa nga kubairuka. ⁷N'ebifaananyi by'enzige byafaananire ng'embalaasi egitegekeibwe olutalo, no ku mitwe gyagyo ng'engule egifaanana nga zaabu, n'amaiso gaagyo ng'amaiso g'abantu. ⁸Era gabbaire n'enziiri ng'enziiri gy'abakali, n'amaino gaagyo gabbaire ng'ag'empologoma. ⁹Era gyabbaire ne ebizibawo ng'ebizibawo eby'ekyoma, n'eidoboozi ly'ebiwawa byagyo ng'eidoboozi ly'amagaali, ery'embalaasi enyingi nga giifubutuka okuyingira mu lutalo. ¹⁰Era girina emikira egifaanana ng'enjaba egy'obusagwa, n'emimwa; ne mu mikira gyagyo mulimu obuyinza bwagyo okulumira abantu emyezi itaanu. ¹¹girina kabaka waagyo malayika ow'obwina obutakoma: eriina mu Lwebbulaniya Abadoni, ne mu Luyonaani alina eriina Apoliyaani. ¹²Obubbiibi obumu bubitire: bona, obubbiibi bubiri ate bwiza oluvanyuma. ¹³Malayika ow'omukaaga n'afuuwa, ne mpulira eidoboozi eryaviire mu nsonda eina egy'ekyoto ekya zaabu ekiri mu maiso ga Katonda, ¹⁴ng'akoba malayika ow'omukaaga eyabbaire n'akagombe nti Sumulula bamalayika abana abasibiibwe ku mwiga omunene Fulaati. ¹⁵Bamalayika abana ne basumululwa ababbaire bategekeibwe esaawa n'olunaku n'omwezi n'omwaka, okwita ekitundu eky'okusatu eky'abantu. ¹⁶N'omuwendo gw'eigye ery'abeebagala embalaasi obukumi kakumi emirundi ibiri: ne mpulira omuwendo gwabwe. ¹⁷Era bwe naboine nti embalaasi mu kwolesebwa kuno, n'abo ababbaire bagityaime ku, nga bavaaire eby'omu kifubba ng'eby'omusyo n'ebya kazigizigi n'eby'ekibiriiti: n'emitwe egy'embalaasi ng'emitwe gy'empologoma; ne mu minwa gyaagyo ne muva omusyo n'omwoka n'ekibiriiti. ¹⁸Mu bibonyoobonyo ebyo byonsatu, niikwo kukoba nti omusyo n'omwoka n'ekibiriiti ebyaviire mu minwa gyagyo, ne mufiramu ekitundu eky'okusatu eky'abantu. ¹⁹Kubanga obuyinza bw'embalaasi buli mu minwa gyagyo, ne mu mikira gyagyo: kubanga emikira gyagyo gifaanana ng'emisota, nga girina emitwe; era gye girumisya. ²⁰N'abantu abaasigairewo, abataitiibwe mu bibonyoobonyo ebyo, tibeenyere mu bikolwa by'emikono gyabwe, obutasinza balubaale, n'ebifaananyi ebye zaabu n'ebye feeza n'eby'ebikomo n'eby'amabbaale n'eby'emisaale, ebitasobola kubona waire okuwulira, waire okutambula: ²¹ne bateenya mu bwiti bwabwe, waire mu bulogo bwabwe, waire mu bwenzi bwabwe, waire mu bubbiibi bwabwe

Chapter 10

¹Ne mbona malayika ogondi ow'amaani ng'aika okuva mu igulu, ng'avaire ekireri; no musoke ng'ali ku mutwe gwe n'amaiso ge ng'eisana, n'ebigere bye ng'empagi egy'omusyo; ²era yabbaire mu mukono gwe n'akatabo akabikukire: n'ateeka ekigere kye ekiriiro ku nyanza n'ekigooda ku nsi; ³n'atumulira waigulu n'eidoboozi inene ng'empologoma bw'ewuluguma: bwe yatumuliire waigulu ebibwatuka omusanvu ne bitumula amaloboozi gaabyo. ⁴Ebibwatuka omusanvu bwe byatumwire amaloboozi gaabyo, nabbaire nga njaba okuwandiika: ne mpulira eidoboozi eriva mu igulu, nga litumula nti Teeka akabonero ku ebyo ebibwatuka omusanvu bye bwebitumwire, so tobiwandiika. ⁵Malayika gwe naboine ng'ayemereire ku nyanza n'oku nsi n'ayimusia omukono gwe omuliro eri eigulu, ⁶n'alayira odi abba omulamu emirembe n'emirembe, eyatondere eigulu n'ebirimu, n'ensi n'ebirimu, n'enyanza n'ebirimu, nti tewalibba kiseera ate: ⁷naye mu naku gy'eiddoboozi lya malayika ow'omusanvu, bw'alibba ng'ayaba okufuuwa, ekyama kya Katonda kaisi nekituukirira, ng'enjiri bw'eri gye yabuuliire abaidu be banabbi. ⁸N'eidoboozi lye nawuliire nga liva mu igulu, ne ndiwulira ate nga litumula nanze ne likoba nti yaba, otwale ekitabo ekibikukire mu mukono gwa malayika ayemereire ku nyanza no ku nsi. ⁹Ne njaba eri malayika, nga mukoba okumpa akatabo. N'ankoba nti Twala, okamire; era kakaaya ekida kyo, naye mu munwa gwo kaabba kawoomerevu ng'omubisi gw'enjuki. ¹⁰Ne ntwala akatabo ne nkatoola mu mukono gwa malayika, ne nkamira; ne kabba mu munwa gwange kawoomerevu ng'omubisi gw'enjuki: bwe nakaliire, ekida kyange ne kikaayizibwa. ¹¹Ne bankoba nti kikugwaniire okubuulira ate eri abantu n'amawanga n'enimi na bakabaka abangi.

Chapter 11

¹Ne mpeebwa olugada olufaanana ng'omwigo, malayika ng'atumula nti Situka, opime yeekaalu ya Katonda, n'ekyoto, n'abasinziziamu. ²N'oluya oluli ewanza we yeekaalu luleke ewanza, so tolugera; kubanga lwaweweibwe ab'amawanga: n'ekibuga ekitukuvu balikityankirira emyezi amakumi ana n'eibiri. ³Nzeena ndibawa abajulizi bange babiri, era baliragulira enaku lukumi mu bibiri mu nkaaga, nga bavaire ebibukutu. ⁴Abo niigyo emizayituuni eibiri n'etabaaza eibiri egyemerera mu maiso ga Mukama w'ensi. ⁵Era omuntu yenayena bw'ataka okubakola obubbiibi, omusyo guva mu munwa gwabwe, ne gwokya abalabe baabwe: era omuntu yenayena bw'ataka okubakola obubbiibi, kityo kigwana iye okwitibwa. ⁶Abo balina obuyinza okusiba eigulu, emaizi galekenga okutonya mu naku egy'okutegeeza kwabwe: era balina obuyinza ku maizi okugafuula omusaayi, era n'okubonyaabonya ensi n'ebibonyoobonyo byonabyona, emirundi emingi nga bwe bataka. ⁷Era bwe balibba nga bamalire okutegeeza kwabwe, ensolo eva mu bwina obutakoma erirwana nabo, era eribawangula, era eribaita. ⁸N'omulambo gwabwe guli mu luguudo lw'ekibuga ekinene, ekyetebwa mu mwoyo Sodomu ne Misiri, era Mukama waabwe mwe yakomereirwe. ⁹Era ab'omu bantu n'ebika n'enimi n'amawanga baboneire omulambo gwabwe enaku isatu n'ekitundu, ne bataganya mirambo gyabwe okuziikibwa mu magombe. ¹⁰N'abo abatyama ku nsi balisanyuka ku lwabwe, ne bajaguzia; era baliweereziagana ebirabo; kubanga banabbi abo ababiri babonyabonyezerye abatyama ku nsi. ¹¹Oluvanyuma lw'enaku gidi eisatu n'ekitundu, omwoyo gw'obulamu oguva eri Katonda ne guyingira mu ibo ne bemerera ku bigere byabwe okutya okungi ne kugwa ku abo ababoine. ¹²Ne bawulira eidoboozi einene eriva mu igulu, nga libakoba nti Muniine okutuuka wano. Ne baniina mu igulu mu kireri; n'abalabe baabwe ne nebababona. ¹³Ne mu saawa edi ne wabbaawo ekikankano ekinene, n'ekitundu eky'eikumi eky'ekibuga ne kigwa; ne baitibwa abantu kasanvu mu kikankano: n'abo abaasigairewo ne bakwatibwa entiisia, ne bawa ekitiibwa Katonda ow'omu igulu. ¹⁴Obubbiibi obw'okubiri hubitire: bona, obubbiibi obw'okusatu bwiiza mangu. ¹⁵Malayika ow'omusanvu n'afuuga; ne wabbaawo amaloboozi amanene mu igulu, nga boogera nti Obwakabaka bw'ensi bufuukire bwa Mukama waisu, era bwa Kristo we: era yabafuganga emirembe n'emirembe. ¹⁶N'abakaire amakumi abiri na bana, abatyama mu maiso ga Katonda ku ntebe gyabwe egy'obwakabaka, ne bavunama amaiso gaabwe, ne basinzia Katonda, ¹⁷nga batumula nti Tukwebalya, iwe Mukama Katonda, Omuyinza w'ebintu byonabyona, abbaawo era eyabbairwo; kubanga otwaire amaani go amangi, n'ofuga. ¹⁸Amawanga ne gasunguwala, n'obusungu bwo ne bwiiza, n'entuuko egy'okusaliramu omusango gw'abafu, n'egy'okuweeramu empeera yaabwe abaidu bo banabbi, n'abatukuvu, n'abatya eriina lya, abatobato n'abakulu; n'egy'okwonooneramu aboonona ensi. ¹⁹Ne yeekaalu ya Katonda ey'omu igulu n'ebikulwa; ne waboneka mu yeekaalu ye esanduuku y'endagaanu ye; ne wabbaawo okumyansa n'amaloboozi n'okubwatuka n'ekikankano n'omuzira mungi.

Chapter 12

¹ne gwemerera ku musenyu gw'enyanza. Ne mbona ensolo ng'eva mu nyanza, erina amaziga ikumi n'emitwe musanvu, ne ku maziga gaayo nga kuliku engule ikumi, no ku mitwe gyayo amaina ag'obuvooli. ²N'ensolo gye naboine yabbair faanana ng'engo, n'ebigere byayo ng'ebye idubu, omunwa gwayo ng'omunwa gw'empologoma: n'ogusota niigwo gwagiwair amaani gaayo, n'entebe yaayo ey'obwakabaka, n'obuyinza obungi. ³Ne mbona omutwe ogumu ku mitwe gyagwo nga gufumitiibwe okufa; n'ekiwundu eky'okufa ne kiwona: n'ensi gyonagyon ne gisengererya ensolo eyo nga gyewuunya; ⁴ne basinza ogusota, kubanga gwawaire ensolo obuyinza bwayo, ne basinza ensolo, nga batumula nti Yani afaanana ng'ensolo? era yani asobola okulwana nayo? ⁵n'eweewbwa omunwa okutumula ebikulu n'obuvooli; n'eweewbwa obuyinza okumala emyezi ana na ibiri. ⁶N'eyasamya omunwa gwayo okuvoola Katonda, okuvoola eriina lye, n'eweema ye, n'abatyama mu igulu. ⁷N'eweewbwa okulwana n'abatukuvu, n'okubawangula: n'eweewbwa obuyinza ku buli kika n'abantu n'olulimi n'eigwanga. ⁸Era bonabona abatyama mu nsi baligisinz, buli atawandiikiibwe eriina lye mu kitabo ky'obulamu eky'Omwana gw'entama eyaitiibwe okuva ku kutondebwa kw'ensi. ⁹Omuntu yenayena bw'abba n'ekitu awulire. ¹⁰Omuntu yenayena bw'ataka okunyaga, anyagibwa: omuntu yenayena bw'aita n'ekitala, kimugwanira yeena okwitibwa n'ekitala. Awo niiwo awali okugumiinkirizia n'okwikirirya kw'abatukuvu. ¹¹Ne mbona ensolo egendi ng'eva mu nsi; era yabbair n'amaziga mabiri agafaanana ng'ag'omwana gw'entama, n'etumula ng'ogusota. ¹²N'ekolya obuyinza bwonabwona obw'ensolo ey'oluberyebereye mu maiso gaayo. N'esinzisia ensi n'abatyamamu ensolo ey'oluberyebereye, eyawonere ekiwundu eky'okufa. ¹³N'ekola obubonero bunene, era okwikya omusyo okuva mu igulu ku nsi mu maiso g'abantu. ¹⁴N'ebbeya abatyama ku nsi olw'obubonero bwe yaweweibwe okukola mu maiso g'ensolo; ng'ekoba abatyama ku nsi, okukolera ensolo ekifaananyi, erina ekiwundu eky'ekitala n'ebba namu. ¹⁵N'eweewbwa okuwa ekifaananyi eky'ensolo okwikya omwoka, ekifaananyi eky'ensolo kaisi kitumule, era kikye bonabona abatasinzirye kifaananyi kye nsolo. ¹⁶N'ewalirizia bonabona, abatobato n'abakulu, n'abagaiga n'abaavu, n'ab'eidembe n'abaidu okuweebwa enkovu ku mukono gwabwe omuliro oba ku byeni byabwe; ¹⁷era omuntu yenayena aleke okusobola okugula waire okutunda, wabula oyo amalire okuteekebwaku akabonero, eriina ly'ensolo oba omuwendo gw'eriina lyayo. ¹⁸Awo niiwo awali amagezi. Alina okutegeera abalirire omuwendo gw'ensolo; kubanga niigwo muwendo gw'omuntu: n'omuwendo gwayo Lukaaga mu nkaaga mu mukaaga.

Chapter 13

¹Akaborero akanene ne kaboneka mu igulu, omukali ng'avaaire eisana, n'omwezi nga guli wansi w'ebigere bye, no ku mutwe gwe nga kuliku engule ey'emunyene ikumi na ibiri; ²era ng'ali kida: n'akunga ng'alumwa era ng'abalagalwa okuzaala. ³Ne waboneka akaborero akandi mu igulu; era, bona, ogusota ogumyufu ogunene, ogulina emitwe omusanvu n'amaziga ikumi, no ku mitwe gyagwo engule musanvu. ⁴N'omukira gwagwo ne guwalula ekitundu eky'okusatu eky'emunyene egy'omu igulu, ne gugisuula ku nsi: ogusota ne gwemerera mu maiso g'omukali, eyabaire ayaba okuzaala, bw'alizaala, kaisi guliire dala omwana we. ⁵N'azaala omwana ow'obwisuka, ayaba okufuga amawanga gonagona n'omwigo ogw'ekyoma: n'omwana we n'akwakulibwa n'atwalibwa eri Katonda, n'eri entebe ye ey'obwakabaka. ⁶N'omukali n'airuka n'atuuka mu idungu, gye yabaire n'ekifo ekyateekeibwetekeibwe Katonda, kaisi bamuliisilyenga eyo enaku lukumi mu bikumi bibiri mu nkaaga. ⁷Ne waba olutalo mu igulu: Mikaeri ne bamalayika be nga batabaala okulwana n'ogusota; ogusota ne gulwana na bamalayika baagwo; ⁸ne batasobola, so ne wataboneka kifo kyabwe ate mu igulu. ⁹N'ogusota ogunene ne gusuulibwa, omusota ogw'eira, ogwetebwa Omulyolyomi era Setaani, ow'obubbeyi w'ensi gyonagyona; ne gusuulibwa ku nsi, na bamalayika baagwo ne basuulibwa nagwo. ¹⁰Ne mpulira eidoboozi inene mu igulu, nga litumula nti Atyanu obulokozi bwizire n'amaani n'obwakabaka bwa Katonda waisu, n'obuyinza bwa Kristo we: kubanga aloopa bagande baisu yasuliibwe, abalooa mu maiso ga Katonda waisu emisana n'obwire. ¹¹Boona baamuwangwire olw'omusaayi gw'Omwana gw'entama, n'olw'ekigambo eky'obujulizi bwabwe; ne batataka bulamu bwabwe Okutuusia okufa. ¹²Kale musanyuke, eigulu n'abatyamamu. Gibasangire ensi n'enyanza: kubanga Omulyolyomi aikire gye muli ng'alina obusungu bungi, ng'amaite ng'alina akaseera katono. ¹³Ogusota bwe gwaboine nga gusuuliibwe ku nsi, ne guyiganya omukali eyazaire omwana ow'obwisuka. ¹⁴Omukali n'aweabwa ebiwawa bibiri eby'empungu enene, kaisi abuuke okutuuka mu idungu mu kifo kye, gy'aliisizibwa ekiseera n'ebiseera n'ekitundu ky'ekiseera, mu maiso g'omusota. ¹⁵N'omusota ne guwandula okuva mu munwa gwagwo enyuma w'omukali amaizi ng'omwiga, kaisi gumutwalye omwiga. ¹⁶Ensi n'eyamba omukali, ensi n'eyasama omunwa gwayo, n'enywa omwiga ogusota gwe gwawandwure okuva mu munwa gwagwo. ¹⁷Ogusota ne gusunguwalira omukali, ne gwaba okulwana n'ab'omu izaire lye abaasigairewo abakwata ebiragi bya Katonda, era abalina okutegeeza kwa Yesu: ¹⁸Awo niiwo awali amagezi. Alina okutegeera abalirire omuwendo gw'ensolo; kubanga niigwo muwendo gw'omuntu: n'omuwendo gwayo lukaaga mu mukaga

Chapter 14

¹Ne mbona, era, bona, Omwana gw'entama ng'ayemereire ku lusozi Sayuuni, era wamu naye akasiriivu mu bukumi buna mu nkumi ina, nga balina eriina lye n'eriina lya Itaaye nga liwandiikiibwe ku byeni byabwe. ²Ne mpulira eidoboozi eriva mu igulu, ng'eidoboozi ly'amaizi amangi, era ng'edoboozi ly'okubwatuka okunene: n'eidoboozi lye nawuliire ng'ery'abakubbi b'enanga nga bakubba enanga gyabwe: ³ne bemba ng'olwembo oluyaka mu maiso g'entebe ey'obwakabaka, ne mu maiso g'ebiramu ebina n'abakaire; so wabula muntu eyasoboire okwega olwembo olwo wabula akasiriivu mu obukumi buna mu enkumi eina, abaagulibwe mu nsi. ⁴Abo niibo bateeyoononere eri abakali; kubanga tebamanyanga mukali. Abo niibo abasengereirye Omwana gw'entama buli gy'ayaba. Abo baguliibwe mu bantu okubba ebibala eby'oluberyeberye eri Katonda n'eri Omwana gw'entama. ⁵Era mu munwa gwabwe temwabonekere bubbeyi: babulaku buleme. ⁶Ne mbona malayika ogondi ng'abuuka mu ibbanga ery'omu igulu ng'alina enjiri ey'emirembe n'emirembe, okubuulira abatyama ku nsi na buli igwanga n'ekika n'olulimi n'abantu, ⁷ng'atumula n'eidoboozi inene nti Mutye Katonda, mumuwe ekitiibwa; kubanga ekiseera eky'omusango gwe kituukire: mumusinze eyakolere eigulu n'ensi n'enyanza n'ensulo gy'amazzi. ⁸No malayika ogondi ow'okubiri n'asengererya, ng'atumula nti Kigwire kigwire Babulooni ekinene ekyanywisirye amawanga gonagona ku mwenge gw'obusungu bw'obwenzi bwakyo. ⁹No malayika ogondi ow'okusatu n'abasengererya, ng'atumula n'eidoboozi inene nti Omuntu yenayena bw'asinza ensolo n'ekifaananyi kyayo, era bw'aikirirya enkovu ku kyeni kye, oba ku mukono gwe, ¹⁰oyo yeena alinywa ku mwenge ogw'obusungu bwa Katonda, ogufukibwa ogutatabulwamu maizi mu kikompe eky'obusungu bwe; era alibonyaabonyezebwa mu musyo n'ekibiriiti mu maiso ga bamalayika abatukuvu ne mu maiso g'Omwana gw'entama: ¹¹n'omwoka ogw'okubonyaabonyezebwa kwabwe gunyooka emirembe n'emirembe; so gubula kuwumula emisana n'obwire abasinza ensolo n'ekifaananyi kyayo, na buli aikirirya enkovu y'eriina lyayo. ¹²Awo niiwo awali okugumiinkirizia kw'abatukuvu, abakwata ebiragiro bya Katonda n'okwikirirya kwa Yesu. ¹³Ne mpulira eidoboozi eriva mu igulu nga litumula nti Wandika nti Baweweibwe omukisa abafu abafiira mu Mukama waisu okutandiika atyanu; niiwo awo, bw'atumula Omwoyo, kaisi bawumule mu kutegana kwabwe; kubanga ebikolwa byabwe byaba nabo. ¹⁴Ne mbona, era, bona, ekireri ekyeru; ne ku kireri ne mbona atyaimeku eyabbairi afaanana ng'omwana w'omuntu, ng'alina ku mutwe gwe engule eya zaabu, ne mu mukono gwe ekiwabyo eky'obwogi. ¹⁵No malayika ogondi n'ava mu yeekaalu, ng'atumulira waigulu n'eidoboozi inene ng'akoba oyo atyaimu ku kireri nti Teekaku ekiwabyo kyo, okungule: kubanga ekiseera eky'okukunguliramu kituukire, kubanga ebikungulwa eby'ensi bikalire. ¹⁶N'oyo atyaimu ku kireri n'asuula ekiwabyo kye ku nsi, n'ensi n'ekungulibwa. ¹⁷No malayika ogondi n'ava mu yeekaalu ey'omu igulu, yeena ng'alina ekiwabyo eky'obwogi. ¹⁸No malayika ogondi n'ava ku kyoto, niye yabbairi n'obuyinza ku musyo; n'atumulira waigulu n'eidoboozi inene ng'akoba oyo eyabbairi n'ekiwabyo eky'obwogi, ng'atumula nti Teekaku ekiwabyo kyo eky'obwogi, onoge ebirimba by'omuzabbibu gw'ensi; kubanga eizabbibu lyagwo lyengere dala. ¹⁹No malayika n'asuula ekiwabyo kye ku nsi, n'anoga omuzabbibu gw'ensi, n'akisuula mu isogolero einene ery'obusungu bwa Katonda. ²⁰N'eisogolero ne lirinirirwa ewanza w'ekibuga, n'omusaayi ne guva mu isogolero, okutuuka ku nkoba gy'embalaasi, n'okutuuka amabanga lukumi mu lukaaga.

Chapter 15

¹Ne mbona akabonero akandi mu igulu akanene ak'ekitalo, bamalayika musanvu nga balina ebibonyoobonyo musanvu eby'enkomerero, kubanga mu ebyo obusungu bwa Katonda mwe butuukiririra.²Ne mbona ng'enyanza y'endabirwamu etabwirwemu omusyo; abava eri ensolo n'ekifananyi kyayo n'omuwendo gw'eriina lyayo nga bawangwire, nga bemereire ku nyanza y'endabirwamu, nga balina enanga gya Katonda.³Ne bemba olwembo lwa Musa omwidu wa Katonda, n'olwembo lw'Omwana gw'entama, nga batumula nti Bikulu era bye kitalo ebikolwa byo, Mukama Katonda, Omuyinza w'ebintu byonabyona; go butuukirivu era ga mazima amangira go, iwe Kabaka ow'emirembe n'emirembe. ⁴Yani atalitya, Mukama, n'ataliwa kitiibwa eriina lyo? kubanga iwe wenka niiwe mutukuvu; kubanga amawanga gonagona galiiza era galisinzizia mu maiso go; kubanga ebikolwa bye eby'obutuukirivu bibonekere.⁵Oluvanyuma lw'ebyo ne mbona, yeekaalu eya weema ey'obujulizi mu igulu n'ebiikulwa: ⁶ne muva mu yeekaalu bamalayika omusanvu abalina ebibonyoobonyo omusanvu nga bavaire amabbaale, amalongoofu agamasamasa, era nga basibiibwe mu bifubba enkoba egya zaabu.⁷Ekimu eky'oku biramu ebina ne kiwa bamalayika omusanvu ebibya musanvu ebya zaabu nga bizwire obusungu bwa Katonda, abba omulamu emirembe n'emirembe. ⁸Ne yeekaalu n'eizula omwoka oguva mu kitiibwa kya Katonda ne mu maani ge; so wabula muntu eyasoboiri okuyingira mu yeekaalu, okutuusia ebibonyoobonyo omusanvu bya bamalayika omusanvu lwe byatuukiriire.

Chapter 16

¹Ne mpulira eidoboozi einene eriva mu yeekaalu, nga likoba bamalayika omusanvu nti Mwabe, mufuke ebibya omusanvu by'obusungu bwa Katonda ku nsi.²Ow'oluberyeberyere n'ayaba, n'afuka ekibya kye ku nsi; ne wabaawo eibbwa eibbiibi eizibu ku bantu abalina enkovu y'ensolo, era abasinza ekifaananyi kyayo.³Ow'okubiri n'afuka ekibya kye mu nyanza; ne wabaawo omusaayi ng'ogw'omufu, na buli mwoyo omulamu ne gufa, n'ebyo ebyabaire mu nyanza.⁴Ow'okusatu n'afuka ekibya kye ku miiga ne mu nsulo gy'amaizi, ne wabaawo omusaayi.⁵Ne mpulira malayika w'amaizi ng'atumula nti Niiwe mutuukirivu, niiwe abbaawo era eyabbairewo, niiwe Mutukuvu, kubanga wasalire omusango otyo: ⁶kubanga bafukire omusaayi gw'abatukuvu n'ogwa banabbi, omusaayi gwe gw'obawaire okunywa: basaaniire. ⁷Ne mpulira ekyoto nga kitumula nti niiwo awo, Mukama Katonda, Omuyinza w'ebintu byonabyona, gya mazima era gye nsonga emisango gyo.⁸Ow'okuna n'afuka ekibya kye ku isana; n'eweebwa okwokya abantu n'omusyo. ⁹Abantu ne bookyebwa okwokya okunene: ne bavuma eriina lya Katonda alina amaani ku bibonyoobonyo ebyo; ne bateenanya okumuwa ekitiibwa.¹⁰Ow'okutaano n'afuka ekibya kye ku ntebe y'obwakabaka ey'ensolo obwakabaka bwayo ne buzikizibwa: ne beeruma enimi gyabwe olw'obulumi, ¹¹ne bavuma Katonda ow'omu igulu olw'obulumi bwabwe n'olw'amabbwa gaabwe, so tibeenenyere mu bikolwa byabwe.¹²Ow'omukaaga n'afuka ekibya kye ku mwiga omunene Fulaati; amaizi gaagwo ne gakala, engira ya bakabaka abava ebuva isana kaisi eteekebweteekebwe. ¹³Ne mbona nga giva mu munwa gw'ogusota, ne mu kanwa gw'ensolo, ne mu munwa gwa nabbi w'obubbeyi, emyoyo emibbiibi isatu, nga giri ng'ebikere: ¹⁴kubanga niigyo emizimu gya balubaale, egikola obubonero; egyaba eri bakabaka b'ensi gyonagyona, okubakujaanya eri olutalo olw'oku lunaku olukulu olwa Katonda, Omuyinza w'ebintu byonabyona. ¹⁵(bona, ngiza ng'omwibbi. Aweweibwe omukisa amoga, n'akuuma ebivaalo bye, aleke okwaba obwereere, era baleke okubona ensoni gye.) ¹⁶Ne gibakujaanyirya mu kifo ekyetebwa mu Lwebulaniya Amagedoni.¹⁷Ow'omusanvu n'afuka ekibya kye ku ibbanga; eidoboozi einene ne liva mu yeekaalu, mu ntebe y'obwakabaka, nga litumula nti Kikoleibwe: ¹⁸ne wabbaawo okumyansia n'amadoboozi n'okubwatuka; ne wabbaawo ekikankano ekinene, nga tekibbangawo kasookede abantu babba ku nsi, ekikankano ekinene, ekikulu kityo. ¹⁹N'ekibuga ekinene ne kyawukanamu ebitundu bisatu, n'ebibuga eby'amawanga ne bigwa: ne Babuloni ekinene ne kijukirwa mu maiso ga Katonda, okukiwa okunywa ekikompe eky'obukambwe bw'obusungu bwe.²⁰Na buli kizinga ne kiiruka, so n'ensozi tegyabonekere. ²¹N'omuzira omunene, buli mpeke ng'obuzito obwa talanta, ne gwika okuva mu igulu ku bantu: n'abantu ne bavoola Katonda olw'ekibonyoobonyo eky'omuzira; kubanga ekibomyoobonyo kyagwo kinene inu.

Chapter 17

¹Ne waiza omumu ku bamalayika omusanvu abaalina ebibya omusanvu, n'atumula nanze, ng'akoba nti Iza wano, nzeena nakulaga omusango gw'omwenzi omukulu atyama ku maizi amangi; ²bakabaka b'ensi gwe bwenda naye, n'abo abatyama ku nsi ne batamiira omwenge gw'obwenzi bwe.³N'antwala mu idungu mu Mwoyo: ne mbona omukali, ng'atyaimu ku nsolo emyuufu, ng'eizwire amaina ag'obuvooli, ng'erina emitwe musanvu n'amaziga ikumi. ⁴Omukali ng'avaire olugoye olw'efulungu n'olumyufu, era n'ayonjebwa ne zaabu n'amabbaale ag'omuwendo omungi ne luulu, ng'alina mu mukono gwe ekikompe ekya zaabu ekizwire emizizo, niyo mpitambibbi ey'obwenzi bwe, ⁵no ku kyeni kye eriina eriwandikiibwe nti EKYAMA, BABULOONI EKINENE, MAAZE W'ABENZI ERA OW'EMIZIZO GY'ENSI.⁶Ne mbona omukali oyo ng'atamiire omusaayi gw'abatukuvu, n'omusaayi gw'abajulirwa ba Yesu. Bwe bamubona, ne neewuunya okwewuunya kunene. ⁷Malayika n'ankoba nti kiki ekikwewuunyisia? Nze naakukobera ekyama ky'omukali, n'eky'ensolo emusitwire, erina emitwe musanvu n'amaziga ikumi.⁸Ensolo gye waboine yabbairero era nga ebulawo era eyaba okuva mu bwina obutakoma n'okwaba mu kugota. N'abo abatyama ku nsi balyewuunya, abataawandiikiibwe liina lyabwe mu kitabo ky'obulamu kasookede ensi eteekebawo, bwe balibona ensolo nga yabbairero era nga tekaali eriwo ate eribbaawo.⁹Awo niwo awali omwoyo ogulina amagezi. Emitwe omusanvu niigyo ensozi omusanvu, omukali gy'atyaimu; ¹⁰era niibo bakabaka omusanvu; abataanu baweire, omumu aliwo, ogondi akaali kwiza; era bw'aliiza, kimugwanira okumalawo ebiseera bitono.¹¹N'ensolo eyabbairero era ebulawo, oyo yeena niye w'omunaana, naye iye w'omusanvu, era ayaba mu kugota.¹²N'amaziga eikumi ge waboine niibo bakabaka eikumi, abakaali kuweebwa obwakabaka; naye bawewebwe obuyinza nga bakabaka, awamu n'ensolo, ogondi esaawa eimu. ¹³Abo balina okuteesia kumu, ne bawa ensolo amaani gaabwe n'obuyinza. ¹⁴Abo balirwana n'Omwana gw'entama, n'Omwana gw'entama alibawangula, kubanga niye Mukama w'abaami, era niye Kabaka wa bakabaka; era n'abo abali awamu naye, abayeteibwe, abalonde, abeesigwa. N'ankoba nti Amaizi ge waboine, omwenzi w'atyaimu, niibo abantu n'ebibiina n'amawanga n'enimi.¹⁵N'ankoba nti Amaizi g'oboine, omwenzi w'atyaimu, niibo abantu n'ebibiina n'amawanga n'enimi.¹⁶N'amaziga eikumi ge waboine, n'ensolo, bano balikyawa omwenzi, balimulekesiawo, balimufuula mwereere, balirya enyama ye, era balimwokyeria dala omusyo. ¹⁷Kubanga Katonda yatekere mu myoyo gyabwe okukola kye yateeserye, n'okuteesia awamu, n'okuwa ensolo obwakabaka bwabwe, okutuusia ebigambo bya Katonda lwe birituukirira¹⁸N'omukali gwe waboine niikyo ekibuga ekinene, ekirina obwakabaka ku bakabaka b'ensi.

Chapter 18

¹Oluvanyuma lw'ebyo ne mbona malayika ogondi ng'aika okuva mu igulu, ng'alina obuyinza bungi; n'ensi n'emulisibwa ekitiibwa kye. ²N'atumulira waigulu n'eidoboozi ery'amaani, ng'atumula nti Kigwire, kigwire Babulooni ekinene, ne kifuuka kisulo kya balubaale, n'eikomera erya buli dayimooni, n'eikomera erya buli nyonyi embibbi ekyayibwa. ³Kubanga olw'omwenge gw'obusungu bw'obwenzi bwe amawanga gonagona gagwire; na bakabaka b'ensi ne benda naye, n'abatundi b'ensi ne bagaigawala olw'amaani g'obukaba bwe. ⁴Ne mpulira eidoboozi erindi eriva mu igulu, nga litumula nti Mukifulumemu, abantu bange, muleke okwikirirya ekimu n'ebibbiibi bye era muleke okuweebwa ku bibonyoobonyo bye: ⁵kubanga ebibbiibi bye bituukire mu igulu, era Katonda aijukiire ebyonoono bye. ⁶Mumusasule oyo nga yeena bwe yasaswiire, era mumwongereku emirundi ibiri ng'ebikolwa bye bwe byabbaire: mu kikompe kye yatambwire mumutabulire emirundi ebiri. ⁷Nga bwe yeegulumizia n'akabawala, mumuwe mutyo okubonaabona n'okunakuwala; kubanga atumula mu mu mwoyo gwe nti Ntyaime nga kabaka, so tindi namwandu, so tindibona enaku n'akatono. ⁸Kyebiriva biiza mu lunaku olumu ebibonyoobonyo bye, okufa, n'enaku, n'enjala; era alyokyebwa dala omusyo; kubanga Mukama Katonda wa maani eyamusaliire omusango. ⁹Era bakabaka b'ensi, abayendere na bakabawala naye, balikunga balikubba ebiwoobe ku lulwe, bwe balibona omwoka ogw'okwokebyebwa kwe, ¹⁰nga bemereire wala olw'entiisia ey'okubonaabona kwe, nga batumula nti Gibasangire, gibasangire, ekibuga ekinene Babulooni, ekibuga eky'amaani, kubanga mu saawa imu omusango gwo gutuukire. ¹¹N'abatundi ab'omu nsi bakunga banakuwala ku lulwe kubanga wabula muntu akaali agula obuguzi bwabwe; ¹²obuguzi bwa zaabu, ne feeza, n'amabbaale ag'omuwendo, ne luulu, ne bafuta ensa, n'olugoye olw'efulungu, ne aliiri, n'olugoye olumyufu; na buli musaale ogw'omusita, na buli kintu eky'eisanga, na buli kintu eky'omusaale ogw'omuwendo omungi einu, n'eky'ekikomo, n'eky'ekyoma, n'eky'eibbaale eisa; ¹³n'eky'akaloosa, n'ebinzaali, n'obubaani, n'omuzigo gw'omusita, n'envumbo, n'omwenge, n'amafuta, n'obwita obusa, n'enjaanu, n'ente n'entama; n'obuguzi bw'embalaasi n'amagaali n'abaidu; n'emyoyo gy'abantu. ¹⁴N'ebibala omwoyo gwo bye gwegomba bikuviireku, n'ebintu byonabyona ebiwooma n'ebisa bikuviireku, so tebakaali babona ate. ¹⁵Abatundi b'ebyo, niibo beyagaigawairye, balyemerera wala olw'entiisia y'okubonaabona kwe, nga bakunga nga banakuwala; ¹⁶nga batumula nti Gibasangire; gibasangire, ekibuga ekinene, ekyavaalisiibwe bafuta ensa n'olugoye olw'efulungu n'olumyufu, era ne kiyonjebwa ne zaabu n'amabbaale ag'omuwendo ne luulu! ¹⁷kubanga mu saawa imu obugaiga obungi nga buno buzikiriire. Na buli mubbinga na buli atambula wonawona mu lyato n'abalunyanza ne bonabona abakola emirimu egy'omu nyanza, ne bemerera wala, ¹⁸ne batumulira waigulu bwe baboine omwoka ogw'okwokebyebwa kwe, nga batumula nti Kiruwa ekifaanana ng'ekibuga ekinene? ¹⁹Ne bafuka enfuufu ku mitwe gyabwe, ne batumulira waigulu nga bakunga nga banakuwala, nga batumula nti Gibasangire, gibasangire, ekibuga ekinene, bonabona kye bagaigawaliramu abaalina ebyombo mu nyanza olw'omuwendo gwe omusa, kubanga mu saawa imu gwazikiriire. ²⁰Mumusanyukire, eigulu mweena abatukuvu mweena abatume mweena banabbi; kubanga Katonda amusaliire omusango gwanyu. ²¹Malayika ow'amaani n'asitula eibbaale einene ng'olubengo olunene, n'alisuula mu nyanza, ng'atumula nti Babulooni, ekibuga ekinene, bwe kirisuulibwa kityo n'okutandagirwa okunene, so tekiriboneka ate. ²²Waire eidoboozi ly'abakubbi b'enanga n'abalina ebivuga n'abafuuwa emirere n'abafuuwa amakondeere tiririwulirwa ate mu iwe; waire omugezi w'emirimu gyonagyona taliboneka ate mu igwe; waire eidoboozi ly'olubengo teririwulirwa ate mu igwe; ²³waire okutangaala kw'etabaaza tekulitangaala ate mu iwe; waire eidoboozi ly'akwa omugole n'ery'omugole teririwulirwa ate mu iwe; kubanga abatundi niibo babbaire balangira b'ensi; kubanga mu bulogo bwo amawanga gonagona gabbeyebwa. ²⁴Era n'omusaayi gwa banabbi n'abatukuvu n'ogwa bonabona abaitiibwe ku nsi gwabonekere mu iye.

Chapter 19

¹Oluvanyuma lw'ebyo ne mpulira ng'eidoboozi einene ery'ekibiina ekinene mu igulu, nga batumula nti Aleruuya; Obulokozi, n'ekitiibwa, n'obuyinza niibyo bya Katonda waisu: ²kubanga emisango gye gya mazima era gye nsonga; kubanga asaliire omusango omwenzi omukulu, eyayoonere ensi n'obwenzi bwe, era awooleire eigwanga ly'omusaayi gw'abaidu be mu mukono gw'oyo. ³Omulundi ogw'okubiri ne batumula nti Aleruuya. N'omwoka niigwo gunyooka emirembe n'emirembe. ⁴N'abakaire amakumi abiri na bana n'ebiramu ebina ne bavuunama ne basinza Katonda atyama ku ntebe, nga batumula nti Amiina; Aleruuya. ⁵N'eidoboozi ne liva mu ntebe, nga litumula nti Mutendereze Katonda waisu, imwe mwenamwena abaidu be, abamutya, abatobato n'abakulu. ⁶Ne mpulira ng'eidoboozi ly'ekibiina ekinene, era ng'eidoboozi ly'amaizi amangi, era ng'eidoboozi ly'okubwatuka okw'amaani, nga batumula nti Aleruuya: kubanga Mukama Katonda waisu Omuyinza w'ebintu byonabyona afuga ⁷Tusanyuke, tujaguze, tumuwe ekitiibwa iye: kubanga obugole bw'Omwana gw'entama butuukire, no mukali we yeeteekereteekere. ⁸N'aweabwa okuvaala bafuta entukuvu ensa: kubanga bafuta eno niibyo ebikolwa eby'obutuukirivu eby'abatukuvu. ⁹N'ankoba nti Wandiiika nti Baweweibwe omukisa abetebwa ku mbaga ey'obugole bw'Omwana gw'entama. N'ankoba nti Ebyo niibyo ebigambo eby'amazima ebya Katonda. ¹⁰Ne nfukamira mu maiso g'ebigere bye okumusiza. N'ankoba nti bona tokola otyo: Ndi mwidu mwinawo era ow'omu bagande bo abalina okutegeeza kwa Yesu: sinza Katonda: kubanga okutegeeza kwa Yesu niigwo mwoyo gw'obunabbi ¹¹v11 Ne mbona eigulu nga libikukire; era, bona, embalaasi enjeru n'eyabbairu agityaimeku, ayetebwa mwesigwa era ow'amazima; no mu butuukirivu asala emisango era alwana. ¹²Era amaiso ge niigwo musyo ogwaka, no ku mutwe gwe engule nyingi; era ng'alina eriina eriwandiiikiibwe, omuntu yenayena ly'atamaite wabula iye yenka. ¹³Era ng'avaire ekivaalo ekyamansiirweku omusaayi: n'eriina lye ne lyetebwa Kigambo kya Katonda. ¹⁴N'eigye ery'omu igulu ne limusengererya ku mbalaasi enjeru, nga bavaire bafuta enjeru ensa. ¹⁵Ne mu munwa gwe muvaamu ekitala eky'obwogi ateme amawanga nakyo: era alibafuga n'omwigo ogw'ekyoma: era aniina eisogolero ly'omwenge gw'obusungu bw'obukambwe bwa Katonda Omuyinza w'ebintu byonabyona. ¹⁶Era alina ku kivaalo kye ne ku kisambi kye eriina eriwandiiikiibwe nti KABAKA WA BAKABAKA, ERA MUKAMA W'ABAAMI. ¹⁷Ne mbona malayika ng'ayemereire mu isana; n'atumulira waigulu n'eidoboozi inene, ng'akoba enyonyi gyonagyona egibuuka mu ibbanga nti Mwize mukunjaane ku mbaga enkulu eya Katonda; ¹⁸kaisi mulye enyama ya bakabaka, n'enyama ey'abagabe, n'enyama ey'ab'amaani, n'enyama ey'embalaasi n'ey'abo abagityamaku, n'enyama eya bonabona ab'eidembe era n'abaidu, abatobato n'abakulu. ¹⁹Ne mbona ensolo, na bakabaka b'ensi, n'eigye lyabwe nga bakunjaine okulwana n'oyo eyabbairu atyame ku mbalaasi n'eigye lye. ²⁰Ensolo n'ekwatibwa era wamu nayo nabbi ow'obubbeyi eyakolere obubonero mu maiso gaayo bwe yabbeyeserye abo abaikirirya enkovu y'ensolo, n'abo abasinza ekifaananyi kyayo: bombiri ne basuulibwa nga balamu mu nyanza ey'omusyo eyaka n'ekibiriiti: ²¹n'abaasigairewo ne baitibwa n'ekitala ky'oyo eyabbairu atyame ku mbalaasi, ekiva mu munwa gwe: n'enyonyi gyonagyona ne giikuta ku nyama yaabwe.

Chapter 20

¹Ne mbona malayika ng'aika okuva mu igulu, ng'alina ekisumuluzo ky'obwina obutakoma n'olujegere olunene mu mukono gwe. ²N'akwata ogusota, omusota ogw'eira, niiye Mulyolyomi era Setaani, n'agusibira emyaka lukumi, ³n'agusuula mu bwina obutakoma n'aigalawo n'ateekaku akabonero, gulekenga okubbeya amawanga ate, okutuusia emyaka lukumi lwe giriwawo; oluvanyuma lwagyo kigugwanira okusumululibwa ebiseera bitono. ⁴Ne mbona entebe egy'obwakabaka, nga kuliku abatyaimetu, ne baweebwa okusala omusango; n'emyoyo gyabwe abaatemeibweku emitwe olw'okutegeezia kwa Yesu n'olw'ekigambo kya Katonda, n'abo abatasinzirye nsolo waire ekifaananyi kyayo, so tebaikirirye nkovu ku kyeni kyabwe ne ku mukono gwabwe ne babba balamu, ne bafugiranga wamu ne Kristo emyaka lukumi. ⁵Abafu abandi tebabbaire balamu okutuusia emyaka olukumi lwe gyaweire. Kuno niikwo kuzuukira okw'oluberyebereye. ⁶Aweweibwe omukisa, era niiye omutukuvu alina omugabo mu kuzuukira okw'oluberyebereye: okufa okw'okubiri kubula buyinza ku ibo, naye baabbanga bakabona ba Katonda era ba Kristo, era bafugiranga wamu naye emyaka lukumi. ⁷Awo, emyaka egyo olukumi bwe giriwa, Setaani kaisi asumululwa mu ikomera lye, ⁸era alyaba okubbeya amawanga ag'omu nsonda eina egy'ensi, Googi ne Magoogi, okubakunjaanya ku lutalo: omuwendo gwabwe ng'omusenyu gw'enyanza. ⁹Ne baniina ku bugazi bw'ensi, ne bazingizia olusiisira olw'abatukuvu n'ekibuga ekitakibwa: omusyo ne gwika okuva mu igulu, ne gubookya. ¹⁰N'omulyolyomi eyababbeyanga n'asuulibwa mu nyanza ey'omusyo n'ekibiriiti, era omuli ensolo no nabbi ow'obubbeyi; era babonyaabonyezebwanga emisana n'obwire emirembe n'emirembe. ¹¹Ne mbona entebe ey'obwakabaka enene enjeru, n'oyo eyabbaire agityaimetu, eigulu n'ensi ne biruka mu maiso ge; n'ekifo kyabyo tekyabbaire. ¹²Ne mbona abafu, abakulu n'abatobato, nga bemereire mu maiso g'entebe; ebitabo ne bibikulwa: n'ekitabo ekindi ne kibikulwa, nookyo ky'obulamu: abafu ne basalirwa omusango mu ebyo ebyawandiikiibwe mu bitabo, ng'ebikolwa byabwe bwe byabbaire. ¹³N'enyanza n'ereeta abafu abalimu, n'okufa n'Amagombe ne bireeta abafu abalimu: ne basalirwa omusango buli muntu ng'ebikolwa byabwe bwe byabbaire. ¹⁴N'okufa n'Amagombe ne bisuulibwa mu nyanza ey'omusyo. Eyo niikwo kufa okw'okubiri, enyanza ey'omusyo. ¹⁵Era omuntu yenayena atabonekere ng'awandiikiibwe mu kitabo eky'obulamu, n'asuulibwa mu nyanza ey'omusyo.

Chapter 21

¹Ne mbona eigulu eiyaaka n'ensi enjaaka: kubanga eigulu ery'oluberyeberye n'ensi ey'oluberyeberye nga byabire: n'enyanza nga ebulawo. ²Ne mbona ekibuga ekitukuvu, Yerusalemi ekiyaaka, nga kiika okuva mu igulu ewa Katonda, nga kitegekeibwe ng'omugole ayonjeibwe ibaaye. ³Ne mpulira eidoboozi einene eriva mu ntebe nga litumula nti Bona, eweema ya Katonda awamu n'abantu, era yatyamanga wamu nabo, boona babbanga bantu be, yeena Katonda mwene yabbaanga wamu nabo, Katonda waabwe: ⁴naye alisangula buli, iriga mu maiso gaabwe; era okufa tekulibbaawo ate; so tewaabbengawo ate naku, waire okukunga waire okulumwa: eby'oluberyeberye biweirewo. ⁵N'oyo atyama ku ntebe n'atumula nti Bona, byonabyona mbirirye buyaaka. N'atumula nti Wandika: kubanga ebigambo ebyo byo bwesige era bya mazima. ⁶N'ankoba nti Bituukiriire. Nze ndi Alufa ne Omega, okusooka n'enkomerero. Ndimuwa buwi alina enyonta okunywa mu nsulo eyamaizi ag'obulamu buwi. ⁷Awangula alisikira ebyo: nzeena naabbanga Katonda we, yeena yabbanga mwana wange. ⁸Naye abati, n'abataikirirya, n'abagwagwa, n'abaiti, n'abenzi, n'abalogo, n'abasinza ebifaananyi, n'ababbeyi bonabona, omugabo gwabwe gulibba mu nyanza eyaka n'omusyo n'ekibiriiti; niikwo kufa okw'okubiri. ⁹Ne waiza omumu ow'oku bamalayika omusanvu abalina ebibya omusanvu, abaizwire ebibonyoobonyo omusanvu eby'enkomerero; n'atumula nanze, ng'akoba nti Iza, naakulaga omugole, omukali w'Omwana gw'entama. ¹⁰N'antwala mu Mwoyo ku lusozi olunene oluwanvu, n'andaga ekibuga ekitukuvu Yerusalemi nga kiika okuva mu igulu ewa Katonda, ¹¹nga kirina ekitiibwa kya Katonda: okumasamasa kwakyo ng'eibbaale ery'omuwendo omungi einu, ng'eibbaale yasepi, eritangalija: ¹²nga kirina bugwe omunene omuwanvu: nga kirina emiryango ikumi n'aibiri, ne ku miryango bamalayika ikumi na babiri; n'amaina agawandiikiibweku, niigo g'ebika eikumi n'ebibiri eby'abaana ba Isiraeri: ¹³ebuva isana emiryango isatu; era ebukiika bw'omugooda emiryango isatu; era obukiika bw'omuliuro emiryango isatu; era ebugwa isana emiryango isatu. ¹⁴No bugwe w'ekibuga yabbaire emisingi ikumi n'aibiri, ne kubbaaku amaina ikumi n'amabiri ag'abatume eikumi n'ababiri ab'Omwana gw'entama. ¹⁵Yeena etumula nanze yabbaire ekipimo olugada lwa zaabu okupima ekibuga, n'emiryango gyakyo, ne bugwe waakyo. ¹⁶N'ekibuga kyekankanyizibwa enjuyi gyonagyona, n'obuwanvu bwakyo buli ng'obugazi, n'agera ekibuga n'olugada, amabbanga omutwalo gumu mu enkumi ibiri: obuwanvu n'obugazi n'obugulumivu bwakyo bwekankana. ¹⁷Napima bugwe waakyo, emikono kikumi mu ana n'eina, ekigera ky'omuntu, niikyo kya malayika. ¹⁸N'okuzimbibwa kwa bugwe waakyo kwa yasepi: n'ekibuga kye zaabu ensa, ng'endabirwamu ensa. ¹⁹Emisingi gya bugwe w'ekibuga gyayonjeibwe na buli ibbaale ery'omuwendo omungi. Omusingi ogw'oluberyeberye yasepi; ogw'okubiri safiro; ogw'okusatu kalukedoni; ogw'okuna lya nawandagala; ²⁰ogw'okutaano sadonukisi; ogw'omukaaga sadiyo; ogw'omusanvu kerusoliso; ogw'omunaana berulo; ogw'omwenda topazi; ogw'ekkumi kerusoperaso; ogw'eikumi n'ogumu kuwakinso; ogw'eikumi n'eibiri amesusito. ²¹N'emiryango eikumi n'ebiri luulu ikumi na ibiri, buli gumu ku miryango gwabbaire gwa luulu imu: n'oluguudo olw'ekibuga zaabu ensa, ng'endabirwamu etangalija. ²²So tinaboinemu yeekaalu mu ikyo: kubanga Mukama Katonda Omuyinza w'ebintu byonabyona, n'Omwana gw'entama, niiye yeekaalu yaakyo. ²³So ekibuga tekyetaaga isana waire omwezi, okukyakira: kubanga ekitiibwa kya Katonda kyakimulisirye, n'etabaaza yaakyo niiye Mwana gw'entama. ²⁴N'amawanga gatamburiranga mu musana gwakyo: na bakabaka b'ensi baleeta ekitiibwa kyabwe mu kyo. ²⁵N'emiryango gyakyo tigyaigalwenga n'akatono emisana (kubanga eyo obwire tibwabbengayo); ²⁶era balireeta ekitiibwa n'eitendo ery'amawanga mu ikyo: ²⁷so temuliyingira mu ikyo n'akatono ekintu kyonakyona ekitali kirongoofu waire akola eky'omuzizo n'obubbeyi: wabula abo bonka abawandiikiibwe mu kitabo eky'obulamu eky'Omwana gw'entama.

Chapter 22

¹Yandagire omwiga gw'amaizi ag'obulamu, ogumasamasa ng'endabirwamu, nga guva mu ntebe ya Katonda n'ey'Omwana gw'entama, ²wakati w'oluguudo lwakyo. Era eruuyi n'eruyi ew'omwiga omusaale ogw'obulamu, ogubala ebibala ikumi n'abibiri, oguleeta ekibala kyagwo buli mwezi: n'amalagala g'omusaale go kuwonya amawanga. ³So teribbaayo ate kikolimo: n'entebe ya Katonda n'ey'Omwana gw'entama yabbanga omwo: n'abaidu be bamuweerezanga, ⁴era bamubonanga amaiso ge; era eriina lye lyabbanga mu byeni byabwe. ⁵So teebbenga Bwire ate; so tibeetaaga kumulisia kwe tabaaza n'omusana gw'eisana; kubanga Mukama Katonda yabawanga omusana: era bafuganga emirembe n'emirembe. ⁶N'ankoba nti Ebigambo bino byo bwesige era bya mazima: era Mukama Katonda ow'emyoyo gya banabbi yatumire malayika we okulaga abaidu be ebigwanira okubbaawo amangu. ⁷Era, bona, ngiza mangu. Aweweibwe omukisa akwata ebigambo eby'obunabbi obw'ekitabo kino. ⁸Nzeena Yokaana nze nawuliire ne nbona bino. Bwe nawuliire ne mbona, ne nvuunama okusinza mu maiso g'ebigere bya malayika andaga bino. ⁹N'ankoba nti bona tokola otyo: ndi mwidu mwinawo era ow'omu bagande bo banabbi, n'abo abakwata ebigambo eby'ekitabo kino: sinza Katonda. ¹⁰N'ankoba nti Toteeka kabonero ku bigambo eby'obunabbi obw'ekitabo kino; kubanga obwire buli kumpi. ¹¹Ayonoona abbe nga akaali ayonoona: era omugwagwa abbe ng'akaali mugwagwa: era n'omutuukirivu, abbe ng'akaali akola obutuukirivu: era n'omutukuvu, abbe ng'akaali mutukuvu. ¹²Bona, ngiza mangu; n'empeera yange eri nanze, okusasula buli muntu ng'omulimu gwe bwe guli. ¹³Ninze Alufa ne Omega, ow'oluberyeberye era omukoobeli, okusooka n'enkomerero. ¹⁴Baweweibwe omukisa abayoza ebivaalo byabwe, kaisi babbe n'obuyinza ku musaale ogw'obulamu, era kaisi bayingire mu kibuga nga babita mu miryango. ¹⁵Ewanza niiyo eri embwa, n'abalogo, n'abenzi, n'abaiti, n'abasinza ebifaananyi, na buli ataka n'akola obubbeyi. ¹⁶Nze Yesu ntumire malayika wange okubateggeeza imwe ebyo olw'ekanisa. Nze ndi kikolo era omwizukulu wa Dawudi, emunyenye eyaka amakeeri. ¹⁷Era Omwoyo n'omugole batumula nti Iza. Naye awulira atumule nti Iza. Naye alina enyonta aize: ataka atwale amaizi ag'obulamu buwi. ¹⁸Ntegeeza buli muntu awulira ebigambo eby'obunabi obw'ekitabo kino nti Omuntu yenayena bw'ayongerangaku ku ibyo, Katonda alyongeraku ku iye ebibonyoobonyo ebiwandiikiibwe mu kitabo kino: ¹⁹era omuntu yenayena bw'atoolangamu mu bigambo eby'ekitabo eky'obunabbi buno, Katonda alitoolaku omugabo gwe ku musaale ogw'obulamu, no mu kibuga ekitukuvu, ebiwandiikiibwe mu kitabo kino. ²⁰Ategeeza bino atumula nti Niiwo awo: ngiza mangu. Amiina: Iza, Mukama waisu Yesu. ²¹Ekisa kya Mukama waisu Yesu kibbenga n'abatukuvu Amiina.